

Instrukcja obsługi

Keiler 1

Generacja 2
Wydanie 6

Wersja oprogramowania: 23RK12014

Printed in Germany: 11/2023



ROPA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Impressum

Wszelkie prawa zastrzeżone

©Copyright by

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Telefon + 49 – 87 85 – 96 01 0

Telefaks + 49 – 87 85 – 56 6

Internet www.ropa-maschinenbau.de

E-Mail: Dennis.Kruse@ropa-maschinenbau.de

Niniejszą instrukcję obsługi wolno drukować; kopiować lub w inny sposób powielać – również częściowo – wyłącznie z wyraźną zgodą firmy ROPA GmbH. Każdy, nieautoryzowany przez ROPA GmbH sposób powielania, rozpowszechniania i zapisu na nośnikach danych stanowi naruszenie obowiązujących krajowych i międzynarodowych praw autorskich oraz będzie sędownie ścigany.

Wydawca odpowiadający za treść:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Spis treści

1	Wstęp.....	11
1.1	Tabliczka znamionowa i ważne dane.....	15
1.2	Numery seryjne sekcji podbierających.....	17
1.3	Deklaracja zgodności.....	18
1.4	Poszerzona dokumentacja.....	19
1.4.1	Instrukcje obsługi poddostawców/zakupione podzespoły i części.....	19
2	Bezpieczeństwo.....	21
2.1	Uwagi ogólne.....	23
2.2	Obowiązki użytkownika maszyny.....	23
2.3	Ogólne symbole i wskazówki.....	24
2.3.1	Symbole bezpieczeństwa.....	25
2.4	Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	26
2.4.1	Przewidywalne użycie niezgodne z przeznaczeniem.....	26
2.5	Strefa zagrożenia.....	27
2.6	Naklejki bezpieczeństwa na maszynie.....	29
2.7	Bezpieczeństwo i ochrona zdrowia.....	32
2.8	Wymagania wobec personelu obsługującego i przeprowadzającego prace konserwacyjne.....	33
2.9	Używanie drabinki.....	33
2.10	Postępowanie w razie wypadku.....	33
2.11	Postępowanie z częściami, paliwami i środkami pracy.....	34
2.12	Pozostałe zagrożenia.....	34
2.13	Zagrożenia na skutek wpływów mechanicznych.....	34
2.14	Zagrożenia spowodowane wpływami elektromagnetycznymi.....	34
2.15	Zagrożenia przez układ elektryczny.....	35
2.16	Zagrożenia stwarzane przez paliwa, oleje i smary.....	36
2.17	Zagrożenie hałasem.....	36
2.18	Zagrożenia przez układ hydrauliczny.....	37
2.19	Zagrożenia przez układ pneumatyczny.....	37
2.20	Ryzyko poparzenia przez gorące nośniki/powierzchnie.....	37
2.21	Zagrożenie przez wały przegubowe.....	38
2.22	Stabilność w przypadku wyorywacza prowadzonego z boku.....	38
2.23	Osobiste środki ochrony.....	39
2.24	Wyciek.....	39
2.25	Zakaz samowolnych zmian i przebudowy.....	39
2.26	Urządzenie bezpieczeństwa i urządzenia ochronne.....	40
2.27	Zabezpieczenie przeciwkradzieżowe.....	42
3	Dane techniczne i zdjęcia poglądowe.....	43
3.1	Dane techniczne.....	45
3.2	Ciśnienia w oponach.....	47
3.3	Zdjęcie poglądowe.....	48
3.4	Szkic transportowy dla transportu niskopodłogowego maszyny.....	51
3.5	Zaczepy stabilizacyjne do mocowania ładunku dla transportu niskopodłogowego/wodnego.....	52
4	Opis ogólny.....	55
4.1	Funkcja.....	57
4.2	Zakres dostawy.....	58

5	Elementy obsługi.....	59
5.1	Drabinki wejściowe.....	61
5.1.1	Drabinka z lewej strony.....	62
5.1.2	Drabinka z prawej strony.....	64
5.2	Przegląd elementów obsługi traktora.....	66
5.2.1	Terminal traktora.....	67
5.2.2	Element obsługi kopania.....	68
5.2.3	Element obsługi zasobnika.....	70
5.3	Przegląd elementów obsługi maszyny.....	73
5.3.1	Element obsługi nad taśmą selekcyjną.....	73
5.3.2	Elementy obsługi prawego stanowiska selekcyjnego.....	74
5.3.3	Elementy obsługi lewego stanowiska selekcyjnego.....	75
5.3.4	Element obsługowy podwójnego zasobnika.....	76
5.3.5	Dodatkowy wyłącznik awaryjny stanowiska selekcyjnego (opcja).....	77
6	Praca.....	79
6.1	Pierwsze uruchomienie maszyny.....	81
6.1.1	Dopasowywanie zaczepu.....	82
6.1.1.1	Zaczep kulisty (opcja).....	83
6.1.1.2	Zaczep 40 mm.....	84
6.1.1.3	Zaczep hitch (eksport).....	85
6.1.1.4	Zaczep Cuna.....	86
6.1.2	Dopasowywanie wału przegubowego.....	87
6.1.3	Dopasowanie układu hydraulicznego.....	87
6.1.4	Tablica rejestracyjna.....	89
6.1.5	Układanie elektryki w traktorze.....	90
6.2	Środki bezpieczeństwa w trakcie pracy z maszyną.....	92
6.2.1	Prace w pobliżu wiszących przewodów elektrycznych.....	94
6.2.2	Postępowanie w razie kontaktu lub po kontakcie z napowietrznym przewodem elektrycznym.....	95
6.3	Koncept obsługi za pośrednictwem ISOBUS.....	96
6.3.1	Terminal traktora.....	96
6.3.1.1	Task-Controller basic (opcja).....	97
6.3.1.2	Obszary wyświetlania terminalu traktora.....	98
6.3.1.2.1	Przycisk ESC.....	100
6.3.1.2.2	Tryb drogowy.....	101
6.3.1.2.3	Menu Tryb polny.....	102
6.3.1.2.4	Menu Tryb składania.....	103
6.3.1.2.5	Menu Sekcja podbierająca.....	105
6.3.1.2.6	Menu Kanał sitowy.....	109
6.3.1.2.7	Menu Separacja.....	113
6.3.1.2.8	Menu Stół selekcyjny.....	116
6.3.1.2.9	Menu Taśmy manualnie.....	117
6.3.1.3	Menu główne.....	118
6.3.1.3.1	Menu Przyciski programowe (opcja).....	119
6.3.1.3.2	Menu Ustawienia podstawowe.....	121
6.3.1.3.3	Menu Funkcje specjalne.....	126
6.3.1.3.4	Menu Dane pracy.....	127
6.3.1.3.5	Menu Serwis.....	129
6.3.1.4	Zmiana granic ostrzegawczych.....	130
6.3.1.5	Komunikaty ostrzegawcze i wskazania odnośnie stanu pracy na terminalu traktora.....	132
6.3.2	Terminal maszyny (opcja).....	135
6.3.2.1	Obszary wyświetlania terminalu maszyny.....	136
6.3.2.1.1	Menu stanowiska selekcyjnego 1.....	137

6.3.2.1.2	Menu stanowiska selekcyjnego 2.....	139
6.3.2.1.3	Menu stanowiska selekcyjnego 3.....	140
6.4	Stopa podporowa.....	141
6.5	Sprzęganie / rozprzęganie maszyny.....	142
6.5.1	Sprzęganie maszyny.....	142
6.5.2	Rozprzęganie maszyny.....	145
6.6	Jazda po drogach.....	146
6.6.1	Informacje ogólne.....	146
6.7	Układ hamulcowy.....	148
6.7.1	Pneumatyczny układ hamulcowy.....	148
6.7.2	Hydrauliczny układ hamulcowy.....	150
6.7.3	Hamulec ręczny.....	151
6.8	Kierowanie.....	152
6.8.1	Układ kierowniczy w trybie pracy „Droga“.....	152
6.8.2	Układ kierowniczy w trybie pracy „Pole“.....	152
6.8.2.1	Kierowanie dyszlem.....	153
6.8.2.2	Kierowanie osi.....	154
6.9	Podwozie.....	157
6.9.1	Wyrównanie zboczy (opcja).....	157
6.9.2	Pole wyświetlacza na terminalu traktora.....	157
6.9.3	Wyrównanie zboczy hydraulicznie włącznie z automatyką.....	158
6.10	Dach chroniący przed słońcem / złą pogodą (opcja).....	160
6.10.1	Oświetlenie zadaszenia (opcja).....	160
6.11	Kopanie.....	161
6.11.1	Przygotowania do kopania.....	161
6.11.2	Tryb kopania.....	162
6.12	Sekcja podbierająca.....	163
6.12.1	Wariant sekcja podbierająca redlin.....	165
6.12.1.1	Rolka redliny.....	165
6.12.1.2	Lokalizacja środka redlin.....	166
6.12.1.3	Lemiesze.....	169
6.12.1.4	Głębokość kopania i regulacja nacisku na redliny.....	171
6.12.1.4.1	Głębokość kopania.....	171
6.12.1.4.2	Regulacja nacisku na redliny.....	175
6.12.1.5	Krój tarczowy.....	179
6.12.1.6	Rolka wciągania łąciny.....	184
6.12.1.7	Ustawienie odległości między rzędami.....	185
6.12.2	Wariant sekcja podbierająca pokosu z wałkiem wyorywania i taśmą dachową.....	185
6.12.3	Wariant sekcja podbierającej pokosu z lemieszami.....	188
6.12.4	Wersja sekcja podbierająca do marchwi.....	189
6.12.5	Odciążenie nacisku na redliny.....	190
6.12.6	Dyszel do rozpoczęcia kopania.....	193
6.13	Czyszczenie.....	195
6.13.1	Kanał sitowy i układ oddzielania łąciny.....	195
6.13.1.1	Taśma sitowa 1.....	195
6.13.1.2	Wałek czyszczący taśmy sitowej 1 (opcja).....	199
6.13.1.3	Wstrząsacz.....	200
6.13.1.4	Mieszak (opcja).....	203
6.13.1.5	Taśma sitowa 2.....	206
6.13.1.6	Taśmy sitowe ustawianie zsynchronizowane.....	210
6.13.1.7	Automatyka taśm sitowych (opcja).....	213
6.13.1.8	Wałek z gumowymi skrzydłami (opcja).....	218
6.13.1.9	Taśma łąciny.....	219
6.13.1.10	Zgarniacze łątów.....	223
6.13.1.11	Pręty odrywania w układzie oddzielania łąciny.....	225
6.13.2	Separacja.....	226
6.13.2.1	Taśma kolczasta 1.....	226

6.13.2.2	Wałek odprowadzający 1.....	231
6.13.2.2.1	Wałek odprowadzający 1 na dole z wałkiem spiralnym (opcja).....	237
6.13.2.3	Taśma kolczasta 2.....	237
6.13.2.4	Wałek odprowadzający 2.....	242
6.13.2.5	Obiegowy grzebień palczasty (UFK).....	243
6.13.2.6	Taśma kolczasta 1/2 nachylenie.....	250
6.13.2.7	Taśmy kolczaste ustawienie zsynchronizowane.....	255
6.13.3	Selekcja.....	259
6.13.3.1	Taśma selekcyjna.....	260
6.13.3.2	Taśma odpadów.....	264
6.13.3.3	Zawracanie odpadów (opcja).....	266
6.13.3.4	Zbiornik sortowania (opcja).....	266
6.13.3.5	Skrzynia zbiorcza (opcja).....	267
6.13.3.6	Prasa do ziemniaków (opcja).....	268
6.14	Zasobnik.....	270
6.14.1	Część składana zasobnika.....	271
6.14.2	Podnoszenie i opuszczanie zasobnika.....	273
6.14.3	Podłoga ruchoma.....	274
6.14.4	Taśma wypełniania zasobnika.....	275
6.14.5	Napełnianie zasobnika.....	277
6.14.6	Podwójny zasobnik (opcja).....	280
6.14.6.1	Podłoga ruchoma zasobnika przy podwójnym zasobniku.....	281
6.14.6.2	Taśma wypełniania zasobnika i taśma sortowania podwójnego zasobnika.....	283
6.14.6.3	Napełnianie podwójnego zasobnika.....	285
6.15	Opróżnianie zasobnika.....	288
6.15.1	Część przegubowa zasobnika (opcja).....	289
6.15.2	Ładowarka skrzyń (opcja).....	290
6.15.3	Przystawka na Big-Bagi (opcja).....	291
6.15.4	Powrót fartucha zasobnika.....	292
6.15.5	Opróżnianie podwójnego zasobnika.....	293
6.15.5.1	Ładowarka skrzyń podwójnego zasobnika (opcja).....	294
6.15.5.2	Powrót fartucha dużego podwójnego zasobnika.....	295
6.16	Przekładnia rozdzielcza pomp.....	296
6.17	Układ hydrauliczny.....	297
6.18	Układ sprężonego powietrza.....	300
6.18.1	Zbiornik sprężonego powietrza.....	300
6.19	System wideo (opcja).....	301
6.20	Układ elektryczny.....	305
6.20.1	Monitorowanie napięcia.....	305
6.20.2	Bezpieczniki.....	305
6.21	Unieruchomienie.....	306
7	Przeglądy techniczne i konserwacja.....	307
7.1	Przekładnia rozdzielcza pomp (PVG).....	310
7.2	Układ hydrauliczny.....	311
7.2.1	Zbiornik oleju hydraulicznego hydrauliki własnej.....	313
7.2.1.1	Wymiana oleju hydraulicznego.....	314
7.2.1.2	Wymiana elementu filtrujący biegu powrotnego.....	316
7.2.2	Wymiana elementu filtrującego filtra ciśnieniowego hydrauliki traktora.....	318
7.3	Oś.....	320
7.4	Układ pneumatyczny.....	321
7.5	Sekcja podbierająca.....	322
7.5.1	Wariant sekcja podbierająca redlin.....	322
7.5.1.1	Rolla redliny.....	322
7.5.1.1.1	Skrobak rolki redliny.....	322

7.5.1.1.2	Ustawianie sensora lokalizacji środka redlin.....	323
7.5.1.2	Lemiesze.....	323
7.5.1.3	Krój tarczowy.....	324
7.5.1.4	Hydrauliczny krój tarczowy (opcja).....	325
7.5.1.5	Rolka wciągania łąciny.....	326
7.5.2	Wariant z sekcją podbierającą pokosu.....	326
7.5.2.1	Ustawianie naprężenia i równego przesuwu taśmy dachowej.....	327
7.5.2.2	Przekładnia sekcji podbierającej pokosu.....	328
7.6	Kanał sitowy i układ oddzielania łąciny.....	329
7.6.1	Taśma sitowa 1.....	329
7.6.1.1	Napinanie.....	329
7.6.1.2	Ustawianie równomiernego przesuwu.....	330
7.6.1.3	Wymiana taśmy sitowej 1.....	331
7.6.1.4	Listwa zgarniająca taśmy sitowej 1.....	332
7.6.2	Wstrząsacz.....	332
7.6.3	Mieszak.....	333
7.6.4	Taśma sitowa 2.....	333
7.6.4.1	Napinanie.....	333
7.6.4.2	Ustawianie równomiernego przesuwu.....	334
7.6.4.3	Wymiana taśmy sitowej 2.....	335
7.6.4.4	Listwa zgarniająca taśmy sitowej 2.....	336
7.6.5	Wałek z gumowymi skrzydłami.....	336
7.6.6	Taśma łąciny.....	337
7.6.6.1	Napinanie.....	337
7.6.6.2	Ustawianie równomiernego przesuwu.....	338
7.6.6.3	Wymiana taśmy łąciny.....	339
7.6.6.4	Listwa zgarniająca taśmy łąciny.....	340
7.6.7	Zgarniacze łątów.....	341
7.7	Separacja.....	342
7.7.1	Taśma kolczasta 1.....	342
7.7.1.1	Napinanie.....	342
7.7.1.2	Ustawianie równomiernego przesuwu.....	343
7.7.2	Wałek odprowadzający 1.....	344
7.7.3	Taśma kolczasta 2.....	345
7.7.3.1	Napinanie.....	345
7.7.3.2	Ustawianie równomiernego przesuwu.....	346
7.7.4	Wałek odprowadzający 2.....	347
7.7.5	Taśma kolczasta 1/2 nachylenie.....	347
7.7.6	Obiegowy grzebień palczasty (U FK).....	348
7.7.6.1	Ustawianie naprężenia i równego przesuwu.....	348
7.8	Taśma selekcyjna.....	349
7.8.1	Ustawianie naprężenia i równego przesuwu.....	349
7.9	Taśma odpadów.....	350
7.9.1	Ustawianie naprężenia i równego przesuwu.....	350
7.10	Taśma zawracania odpadów.....	351
7.10.1	Ustawianie naprężenia i równego przesuwu.....	351
7.11	Taśma sortowania podwójnego zasobnika.....	352
7.11.1	Ustawianie naprężenia i równego przesuwu.....	352
7.12	Skrzynia zbiorcza.....	353
7.12.1	Ustawianie naprężenia i równego przesuwu.....	353
7.13	Prasa do ziemniaków.....	354
7.13.1	Ustawianie odstępu.....	354
7.13.2	Ustawianie naprężenia.....	355
7.14	Zamki.....	356
7.15	Zasobnik.....	357
7.15.1	Czujnik ultradźwiękowy.....	357
7.15.2	Podłoga ruchoma zasobnika Standardowa.....	358
7.15.2.1	Napinanie łańcuchów podłogi ruchomej zasobnika.....	359

7.15.2.2	Łańcuchy napędowe.....	360
7.15.3	Podłoga ruchoma zasobnika przy podwójnym zasobniku.....	361
7.15.3.1	Napinanie łańcuchów podłogi ruchomej zasobnika.....	362
7.15.3.2	Łańcuchy napędowe podwójnego zasobnika.....	363
7.16	Miejsca smarowania wałów przegubowych.....	364
7.17	Przerwa w pracy przez dłuższy czas.....	365
7.18	Demontaż i utylizacja.....	365
8	Usterki i pomoc.....	367
8.1	Wyłączniki bezpieczeństwa.....	369
8.2	Układ elektryczny.....	370
8.2.1	Bezpieczniki topikowe.....	370
8.2.2	Lista bezpieczników (bezpieczniki topikowe).....	371
8.2.3	Bezpieczniki elektroniczne.....	372
8.2.4	Lista samopowrotnych bezpieczników elektronicznych z diodą LED....	373
8.3	Lista przekaźników.....	374
8.4	Kolorowe kody okablowania elektrycznego.....	375
8.5	Szukanie usterek na terminalu traktora.....	376
8.5.1	Przegląd menu diagnostycznego.....	377
8.5.1.1	Wejścia cyfrowe.....	378
8.5.1.2	Wejścia analogowe.....	379
8.5.1.3	Wejścia obroty.....	379
8.5.1.4	Sensory ciśnienia.....	380
8.5.1.5	Wyjścia PWM + SW.....	381
8.5.1.6	CAN-BUS.....	382
8.5.1.7	Pamięć błędów.....	382
8.5.1.8	Elementy obsługi.....	383
8.6	Prace spawalnicze przy maszynie.....	384
8.7	Podpieranie pojazdu.....	384
8.8	Ręczne zwalnianie hamulca postojowego.....	387
8.8.1	Pneumatyczna dezaktywacja hamulca.....	387
8.8.2	Hydrauliczna dezaktywacja hamulca.....	388
8.9	Zawory hydrauliczne.....	389
8.10	Przegląd ustawień polowych.....	390
8.11	Lista czynności kontrolnych służąca do poprawy jakości kopania / składowania.....	392
9	Listy i tabele / Plany i wykresy /Potwierdzenia prac konserwacyjnych.....	393
9.1	Smary i środki eksploatacyjne.....	395
9.2	Tabela przeglądów i konserwacji.....	396
9.3	Plan smarowania (smarowanie praską smarowniczą).....	399
9.4	Tabela wymiennych smarów.....	401
9.5	Wkłady filtrów.....	402
9.6	Tabela momentów obrotowych śrub i nakrętek (Nm).....	403
9.7	Formularze potwierdzające przeprowadzenie prac konserwacyjnych... 404	
9.7.1	Formularz potwierdzający wymianę oleju + wymianę filtra.....	404
9.7.2	Potwierdzenie przeprowadzenia prac konserwacyjnych.....	404
9.7.3	Aktualizacje oprogramowania.....	405
9.8	Potwierdzenie pouczenia kierowcy.....	406
9.9	Pouczenie o zasadach bezpieczeństwa.....	407
9.10	ROPA Potwierdzenie przekazania.....	409
9.11	ROPA Protokół pierwszego użycia.....	411
10	Indeks.....	413

1 Wstęp

Gratulujemy zakupu nowej maszyny firmy ROPA. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcja jest przeznaczona przede wszystkim dla osoby kierującej maszyną. Instrukcja zawiera wszystkie dane wymagane dla bezpiecznej obsługi maszyny, informuje o jej bezpiecznym użytkowaniu oraz zawiera wskazówki dotyczące praktycznego zastosowania maszyny, jak i pomocy w nagłych sytuacjach oraz czyszczenia maszyny. Konkretnie wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy opierają się na obowiązujących w momencie przekazania do druku instrukcji przepisów bezpieczeństwa oraz zasad BHP. W przypadku pytań dotyczących maszyny, jej pracy lub zamawiania części zamiennych należy kontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy ROPA lub bezpośrednio z producentem:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Telefon serwis + 49 – 87 85 – 96 01 203

Telefon części zamienne + 49 – 87 85 – 96 01 202

Telefaks + 49 – 87 85 – 566

Internet www.ropa-maschinenbau.de

E-Mail serwis Kundendienst@ropa-maschinenbau.de

E-Mail części zamienne Bestellung@ropa-maschinenbau.de

Ważne wskazówki

- Oryginalne części zamienne firmy ROPA są wykonane specjalnie z myślą o zakupionej maszynie. Części spełniają wysokie wymagania firmy ROPA odnośnie bezpieczeństwa i ich niezawodności. Producent przypomina, że części lub akcesoria nieautoryzowane przez firmę ROPA nie mogą być stosowane w maszynach tej firmy, w przeciwnym wypadku może pogorszyć się bezpieczeństwo oraz gotowość do pracy zakupionej maszyny. Producent maszyny nie może ponosić odpowiedzialności za tego rodzaju zmiany. W przypadku samodzielnej przebudowy maszyny traci się wszelkie prawa gwarancyjne! Dodatkowo ważność może utracić deklaracja zgodności (znak CE) lub inne urzędowe zezwolenia. Dotyczy to także usuwania fabrycznie zamontowanych plomb lub pieczęci.

OSTRZEŻENIE

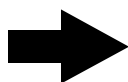


Na skutek używania niefachowo zainstalowanych urządzeń elektronicznych (np. nadajniki radiowe lub inne urządzenia, które emitują promieniowanie elektromagnetyczne) może dojść w rzadkich przypadkach do poważnych zakłóceń w podzespołach elektronicznych zamontowanych w maszynie lub też do nieprawidłowego działania maszyny. W przypadku tego rodzaju zakłóceń może dojść do nagłego zatrzymania maszyny lub wykonywania niepożądanych funkcji.

- W takich przypadkach należy bezzwłocznie wyłączyć źródła zakłóceń i zatrzymać maszynę.
- W razie potrzeby poinformować firmę ROPA lub najbliższy autoryzowany punkt serwisowy firmy ROPA.

- Producent zastrzega sobie wyraźnie prawo do wprowadzania bez szczególnej zapowiedzi zmian technicznych, które służą poprawie produkowanych przez niego maszyn lub zwiększają ich standard bezpieczeństwa.
- Wszystkie dane odnośnie kierunków zawarte w niniejszej instrukcji (z przodu, z tyłu, z prawej strony, z lewej strony) odnoszą się do widoku w kierunku jazdy do przodu. W przypadku składania zamówień na części zamienne oraz pytań technicznych należy zawsze podawać numer fabryczny maszyny. Numer fabryczny jest umieszczony na tabliczce znamionowej oraz na ramie pojazdu nad tabliczką znamionową.
- Wszelkie prace konserwacyjne i czyszczenie należy wykonywać zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy dokładnie przestrzegać zaleceń podanych w niniejszej instrukcji obsługi i pamiętać o odpowiednio wcześniejszej wymianie części eksploatacyjnych lub odpowiednio wczesnym przeprowadzeniu napraw. Maszynę należy konserwować lub uruchamiać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Zwracać uwagę na niespodziewane dźwięki i zlecać natychmiastowe ich usuwanie przed ponownym uruchomieniem maszyny, ponieważ w przeciwnym wypadku może dojść do poważnych uszkodzeń maszyny lub drogich napraw.
- Należy przestrzegać obowiązujących przepisów ruchu drogowego oraz aktualnych przepisów BHP.
- Co najmniej jeden egzemplarz niniejszej instrukcji obsługi musi być zawsze do dyspozycji autoryzowanego personelu i to przez cały czas istnienia maszyny. Należy zadbać o to, aby instrukcja obsługi przekazana była - np. w przypadku sprzedaży maszyny - wraz z maszyną.

Zwracamy uwagę na fakt, że wszelkie szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania zaleceń podanych w niniejszej instrukcji obsługi lub też na skutek niepełnego stosowania się do nich, nie są objęte gwarancją i nie są pokrywane z tytułu rękojmi. Choć niniejszy podręcznik jest dokładną instrukcją obsługi, to we własnym interesie należy zapoznać się dokładnie i bez pośpiechu z obsługą całej maszyny.

WSKAZÓWKA

Ta instrukcja obsługi została opracowana z uwzględnieniem rozporządzenia UE 1322/2014 oraz normy ISO 3600:2015.

1.1 Tabliczka znamionowa i ważne dane

Tabliczka znamionowa (1) maszyny znajduje się na przednim stojaku zasobnika, pod numerem fabrycznym (2).



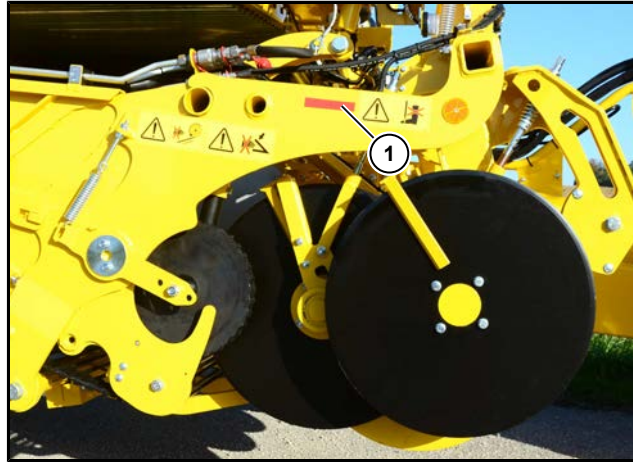
Proszę wpisać na poniższej ilustracji tabliczki znamionowej dane Państwa maszyny. Te dane przydadzą się podczas zamawiania części zamiennych.

CE	ROPA	Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH
Sittelsdorf 24 • D-84097 Herrngiersdorf • Tel. +49 (0) 87 85/96 01-0 • Fax +49 (0) 87 85/5 66		
Fahrz.-Typ	<input style="width: 100%;" type="text"/>	Baujahr <input style="width: 100%;" type="text"/>
Leistung	<input style="width: 100%;" type="text"/> kW	Homologation <input style="width: 100%;" type="text"/>
Fabr. Nr.	<input style="width: 100%;" type="text"/>	
Zul. Gesamt-Gewicht	<input style="width: 100%;" type="text"/> kg	Zul. Achslast 1 <input style="width: 100%;" type="text"/> kg
Zul. Anhängelast	<input style="width: 100%;" type="text"/> kg	Zul. Achslast 2 <input style="width: 100%;" type="text"/> kg
<input style="width: 100%; height: 20px;" type="checkbox"/> Zul. Stützlast	<input style="width: 100%;" type="text"/> kg	Zul. Achslast 3 <input style="width: 100%;" type="text"/> kg
	<input style="width: 100%;" type="text"/>	Zul. Achslast 4 <input style="width: 100%;" type="text"/> kg

Tabliczka znamionowa do roku prod. 2020

1.2 Numery seryjne sekcji podbierających

Numer seryjny (1) we wszystkich wariantach sekcji podbierającej od roku produkcji 2019 znajduje się zawsze w prawej górnej części sekcji podbierającej patrząc w kierunku jazdy.






Przykład sekcji podbierającej redlin w Keiler 2

1.3 Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności jest częścią oddzielnej dokumentacji i zostanie przekazana przy dostawie maszyny.

Oznakowanie CE jest integralną częścią tabliczki znamionowej.

	
EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, 1. A	
Hersteller:	ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf
In der Gemeinschaft ansässige Person, die bevollmächtigt ist, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen:	Alexander Daller ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf
Beschreibung und Identifizierung der Maschine:	
Produkt:	gezogener Kartoffelroder
Typ:	RKA und RKB
Handelsbezeichnung:	Keiler 1, Keiler 2 und Keiler 2 Classic
Modell:	ROPA Keiler
Funktion:	Roden von Kartoffeln und ähnlichen Feldfrüchten. Entladen der gerodeten Feldfrüchte auf ein Abfuhrfahrzeug oder als Miete am Feld.
Es wird ausdrücklich erklärt, dass die Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien bzw. Verordnungen entspricht:	
2006/42/EG	Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) Veröffentlicht in L 157/24 vom 09.06.2006
Ort: Sittelsdorf	Datum: 25.03.2021
Unterschrift:	
Name und Position im Unternehmen:	Hermann Paintner Geschäftsführer

1.4 Poszerzona dokumentacja

Poza niniejszą dokumentacją znaczenie mają również inne dokumenty, jak np.

- Dokumentacja poddostawców
- Schematy

1.4.1 Instrukcje obsługi poddostawców/zakupione podzespoły i części

Instrukcje obsługi zakupionych podzespołów i części są oddzielnie dołączone do dokumentacji technicznej i muszą być przestrzegane. Wymienione są tu również opcjonalne komponenty.

Dostawca	Komponent	Opis
Müller Elektronik	ROPA terminal traktora standard	Instrukcja montażu i obsługi BASIC Terminal
Müller Elektronik	ROPA terminal dotykowy traktora	Instrukcja montażu i obsługi TOUCH800
Walterscheid	Wały przegubowe	Instrukcja obsługi wałów przegubowych

2 Bezpieczeństwo

2.1 Uwagi ogólne

Niniejsza maszyna zbudowana jest zgodnie z aktualnym stanem techniki, a jej bezpieczeństwo zostało sprawdzone.

Maszyna jest zgodna z normami CE i odpowiada wytycznym Unii Europejskiej o wolnym obrocie towarów wewnątrz Unii Europejskiej lub Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej.

Zmiany w maszynie mogą być przeprowadzane tylko za pozwoleniem producenta, w przeciwnym razie gwarancja traci swoją ważność. Ponadto można utracić dopuszczenie do ruchu, a inne dopuszczenia maszyny mogą utracić ważność. Należy ściśle przestrzegać dołączonej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się z maszyną, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym lub niefachowym uruchomieniem lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją przez klienta. Podczas eksploatacji maszyny należy zadbać o to, aby maszyna była używana tylko w technicznie nienagannym stanie, ze świadomością zagrożeń.

2.2 Obowiązki użytkownika maszyny

Właściciel maszyny, który korzysta z maszyny lub osoba przez niego upoważniona, jest zobowiązany:

- do przestrzegania obowiązujących europejskich i krajowych przepisów BHP.
- do pouczenia kierowcy maszyny odnośnie spoczywających na nim obowiązków dotyczących bezpiecznego kierowania maszyną w ruchu drogowym. Powyższe informacje należy przekazywać za każdym razem przed rozpoczęciem każdego sezonu. Pouczenie należy potwierdzić podpisem właściciela maszyny oraz pouczonego kierowcy maszyny. Właściciel ma obowiązek przechowywania złożonych podpisów przez okres przynajmniej 1 roku.
- do przeszkolenia kierowców maszyny przed pierwszym użyciem w obsłudze lub w bezpiecznym obchodzeniu się z maszyną.

Druki pouczenia znajdują się w rozdziale 9 niniejszej instrukcji obsługi (potwierdzenie pouczenia kierowcy maszyny). W razie potrzeby skopiować je przed ich wypełnieniem.

2.3 Ogólne symbole i wskazówki

W niniejszej instrukcji obsługi dotyczącej bezpieczeństwa użyto poniższych symboli i wskazówek. Ostrzegają one przed możliwymi obrażeniami osób lub uszkodzami materialnymi lub też stanowią wskazówki ułatwiające pracę.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Ten symbol ostrzega przed bezpośrednio groźącymi sytuacjami niebezpiecznymi, które mogą prowadzić do śmierci lub bardzo poważnych obrażeń ciała. Takie niebezpieczeństwo może pojawić się zawsze wtedy, kiedy użytkownik maszyny nie będzie przestrzegał zaleceń odnośnie obsługi i pracy z maszyną lub też będzie je przestrzegać niedokładnie.

OSTRZEŻENIE



Ten symbol ostrzega przed możliwą niebezpieczną sytuacją, która może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub nawet do śmierci. Takie niebezpieczeństwo może pojawić się zawsze wtedy, kiedy użytkownik maszyny nie będzie przestrzegał zaleceń odnośnie obsługi i pracy z maszyną lub też będzie je przestrzegać niedokładnie.

OSTROŻNIE



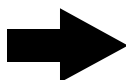
Ten symbol ostrzega przed możliwością wystąpienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała oraz innych poważnych szkód materialnych. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może prowadzić do utraty gwarancji. Takie niebezpieczeństwo może pojawić się zawsze wtedy, kiedy użytkownik maszyny nie będzie przestrzegał zaleceń odnośnie obsługi i pracy z maszyną lub też będzie je przestrzegać niedokładnie.

UWAGA



Ten symbol ostrzega przed możliwością wystąpienia niebezpiecznych sytuacji, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała oraz innych poważnych szkód materialnych. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może prowadzić do utraty gwarancji. Takie niebezpieczeństwo może pojawić się zawsze wtedy, kiedy użytkownik maszyny nie będzie przestrzegał zaleceń odnośnie obsługi i pracy z maszyną lub też będzie je przestrzegać niedokładnie.

WSKAZÓWKA



Ten symbol zwraca uwagę na szczególne cechy. W ten sposób można ułatwić sobie pracę.

(1) Numery pozycji

Numery pozycji w ilustracjach znajdują się w nawiasach (1) i są pogrubione.

- Sposób postępowania

Zdefiniowane kroki postępowania ułatwią Państwu właściwe i bezpieczne użytkowanie urządzenia.

2.3.1 Symbole bezpieczeństwa

Symbole bezpieczeństwa pokazują w sposób graficzny źródła zagrożeń.



Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem

Niniejszy znak ostrzegawczy umieszczony jest przed czynnościami, które zawierają wiele przyczyn prowadzących do zagrożeń.



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym

Niniejszy znak ostrzegawczy umieszczony jest przed czynnościami, przy których istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem, ewentualnie z skutkiem śmiertelnym.



Ostrzeżenie przed obracającymi się otwartymi pasami

Niniejszy znak ostrzegawczy umieszczony jest przed czynnościami, przy których istnieją zagrożenia spowodowane pracującymi i odkrytymi pasami lub łańcuchami, ewentualnie z skutkiem śmiertelnym.



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami i gorącymi płynami

Niniejszy znak ostrzegawczy umieszczony jest przed czynnościami, którym towarzyszy zagrożenie gorącymi powierzchniami i gorącymi płynami.



Ostrzeżenie przed groźbą eksplozji w zakresie akumulatorów

Niniejszy znak ostrzegawczy umieszczony jest przed czynnościami, przy których istnieją zagrożenia spowodowane żrącymi płynami lub gazami.



Ostrzeżenie przed możliwością upadku

Niniejszy znak ostrzegawczy umieszczony jest przed czynnościami, którym towarzyszy zagrożenie upadkiem, ewentualnie z skutkiem śmiertelnym.



Ostrzeżenie przed polami magnetycznymi

Niniejszy znak ostrzegawczy umieszczony jest przed czynnościami, którym towarzyszy zagrożenie polami/zakłóceniami elektromagnetycznymi.



Ostrzeżenie przed zmiążdżeniem

Niniejszy znak ostrzegawczy umieszczony jest przed czynnościami, którym towarzyszy zagrożenie zmiążdżeniem, ewentualnie z skutkiem śmiertelnym.



Ostrzeżenie przed zmiążdżeniem

Niniejszy znak ostrzegawczy umieszczony jest przed czynnościami, którym towarzyszy zagrożenie zmiążdżeniem, ewentualnie z skutkiem śmiertelnym.

2.4 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie:

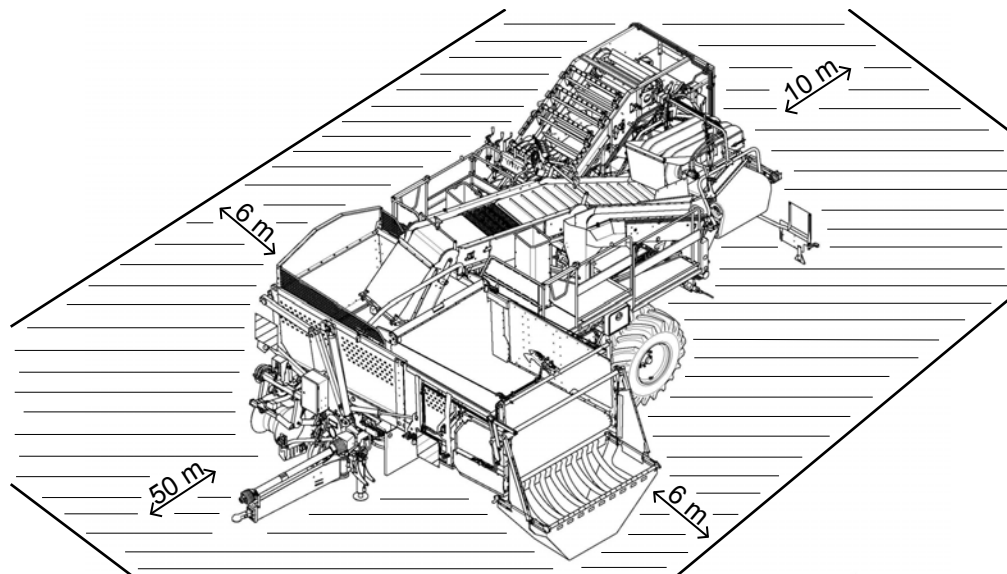
- do kopania ziemniaków i podobnych roślin okopowych.
- do odkładania wyorywanych roślin okopowych na kopcu bezpośrednio na skraju pola lub do wyładowywania kopanych bulw na stojący obok maszyny pojazd towarzyszący.

Do użycia zgodnego z przeznaczeniem należy również poruszanie się maszyną po drogach publicznych w ramach obowiązujących przepisów kodeksu drogowego. Do tego zakresu należy zarówno jazda do przodu, jak i jazda do tyłu. Każde inne użycie maszyny jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i tym samym jest zabronione.

2.4.1 Przewidywalne użycie niezgodne z przeznaczeniem

Informujemy stanowczo również o tym, że maszyna nie służy do transportowania osób bądź transportowania jakichkolwiek ciężarów oraz jakichkolwiek innych ładunków.

2.5 Strefa zagrożenia



Przebywanie w trakcie pracy maszyny w strefie zagrożenia jest wzbronione. W razie niebezpieczeństwa obsługujący ma obowiązek bezzwłocznego wyłączenia maszyny i wezwania do opuszczenia niebezpiecznego obszaru. Maszynę wolno uruchomić ponownie dopiero w momencie, kiedy w strefie zagrożenia nikogo nie będzie.

Osoby, które chcą zbliżyć się do maszyny podczas jej eksploatacji, muszą wyraźnie przekazać swój zamiar operatorowi (np. wołając lub dając uzgodniony wcześniej znak ręką), aby uniknąć nieporozumień. W trakcie kopania strefą zagrożenia są pasy o szerokości sześciu metrów z lewej i prawej strony, 50 metrów przed maszyną i 10 metrów za maszyną. Po wejściu osoby trzeciej do tej strefy należy bezzwłocześnie wyłączyć maszynę i wezwać tą osobę do natychmiastowego jej opuszczenia. Maszynę wolno uruchomić ponownie dopiero w momencie, kiedy w strefie zagrożenia nikogo nie będzie.

Personelowi zatrudnionemu przy selekcji plonu zabrania się opuszczania stanowiska selekcyjnego, gdy traktor jest włączony. Osoby, które chcą zejść z maszyny, muszą wyraźnie przekazać swój zamiar operatorowi (np. wołając lub dając uzgodniony wcześniej znak ręką), aby uniknąć nieporozumień.

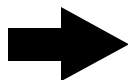
NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Osoby przebywające w strefie zagrożenia są narażone na odniesienie bardzo poważnych obrażeń ze śmiercią włącznie.

- Obsługujący jest zobowiązany do natychmiastowego zatrzymania maszyny wyłącznikiem awaryjnym, jeżeli tylko w strefie pojawią się jakieś osoby lub zwierzęta, lub kiedy przedostaną się do niego obce przedmioty.
- Zabrania się ręcznego zbierania bulw, które nie zostały zebrane przez maszynę, dopóki maszyna nie zostanie wyłączona.
- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i naprawczych należy wyłączyć silnik traktora i wyciągnąć ze stacyjki kluczyk.
- Proszę koniecznie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek odnośnie bezpieczeństwa.
- Przy tych czynnościach dochodziło w przeszłości do ciężkich wypadków. Przebywanie pod podniesionymi elementami maszyny lub w obrębie pracy wychylających się części maszyny jest bardzo niebezpieczne i dlatego też zabronione.

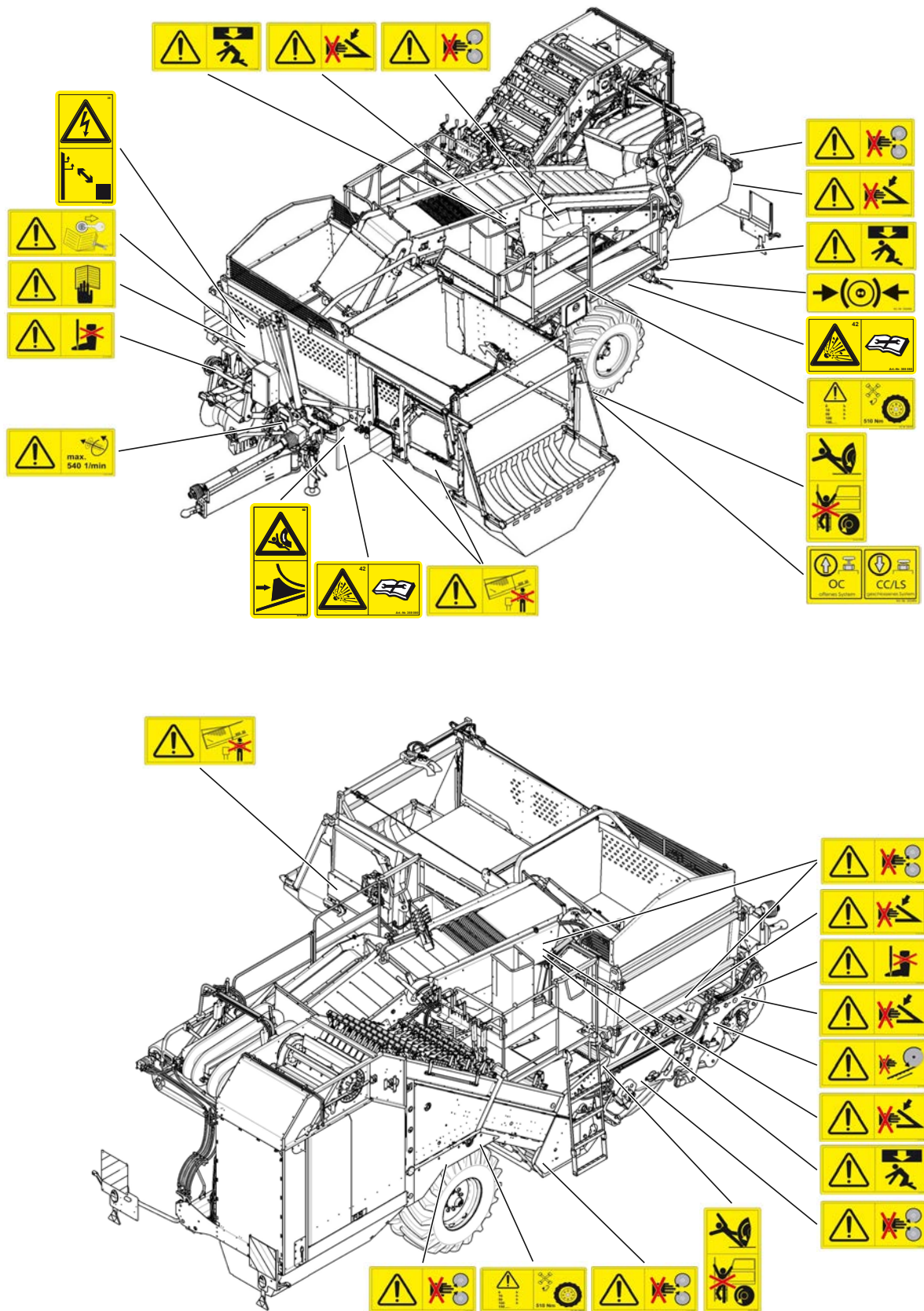
WSKAZÓWKA



Użytkownik maszyny powinien poinformować wszystkie osoby obecne podczas kopania o możliwych zagrożeniach. Do tego celu służą wskazówki znajdujące się w załączniku. Stronę ze wskazówkami należy w razie potrzeby skopiować i wręczyć zainteresowanym. Dla własnego bezpieczeństwa oraz jako ochrona przed możliwymi roszczeniami regresywnymi odbiór arkusza należy potwierdzić pisemnie przez odbierających.

Wszystkie miejsca, które stanowią możliwe źródło zagrożeń, są oznakowane dodatkowe odpowiednimi naklejkami (piktogramami). Piktogramy wskazują na możliwe zagrożenia. Stanowią one część instrukcji obsługi. Naklejki muszą być czyste i czytelne. Naklejki dotyczące bezpieczeństwa, które są uszkodzone lub są nieczytelne, należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Znaczenie piktogramów podano na następnym stronie. Dodatkowo przy każdym piktogramie znajduje się sześciocyfrowy lub dziewięciocyfrowy numer. Jest to numer artykułu do zamawiania firmy ROPA. Dany piktogram można zamówić u producenta podając znajdujący się pod nim numer.

2.6 Naklejki bezpieczeństwa na maszynie



Bezpieczeństwo

Naklejki bezpieczeństwa na maszynie



355044900

Dociągnąć śruby kół zgodnie z planem.



355045000

Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.



355045100

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i napraw wyłączyć silnik i wyciągnąć kluczyk ze stacyjki. Przeczytać instrukcję i stosować się do wskazówek bezpieczeństwa.



355008000 (w zależności od wersji wyposażenia)

Niebezpieczeństwo wybuchu. Zbiornik ciśnienia znajduje się pod bardzo wysokim ciśnieniem. Demontaż i naprawa wyłącznie wg zaleceń podanych w instrukcji.



355045300

Zagrożenie przez obracające się części. Nigdy nie dotykać i nie zbliżać się do pracujących łańcuchów i walców. Ryzyko wciągnięcia ubrań lub części ciała. Nie otwierać zabezpieczeń ani nie zdejmować ich w trakcie pracy.



355045400

Uwaga - możliwość zranienia! Nigdy nie wchodzić przed lub pod kroje tarczowe.



355045600

Uwaga - miejsce wciągania rolki wciągania łąciny! Nigdy nie dotykać i nie zbliżać się do rolki wciągania łąciny podczas pracy maszyny. Ryzyko wciągnięcia ubrań lub części ciała.



355045900

Przestrzegać dopuszczalnych obrotów i kierunku poruszania się wału przekładnika mocy!



355046000

Uwaga - zagrożenie zmiążdżeniem, zachować odpowiedni odstęp! Nie należy nigdy przebywać pod tym elementem budowy.



355046100

Uwaga - zagrożenie zmiążdżeniem, zachować odpowiedni odstęp! Nie dotykać niczego w tym obszarze, obracające się elementy.



355046300

Uwaga, nigdy nie wchodzić pod taśmę opróżniania zasobnika! Zagrożenie przez opadający zasobnik. Nie wchodzić nigdy do obszaru niebezpiecznego z podniesionym i niezabezpieczonym zasobnikiem.



355046900

Przy odstawianiu maszyny zaciągnąć hamulec postojowy i zwolnić go przed przystąpieniem do jazdy.



355046400

Uwaga, prawidłowo ustawić śrubę nastawczą na 6-krotnym bloku LVS! Pozycja OC przyłączy traktora na urządzenie sterujące, pozycja CC/LS przyłączy traktora poprzez LS.



355006800

Zagrożenie przez prąd elektryczny! Zachować bezpieczny odstęp do przewodów wysokiego napięcia.



355045200

Wchodzenie i schodzenie podczas jazdy jest zabronione! Wchodzić i schodzić z maszyny na polu należy tylko przy całkowicie unieruchomionej maszynie.



355006400

Zagrożenie wskutek niezamierzonego odjechania maszyny. Przed odstawieniem zabezpieczyć pojazd przed niezamierzonym odjechaniem podkładając pod koła kliny.

2.7 **Bezpieczeństwo i ochrona zdrowia**

W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń u osób i/lub szkód materialnych należy dokładnie przestrzegać poniższych postanowień i przepisów. Dodatkowo należy bezwzględnie przestrzegać lokalnie obowiązujących przepisów i postanowień w odniesieniu do bezpieczeństwa pracy i bezpiecznego obchodzenia się roboczymi maszynami ciągnionymi. Każda osoba pracująca z maszyną musi ze względów bezpieczeństwa przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi. Ponadto należy go przeszkolić z zakresu odnośnych przepisów BHP.

Aby bezpiecznie eksploatować maszynę należy koniecznie przestrzegać odnośnych państwowych przepisów ochrony zdrowia, BHP lub równoważnych dla niniejszych przepisów państwowych przepisów BHP w innych państwach członkowskich Unii Europejskiej lub innych państw objętych umową o Wspólnej Przestrzeni Gospodarczej.

Użytkownik jest zobowiązany do nieodpłatnego udostępnienia osobie obsługującej maszynę obowiązujących przepisów w ich aktualnej wersji.

- Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem przy uwzględnieniu zaleceń podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Maszynę należy używać w taki sposób, aby w każdym momencie była zagwarantowana jej stabilność.
- Maszyna nie powinna pracować w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie wolno wyłączać lub w niedozwolony sposób wpływać na działanie elementów obsługi i elementów nastawczych maszyny.

2.8 Wymagania wobec personelu obsługującego i przeprowadzającego prace konserwacyjne

Samodzielnie prowadzić maszynę i wykonywać prace konserwacyjne mogą wyłącznie osoby, które są pełnoletnie i które:

- posiadają wymagane i ważne prawo jazdy (w przypadku jazdy po drogach publicznych),
- nie znajdują się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw, zmniejszających w jakikolwiek sposób zdolność reakcji kierowcy maszyny i które swoją zdolność do pracy udowodniły głównemu użytkownikowi maszyny,
- zostały pouczone przez głównego użytkownika maszyny o ich obowiązkach bezpiecznego odniesienia do bezpiecznego kierowania maszyną,
- zostały pouczone przez głównego użytkownika maszyny odnośnie obowiązków spoczywających na kierowcy, dotyczących bezpiecznego kierowania maszyną w ruchu drogowym,
- dobrze znają miejsce pracy i można po nich oczekiwać, że powierzone im zadania wykonają dobrze i
- są do tego upoważnione przez głównego użytkownika maszyny.

Personel obsługujący musi przeczytać w całości i zrozumieć instrukcję obsługi maszyny.

Wszystkie prace konserwacyjne, w stosunku do których obsługujący maszynę nie ma wyraźnego upoważnienia, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wyznaczony lub odpowiednio przeszkolony personel serwisowy. Wszelkie czynności mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które zostały wyraźnie do tego upoważnione przez firmę ROPA. W przypadku wątpliwości, czy można daną czynność wykonać samodzielnie bez ryzyka, należy skontaktować się z producentem.

WSKAZÓWKA



Druki potwierdzające przeszkolenie i pouczenie odnośnie bezpiecznej pracy dla personelu obsługującego i wykonującego prace konserwacyjne są dołączone do niniejszej instrukcji obsługi. W razie potrzeby skopiować je przed ich wypełnieniem.

2.9 Używanie drabinki

Ze względów bezpieczeństwa na drabinkę do wchodzenia należy wchodzić tak, aby twarz była skierowana w stronę maszyny. Podczas wchodzenia i schodzenia zawsze trzymać obiema rękami poręczy i podczas korzystania z drabinki zawsze mocno trzymać się poręczy.

Znajdujący się na górnym końcu drabinki pałąk bezpieczeństwa służy jako zabezpieczenie przed upadkiem. Zwrócić koniecznie uwagę, aby pałąk był zawsze zamknięty i w żadnym wypadku nie był zablokowany. Ze względów bezpieczeństwa pałąk ten nie może być stale otwarty.

Wchodzenie na maszynę i schodzenie z niej jest dozwolone tylko podczas postoju. Przy tym należy zwrócić uwagę na twardość podłoża.

2.10 Postępowanie w razie wypadku

W razie wypadków z obrażeniami u osób należy maszynę bezzwłocznie wyłączyć. Kiedy będzie to potrzebne przeprowadzić niezbędne czynności związane z pierwszą pomocą, wezwać pomoc medyczną i ewentualnie poinformować najbliższego dostępnego przełożonego.

2.11 Postępowanie z częściami, paliwami i środkami pracy

- Podczas obchodzenia się z paliwami i materiałami pomocniczymi należy zawsze nosić odpowiednie ubranie ochronne, które zapobiegnie możliwemu kontaktowi z tymi materiałami lub taki kontakt zminimalizuje.
- Uszkodzone, wymontowane stare części należy zbierać i sortować wg rodzaju materiału i dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją.
- Pozostałości olejów, tłuszczu, rozpuszczalników oraz środków czyszczących należy zebrać i przechowywać w sposób bezpieczny i przyjazny dla środowiska do odpowiednich i zgodnych z przepisami zbiornikach i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska zgodnie z obowiązującymi miejscowymi przepisami.

2.12 Pozostałe zagrożenia

Pozostałe zagrożenia to zagrożenia specjalne, których nie da się wyeliminować pomimo bezpiecznej konstrukcji. Te pozostałe zagrożenia nie są jawnie rozpoznawalne i mogą stanowić źródło możliwych obrażeń lub zagrożenia dla zdrowia.

Jeśli wystąpią pozostałe zagrożenia, należy natychmiast przerwać eksploatację maszyny i ew. poinformować przełożonego, który odpowiada za maszynę. Podejmie on dalsze decyzje i niezbędne działania, aby usunąć zagrożenie, które się pojawiło. W razie potrzeby poinformować producenta maszyny.

2.13 Zagrożenia na skutek wpływów mechanicznych

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



W trakcie pracy maszyny istnieje zagrożenie życia przez odkryte, obracające się części maszyny (wał Kardana, wały, walce, taśmy i łańcuchy transportowe...) oraz wiszące podzespoły.



Obracające się części oraz odrywające się elementy maszyny mogą prowadzić do bardzo poważnych obrażeń: zgniecień, oderwania części ciała oraz złamania kości. Te obrażenia mogą w szczególnie ciężkich przypadkach prowadzić do śmierci. W trakcie kopania w obszarze przed maszyną istnieje najwyższe zagrożenie życia przez wyrzucane kamienie lub inne ciała obce (np. wylatujące metalowe części).

- Ochrona przed tymi zagrożeniami polega na zachowaniu wystarczającego bezpiecznego odstępu, na stałym zachowywaniu ostrożności oraz poprzez noszenie odpowiedniego ubrania ochronnego.

2.14 Zagrożenia spowodowane wpływami elektromagnetycznymi

OSTRZEŻENIE



Podczas pracy maszyną istnieje ryzyko nieprzewidzianych ruchów maszyny z powodu zewnętrznych wpływów elektromagnetycznych.



- Utrzymywać urządzenia, które mogą powodować zakłócenia, takie jak telefony komórkowe lub magnesy, z daleka od układów elektronicznych maszyny.
- Nigdy nie używać magnesu do mocowania elementów obsługi w kabinie ciągnika.
- Przestrzegać bezpiecznej odległości, np. do masztów radiowych lub linii napowietrznych.

Terminale i elementy obsługi używane przez Ropa są testowane pod kątem kompatybilności elektromagnetycznej (EMV) zgodnie z normą DIN EN ISO 14982.

2.15 Zagrożenia przez układ elektryczny

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo dla życia spowodowane przez napięcie elektryczne.

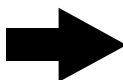
Kable i inne elementy są pod napięciem elektrycznym. Istnieje ryzyko porażeń z skutkiem śmiertelnym. Złącza elektryczne są pod napięciem nawet po wyłączeniu.

- Prace w układzie elektrycznym maszyny wykonywane mogą być wyłącznie przez wykształconych elektryków.
- Należy regularnie kontrolować układ elektryczny: luźnie połączenia należy wzmocnić a uszkodzone przewody elektryczne i kable natychmiast wymienić.

Podczas prac przy układzie elektrycznym istnieje zagrożenie poprzez:

- Bezpośredni kontakt z przewodzącymi prąd elementami lub częściami, które ze względu na usterki przewodzą prąd elektryczny.
- Przez naładowane elektrostatycznie części.
- Podczas prac przy przewodzącymi prąd elementach, przewodach lub kablach konieczna jest obecność drugiej osoby, która w przypadku wypadku potrafi odłączyć wtyk ISOBUS prowadzący do traktora.
- Nigdy nie czyścić elementów elektrycznych wodą lub podobnymi płynami.
- Nie dotykać elementów przewodzących prąd w obrębie maszyny i poza nią.
- Przed przystąpieniem do pracy przy maszynie wyłączyć maszynę odłączając wtyk ISOBUS prowadzący do traktora, sprawdzić czy nie płynie prąd i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
- Przed otwarciem szaf i urządzeń elektrycznych sprawdzić wszystkie elementy mogące akumulować lub wyładować ładunki elektryczne oraz upewnić się, że nie są pod napięciem.

WSKAZÓWKA



Bezpieczeństwo systemów elektrycznych.

Bezpieczeństwo systemów elektrycznych jest zapewnione zgodnie z rozporządzeniem UE 2015/208 załącznik XXIV.

2.16 Zagrożenia stwarzane przez paliwa, oleje i smary

OSTRZEŻENIE



Oleje i smary mogą spowodować następujące urażenia:

- Zatrucia wskutek wdychania oparów.
- Alergie poprzez bezpośredni kontakt z olejami i smarami.
- Zagrożenie pożarem lub wybuchem wskutek palenia papierosów, używania ognia lub otwartego źródła światła podczas kontaktu z olejem lub smarem.

Zapobieganie wypadkom

- Podczas pracy z olejem palenie papierosów lub używanie ognia lub otwartych źródeł światła jest surowo wzbronione, oleje przechowywane być muszą w odpowiednich i dopuszczonych do użytku pojemnikach.
- Nasączone olejem szmaty należy przechowywać w odpowiednich i zgodnych z przepisami pojemnikach oraz utylizować je w sposób przyjazny dla środowiska.
- Podczas przelewania oleju należy używać odpowiednich lejków.
- Unikać kontaktu skóry z olejami lub smarem! W razie potrzeby założyć odpowiednie rękawice ochronne.
- Olej należy przelewać na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych miejscach.

WSKAZÓWKA



**Ryzyko zatrucia środowiska na skutek wypływającego oleju!
Niebezpieczeństwo zanieczyszczenia ziemi lub wody.**

Środki zapobiegawcze

- Pojemniki z olejem należy dokładnie zamykać.
- Puste pojemniki utylizować zgodnie z przepisami i w sposób przyjazny dla środowiska.
- Mieć w pogotowiu odpowiednie środki neutralizujące i w razie potrzeby od razu ich użyć.

2.17 Zagrożenie hałasem

OSTRZEŻENIE



Hałas

Hałas może być przyczyną utraty słuchu (głuchota), pogorszenia słuchu, zaburzeń zdrowotnych, jak na przykład zaburzeń równowagi lub świadomości, również zakłóceń w pracy układu krążeniowego człowieka. Hałas może prowadzić do zaburzeń koncentracji. Dodatkowo wysoki poziom hałasu może utrudniać komunikację między personelem obsługującym oraz komunikację z otoczeniem. Pogorszeniu lub całkowitemu wyłączeniu może ulec odbiór sygnałów akustycznych.

Możliwości ochrony

- Nosić odpowiednią ochronę słuchu (wata, zatyczki do uszu, nauszники lub hełmy).
- Zachować odpowiedni odstęp do pracującej maszyny.

Możliwe przyczyny:

Szum impulsowy (< 0,2 s; > 90 dB(A))

Maszyna generuje hałas powyżej 90 dB(A)

2.18 Zagrożenia przez układ hydrauliczny

OSTRZEŻENIE



Olej hydrauliczny może być przyczyną podrażnień skóry. Wyciekający olej hydrauliczny może zanieczyścić środowisko naturalne. W układach hydraulicznych występują bardzo wysokie wartości ciśnień i częściowo wysokie temperatury. Wyciekający pod ciśnieniem olej hydrauliczny może przenikać do ciała przez skórę i być przyczyną bardzo poważnych uszkodzeń tkanki i poparzeń. W przypadku niewłaściwej obsługi układu hydraulicznego może dojść do wyrzucania z dużą siłą narzędzi i części maszyn oraz do poważnych obrażeń.

Możliwości ochrony

- Wszystkie przewody węzowe w układzie hydraulicznym sprawdzać pod kątem uszkodzeń i ich ogólnego stanu oraz bezzwłocznie zlecić wymianę uszkodzonych przewodów odpowiednio przeszkolonemu personelowi.
- Przewody węzowe należy regularnie sprawdzać i wymieniać zgodnie z przyjętymi zasadami techniki oraz regionalnymi obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i w razie potrzeby zlecić wymianę na nowe.
- Wszelkie prace przy układzie hydraulicznym może wykonywać wyłącznie odpowiednio i specjalnie przeszkolony personel.
- Przed przystąpieniem do pracy w układzie hydraulicznym należy zredukować do minimum występujące w nim ciśnienie! Unikać kontaktu skóry z olejem hydraulicznym.

2.19 Zagrożenia przez układ pneumatyczny

Prace w układzie pneumatycznym maszyny istnieje ryzyko zranienia przez nieoczekiwane wydostające się sprężone powietrze.

- Prace w układzie pneumatycznym maszyny wykonywane mogą być wyłącznie przez wykształconych specjalistów.
- Podczas prac naprawczych należy pozbawić wszystkie elementy układu pneumatycznego, zbiorniki i przewody ciśnienia i odpowietrzyć je.
- Prace naprawcze wykonywać należy tylko wtedy, gdy maszyna jest pusta.

2.20 Ryzyko poparzenia przez gorące nośniki/powierzchnie

Ryzyko poparzenia powodowane jest przez:

- Gorące powierzchnie (gorące części maszyny).
- Gorący olej hydrauliczny.

Możliwości ochrony

- Schłodzić maszynę, smary i inne środki eksploatacyjne.
- Ubierać rękawice ochronne.

2.21 **Zagrożenie przez wały przegubowe**

- Przestrzegać instrukcję obsługi producenta wałów przegubowych.
- Stosować można tylko te wały przegubowe, które odpowiadają wymaganiom producenta.
- Zwrócić uwagę w pozycji drogowej i roboczej na przepisowe pokrywy rurowe wałów przegubowych.
- Osłona, lejek i rura ochronna wałków przekąźnika muszą być zamontowane i znajdować się w odpowiednim stanie.
- Montaż i demontaż wału przegubowego dozwolony jest tylko przy wyłączonym silniku traktora, wyjąć kluczyk ze stacyjki i zabezpieczyć traktor przed samowolnym odjechaniem.
- Zwrócić uwagę na właściwy montaż i zabezpieczenie wału przegubowego.
- Zabezpieczyć osłony wału przegubowego przed obracaniem się zawieszając łańcuch zabezpieczający lub przez zaskoczenie zabezpieczenia przed przekręceniem.
- Przy włączeniu wałka przekąźnika mocy traktora zwrócić uwagę na właściwy kierunek obrotu.
- Zwrócić uwagę na dopuszczalne maksymalne obroty wałka przekąźnika mocy, w żadnym wypadku ich nie przekraczać.
- Uważać, aby w trakcie włączania wałka przekąźnika mocy w obszarze zagrożenia nie przebywały żadne osoby.

2.22 **Stabilność w przypadku wyorywacza prowadzonego z boku**

W przypadku wyorywacza prowadzonego z boku należy zwrócić szczególną uwagę na stabilność maszyny. Punkt ciężkości maszyny zmienia się w zależności od stopnia napełnienia zasobnika oraz pozycji dyszla. Wyłącznie operator odpowiada za ocenę stabilności maszyny i odpowiednie dostosowanie sposobu jazdy.

W razie potrzeby można zmienić położenie środka ciężkości m.in. poprzez następujące działania. Można ustawić mniejszy stopień napełnienia zasobnika w Ustawieniach podstawowych, a w przypadku korzystania z maszyny przeładunkowej można złożyć tylną ścianę.

2.23 Osobiste środki ochrony

Celem zapobieganiu wypadkom nosić należy ciasno przylegające ubranie. Nie nosić przy pracy krawatów, szali, pierścionków i łańcuszków, które mogłyby się dostać w obręb poruszających się elementów maszyny. W przypadku długich włosów nosić należy odpowiednie nakrycie głowy.

Łatwo zapalne przedmioty jak np. zapalki i zapalniczki nie powinny być noszone w kieszeni.

Wszystkie osoby przebywające w zakresie pracy maszyny zobowiązane są do noszenia następujących środków ochronnych:

Zawsze

- Buty robocze z nieślizgającą się podeszwą.
- Ciasno przylegające ubranie robocze.
- Maska przeciwpyłowa w razie zapotrzebowania.

Dodatkowo przy pracach transportowych im montażowych

- Hełm ochronny.

Dodatkowo przy robotach naprawczych

- Odporne na cięcia rękawice ochronne.
- Krem ochronny (sporządzić plan ochrony skóry).
- Okulary ochronne.
- Ciasno przylegające ubranie robocze z długimi rękawami.
- Odporne na wysokie temperatury rękawice ochronne.
- Olejoodporne rękawice robocze (podczas pracy w układach pracujących z olejami).

Dodatkowo po przekroczeniu dozwolonego poziomu hałasu

- Ochronę słuchu.

Dodatkowo podczas pobytu na drogach publicznych

- Kamizelkę ostrzegawczą.

2.24 Wyciek

W przypadku wycieku należy postąpić następująco:

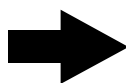
- Wyłączyć układ, w którym nastąpił wyciek i w miarę możliwości pozbawić go ciśnienia.
- Podłożyć pod miejsce wycieku odpowiedni pojemnik.
- Wymienić uszkodzony element/uszczelkę.
- Natychmiast i całkowicie usunąć wyciekający płyn.

2.25 Zakaz samowolnych zmian i przebudowy

Każda samowolna zmiana i przebudowa jest surowo zabroniona.

Wymagają one wyraźnej zgody producenta. Stanowczo zabrania się pomijania, wyłączania i dokonywania jakichkolwiek zmian w mechanicznych, elektrycznych lub pneumatycznych urządzeniach służących bezpieczeństwu.

WSKAZÓWKA



Producent musi zatwierdzić zmiany i przebudowy maszyny, ponieważ mogą one prowadzić do utraty dopuszczenia do ruchu, zezwolenia lub dopuszczenia typu.

2.26 **Urządzenie bezpieczeństwa i urządzenia ochronne**

Po wykonaniu prac na urządzeniach ochronnych przeprowadzić kontrolę ich funkcjonowania i sporządzić odpowiednią dokumentację. Wykonywać regularne kontrole funkcjonowania urządzeń ochronnych, przestrzegać terminów kontroli.

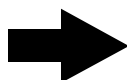
Urządzenia bezpieczeństwa maszyny składają się z następujących elementów:

- Wyłącznik awaryjny na elemencie obsługi kopania.
- Wyłącznik awaryjny na pulpicie obsługi stanowiska selekcyjnego.
- Wyłącznik awaryjny na taśmie wypełniania zasobnika (specyficzne dla danego kraju).
- Wyłącznik awaryjny na rurze poprzecznej taśmy selekcyjnej (specyficzne dla danego kraju).
- Osłona, pokrywa ochronna.
- Wyłączniki bezpieczeństwa.
- Pałaki bezpieczeństwa i pałaki ochronne.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!**Zagrożenie przez nieaktywne urządzenia bezpieczeństwa.**

Uszkodzone lub unieruchomione urządzenia bezpieczeństwa spowodować mogą ciężkie obrażenia ciała i nie mogą zapobiec wypadkom.

- Po wykonaniu prac naprawczo-konserwacyjnych i przed uruchomieniem maszyny należy koniecznie upewnić się, że wszystkie urządzenia bezpieczeństwa są kompletne i sprawne.

WSKAZÓWKA**Oddzielające i nie oddzielające urządzenia ochronne.**

Oddzielające i nie oddzielające urządzenia ochronne spełniają wymagania rozporządzenia UE 167/2013 artykuł 18.

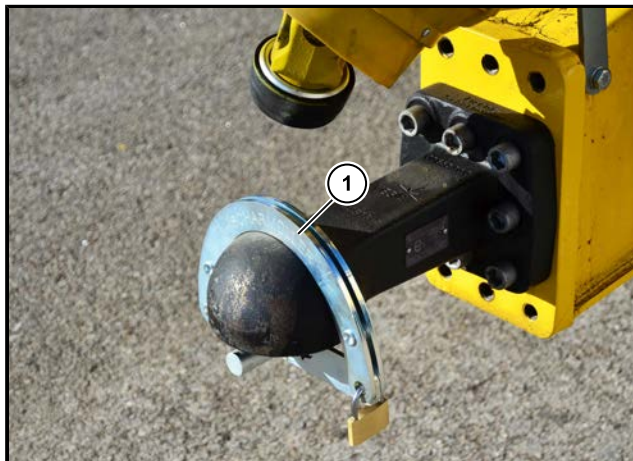
Przegląd



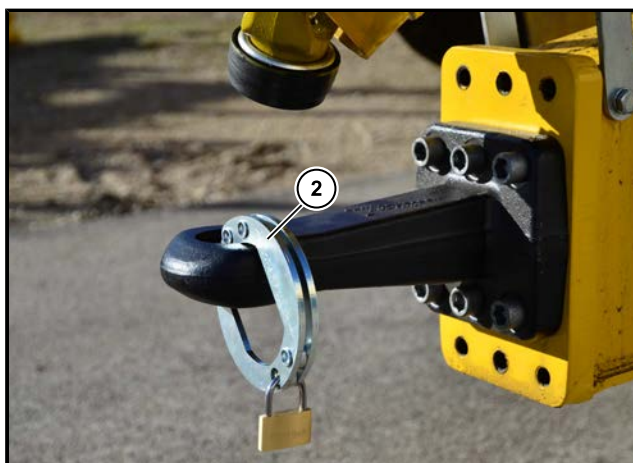
- (1) Wyłącznik awaryjny na pulpicie obsługi stanowiska selekcyjnego
- (2) Lampa ostrzegawcza (opcja)
- (3) Płachta ochronna część tylna
- (4) Płachta ochronna taśmy łęcziny
- (5) Tablica ostrzegawcza
- (6) Guma ochronna obiegowego grzebienia palczastego
- (7) Pałak bezpieczeństwa na wejściu
- (8) Wyłącznik awaryjny na elemencie obsługi kopania

2.27 Zabezpieczenie przeciwkradzieżowe

Przewidziane są zabezpieczenia mechaniczne, które zapobiegają połączeniu z trakto-rem. Blokuje się je za pomocą kłódki. Po usunięciu kłódki z zabezpieczeniem, możliwe jest połączenie maszyny z trakto-rem.



(1) Zabezpieczenie przeciwkradzieżowe na zaczepie kulistym



(2) Zabezpieczenie przeciwkradzieżowe na uchu holowniczym 40 mm, Hitch i Cuna

3 Dane techniczne i zdjęcia poglądowe

3.1 Dane techniczne

Nazwa:	Standardowy zasobnik	Podwójny zasobnik	
Prędkość maksymalna:	40 km/h lub 25 km/h		
Dwudrożne pneumatyczne urządzenie hamulcowe ciśnienie robocze:	5 - 8 bar		
Układ hydrauliczny urządzenie hamulcowe ciśnienie robocze (eksport):	100 - 150 bar		
Dopuszczalna masa całkowita:	10 000 kg (do roku prod. 2017) 10 500 kg (od roku prod. 2018)	10 500 kg	
Dopuszczalne obciążenie osi:	8 000 kg		
Ogumienie:	500/60 x 26.5 (do roku prod. 2016) 600/55 x 26.5 600/55 R 26.5 (od roku prod. 2017) 710/50 R 26.5 (od roku prod. 2017)		
Koło wyorywania lewe:	16,5/85 - 24 (od roku prod. 2017)		
Długość (pozycja jazdy drogowej):	10 000 mm		
Szerokość (pozycja jazdy drogowej):	3 000 mm		
Wysokość (pozycja jazdy drogowej) z wypełniaczem skrzyń: z dachem chroniącym przed słońcem / deszczem:	3 700 mm 4 000 mm		
Wysokość (pozycja przeładunku) zasobnik całkiem wysunięty:	ok. 4 200 mm		
Pojemność zasobnika	ok. 6 000 kg	duża: ok. 4 000 kg	mała: ok. 2 000 kg
Maksymalny poziom szumów oddziałujących na personel obsługi na stanowisku selekcyjnym zgodnie z wymogami 2006/42/EG; Norm DIN EN ISO 11201	73 dBA		
Maksymalny poziom wibracji oddziałujących na personel obsługi na stanowisku selekcyjnym zgodnie z wymogami 2006/42/EG; Norm DIN EN ISO 1032	< 0,5 m/s ²		

WSKAZÓWKA



Wraz z dopuszczeniem typu UE od roku prod. 2021 jest dozwolony tylko jeden rodzaj opon na danej osi.

Dane techniczne i zdjęcia poglądowe

Dane techniczne

WSKAZÓWKA



Dopuszczenie typu UE od roku prod. 2021 obowiązuje tylko dla maszyn w wersji 40 km/h i z wyposażeniem w hamulec pneumatyczny.
Dopuszczenie typu UE od roku prod. 2021 nie dotyczy maszyn w wersji 25 km/h i z wyposażeniem w hamulec hydrauliczny.

Wymagania dla traktora

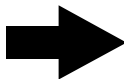
Nazwa:	Standardowy zasobnik	Podwójny zasobnik
Dopuszczalne obciążenie podporowe:	co najmniej 2 000 kg (do roku prod. 2017) co najmniej 2 500 kg (od roku prod. 2018)	co najmniej 2 500 kg
Wymagana moc:	od 66 KW (90 PS)	
Obroty wału odbioru mocy:	maks. 540 min ⁻¹	
Napięcie pokładowe:	12 V	
Zasilanie zaworów sterujących:	Optymalnie: Load Sensing System na traktorze (maks. 5 bar ciśnienie biegu powrotnego) Możliwość: pojedynczo - lub podwójnie działające urządzenie sterujące z bezciśnieniowym biegiem powrotnym (maks. 5 bar ciśnienie biegu powrotnego)	
Układ hydrauliczny wydajność tłoczenia:	co najmniej 40 l/min.	
Ciśnienie robocze:	180 - 210 bar	
Zasilanie hydraulicznej stopy podporowej:	Podwójnie działające urządzenie sterujące	

3.2 Ciśnienia w oponach

	Typ opon	Zalecenie
		bar / psi
1	Oś	
	500/60 x 26.5	2,8 / 41
	600/55 x 26.5	2,4 / 35
	600/55 R 26.5	2,4 / 35
	710/50 R 26.5	2,0 / 29
	16.5/85 - 24	3,3 / 48
Pozostałe		Zalecenie
2	Sekcja podbierająca pokosu	6,25 / 91

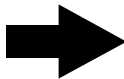
Ciśnienia opon osi odnoszą się do całkowitego wypełnienia zasobnika maszyny.

WSKAZÓWKA



Wyraźnie wskazujemy, że uszkodzenia opon spowodowane niedostatecznym ciśnieniem w oponach nie są podstawą do reklamacji gwarancyjnych ani roszczeń odszkodowawczych!

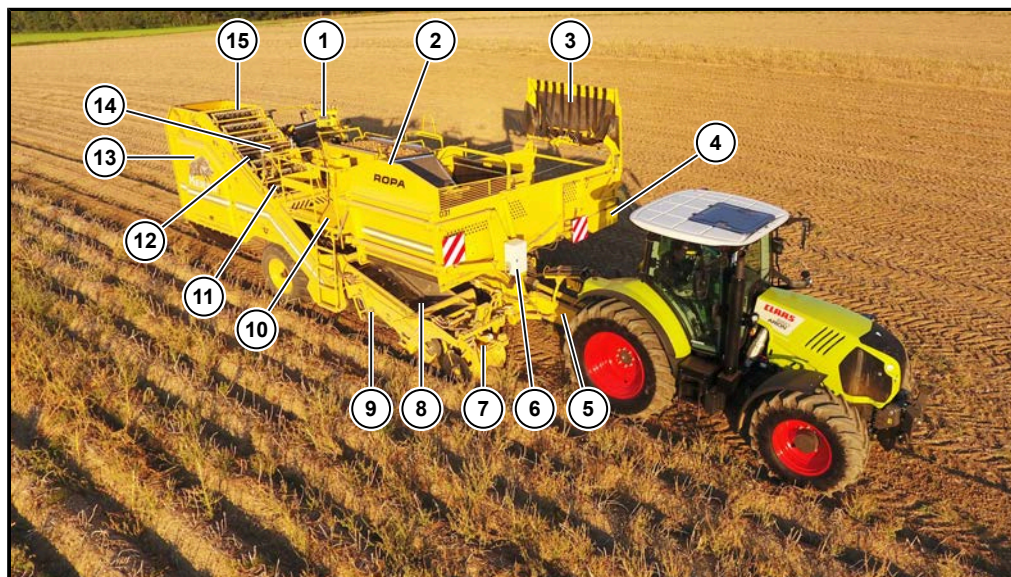
WSKAZÓWKA



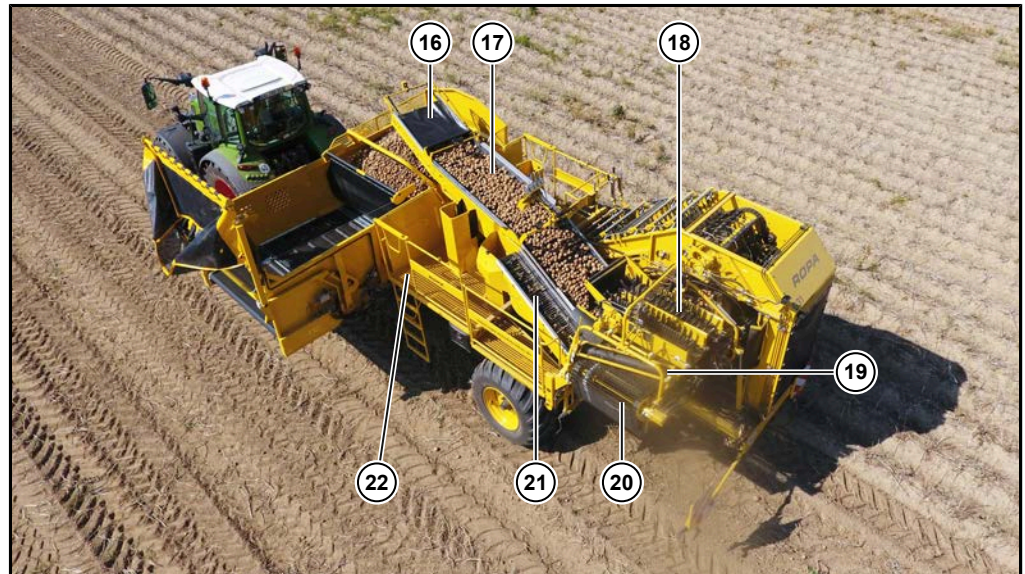
Wraz z dopuszczeniem typu UE od roku prod. 2021 jest dozwolony tylko jeden rodzaj opon na danej osi.

3.3 Zdjęcie poglądowe

Zadaniem poniższego rysunku jest zaznajomienie Państwa z nazwami najważniejszych podzespołów w maszynie.



- (1) Element obsługi nad taśmą selekcyjną
- (2) Zasobnik
- (3) Ładowarka skrzyń
- (4) Część przegubowa zasobnika
- (5) Dyszel
- (6) Szafka centralnego układu elektrycznego
- (7) Sekcja podbierająca
- (8) Taśma sitowa 1
- (9) Wstrząsacz
- (10) Stanowisko selekcyjne prawa strona z drabinką
- (11) Przedni zgarniacz łątów
- (12) Taśma sitowa 2 z taśmą łątyny
- (13) Taśma kolczasta 1 z wałkiem odprowadzającym 1
- (14) Element obsługi nad prawym stanowiskiem selekcyjnym
- (15) Tylny zgarniacz łątów



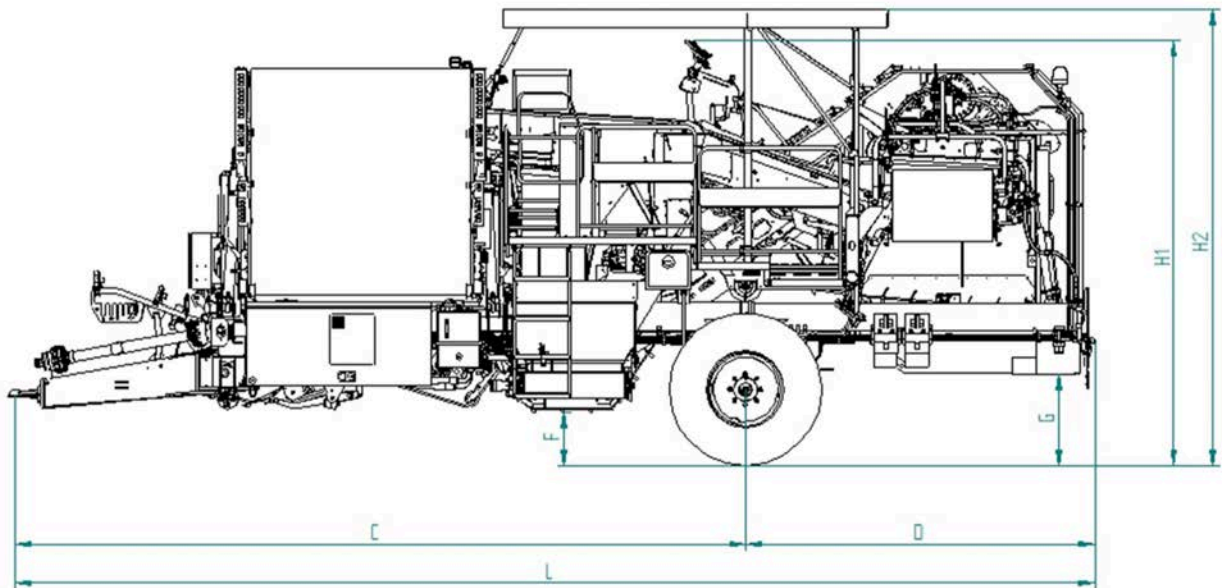
- (16) Taśma wypełniania zasobnika
- (17) Taśma selekcyjna
- (18) Obiegowy grzebień palczasty
- (19) Walek odprowadzający 2
- (20) Taśma kolczasta 2
- (21) Taśma odpadów
- (22) Stanowisko selekcyjne lewa strona z drabinką

Maszyna w pozycji do jazdy po drogach

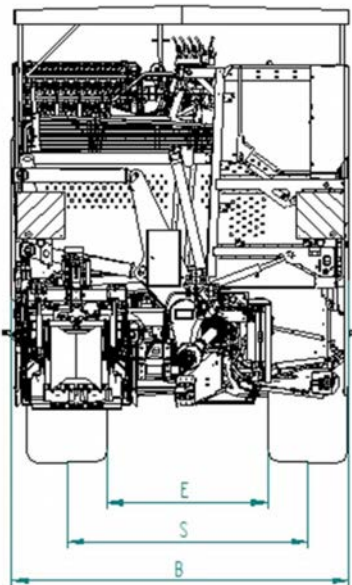




3.4 Szkiec transportowy dla transportu niskopodłogowego maszyny



Wszystkie dane są w mm.



B	3 000	Maksymalna szerokość maszyny
C	6 600	Maksymalna długość od punktu zaczepu do środka koła.
D	3 100	Maksymalna długość od środka koła do tyłu.
E	1 430	Minimalny odstęp (zależnie od szerokości opon).
F	400	Najniżej położony punkt przed osią do podłoża.
G	730	Najniżej położony punkt za osią do podłoża.
H1	3 700	Wysokość bez dachu.
H2	4 000	Wysokość z dachem.
L	10 000	Maksymalna długość maszyny.
S	2 140	Rozstaw kół (zależnie od szerokości opon).

Dane techniczne i zdjęcia poglądowe

Zaczepty stabilizacyjne do mocowania ładunku dla transportu niskopodłogowego/wodnego

Wymiary opon:				
Prawa strona:	500/60 x 26.5	Lewa strona:	500/60 x 26.5	opcja (do roku prod. 2016)
	600/55 x 26.5		600/55 x 26.5	Seryjnie
	600/55 R 26.5		600/55 R 26.5	opcja (od roku prod. 2017)
	710/50 R 26.5		710/50 R 26.5	tu pokazane opcjonalne (od roku prod. 2017)
Koło wyorywania lewe (kobinowane z wszystkimi oponami):			16.5/85 - 24	opcja (od roku prod. 2017)

WSKAZÓWKA



Wraz z dopuszczeniem typu UE od roku prod. 2021 jest dozwolony tylko jeden rodzaj opon na danej osi.

3.5

Zaczepty stabilizacyjne do mocowania ładunku dla transportu niskopodłogowego/wodnego

Na maszynie przy stopie podporowej znajdują się zaczepty, przy pomocy których maszyna może być dociągana do podłoża. Z tyłu za osiami na ramie głównej z lewej i z prawej strony znajdują się także zaczepty, przy pomocy których maszyna może być dociągana do podłoża. Łańcuchów napinających itd. nie można przepinać nad elementami konstrukcyjnymi maszyny.

Kolejną możliwością zabezpieczenia maszyny do transportu jest zamocowanie pasami ramy maszyny, bez uszkodzenia maszyny lub jej części. Maszynę należy zawsze zabezpieczyć wystarczającą ilością odpowiednich środków.



Prawidłowy pojazd niskopodłogowy do transportu drogowego o minimalnej wysokości transportowej



Punkty mocowania na stopie podporowej



Punkty mocowania za osią

Maszyna nie jest wyposażona w punkty zaczepowe, za które można ją podnieść. Do podniesienia np. na statek konieczne będą specjalne, sprawdzone przez Nadzór Techniczny TÜV przyrządy do podnoszenia dźwigiem.

4 Opis ogólny

4.1 Funkcja

Niniejsza maszyna to ciągnięta maszyna robocza do kopania ziemniaków. Wyorane ziemniaki zbierane są do zasobnika. Gdy zasobnik się napełni, ziemniaki można albo wysypać w trakcie postoju maszyny na kopiec albo przeładować bezpośrednio na stojący obok pojazd.

Maszyna ta wyposażona jest seryjnie w system szybkiej zmiany sekcji podbierającej. Dzięki takiemu systemowi szybkiej zmiany można dokonać szybkiej zmiany urządzeń podbierających redliny i innych sekcji podbierających.

Sekcją podbierającą redlin podbiera się redliny. W sekcji podbierającej redlin zamontowane jest urządzenie prowadzące (lokalizacja środka redlin), które to prowadzi maszynę po redlinie. W ten sposób minimalizuje się konieczność ingerencji operatora. Dzięki regulowanej głębokości kopania zapobiega się nacinaniu ziemniaków przez lemiesz sekcji podbierającej. Kroje talerzowe na bokach odcinają zwisające łęciny. Rolki wciągające łęciny umożliwiają czyste wciąganie na bokach kanału odsiewającego.

Przy zespole podbierania pokosu z wałkiem wyorywania i taśmą dachową odbierany jest odłożony pokos (np. ziemniaka lub cebuli). Alternatywnie istnieje także sekcja podbierająca do specjalnych kultur.

Pierwsza taśma sitowa 1 przemieszcza plon wraz z innymi domieszkami do maszyny. Tutaj ma miejsce pierwsze odsiewanie. Przy niezłamanych redlinach można w celu wspomaganie odsiewania aktywować stopniowo wstrząsacz i opcjonalny mieszak. Przy tym należy zwrócić uwagę na delikatne traktowanie plonu.

Pierwsza taśma sitowa 1 przekazuje plon przez łańcuch łęciny na drugą taśmę sitową 2. Dzięki możliwości stosowania różnych obrotów taśmy łęciny i taśmy sitowej 2, można wzmocnić efekt oczyszczania bulw. Przy tym należy zwrócić uwagę na delikatne traktowanie plonu. Równoległe, powyżej taśmy łęciny umiejscowione jest aż do 7 rzędów ściągaczy łęciny z pojedynczymi sprężynami łęciny i 3 prętami odrywającymi. One to odpowiedzialne są za to, aby wiszące jeszcze na łęciny ziemniaki nie zostały stracone.

Za taśmą sitową 2 znajduje się taśma kolczasta 1 z wałkiem odprowadzającym 1. Wałek odprowadzający 1 przekazuje plon na taśmę igłową 2. Nad taśmą igłową 2 usytuowany jest 4 rzędowy, po 2 rzędy oddzielnie napędzany obiegowy grzebień palczasty (UFK), który sortuje i przesuwą plon na taśmę selekcyjną. Nieposortowane ziemniaki prowadzone są na taśmę odpadów przez wałek odprowadzający 2.

Przy selekcji ma miejsce sortowanie błędnie skierowanego plonu przez taśmę odpadów i błędnie skierowanych odpadów przez taśmę selekcyjną. Dzięki opcjonalnemu sortowaniu ma się możliwość płynnego oddzielenia małych bulw. Domieszki znajdujące się taśmie odpadów skierowane mogą być ponownie do strumienia plonu przez opcjonalny układ zwracania domieszek. Możliwe jest również przejściowe zbieranie odpadów, jak np. kamieni do specjalnych skrzyń.

Dzięki taśmie wypełniania zasobnika zebrany plon przenoszony jest do zasobnika i tam tymczasowo magazynowany. W celu wyładunku zasobnik podnoszony jest na odpowiednią wysokość i plon przeładowywany jest za pomocą ruchomej podłogi zasobnika na stojący obok pojazd lub odkładany na kopce. Jako opcja celem ochrony plonu stoi do dyspozycji ładowarka skrzyń i zasobnik przegubowy.

W wewnętrznej sieci ISOBUS połączone ze sobą komputery pokładowe dostarczają kierowcy informacje, które są wyświetlane na terminalu traktora. Wiele funkcji maszyny jest sterowanych i kontrolowanych przez kierowcę traktora. Część tych funkcji sterować można z stanowiska selekcyjnego. Przy pomocy opcjonalnego systemu video możliwa jest również optyczna kontrola maszyny z traktora.

4.2 Zakres dostawy

W zakres dostawy maszyny wchodzi:

- 1 ISOBUS terminal traktora standard z materiałem do mocowania.
- 1 element obsługi kopania z zintegrowanym wyłącznikiem awaryjnym i materiałem do mocowania.
- 1 element obsługi zasobnika z materiałem do mocowania.
- różne kable do podłączania do elementów obsługi.
- 2 klipy podkładowe.
- 1 klucz do skrzyni centralnego układu elektrycznego.
- 1 tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi Keiler 1.
- 1 Lista oryginalnych części zamiennych Keiler 1
- 1 hak do zanieczyszczeń.
- 2 kluczyki pokrywy bocznej.
- 1 podpora zasobnika.
- 1 Zabezpieczenie przeciwkradzieżowe

W zakres dostawy maszyny wchodzi opcjonalnie:

- 1 ISOBUS terminal traktora z ekranem dotykowym z materiałem do mocowania.
- 1 ISOBUS zestaw do dozbrojenia traktora.
- do 2 monitorów do wyświetlania obrazu i do 8 kamer z materiałem do mocowania.
- różne kable do podłączania terminalu traktora lub monitora video.
- 2 kluczyki do skrzyni narzędziowej.

5 Elementy obsługi

5.1 Drabinki wejściowe

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



- Na platformach stanowiska selekcyjnego z lewej i prawej strony mogą podczas pracy maszyny przebywać tylko i wyłącznie osoby, które zatrudnione są przy sortowaniu plonu.
 - Na drabinki stanowiska selekcyjnego wolno wchodzić tylko, gdy maszyna stoi.
 - Na stanowisku selekcyjnym z lewej strony mogą przebywać maksymalnie trzy osoby, stanowisku selekcyjnym z prawej strony maksymalnie dwie osoby.
 - Podczas jazdy po drogach publicznych na stanowisku selekcyjnym nie mogą przebywać żadne osoby.
-

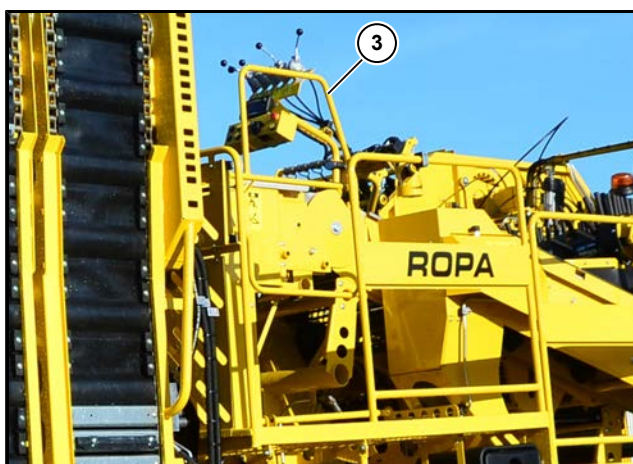
Używać drabinek. (*patrz Strona 33*)

5.1.1 Drabinka z lewej strony



- (1) Pałak bezpieczeństwa na wejściu z lewej strony (do roku prod. 2017)
- (2) Drabinka z lewej strony

Drabinka na stanowisku selekcyjnym z lewej (2) jest zamocowana na stałe i nie da się przestawić. W ten sposób zapewnia się szerokość zewnętrzną maszyny rzędu trzech metrów podczas jazdy po drogach. Pałak bezpieczeństwa na wejściu (1) należy po wejściu lub zejściu zamknąć i w takiej pozycji go zostawić.



- (3) Pałak bezpieczeństwa na wejściu z lewej strony (od roku prod. 2018)

Pałak zabezpieczający przy wchodzeniu na górę (3) zamyka się od roku prod. 2018 samoczynnie dzięki wbudowanej sprężynie gazowej.



- (4) Rozkładana drabina po lewej stronie przy skrzyni zbiorczej (od roku produkcji 2022)

Drabina po lewej stronie (4) jest przy zabudowanej skrzyni zbiorczej od roku 2022 rozkładana. Przed jazdą po drogach publicznych i ścieżkach należy wejście to złożyć.

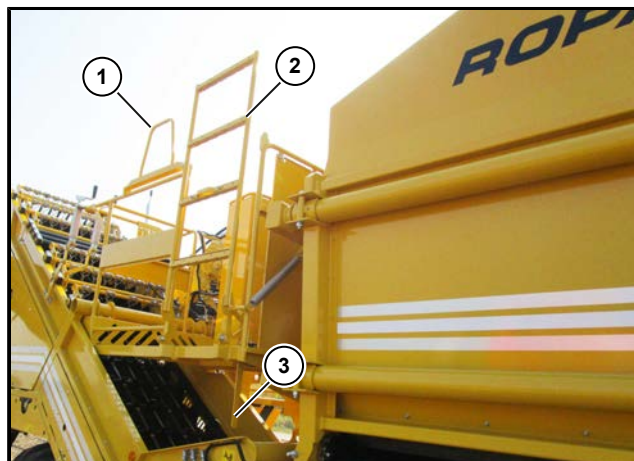
NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Ryzyko obrażeń!

Przy włączonej skrzynce zbiorczej, nawet przy zatrzymanej maszynie, nie wolno wchodzić na drabinkę wejściową po lewej stronie! Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części i spadające zanieczyszczenia.

5.1.2 Drabinka z prawej strony



- (1) Pałak bezpieczeństwa na wejściu z prawej strony (do roku prod. 2017)
- (2) Drabinka wejściowa z prawej strony w pozycji do jazdy po drogach
- (3) Dźwignia odblokowująca drabinkę wejściową z prawej strony
- (4) Drabinka z prawej strony w pozycji roboczej

Drabinka z prawej strony musi podczas jazdy po drogach znajdować się w położeniu (2). W ten sposób zapewnia się szerokość zewnętrzną maszyny rzędu trzech metrów podczas jazdy po drogach.

Drabinka z prawej strony musi na "Pole" znajdować się w położeniu (4). W ten sposób możliwa jest rozsądna praca na stanowisku selekcyjnym prawym i rozsądne wchodzenie i schodzenie.

Celem rozłożenia drabinki nacisnąć dźwignię odblokowującą drabinkę z prawej strony (3) i rozłożyć drabinkę. Zamknąć pałak bezpieczeństwa na wejściu z prawej strony (1).

Celem zamknięcia otworzyć pałak bezpieczeństwa (1) i z zamachem złożyć drabinkę prawej strony, drabinka musi zaskoczyć.

Pałak bezpieczeństwa na wejściu (1) należy po wejściu lub zejściu zamknąć i w takiej pozycji go zostawić.



(5) Pałak bezpieczeństwa na wejściu z prawej strony (od roku prod. 2018)

Pałak zabezpieczający przy wchodzeniu na górę **(5)** zamyka się od roku prod. 2018 samoczynnie dzięki wbudowanej sprężynie gazowej.

5.2 Przegląd elementów obsługi traktora



Przegląd elementów obsługi traktora Keiler 1

- (1) Monitor wideo
- (2) Element obsługi zasobnika
- (3) Element obsługi kopania z wyłącznikiem awaryjnym
- (4) Terminal traktora z ekranem dotykowym

Dokładne objaśnienia znajdują się w rozdziale 6 „Obsługa” ([patrz Strona 79](#)).

Hardware elementów obsługi Keiler 1 i Keiler 2 są identyczne. Tutaj pokazane są elementy obsługi traktora w Keiler 1 z opcjonalnym terminalem dotykowym traktora (4), element obsługi zasobnika (2), element obsługi kopania z wyłącznikiem awaryjnym (3) i opcjonalnym monitorem wideo (1).

Elementy obsługi kopania i zasobnika są najważniejszymi elementami obsługi maszyny. Kompletne sterowanie ważnymi funkcjami maszyny zgrupowano w ergonomiczny sposób w dwóch elementach obsługi.

5.2.1 Terminal traktora



- (1) ROPA ISOBUS terminal traktora standard
- (2) ROPA ISOBUS terminal traktora touchscreen

Standardowym terminalem (1), który może być opcjonalnie dostarczony przez firmę ROPA, można wykonać różne ustawienia naciskając odpowiednie przyciski lub przewijając/naciskając pokrętko.

Jako kolejną opcję firma ROPA oferuje również terminal touchscreen (2). Za pomocą tego terminalu można dokonać najróżniejszych ustawień dotykając jego ekranu (Touchen). Ponieważ wyświetlacz ma wbudowany pojemnościowy ekran dotykowy (PCAP), reaguje on także na dotknięcia za pomocą specjalnych rysików lub rękawiczek.

Tutaj opisany zostanie opcjonalnie oferowany przez firmę ROPA terminal traktora standard (1). Ponieważ maszyna pracuje na bazie ISOBUS, istnieje możliwość stosowania innych terminali na bazie ISOBUS.

5.2.2 Element obsługi kopania

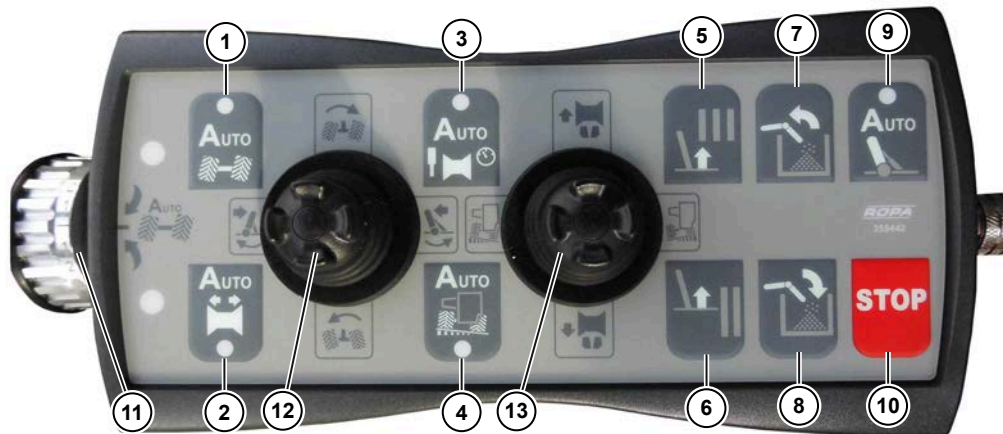
OSTRZEŻENIE



Podczas pracy maszyną istnieje ryzyko nieprzewidzianych ruchów maszyny z powodu zewnętrznych wpływów elektromagnetycznych.

- Utrzymywać urządzenia, które mogą powodować zakłócenia, takie jak telefony komórkowe lub magnesy, z daleka od układów elektronicznych maszyny.
- Nigdy nie używać magnesu do mocowania elementów obsługi w kabinie ciągnika.
- Przestrzegać bezpiecznej odległości, np. do masztów radiowych lub linii napowietrznych.

Terminale i elementy obsługi używane przez Ropa są testowane pod kątem kompatybilności elektromagnetycznej (EMV) zgodnie z normą DIN EN ISO 14982.



Element obsługi kopania zawiera najważniejsze funkcje sterowania kopaniem.



(1) Automatyka lokalizacji środka osi:

Ustawia automatyczną lokalizację środka osi na tryb "aktywna" i odwrotnie. Automatyka lokalizacji środka osi jest aktywna, gdy świeci się dioda LED. (*patrz Strona 154*)



(2) Lokalizacja środka redlin:

Ustawia automatyczną lokalizację środka redlin na tryb "aktywna" i odwrotnie. Lokalizacja środka redlin jest aktywna, gdy świeci się dioda LED. (*patrz Strona 166*)



(3) Automatyka głębokości:

Ustawia automatykę głębokości z trybu "wybrana wstępnie" w tryb "aktywna" i odwrotnie. Automatyka głębokości jest aktywna, gdy świeci się dioda LED.

Regulacja nacisku na redliny. (*patrz Strona 175*)

Odciążenie nacisku na redliny. (*patrz Strona 190*)



(4) Automatyka wyrównania zbczy:

Ustawia automatykę wyrównania zbczy na tryb "aktywna" i odwrotnie. Automatyka wyrównania zbczy jest aktywna, gdy świeci się dioda LED. (*patrz Strona 158*)



(5) Początek pola:

Po naciśnięciu tego klawisza obniża się sekcja podbierająca, wybrane wstępnie automatyki zostaną aktywowane. Łańcuchy i taśmy włączają się w kolejności włączania.



(6) Koniec pola:

Po naciśnięciu tego klawisza podnosi się sekcja podbierająca, wybieralne wstępnie aktywne automatyki wracają z powrotem do trybu "wybrane wstępnie". Łańcuchy i taśmy wyłączają się w kolejności wyłączenia. Dyszel przesuwa się automatycznie do pozycji wyładunku.



(7) Podnoszenie taśmy wypełniania zasobnika:

Tak, jak długo jest wciśnięty ten klawisz następuje manualne podnoszenie taśmy wypełniania zasobnika. Przy złożonym zasobniku następuje podnoszenie w dozwolonym zakresie, np. w celu naprawy lub przeglądu. W pozycji roboczej zasobnika i po osiągnięciu przez taśmę wypełniania jej końcowej górnej pozycji rusza podłoga ruchoma do momentu, gdy zadziałają przełączniki położenia końcowego na podłodze ruchomej. (*patrz Strona 275*)



(8) Opuszczanie taśmy wypełniania zasobnika:

Tak, jak długo jest wciśnięty ten klawisz następuje manualne opuszczanie taśmy wypełniania zasobnika. W pozycji roboczej zasobnika opada uprzednio zasobnik. (*patrz Strona 275*)



(9) Automatyczne pozycjonowanie dyszla:

Po krótkim naciśnięciu dyszel przesuwa się do nauczonej pozycji i uczy się nowej pozycji po naciśnięciu trwającym dłużej niż 5 sekund. Automatyczne pozycjonowanie dyszla jest aktywne, gdy świeci się dioda LED. (*patrz Strona 153*)



(10) Przycisk STOP:

Przycisk do zatrzymania maszyny od strony oprogramowania. Po potwierdzeniu przycisku STOP można maszynę ponownie włączyć i podjąć dalszą pracę.



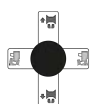
(11) Korekta pozycji osi:

Korekta kierowania osi przy aktywnej lokalizacji środka osi. (*patrz Strona 154*)



(12) Mini joystick z lewej:

Góra	=	Oś na prawo	(<i>patrz Strona 154</i>)
Dół	=	Oś na lewo	
Lewa	=	Dyszel na prawo	= Maszyna w lewo (<i>patrz Strona 153</i>)
Prawa	=	Dyszel na lewo	= Maszyna na prawo



(13) Mini joystick z prawej:

Góra	=	Podnoszenie sekcji podbierającej	(<i>patrz Strona 163</i>)
Dół	=	Opuszczanie sekcji podbierającej	
Lewa	=	Maszyna przechyla się na lewo	(<i>patrz Strona 158</i>)
Prawa	=	Maszyna przechyla się na prawo	

5.2.3 Element obsługi zasobnika

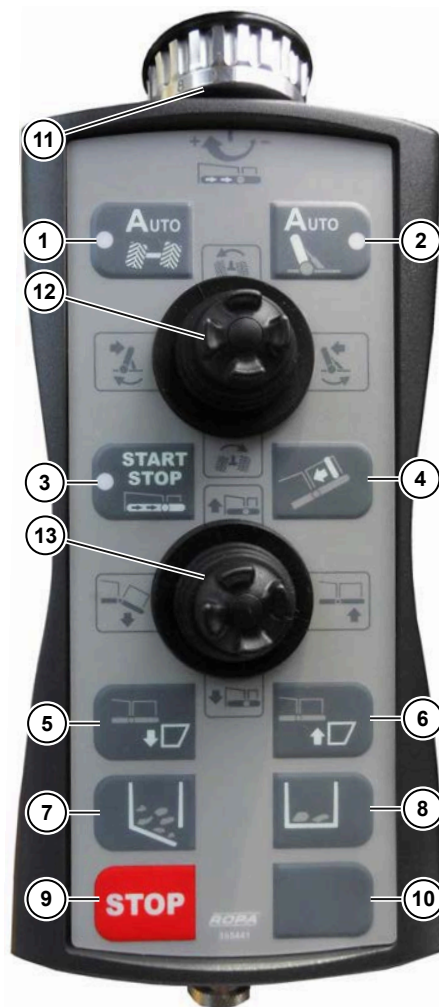
OSTRZEŻENIE



Podczas pracy maszyną istnieje ryzyko nieprzewidzianych ruchów maszyny z powodu zewnętrznych wpływów elektromagnetycznych.

- Utrzymywać urządzenia, które mogą powodować zakłócenia, takie jak telefony komórkowe lub magnesy, z daleka od układów elektronicznych maszyny.
- Nigdy nie używać magnesu do mocowania elementów obsługi w kabinie ciągnika.
- Przestrzegać bezpiecznej odległości, np. do masztów radiowych lub linii napowietrznych.

Terminale i elementy obsługi używane przez Ropa są testowane pod kątem kompatybilności elektromagnetycznej (EMV) zgodnie z normą DIN EN ISO 14982.



Element obsługi zasobnika zawiera najważniejsze funkcje sterowania zasobnikiem.



(1) Automatyczna lokalizacja środka osi:

Ustawia automatyczną lokalizację środka osi na tryb "aktywna" i odwrotnie. Automatyczna lokalizacja środka osi jest aktywna, gdy świeci się dioda LED. ([patrz Strona 154](#))



(2) Automatyczne pozycjonowanie dyszla:

Po krótkim naciśnięciu dyszel przesuwana się do nauczonej pozycji i uczy się nowej pozycji po naciśnięciu trwającym dłużej niż 3 sekund. Automatyczne pozycjonowanie dyszla jest aktywne, gdy świeci się dioda LED. (*patrz Strona 153*)



(3) Podłoga ruchoma START/STOP:

Ustawia podłogę ruchomą / podłogę ruchomą dużego zasobnika do obsługi manualnej po pierwszym naciśnięciu przycisku (**START**) i blokuje ją po drugim naciśnięciu przycisku (**STOP**). Podłoga ruchoma jest aktywna gdy świeci się dioda LED.

Podłoga ruchoma. (*patrz Strona 274*)

Podłoga ruchoma dużego zasobnika. (*patrz Strona 281*)

Opróżnianie zasobnika. (*patrz Strona 288*)



(4) Powrót fartucha zasobnika:

Powoduje powrót fartucha zasobnika. (*patrz Strona 292*)



(5) Wysuwanie ładowarki skrzyń:

Ładowarka skrzyń wychyla się do pozycji roboczej. (*patrz Strona 290*)



(6) Wsuwanie ładowarki skrzyń:

Ładowarka skrzyń przechodzi do pozycji transportowej. (*patrz Strona 290*)



Otworzyć skrzynie zbiorczą:

Otwiera skrzynie zbiorczą. (*patrz Strona 267*)



zamknąć skrzynie zbiorczą:

Zamyka skrzynie zbiorczą. (*patrz Strona 267*)



(9) Przycisk STOP:

Przycisk do zatrzymania maszyny od strony oprogramowania. Po potwierdzeniu przycisku STOP można maszynę ponownie włączyć i podjąć dalszą pracę.



(10) Pusty klawisz (obecnie bez funkcji).



(11) Obroty podłogi ruchomej:

Reguluje obroty podłogi ruchomej / podłogi ruchomej dużego zasobnika.

Podłoga ruchoma. (*patrz Strona 274*)

Podłoga ruchoma dużego zasobnika. (*patrz Strona 281*)

Opróżnianie zasobnika. (*patrz Strona 288*)

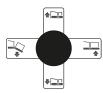
Elementy obsługi

Przegląd elementów obsługi traktora



(12) Mini joystick u góry:

- | | | | |
|-------|---|---|--|
| Góra | = | Oś na lewo (patrz Strona 154) | |
| Dół | = | Oś na prawo | |
| Lewa | = | Dyszel na prawo | = Maszyna w lewo
(patrz Strona 153) |
| Prawa | = | Dyszel na lewo | = Maszyna na prawo |

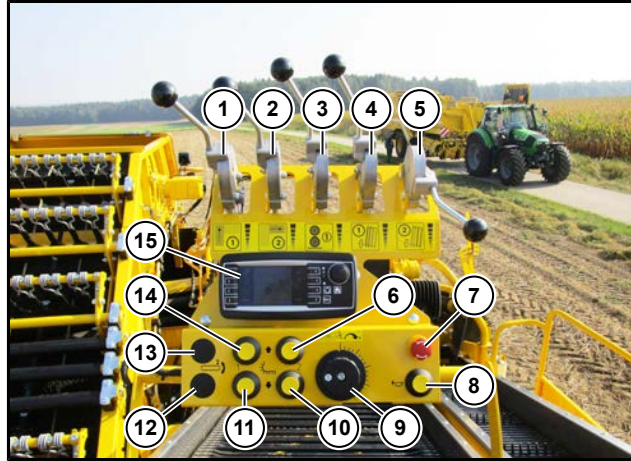


(13) Mini joystick u dołu:

- | | | |
|-------|---|--|
| Góra | = | Podnoszenie zasobnika (patrz Strona 273) |
| Dół | = | Opuszczanie zasobnika |
| Lewa | = | Opuszczanie części przegubowej zasobnika (patrz Strona 289) |
| Prawa | = | Podnoszenie części przegubowej zasobnika Server / obroty podłogi
ruchomej małego zasobnika (patrz Strona 281) |

5.3 Przegląd elementów obsługi maszyny

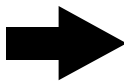
5.3.1 Element obsługi nad taśmą selekcyjną



- (1) Ciężko Bowdena obroty taśma kołczasta 1 ([patrz Strona 226](#))
- (2) Ciężko Bowdena obroty taśma kołczasta 2 ([patrz Strona 237](#))
- (3) Ciężko Bowdena obroty wałek odprowadzający 1 ([patrz Strona 231](#))
- (4) Ciężko Bowdena obroty UFK 1 ([patrz Strona 243](#))
- (5) Ciężko Bowdena obroty UFK 2 ([patrz Strona 243](#))
- (6) Przycisk podnoszenia UFK 2 ([patrz Strona 243](#))
- (7) Wyłącznik awaryjny stanowiska selekcyjnego
- (8) Przycisk fanfary terminalu traktora
- (9) Obroty taśmy selekcyjnej ([patrz Strona 260](#))
- (10) Przycisk obniżania UFK 2
- (11) Przycisk obniżania UFK 1
- (12) Przycisk zmniejszania nachylenia taśmy kołczastej 1/2
- (13) Przycisk zwiększania nachylenia taśmy kołczastej 1/2 ([patrz Strona 250](#))
- (14) Przycisk podnoszenia UFK 1 ([patrz Strona 243](#))
- (15) Terminal stanowiska selekcyjnego

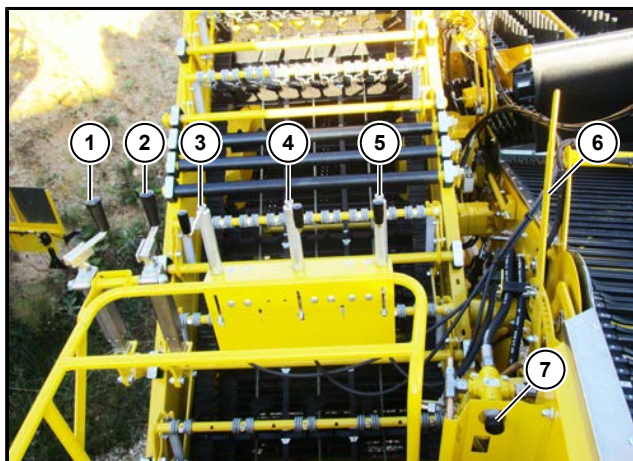
Poszczególne elementy mogą się zmieniać w zależności od wyposażenia maszyny.

WSKAZÓWKA



Wyłącznik awaryjny odłącza wszystkie wyjścia komputera od strony hardware jak i software. W ten sposób zapobiega się nasterowaniu elektrycznych elementów maszyny. Wyłącznik awaryjny nigdy nie odłącza traktora i przekładni rozdzielczej pomp. Po potwierdzeniu przycisku STOP można maszynę ponownie włączyć - uwzględniając kolejność włączania.

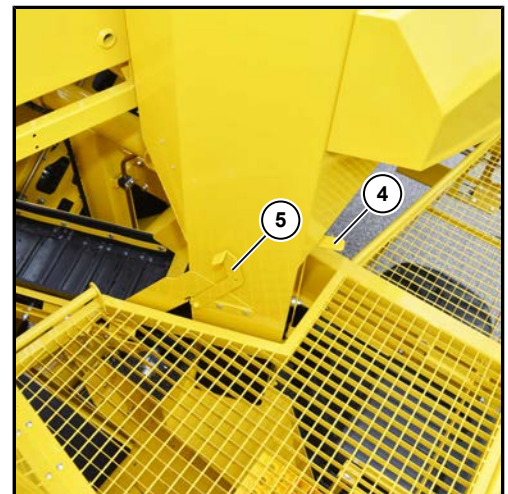
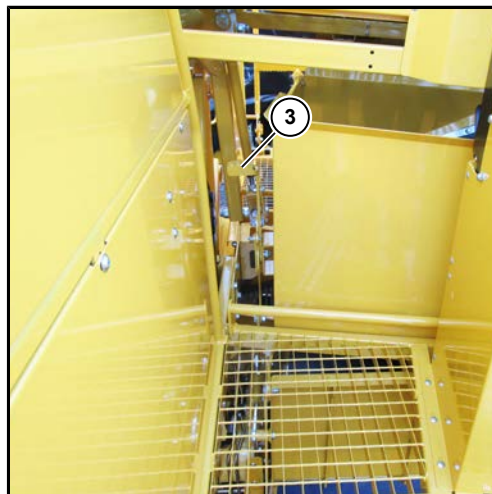
5.3.2 Elementy obsługi prawego stanowiska selekcyjnego



- (1) Korba wysokości tylnego zgarniacza łątów (*patrz Strona 223*)
- (2) Korba wysokości przedniego zgarniacza łątów (*patrz Strona 223*)
- (3) Korba wysokości wałka odprowadzającego 1 (*patrz Strona 231*)
- (4) Korba wysokości UFK 1 (*patrz Strona 243*)
- (5) Korba wysokości UFK 2 (*patrz Strona 243*)
- (6) Dźwignia odstępu sortowania (*patrz Strona 260*)
- (7) Pokrętko obrotów sortowania (*patrz Strona 260*)

Poszczególne elementy mogą się zmieniać w zależności od wyposażenia maszyny.

5.3.3 Elementy obsługi lewego stanowiska selekcyjnego



- (1) Pokrętko obrotów taśmy odpadów. (*patrz Strona 264*)
- (2) Dźwignia nastawcza wałka odprowadzającego 2 (*patrz Strona 242*)
- (3) Dźwignia klapy zbiornika sortowania (*patrz Strona 266*)
- (4) Dźwignia klapy przełączania taśmy odpadów (*patrz Strona 264*)
- (5) Dźwignia klapy przełączania zawracania odpadów (*patrz Strona 266*)

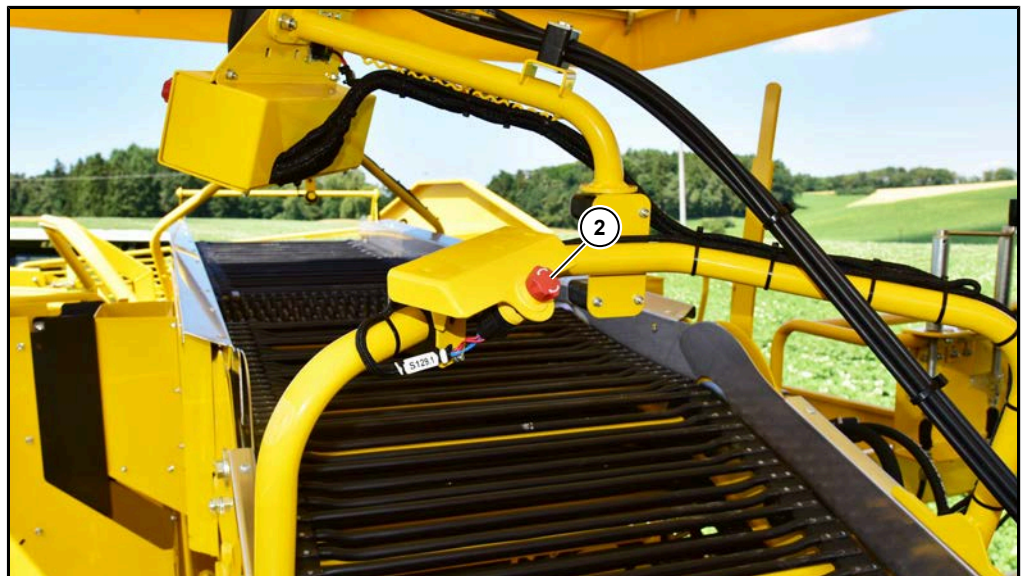
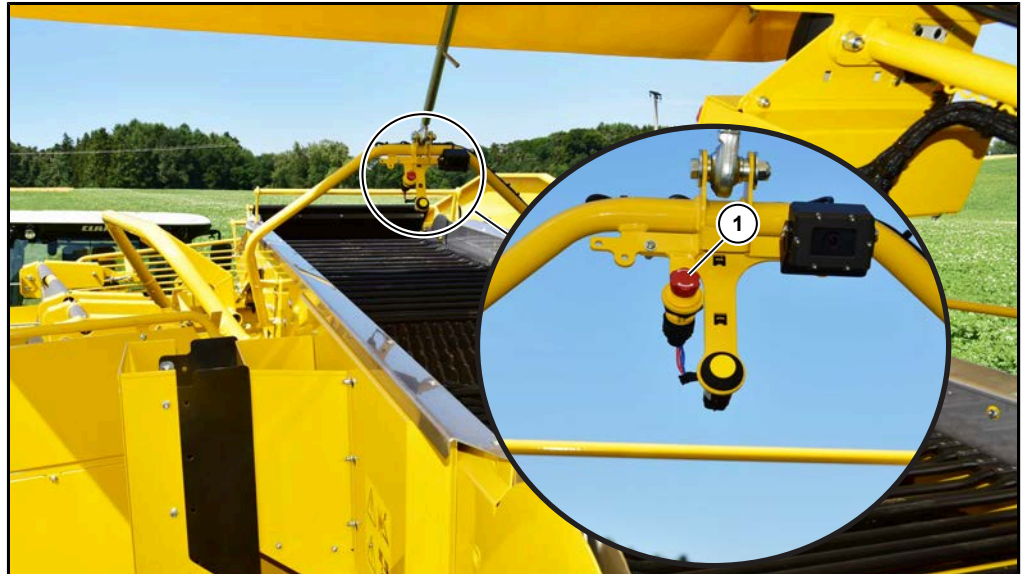
Poszczególne elementy mogą się zmieniać w zależności od wyposażenia maszyny.

5.3.4 Element obsługi podwójnego zasobnika

- (1) Przycisk podłogi ruchomej podwójnego zasobnika (*patrz Strona 285*)

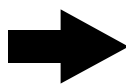
5.3.5 Dodatkowy wyłącznik awaryjny stanowiska selekcyjnego (opcja)

Opcja dodatkowego wyłącznika awaryjnego stanowiska selekcyjnego jest specyficzna dla danego kraju



- (1) Wyłącznik awaryjny stanowiska selekcyjnego z przodu
- (2) Wyłącznik awaryjny stanowiska selekcyjnego z tyłu

WSKAZÓWKA

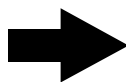


Po naciśnięciu jednego z trzech wyłączników awaryjnych na maszynie, na terminalu traktora pojawi się komunikat "Wyłącznik awaryjny stanowiska selekcyjnego wciśnięty!".

6 Praca

W tym rozdziale zawarto informacje dotyczące pracy maszyny. W przypadku większości prac rolniczych sposób wykonywania pracy oraz jej wynik zależy od wielu różnych czynników. Omówienie wszystkich możliwych warunków (rodzajów gleby, odmian ziemniaków, warunków pogodowych, indywidualnych uwarunkowań związanych z uprawą) wykraczałoby poza ramy niniejszej instrukcji. Niniejsza instrukcja nie może być w żadnym wypadku instrukcją dotyczącą kopania ziemniaków, czy też zastępować nauki jazdy po drogach publicznych. Warunkiem dla pracy maszyny oraz dla uzyskania optymalnych zbiorów jest, oprócz oferowanego przez producenta podstawowego przeszkolenia odnośnie sposobu jazdy, także solidna wiedza związana z podstawami na temat rolnictwa oraz pewne doświadczenie w uprawie ziemniaka i związanymi z tym pracami. Ten rozdział informuje o kolejnych etapach prac i ich wzajemnych powiązaniach podczas pracy maszyny. Dokładny opis poszczególnych prac związanych z ustawianiem poszczególnych podzespołów znajduje się w odpowiednim rozdziale. Niezbędne prace konserwacyjne są opisane rozdziale 7, „Konserwacja i czyszczenie”.

WSKAZÓWKA



Przed każdym uruchomieniem maszyny należy dokładnie zapoznać się z zakresem prac dotyczących bezpieczeństwa w trakcie pracy maszyny. Jeżeli w trakcie pracy maszyny będą obecne osoby, które nie zostały poinformowane o obowiązujących strefach zagrożeń i odstępach bezpieczeństwa, należy je o tym poinformować. Koniecznie należy zwrócić im uwagę na to, aby bezzwłocznie wyłączyć maszynę, jeżeli ktoś zbliży się w sposób niedozwolony do stref stwarzających zagrożenie.

6.1

Pierwsze uruchomienie maszyny

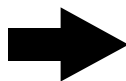
Ze względów bezpieczeństwa należy sprawdzić poziom wszystkich olejów. Poza tym przy pierwszym uruchomieniu konieczne jest wykonanie wszystkich prac i czynności, które są niezbędne w przypadku codziennego uruchamiania maszyny.

Po pierwszych 10 godzinach pracy należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe pod kątem ich dokręcenia i w razie potrzeby dokręcić. Ponadto należy skontrolować szczelność całej instalacji hydraulicznej. Należy natychmiast usunąć ewentualne wycieki.



Umieścić dołączone akcesoria jak np. kliny podkładowe (1) i hak zanieczyszczeń w przewidzianych do tego celu schowkach i mocowaniach.

WSKAZÓWKA



Wszystkie obiegi oleju hydraulicznego (stopa podporowa, układ hydrauliczny traktora i hydraulika własna) wypełnione są fabrycznie **olejem hydraulicznym HVL P 46** (ISO-VG 46 zgodnie z DIN 51524 część 3)!

6.1.1 Dopasowywanie zaczepu



- (1) Sprzęgło pociągowe
- (2) Kula zaczepu zabezpieczona

Jeśli maszyna jest zaczepiona to rama główna maszyny musi być zawsze ustawiona równoległe do podłoża lub lekko uniesiona w kierunku traktora. Aby dopasować ramę do traktora, zaczep (2) można zamocować śrubami na dyszlu w trzech różnych pozycjach.

Dla maszyny oferowane są trzy różne typy zaczepów, zaczep kulisty, zaczep 40 mm, i zaczep hitch dla maszyn exportowych oraz zaczep Cuna.

6.1.1.1 Zaczep kulisty (opcja)

Sprzęgło kuliste od strony traktora musi przy zasobniku standardowym posiadać dopuszczalne obciążenie podporowe rzędu 2 000 kg (do roku prod. 2017) lub. 2 500 kg (od roku prod. 2018).

Sprzęgło kuliste od strony traktora musi przy zasobniku podwójnym posiadać dopuszczalne obciążenie podporowe rzędu 2 500 kg.



Zaczep kulisty

Aby dopasować wysokość kulki zaczepu należy postępować w sposób następujący:

- Wysunąć stopę podporową aż maszyna stać będzie poziomo, zamknąć kurek stopy podporowej.
- Zluzować śruby.
- Zaczep kulisty ustawić na wysokości kulki zaczepu traktora.
- Dokręcić śruby momentem obrotowym 310 Nm.
- Przepisowe śruby: śruba cylindryczna **M16*50 DIN912, stal 10.9 kołn. ZN.**

WSKAZÓWKA



Zastosowany przez firmę ROPA zaczep kulisty (Ropa art. nr 212009200) jest dopuszczony do obciążenia podporowego rzędu 3 000 kg.

6.1.1.2 Zaczep 40 mm

Zaczep 40 mm od strony traktora musi przy zasobniku standardowym posiadać dopuszczalne obciążenie podporowe rzędu 2 000 kg (do roku prod. 2017) lub 2 500 kg (od roku prod. 2018).

Zaczep 40 mm od strony traktora przy zasobniku podwójnym musi posiadać dopuszczalne obciążenie podporowe rzędu 2 500 kg.



Zaczep 40 mm

Aby dopasować wysokość zaczepu 40 mm należy postępować w sposób następujący:

- Wysunąć stopę podporową aż maszyna stać będzie poziomo, zamknąć kurek stopy podporowej.
- Złuzować śruby.
- Zaczep 40 mm ustawić na wysokości gardzieli zaczepu na traktorze.
- Dokręcić śruby momentem obrotowym 310 Nm.
- Przepisowe śruby: śruba cylindryczna **M16*50 DIN912, stal 10.9 kołn. ZN.**

WSKAZÓWKA

Zastosowany przez firmę ROPA zaczep 40 mm (Ropa art. nr 212006300) jest dopuszczony do obciążenia podporowego rzędu 2 500 kg.

6.1.1.3 Zaczep hitch (eksport)

Zaczep hitch od strony traktora musi przy zasobniku standardowym posiadać dopuszczalne obciążenie podporowe rzędu 2 000 kg (do roku prod. 2017) lub 2 500 kg (od roku prod. 2018).

Zaczep hitch od strony traktora musi przy zasobniku podwójnym posiadać dopuszczalne obciążenie podporowe rzędu 2 500 kg.

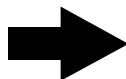


Zaczep hitch

Aby dopasować wysokość zaczepu hitch należy postępować w sposób następujący:

- Wysunąć stopę podporową aż maszyna stać będzie poziomo, zamknąć kurek stopy podporowej.
- Zluzować śruby.
- Zaczep hitch ustawić na wysokości gardzieli zaczepu na traktorze.
- Dokręcić śruby momentem obrotowym 310 Nm.
- Przepisowe śruby: śruba cylindryczna **M16*50 DIN912, stal 10.9 kołn. ZN.**

WSKAZÓWKA



Zastosowany przez firmę ROPA zaczep hitch (Ropa art. nr 212009300) jest dopuszczony do obciążenia podporowego rzędu 3 000 kg.

6.1.1.4 Zaczep Cuna

Zaczep Cuna od strony traktora musi przy zasobniku standardowym posiadać dopuszczalne obciążenie podporowe rzędu 2 000 kg (do roku prod. 2017) lub 2 500 kg (od roku prod. 2018).

Zaczep Cuna od strony traktora musi przy zasobniku podwójnym posiadać dopuszczalne obciążenie podporowe rzędu 2 500 kg.



Zaczep Cuna

Aby dopasować wysokość zaczepu Cuna, należy postępować w sposób następujący:

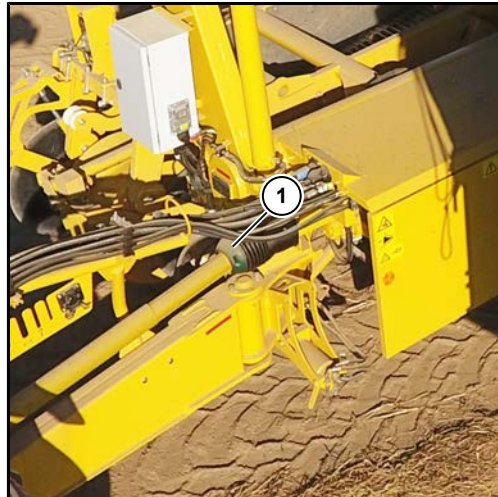
- Wysunąć stopę podporową aż maszyna stać będzie poziomo, zamknąć kurek stopy podporowej.
- Złuzować śruby.
- Zaczep Cuna ustawić na wysokości gardzieli zaczepu na traktorze.
- Dokręcić śruby momentem obrotowym 610 Nm.
- Przepisowe śruby: śruba cylindryczna **M20*70 DIN912, stal 10.9 ZN**.

WSKAZÓWKA

Zastosowany przez firmę ROPA zaczep Cuna (Ropa art. nr 212010900) jest dopuszczony do obciążenia podporowego rzędu 2 500 kg.

6.1.2 Dopasowywanie wału przegubowego

Długość wału przegubowego znajdującego się między traktorem i maszyną należy dopasować przy pierwszym montażu. W przypadku stosowania kilku traktorów do tej samej maszyny należy każdorazowo skontrolować długość wału przegubowego. W zakres dostawy maszyny wchodzi instrukcja obsługi producenta wału przegubowego. Należy stosować się do zaleceń odnośnie dopasowywania długości wałka przegubowego.



(1) Szerokokątny wał przegubowy zabezpieczona osłona

Ostona wału przegubowego musi być zawsze zabezpieczona przed obracaniem. W tym celu musi zaskoczyć zabezpieczenie przed przekręceniem (1).

6.1.3 Dopasowanie układu hydraulicznego

OSTRZEŻENIE



Podczas pracy przy gorącym układzie hydraulicznym istnieje ryzyko poparzenia!

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w układzie hydraulicznym należy go wcześniej odpowiednio schłodzić. Podczas pracy przy gorącym układzie hydraulicznym nosić należy rękawice.

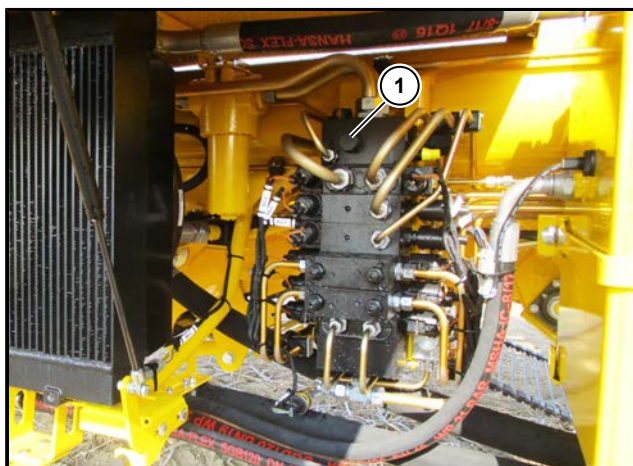
OSTRZEŻENIE



W układzie hydraulicznym panuje wysokie ciśnienie.

Z nieszczelnych miejsc może wydostawać się gorący olej hydrauliczny pod wysokim ciśnieniem i spowodować poważne obrażenia! Ciśnienie wstępne w zbiornikach ciśnieniowych ze względów konstrukcyjnych występuje nawet wtedy, gdy pozostała część układu hydraulicznego jest już pozbawiona ciśnienia. Jeśli do układu hydraulicznego przedostaną się zabrudzenia, nawet w najmniejszych ilościach – może to prowadzić do poważnych szkód całego układu hydraulicznego.

- Prace przy zbiornikach ciśnieniowych maszyny może wykonywać tylko odpowiednio przeszkolony personel.
- Podczas prac przy zbiornikach ciśnieniowych należy wcześniej układ kompletnie pozbawić ciśnienia.
- Same zbiorniki ciśnieniowe pod żadnym pozorem nie mogą ulec uszkodzeniu ani zostać otwarte, ponieważ ciągłe ciśnienie wstępne może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- W trakcie wszystkich prac w układzie hydraulicznym pamiętać o zachowaniu jak największej czystości.



(1) Śruba nastawcza na 6-krotnym bloku LVS

Układ hydrauliczny maszyny musi być dopasowany do układu hydraulicznego traktora. Niezbędny dla maszyny tryb pracy traktora odczytać należy w instrukcji obsługi traktora.

- Wkręcić śrubę nastawczą (1) na 6-krotnym Bloku LVS do oporu po to, aby ustawić maszynę na Load Sensing System. Jest to konieczne, jeśli maszyna połączona jest z traktorem za pośrednictwem systemu Load Sensing. W obiegu powrotnym maszyny nie może dojść do spiętrzenia ciśnienia.
- Wykręcić śrubę nastawczą (1) na 6-krotnym Bloku LVS do oporu po to, aby ustawić maszynę na układ hydrauliczny stałego przepływu. Jest to konieczne, jeśli maszyna połączona jest z traktorem za pośrednictwem 1-krotnie /pojedynczo/ lub 2-krotnie /podwójnie/ działającego urządzenia sterującego. W obiegu powrotnym maszyny nie może dojść do spiętrzenia ciśnienia.

WSKAZÓWKA



Zaleca się pracę maszyny z systemem Load Sensing. W ten sposób zapobiega się niepotrzebnemu nagrzaniu się oleju hydraulicznego.

6.1.4 Tablica rejestracyjna

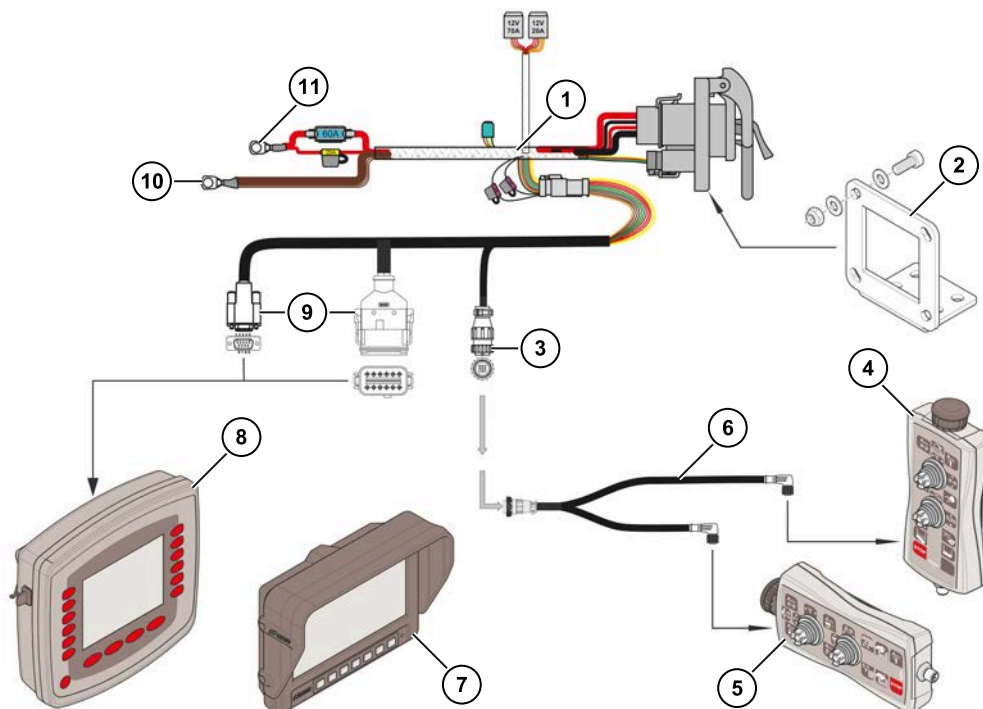
Zgodnie z regionalnie obowiązującymi przepisami tablicę rejestracyjną należy zamontować z tyłu maszyny pod lampką tablicy rejestracyjnej.
Maksymalny rozmiar tablicy rejestracyjnej to 255 mm x 165 mm.



- (1) Tablica rejestracyjna o rozmiarach 255 mm x 130 mm do przyczep w Niemczech

6.1.5 Układanie elektryki w traktorze

Traktor bez ISOBUS:

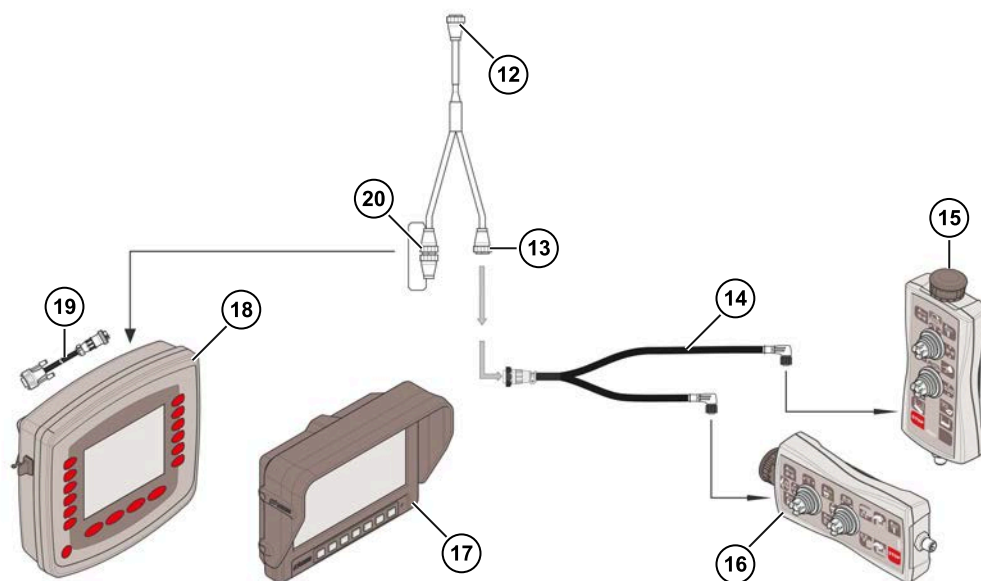


- (1) Zestaw modernizacyjny ISOBUS
- (2) Uchwyt gniazda ISOBUS
- (3) Przyłącze InCab
- (4) Element obsługi ISOBUS sterowania zasobnikiem
- (5) Element obsługi ISOBUS sterowania kopaniem
- (6) Kable elementów obsługi InCab
- (7) Ekran wideo (opcja)
- (8) Terminal traktora
- (9) Przyłącze terminala traktora
- (10) Złącze masy zestawu modernizacyjnego ISOBUS
- (11) Złącze zasilające zestawu modernizacyjnego ISOBUS

Należy postępować jak niżej:

- Ułożyć zestaw modernizacyjny ISOBUS (1) w traktorze i przymocować za pomocą opasek zaciskowych, aby przyłącze InCab (3) oraz przyłącza terminala traktora (9) znajdowały się w kabinie traktora, uchwyt gniazda ISOBUS (2) był przykręcony z tyłu traktora do gniazda ISOBUS, złącze masy (10) było dobrze przykręcone do przyłącza masy akumulatora i przyłącze zasilające (11) do było przykręcone do bieguna dodatniego akumulatora 12 V.
- Podłączyć opcjonalne ekrany wideo (7) do kabla zasilającego ekranu wideo. Zamontować ekran wideo w kabinie.
- Podłączyć kable elementów obsługi InCab (6) do przyłącza InCab (3).
- Podłączyć element obsługi ISOBUS sterowania kopaniem (5) krótkim końcem kabla do elementów obsługi InCab (6), zamontować uchwyt wyłącznika awaryjnego oraz wyłącznik awaryjny na elemencie obsługi oraz element obsługi ISOBUS sterowania kopaniem (5) w kabinie traktora.
- Podłączyć element obsługi sterowania zasobnikiem ISOBUS (4) do długiego końca kabla elementów obsługi InCab (6) i zamontować w kabinie.
- Podłączyć terminal traktora (8) do pasującego przyłącza terminala traktora (9) i zamontować w kabinie.

Traktor ze złączem ISOBUS:



- (12) Kabel Y przyłącza InCab traktor InCab
- (13) Kabel Y przyłącza InCab InCab
- (14) Kable elementów obsługi InCab
- (15) Element obsługi ISOBUS sterowania zasobnikiem
- (16) Element obsługi ISOBUS sterowania kopaniem
- (17) Ekran wideo (opcja)
- (18) Terminal traktora
- (19) Kabel InCab terminal traktora
- (20) Kabel Y przyłącza InCab terminala

Należy postępować jak niżej:

- Podłączyć kabel Y przyłącza InCab traktor InCab (12) do InCab traktora.
- Podłączyć opcjonalne ekrany wideo (17) do kabla zasilającego ekranu wideo. Zamontować ekran wideo w kabinie.
- Podłączyć kabel elementów obsługi InCab (14) do kabla Y przyłącza InCab InCab (13).
- Podłączyć element obsługi ISOBUS sterowania kopaniem (16) krótkim końcem kabla do elementów obsługi InCab (14), zamontować uchwyt wyłącznika awaryjnego oraz wyłącznik awaryjny na elemencie obsługi oraz element obsługi ISOBUS sterowania kopaniem (16) w kabinie traktora.
- Podłączyć element obsługi sterowania zasobnikiem ISOBUS (15) do długiego końca kabla elementów obsługi InCab (14) i zamontować w kabinie.
- Terminal traktora (18) połączyć kablem InCab terminal traktora (19) z kablem Y przyłącza InCab terminala (20) i zamontować terminal traktora w kabinie.

6.2 Środki bezpieczeństwa w trakcie pracy z maszyną

- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z maszyną oraz jej elementami obsługowymi. W razie potrzeby zasięgnąć informacji u osoby, która posiada już wystarczające doświadczenie w obchodzeniu się z maszyną.
- Przed każdym uruchomieniem sprawdzić maszynę pod kątem bezpieczeństwa jazdy i pracy.
- Pouczyć wszystkie osoby przebywające w pobliżu maszyny o strefach stwarzających zagrożenie oraz o obowiązującym postępowaniu w trakcie pracy z maszyną. Jednocześnie zabronić wszystkim wchodzenia do strefy zagrożenia, jeżeli maszyna pracuje. W załączniku niniejszej instrukcji znajduje się rysunek, na którym zaznaczono wszystkie strefy zagrożenia w maszynie. Należy go skopiować i w razie potrzeby przekazać wszystkim osobom, które są obecne podczas pracy z maszyną. Każda z tych osób powinna potwierdzić odbiór kopii własnoręcznym podpisem.
- W żadnym wypadku nie wolno zabierać osób na platformę selekcyjną podczas jazdy po drodze. Po uruchomieniu silnika traktora lub w trakcie jego poruszania się ewentualna osoba towarzysząca może znajdować się wyłącznie na siedzeniu awaryjnym traktora. Jeżeli z uwagi na szkolenie lub przyuczenie postępuje się inaczej, to dzieje się to na własne ryzyko i odpowiedzialność osób biorących udział w szkoleniu.
- Podczas pracy na polu na platformie selekcyjnej przebywać mogą wyłącznie osoby pouczone i znajdujące się w odpowiednim wieku. Podczas pracy na stanowisku selekcyjnym z prawej strony mogą przebywać maksymalnie dwie osoby, stanowisku selekcyjnym z lewej strony trzy osoby.
- W żadnym wypadku nie wolno negatywnie wpływać na elementy obsługi lub elementy nastawcze lub też ich wyłączać. Zabrania się obchodzenia zabezpieczeń, ich mostkowania lub unieruchamiania w każdy inny sposób.
- Przy pracy oraz w trakcie prac przy maszynie należy nosić na sobie zawsze dokładnie przylegające i odpowiednie ubranie ochronne lub dopuszczone wyposażenie ochronne. Zależnie od rodzaju wykonywanej czynności wymagane jest następujące wyposażenie ochronne: kamizelka ostrzegawcza, hełm ochronny, buty ochronne, rękawice, nauszники, maska na twarzy.
- W żadnym wypadku nie wolno wchodzić do zasobnika lub w inne elementy maszyny poza platformą selekcyjną w trakcie pracy traktora.
- Wchodzenie i schodzenie z platformy selekcyjnej dozwolone jest tylko przy unieruchomionej maszynie.
- Zawsze przed uruchomieniem maszyny na krótko włączyć klakson. W ten sposób wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu maszyny będą wiedziały, że mają opuścić obszar zagrożenia. Należy samemu się upewnić, że podczas uruchamiania maszyny w strefie zagrożenia nikogo nie ma.
- Zawsze uważać na wystarczającą ochronę przeciwpożarową utrzymując maszynę w czystości, bez pozostałości smaru i innych łatwopalnych przedmiotów. Natychmiast usunąć rozlane oleje za pomocą odpowiednich środków wiążących.
- Maszyna nie powinna pracować w zamkniętych pomieszczeniach. Istnieje niebezpieczeństwo zatrucia spalinami z traktora. Jeżeli podczas prac konserwacyjnych lub ustawiania silnik będzie włączony w zamkniętym pomieszczeniu, spaliny traktora należy odprowadzić na zewnątrz pomieszczenia przy wykorzystaniu odpowiednich środków (układ odprowadzający spaliny, przewody odprowadzające spaliny, przedłużenia układu wydechowego itd.).
- Podczas jazdy po drogach publicznych należy we własnym interesie stosować się do obowiązujących praw i przepisów.
- Bezpieczna obsługa maszyny wymaga pełnej koncentracji i uwagi ze strony kierowcy. Zabrania się używania słuchawek podczas słuchania radia i do kontroli urządzeń radiowych itd.
- W czasie jazdy nie wolno używać żadnych urządzeń radiowych, telefonów przenośnych (komórek), itd. Jeżeli z przyczyn technicznych związanych z pracą maszyny

konieczne jest ich użycie w trakcie jazdy, to zawsze należy korzystać z odpowiedniego zestawu głośnomówiącego.

- Przed uruchomieniem traktora lusterka zewnętrzne należy ustawić w taki sposób, aby móc kontrolować i widzieć cały obszar jazdy i pracy maszyny.
- Przed ruszeniem zawsze sprawdzić, czy w bezpośrednim sąsiedztwie maszyny nie przebywają żadne osoby postronne. Należy poinformować je o swoich zamiarach i poprosić o ustawienie się w bezpiecznej odległości od maszyny.
- Indywidualne zachowanie się maszyny w czasie jazdy jest zawsze zależne od rodzaju nawierzchni lub podłoża. Sposób jazdy należy zawsze dopasować do konkretnych warunków otoczenia i ukształtowania terenu.
- W żadnym wypadku nie wolno opuszczać fotela kierowcy, kiedy silnik traktora pracuje.
- Podczas prac na terenach pochyłych i podczas prac na zboczu zwrócić uwagę na wystarczającą stabilność maszyny.
- Zwracać zawsze uwagę na wypełnienie zasobnika i tym samym na rozmieszczenie ciężaru na maszynie. W zależności od tego zmienia się zachowanie się maszyny i możliwość jej wywrócenia się, np. przy wypełnionym do połowy zasobniku istnieje podwyższone ryzyko przewrócenia się maszyny na sekcję podbierającą.
- Zasobnik należy podnieść dopiero na krótko przed opróżnieniem zasobnika na przyczepę. Podniesiony zasobnik przesuną środek ciężkości maszyny wyraźnie do góry. Przez to wzrasta ryzyko wywrócenia się maszyny. Z podniesionym zasobnikiem jechać należy zawsze z dopasowaną prędkością.
- Podczas zawracania maszyną jechać należy zawsze z dopasowaną prędkością. Dyszel należy zawsze ustawiać w pozycji na wprost. Dzięki temu redukuje się ryzyko wywrócenia się maszyny.

6.2.1 Prace w pobliżu wiszących przewodów elektrycznych

NIEBEZPIECZEŃSTWO!**Zagrożenie życia przez prąd elektryczny!**

Z uwagi na wymiary maszyny, kształt terenu oraz rozmieszczenie powietrznych przewodów elektrycznych w czasie jazdy pod przewodami lub podczas prac pod lub w pobliżu wiszących przewodów elektrycznych może dojść do niebezpiecznego przekroczenia bezpiecznej odległości od nich. Bardzo poważne zagrożenie dla kierowcy, personelu sortującego oraz dla osób znajdujących się w pobliżu maszyny.

- Podczas prac w pobliżu napowietrznych przewodów elektrycznych pamiętać koniecznie o zachowaniu obowiązujących odstępów minimalnych. Omawiane odstępki minimalne między konturem zewnętrznym maszyny i przewodem wysokiego napięcia wynoszą do 8,5 m. Wielkość odległości minimalnej jest zawsze zależna od napięcia w przewodzie napowietrznym. Im wyższe napięcie, tym większa jest zalecana minimalna odległość. Przed rozpoczęciem prac załadowczych zasięgnąć odpowiednio wcześniej informacji z zakładu energetycznego o technicznych uwarunkowaniach. W razie potrzeby uzgodnić z zakładem energetycznym warunki odłączenia napięcia w przewodach na czas przeprowadzenia prac polowych.
- Dokładnie przestrzegać uzgodnień z zakładem energetycznym dotyczących ewentualnego wyłączenia napięcia w przewodach napowietrznych. Prace można rozpocząć dopiero po telefonicznym potwierdzeniu z zakładu energetycznego, że rzeczywiście nastąpiło odłączenie od zasilania.
- Szczególnie w czasie prac nocnych lub przy złej pogodzie sprawdzić przebieg napowietrznych przewodów elektrycznych. W razie potrzeby ustawić odpowiednie elementy ostrzegawcze lub zabezpieczające, które odpowiednio wcześniej będą informować (znaki ostrzegawcze lub dźwiękowe) o niebezpiecznym zbliżaniu się do napowietrznych przewodów elektrycznych.
- Podczas kopania pamiętać o nieprzekraczaniu zalecanych odstępów minimalnych.
- Przy montażu anten lub innych dodatkowych urządzeń zawsze pamiętać o tym, że całkowita wysokość maszyny w żadnym wypadku nie może przekraczać 4 metrów.

Należy dokładnie zapoznać się z poniższymi zasadami postępowania w przypadku wykonywania prac w pobliżu napowietrznych przewodów elektrycznych. Dokładne stosowanie się do tych zasad może mieć decydujący wpływ na zdrowie i życie osób obsługujących maszynę.

6.2.2 Postępowanie w razie kontaktu lub po kontakcie z napowietrzny przewodem elektrycznym

- Włączając wsteczny bieg spróbować przerwać kontakt z przewodem elektrycznym.
- Spróbować opuścić zasobnik, jeśli jest on podniesiony i ma kontakt z przewodem wysokiego napięcia.
- Spróbować podnieść sekcję podbierającą, jeśli jest ona opuszczona.
- Pozostać na fotelu kierowcy traktora i zachować spokój – niezależnie od tego, co się dzieje dookoła!
- Nie chodzić w kabinie traktora tam i z powrotem.
- W przypadku porażenia prądem lub po zetknięciu z napowietrzny przewodem elektrycznym w żadnym wypadku nie opuszczać kabiny traktora. Największe zagrożenie występuje poza traktorem.
- Personel sortujący musi zachować spokój na stanowisku selekcyjnym, stać spokojnie, nie poruszać się i niczego nie dotykać rękami. W żadnym wypadku nie opuszczać stanowiska selekcyjnego. Największe zagrożenie występuje poza stanowiskiem selekcyjnym.
- Poczekać na pomoc.
- W żadnym wypadku nie używać telefonu przenośnego ani innych nadajników radiowych, które są podłączone do zewnętrznej anteny.
- Ostrzec osoby zbliżające się do maszyny przed niebezpieczeństwem dając znaki ręką lub głośno krzycząc.
- Kabinę traktora i stanowisko selekcyjne opuścić dopiero po wezwaniu przez służby ratownicze.

Jeśli pojawi się konieczność opuszczenia kabiny ciągnika lub stanowiska selekcyjnego maszyny pomimo przeskołu napięcia, ponieważ wystąpiło bezpośrednie zagrożenie życia spowodowane pożarem:

- Zeskoczyć z maszyny. Wówczas trzymając nogi razem zeskoczyć tak, aby utrzymać się na nogach.
- Nie dotykać maszyny z zewnątrz.
- Odejść od maszyny małymi krokami.

6.3 Koncept obsługi za pośrednictwem ISOBUS

Maszyna ta jest zawsze zdolna do pracy z ISOBUS.

Terminal traktora jest centralą informacyjną i zarządzającą maszyną. Z tego poziomu można nadzorować pracę całej maszyny, zbierać informacje o aktualnych stanach pracy oraz wydajności urządzenia czy też ustawiać jej poszczególne elementy.

Przed przystąpieniem do pracy z maszyną należy koniecznie zapoznać się z obsługą za pośrednictwem ISOBUS oraz różnymi komunikatami ostrzegawczymi i wskazaniami odnośnie stanu pracy maszyny, co pozwoli na jej bezpieczne i efektywne wykorzystanie.

Tutaj opisany zostanie opcjonalnie oferowany przez firmę ROPA terminal traktora standard. Ponieważ maszyna pracuje na bazie ISOBUS, mogą inne terminale traktora odbiegać od niniejszego opisu.

6.3.1 Terminal traktora



(1) Terminal traktora standard

Obsługa maszyny podzielona jest na dwa zasadnicze elementy, obsługę na traktorze i obsługę na maszynie.

Na traktorze znajduje się łatwy w obsłudze terminal traktora (1) z konceptem obsługi ISOBUS, z elementem obsługi kopania i elementem obsługi zasobnika.

Do przemieszczenia się po poszczególnych częściach menu służy pokrętło z funkcją przycisku na terminalu traktora. Aktualną pozycję w wyborze funkcji wskazuje czarne obramowanie. Alternatywnie można się poruszać poprzez poszczególne menu używając klawiszy funkcyjnych.

Lekko naciskając środek pokrętła (funkcja Enter) potwierdza się aktualną pozycję kursora. W niniejszej instrukcji obsługa dotykowa nie jest omówiona, ponieważ działa ona analogicznie do obsługi poprzez obracanie/naciskanie i tutaj może być bezpośrednio wybrana. W zależności od typu terminalu dotykowego Touch możliwa jest sytuacja, że należy jeden raz lub dwa razy nacisnąć na dany przycisk chcąc uruchomić odpowiednią funkcję.

6.3.1.1 Task-Controller basic (opcja)

Task-Controller przejmuje dokumentację sumowanych wartości. Rejestrowana jest przy tym powierzchnia (ha), droga (km) i czas (h) pracy maszyny. Wymiana danych między kartoteką pola i Task-Controller odbywa się w formacie ISO-XML. Zlecenia można wygodnie importować do Task-Controller i gotową dokumentację można później wyeksportować.

Sposób połączenia Task-Controller z Państwa terminalem traktora należy odczytać w instrukcji producenta terminalu. Po to aby móc używać Task-Controller, należy pozyskać jego aktywację dla danego terminalu.

6.3.1.2 Obszary wyświetlania terminalu traktora



- (A) Obszar wyświetlania komunikatów ostrzegawczych
- (B) Obszar wyświetlania stron pracy
- (C) Obszar wyświetlania automatyk
- (D) Obszar wyświetlania klawiszy funkcyjnych
- (E) Obszar wyświetlania klawiszy Standard Terminal
- (F) Włącznik/wyłącznik

[A] Obszar wyświetlania komunikatów ostrzegawczych ([patrz Strona 132](#))

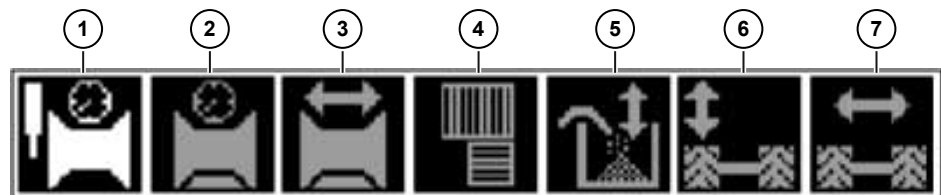
DZ IN	B522
~	Błąd czujnika
~	Obroty taśmy sitowej 2

[B] Obszar wyświetlania stron pracy



W obszarze wyświetlania stron pracy pokazywane są dane dotyczące maszyny, tutaj można też ustawić wszystkie sterowane elektrycznie zawory. Za pośrednictwem odpowiednich klawiszy funkcyjnych przedostać się można do poszczególnych stron pracy.

[C] Obszar wyświetlania automatyk



- (1) Odciążenie nacisku na redliny ([patrz Strona 190](#))
- (2) Regulacja nacisku na redliny ([patrz Strona 175](#))
- (3) Lokalizacja środka redlin ([patrz Strona 166](#))
- (4) Automatyka jeża ([patrz Strona 250](#))
- (5) Automatyka napełniania zasobnika ([patrz Strona 277](#))
- (6) Wyrównanie zboczy ([patrz Strona 157](#))
- (7) Kierowanie kół ([patrz Strona 154](#))

W obszarze wyświetlania automatyk pokazywane są dane dotyczące poszczególnych automatyk.

biały = dezaktywowana.

szary = wybrana wstępnie.

zielony = aktywna.

Automatyki te pokazywane są tylko w menu Tryb polny, Sekcja podbierająca, Kanał sitowy, Separacja i Czyszczenie taśmami.

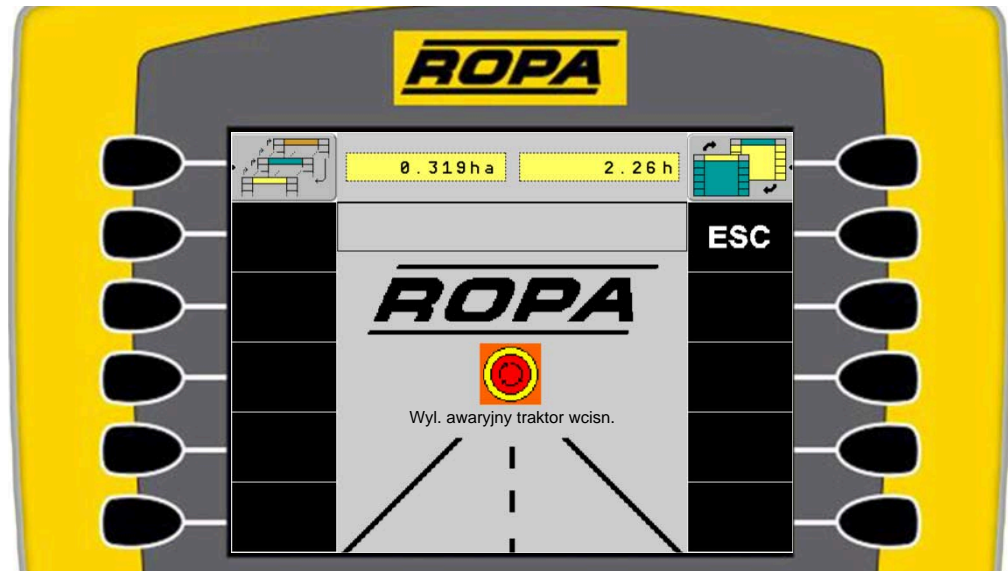
[D] Obszar wyświetlania klawiszy funkcyjnych

Sposób wyświetlania klawiszy funkcyjnych na terminalu traktora zależy jest od typu zastosowanego terminalu ISOBUS. Przedstawiona tutaj ilustracja pokazuje klawisze funkcyjne z lewej i prawej strony na oferowanym przez firmę ROPA terminalu ISOBUS z dziesięcioma przyciskami. W przypadku zastosowania innego terminalu ISOBUS z mniejszą lub większą liczbą klawiszy może dojść do przesunięcia się pozycji poszczególnych klawiszy.

6.3.1.2.1 Przycisk ESC

Przycisk ESC jest prawie zawsze do dyspozycji we wszystkich płaszczyznach pracy, w menu głównym i związanych z nim podmenu w terminalu traktora. Poprzez krótkie naciśnięcie przycisku ESC przechodzi się po kolei poziom wyżej do menu roboczych lub menu głównego z odpowiednimi podmenu. Dłuższe naciśnięcie przycisku ESC przechodzi się bezpośrednio do stronyn głównej.

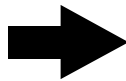
6.3.1.2.2 Tryb drogowy



Maszyna może poruszać się po drogach publicznych tylko w trybie drogowym ([patrz Strona 146](#)). W trybie tym jest zapewnione, że maszyna jest złożona i żadne z wyjść komputera nie jest zasilane prądem. W ten sposób nie są możliwe żadne niezamierzone ruchy skrętne.

Ze strony Tryb drogowy przechodzi się do głównej strony pracy naciskając klawisz funkcyjny ESC.

WSKAZÓWKA




Jeśli maszyna nie znajduje się w trybie drogowym, nie jest wciśnięty wyłącznik awaryjny i zasobnik jest złożony, to pojawi się komunikat ostrzegawczy, "Nacisnąć wyłącznik awaryjny" przy prędkości od 8 km/h.

6.3.1.2.3 Menu Tryb polny



- (1) Klawisz funkcyjny menu składania
- (2) Klawisz funkcyjny sekcja podbierająca
- (3) Klawisz funkcyjny kanał sitowy
- (4) Klawisz funkcyjny separacja
- (5) Klawisz funkcyjny stół selekcyjny
- (6) Klawisz funkcyjny menu główne
- (7) Klawisz funkcyjny maszynę manualnie włącz/wyłącz
- (8) Klawisz funkcyjny terminal stanowiska selekcyjnego
- (9) Klawisz funkcyjny regulacja szybkość stanowisko selekcyjne
- (10) Klawisz funkcyjny taśmy manualnie




W menu Tryb składania (1)  znajdują się funkcje ([patrz Strona 103](#)) pozwalające ustawić zasobnik z pozycji drogowej do pozycji roboczej i odwrotnie.



W menu Sekcja podbierająca (2)  znajdują się funkcje ([patrz Strona 105](#)):


- Odciążenie nacisku na redliny.
- Regulacja nacisku na redliny.
- Głębokość kopania.
- Hydrauliczny krój tarczowy.
- Sekcja podbierająca pokosu.



W menu Kanał sitowy (3)  znajdują się funkcje ([patrz Strona 109](#)):

- Ustawienie ciśnienia ostrzegania taśm.
- Taśmy sitowe, taśma łączyny.
- Wstrząsacz.
- Mieszak.



W menu Separacja (4)  znajdują się funkcje ([patrz Strona 113](#)):

- Ustawienie ciśnienia ostrzegania taśm.
- Obroty taśm kolczastych.
- Taśma kolczasta 1/2 nachylenie.
- Obiegowy grzebień palczasty.



W menu Stół selekcyjny (5) znajdują się funkcje (*patrz Strona 116*):

- Obroty taśmy selekcyjnej.



Menu główne (6) (*patrz Strona 118*):



Klawiszem funkcyjnym maszynę manualnie włącz/wyłącz (7) przy włączonym wałku przekładnika mocy włączany/wyłączany jest napęd maszyny i pokazywany aktualny stan maszyny:

- Maszyna jest wyłączona przy wyłączonym wałku przekładnika mocy traktora
- Maszyna jest włączona przy włączonym wałku przekładnika mocy traktora
- Maszyna jest włączona przy wyłączonym wałku przekładnika mocy traktora (zielony/biały migająco).



Klawiszem funkcyjnym (8) blokuje lub odblokowuje się terminal stanowiska selekcyjnego. Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego klawisz podświetlany jest na zielono.



Klawiszem funkcyjnym regulacja szybka stanowiska selekcyjnego (9) blokuje lub odblokowuje się elektryczne regulatory na stanowisku selekcyjnym:

- Regulacja szybka stanowiska selekcyjnego zablokowana
- Regulacja obrotów stołu selekcyjnego na stanowisku selekcyjnym odblokowana i na terminalu traktora zablokowana
- Regulacja wysokości obiegowego grzebienia palczastego 1, obiegowego grzebienia palczastego 2 i pochylenia taśmy kolczastej 1/2 na stanowisku selekcyjnym i na terminalu traktora odblokowane
- Regulacje na stanowisku selekcyjnym kompletnie odblokowane, na terminalu traktora obroty zablokowane i wysokości odblokowane



W menu Taśmy manualnie (10) znajdują się funkcje (*patrz Strona 117*):

- Minimalne nasterowanie łańcuchów i taśm.
- Maksymalne nasterowanie łańcuchów i taśm.
- Wybór, które łańcuchy i taśmy mają być nasterowane.

6.3.1.2.4 Menu Tryb składania

OSTRZEŻENIE



Ryzyko bardzo poważnych obrażeń.

- Należy się upewnić, że w strefie zagrożenia nikogo nie ma.
- Podczas składania i rozkładania zasobnika nie wolno wchodzić na platformy stanowiska selekcyjnego.




Z menu Tryb polny naciskając klawisz funkcyjny przechodzi się do menu Tryb składania. Z menu Tryb składania przechodzi się naciskając klawisz funkcyjny do menu Tryb polowy.




- (1) Menu składania Pozycja drogowa
- (2) Menu składania Pozycja kopania / wyładunku

W menu Tryb składania zasobnik doprowadzany jest celem przygotowania do pracy z pozycji drogowej do trybu polnego (2) lub celem jazdy po drogach z trybu polnego do pozycji drogowej (1).





Przyciskiem funkcyjnym  doprowadza się zasobnik do pozycji roboczej. Przycisk ten należy przy tym przytrzymać.





Przyciskiem funkcyjnym  doprowadza się zasobnik do pozycji drogowej. Przycisk ten należy przy tym przytrzymać.



Przyciskiem funkcyjnym  włączane lub wyłączane jest opcjonalne światło ostrzegawcze. Przy włączonym świetle ostrzegawczym klawisz funkcyjny  podświetlony zostanie na zielono.









Klawiszem funkcyjnym  włącza i wyłącza się opcjonalne reflektory LED. Przy włączonych reflektorach LED klawisz funkcyjny  podświetlony zostaje na zielono.

Na obszarze wyświetlania pojawią się komunikaty ostrzegawcze, które wskazywać będą niespełnione warunki niezbędne do złożenia zasobnika. Dodatkowo pokazywana jest tu aktualna pozycja nakierowania osi.

6.3.1.2.5 Menu Sekcja podbierająca

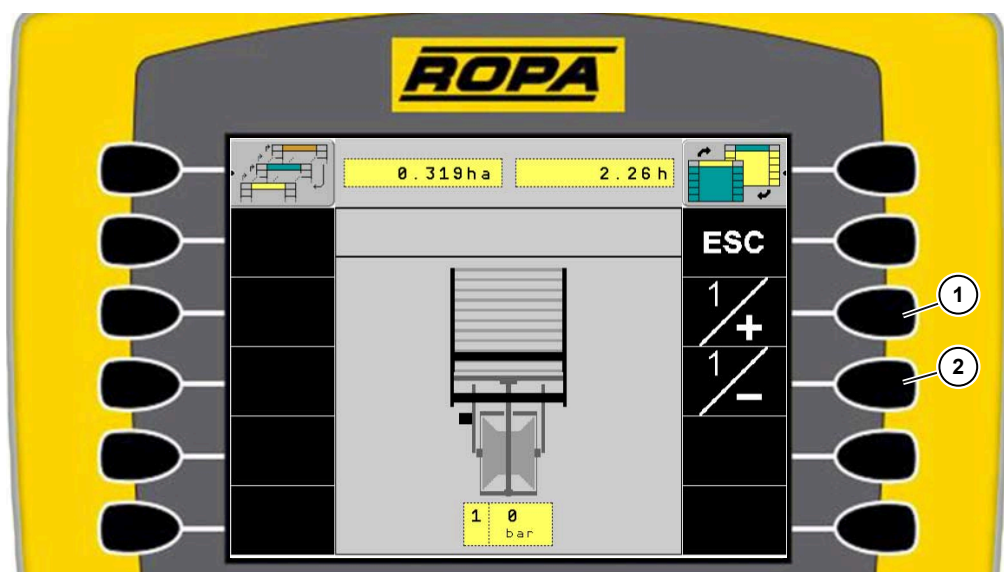


- (1) Klawisz funkcyjny wybrana wstępnie lub aktywna automatyka głębokości
- (2) Klawisz funkcyjny głębokość kopania
- (3) Klawisz funkcyjny sekcja podbierająca pokosu lub hydrauliczny krój tarczowy
- (4) Klawisz funkcyjny Dyszel do rozpoczęcia kopania

Menu sekcji podbierające jest wywołane, gdy klawisz funkcyjny sekcji podbierającej  wyświetlany jest na zielono. W menu Sekcja podbierająca znajdują się ustawienia odciążenia nacisku na redliny  lub regulacji nacisku na redliny  (w zależności od wybranej wstępnie automatyki), głębokości kopania  i sekcji podbierającej pokosu  lub hydraulicznego kroju tarczowego  (zależności od zamontowanego typu sekcji podbierającej). Wybierając to podmenu przechodzi się bezpośrednio do możliwości ustawień.


Za pomocą klawisza funkcyjnego  aktywuje się dyszel do rozpoczęcia kopania.

Odciążenie nacisku na redliny ([patrz Strona 190](#))

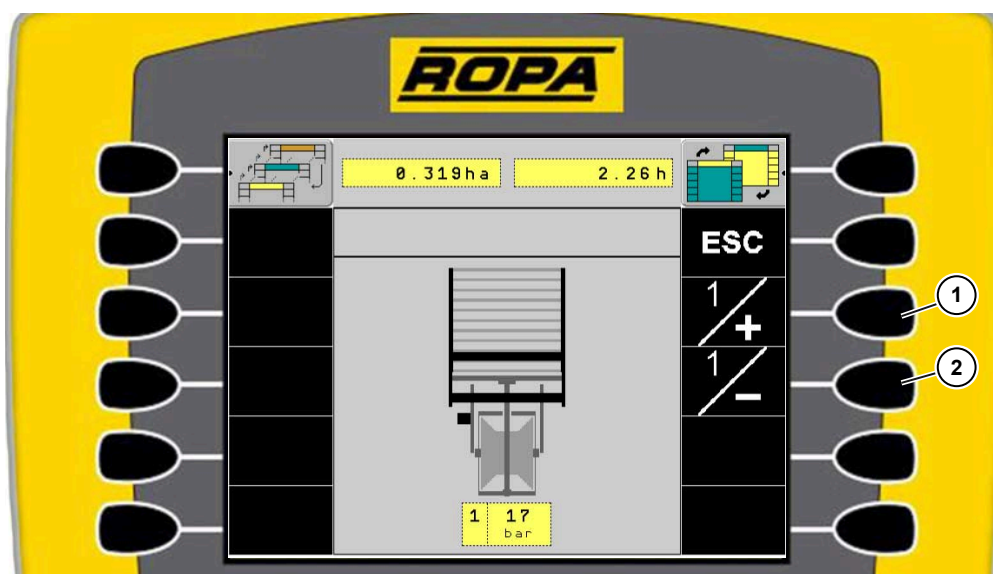


- (1) Klawisz funkcyjny odciążenie nacisku na redliny zwiększ
- (2) Klawisz funkcyjny odciążenie nacisku na redliny zmniejsz




Ciśnienie odciążenia nacisku na redliny wywołuje się klawiszem funkcyjnym  i może być ustawiane w zakresie między 0 bar i 70 bar. Przy czym 0 bar oznacza pozycję pływającą i 20 bar minimalne ciśnienie odciążania, np. przy suchych i piaszczystych glebach po to, aby łatwiej podebrać redlinę. Przy 70 bar ma się do czynienia z maksymalnym ciśnieniem odciążania, np. w mokrych warunkach lub ciężkich glebach. Klawiszem funkcyjnym odciążenie nacisku na redliny zwiększ (1) wartość zwiększa się, klawiszem funkcyjnym odciążenie nacisku na redliny lewa zmniejsz (2) wartość pomniejsza się.

Regulacja nacisku na redliny (*patrz Strona 175*)

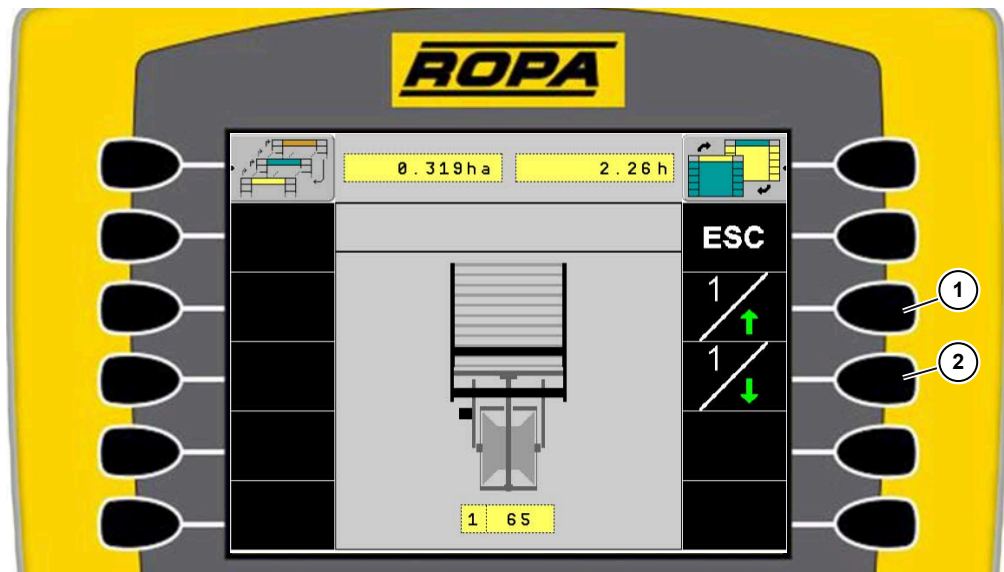


- (1) Klawisz funkcyjny regulacja nacisku na redliny zwiększ
- (2) Klawisz funkcyjny regulacja nacisku na redliny zmniejsz




Ciśnienie regulacji nacisku na redliny wywołuje się klawiszem funkcyjnym  i może być ustawiane w zakresie między 5 bar do 35 bar. Przy 5 bar ma się do czynienia z minimalnym obciążeniem, np. w mokrych warunkach lub ciężkich glebach. Przy 35 bar ma się do czynienia z maksymalnym obciążeniem, np. przy suchych i piaszczystych glebach po to, aby łatwiej podebrać redlinę. Klawiszem funkcyjnym regulacji nacisku na redliny zwiększ (1) wartość zwiększa się, klawiszem funkcyjnym regulacji nacisku na redliny zmniejsz (2) wartość pomniejsza się.

Głębokość kopania (patrz Strona 171)

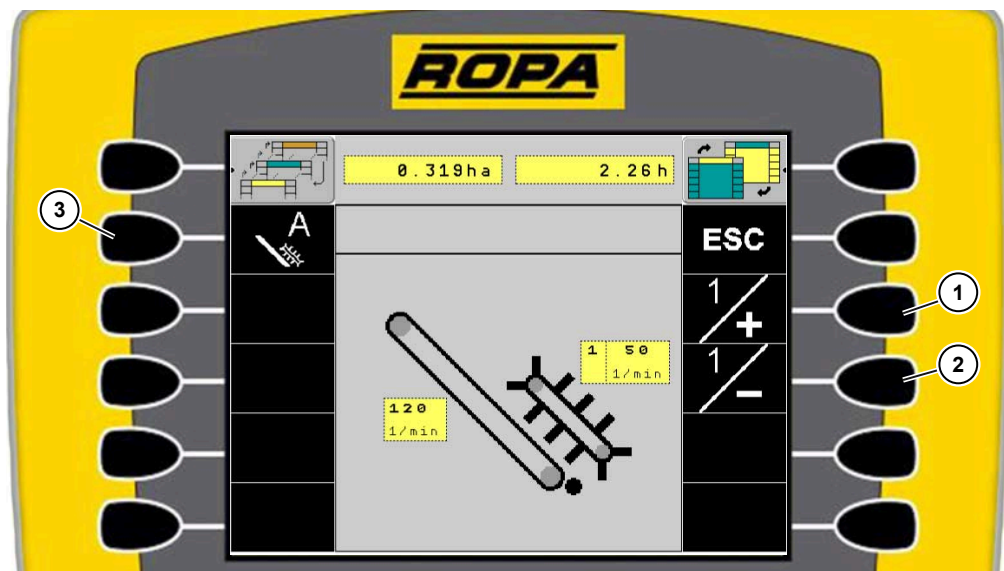


- (1) Klawisz funkcyjny głębokość kopania płycej
- (2) Klawisz funkcyjny głębokość kopania głębiej



Ustawianie głębokości kopania wywołuje się klawiszem funkcyjnym . Głębokość kopania zmieniana jest stopniowo w maksymalnie 100 krokach, przy czym 0 oznacza całkiem płytkie kopanie i 99 całkiem głębokie. Klawiszem funkcyjnym głębokość kopania płycej (1) zmniejsza się wartość. Klawiszem funkcyjnym głębokość kopania głębiej (2) zwiększa się wartość.

Sekcja podbierająca pokosu (patrz Strona 185)

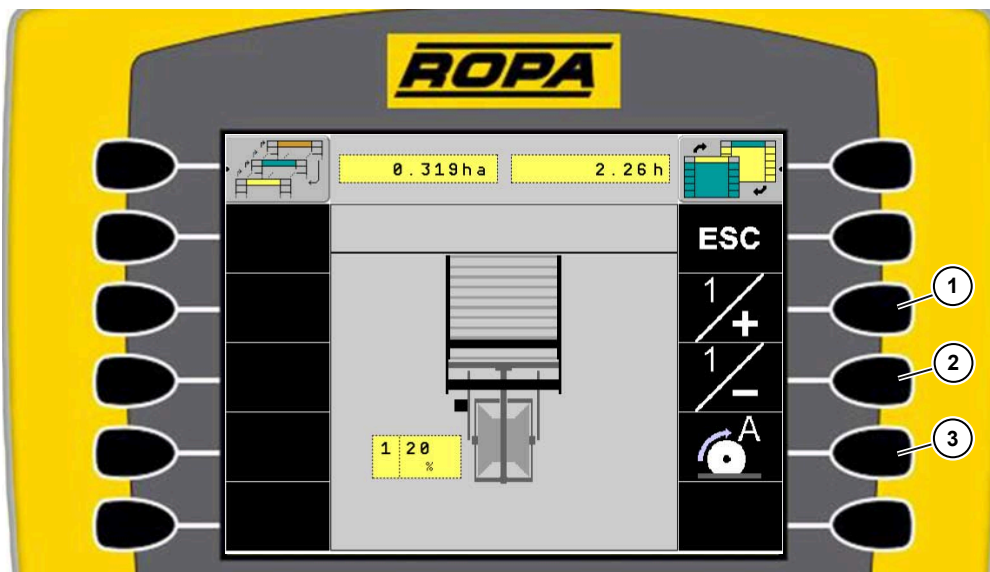


- (1) Klawisz funkcyjny obroty sekcja podbierająca pokosu zwiększ
- (2) Klawisz funkcyjny obroty sekcja podbierająca pokosu zmniejsz
- (3) Klawisz funkcyjny obroty sekcja podbierająca pokosu automatyka



Regulacja obrotów sekcji podbierającej pokosu wywoływana jest klawiszem funkcyjnym . Obroty sekcji podbierającej pokosu zmienia się płynnie. Klawiszem obroty sekcja podbierająca pokosu zwiększ (1) podnosi się obroty , natomiast klawiszem funkcyjnym obroty sekcja podbierająca pokosu zmniejsz (2) redukuje się obroty. Klawiszem funkcyjnym obroty sekcja podbierająca pokosu automatyk (3) wybrać można manualną regulację obrotów sekcji podbierającej pokosu, klawisz jest wtedy biały, lub automatyczne dopasowanie obrotów na taśmie sitowej 1, klawisz funkcyjny jest wtedy zielony. Przy automatyce tej różnicę obrotów sekcji podbierającej pokosu w stosunku do taśmy sitowej 1 można dopasować procentowo.

Hydrauliczny krój tarczowy (patrz Strona 179)



- (1) Klawisz funkcyjny obroty hydrauliczny krój tarczowy zwiększ
- (2) Klawisz funkcyjny obroty hydrauliczny krój tarczowy zmniejsz
- (3) Klawisz funkcyjny Automatyczna prędkość obrotowa krój tarczowy



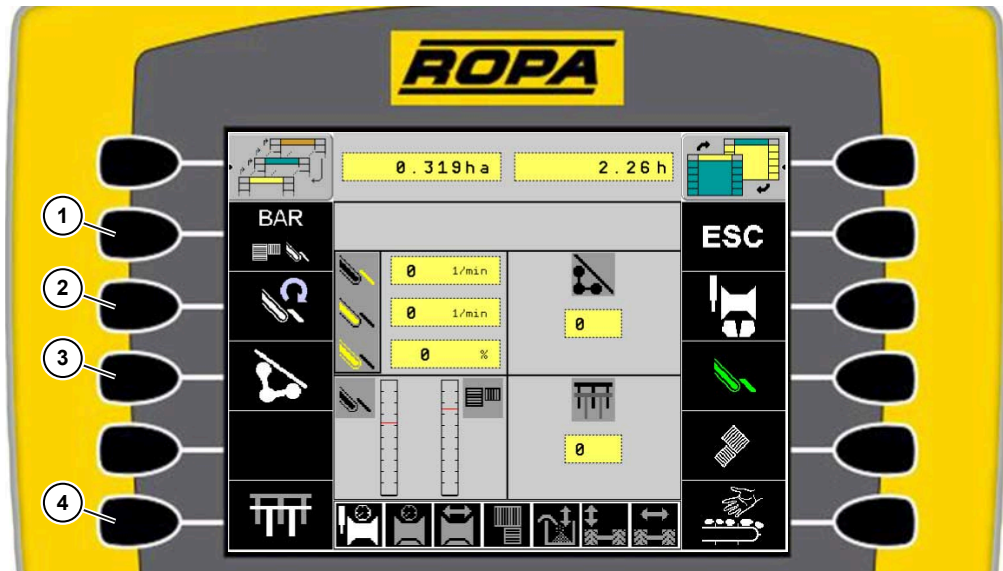
Regulacja obrotów hydraulicznego kroju tarczowego wywoływana jest klawiszem funkcyjnym . Hydrauliczny krój tarczowy jest bezstopniowo regulowany. Klawiszem funkcyjnym obroty kroju tarczowego zwiększ (1) podnosi się procentowo jego obroty, natomiast klawiszem funkcyjnym obroty kroju tarczowego zmniejsz (2) redukuje się procentowo jego obroty. Klawiszem funkcyjnym Obroty Automatyka krój tarczowy (3) można przełączać między ręcznym wyborem prędkości obrotowej ręcznego hydraulicznego kroju tarczowego, klawisz funkcyjny jest biały i można wybrać automatyczne dopasowanie prędkości obrotowej do prędkości jazdy maszyny, klawisz funkcyjny jest zielony. Przy automatyce tej różnicę obrotów hydraulicznego kroju tarczowego można dopasować procentowo do prędkości jazdy.

Dyszel do rozpoczęcia kopania (patrz Strona 193)








Jeśli klawisz funkcyjny Dyszel do rozpoczęcia kopania wyświetlany jest na biało oznacza to, że Funkcja Dyszel do rozpoczęcia kopania jest dezaktywowana. Jeśli klawisz funkcyjny Dyszel do rozpoczęcia kopania wyświetlany jest na zielono oznacza to, że Funkcja Dyszel do rozpoczęcia kopania jest aktywowana i możliwe jest kopanie w alejce.

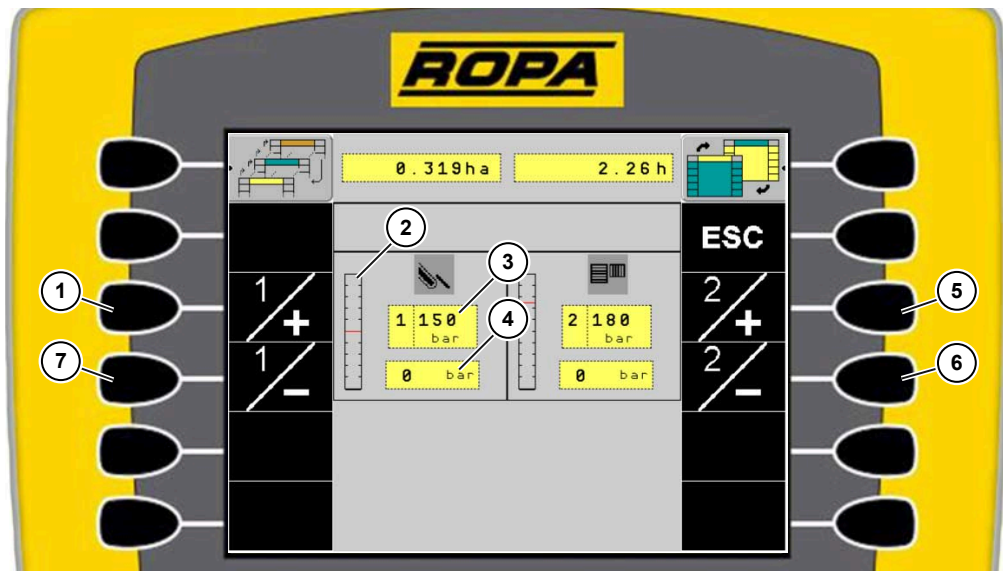
6.3.1.2.6 Menu Kanał sitowy



- (1) Klawisz funkcyjny ustawienie ciśnienia ostrzegania taśm
- (2) Klawisz funkcyjny obroty kanał sitowy
- (3) Klawisz funkcyjny wstrząsacz
- (4) Klawisz funkcyjny mieszak

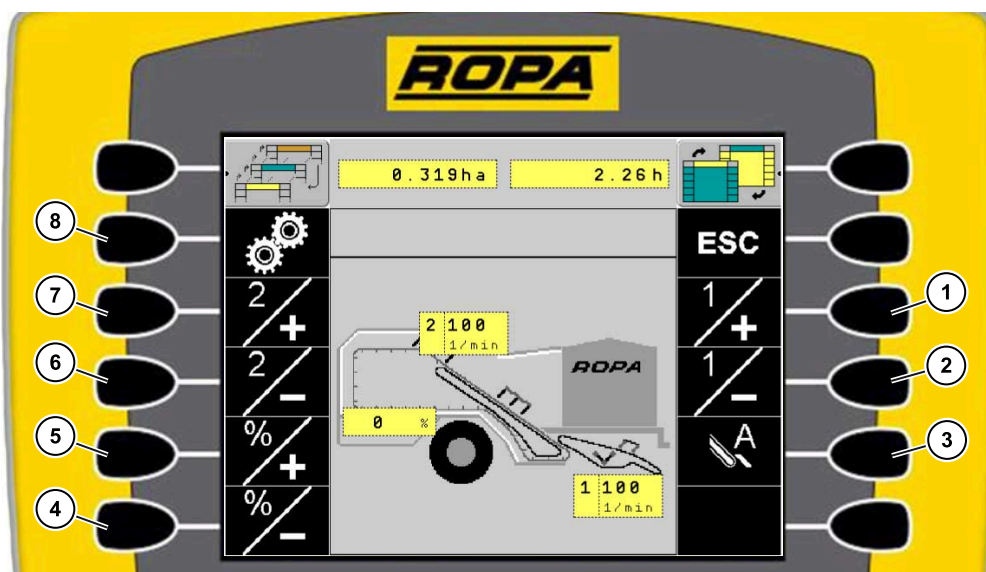
Menu kanał sitowy jest wywołane, gdy klawisz kanału sitowego  wyświetlany jest na zielono. W menu Kanał sitowy możliwa jest zmiana ustawień ciśnienia ostrzegania taśm , obrotów kanału sitowego , wstrząsacza  i mieszaka . Wybierając to podmenu przechodzi się bezpośrednio do możliwości ustawień.

Ustawienie ciśnienia ostrzegania taśm (patrz Strona 130)

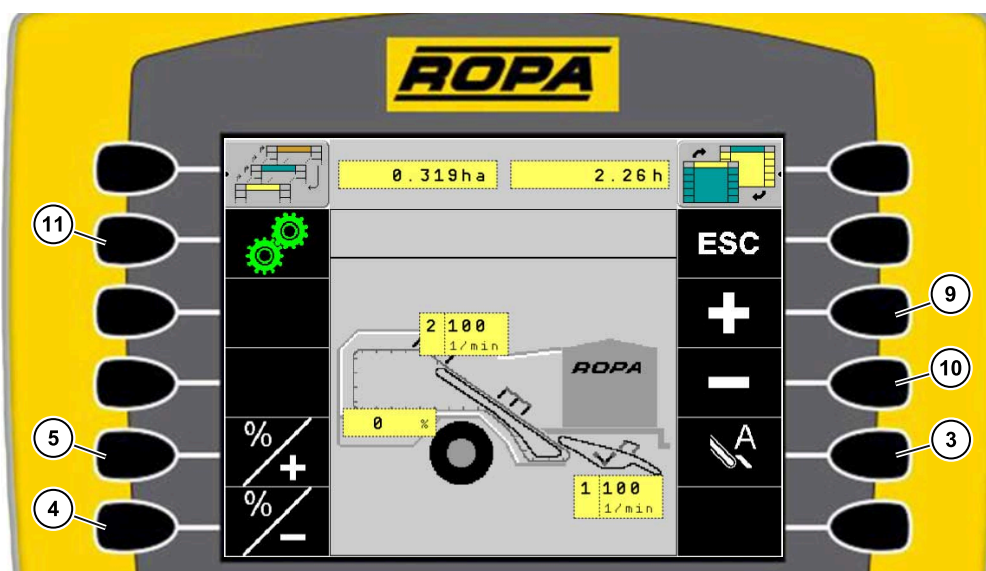


- (1) Klawisz funkcyjny ciśnienie ostrzegania kanał sitowy zwiększ
- (2) Wskaźnik aktualne ciśnienie/granica ostrzegawcza
- (3) Granica ostrzegawcza
- (4) Aktualne ciśnienie
- (5) Klawisz funkcyjny ciśnienie ostrzegania jeź zwiększ
- (6) Klawisz funkcyjny ciśnienie ostrzegania jeź zmniejsz
- (7) Klawisz funkcyjny ciśnienie ostrzegania kanał sitowy zmniejsz

Obroty taśmy sitowe, taśma łącziny




Taśmy sitowe ustawianie pojedynczo



Taśmy sitowe ustawianie zsynchronizowane

- (1) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 1 zwiększ
- (2) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 1 zmniejsz
- (3) Klawisz funkcyjny obroty automatyka taśm sitowych
- (4) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łącziny zmniejsz
- (5) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łącziny zwiększ
- (6) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 2 zmniejsz
- (7) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 2 zwiększ
- (8) Klawisz funkcyjny taśmy sitowe synchronicznie dezaktywowane
- (9) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zwiększ
- (10) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zmniejsz
- (11) Klawisz funkcyjny taśmy sitowe synchronicznie aktywne



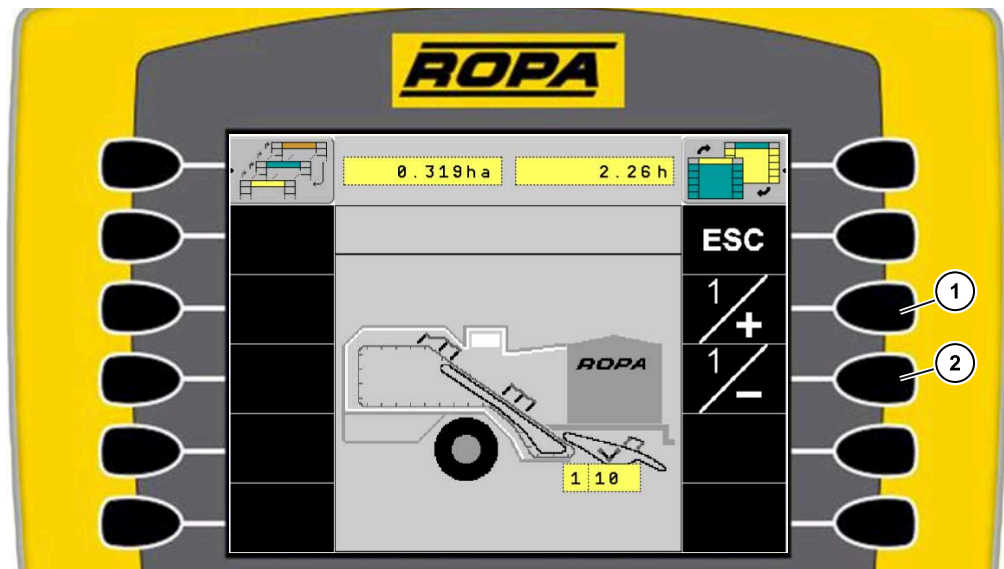
Obroty taśmy sitowej, taśma łączy wywołuje się klawiszem funkcyjnym . Tutaj przestawia się obroty taśmy sitowej 1 (*patrz Strona 195*), taśmy sitowej 2 (*patrz Strona 206*) i taśm łączy (*patrz Strona 219*). Obroty tych taśm zmienia się w min^{-1} . Obroty taśmy łączy można redukować tzn. hamować procentowo w stosunku do obrotów taśmy sitowej 2.

Obroty taśm sitowych mogą być zmieniane pojedynczo, ale również wspólnie (*patrz Strona 210*), jeśli klawisz obrotów taśm sitowych synchronicznie (11) wyświetlany jest na zielono. Jeśli przestawia się obroty taśmy sitowej 2, to zmienia się jednocześnie obroty taśmy łączy, ale procentowa różnica ich obrotów pozostaje bez zmiany.

Obroty minimalne taśm sitowych wynoszą 50 min^{-1} , ich obroty maksymalne 200 min^{-1} . Obroty taśmy łączy mogą być redukowane tzn. hamowane w stosunku do taśmy sitowej 2 w zakresie od 0 % do -10 %.


Klawiszem funkcyjnym obroty taśmy sitowej automatyka (3) dopasowuje się automatycznie obroty taśm sitowych i taśm łączy do prędkości jazdy maszyny. (*patrz Strona 213*).

Wstrząsacz (*patrz Strona 200*)

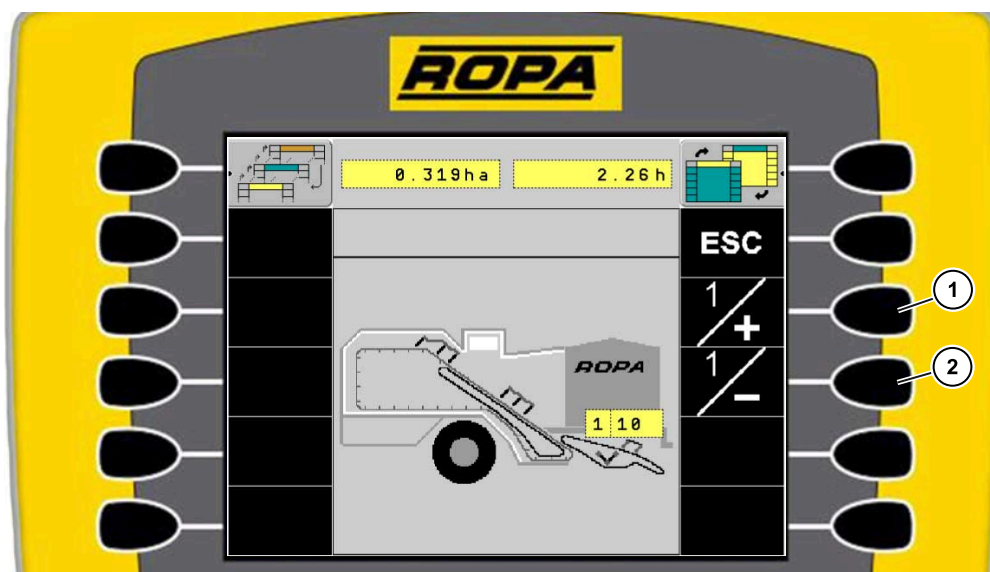


- (1) Klawisz funkcyjny obroty wstrząsacz zwiększ
- (2) Klawisz funkcyjny obroty wstrząsacz zmniejsz




Wstrząsacz wywołuje się klawiszem funkcyjnym . Obroty wstrząsacza ustawiane są stopniowo od 0 do 20, przy czym 0 oznacza, że wstrząsacz jest wyłączony i 20 oznacza jego maksymalne obroty. Klawiszem obroty wstrząsacza zwiększ (1) podnosi się wartość, natomiast klawiszem funkcyjnym obroty wstrząsacza zmniejsz (2) wartość tą zmniejsza się.

Mieszak (opcja) (patrz Strona 203)

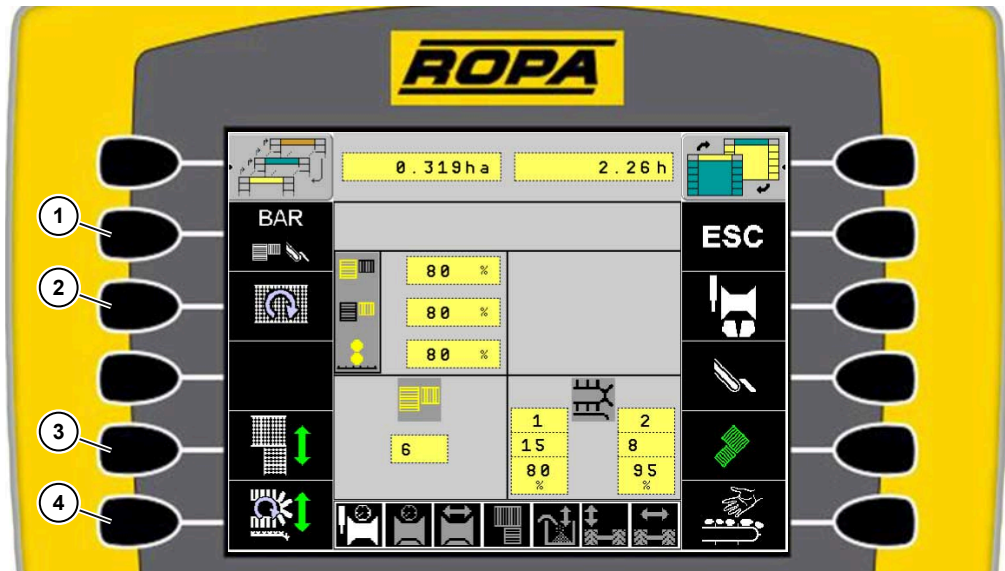


- (1) Klawisz funkcyjny obroty mieszak zwiększ
- (2) Klawisz funkcyjny obroty mieszak zmniejsz








Opcjonalny mieszak wywołuje się klawiszem funkcyjnym . Obroty mieszaka ustawiane są stopniowo od 0 do 20, przy czym 0 oznacza, że mieszak jest wyłączony i 20 oznacza jego maksymalne obroty. Klawiszem obroty mieszaka zwiększ (1) podnosi się wartość, natomiast klawiszem funkcyjnym obroty mieszaka zmniejsz (2) wartość tą zmniejsza się.

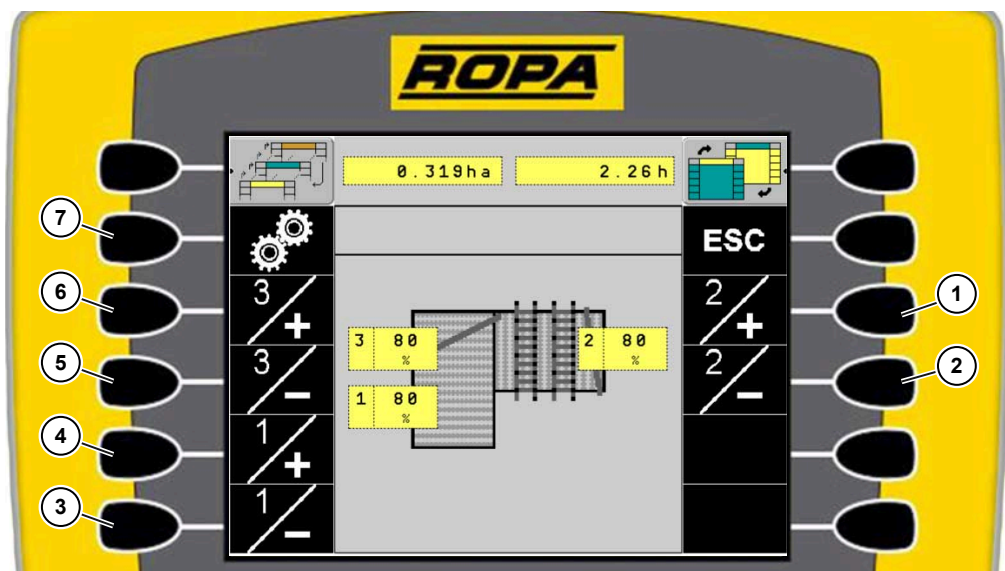
6.3.1.2.7 Menu Separacja



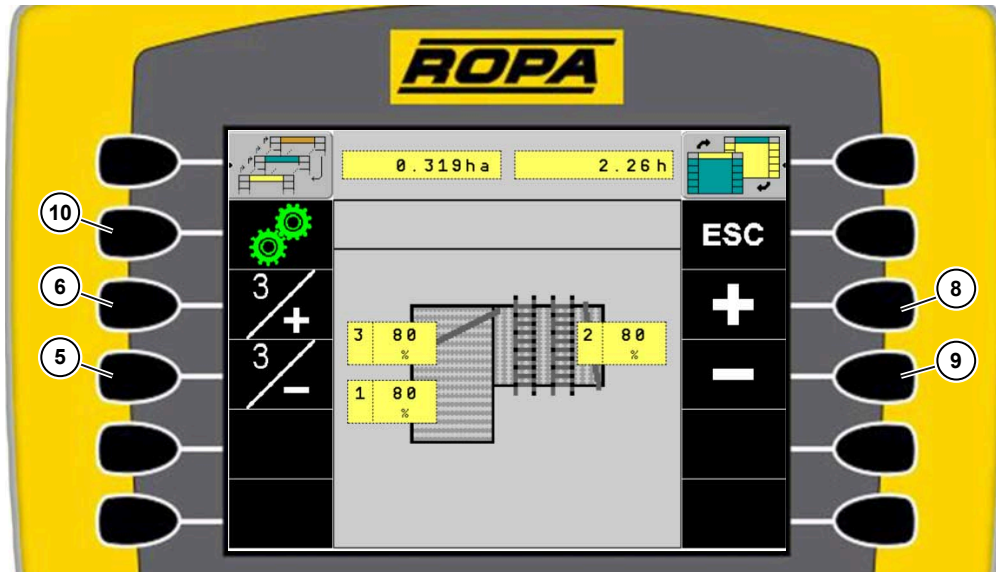
- (1) Klawisz funkcyjny ustawienie ciśnienia ostrzegania taśm (patrz Strona 130)
- (2) Klawisz funkcyjny taśmy kolczaste obroty
- (3) Klawisz funkcyjny taśma kolczasta wysokość
- (4) Klawisz funkcyjny obiegowy grzebień palczasty

Menu Separacja jest wywołane, gdy klawisz separacja  wyświetlany jest na zielono. W menu Separacja możliwa jest zmiana ustawień ciśnienia ostrzegania taśm , obrotów taśm kolczastych , wysokości taśm kolczastych  i obiegowego grzebienia palczastego . Wybierając to podmenu przechodzi się bezpośrednio do możliwości ustawień.

Obroty taśm kolczastych (opcja)




Taśmy kolczaste ustawienie pojedynczo



Taśmy kolczaste ustawienie zsynchronizowane

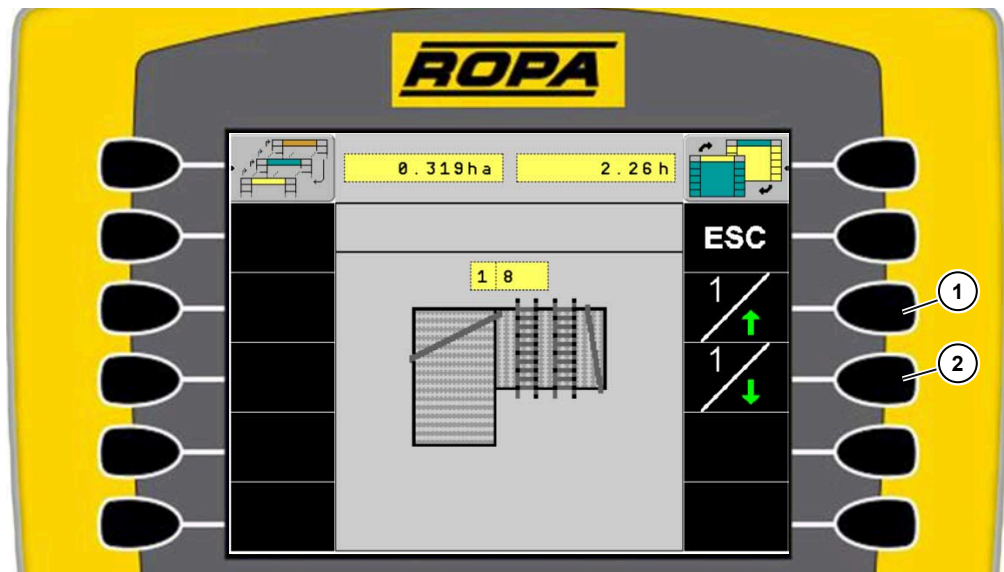
- (1) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 2 zwiększ
- (2) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 2 zmniejsz
- (3) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 1 zmniejsz
- (4) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 1 zwiększ
- (5) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1 obniż
- (6) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1 podnieś
- (7) Klawisz funkcyjny taśmy kolczaste synchronicznie dezaktywowane
- (8) Klawisz funkcyjny obroty taśm kolczastych zwiększ
- (9) Klawisz funkcyjny obroty taśm kolczastych zmniejsz
- (10) Klawisz funkcyjny taśmy kolczaste synchronicznie aktywne



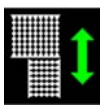
Obroty taśmy kolczaste wywołuje się klawiszem funkcyjnym . Tutaj ustawia się obroty taśmy kolczastej 1 ([patrz Strona 226](#)), taśmy kolczastej 2 ([patrz Strona 237](#)) i wałka odprowadzającego 1 ([patrz Strona 231](#)). Obroty przestawia się w zakresie od 30 % do 100 %.


Obroty taśm sitowych mogą być zmieniane pojedynczo, ale również wspólnie, jeśli klawisz obrotów taśm kolczastych synchronicznie (10) wyświetlany jest na zielono.

Taśma kolczasta wysokość (opcja)

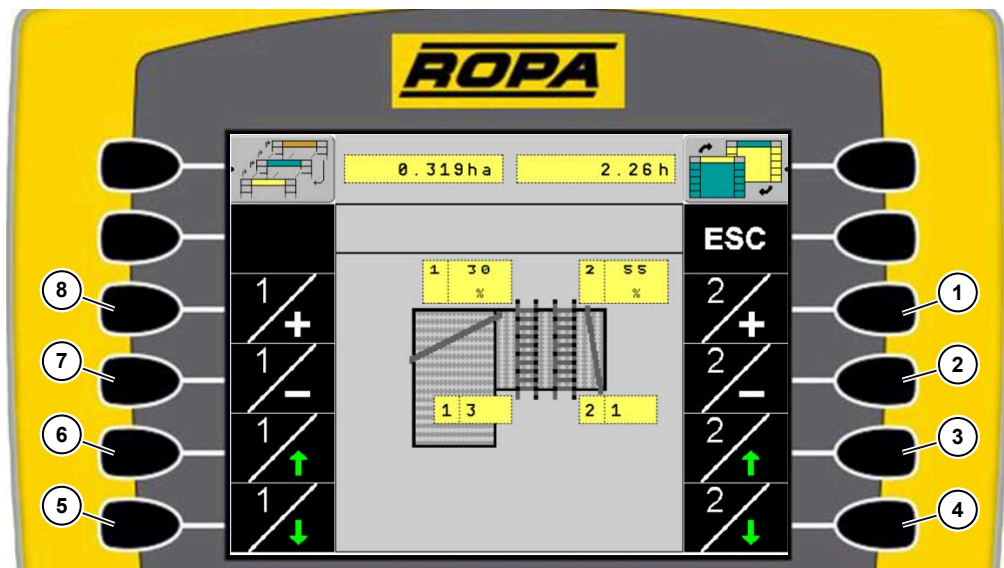


- (1) Klawisz funkcyjny taśma kolczasta 1/2 wyżej
- (2) Klawisz funkcyjny taśma kolczasta 1/2 niżej




Wysokość taśmy kolczastej wywołuje się klawiszem funkcyjnym . W maszynie tej można opcjonalnie ustawić nachylenie taśmy kolczastej 1/2 (*patrz Strona 250*) w stopniach do 0 do 20. Poziom 0 oznacza minimalne nachylenie taśmy kolczastej i poziom 20 maksymalne nachylenie.

Obiegowy grzebień palczasty (UFK) (opcja)



- (1) Klawisz funkcyjny obroty UFK 2 zwiększ
- (2) Klawisz funkcyjny obroty UKF 2 zmniejsz
- (3) Klawisz funkcyjny UFK 2 wyżej
- (4) Klawisz funkcyjny UFK 2 niżej
- (5) Klawisz funkcyjny UFK 1 niżej
- (6) Klawisz funkcyjny UFK 1 wyżej
- (7) Klawisz funkcyjny obroty UKF 1 zmniejsz
- (8) Klawisz funkcyjny obroty UFK 1 zwiększ

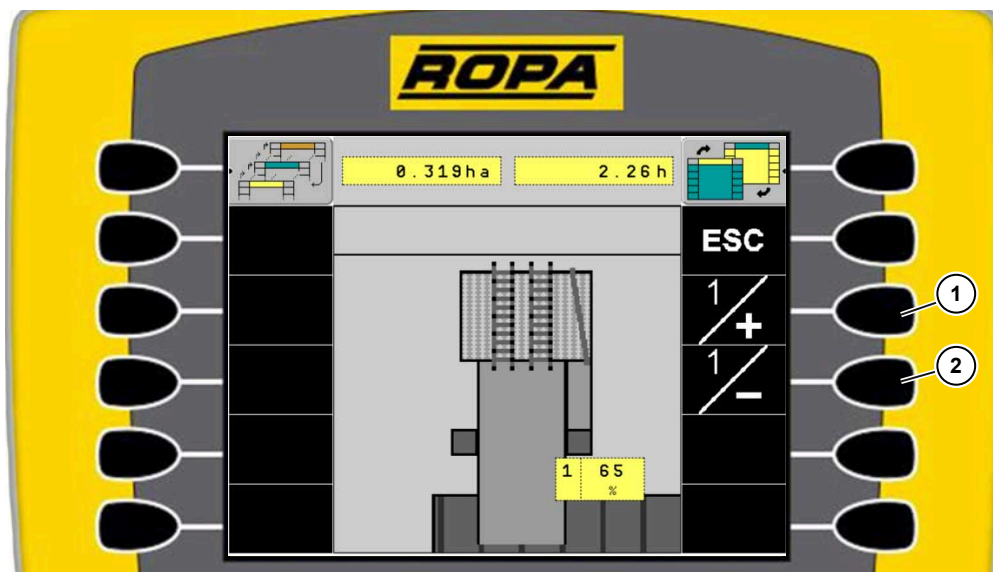


Obiegowy grzebień palczasty wywołuje się klawiszem funkcyjnym (patrz Strona 243) . Tutaj ustawia się obroty obiegowego grzebienia palczastego 1 (UFK 1), obroty obiegowego grzebienia palczastego 2 (UFK 2), wysokość UFK 1 i wysokość UFK 2.


Obroty przestawia się w zakresie od 20 % do 100 %. Przy tym 20 % to minimalne obroty UFK i 100 % to maksymalne obroty UFK.

Wysokości zmieniają się w skali od 0 do 20. Przy tym poziom 0 oznacza minimalną wysokość UFK nad taśmą kolczastą 2 i 20 maksymalną wysokość UFK nad taśmą kolczastą 2.

6.3.1.2.8 Menu Stół selekcyjny

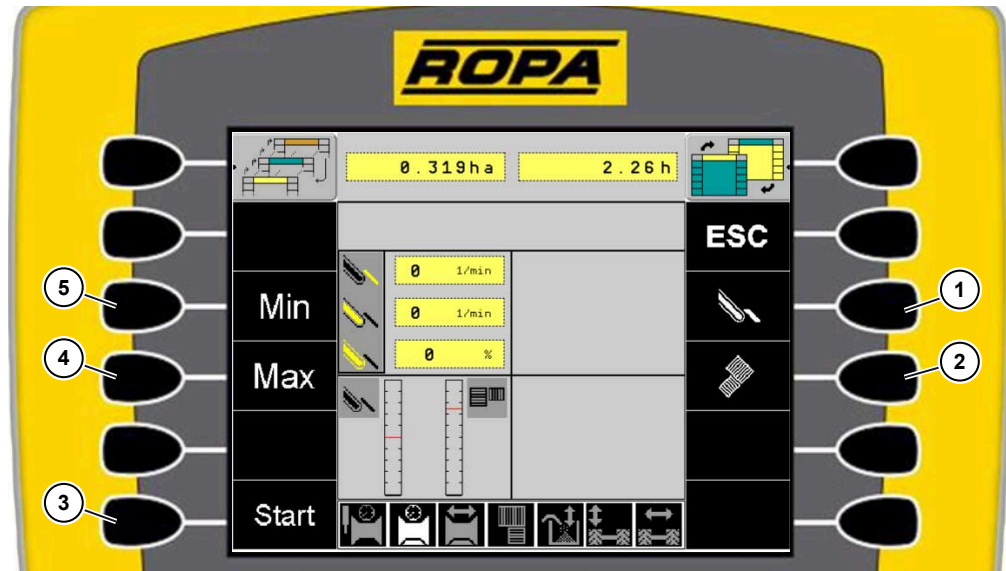


- (1) Klawisz funkcyjny obroty taśmy selekcyjnej zwiększ
- (2) Klawisz funkcyjny obroty taśmy selekcyjnej zmniejsz

Menu Stół selekcyjny wywołuje się klawiszem funkcyjnym . W menu Stół selekcyjny ustawia się obroty taśmy selekcyjnej (patrz Strona 260) od 0 % do 100 %. Tutaj klawiszem funkcyjnym obroty taśmy selekcyjnej zwiększ (1) podnosi się obroty i klawiszem funkcyjnym obroty taśmy selekcyjnej zmniejsz (2) redukuje się obroty.


Jeśli odblokowana jest szybka regulacja na stanowisku selekcyjnym, można jedynie rozpoznać na jakie obroty ustawiona jest taśma selekcyjna. Obrotów taśmy selekcyjnej nie da się już zmienić z traktora. Zmianę obrotów można wtedy wykonać tylko ze stanowiska selekcyjnego.

6.3.1.2.9 Menu Taśmy manualnie





- (1) Klawisz funkcyjny kanał sitowy
- (2) Klawisz funkcyjny taśmy kolczaste
- (3) Klawisz funkcyjny start
- (4) Klawisz funkcyjny maksymalne obroty
- (5) Klawisz funkcyjny minimalne obroty





Menu Taśmy manualnie wywołuje się klawiszem funkcyjnym . Tu można nasterować ręcznie pojedynczo wszystkie łańcuchy i taśmy hydrauliki własnej. Tutaj możliwe jest powolne przesuwanie, np. po to, aby celem wymiany przesunąć pojedynczy pręt w określoną pozycję albo też szybkie przesuwanie w celu czyszczenia.







Nacisnąć klawisz funkcyjny  aby wybrać wstępnie kanał sitowy. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono. Ustawionymi obrotami będą automatycznie nasterowane również taśma sitowa 1, taśma sitowa 2 i taśma łącin.







Nacisnąć klawisz funkcyjny  aby wybrać wstępnie taśmę kolczastą 1 i 2. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono. Ustawionymi obrotami będzie także automatycznie nasterowany wałek odprowadzający 1, wałek odprowadzający 2, obiegowy grzebień palczasty, taśma selekcyjna i taśma odpadów.

W zależności od wyposażenia maszyny można wybrać niezależnie od siebie taśmę kolczastą 1 i taśmę kolczastą 2.







Nacisnąć klawisz funkcyjny  aby wybrać minimalne obroty taśm dla wybranych wstępnie łańcuchów i taśm. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono. Klawisze funkcyjne  i  nigdy nie mogą być wybrane jednocześnie.



Nacisnąć klawisz funkcyjny  aby wybrać maksymalne obroty taśm dla wybranych wstępnie łańcuchów i taśm. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono. Klawisze funkcyjne  i  nigdy nie mogą być wybrane jednocześnie.



Tak długo, jak długo naciskany jest klawisz funkcyjny  wybrane wstępnie łańcuchy i taśmy będą nasterowane i obracają się z wybraną wstępnie liczbą obrotów  lub . Puszczając klawisz funkcyjny  powoduje się natychmiastowe zatrzymanie wszystkich łańcuchów i taśm.

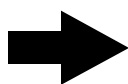
6.3.1.3 Menu główne



Wszystkie podmenu w menu głównym można wybrać za pomocą pokrętła na terminalu traktora. Podświetlonych na szaro punktów menu nie da się wybrać.




WSKAZÓWKA



Przycisk ESC jest prawie zawsze do dyspozycji na obszarze przycisków funkcyjnych. Poprzez naciśnięcie przycisku ESC przechodzi się krok po kroku z powrotem do ekranu głównego. Na stronach, gdzie przycisk ESC nie jest dostępny, przerwanie lub zakończenie możliwe jest w inny sposób, np. poprzez zapis ustawień.

Reset

Przyciskiem funkcyjnym Reset  wybrana w menu głównym funkcja wraca do swego fabrycznego, pierwotnego ustawienia.

6.3.1.3.1 Menu Przyciski programowe (opcja)

WSKAZÓWKA

Opisane funkcje są dostępne tylko w trybie pracy „Pole“.



- (1) Przycisk programowy P1
- (2) Przycisk programowy P2
- (3) Przycisk programowy P3
- (4) Przycisk programowy P4
- (5) Przycisk programowy P5
- (6) Przycisk programowy P6

Po naciśnięciu jednego z sześciu przycisków programowych można aktywować jedno z sześciu różnych ustawień maszyny. Za pomocą tych przycisków można zapisać optymalne ustawienia odpowiednich – powtarzających się – warunków kopania lub rodzajów gleby i wywołać je tylko jednym wciśnięciem klawisza.

Po naciśnięciu przycisków programowych P1, P2, P3, P4, P5 lub P6 i ich potwierdzeniu, aktywny przycisk programowy na Terminalu Traktora zabarwi się na zielono. W ten sposób zapobiega się niezamierzonej aktywacji.

Przy aktywnej automatyce taśmy kolczastej 1/2 zapisana wartość odpowiadająca wysokości taśmy kolczastej 1/2 nie będzie wywołana.

Przy aktywnej szybkiej regulacji obrotów taśmy selekcyjnej zapisana wartość nie będzie wywołana.

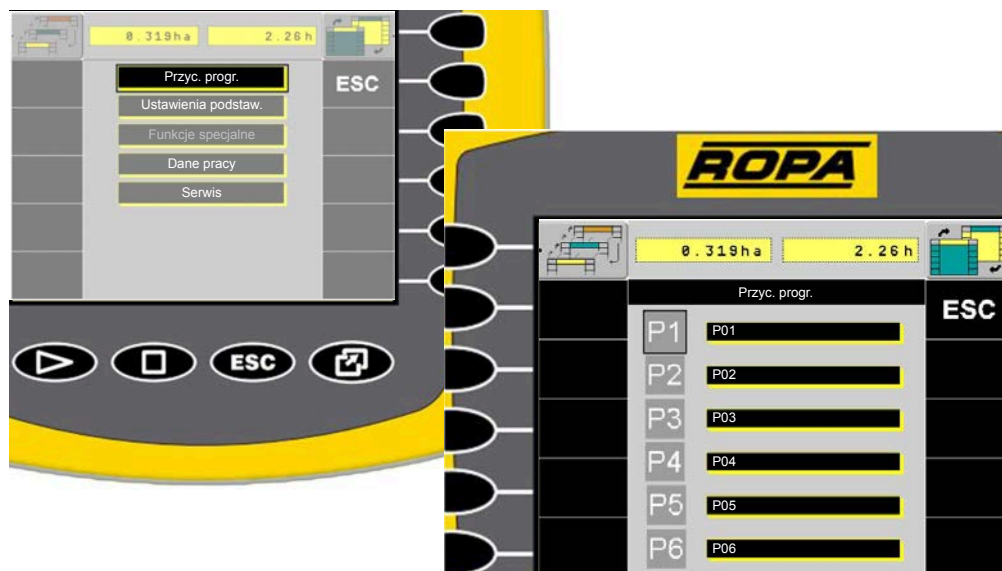
Po zmianie wartości ustawionych za pomocą przycisków programowych np. symbol "P1" na terminalu traktora podświetlony zostanie na biało.



Zapis ustawień maszyny

Aby zapisać ustawienie maszyny na każdym z sześciu przycisków programowych należy nacisnąć dany klawisz dłużej niż 3 sekundy. W ten sposób zapisane zostaną automatycznie aktualne granice ostrzegania ciśnienia, aktualne obroty i aktualne wysokości. Następnie postawione zostanie pytanie kontrolne, czy naprawdę zapisać zmiany.

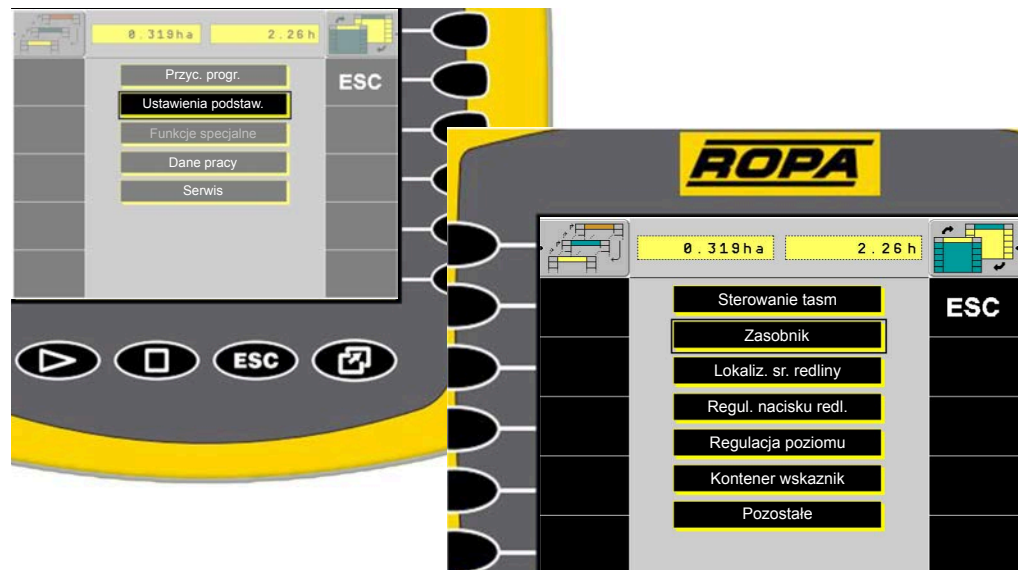
Podczas pierwszego zapisu na danym miejscu programowania postawione zostanie pytanie dotyczące podania nazwy dla danego programu.



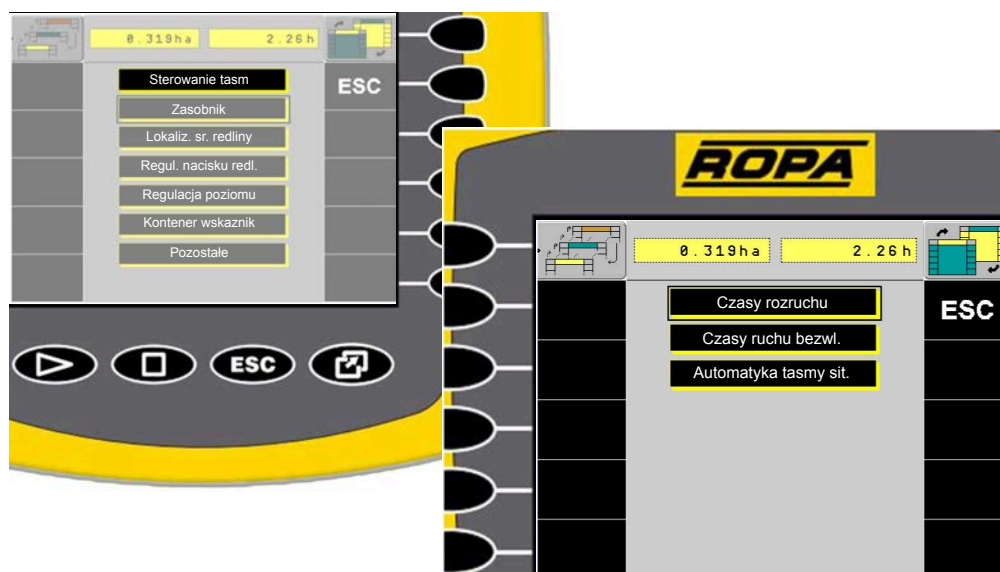
Nazwę danego programu można w każdej chwili dowolnie zmienić. W tym celu wybrać należy program, który ma być zmieniony i potwierdzić pokrętełkiem. Pojawi się maska do wprowadzenia nazwy. Wprowadzić nową nazwę programu i ją zapisać lub przerwać tę czynność.



6.3.1.3.2 Menu Ustawienia podstawowe



Podmenu Sterowanie taśm



W podmenu Sterowanie taśm można ustawić czasy rozruchu i czasy biegu bezwładnego wszystkich elektrycznie sterowanych łańcuchów i taśm. Proszę przy tym zwrócić uwagę na to, aby ustawiane czasy przy wyłączeniu ustawić w kierunku przepływu maszyny i przy włączaniu w kierunku przeciwnym do kierunku przepływu. W ten sposób zapobiega się poruszeniu się maszyny podczas włączania i wyłączenia maszyny.

Tu ustawia się również minimalne i maksymalne obroty łańcuchów sitowych przy aktywnej opcjonalnej automatyce taśm sitowych.



Czasy rozruchu i czasy biegu bezwładnego sterowania taśm ustawiane są w sekundach. Czasy rozruchu i czasy biegu bezwładnego mogą być ustawiane dla kroju tarczowego / sekcji podbierającej pokosu, kanału sitowego, wstrząsacza, LS wyłączania, jeża 1, jeża 2, wałka odprowadzającego, UFK 1/2 i mieszaka. Licznik czasów rozruchu zaczyna biec wraz z opuszczeniem sekcji podbierającej za pośrednictwem przycisku początku pola lub ręcznym włączeniem maszyny. Licznik czasów ruchu bezwładnego zaczyna biec wraz z podniesieniem sekcji podbierającej za pośrednictwem przycisku końca pola lub ręcznym wyłączeniem maszyny.

Ustawiane czasy rozruchu i czasy biegu bezwładnego mogą się zmieniać w zależności od wyposażenia maszyny.



W automatyce taśm sitowych można ustawić minimalne i maksymalne obroty łańcuchów sitowych dla ich automatyki.

Podmenu Zasobnik



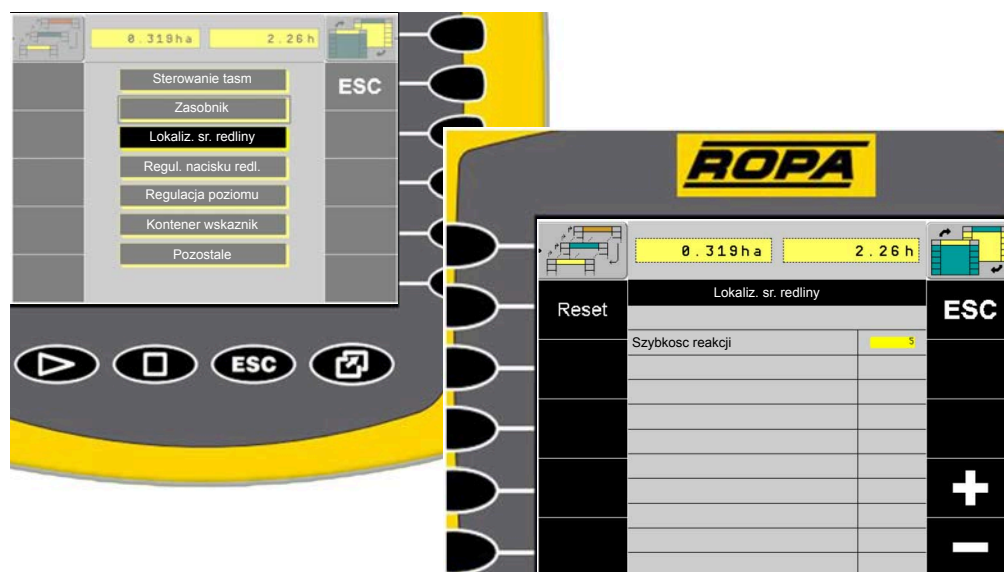
Czas ruchu bezwładnego taśmy selekcyjnej. ([patrz Strona 260](#))

Odstęp sensor ultradźwiękowy. ([patrz Strona 277](#))

Poziom napełnienia zasobnika. ([patrz Strona 277](#))

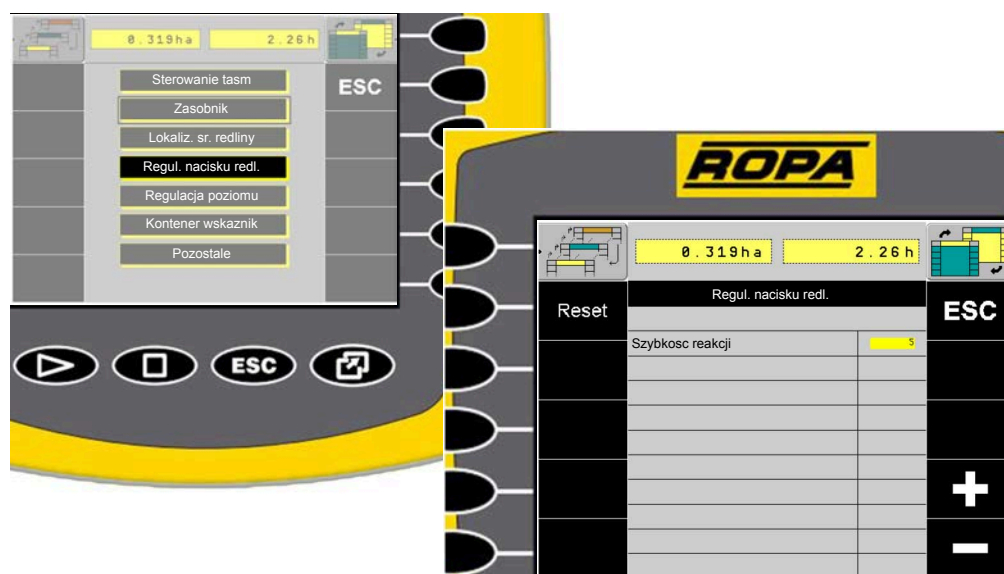
Czas blokowania podłogi ruchomej. ([patrz Strona 277](#))

Podmenu Lokalizacja środka redlin



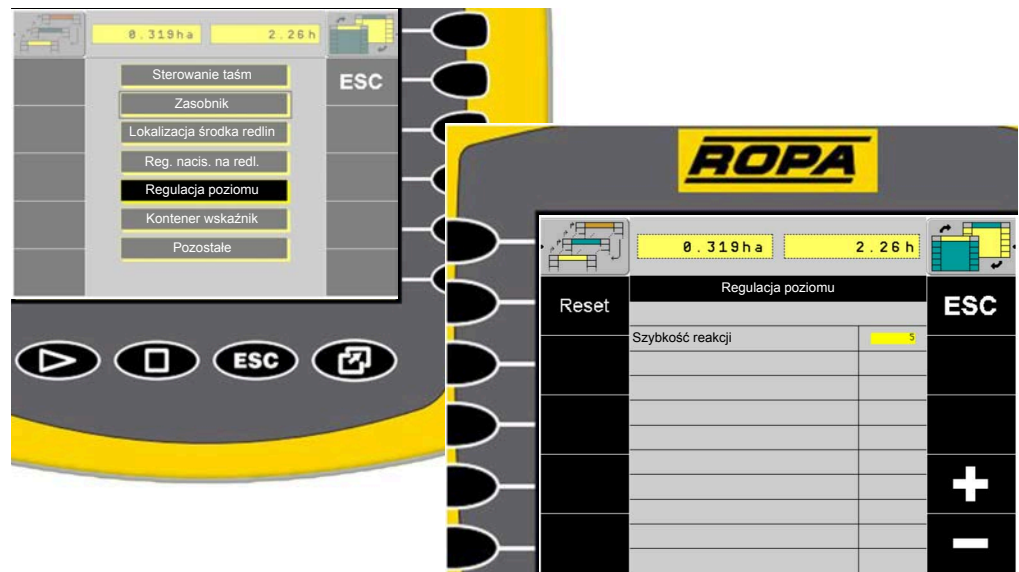
Lokalizacja środka redlin. (patrz Strona 166)

Podmenu Regulacja nacisku na redliny



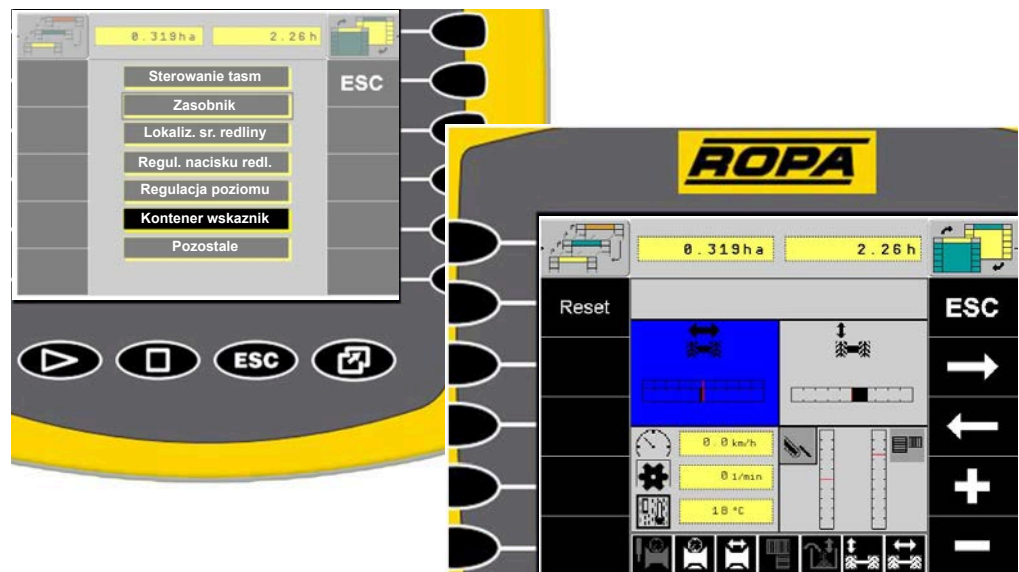
Regulacja nacisku na redliny. (patrz Strona 175)

Podmenu Regulacja poziomu



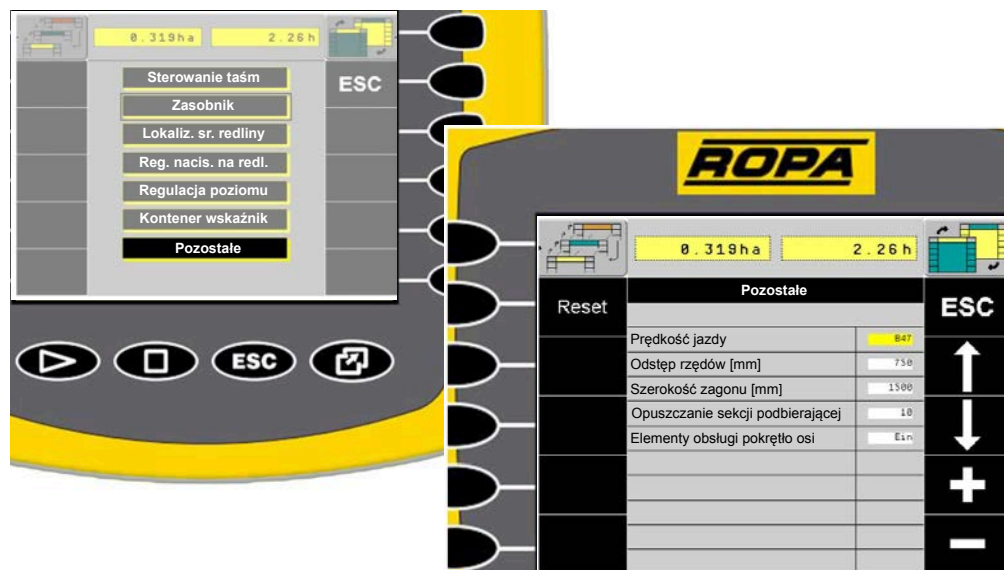
Regulacja poziomu. (patrz Strona 158)

Podmenu Kontener



W podmenu Kontener wskaźnik można samemu ustawić 4 pokazywane kontenery w menu Tryb połowy. Przyciskiem **Reset** powoduje się powrót do ustawień fabrycznych. Przyciskami **←** i **→** proszę wybrać z którego wskaźnika kontener ma się zmienić. Przyciskami **+** i **-** proszę wybrać co ma być pokazane. Przyciskiem **ESC** można przerwać lub zapisać.

Pozostałe podmenu



W podmenu Pozostałe można ustawić, skąd maszyna ma otrzymywać sygnał prędkości jazdy. W Standard ustawiono sensor B47, który znajduje się na lewym kole maszyny.

W traktorach wyposażonych w ISOBUS można to ustawienie zmienić na TECU. Tu sygnał prędkości jazdy pobierany jest z traktora. Przy zaniku sygnału TECU sygnał pobierany jest automatycznie z sensora B47.

Odstęp rzędów [mm]. ([patrz Strona 185](#))

Szerokość zagonu [mm]. ([patrz Strona 185](#)), ([patrz Strona 188](#)) i ([patrz Strona 189](#))

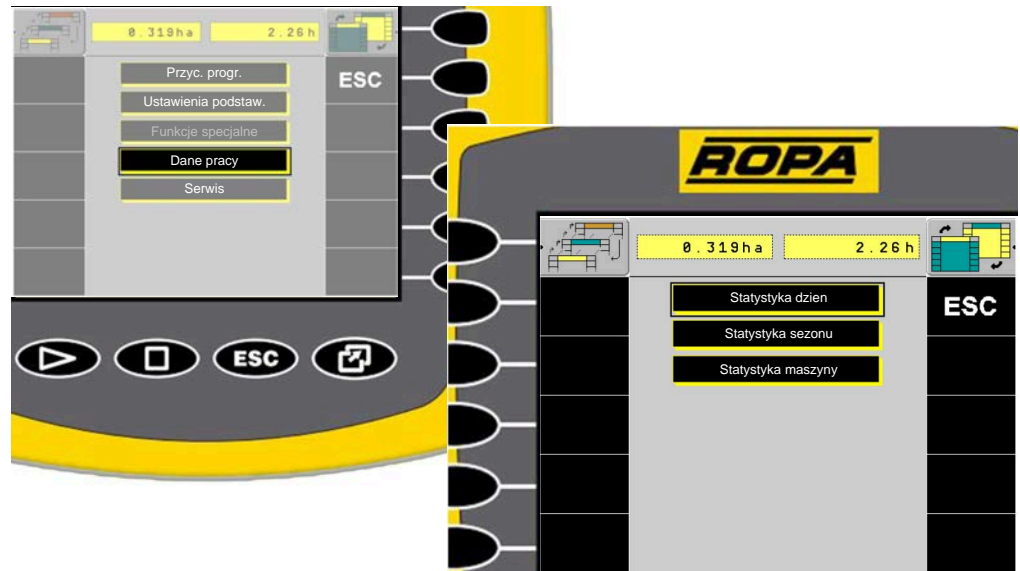
Opuszczanie sekcji podbierającej. ([patrz Strona 163](#))

Na prawym elemencie obsługowym można aktywować lub dezaktywować przycisk skrócenia osi. Jeśli obok elementu obsługi pokrętła osi widoczny jest napis "Wł.", skracanie osi jest aktywne. Jeśli widoczny jest tam napis "Wył.", skracanie osi jest nieaktywne.

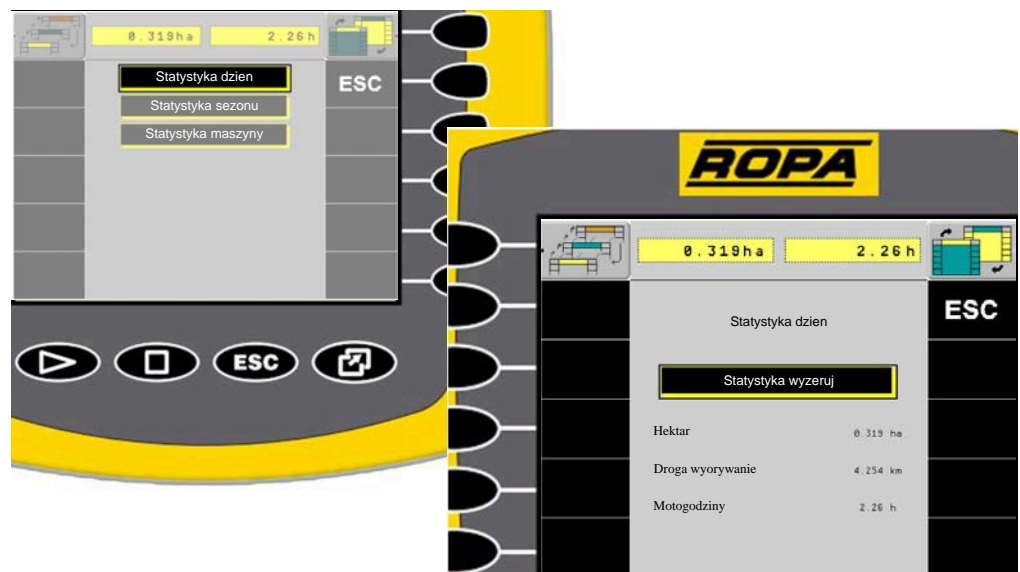
6.3.1.3.3 Menu Funkcje specjalne

Aktualnie w menu Funkcje specjalne nie ma żadnych funkcji i ten punkt menu jest zablokowany.

6.3.1.3.4 Menu Dane pracy

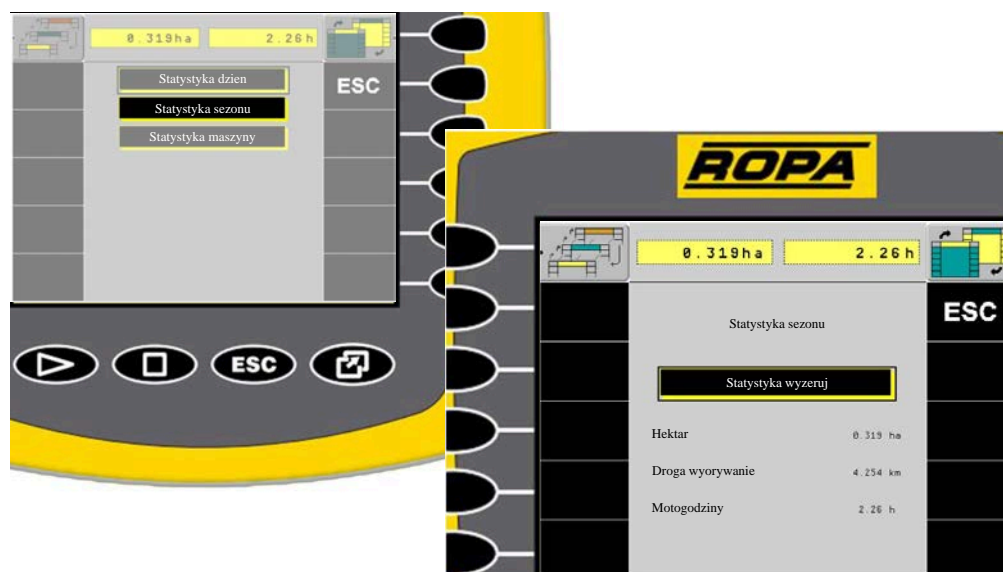


Podmenu Statystyka dzień



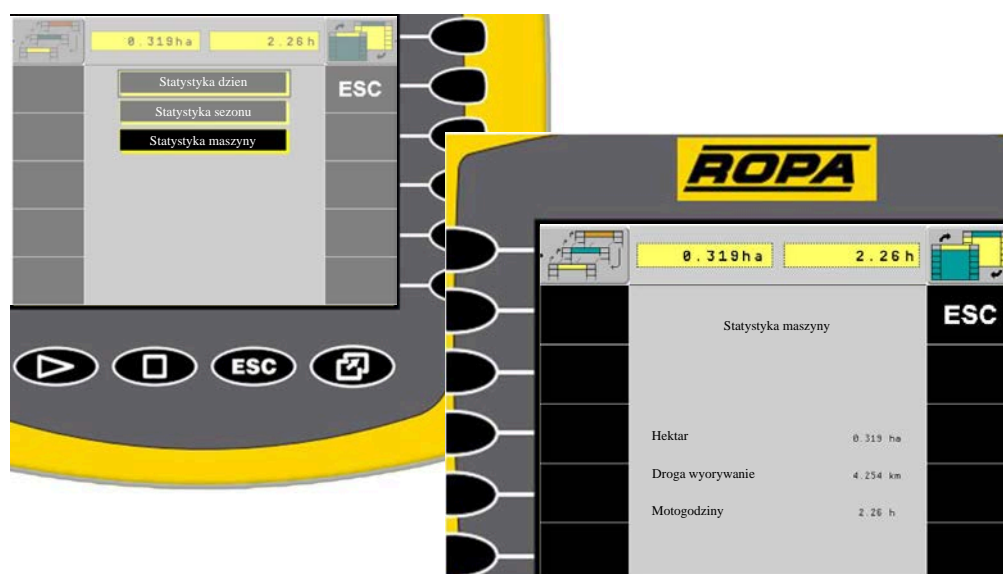
"Statystyka dzień" może być skasowana tylko wtedy, kiedy potwierdzi się tę kasację. Dzięki temu unika się przypadkowego usunięcia danych.

Podmenu Statystyka sezonu



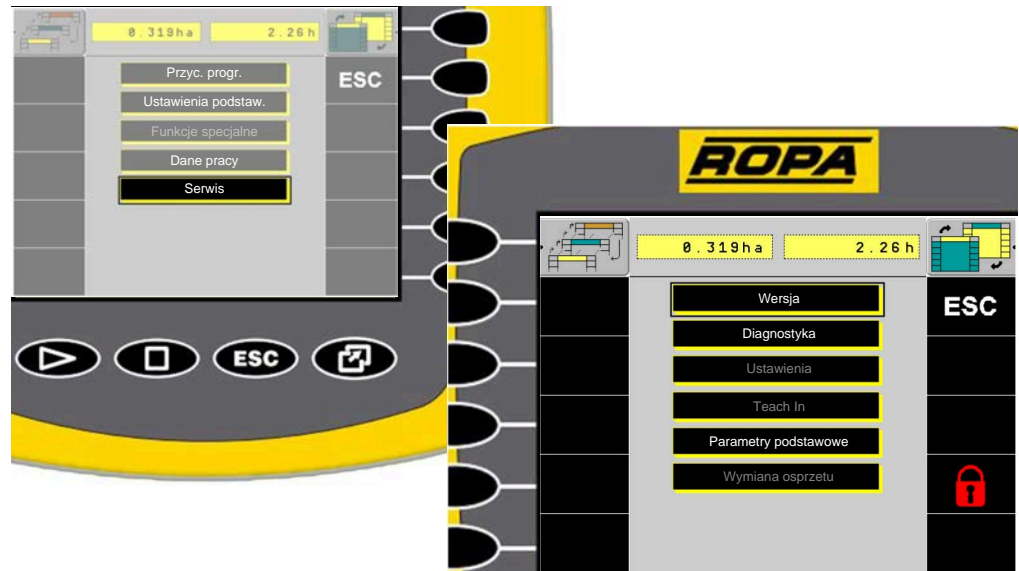
"Statystyka sezonu" może być skasowana tylko wtedy, kiedy potwierdzi się tę kasacją. Dzięki temu unika się przypadkowego usunięcia danych.

Podmenu Statystyka maszyny



W punkcie „Statystyka maszyny” nie można dokonywać żadnych wpisów, kasować wartości ani też ich zmieniać.

6.3.1.3.5 Menu Serwis



Podmenu Wersja

W menu serwisowym dla kierowcy znaczenie mają tylko podpunkty menu Wersja i Diagnostyka (patrz rozdział Uszkodzenia i pomoc, [patrz Strona 367](#)). Podpunkty menu: Ustawienia, Programowanie są dostępne tylko po wpisaniu kodu serwisowego.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



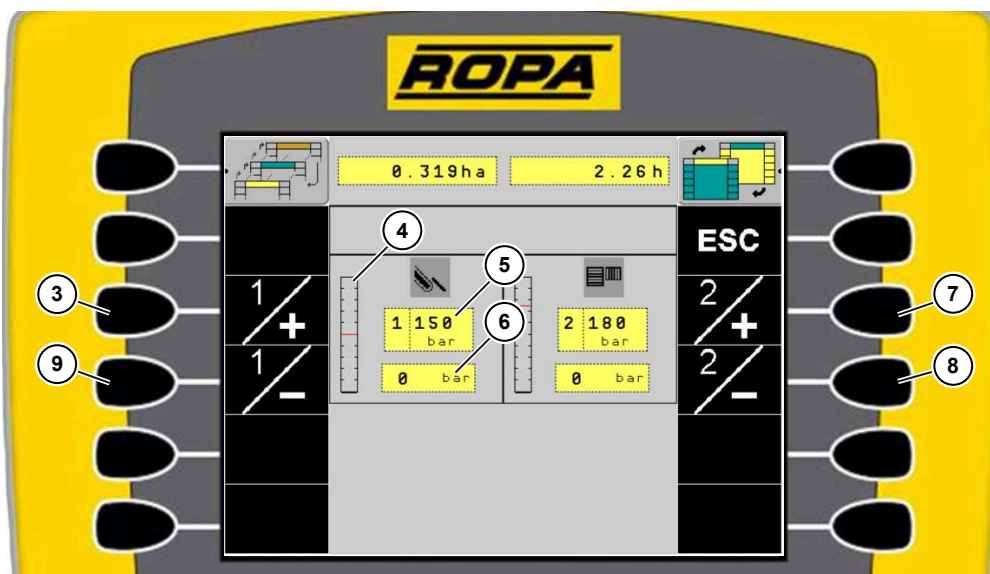
Dostęp do tych pozycji menu jest ze względów bezpieczeństwa zablokowany specjalnym kodem. W przypadku, kiedy w tych punktach menu dokonano niewłaściwych ustawień lub też nie są przestrzegane obowiązujące przepisy dotyczące bezpieczeństwa pracy lub też nie są przestrzegane w wystarczającym stopniu, może dojść do bardzo poważnych wypadków ze skutkiem śmiertelnym. W wielu przypadkach mogą powstać w maszynie poważne uszkodzenia, które wiążą się z kosztownymi naprawami lub długimi przestojami. Dlatego dostęp do tych punktów menu jest możliwy tylko po skontaktowaniu się z producentem lub z osobami, które zostały wyraźnie upoważnione do tego przez producenta.

6.3.1.4 Zmiana granic ostrzegawczych



- (1) Zmiana granic ostrzegawczych menu Kanał sitowy
- (2) Zmiana granic ostrzegawczych menu Separacja

Kontrola ciśnienia może być wybrana bezpośrednio w menu Kanał sitowy (1) przez wybór szarego guzika lub klawisza lub w menu Separacja (2) wybierając klawisz funkcyjny na terminalu traktora.



- (3) Klawisz funkcyjny ciśnienie ostrzegania kanał sitowy zwiększ
- (4) Wskaźnik aktualne ciśnienie/granica ostrzegawcza
- (5) Granica ostrzegawcza
- (6) Aktualne ciśnienie
- (7) Klawisz funkcyjny ciśnienie ostrzegania jeż zwiększ
- (8) Klawisz funkcyjny ciśnienie ostrzegania jeż zmniejsz
- (9) Klawisz funkcyjny ciśnienie ostrzegania kanał sitowy zmniejsz

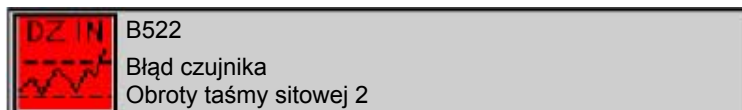


Ustawienie ciśnienia ostrzegania taśm wywoływane jest klawiszem funkcyjnym **(6)**. W sposób graficzny pokazywane są aktualne ciśnienie **(6)** w barach, ustalana przez klawisz funkcyjny granica ostrzegania **(5)** w barach, a także kombinacja aktualnego ciśnienia i granicy ostrzegania **(4)**.

Klawiszem funkcyjnym ciśnienie ostrzegania kanał sitowy zwiększ **(3)** granica ostrzegania dla kanału sitowego zostaje zwiększona. Klawiszem funkcyjnym ciśnienie ostrzegania kanał sitowy zmniejsz **(9)** granica ostrzegania dla kanału sitowego zostaje zmniejszona.

Klawiszem funkcyjnym ciśnienie ostrzegania jeź zwiększ **(7)** granica ostrzegania dla jeża zostaje zwiększona. Klawiszem funkcyjnym ciśnienie ostrzegania jeź zmniejsz **(8)** granica ostrzegania dla jeża zostaje zmniejszona.

6.3.1.5 Komunikaty ostrzegawcze i wskazania odnośnie stanu pracy na terminalu traktora



Z przypadku zakłóceń na terminalu traktora pojawią się komunikaty błędów. Równocześnie dane wprowadzane są do pamięci błędów. W przypadku pojawienia się czerwonych wskaźników ostrzegawczych należy natychmiast wyłączyć maszynę, aby zapobiec jej uszkodzeniu. Maszynę można ponownie uruchomić na własną odpowiedzialność, np. po to, aby maszynę bezpiecznie odstawić.

Czerwone wskaźniki ostrzegawcze

	Poziom oleju hydraulicznego za niski		Napięcie akumulatora za niskie albo za wysokie (poniżej 12 V albo ponad 16 V)
	Olej hydrauliczny za gorący		Wyłącznik awaryjny wciśnięty
	Ciśnienie biegu powrotnego traktora za wysokie		Przycisk STOP elementy obsługi
	Obroty wału odbioru mocy za wysokie		Niebezpieczeństwo dla człowieka i maszyny

Czerwone wskaźniki informacyjne problemów elektronicznych

	Sygnal prędkości obrotowej w niedozwolonym zakresie		Błąd w zabezpieczeniu danych
	Sygnal analogowy w niedozwolonym zakresie		Niewłaściwa konfiguracja maszyny
	Stwierdzono przerwanie przewodu lub zwarcie		Problem komunikacji z urządzeniem sterowniczym
	Błąd pamięci wewnętrznej E-EPROM		Błąd w napędzie śrubowym dźwigniowym

Inne wskaźniki ostrzegawcze i informacyjne dotyczące obsługi

	Dyszel bez pozycji drogowej Ustawić w pozycji drogowej		Oś nie jest wyśrodkowana Doprowadź oś do pozycji środkowej
	Obroty wału odbioru mocy za niskie Podnieś obroty wału odbioru mocy		Wyłącznik awaryjny nie przełączony Przełącz wyłącznik awaryjny traktora
	Fanfara stanowiska selekcyjnego naciśnięta		Zasobnik powinien być złożony Opuść taśmę wypełniania
	Dopasuj prędkość Jechać wolniej		Zasobnik jest pełny
	Zasobnik powinien być podniesiony Dyszel wychyl na prawo		Zasobnik powinien być podniesiony Dyszel wychyl na lewo
	Osiągnięto granicę ostrzegania DS Kanał sitowy		Blokada Obroty taśmy sitowej 1/2
	Osiągnięto granicę ostrzegania DS Jeź		Zerowanie Linak aktywne
	Wyłącznik awaryjny wciśnięty Odblokować wyłącznik awaryjny		

Wskaźniki stanu automatyk

	Odciążenie nacisku na redliny wyłączone		Odciążenie nacisku na redliny włączone
	Odciążenie nacisku na redliny wybrane wstępnie		
	Regulacja nacisku na redliny wyłączona		Regulacja nacisku na redliny włą- czona
	Regulacja nacisku na redliny wybrana wstępnie		
	Lokalizacja środka redlin wyłą- czona		Lokalizacja środka redlin włą- czona
	Lokalizacja środka redlin wybrana wstępnie		
	Taśma kolczasta 1/2 automatyka wyłączona		Taśma kolczasta 1/2 automatyka włączona
	Taśma kolczasta 1/2 automatyka wybrana wstępnie		
	Automatyka napełniania wyłą- czona		Automatyka napełniania włączona
	Automatyka napełniania wybrana wstępnie		
	Wyrównanie zbczyi wyłączone		Wyrównanie zbczyi włączone
	Wyrównanie zbczyi wybrane wstępnie		
	Kierowanie kół wyłączone		Kierowanie kół włączone
	Kierowanie kół wybrane wstępnie		

6.3.2 Terminal maszyny (opcja)



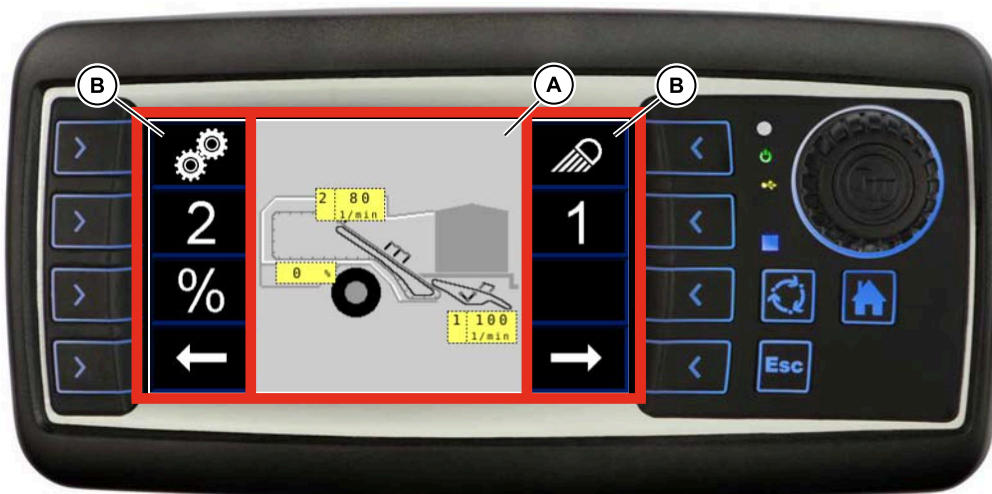
(1) Terminal maszyny

Obsługa maszyny podzielona jest na dwa zasadnicze elementy, obsługę na traktorze i obsługę na maszynie.

Na maszynie znajduje się łatwy do obsługi terminal maszyny (1) z koncepcją obsługi ISOBUS i możliwością dokonania elektrycznych ustawień za pośrednictwem przycisków.

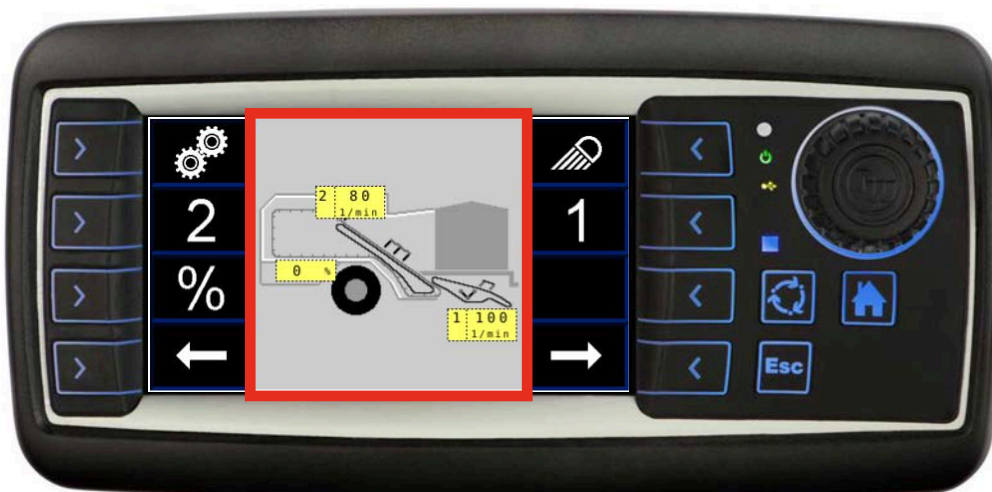
Za pomocą przycisków funkcyjnych na terminalu maszyny poruszać się można od menu do menu.

6.3.2.1 Obszary wyświetlania terminalu maszyny



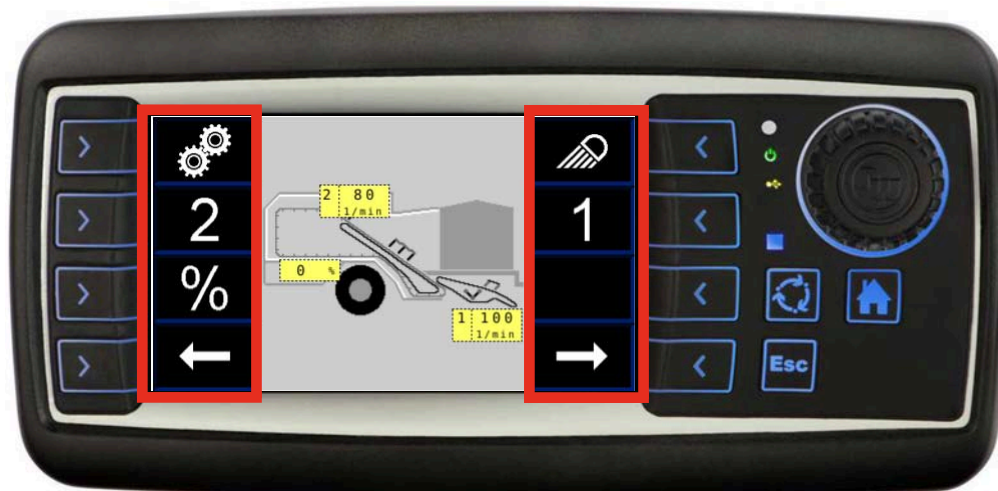
- (A) Obszar wyświetlania stron pracy
- (B) Obszar wyświetlania klawiszy funkcyjnych

[A] Obszar wyświetlania stron pracy



W obszarze wyświetlania stron pracy pokazywane są regulowane ze stanowiska selekcyjnego stany dotyczące maszyny.

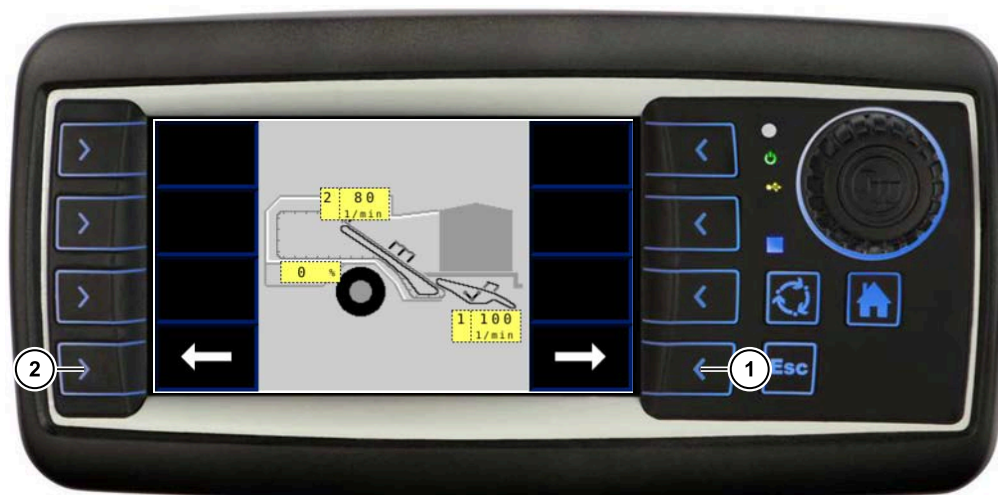
[B] Obszar wyświetlania klawiszy funkcyjnych



Klawisze funkcyjne przedstawiane są po lewej i po prawej stronie obszaru wyświetlenia stron pracy.

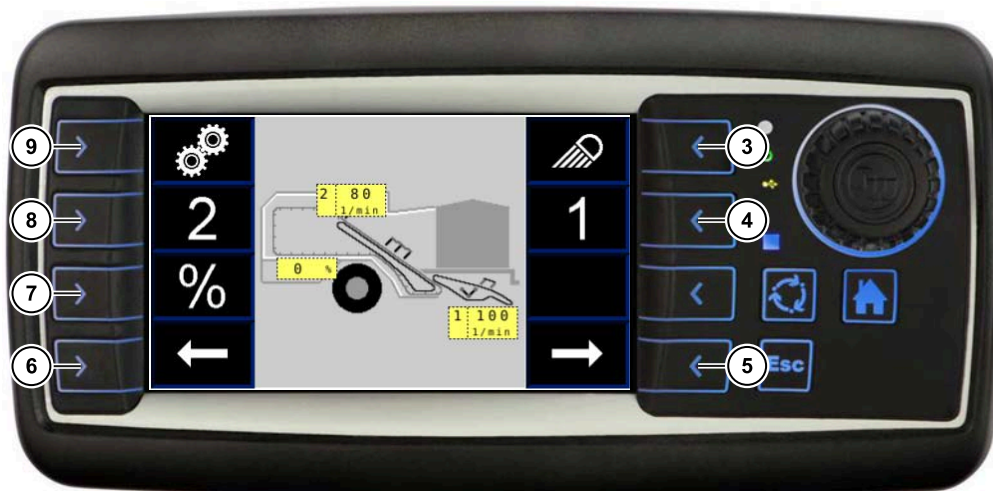
6.3.2.1.1 Menu stanowiska selekcyjnego 1

Terminal Menu stanowiska selekcyjnego 1 zablokowany



- (1) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (2) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo

Terminal Menu stanowiska selekcyjnego 1 odblokowany



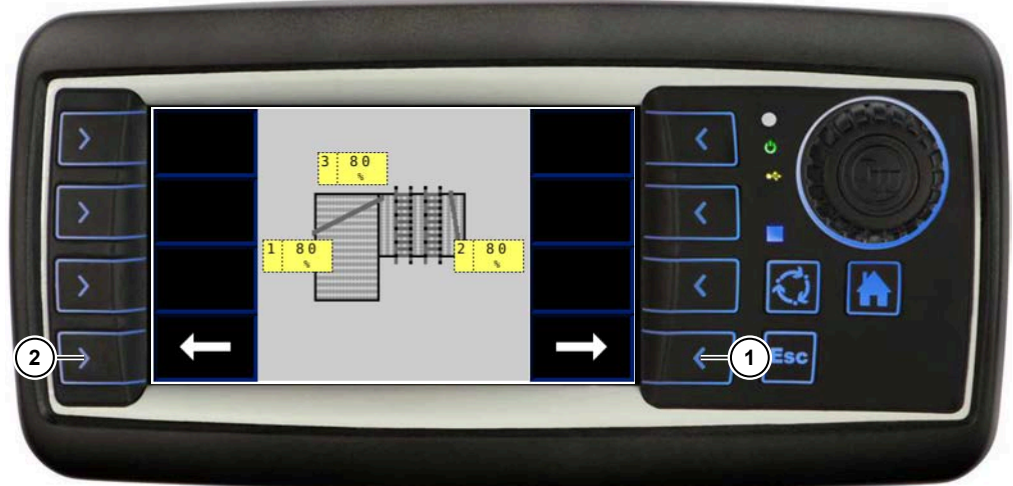
- (3) Klawisz funkcyjny reflektory robocze
- (4) Klawisz funkcyjny obroty taśma siłowa 1
- (5) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (6) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (7) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łącziny
- (8) Klawisz funkcyjny obroty taśma siłowa 2
- (9) Klawisz funkcyjny taśmy siłowe synchronicznie

W Menu stanowiska selekcyjnego 1 można po odblokowaniu na terminalu traktora włączyć i wyłączyć reflektory robocze (3) oraz ustawić obroty taśmy siłowej 1 (4) ([patrz Strona 195](#)), taśmy siłowej 2 (8) ([patrz Strona 206](#)) i taśmy łącziny ([patrz Strona 219](#)) (7). Taśmy siłowe mogą tu być ustawiane synchronicznie (9) ([patrz Strona 210](#)). Obroty tych taśm siłowych zmienia się w min^{-1} . Obroty taśmy łącziny można redukować tzn. hamować procentowo w stosunku do obrotów taśmy siłowej 2.

Obroty minimalne taśm siłowych wynoszą 50 min^{-1} , ich obroty maksymalne 200 min^{-1} . Obroty taśmy łącziny mogą być redukowane tzn. hamowane w stosunku do taśmy siłowej 2 w zakresie od 0 % do -10 %.

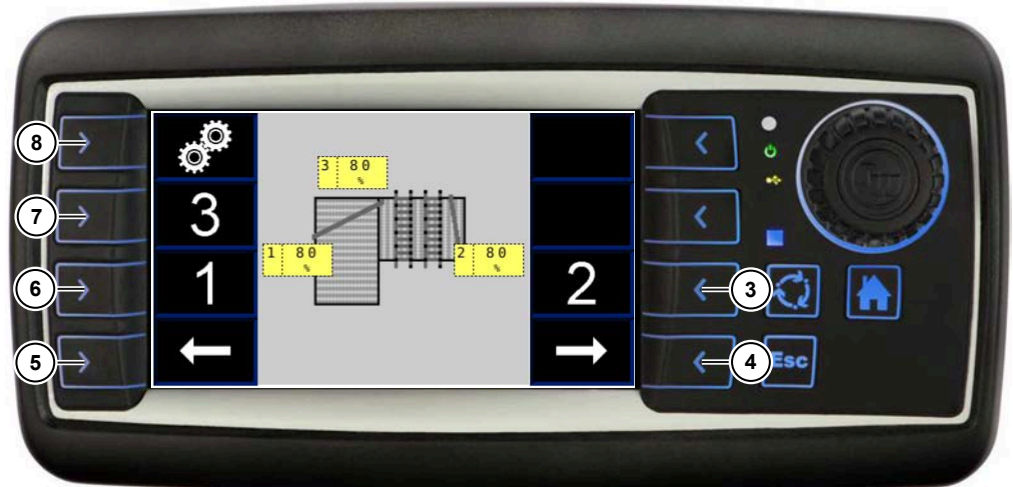
6.3.2.1.2 Menu stanowiska selekcyjnego 2

Terminal Menu stanowiska selekcyjnego 2 zablokowany



- (1) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (2) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo

Terminal Menu stanowiska selekcyjnego 2 odblokowany



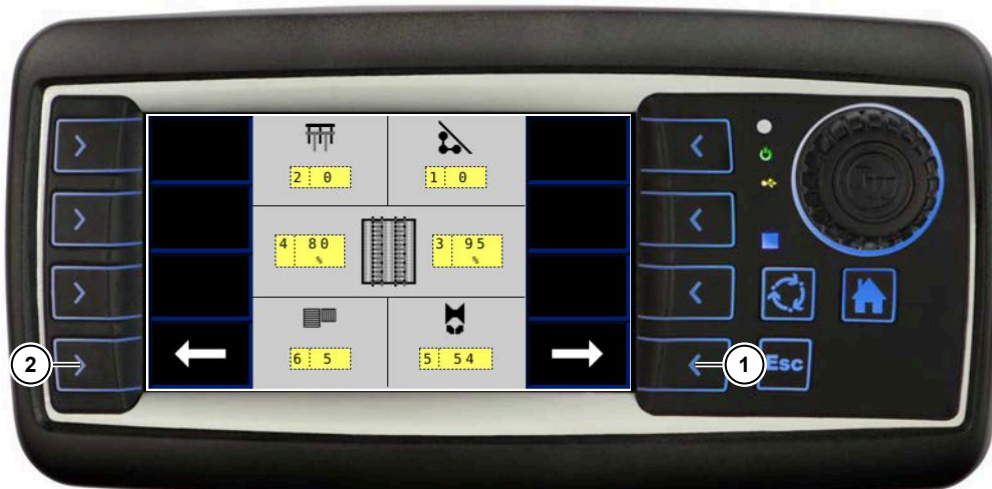
- (3) Klawisz funkcyjny obroty taśma kółczasta 2
- (4) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (5) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (6) Klawisz funkcyjny obroty taśma kółczasta 1
- (7) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1
- (8) Klawisz funkcyjny taśmy kółczaste synchronicznie

W menu stanowiska selekcyjnego 2 można po odblokowaniu na terminalu traktora ustawić obroty taśmy kółczastej 1 (6) ([patrz Strona 226](#)), taśmy kółczastej 2 (3) ([patrz Strona 237](#)) i wałka odprowadzającego 1 (7) ([patrz Strona 231](#)). Taśmy kółczaste mogą tu być ustawiane synchronicznie (8) ([patrz Strona 255](#)). Obroty tych taśm kółczastych zmienia się w %.

Obroty minimalne taśm kółczastych i wałka odprowadzającego 1 wynoszą 30 %, maksymalne obroty taśm kółczastych i wałka odprowadzającego 1 wynoszą 100%.

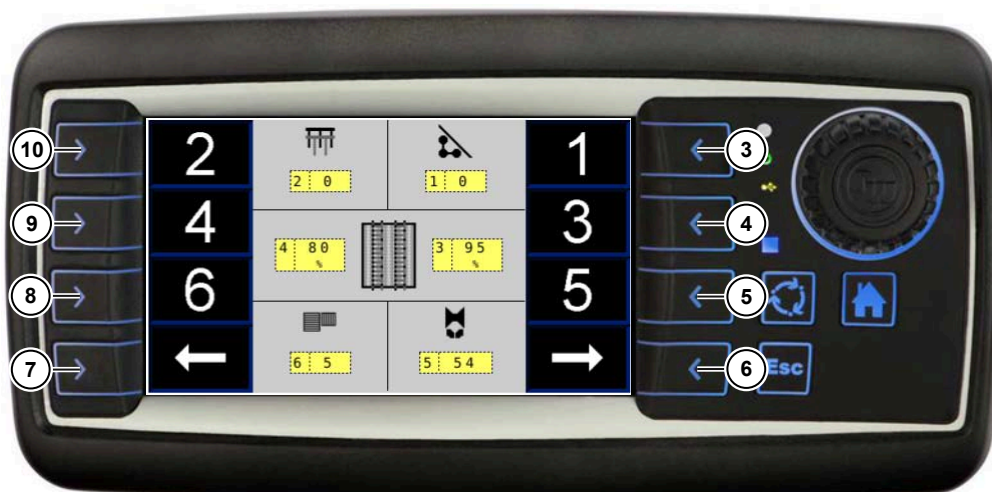
6.3.2.1.3 Menu stanowiska selekcyjnego 3

Terminal Menu stanowiska selekcyjnego 3 zablokowany



- (1) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (2) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo

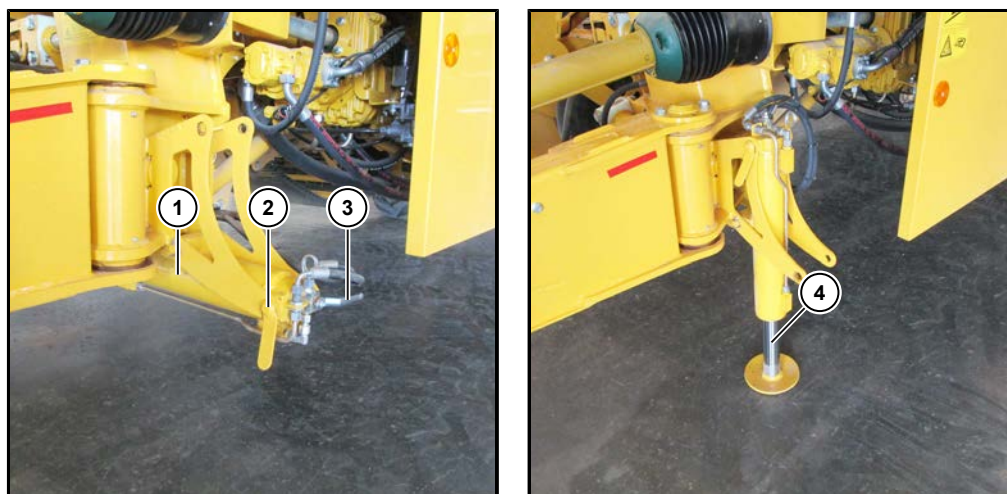
Terminal Menu stanowiska selekcyjnego 3 odblokowany



- (3) Klawisz funkcyjny wstrząsacz
- (4) Klawisz funkcyjny obroty UFK 1
- (5) Klawisz funkcyjny głębokość kopania
- (6) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (7) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (8) Klawisz funkcyjny pochylenie taśma kółczasta 1/2
- (9) Klawisz funkcyjny obroty UFK 2
- (10) Klawisz funkcyjny mieszak

W menu stanowiska selekcyjnego 3 można po odblokowaniu na terminalu traktora ustawić intensywność wstrząsacza (3) ([patrz Strona 200](#)) i mieszaka (10) ([patrz Strona 203](#)), wysokości głębokości kopania (5) ([patrz Strona 171](#)) i taśmy kółczastej 1/2 (8) ([patrz Strona 250](#)) i obroty UFK 1 (4) ([patrz Strona 243](#)) i UFK 2 (9) ([patrz Strona 243](#)).

6.4 Stopa podporowa



- (1) Stopa podporowa pozycja robocza maszyny
- (2) Stopa podporowa z sworzniem zabezpieczającym i zawleczką
- (3) Stopa podporowa zawór odcinający
- (4) Stopa podporowa pozycja parkowania maszyny

Maszyna wyposażona jest w hydrauliczną stopę podporową. Stopa ta służy bezpiecznemu odstawieniu maszyny.

Zawór odcinający (3) powinien znajdować się w pozycji zamkniętej, chyba że zamierza się przestawić stopę podporową. Po zamknięciu zaworu odcinającego należy odciążyć podwójnie działające urządzenie sterujące traktora.

Bezpośrednio po sprzężeniu maszyny należy stopę podporową doprowadzić do pozycji Stopa podporowa pozycja robocza maszyny (1). Tylko w ten sposób zapewniony jest w tej części maszyny wystarczający odstęp od podłoża. Należy zawsze przy tym stosować stopę podporową z sworzniem i zawleczką zabezpieczającą (2).

Odstawienie maszyny na stopie podporowej (4) dozwolone jest po uprzednim zabezpieczeniu maszyny przed niezamierzonym odjechaniem.

UWAGA



Ryzyko uszkodzenia maszyny.

Jeśli stopa podporowa jest całkowicie wysunięta dochodzi często pod wpływem promieni słonecznych do rozszerzania się oleju w stopie podporowej, co doprowadzić może do uszkodzenia uszczelek.

- Nigdy nie wysuwać całkowicie stopy podporowej.
- Jeśli do odłączenia maszyny potrzebna jest całkowicie wysunięta stopa podporowa, należy ją potem wsunąć o 10 mm.

6.5 Sprzęganie / rozprzęganie maszyny

6.5.1 Sprzęganie maszyny

Aby maszynę połączyć z odpowiednim traktorem należy postępować następująco:

- Podjechać traktorem na biegu wstecznym w pobliże miejsca sprzęgania maszyny i zatrzymać się.
- Zdemontować zabezpieczenie przeciwkradzieżowe z zaczepu i schować je.
- Podłączyć dwa węże hydrauliczne stopy podporowej do odpowiedniego urządzenia sterującego na traktorze. Urządzenie sterujące nie może znajdować się w położeniu pływającym.



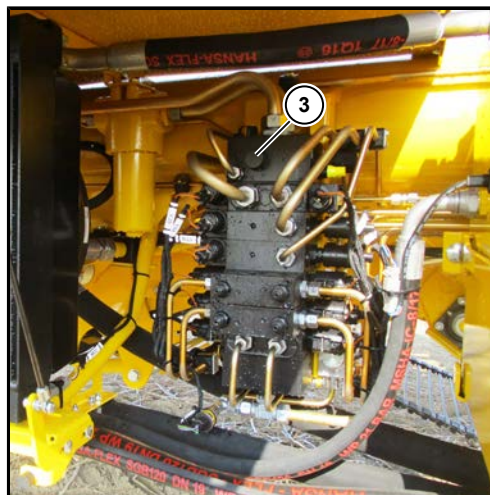
(1) Zawór kurkowy stopy podporowej zamknięty

- Otworzyć zawór kurkowy stopy podporowej i przesunąć stopę, jeśli to konieczne, na właściwą wysokość niezbędną do sprzężenia z maszyną.
- Powoli i ostrożnie cofnąć traktor, aż do pewnego zaskoczenia urządzenia sprzęgającego przyczepy, następnie zaciągnąć hamulec ręczny traktora.
- Wsunąć całkowicie stopę podporową, zamknąć kurkowy zawór odcinający stopy i odciążyć węże hydrauliczne.
- Wyłączyć traktor i zabezpieczyć połączenie między traktorem a maszyną.
- Złożyć stopę podporową oraz zabezpieczyć ją sworzniem i zawleczką zabezpieczającą aby uzyskać wystarczającą odległość do podłoża.
- Przyłączyć do wyłączzonego i zabezpieczonego przed odjechaniem traktora przewody hamulcowe maszyny.



(2) Wał przegubowy zabezpieczony

- Podłączyć szerokokątny wał przegubowy **(2)** przy wyłączonym traktorze, aż pewnie zaskoczy i zwrócić uwagę na zabezpieczenie przed przekręceniem oraz łańcuch zabezpieczający osłony wału przegubowego.



(3) Śruba LS 6 krotny blok LVS

- Podłączyć węże hydrauliczne układu hydraulicznego traktora do maszyny. W przypadku zastosowania traktora-LS wkręcić całkowicie śrubę LS **(3)** na 6-krotnym bloku LVS. Przy zastosowaniu urządzenia sterującego na traktorze wykręcić całkowicie śrubę LS na 6-krotnym bloku LVS.
- Podłączyć wtyk ISOBUS i wtyczkę oświetlenia do traktora.
- Podłączyć w kabinie traktora przełącznik awaryjny i opcjonalny monitor video opcjonalnego systemu video.
- Sprawdzić oświetlenie pojazdu, usunąć kliny podkładowe i zluzować hamulec ręczny maszyny.
- Ruszyć z miejsca dopiero wtedy, gdy w układzie hamulcowym nagromadziło się wystarczająco wysokie ciśnienie.

UWAGA



Ryzyko uszkodzeń w układzie hydraulicznym!

Przy błędnie ustawionej śrubie LS na płycie wejściowej 6-krotnego bloku LVS może dojść do najcięższych uszkodzeń układu hydraulicznego maszyny. Śruba LS musi być zawsze ustawiona na jednym z jej położen końcowych i nie może być przestawiana przy włączonym traktorze.

- Przy traktorach z zamkniętym układem hydraulicznym CC/LS (closed center) należy śrubę LS na płycie wejściowej na bloku sterującym wkręcić do oporu.
- Przy traktorach z otwartym układem hydraulicznym OC (open center) należy śrubę LS na płycie wejściowej na bloku sterującym wykręcić do oporu.

UWAGA



Ryzyko uszkodzeń w układzie hydraulicznym!

Przy błędnie lub nieprawidłowo podłączonych do traktora przewodach hydraulicznych może dojść do najcięższych uszkodzeń układu hydraulicznego maszyny. Należy szczególnie uważać na prawidłowe podłączenie przewodu powrotnego. Jeśli nie jest on podłączony lub jest podłączony nieprawidłowo i do dopływu maszyny zostanie doprowadzone ciśnienie, prowadzi to do najcięższych uszkodzeń instalacji hydraulicznej maszyny!

- Podczas podłączania przewodów hydraulicznych należy uważać, aby prawidłowo wczepić złącza hydrauliczne.
- Prawidłowo podłączyć przewody hydrauliczne do traktora, np. dopływ do dopływu i powrót do powrotu.
- Do przewodu powrotnego maszyny wykorzystać przewód powrotny traktora o wystarczających rozmiarach, aby nie doszło do spiętrzenia ciśnienia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała i uszkodzenia maszyny!

Nigdy nie wolno użytkować maszyny bez prawidłowo podłączonego węża powrotnego.

Stwarza to ryzyko obrażeń ciała i poważnych uszkodzeń maszyn w przypadku awarii urządzeń zabezpieczających.

6.5.2 Rozprzęganie maszyny

Aby maszynę odłączyć od traktora należy postępować następująco:

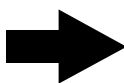
- Ustawić maszynę na równym podłożu.
- Wyłączyć traktor i zabezpieczyć go przed samowolnym odjechaniem.
- Podłożyć dwa kliny podkładowe pod koła maszyny i zaciągnąć hamulec ręczny maszyny.
- Odłączyć elektrykę maszyny od złącz traktora, wtyk ISOBUS i wtyk oświetlenia.
- Odłączyć okablowanie wyłącznika awaryjnego traktora i opcjonalnego systemu video.
- Odłączyć wał przegubowy maszyny od traktora.
- Odłączyć węże hydrauliczne od maszyny - z wyjątkiem tych od węży stopy podporowej.
- Połączyć wąż przepływowy z węzłem powrotnym hydrauliki ciągnika.
- Złożyć stopę podporową oraz zabezpieczyć ją sworzniem i zawleczką zabezpieczającą.
- Otworzyć kurek zaworowy stopy podporowej, następnie otworzyć zabezpieczenie połączenia między traktorem i maszyną.
- Uruchomić traktor i przestawić stopę podporową na wysokość niezbędną do odłączenia maszyny, pojechać nieco traktorem, aż miejsce sprzęgania będzie całkowicie wolne.
- Jeśli stopa podporowa jest całkowicie wysunięta, wsunąć stopę podporową o 10 mm.



(1) Stopa podporowa zawór odcinający zamknięty

- Zamknąć kurek zaworu odcinającego stopy podporowej (1), odciążyć dwa węże hydrauliczne stopy podporowej i odłączyć węże hydrauliczne stopy podporowej od traktora.
- Zamontować zabezpieczenie przeciwkradzieżowe na zaczepie maszyny ([patrz Strona 42](#)).

WSKAZÓWKA



Po zawieszeniu maszyny należy się zawsze połączyć wąż przepływowy i wąż powrotny hydrauliki ciągnika.

Ze względów bezpieczeństwa w wężu powrotnym zainstalowano jest zawór zwrotny. Promieniowanie słoneczne powoduje, że w wężu powrotnym pomiędzy złączeniem a zaworem zwrotnym powstaje ciśnienie, z tego powodu połączenie z ciągnikiem nie jest już możliwe. Gdy wąż powrotny jest połączony z węzłem przepływowym, nie powstaje żadne ciśnienie.

6.6 Jazda po drogach

6.6.1 Informacje ogólne

Niniejsza maszyna jest uznana w ramach Unii Europejskiej za ciągnioną maszynę służącą do pracy. Pojazd ten podlega szczególnym przepisom i nakazom, które mogą się różnić w poszczególnych krajach. Dodatkowo różnić się mogą przepisy Ruchu Drogowego ustanowione w obrębie poszczególnych krajów. Obsługujący musi w każdym wypadku zadbać o to, aby maszyna była wyposażona w odpowiednie elementy bezpieczeństwa takie jak np.: trójkąt ostrzegawczy, lampa ostrzegawcza w traktorze itp. i o to, aby te urządzenia były sprawne.

WSKAZÓWKA



Firma ROPA informuje, że kierowca oraz właściciel niniejszej maszyny są zawsze osobiście odpowiedzialni za zachowanie odpowiednich przepisów właściwych urzędów ds. komunikacji.

Na terenie Republiki Federalnej Niemiec zasadniczo obowiązują następujące zasady:

Przed jazdą drogą publiczną należy:

- opróżnić zasobnik.
- złożyć zasobnik w położenie transportowe.

W tym celu:

- całkowicie obniżyć zasobnik.
- opuścić całkowicie taśmę wypełniania zasobnika.
- wsunąć całkowicie opcjonalną ładowarkę skrzyń.
- nasunąć całkowicie część przegubową zasobnika.
- część składaną zasobnika złożyć do pozycji transportowej.
- całkowicie podnieść sekcję podbierającą i zabezpieczyć.
- opróżnić i zamknąć zbiornik sortowania i skrzynię zbiorczą.
- złożyć drabinkę na stanowisku selekcyjnym z prawej strony i zabezpieczyć ją.
- drabinka wejściowa przy stanowisku selekcyjnym po lewej stronie musi być złożona i zabezpieczona w przypadku zamontowanej skrzyni zbiorczej od roku budowy 2022.
- połączyć maszynę z pojazdem dopuszczonym do ruchu po drogach publicznych.
- stopę podporową doprowadzić do pozycji roboczej, zabezpieczyć i zamknąć zawór kurkowy stopy.
- kierowanie osi tylnej doprowadzić do pozycji 0°.
- wsunąć całkowicie dyszel.
- sprawdzić stan techniczny pojazdu pod kątem bezpiecznej obsługi i jazdy po drodze.
- odpowiednio i wystarczająco oczyścić pojazd.
- doprowadzić opcjonalny system pochylania maszyny do pozycji neutralnej.
- odłączyć przewód ciśnieniowy P na traktorze.
- wyłączyć wszystkie reflektory robocze.
- włączyć na terminalu traktora tryb pracy "Droga" (naciśnąć wyłącznik awaryjny na elemencie obsługi kopania).

Pozostałe zalecenia dotyczące obsługi maszyny na drodze:

przed wjechaniem na drogi publiczne maszynę należy odpowiednio oczyścić tak, aby:

- nie był przekroczony całkowity dopuszczalny ciężar,
- wszystkie tablice ostrzegawcze były bez problemu rozpoznawalne,
- wszystkie kierunkowskazy i sprzęt oświetlający były czyste i sprawne technicznie
- z maszyny nie spadały kamienie, ziemia, chwasty lub reszty plonu i nie zakłócały innych użytkowników drogi.

Jako ciągniona maszyna robocza z dopuszczalną maksymalną prędkością 40 km/h lub 25 km/h podlega ona obowiązkowi dopuszczenia do ruchu oraz obowiązkowi umieszczania tablic rejestracyjnych. Dodatkowo maszynę należy ubezpieczyć w zakresie OC zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Należy spełnić następujące zalecenia:

- Kierujący pojazdem powinien otrzymać pomoc dodatkowej osoby, która będzie udzielała wskazówek kierującemu w trakcie jazdy, zawsze wtedy, kiedy nie będzie zagwarantowane bezpieczne kierowanie pojazdem (np. na skrzyżowaniach i zwężeniach, podczas cofania lub przy niekorzystnych warunkach atmosferycznych).
- Kierowcą i osobą towarzyszącą (pomocnikiem) powinny być wyłącznie osoby zaznajomione z topografią trasy, które posiadają odpowiednie doświadczenie i można na nich polegać.
- Pojazdem po drodze publicznej może kierować wyłącznie kierowca posiadający odpowiednie i ważne zezwolenie do kierowania pojazdami (prawo jazdy). Oprócz ważnego prawa jazdy kierowca powinien - jeśli jest to wymagane - posiadać przy sobie również ogólne zezwolenie do ruchu dla maszyny oraz ważne zezwolenie na przejazd w oryginale.
- Należy przewozić w pojeździe ciągnącym w łatwo dostępnym miejscu kamizelki ostrzegawcze, apteczkę oraz trójkąt ostrzegawczy.
- Nie wolno przewozić żadnych osób na platformie przed kabiną kierowcy.
- Właściciel pojazdu lub osoba przez niego wyznaczona ma obowiązek pouczyć zawsze każdego kierowcę przed rozpoczęciem używania maszyny o szczególnych obowiązkach podczas bezpiecznego kierowania pojazdem w ruchu ulicznym. Kierowcy są zobowiązani pisemnie poświadczyc przejście szkolenia. Właściciel pojazdu ma obowiązek przechowywać te potwierdzenia co najmniej przez rok. Druk takiego pouczenia znajduje się w rozdziale 9 (*patrz Strona 406*). Firma ROPA zaleca skopiowanie druku przed jego wypełnieniem.
- Jak już wspomniano, miejscowy urząd ds. komunikacji może wprowadzić dodatkowe przepisy, które będą odbiegały od podanych powyżej przepisów. Obowiązkiem użytkownika i kierowcy pojazdu jest zdobycie informacji na temat tych przepisów i ich przestrzeganie.
- W przypadku pofabrycznej zmiany części lub ich funkcji, których konstrukcja lub przebieg jest określony przepisami, wygasa „Ogólne zezwolenie na użytkowanie maszyny” i należy złożyć wniosek o wydanie nowego zezwolenia.

6.7 Układ hamulcowy

Układ hamulcowy maszyny wyposażony jest w wersji standardowej w dwuprzewodowy hamulec pneumatyczny jako hamulec roboczy, maszyny przewidziane na export posiadają hydrauliczny układ hamulcowy i śrubowy hamulec ręczny postojowy.

Hamulec roboczy uruchamiany jest za pośrednictwem pedału hamulca w podłodze kabiny traktora. Hamulec postojowy uruchamiany jest na maszynie za pośrednictwem śrubowego hamulca ręcznego.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Zagrożenie życia w przypadku uszkodzonych hamulców.

- Przed każdą jazdą sprawdzić działanie układu hamulcowego!
- Układ hamulcowy należy regularnie sprawdzać!
- Wszelkie prace związane z ustawianiem hamulców i ich naprawą może wykonywać wyłącznie odpowiednio przeszkolony personel.

WSKAZÓWKA



Dopuszczenie typu UE od roku prod. 2021 obowiązuje tylko dla maszyn w wersji 40 km/h i z wyposażeniem w hamulec pneumatyczny.
Dopuszczenie typu UE od roku prod. 2021 nie dotyczy maszyn w wersji 25 km/h i z wyposażeniem w hamulec hydrauliczny.

6.7.1 Pneumatyczny układ hamulcowy

Pneumatyczny hamulec roboczy uruchamiany jest za pośrednictwem pedału hamulca w podłodze kabiny traktora. Działa on na osie traktora i na oś maszyny. Hamulec w maszynie działa tylko wtedy, kiedy w układzie pneumatycznym zostało wytworzone odpowiednie ciśnienie. Jeśli hamulec roboczy nie jest całkowicie sprawny (np. zbyt niskie ciśnienie rezerwowe), należy niezwłocznie skontrolować układ hamulcowy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



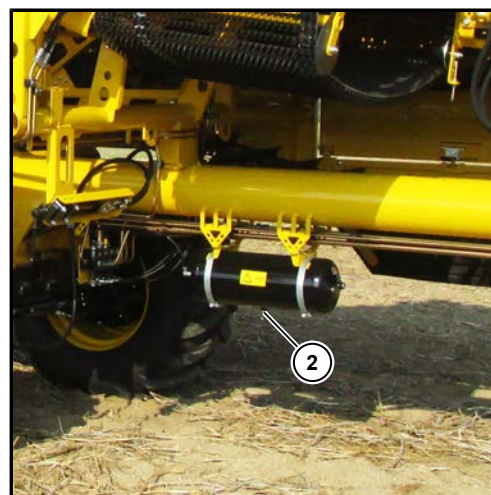
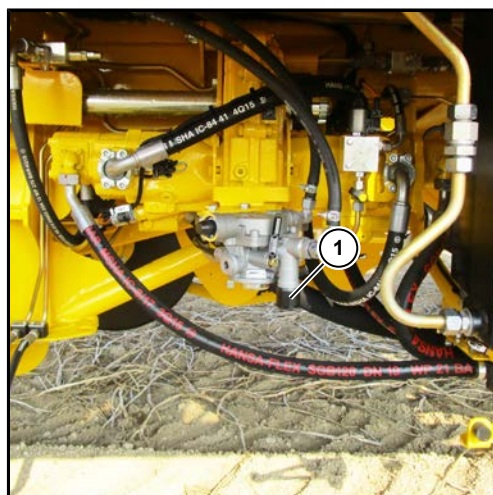
Jeśli na obszarze wskazań traktora pojawi się symbol ostrzegawczy, wskazujący na problemy z układem hamulcowym, oznacza to, że kierowca oraz osoby znajdujące się w pobliżu, a także inni uczestnicy ruchu drogowego znajdują się w dużym niebezpieczeństwie.

- Należy wówczas natychmiast zaprzestać eksploatacji maszyny.
- Maszynę należy odstawić w takim miejscu, aby nikomu nie przeszkadzała ani nie zagrażała.
- Maszynę należy dodatkowo zabezpieczyć przed odjechaniem za pomocą klinów i uruchamiając hamulec postojowy.
- Maszyną można znów ruszyć dopiero wtedy, gdy specjalistyczny personel usunął przyczynę usterki hamulca i zostanie ona dopuszczona do eksploatacji.

Układ hamulcowy ten połączony jest za pośrednictwem przewodu zapasowego (główka sprzęgła czerwona) i przewodu hamulcowego (główka sprzęgła żółta) z dwuprzewodowym układem hamulcowym ciągnika. Za pośrednictwem przewodu zapasowego wypełnia się zbiornik zapasowy na maszynie sprężonym powietrzem (8 bar). Dzięki wzrostowi ciśnienia w przewodzie hamulcowym nasterowany jest zawór hamulca przyczepy i zasilany cylinder przeponowy w sprężone powietrze z zbiornika zapasowego.

Siła hamowania przenosi się z cylindra przeponowego na hamulce kół za pośrednictwem układu przekazywania. Siła hamowania sterowana jest precyzyjnie i z wyczuwaniem dzięki wzrostowi ciśnienia. Na zaworze hamulcowym przyczepy ustawione jest "wczesne działanie", tzn. że maszyna hamuje wcześniej i mocniej niż ciągnik i dzięki temu cały pociąg utrzymywany jest pozycji rozciągniętej. Jeśli przewód hamulcowy odłączony zostanie od ciągnika to maszyna hamuje automatycznie (hamowanie w przypadku zerwania).

Od roku produkcji 2023 w pneumatycznym hamulcu roboczym zamontowany jest zawór przełącznikowy.



- (1) Zawór hamulca przyczepy i zawór zwalniania hamulca
- (2) Zawór spustowy / zawór odwadniający

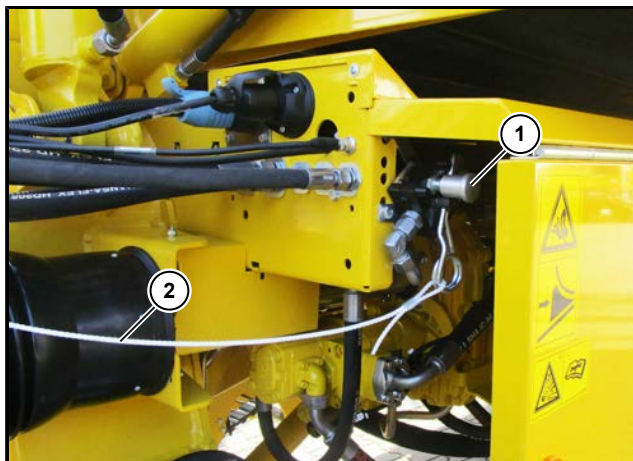
Przed sprzężeniem układu hamulcowego z ciągnikiem należy oczyścić uszczelki i główki sprzęgieł. Po odłączeniu należy główki sprzęgieł zamocować na do tego przewidzianym uchwycie na dyszlu.

Odjechać wolno dopiero wtedy, gdy manometr na ciągniku pokazuje ciśnienie rezerwowe 5,0 bar.

Po odłączeniu maszyna hamuje automatycznie (hamowanie w przypadku zerwania). W stanie odłączonym hamulec ten może być zwolniony poprzez ciągnięcie zaworu zwalniania hamulca (1). Ciśnienie powietrza w zbiorniku rezerwowym musi jeszcze wynosić minimum 4,5 bar. Jeśli ciśnienie to jest niższe, hamulec ten zwolnić można tylko przez odpowietrzenie zbiornika rezerwowego przy pomocy zaworu odwadniania (2). Ponieważ zbiornik rezerwowego jest wtedy pusty, nie ma możliwości ponownego hamowania.

6.7.2 Hydraulyczny układ hamulcowy

Hydrauliczny hamulec roboczy uruchamiany jest za pośrednictwem pedału hamulca w podłodze kabiny traktora. Działa on na osie traktora i na oś maszyny. Hamulec działa tylko wtedy, kiedy w układzie hydraulicznym zostało wytworzone odpowiednie ciśnienie. Jeśli hamulec roboczy nie jest całkowicie sprawny (np. zbyt niskie ciśnienie rezerwowe), należy niezwłocznie skontrolować układ hamulcowy.



- (1) Zawór hamulca przyczepy
- (2) Linka

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

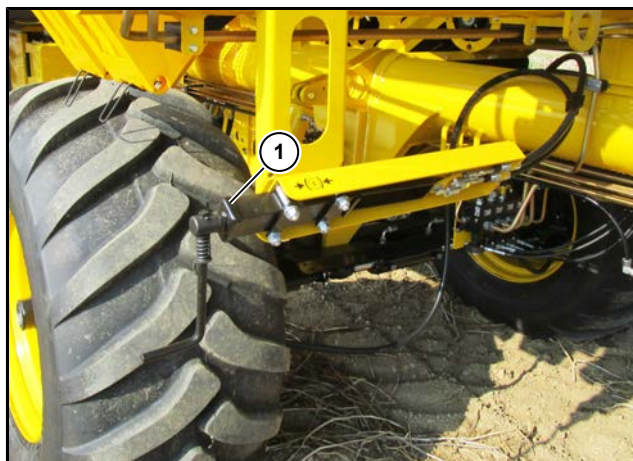


Jeśli na obszarze wskazań traktora pojawi się symbol ostrzegawczy, wskazujący na problemy z układem hamulcowym albo gdy wystąpią problemy w działaniu hamulców oznacza to, że kierowca oraz osoby znajdujące się w pobliżu, a także inni uczestnicy ruchu drogowego znajdują się w dużym niebezpieczeństwie.

- Należy wówczas natychmiast zaprzestać eksploatacji maszyny.
- Maszynę należy odstawić w takim miejscu, aby nikomu nie przeszkadzała ani nie zagrażała.
- Maszynę należy dodatkowo zabezpieczyć przed odjechaniem za pomocą klinów i uruchamiając hamulec postojowy.
- Maszyną można znów ruszyć dopiero wtedy, gdy specjalistyczny personel usunie przyczynę usterki hamulca i zostanie ona dopuszczona do eksploatacji.

Przed sprzężeniem układu hamulcowego z ciągnikiem należy oczyścić główkę sprzęgła. Po odłączeniu należy główkę sprzęgła zamocować na do tego przewidzianym uchwycie na dyszlu.

6.7.3 Hamulec ręczny



(1) Śrubowy hamulec ręczny

Hamulec ręczny (1) usytuowany jest po lewej stronie pod ramą główną maszyny za osią, jego zadaniem jest zabezpieczenie maszyny przed odjechaniem podczas parkowania.

Po to aby bezpiecznie odstawić lub zaczepić maszynę używając hamulca postojowego należy przestrzegać następujące punkty.

Przy odstawieniu maszyny:

- Zawsze ustawić maszynę na równym podłożu.
- Zaciągnąć zawsze hamulec ręczny ciągnika. Wyłączyć silnik i zabezpieczyć ciągnik przed niezamierzonym włączeniem (wyjąć kluczyk), i to zanim opuści się kabinę kierowcy i sięgnie pod maszynę celem zaciągnięcia hamulca postojowego.
- Korbę hamulca postojowego (1) kręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż hamulec będzie zaciągnięty.
- Odczepić maszynę tylko wtedy, jeśli zaciągnięty jest hamulec postojowy maszyny i zabezpieczona jest ona przed odjechaniem za pomocą klinów podkładowych.

Przy sprzęganiu maszyny:

- Zaczepić traktor.
- Zaciągnąć zawsze hamulec ręczny ciągnika. Wyłączyć silnik i zabezpieczyć ciągnik przed niezamierzonym włączeniem (wyjąć kluczyk), i to zanim opuści się kabinę kierowcy i sięgnie pod maszynę celem zwolnienia hamulca postojowego.
- Korbę hamulca postojowego (1) kręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż hamulec będzie zwolniony.
- Jechać traktorem tylko wtedy, gdy hamulec postojowy maszyny jest całkowicie zwolniony, kliny podkładowe schowane w maszynie, podłączony jest hamulec roboczy i sprawdzone jest jego funkcjonowanie.

6.8 Kierowanie

6.8.1 Układ kierowniczy w trybie pracy „Droga“

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

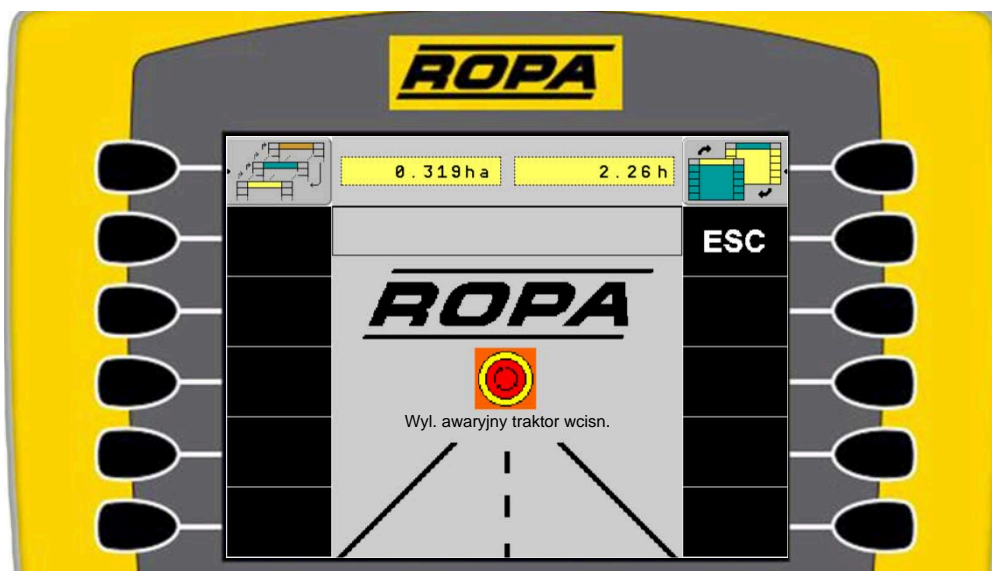


Niebezpieczeństwo śmiertelnych obrażeń przy nieprzestrzeganiu trybu pracy "Droga".

Do jazdy po drogach publicznych włączyć zawsze tryb pracy „Droga“. W przeciwnym wypadku może dojść do niezamierzonych ruchów kierowania maszyny i stworzenia tym samym poważnego zagrożenia dla innych uczestników ruchu, ze śmiertelnymi obrażeniami włącznie.

- maszynę przygotować do jazdy po drogach.
- włączyć na terminalu traktora tryb pracy "Droga".

Przed jazdą po ulicach i drogach publicznych pojazd należy odpowiednio przygotować - w sposób opisany w rozdziale „Jazda po drogach“ ([patrz Strona 146](#)).

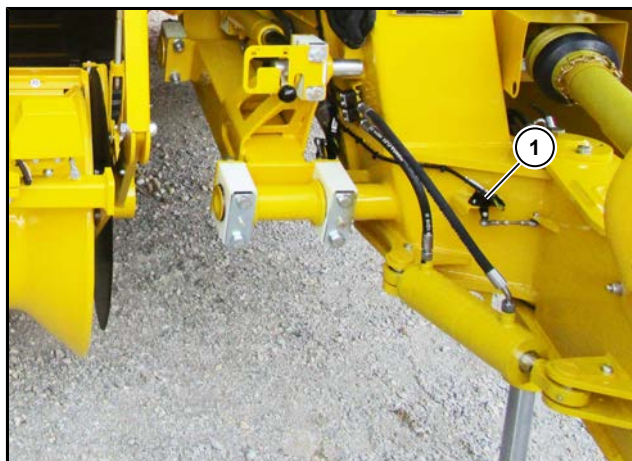


W trybie pracy "Droga" wszystkie wyjścia wszystkich komputerów pozbawione są napięcia, od strony software a także od strony hardware. Tryb pracy "Droga" jest włączony tylko wtedy, gdy wyłącznik awaryjny traktora jest wciśnięty. W ten sposób jest zapewnione, że podczas jazdy po drogach publicznych nie będzie dochodzić do niezamierzonych ruchów kierowania, ponieważ kierowanie dyszla i osi nie są aktywne.

6.8.2 Układ kierowniczy w trybie pracy „Pole“

W trybie pracy "Pole" maszyna posiada dwa warianty kierowania - kierowanie dyszlem i kierowanie osi, obydwa warianty z funkcją ręcznego kierowania lub funkcją automatyki.

6.8.2.1 Kierowanie dyszlem



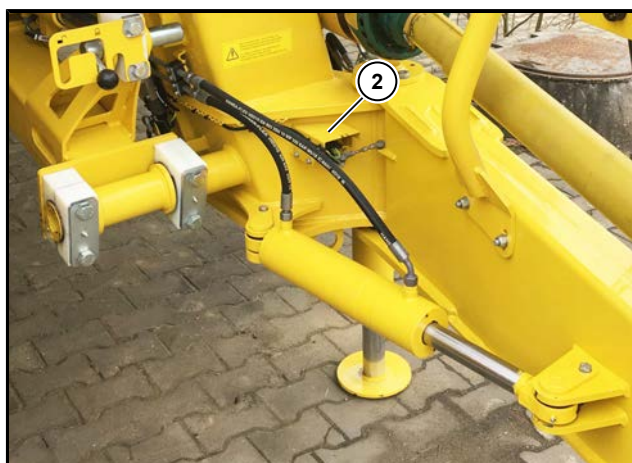
(1) Czujnik kierowania dyszlem Dyszel standardowy Pozycja drogowa

Pozycja kierowania dyszlem kontrolowana jest przez sensor (1). Kierowanie dyszlem ma 3 ustawienia podstawowe w dyszlu standardowym.

W pozycji do jazdy po drogach dyszel jest kompletnie wsunięty i przy wywołaniu trybu pracy "Droga" nie da się poruszać.

W pozycji do kopania dyszel jest wysunięty na tyle, że kanał sitowy może pracować obok traktora po to, aby móc podebrać redliny lub pokos. Możliwe jest tu dokierowanie dyszla przez lokalizację środka redlin przy zamontowanej sekcji podbierania redlin lub ręcznie.

W pozycji Zasobnik dyszel musi być wyprostowany i przebiegać w jednej linii z ramą główną. Tylko w taki sposób możliwe jest podnoszenie i opuszczanie zasobnika, po to aby maszyna pewnie stała również przy pełnym i podniesionym zasobniku.




(2) Czujnik kierowania dyszlem Dyszel do rozpoczęcia kopania Pozycja drogowa

Pozycja ustawienia dyszla do rozpoczęcia kopania (2) poza 3 ustawieniami podstawowymi ma jeszcze czwarte ustawienie podstawowe.



Gdy aktywna jest opcja wyposażenia Dyszel do rozpoczęcia kopania, to dyszel można całkowicie wsunąć, co umożliwi kopanie w prawej redlinie w alejce patrząc w kierunku jazdy bez najeżdżania na inne redliny ([patrz Strona 193](#)).



Dyszel automatyczny

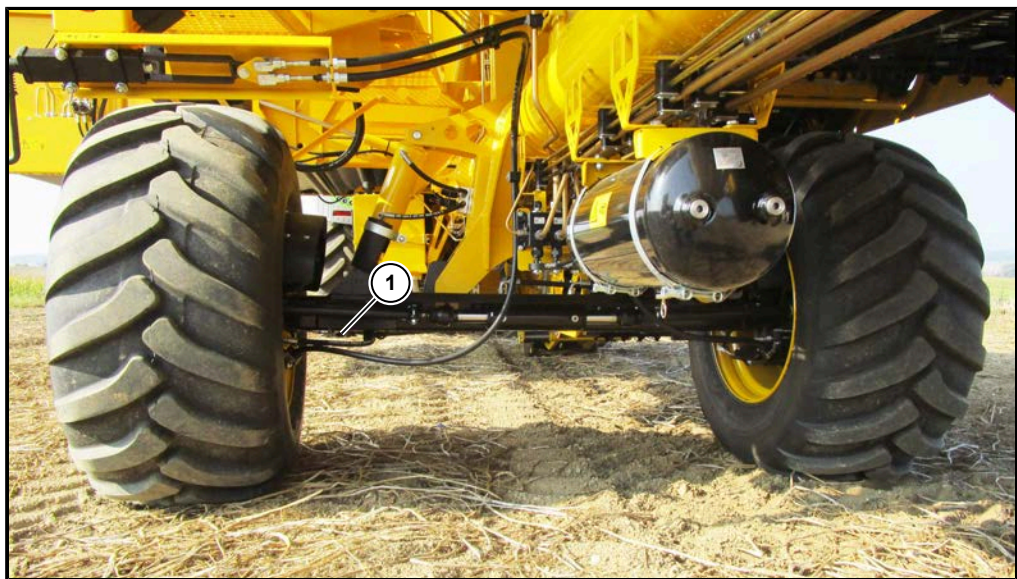
Przy pomocy automatyki dyszla  na elemencie obsługi kopania i na elemencie obsługi zasobnika dyszel przesuwa się do uprzednio zaprogramowanej pozycji. Celem nowego zaprogramowania tej pozycji należy przycisk automatyki dyszla nacisnąć 3 sekund.



Lewym mini joystickiem  na elemencie obsługi kopania i górnym joystickiem  na elemencie obsługi zasobnika można ręcznie kierować dyszlem. Poruszając mini joystickiem na lewo dyszel kierowany jest w prawo i maszyna w lewo. Poruszanie joysticka w prawo powoduje kierowanie dyszla w lewo i maszyny w prawo.

6.8.2.2

Kierowanie osi





(1) Sensor pozycji osi

Pozycja osi kontrolowana jest przez sensor (1). Kierowanie osi ma dwa ustawienia podstawowe.



W pozycji do jazdy po drogach oś musi być ustawiona w położeniu "pozycja 0". Po włączeniu trybu pracy "Droga" na terminalu traktora kierowanie osi nie da się poruszać.

W pozycji "Pole" można przesuwać kierowanie osi manualnie w obydwie strony za pośrednictwem mini joysticków na elemencie obsługi kopania i na elemencie obsługi zasobnika. Wraz z aktywacją automatyki kierowania kołami kierowanie osi przesuwa się na ustawioną wstępnie wartość pokręćła na elemencie obsługi kopania. Tutaj za pośrednictwem pokręćła można ustawić pozycję lub wykonać korektę pozycji osi.





Nacisnąć przycisk automatycznej lokalizacji środka osi  na elemencie obsługi kopania lub elemencie obsługi zasobnika po to, aby aktywować automatyczne kierowanie kołami. Automatyczne kierowanie kołami można aktywować z stanu dezaktywowanego lub gdy zostało ono wstępnie wybrane. Automatyczne kierowanie kołami jest aktywne, gdy świeci się dioda LED. W przypadku ręcznej ingerencji w kierowanie lub po ponownym naciśnięciu przycisku  automatyczne kierowanie kołami przeskakuje z powrotem do stanu, w jakim było przed aktywacją.



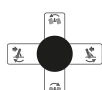
Nacisnąć przycisk początku pola  na elemencie obsługi kopania po to, aby aktywować wybrane wstępnie automatyczne kierowanie kołami. W przypadku ręcznej ingerencji w kierowanie lub po ponownym naciśnięciu przycisku koniec pola  automatyczne kierowanie kołami przeskakuje z powrotem do stanu wybrane wstępnie.



Pokrętem korekty pozycji osi na elemencie obsługi kopania, można przy aktywnym kierowaniu kołami kierować osią na polu lub zadać pożądaną pozycję kierowania osi. Środek osi automatyki dosterowywany jest w lewo lub w prawo. Przy złożonym zasobniku pokrętko korekty pozycji osi jest nieaktywne. Poprzez obydwie diody LED, jedną powyżej symbolu  i jedną poniżej symbolu , można rozpoznać w jaką pozycję nakierowywane jest kierowanie osi. W tym kierunku świeci dioda LED. W pozycji środkowej obydwie diody LED wygasają.



Mini joystickiem z lewej na elemencie obsługi kopania można ręcznie kierować osią. Przy czym poruszanie mini joysticka do góry powoduje skręt osi w prawo natomiast ruch mini joysticka w dół powoduje jej skręt w lewo.



Mini joystickiem u góry na elemencie obsługi zasobnika można ręcznie kierować osią. Przy czym poruszanie mini joysticka do góry powoduje skręt w lewo natomiast ruch mini joysticka w dół powoduje jej skręt w prawo.

Pole wyświetlacza kierowanie osi




- (2) Wskaźnik korekty pozycji osi
- (3) Wskaźnik pozycji kierowania osi
- (4) Automatyka kierowania kół

Wskazanie aktualnej pozycji kierowania osi (3) następuje w menu Tryb polny. Korekta pozycji osi (2) przy aktywnej automatyce kierowania kół następuje ponad wskaźnikiem pozycji kierowania osi (3). W polu automatyk pokazywany jest stan automatyki kierowania kół (4).





Automatyka kierowania kół jest wyłączona. Maszyną kierować można ręcznie mini joystickami na elemencie obsługi kopania i na elemencie obsługi zasobnika.



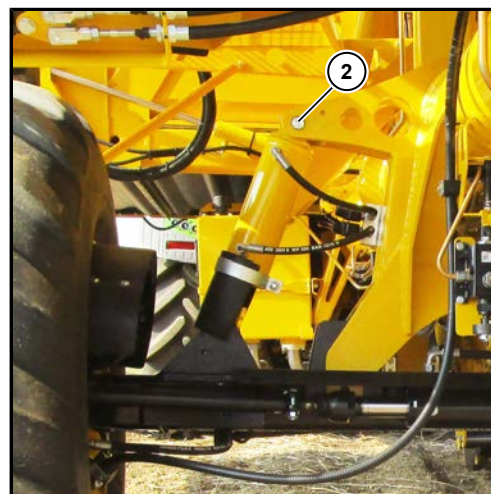
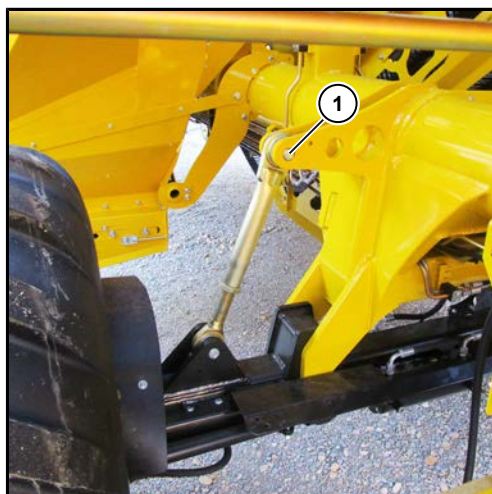
Automatyka kierowania kół jest wybrana wstępnie. Przyciskiem początek pola  na elemencie obsługi kopania włącza się automatykę kierowania kół.



Automatyka kierowania kół jest włączona. Przyciskiem koniec pola  na elemencie obsługi kopania automatyka kierowania kół przełącza się z powrotem na wybrana wstępnie. Przyciskiem automatycznej lokalizacji środka osi  na elemencie obsługi kopania lub elemencie obsługi zasobnika automatyka kierowania kół wraca do stanu w jakim znajdowała się przed włączeniem. Jeśli zaingeruje się ręcznie kierując w lewo lub prawo, automatyka kierowania kół powraca do stanu wybrana wstępnie.

6.9 Podwozie

6.9.1 Wyrównanie zbczy (opcja)



- (1) Wahacz górny pochylania maszyny
- (2) Cylinder pochylania maszyny

W wersji standardowej maszyna wyposażona jest w wahacz górny pochylania maszyny (1). Maszyna jest na równej nawierzchni ustawiana wahaczem górnym w pozycji pionowej w stosunku do podłoża.

Opcjonalnie można wyposażyć maszynę w siłownik pochylania maszyny (2). Maszyna może się ustawić przy pomocy tego siłownika w kierunku przeciwnym do nachylenia zbcza.

6.9.2 Pole wyświetlacza na terminalu traktora

Maszynę pochylać można tylko na nie publicznych drogach. Na drogach publicznych maszyna musi zawsze stać pionowo nad osią wahadłową.



- (1) Pole wyświetlacza nachylenia maszyny
- (2) Pole wyświetlacza automatyki wyrównania zbczy



Automatyka wyrównania zboczy jest wyłączona. Maszyna stoi nad osią wahadłową i pochyla się nie aktywnie w stosunku do nierówności podłoża. Maszynę można nachylać ręcznie.



Automatyka wyrównania zboczy jest wybrana wstępnie. Przyciskiem początek pola na elemencie obsługi kopania włącza się automatykę wyrównania zboczy.



Automatyka wyrównania zboczy jest włączona. Maszyna pochyla się nad osią wahadłową automatycznie do pozycji poziomej odpowiednio do nierówności podłoża. Jeśli zaingeruje się ręcznie nachyla się w lewo lub prawo, automatyka powraca do stanu wybrana wstępnie. Przyciskiem koniec pola na elemencie obsługi kopania automatyka wyrównania zboczy przełącza się z powrotem na wybrana wstępnie. Przyciskiem koniec pola na elemencie obsługi kopania automatyka wyrównania zboczy przełącza do stanu, w jakim była przed włączeniem.

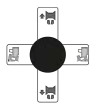
6.9.3 Wyrównanie zboczy hydraulicznie włącznie z automatyką

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Zagrożenie życia przez przewracającą się maszynę!

Za pomocą wyrównywania zbocza można wyłącznie ustawić maszynę do poziomu, np. na zboczach lub w przypadku ukośnego ustawienia. Ze względów bezpieczeństwa należy unikać ekstremalnie niebezpiecznego ustawienia na zboczach oraz ustawienia ukośnego maszyny, ponieważ w przeciwnym razie maszyna może się przewrócić.



Wyrównanie zboczy ręcznie:

Maszynę można przy pomocy prawego mini joysticka na elemencie obsługi kopania ręcznie przechylić na lewo lub prawo. W przypadku ręcznej ingerencji w pochylenie przy aktywnej automatyce wyrównania zboczy automatyka wyrównania zboczy wraca do stanu "wybrana wstępnie". Można ją ponownie włączyć przyciskiem na elemencie obsługi kopania, po to, aby maszyna sama ustawiała się w poziomie.



Automatyka wyrównania zboczy wyłącz/włącz

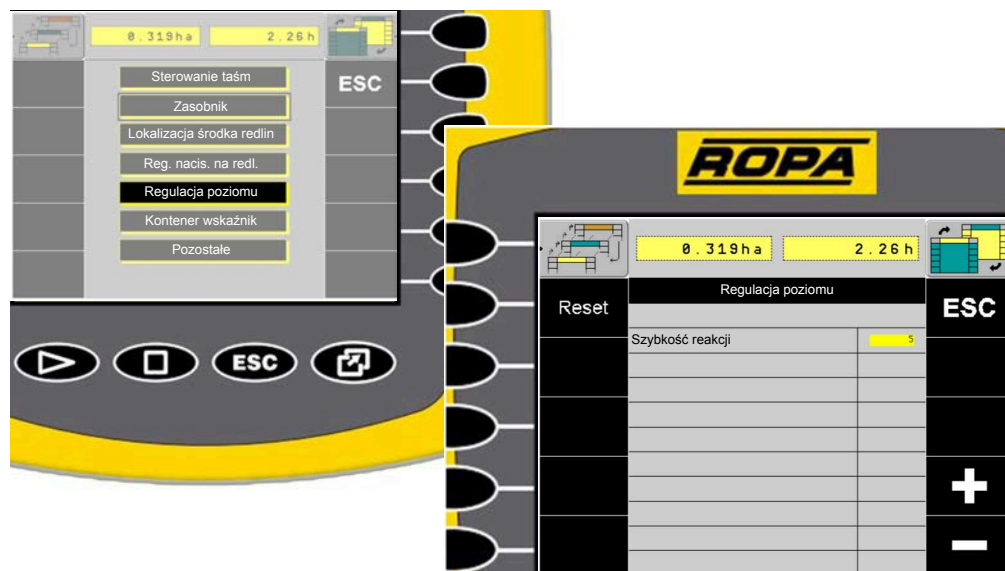
Po naciśnięciu klawisza na elemencie obsługi kopania w trybie pracy „Pole”, system automatycznego pochylania WŁĄCZA SIĘ dioda (LED świeci się). Maszyna automatycznie pochyla się na osi do poziomu. Po powtórnym naciśnięciu tego klawisza automatyczny system pochylania WYŁĄCZA SIĘ dioda (LED nie świeci się). Możliwe jest włączenie automatyki wyrównywania zboczy przyciskiem z stanu wyłączonego i stanu wybrana wstępnie. Wyłączając przyciskiem automatyka wyrównania zboczy przełącza do stanu, w jakim była przed włączeniem.

Przed przełączeniem do trybu pracy "Droga" maszyna musi ustawiona poziomo w stosunku do osi. W trybie pracy „Droga” system pochylania automatycznie WYŁĄCZA się.

Ustawić regulacje poziomu w oprogramowaniu

W oprogramowaniu możliwe jest ustawienie szybkości reakcji regulacji poziomu dla automatyki wyrównania zboczy od 1 do 10, ustawienie podstawowe 5. Ustawienie "1 = powoli" jest przeznaczone do powolnej szybkości reakcji podczas dużej prędkości wyorywania, a ustawienie "10 = szybko" jest przeznaczone do dużej szybkości reakcji podczas małej prędkości wyorywania.

Na terminal traktora w menu "Ustawienia podstawowe", podmenu "Regulacja poziomu" można ustawić szybkość reakcji.



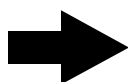
6.10 Dach chroniący przed słońcem / złą pogodą (opcja)



(1) Dach chroniący przed słońcem

Płachta stanowiska selekcyjnego oferowana jest w dwóch wariantach - jako dach chroniący przed słońcem (1) i jako dach chroniący przed złą pogodą z elementami bocznymi.

WSKAZÓWKA



Do transportu niskopodłogowego płachtę dachu stanowiska selekcyjnego i boczne elementy należy zdemontować. Rama dachu chroniącego przed słońcem/złą pogodą można pozostawić zmontowaną, jeśli ma się pozwolenie na transport o takiej wysokości.

6.10.1 Oświetlenie zadaszenia (opcja)

Od 2018 r. oświetlenie opcjonalne może być zamontowane na dachu przeciwsłonecznym lub dachu chroniącym przed wpływami pogody. Jest to przełączane bezpośrednio przełącznikiem.

6.11 Kopanie

6.11.1 Przygotowania do kopania

Przed przystąpieniem do prac związanych z kopaniem należy zapoznać się z miejscowymi warunkami odnośnie specyfiki gruntu i terenu.

Proszę zapoznać się z polem przewidzianym do kopania ziemniaków.

Przed rozpoczęciem pracy poinformować obecne osoby o najważniejszych przepisach dotyczących bezpieczeństwa pracy, w szczególności na temat bezpiecznych odstępów. Koniecznie poinformować wszystkie osoby o tym, że kierujący maszyną jest zobowiązany do natychmiastowego zatrzymania maszyny i wstrzymania pracy, jeżeli do stref zagrożenia wejdą nieupoważnione osoby.

- Otworzyć zasobnik.
- Rozłożyć drabinkę stanowiska selekcyjnego z prawej.
- Zamknąć pałąk bezpieczeństwa na wejściu z prawej strony.
- Zamknąć pałąk bezpieczeństwa na wejściu z lewej strony.
- Sprawdzić fartuch zasobnika czy znajduje się on we właściwym położeniu.
- Dyszel ustawić na wprost i na krótko przed początkiem rzędu do pozycji kopania.
- Sprawdzić na traktorze ustawienie maksymalnych obrotów wału odbioru mocy rzędu 540 min⁻¹.

6.11.2 Tryb kopania

- Wjechać powoli i ostrożnie w pole, tak aby rolka redliny po ustawieniu dyszla do pozycji kopania znajdowała się w jednej linii z wykopywanymi redlinami ziemniaków.
- Włączyć napęd maszyny.
- Obroty kopania kanału sitowego (taśma sitowa 1, taśma sitowa 2, taśma łęciny) i intensywność wstrząsacza ustawić przy pomocy terminalu traktora lub terminalu stanowiska selekcyjnego.
- Wykonać ustawienia podstawowe obrotów elementów czyszczących separacji (taśmy kolczastej 1, wałka odprowadzającego 1, taśmy kolczastej 2, obiegowego grzebienia palczastego 1 (UFK 1), obiegowego grzebienia palczastego 2 (UFK 2)) przy pomocy terminalu traktora i elementów obsługi na maszynie.
- Wykonać regulację wysokości (głębokość kopania, zgarniacza łętów 1, zgarniacza łętów 2, wałka odprowadzającego 1, wałka odprowadzającego 2, obiegowego grzebienia palczastego 1 (UFK 1), obiegowego grzebienia palczastego 2 (UFK 2), nachylenia taśmy kolczastej 1/2) przy pomocy terminalu traktora elementów obsługi na maszynie.
- Ustawić obroty taśmy selekcyjnej i taśmy odpadów.
- Obniżyć sekcję podbierającą redliny i wjechać w pole.
- Wysokość kopania natychmiast dostosować do wymagań. Zwrócić przy tym uwagę, aby lemiesz nie nacinały kartofli i nie były zbyt głęboko w ziemi.
- Po kilku metrach sprawdzić ręcznie głębokość kopania, w tym celu cofnąć nieco maszynę, wyłączyć ją i zabezpieczyć przed odjechaniem, kopać na odcinku między sekcją podbierającą maszyny i jeszcze niewykopaną redliną po to, aby sprawdzić czy kopanie maszyną jest wystarczająco głębokie, powtarzać aż głębokość kopania będzie właściwa.
- Dopasować czyszczenie w kanale sitowym i separację, idealnie jest jeśli na ostatniej taśmie kolczastej znajduje się jeszcze trochę ziemi i ziemniaki są sortowane przez obiegowy grzebień palczasty (UFK) na taśmę selekcyjną, ochrona kartofla na poduszce z ziemi.
- Regularnie sprawdzać wzrokowo, czy rolka redliny równo biegnie po redlinie. W przeciwnym razie skręcić dyszel na tyle, aby rolka redlin znajdowała się jak najbliższej środka redliny, włączyć lokalizację środka redliny. Kierowanie osi ustawić w ten sposób, że opony kół z prawej strony biegną obok następnej redliny.

Zazwyczaj w pierwszej kolejności odbywa się kopanie poprzeczniaka, dzięki czemu powstaje miejsce dla transportu ziemniaków. Następnie odbywa się przeoranie uprawy mające na celu utworzenie drogi do jazdy, aby zapewnić sobie wystarczającą swobodę ruchu. Dokładny sposób postępowania – jak już wielokrotnie wspomniano – jest zależny od lokalnych warunków. W takim przypadku doświadczenie i umiejętności kierowcy są decydujące dla wyniku kopania.

Podczas kopania zebrane z pola kartofle są magazynowane wstępnie w zasobniku. Czujnik ultradźwiękowy rozpoznaje stan wypełnienia zasobnika i podnosi w razie potrzeby taśmę wypełniania zasobnika. W momencie, gdy taśma wypełniania zasobnika osiągnie maksymalną wysokość, podłoga ruchoma zasobnika przesuwana bardzo powoli, aby możliwie równomiernie wypełnić zasobnik. Po napełnieniu zasobnika zebrane ziemniaki należy przeładować na stojący obok pojazd towarzyszący lub ułożyć w odpowiednim miejscu w formie kopca.

6.12 Sekcja podbierająca

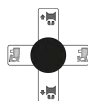
NIEBEZPIECZEŃSTWO!




Ryzyko odniesienia obrażeń! Zagrożenie życia przez opadające elementy!


W trakcie prac przy podniesionej jednostce podbierającej istnieje ryzyko jej niespodziewanego opadnięcia. Osoby znajdujące się w tym obszarze są narażone na odniesienie poważnych obrażeń. Przed przystąpieniem do pracy sekcję podbierającą należy całkowicie podnieść i zabezpieczyć trzpieniem zabezpieczającym. Jeśli zabezpieczenie trzpieniem nie jest możliwe sekcję podbierającą należy pewnie oprzeć na wystarczająco wytrzymałym materiale. Przestrzegać obowiązujących przepisów odnośnie bezpiecznej pracy i ochrony zdrowia w trakcie wszystkich prac pod podniesionymi ciężarami.

Maszyna wyposażona jest zawsze seryjnie w system szybkiej zmiany różnych wariantów sekcji podbierającej. Maszyna dostępna jest w wariantach "sekcja podbierająca redlin", "sekcja podbierającej pokosu z wałkiem wyorywania i taśmą dachową" i "sekcja podbierającej pokosu z lemieszami" oraz "Sekcja podbierająca do marchwi". Możliwa jest również kombinacja poszczególnych wariantów. Zmiana pojedynczego zespołu podbierającego możliwa jest w przeciągu 15 minut.




Sekcję podbierającą maszyny można przy pomocy prawego mini joysticka  na elemencie obsługi kopania ręcznie podnieść i opuścić. Przy czym poruszanie mini joysticka do góry powoduje podnoszenie sekcji podbierającej natomiast ruch mini joysticka w dół powoduje jej opuszczenie. Mini joystick uruchomić można dopiero wtedy, gdy sekcja podbierająca jest odbezpieczona.

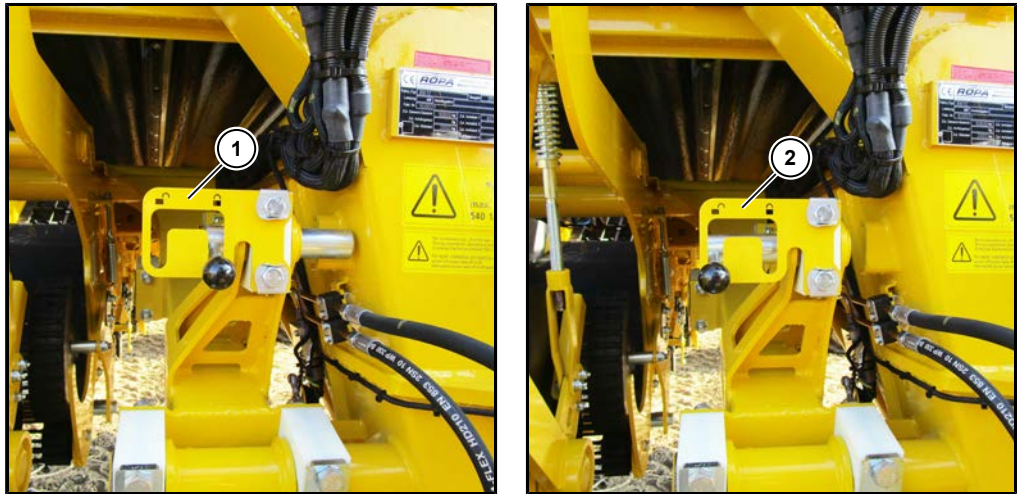


Przyciskiem początek pola  na elemencie obsługi kopania opuszcza się automatycznie sekcję podbierającą maszyny. Przycisk początku pola uruchomić można dopiero wtedy, gdy sekcja podbierająca jest odbezpieczona.



Przyciskiem koniec pola  na elemencie obsługi kopania podnosi się automatycznie sekcję podbierającą maszyny.

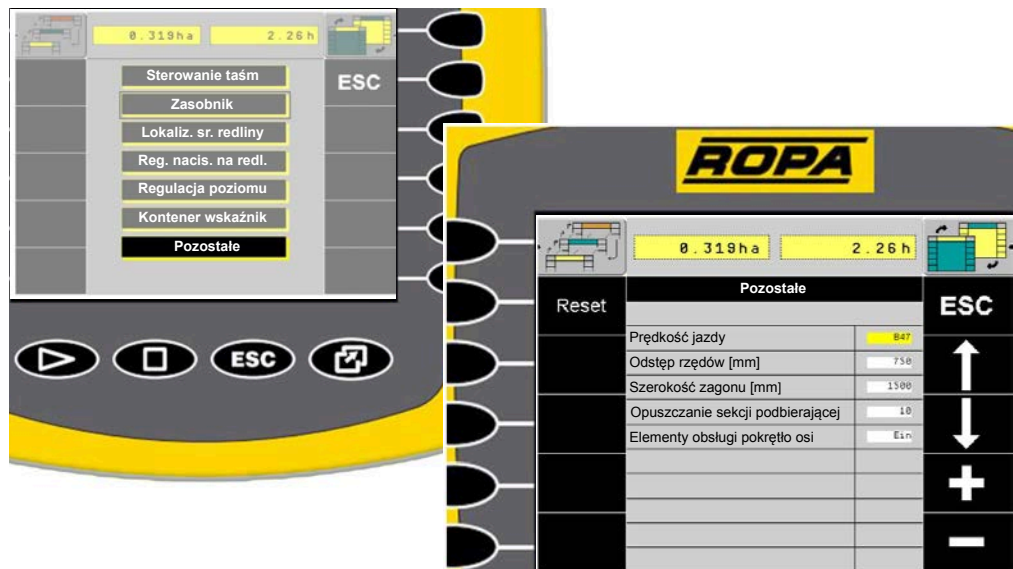
Zabezpieczenie sekcji podbierającej



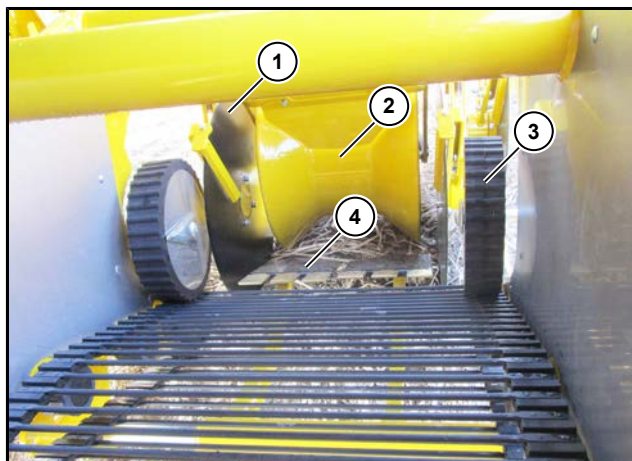
- (1) Sekcja podbierająca zabezpieczona
- (2) Sekcja podbierająca odbezpieczona

- Przed opuszczeniem sekcji podbierającej odbezpieczyć trzpień zabezpieczającą (2).
- Przed jazdą drogą publiczną należy zabezpieczyć trzpień zabezpieczającą (1).
- Przy pracy na podniesionej sekcji podbierającej należy ją zawsze zabezpieczyć trzpieniem zabezpieczającym (1).

Na terminalu traktora w menu „Ustawienia podstawowe“, podmenu „Pozostałe“ w punkcie menu „Opuszczanie sekcji podbierającej“ można ustawić prędkość opuszczania sekcji podbierającej.



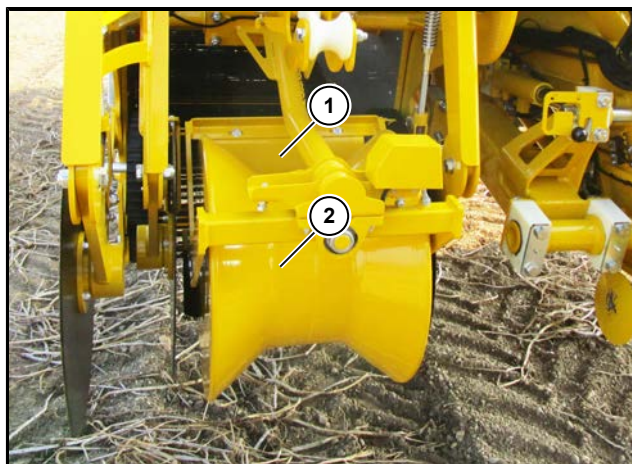
6.12.1 Wariant sekcja podbierająca redlin



- (1) Krój tarczowy
- (2) Rolka redliny
- (3) Rolka wciągania łąciny
- (4) Lemiesz

Sekcją podbierającą redliny ziemniaczane kierowane są przez lemieszze (4) na taśmę sitową 1. Prowadzenie na głębokość lemieszki (4) odbywa się za pośrednictwem rolki redliny (2). Kroje tarczowe (1) obcinają łąty, które znajdują się z boku na redlinach ziemniaczanych. Rolki wciągania łąciny (3) wciągają wystające z boku łąty.

6.12.1.1 Rolka redliny



- (1) Skrobak rolki redliny
- (2) Rolka redliny płaska

W zależności od formy redliny ziemniaczanej istnieją różne typy rolek redliny, rolka płaska (2) i rolka głęboka.

Skrobak (1) na rolce redlin zapobiega zapchaniu się rolki ziemią.

6.12.1.2 Lokalizacja środka redlin



- (1) Sensor lokalizacji środka redlin
- (2) Siłownik kierowania dyszlem

Układ lokalizacji środka redliny steruje za pomocą sensora lokalizacji środka redliny (1) na zawieszeniu rolki redlin elektroniczne zawory sterujące cylindra dyszla (2) i utrzymuje kanał sitowy zawsze na środku w stosunku do redliny.

Lokalizacja środka redlin wybierana jest wstępnie w funkcjach automatycznych terminalu traktora. Jeśli lokalizacja środka redlin wybrana jest wstępnie, to po opuszczeniu sekcji podbierającej jest ona aktywowana. Przy podnoszeniu lokalizacja środka redlin zostanie dezaktywowana i ustawia się ponownie na wybraną wstępnie. Lokalizacja środka redlin aktywna jest w zakresie możliwego przesunięcia dyszla.

Jeśli rolka redlin przechyliła się na lewo od redliny, maszyna steruje na prawo i dyszel na lewo. Jeśli rolka redlin przechyliła się na prawo od redliny, maszyna steruje na lewo i dyszel na prawo.




(3) Automatyczna lokalizacja środka redlin

Na polu wyświetlacza automatyk pokazywany jest aktualny stan lokalizacji środka redlin (3).




Automatyczna lokalizacja środka redlin jest dezaktywowana.





Automatyczna lokalizacja środka redlin jest wybrana wstępnie. Opuszczając sekcję podbierającą przy pomocy przycisku początku pola  na elemencie obsługi aktywuje się lokalizację środka redlin.





Automatyczna lokalizacja środka redlin jest aktywna. Podnosząc sekcję podbierającą przy pomocy przycisku końca pola  na elemencie obsługi kopania powoduje się powrót lokalizacji środka redlin do pozycji wybrana wstępnie.



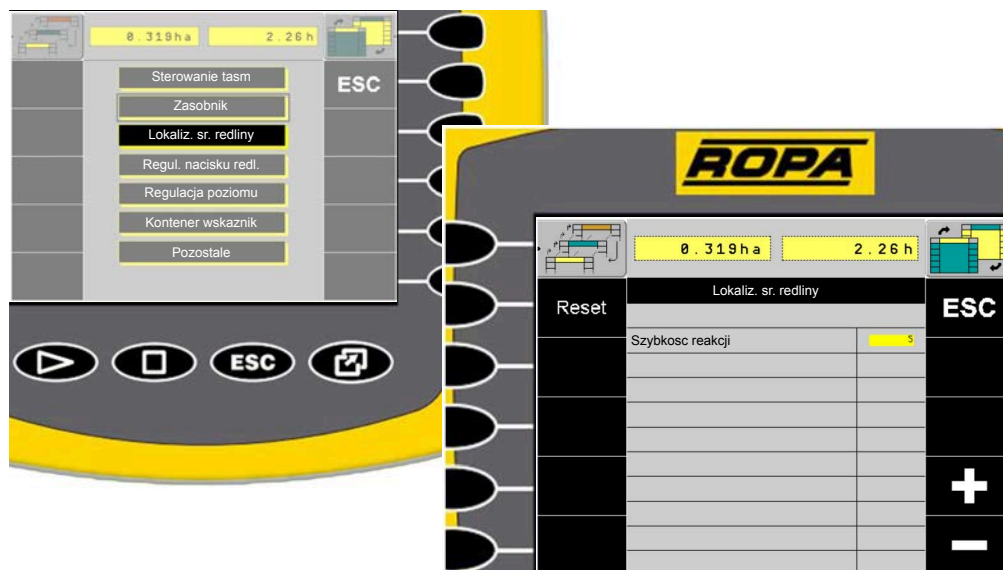
Nacisnąć przycisk lokalizacji środka redlin  na elemencie obsługi kopania po to, aby aktywować automatyczną lokalizację środka redlin. Automatyczne lokalizowanie środka redlin można aktywować z stanu dezaktywowanego lub gdy zostało ono wstępnie wybrane. Lokalizacja środka redlin jest aktywna gdy świeci się dioda LED. W przypadku ręcznej ingerencji w kierowanie dyszlem lub po ponownym naciśnięciu przycisku  automatyczne lokalizowanie środka redlin przeskakuje z powrotem do stanu, w jakim było przed aktywacją.



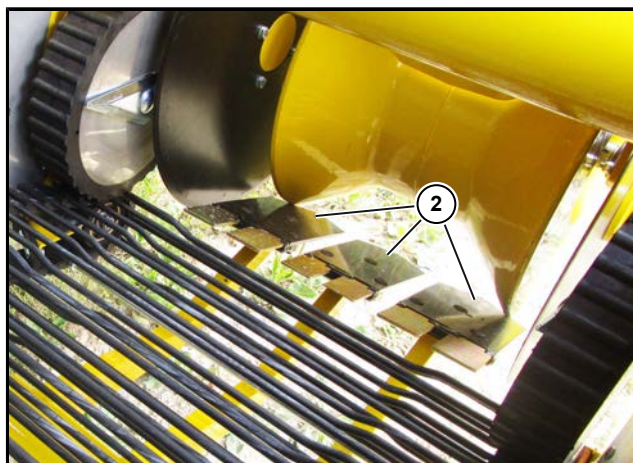
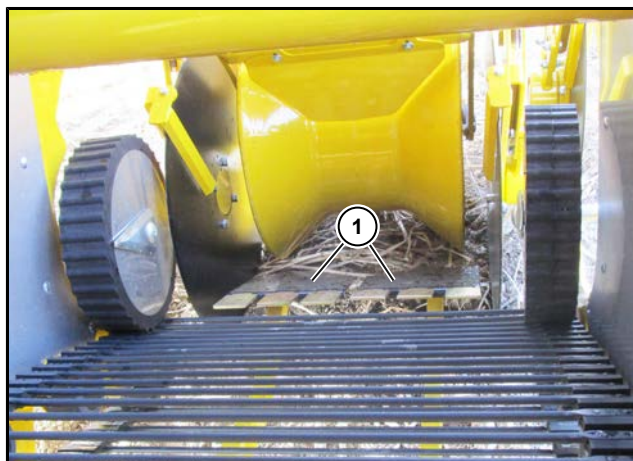
Nacisnąć przycisk początku pola  na elemencie obsługi kopania po to, aby aktywować wybraną wstępnie automatyczną lokalizację środka redlin. Opuszczając sekcję podbierającą aktywuje się lokalizację środka redlin. W przypadku ręcznej ingerencji w kierowanie dyszlem lub po naciśnięciu przycisku końca pola  automatyczne lokalizowanie środka redlin przeskakuje z powrotem do stanu wybrana wstępnie.

Ustawianie szybkości reakcji

W menu Ustawienia podstawowe, podmenu Lokalizacja środka redlin można ustawić szybkość reakcji w zakresie od 1 do 10, ustawienie podstawowe 5. Przy tym 1 = powoli i 10= szybko.



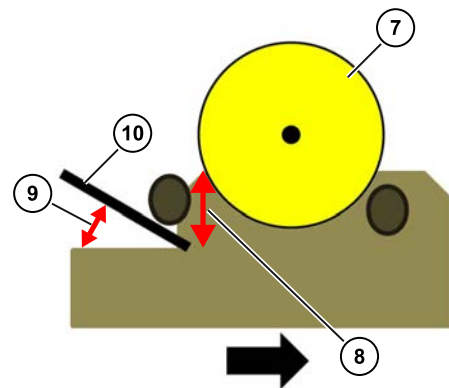
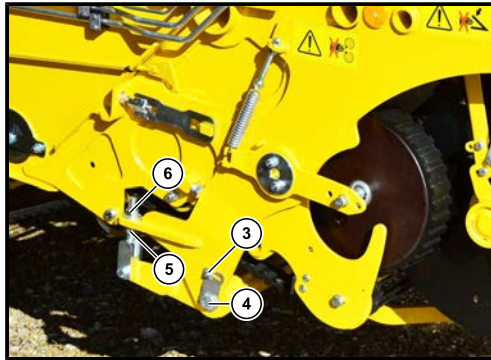
6.12.1.3 Lemiesze



- (1) Lemiesz dwupłatowy
- (2) Lemiesz trzypłatowy

Lemiesz oferowany jest w trzech wariantach - jednolistwowy, dwulistwowy (1), dwulistwowy szeroki i trzylistwowy (2).

Kąt ustawienia lemieszki można regulować. W ustawieniach podstawowych lemieszki mają tę samą wysokość co powierzchnia taśmy sitowej i tworzą tym samym jedną linię.



- (3) Blacha zabezpieczająca
- (4) Śruba zabezpieczająca lemiesza prawa
- (5) Nakrętka nachylenia lemiesza prawa
- (6) Nakrętka kontruująca prawa
- (7) Rolka redliny
- (8) Głębokość wyorywania
- (9) Kąt lemiesza
- (10) Lemiesz

- Ustawienia dokonać należy po obu stronach.
- Zdemontować blachę zabezpieczającą (3).
- Złuzować śrubę zabezpieczającą lemiesza (4).
- Złuzować nakrętki kontruujące (6).
- Ustawić kąt nachylenia lemiesza nakrętką (5).
- Dokręcić nakrętkę kontruującą (6).
- Dokręcić śrubę zabezpieczającą lemiesza (4).
- Zamontować blachę zabezpieczającą (3).

UWAGA



Ryzyko zniszczenia sekcji podbierającej i taśmy sitowej.

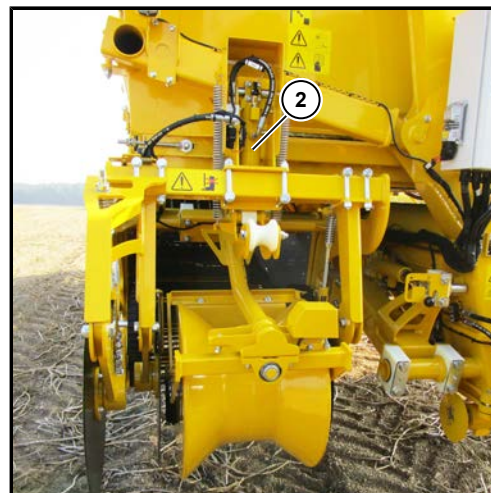
Zwiększone nachylenie lemiesza znacznie zwiększa obciążenie nośnika lemiesza. Stwarza to niebezpieczeństwo uszkodzenia plonu, sekcji podbierającej i taśmy sitowej.

- Proszę położyć poprzeczkę lub coś podobnego na taśmę sitową i lemiesz.
- Lemiesz nie może być ustawiony o więcej niż 10 mm poniżej wysokości taśmy sitowej.

6.12.1.4 Głębokość kopania i regulacja nacisku na redliny

Jeśli maszyna wyposażona jest w ustawianą głębokość kopania to posiada ona zawsze również regulację nacisku na redliny i odwrotnie.

6.12.1.4.1 Głębokość kopania



- (1) Wahacz górny głębokości kopania
- (2) Siłownik głębokości kopania



Głębokość kopania to odstęp pomiędzy rolką redliny i lemieszem. W wersji standardowej głębokość kopania ustawiana jest wahaczem (1). Opcjonalnie głębokość kopania może być ustawiana przy pomocy siłownika (2). Hydrauliczna głębokość kopania może być ustawiana na terminalu traktora i po odblokowaniu na terminalu stanowiska selekcyjnego.

Mechaniczna regulacja głębokości

Mechaniczna regulacja głębokości odbywa się płynnie przy pomocy korby znajdującej się nad wahaczem głębokości kopania (1).

Regulacja hydraulicznej głębokości kopania przez terminal traktora



Głębokość kopania ustawiana jest w menu Sekcja podbierająca. W tym celu wybiera się przycisk Sekcja podbierająca  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

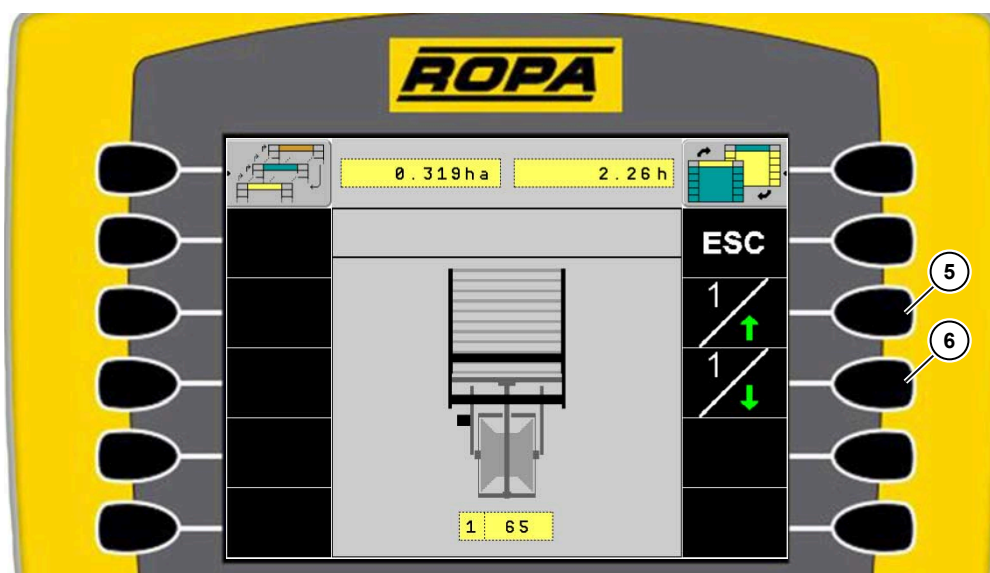


- (3) Pole wyświetlacza głębokości kopania
- (4) Klawisz funkcyjny głębokość kopania

Na polu wyświetlacza głębokości kopania (3) pokazywana jest aktualna pozycja głębokości kopania. Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza głębokości kopania (3) przechodzi się do podmenu Głębokość kopania.




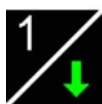
Klawiszem funkcyjnym głębokości kopania  przechodzi się do podmenu Głębokość kopania.




- (5) Klawisz funkcyjny głębokość kopania płycej
- (6) Klawisz funkcyjny głębokość kopania głębiej

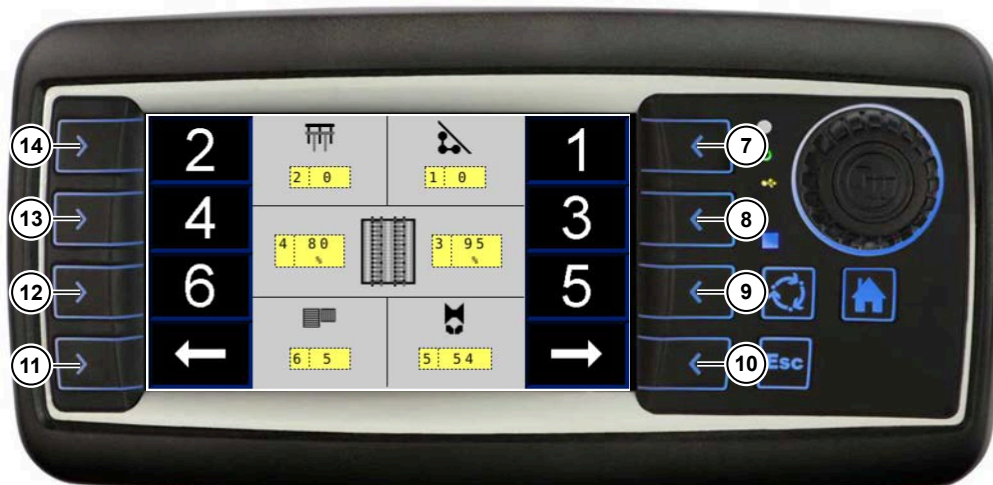


Nacisnąć  aby głębokość kopania ustawić płycej. Głębokość kopania zmienia się stopniowo, przy czym 0 oznacza całkiem płytkie kopanie i 99 całkiem głębokie.






Nacisnąć  aby głębokość kopania ustawić głębiej. Głębokość kopania zmienia się stopniowo, przy czym 0 oznacza całkiem płytkie kopanie i 99 całkiem głębokie.

Regulacja hydrauliczna głębokości kopania przez terminal stanowiska selekcyjnego




- (7) Klawisz funkcyjny wstrząsacz
- (8) Klawisz funkcyjny obroty UFK 1
- (9) Klawisz funkcyjny głębokość kopania
- (10) Klawisz funkcyjny stronę przewijać w prawo
- (11) Klawisz funkcyjny stronę przewijać w lewo
- (12) Klawisz funkcyjny pochylenie taśma kołczasta 1/2
- (13) Klawisz funkcyjny obroty UFK 2
- (14) Klawisz funkcyjny mieszak

Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewijać stronę w prawo  lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewijać stronę w lewo  na stronę do regulacji głębokości kopania. Wybrać głębokość kopania klawiszem funkcyjnym głębokości kopania .




- (15) Klawisz funkcyjny głębokość kopania płycej
- (16) Klawisz funkcyjny głębokość kopania głębiej

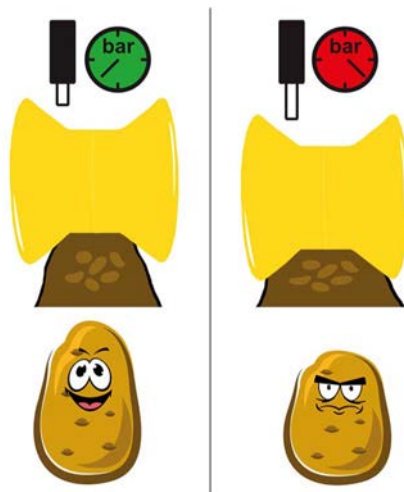


Nacisnąć  aby głębokość kopania ustawić płycej. Głębokość kopania zmieniana jest stopniowo, przy czym 0 oznacza całkiem płytkie kopanie i 99 całkiem głębokie.



Nacisnąć  aby głębokość kopania ustawić głębiej. Głębokość kopania zmieniana jest stopniowo, przy czym 0 oznacza całkiem płytkie kopanie i 99 całkiem głębokie.

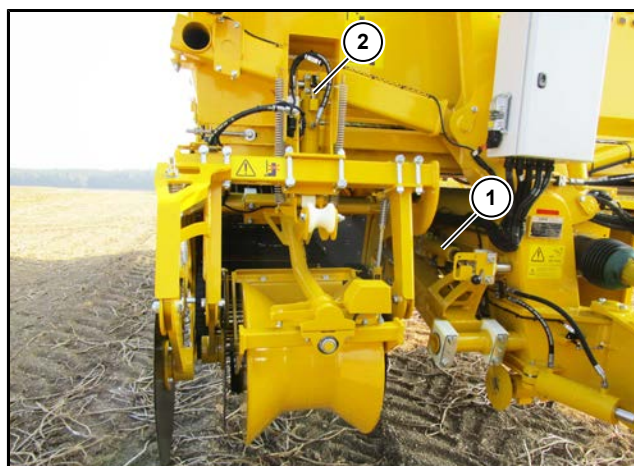
6.12.1.4.2 Regulacja nacisku na redliny



Im wyższe jest ciśnienie regulacji, tym wyższe jest ciśnienie działające na redlinę.

Jeżeli minimalne ciśnienie obciążenia 17 bar jest "za wysokie", zaleca się jazdę z odciążeniem nacisku na redliny.

Wartość orientacyjna dla ciśnienia sterowania wynosi 21 bar.



- (1) Siłownik sekcji podbierającej
- (2) Sensor regulacji nacisku na redlinę

W układzie regulacji nacisku rolki redliny następuje rejestracja nacisku rolki redliny na redlinę przy pomocy sensora ciśnieniowego w siłowniku głębokości kopania (2).

Ustawiane ciśnienie nacisku regulowane jest przez delikatne odciążanie lub dociążanie cylindra sekcji podbierającej (1).

Pożądanе ciśnienie nacisku można ustawić na terminalu traktora w zakresie od 5 bar do 35 bar. Regulację nacisku na redlinę należy ustawić w ten sposób, żeby rolka redlin toczyła się swobodnie po redlinie, a nie przesuwiała i nie zagęszczała jej.

Po ustawieniu ciśnienia nacisku na redliny należy skontrolować głębokość kopania.

Przykład:

- W mokrych warunkach lub na drobnym piachu.
 - **minimalne ciśnienie nacisku 17 bar.**
- W suchych warunkach celem pewnego wciągania i łamania zaskorupionej ziemi.
 - **maksymalne ciśnienie nacisku 25 bar.**




(3) Automatyka regulacji nacisku na redliny

Na polu wyświetlacza automatyk pokazywany jest aktualny stan regulacji nacisku na redliny (3).




Automatyka regulacji nacisku na redliny jest dezaktywowana.





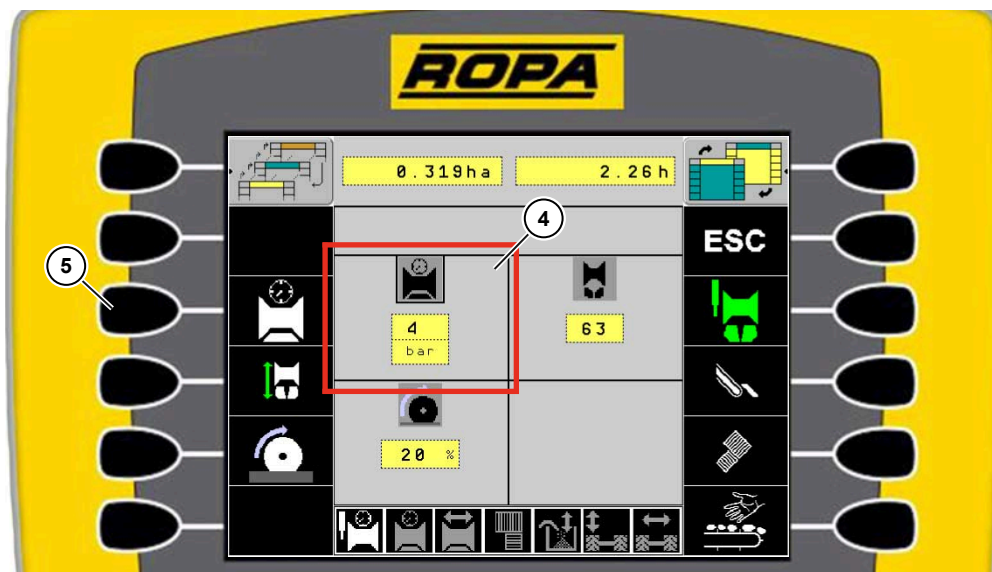
Automatyka regulacji nacisku na redliny jest wybrana wstępnie. Opuszczając sekcję podbierającą przy pomocy przycisku początku pola  na elemencie obsługi kopania aktywuje się regulację nacisku na redliny.



Automatyka regulacji nacisku na redliny jest aktywna. Podnosząc sekcję podbierającą przy pomocy przycisku końca pola  na elemencie obsługi kopania powoduje się powrót regulacji nacisku na redliny do pozycji wybrana wstępnie.







Ciśnienie nacisku na redliny można ustawić w menu Sekcja podbierająca. W tym celu wybiera się przycisk Sekcja podbierająca  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

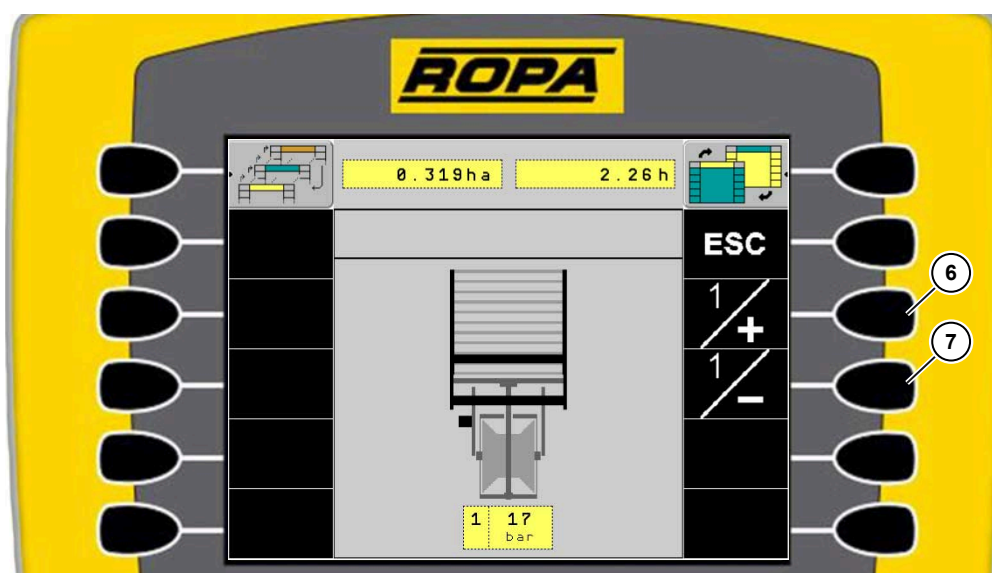


- (4) Pole wyświetlacza regulacji nacisku na redliny
- (5) Klawisz funkcyjny regulacji nacisku na redliny

Na polu wyświetlacza regulacji nacisku na redliny (4) pokazywane jest aktualne ciśnienie regulacji nacisku na redliny. Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza głębokości kopania przechodzi się do podmenu Regulacja nacisku na redliny. Na polu wyświetlacza regulacji nacisku na redliny (4) pokazywane jest ciśnienie regulacji nacisku na redliny, jeśli automatyka regulacji nacisku na redliny jest wybrana wstępnie lub jest aktywna.




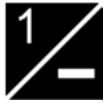
Klawiszem funkcyjnym regulacji nacisku na redliny  przechodzi się do podmenu Regulacja nacisku na redliny. Klawisz funkcyjny regulacji nacisku na redliny  można wybrać tylko wtedy, gdy automatyki nacisku na redliny ustawione są na wybrane wstępnie  lub aktywne .




- (6) Klawisz funkcyjny regulacja nacisku na redliny zwiększ
- (7) Klawisz funkcyjny regulacja nacisku na redliny zmniejsz








Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć ciśnienie. Ciśnienie regulowane jest stopniowo, przy czym 5 bar oznacza minimalne ciśnienie obciążenia i 35 bar maksymalne ciśnienie.



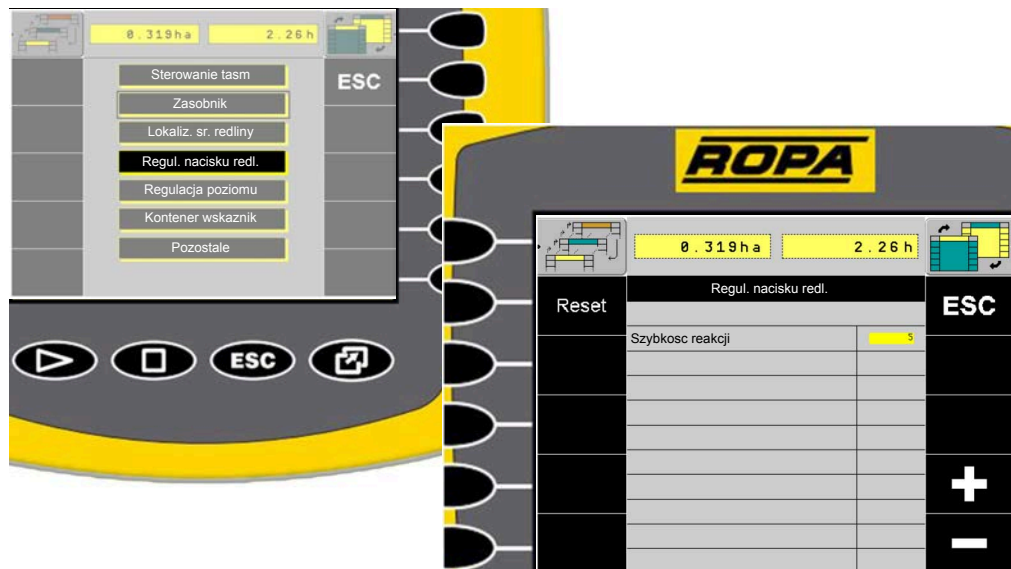
Nacisnąć klawisz  aby obniżyć ciśnienie. Ciśnienie regulowane jest stopniowo, przy czym 5 bar oznacza minimalne ciśnienie obciążenia i 35 bar maksymalne ciśnienie.



Przyciskiem automatyki głębokości  na elemencie obsługi kopania można aktywować regulację nacisku na redliny. Aktywację tą wykonać można przy opuszczonej sekcji podbierającej wychodząc ze stanu wybrana wstępnie . Jest to konieczne, gdy sekcja podbierająca nie jest opuszczana przy pomocy przycisku początku pola . Jeśli naciśnięty zostanie przycisk automatyki głębokości  na elemencie obsługi kopania przy aktywnej automatyce regulacji nacisku na redliny , automatyka ta przechodzi z powrotem do stanu wybrana wstępnie.

Ustawianie szybkości reakcji

W menu Ustawienia podstawowe, podmenu Regulacja nacisku na redliny można ustawić szybkość reakcji w zakresie od 1 do 10, ustawienie podstawowe 5. Przy tym 1 = powoli i 10 = szybko.



6.12.1.5 Krój tarczowy

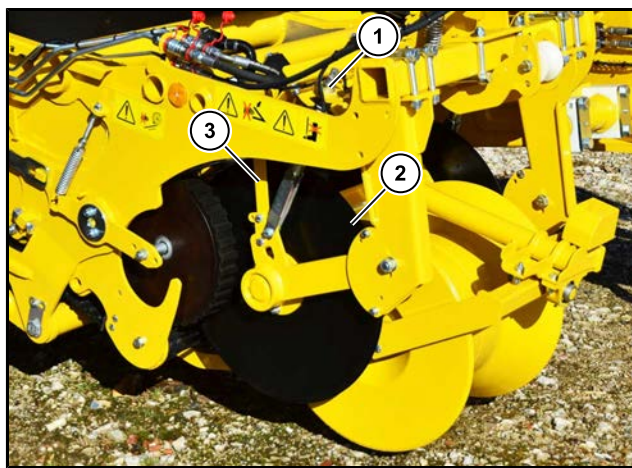
UWAGA



Ryzyko uszkodzeń w kroju tarczowym.

W przypadku nieprzestrzegania tej wskazówki może dojść do uszkodzenia kroju tarczowego, sekcji podbierającej i przedniej części kanału sitowego.

- Gdy sekcja podbierająca jest obniżona, a traktor stoi lub porusza się z minimalną prędkością, nie można kierować dyszlem.
- Ręczne kierowanie dyszlem przy obniżonej sekcji podbierającej należy dopasować do kierunku jazdy. Im mniejsza jest prędkość jazdy traktora, tym ostrożniej i wolniej należy kierować dyszlem.



- (1) Regulacja głębokości kroju tarczowego
- (2) Krój tarczowy strona prawa
- (3) Skrobak krój tarczowy strona prawa

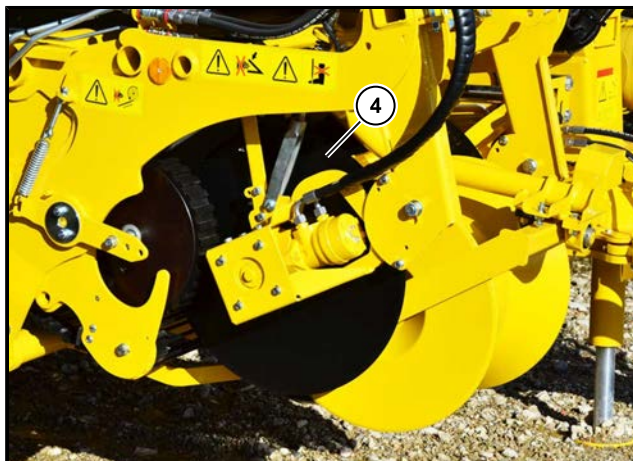
Wersja standardowa sekcji podbierającej posiada wmontowane dwa kroje tarczowe. Opcjonalnie po prawej stronie sekcji podbierającej zamontować można dodatkowy krój tarczowy.

W wariantcie z dwoma krojami tarczowymi kroje tarczowe sekcji podbierającej znajdują się na każdej stronie zewnętrznej rolki redliny. Obydwa kroje tarczowe są identyczne i montowane są symetrycznie tzw. odbicie lustrzane.




Głębokość pacy można ustawić z osobna dla każdego kroju tarczowego, obracając śrubę regulacji głębokości (1) po to aby podnieść lub opuścić tarczę.

Skrobaki (3) zamocowane są luźno nad krojami tarczowymi. Ułatwia to ich pracę w mokrych i ciężkich warunkach i dzięki temu kroje tarczowe utrzymywane są stale w czystości.

Przy szczególnie twardej łącinie można nieco naostrzyć kroje tarczowe po to, aby zapewnić czyste obcinanie łątów.



- (4) Sekcja podbierająca redliny z hydraulicznie napędzanym krojem tarczowym z prawej

Opcjonalnie dostępny jest hydraulicznie napędzany krój tarczowy z prawej (4) i lewej. Oba kroje tarczowe lub tylko prawy mogą być wykonane hydraulicznie. Przyciskiem początku pola  na elemencie obsługi kopania włącza się hydrauliczny krój tarczowy, natomiast przyciskiem końca pola  na elemencie obsługi kopania wyłącza się go. Poza tym przyciskiem funkcyjnym  można włączać i wyłączać ręcznie hydrauliczny krój tarczowy wraz z napędem maszyny.



Hydrauliczny krój tarczowy ustawiany jest w menu Sekcja podbierająca. W tym celu wybiera się przycisk Sekcja podbierająca  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

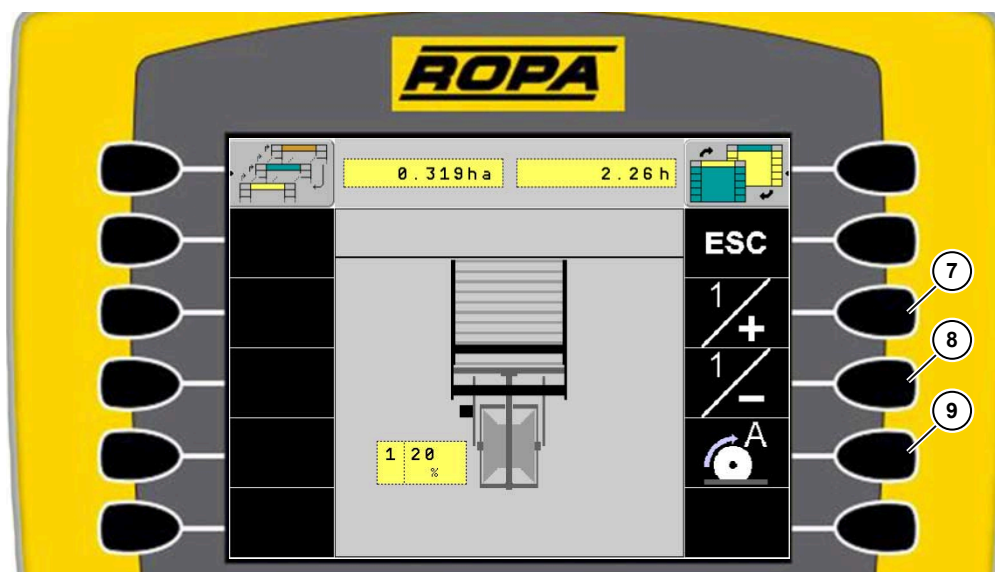


- (5) Pole wyświetlacza kroju tarczowego
(6) Klawisz funkcyjny krój tarczowy

Na polu wyświetlacza kroju tarczowego (5) pokazywane są aktualne obroty kroju tarczowego w procentach. Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się do podmenu Krój tarczowy, gdzie można ustawić procentowo jego obroty.



Klawiszem funkcyjnym kroju tarczowego  przechodzi się do podmenu Krój tarczowy.




- (7) Klawisz funkcyjny obroty krój tarczowy zwiększ
- (8) Klawisz funkcyjny obroty krój tarczowy zmniejsz
- (9) Klawisz funkcyjny Automatyka krój tarczowy jest dezaktywowana.




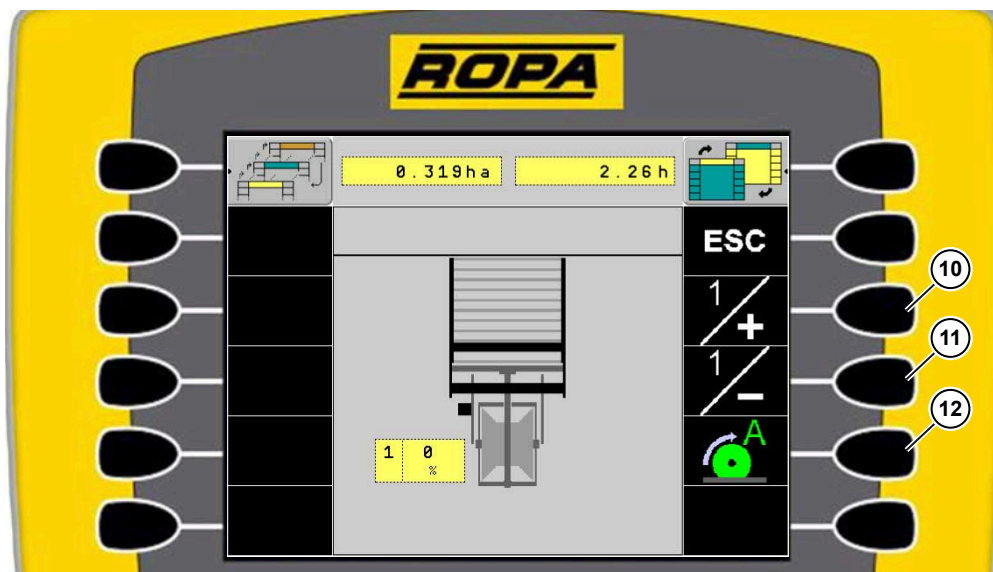
Automatyka krój tarczowy jest dezaktywowana. Obroty kroju tarczowego mogą być ustawiane w zakresie od 20 % do 100 %.



Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. Obroty kroju tarczowego mogą być ustawiane w zakresie od 20 % do 100 %. Przy tym 20 % oznacza minimalne obroty kroju tarczowego i 100 % jego maksymalne obroty.



Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. Obroty kroju tarczowego mogą być ustawiane w zakresie od 20 % do 100 %. Przy tym 20 % oznacza minimalne obroty kroju tarczowego i 100 % jego maksymalne obroty.




- (10) Klawisz funkcyjny krój tarczowy zwiększyć proporcje obrotów
- (11) Klawisz funkcyjny krój tarczowy zmniejszyć proporcje obrotów
- (12) Klawisz funkcyjny automatyk krój tarczowy aktywny




Automatyka krój tarczowy jest aktywna. Obroty kroju tarczowego mogą być ustawiane w zakresie od 0 % do 25 % w stosunku do prędkości jazdy maszyny.



Nacisnąć przycisk  aby podwyższyć stosunek prędkości obrotowej krój tarczowy do prędkości jazdy. Różnice obrotów kroju tarczowego mogą być ustawiane w zakresie od 0 % do 25 %. Przy tym 0 % oznacza minimalne obroty hydraulicznego kroju tarczowego w stosunku do prędkości jazdy, za którą podążą prędkość obrotowa kroju tarczowego, a 25 % oznacza maksymalną prędkość obrotową hydraulicznego kroju tarczowego w stosunku do prędkości jazdy, prędkość obrotowa kroju tarczowego ją wyprzedza.



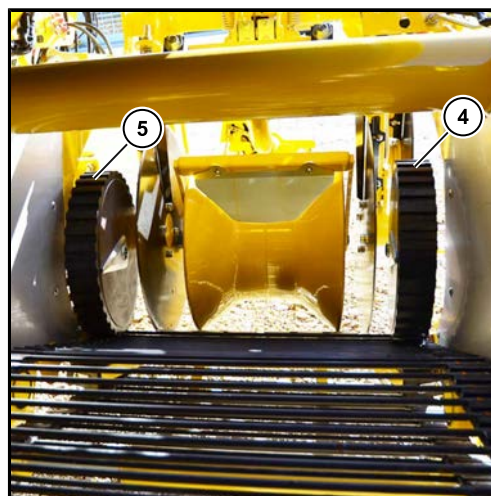
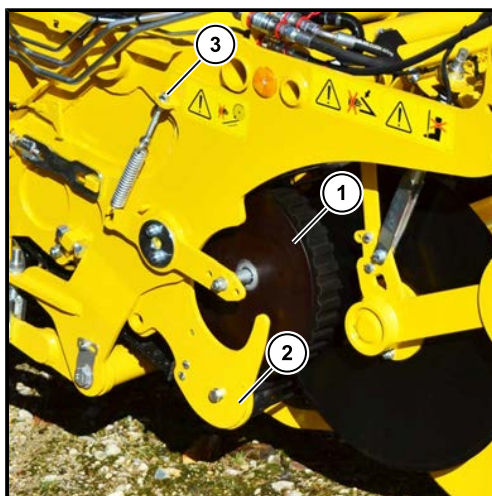
Nacisnąć przycisk  aby zmniejszyć stosunek prędkości obrotowej krój tarczowy do prędkości jazdy. Różnice obrotów kroju tarczowego mogą być ustawiane w zakresie od 0 % do 25 %. Przy tym 0 % oznacza minimalne obroty hydraulicznego kroju tarczowego w stosunku do prędkości jazdy, za którą podążą prędkość obrotowa kroju tarczowego, a 25 % oznacza maksymalną prędkość obrotową hydraulicznego kroju tarczowego w stosunku do prędkości jazdy, prędkość obrotowa kroju tarczowego ją wyprzedza.



(13) Dodatkowy krój tarczowy strona prawa

Dodatkowy krój tarczowy strona prawa **(13)** może być zamontowany dodatkowo do normalnego kroju tarczowego. Ustawianie głębokości odbywa się tak samo jak przy normalnym kroju tarczowym.

6.12.1.6 Rolka wciągania łąciny



- (1) Rolka wciągania łąciny prawa
- (2) Płoza odsuwania łąciny prawa
- (3) Napinacz rolki wciągania łąciny prawej
- (4) Położenie rolki wciągania łąciny prawej
- (5) Położenie rolki wciągania łąciny lewej

Rolki wciągania łąciny prawa (1) i lewa znajdują się na sekcji podbierającej redlin, między obydwoma krojami tarczowymi i ścianą kałanu sitowego. Rolki wciągania łąciny są identyczne i montowane są symetrycznie tzw. odbicie lustrzane.

Naprężenie sprężyny (3) musi być tak ustawione, aby rolki wciągania łąciny skutecznie napędzane były przez taśmę sitową 1. Jeśli łąty gromadzą się i nie są wystarczająco wciągane, to można zwiększyć naprężenie sprężyny po to, aby zwiększyć nacisk na rolki wciągania łąciny. Przy czym każda ze stron może być ustawiana z osobna. Wyższy nacisk na rolki wciągania oznacza wyższy stopień ich zużycia.

Płoza odsuwania łątów (2) zapobiega, aby obcięte i zwisające łąty z sąsiedniego rzędu gromadziły się na ścianie bocznej kanału sitowego.

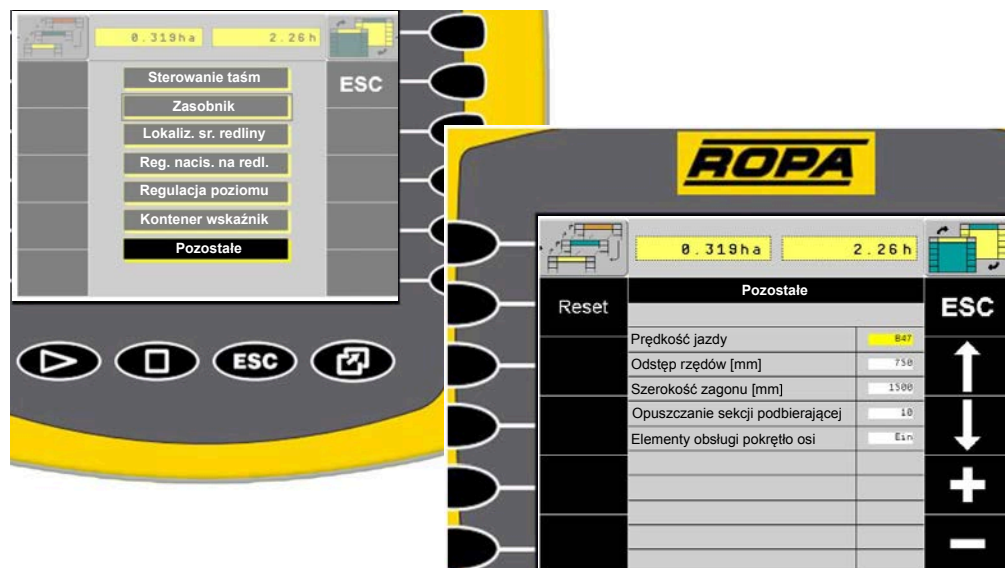
Wskutek pozycji montażowej rolki wciągania łąciny skierowanej do wewnątrz z prawej (4) i z lewej (5) zapobiega się osadzeniu plonu na pasach bocznych taśmy sitowej 1 skąd nie można odsiać plonu.

6.12.1.7 Ustawienie odległości między rzędami

Programowe ustawienie odległości między rzędami

W oprogramowaniu można płynnie przestawić odległość między rzędami pomiędzy 750 mm i 1 800 mm, ustawienie podstawowe jest 750 mm. Ten odstęp rzędów jest aktywnym przy wbudowanej sekcji podbierającej redlin.

Na terminalu traktora w menu „Ustawienia podstawowe“, podmenu „Pozostałe“ przestawić odstęp między rzędami, w przeciwnym razie licznik hektarów ustali błędne wartości.





6.12.2 Wariant sekcja podbierająca pokosu z wałkiem wyorywania i taśmą dachową



- (1) Obroty taśmy dachowej sekcji podbierającej pokosu
- (2) Regulacja wysokości sekcji podbierającej pokosu

Przy sekcji podbierającej pokosu z wałkiem wyorywania i taśmą dachową obroty taśmy dachowej (1) ustawia się na terminalu traktora. Głębokość tej sekcji podbierającej pokosu można ustawić mechanicznie przy pomocy dwóch korb (2) dla każdej strony z osobna. Obroty taśmy dachowej sekcji podbierającej pokosu ustawić można ręcznie. Możliwe jest poza tym automatyczne dopasowanie obrotów taśmy dachowej sekcji podbierającej pokosu do obrotów taśmy sitowej 1.



Regulacja sekcji podbierającej pokosu wykonywana jest w menu Sekcja podbierająca. W tym celu wybiera się przycisk Sekcja podbierająca  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

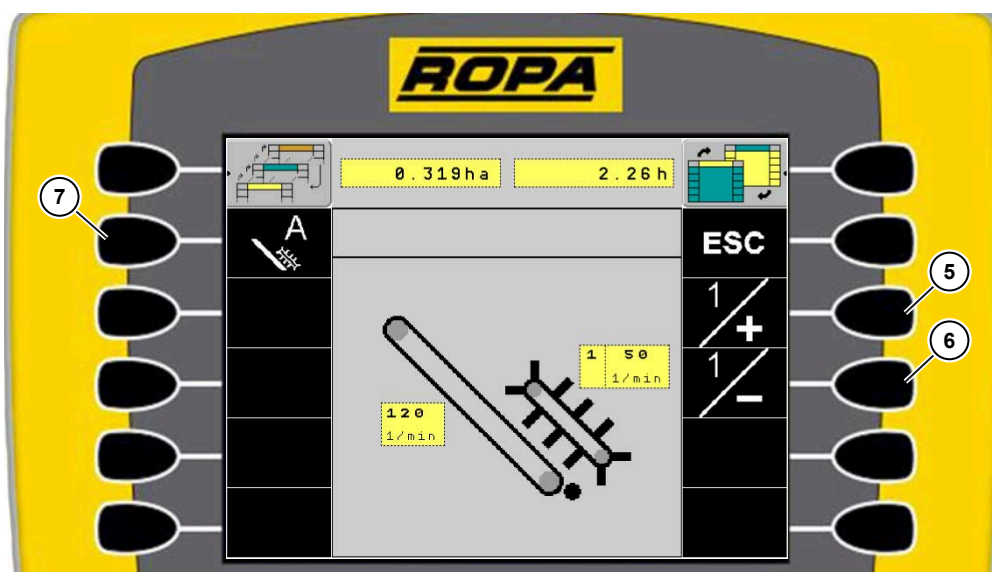


- (3) Pole wyświetlacza sekcji podbierającej pokosu
- (4) Klawisz funkcyjny sekcji podbierającej pokosu

Na polu wyświetlacza sekcji podbierającej pokosu (3) pokazywane są aktualne obroty sekcji podbierającej pokosu. Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się do podmenu sekcji podbierającej pokosu.




Klawiszem sekcji podbierającej pokosu  przechodzi się do podmenu Sekcja podbierająca pokosu.




- (5) Klawisz funkcyjny obroty sekcja podbierająca pokosu zwiększ
- (6) Klawisz funkcyjny obroty sekcja podbierająca pokosu zmniejsz
- (7) Klawisz funkcyjny obroty sekcja podbierająca pokosu automatyka






Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. Obroty taśmy dachowej sekcji podbierającej pokosu ustawić w zakresie od 50 min⁻¹ do 200 min⁻¹.



Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. Obroty taśmy dachowej sekcji podbierającej pokosu ustawić w zakresie od 50 min⁻¹ do 200 min⁻¹.

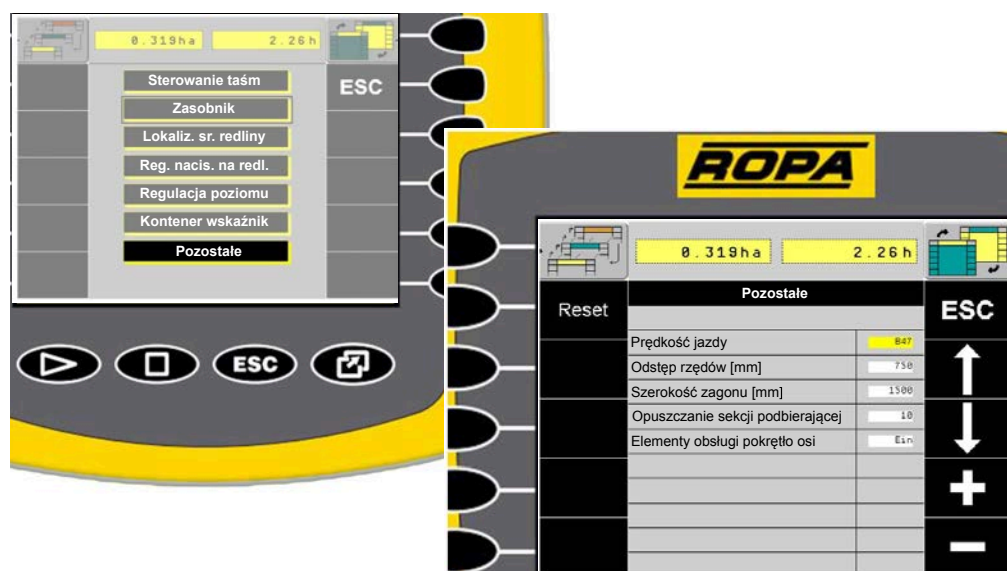


Klawiszem funkcyjnym automatyki sekcji podbierającej pokosu  można włączyć lub wyłączyć automatykę sekcji podbierającej pokosu. Jeśli klawisz funkcyjny  pokazywany jest na biało, to automatyka jest dezaktywowana. Jeśli klawisz funkcyjny  pokazywany jest na zielono, to automatyka jest aktywna. Można ustawić procentowe odchylenie tych obrotów od obrotów taśmy sitowej 1.

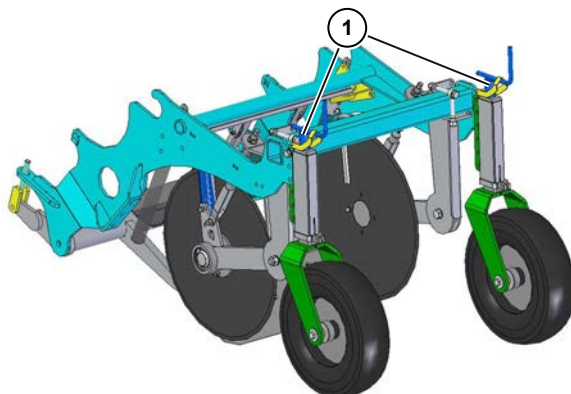
Programowe ustawienie szerokości zagonu

W oprogramowaniu można płynnie ustawić szerokość zagonu pomiędzy 750 mm do 2 250 mm, ustawienie podstawowe 1 500 mm.

Na terminalu traktora w menu „Ustawienia podstawowe“, podmenu „Pozostałe“ przedstawić szerokość zagonu. To ustawienie jest niezbędne do prawidłowego pomiaru powierzchni.



6.12.3 Wariant sekcja podbierającej pokosu z lemieszami



(1) Regulacja wysokości sekcji podbierającej pokosu z lemieszami

Głębokość tej sekcji podbierającej pokosu można ustawić mechanicznie przy pomocy dwóch korb (1) dla każdej strony z osobna.

WSKAZÓWKA

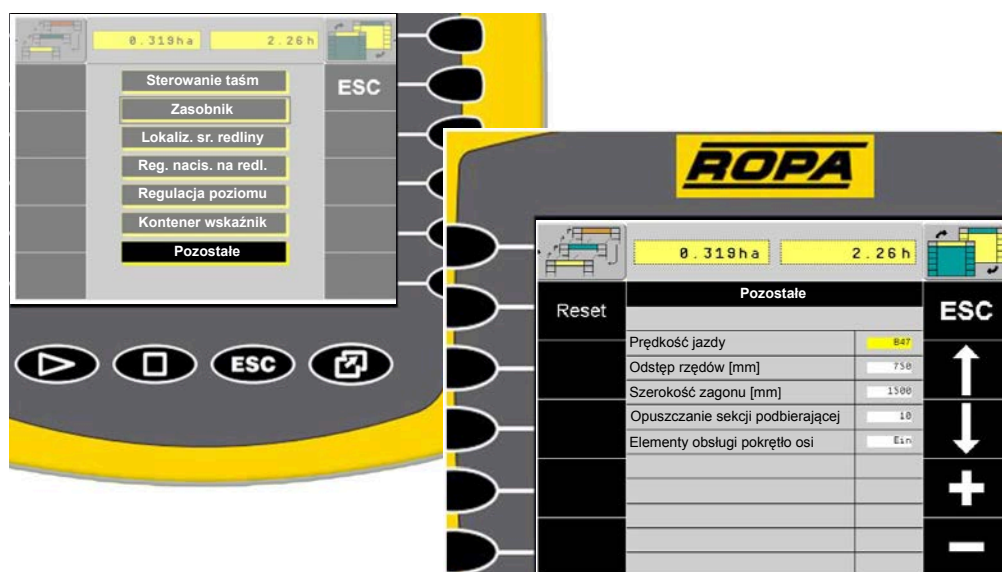


Sekcja podbierająca działa tylko z odciążeniem nacisku na redliny. Gdy odciążenie nacisku na redliny jest aktywne, należy ustawić odciążenie nacisku na redliny w pozycji pływającej (0 bar) lub w okolicach 8 bar do 20 bar.

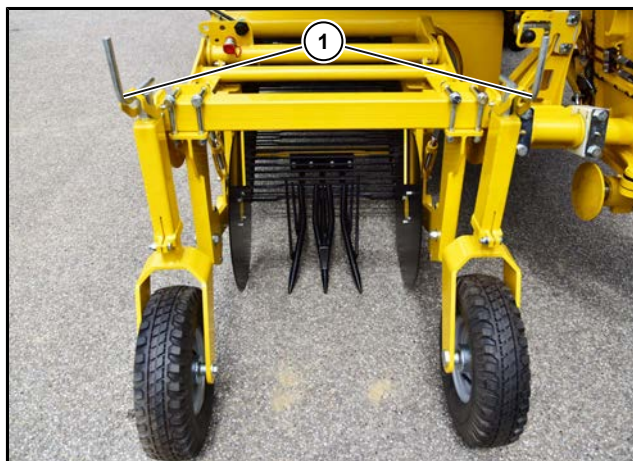
Programowe ustawienie szerokości zagonu

W oprogramowaniu można płynnie ustawić szerokość zagonu pomiędzy 750 mm do 2 250 mm, ustawienie podstawowe 1 500 mm.

Na terminalu traktora w menu „Ustawienia podstawowe“, podmenu „Pozostałe“ przedstawić szerokość zagonu. To ustawienie jest niezbędne do prawidłowego pomiaru powierzchni.



6.12.4 Wersja sekcja podbierająca do marchwi



(1) Regulacja wysokości sekcji podbierającej z marchwią

Głębokość tej sekcji podbierającej można ustawić mechanicznie przy pomocy dwóch korb (1) dla każdej strony osobno.

WSKAZÓWKA

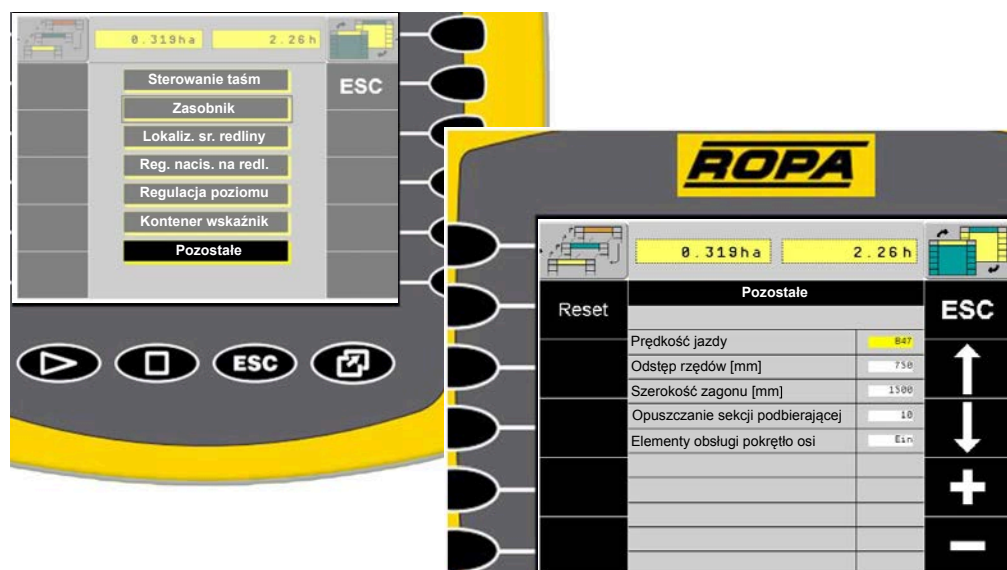


Sekcja podbierająca działa tylko z odciążeniem nacisku na redliny. Gdy odciążenie nacisku na redliny jest aktywne, należy ustawić odciążenie nacisku na redliny w pozycji pływającej (0 bar) lub w okolicach 8 bar do 20 bar.

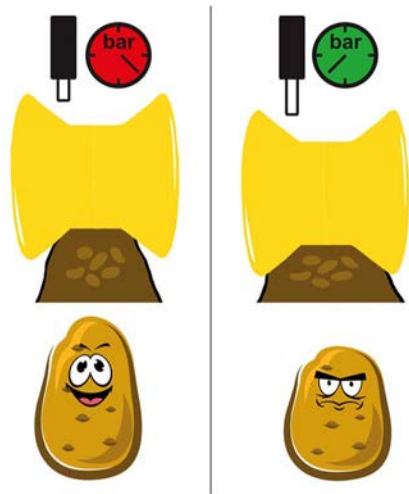
Programowe ustawienie szerokości zagonu

W oprogramowaniu można płynnie ustawić szerokość zagonu pomiędzy 750 mm do 2 250 mm, ustawienie podstawowe 1 500 mm.

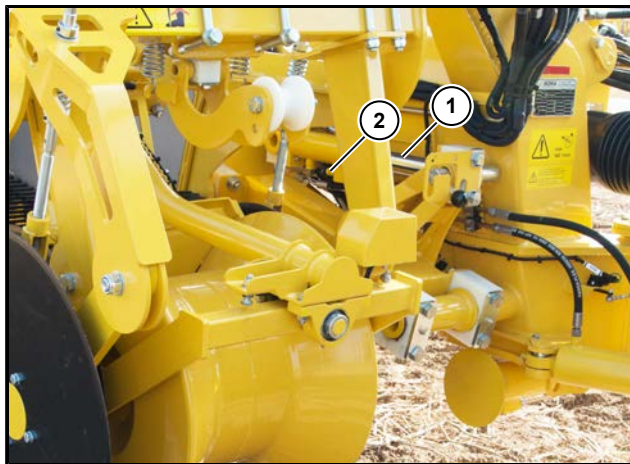
Na terminalu traktora w menu „Ustawienia podstawowe“, podmenu „Pozostałe“ przedstawić szerokość zagonu. To ustawienie jest niezbędne do prawidłowego pomiaru powierzchni.



6.12.5 Odciążenie nacisku na redliny



Im wyższe jest ciśnienie odciążenia, tym niższe jest ciśnienie działające na redlinę.



- (1) Siłownik sekcji podbierającej
- (2) Czujnik odciążenia nacisku na redliny

W przypadku odciążenia nacisku na redliny można odciążyć hydraulicznie przy pomocy siłownika sekcji podbierającej i współpracującego z nim zbiornika ciśnieniowego. Ciśnienie odciążania pokazywana jest na terminalu traktora.

Część wagi sekcji podbierającej przenoszona jest na ramę główną przy pomocy siłownika sekcji podbierającej (1). Sensor ciśnieniowy odciążania nacisku na redliny (2) siedzi w przewodzie do cylindra sekcji podbierającej (1).

Ciśnienie odciążania można ustawić na terminalu traktora w zakresie od 0 bar do 70 bar. Odciążenie nacisku na redlinę należy ustawić w ten sposób, żeby rolka redlin toczyła się swobodnie po redlinie, a nie przesuwiała i nie zagęszczała jej.

Po ustawieniu ciśnienia odciążania nacisku na redliny należy skontrolować głębokość kopania.

Przykład:

- 0 bar odpowiada położeniu pływającym.
- W suchych warunkach celem pewnego wciągania i łamania zaskorupionej ziemi.
 - **Minimalne ciśnienie odciążania 20 bar.**
- W mokrych warunkach lub przy ciężkich glebach.
 - **Maksymalne ciśnienie odciążania 70 bar.**

WSKAZÓWKA



W zależności od warunków zewnętrznych, regulacja nacisku na redliny ([patrz Strona 175](#)) lub odciążenie nacisku na redliny może działać lepiej. Warianty sekcji podbierającej pokosu oraz sekcje podbierające do upraw specjalnych działają tylko z odciążeniem nacisku na redliny.




(3) Automatyka odciążania nacisku na redliny

Na polu wyświetlacza automatyk pokazywany jest aktualny stan odciążania nacisku na redliny (3).




Automatyka odciążania nacisku na redliny jest dezaktywowana.





Automatyka odciążania nacisku na redliny jest wybrana wstępnie. Opuszczając sekcję podbierającą przy pomocy przycisku początku pola  na elemencie obsługi kopania po krótkim czasie aktywacji aktywuje się odciążenie nacisku na redliny.



Automatyka odciążania nacisku na redliny jest aktywna. Podnosząc sekcję podbierającą przy pomocy przycisku końca pola  na elemencie obsługi kopania powoduje się powrót odciążenia nacisku na redliny do stanu wybrana wstępnie.







Ciśnienie odciążania nacisku na redliny można ustawić w menu Sekcja podbierająca. W tym celu wybiera się przycisk Sekcja podbierająca  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

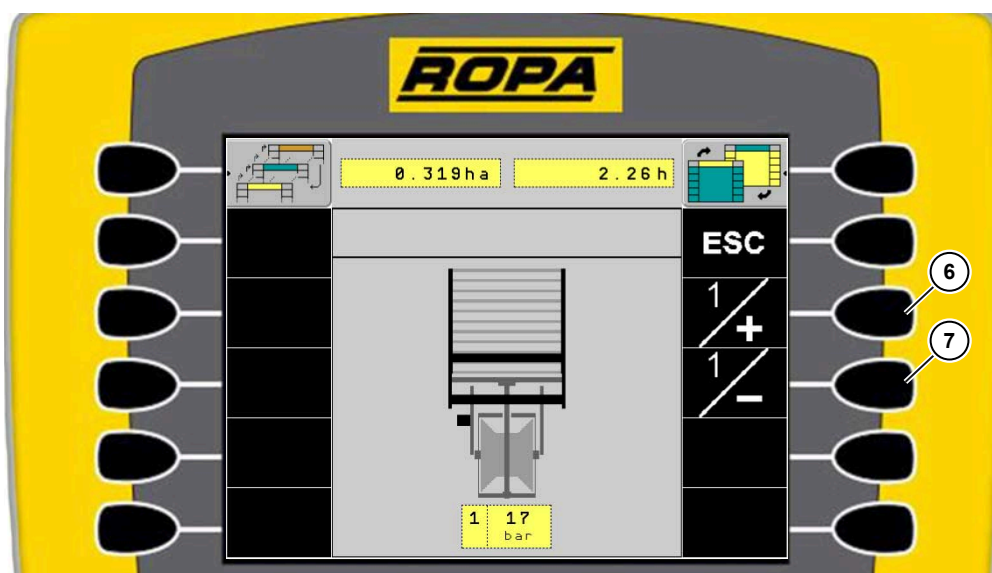


- (4) Pole wyświetlacza nacisku na redliny
- (5) Klawisz funkcyjny odciążenia nacisku na redliny

Na polu wyświetlacza regulacji nacisku na redliny (4) pokazywana jest aktualne ciśnienie aktywnej automatyki głębokości, regulacji nacisku na redliny lub odciążenia nacisku na redliny. Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się tu bezpośrednio do podmenu aktywnej automatyki głębokości, gdzie można ustawić pożądane ciśnienie.




Klawiszem funkcyjnym odciążania nacisku na redliny  przechodzi się do podmenu Odciążanie nacisku na redliny. Klawisz funkcyjny regulacji odciążania nacisku na redliny  można wybrać tylko wtedy, gdy automatyki odciążania nacisku na redliny ustawione są na wybrane wstępnie  lub aktywne .




- (6) Klawisz funkcyjny odciążenie nacisku na redliny zwiększ
- (7) Klawisz funkcyjny odciążenie nacisku na redliny zmniejsz








Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć ciśnienie. Ciśnienie regulowane jest stopniowo, przy czym 0 bar to pozycja pływająca, 20 bar minimalne ciśnienie odciążania i 70 bar maksymalne ciśnienie odciążania.



Nacisnąć klawisz  aby obniżyć ciśnienie. Ciśnienie regulowane jest stopniowo, przy czym 0 bar to pozycja pływająca, 20 bar minimalne ciśnienie odciążania i 70 bar maksymalne ciśnienie odciążania.



Przyciskiem automatki głębokości  na elemencie obsługi kopania można aktywować odciążanie nacisku na redliny. Aktywację tą wykonać można przy opuszczonej sekcji podbierającej wychodząc z automatki stanu wybrana wstępnie . Jest to konieczne, gdy sekcja podbierająca nie jest opuszczana przy pomocy przycisku początku pola . Jeśli naciśnięty zostanie przycisk automatki głębokości  na elemencie obsługi kopania przy aktywnym odciążaniu nacisku na redliny , automatyka ta przechodzi z powrotem do stanu wybrana wstępnie.


6.12.6 Dyszel do rozpoczęcia kopania







- (1) Klawisz funkcyjny Dyszel do rozpoczęcia kopania wyłączony
- (2) Klawisz funkcyjny Dyszel do rozpoczęcia kopania włączony

Jeśli zamontowany Dyszel do rozpoczęcia kopania, w menu Sekcja podbierająca widoczny jest dodatkowy klawisz funkcyjny.



Jeśli klawisz funkcyjny Dyszel do rozpoczęcia kopania  wyświetlany jest na białą oznacza to, że Funkcja Dyszel do rozpoczęcia kopania jest dezaktywowany i możliwe wsunięcie dyszla maksymalnie do pozycji drogowej.



Jeśli klawisz funkcyjny Dyszel do rozpoczęcia kopania  wyświetlany jest na zielono, Dyszel do rozpoczęcia kopania jest dezaktywowany. Teraz całkowicie wsunąć dyszel za pomocą mini joysticka . Należy włączyć maszynę i obniżyć sekcję podbierającą. W ten sposób można teraz wyorywać prawą redlinę w alejce w kierunku jazdy. Jednocześnie może być aktywna lokalizacja środka redlin. Po podniesieniu sekcji podbierającej przy pomocy przycisku końca pola  następuje ponowna dezaktywacja funkcji Dyszla do rozpoczęcia kopania oraz wyświetlanie ikony  na białą.

6.13 Czyszczenie

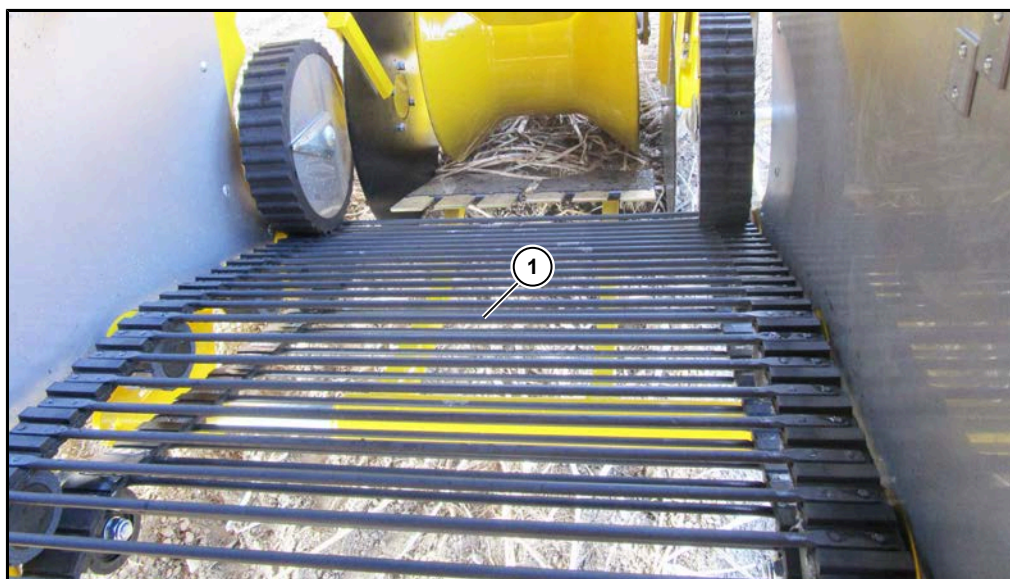
Układ czyszczenia składa się z kanału sitowego i układu oddzielania łęciny, sekcji separacji i sekcji selekcji.

6.13.1 Kanał sitowy i układ oddzielania łęciny

Kanał sitowy składa się z taśmy sitowej 1 z opcjonalnym wałkiem czyszczącym, wstrząsacza, opcjonalnego mieszaka i taśmy sitowej 2, która znajduje się wspólnie z przednią częścią taśmy łęciny na przejściu od kanału sitowego do układu oddzielania łęciny.

Do układu oddzielania łęciny należą taśma łęciny, zgarniacze łętów i pręty obrywające.

6.13.1.1 Taśma sitowa 1



(1) Taśma sitowa 1



Taśma sitowa 1 jest do nabycia z odstępami prętów 32, 36, 40 i 45. Taśma sitowa 1 wyposażona być może w proste pręty lub w kombinację prętów prostych i wygiętych.

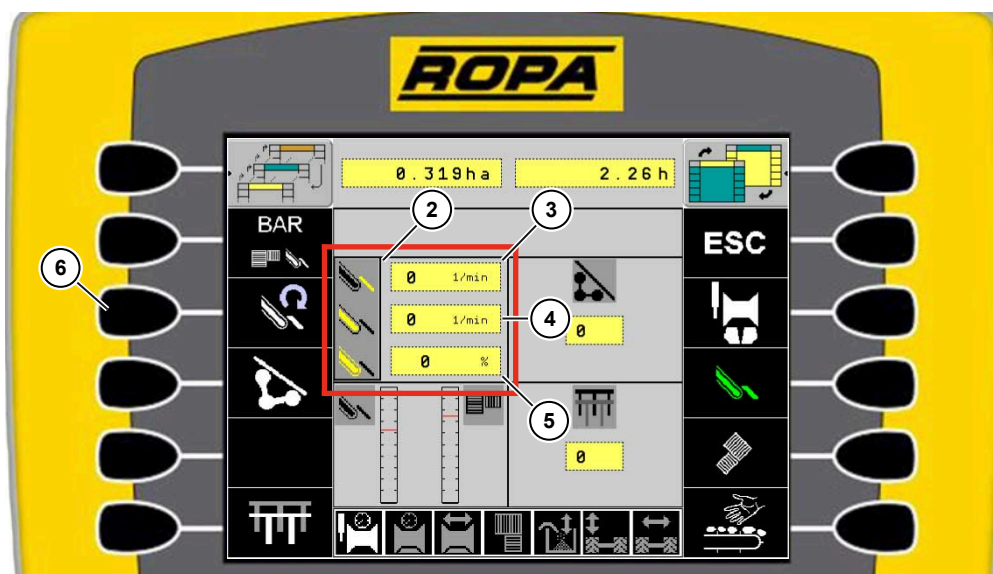
Taśma sitowa 1 napędzana jest bezpośrednio przez silnik hydrauliczny. Napęd ten rozumiany jest jako napęd prętów, którego obroty mogą być regulowane w sposób bezstopniowy.

Regulacja obrotów taśmy sitowej 1 odbywa się przez terminal traktora lub po jego odblokowaniu przez terminal stanowiska selekcyjnego. Informacja zwrotna następuje za pośrednictwem zamontowanego w silniku hydraulicznym sensora obrotów.

Regulacja obrotów taśmy sitowej 1 przez terminal traktora



Obroty taśmy sitowej 1 można ustawić w menu Kanał sitowy. W tym celu wybiera się przycisk kanał sitowy  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

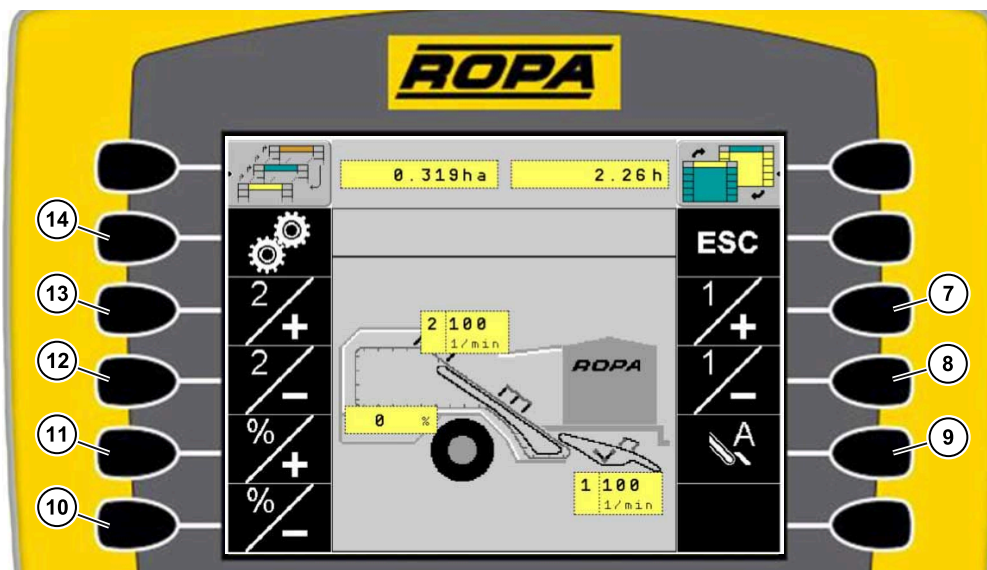


- (2) Pole wyświetlacza obrotów kanału sitowego
- (3) Pole wyświetlacza obrotów taśmy sitowej 1
- (4) Pole wyświetlacza obrotów taśmy sitowej 2
- (5) Wskaźnik odchylenia taśmy łącziny w stosunku do taśmy sitowej 2
- (6) Klawisz funkcyjny obroty kanał sitowy

Na polu wyświetlacza obrotów kanału sitowego (2) pokazywane są obroty taśmy sitowej 1 (3), taśmy sitowej 2 (4) i wyrażone w procentach odchylenie obrotów taśmy łącziny w stosunku do taśmy sitowej 2 (5). Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się do podmenu Kanał sitowy regulacja obrotów.



Przyciskiem obrotów kanału sitowego  przechodzi się do podmenu Kanał sitowy regulacja obrotów.



- (7) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 1 zwiększ
- (8) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 1 zmniejsz
- (9) Klawisz funkcyjny automatyka taśm sitowych (opcja)
- (10) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łącziny zmniejsz
- (11) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łącziny zwiększ
- (12) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 2 zmniejsz
- (13) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 2 zwiększ
- (14) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm sitowych



Nacisnąć klawisz aby podwyższyć obroty. Maksymalne obroty taśmy sitowej 1 wynoszą 200 min⁻¹.



Nacisnąć klawisz aby zmniejszyć obroty. Minimalne obroty taśmy sitowej 1 wynoszą 50 min⁻¹.



Do regulacji obrotów taśmy sitowej 1 synchroniczna regulacja obrotów taśm sitowych musi być dezaktywowana. Jeśli klawisz funkcyjny synchronicznej regulacji obrotów taśm sitowych wyświetlany jest na biało oznacza to, że synchroniczna regulacja obrotów taśm sitowych jest dezaktywowana. Jeśli klawisz funkcyjny synchronicznej regulacji obrotów taśm sitowych wyświetlany jest na zielono oznacza to, że synchroniczna regulacja obrotów taśm sitowych jest aktywna.

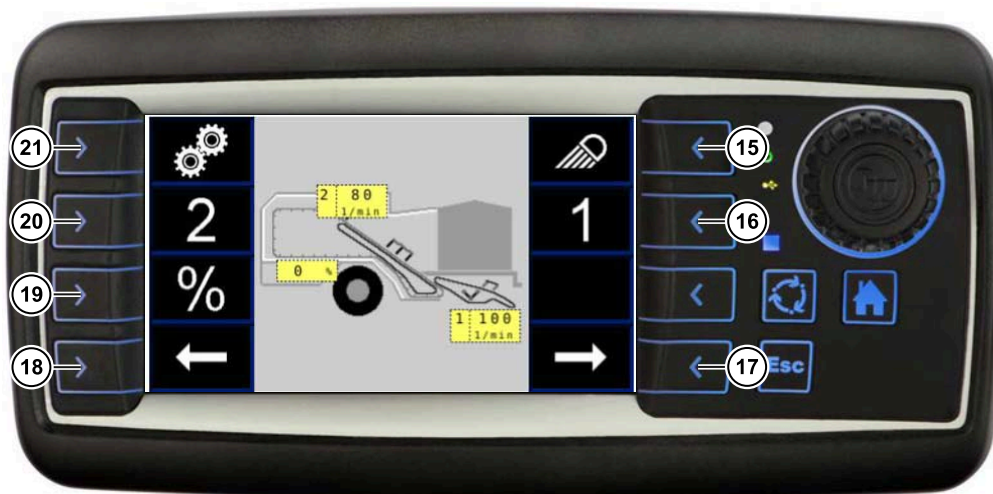


Ciśnienie w napędzie hydraulicznym taśmy sitowej jest stale kontrolowane i pokazywane na terminalu traktora. Po przekroczeniu ustawionej przez operatora procentowej granicy ostrzegania maksymalnego ciśnienia na terminalu pojawi się wskazówka ostrzegawcza i zabrmi jednocześnie sygnał ostrzegawczy.






Jeśli taśma sitowa zablokowana zostanie przez ciało obce, na terminalu traktora pojawi się symbol ostrzegawczy i zabrmi dodatkowo ciągły sygnał alarmujący. W przypadku blokady taśma sitowa wyłącza się automatycznie, aby zapobiec uszkodzeniom i ich następstwom. Po usunięciu blokady dalsza praca jest możliwa.

Regulacja obrotów taśmy sitowej 1 przez terminal stanowiska selekcyjnego (opcja)




- (15) Klawisz funkcyjny reflektory robocze
- (16) Klawisz funkcyjny taśma sitowa 1
- (17) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (18) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (19) Klawisz funkcyjny taśma łącziny
- (20) Klawisz funkcyjny taśma sitowa 2
- (21) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm sitowych

Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w prawo  lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w lewo  na stronę do regulacji obrotów kanału sitowego. Wybrać taśmę sitową 1 klawiszem funkcyjnym taśmy sitowej 1 .




- (22) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 1 zwiększ
- (23) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 1 zmniejsz



Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. Maksymalne obroty taśmy sitowej 1 wynoszą 200 min⁻¹.



Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. Minimalne obroty taśmy sitowej 1 wynoszą 50 min⁻¹.

6.13.1.2 Walek czyszczący taśmy sitowej 1 (opcja)



(1) Walek czyszczący taśmą sitową 1 od roku produkcji 2021

Walek czyszczący dostępny jest opcjonalnie i jego zadaniem jest zapobieganie zapychania taśmy sitowej 1.

Walek czyszczący zintegrowany jest do roku produkcji 2020 jest z napinaczem taśmy sitowej i jest niezależny od odstępu prętów taśmy sitowej 1.

AOd roku 2021 można walek czyszczący (1) odczepić w razie, gdy nie jest on potrzebny.

6.13.1.3 Wstrząsacz



(1) Wstrząsacz

W wersji standardowej maszyna wyposażona jest w wstrząsacz (1). Znajduje się on w obrębie taśmy sitowej 1. Przy jego pomocy możliwe jest oddziaływanie rolek gumowych na pasy taśmy sitowej 1. Dzięki temu taśma sitowa 1 wprowadzona jest w drganie, dzięki czemu rozbite zostają grudy ziemi i tym samym mogą być one łatwiej przesiewane.

Wstrząsacz jest bardzo pomocny przy trudnych warunkach glebowych. Wstrząsacz regulowany jest stopniowo w skali od 0 do 20. Przy tym poziom 0 = wyłączony i poziom 20 = maksymalna intensywność.



UWAGA

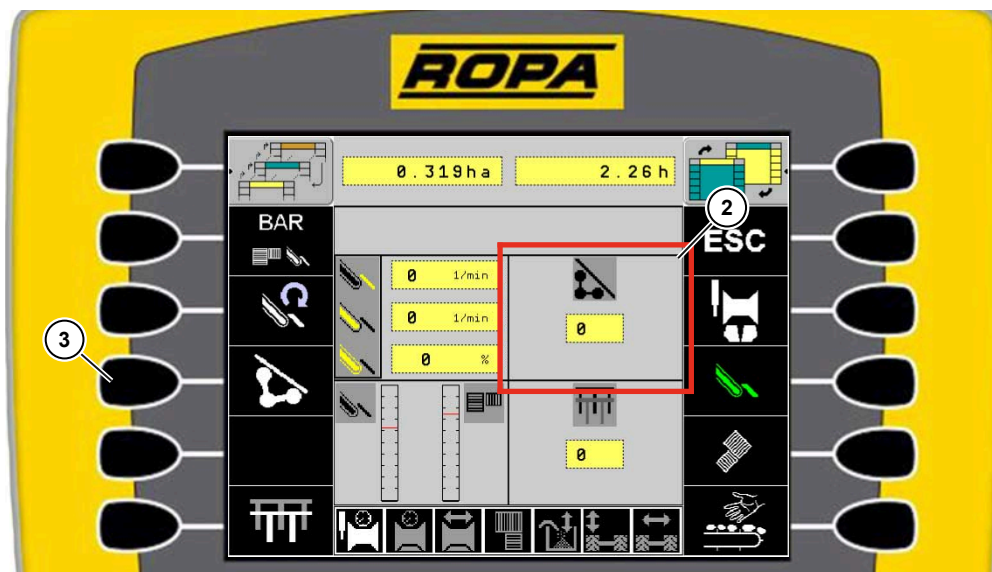


Aby uniknąć uszkodzenia bulw zaleca się jak najniższe obroty wstrząsacza. Jeśli niezbędne jest mocniejsze odsiewanie lub silniejsze oczyszczanie, można lekko podnieść obroty wstrząsacza i kontrolować osiągnięty w ten sposób wynik. Im wyższe obroty wstrząsacza, tym większe jest ryzyko uszkodzenia bulw.

Regulacja wstrząsacza przez terminal traktora



Intensywność wstrząsacza ustawia się w menu Kanał sitowy. W tym celu wybiera się przycisk kanał sitowy  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

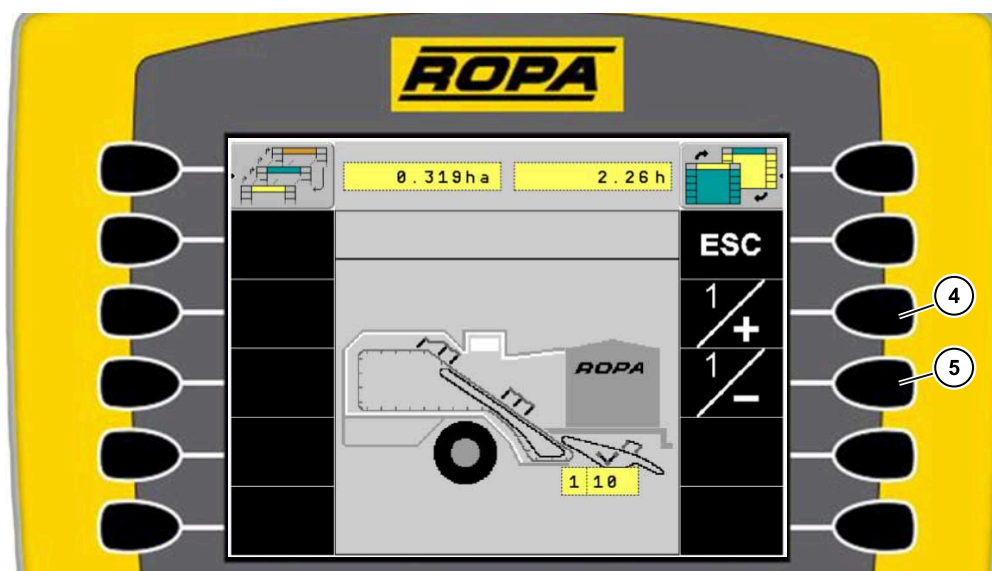


- (2) Pole wyświetlacza wstrząsacza
- (3) Klawisz funkcyjny wstrząsacz

Na polu wyświetlacza wstrząsacza pokazywany jest poziom wstrząsacza. Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza wstrząsacza (2) przechodzi się do podmenu Wstrząsacz.




Klawiszem funkcyjnym wstrząsacza  przechodzi się do podmenu Wstrząsacz.




- (4) Klawisz funkcyjny obroty wstrząsacz zwiększ
- (5) Klawisz funkcyjny obroty wstrząsacz zmniejsz

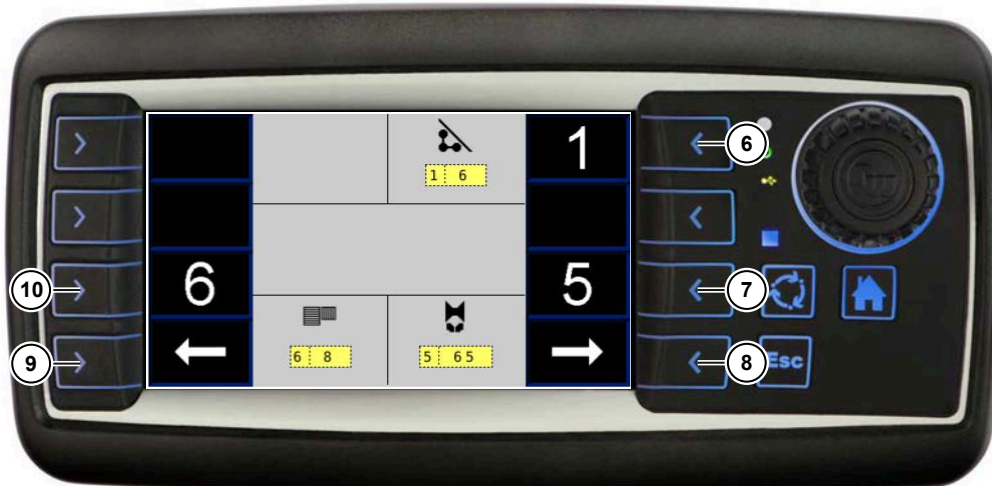


Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć intensywność. Maksymalna intensywność wstrząsacza to poziom 20.






Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć intensywność. Maksymalna intensywność wstrząsacza to poziom 1. Poziom 0 oznacza wyłączenie wstrząsacza, wstrząsacz nie pracuje.

Regulacja wstrząsacza przez terminal stanowiska selekcyjnego (opcja)




- (6) Klawisz funkcyjny wstrząsacz
- (7) Klawisz funkcyjny głębokość kopania
- (8) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (9) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (10) Klawisz funkcyjny pochylenie taśma kołczasta 1/2

Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w prawo  lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w lewo  na stronę do regulacji wstrząsacza. Klawiszem funkcyjnym wstrząsacza  wybrać wstrząsacz.




- (11) Klawisz funkcyjny obroty wstrząsacz zwiększ
- (12) Klawisz funkcyjny obroty wstrząsacz zmniejsz



Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć intensywność. Maksymalna intensywność wstrząsacza to poziom 20.



Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć intensywność. Maksymalna intensywność wstrząsacza to poziom 1. Poziom 0 oznacza wyłączenie wstrząsacza, wstrząsacz nie pracuje.

6.13.1.4 Mieszak (opcja)



- (1) Mieszak
- (2) Trzpień ustalający

Opcjonalnie można wyposażyć maszynę w mieszak (1). Znajduje się on nad taśmą sitową 1. Przy pomocy mieszaka możliwe jest oddziaływanie palców gumowych na nierozbitą redlinę na taśmie sitowej 1. Dzięki temu redlina na taśmie sitowej 1 jest rozciągana i tym samym rozbite grudy ziemi mogą być łatwiej przesiewane.

Mieszak jest bardzo pomocny przy trudnych warunkach glebowych. Mieszak regulowany jest stopniowo w skali od 0 do 20. Przy tym poziom 0 = wyłączony i poziom 20 = maksymalna intensywność.

Przy pomocy obydwu trzpieni ustalających (2) mogą ramiona mieszaka niezależnie od siebie oddziaływać na strumień plonu albo zostać całkiem wyciągnięte ze strumienia plonu.



UWAGA

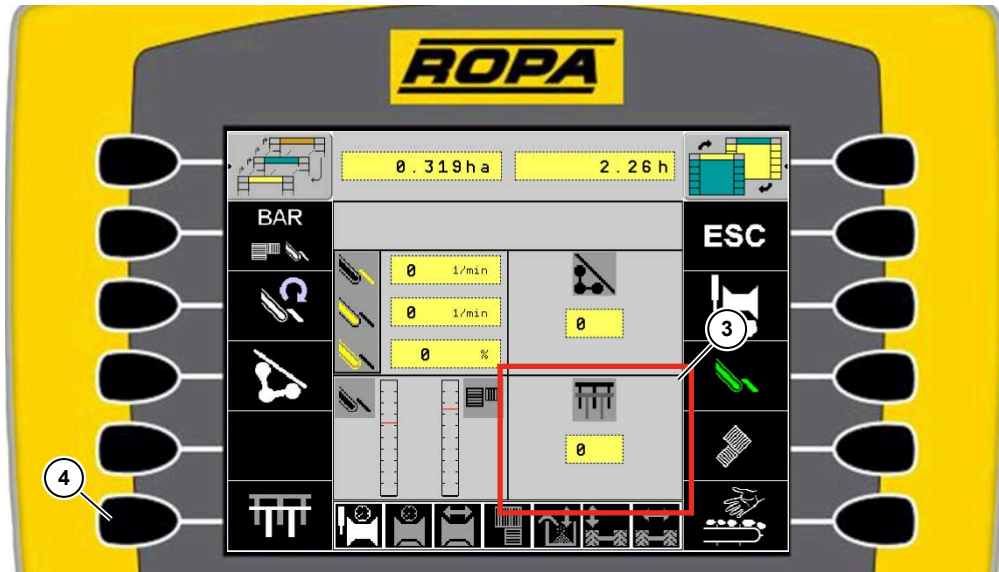


Aby uniknąć uszkodzenia bulw zaleca się jak najniższe obroty mieszaka. Jeśli niezbędne jest mocniejsze odsiewanie lub silniejsze oczyszczanie, można lekko podnieść obroty mieszaka i kontrolować osiągnięty w ten sposób wynik. Im wyższe obroty mieszaka, tym większe jest ryzyko uszkodzenia bulw.

Regulacja mieszaka przez terminal traktora



Intensywność mieszaka ustawia się w menu Kanał sitowy. W tym celu wybiera się przycisk kanał sitowy  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

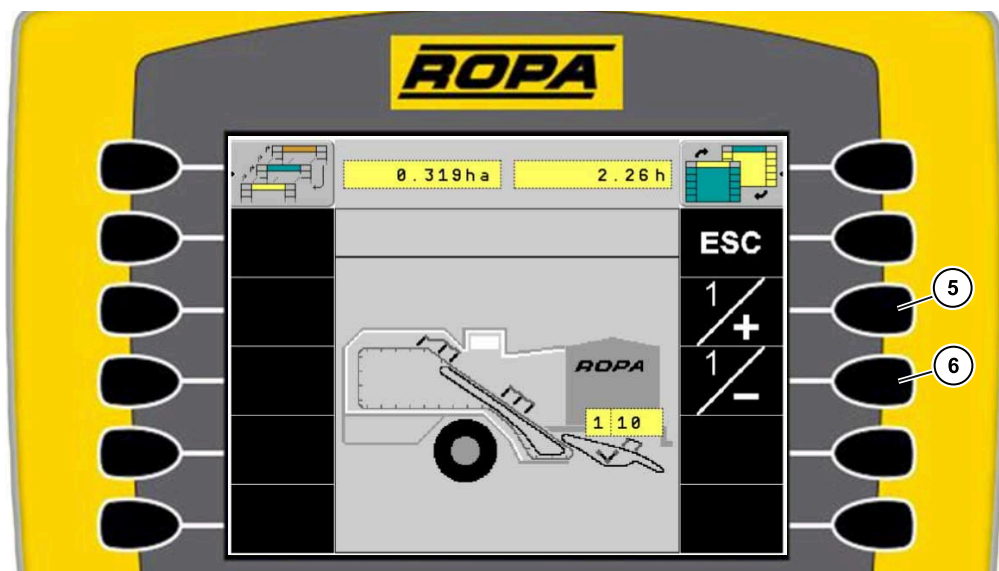


- (3) Pole wyświetlacza Mieszak
- (4) Klawisz funkcyjny mieszak

Na polu wyświetlacza mieszaka pokazywany jest ustawiony poziom mieszaka. Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza mieszaka (3) przechodzi się do podmenu mieszaka.




Klawiszem funkcyjnym mieszaka  przechodzi się do podmenu Mieszak.




- (5) Klawisz funkcyjny obroty mieszak zwiększ
- (6) Klawisz funkcyjny obroty mieszak zmniejsz

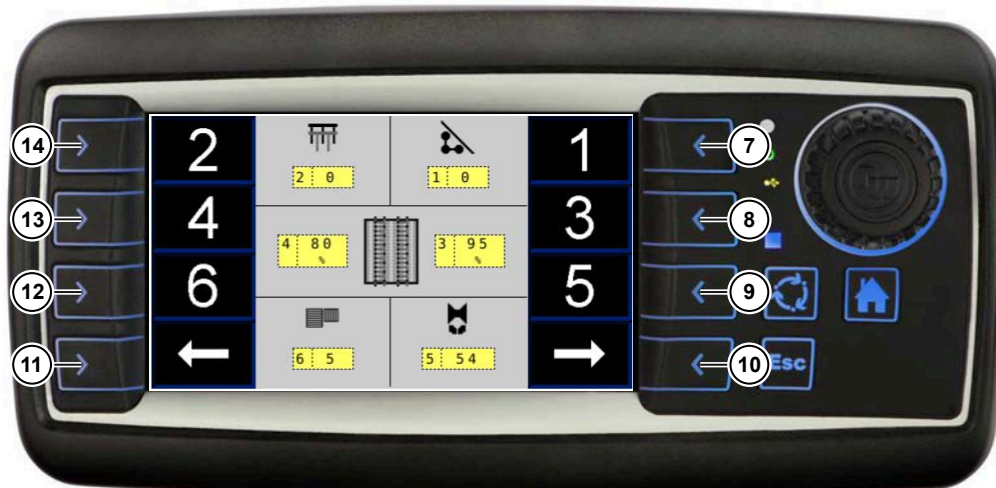


Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć intensywność. Maksymalna intensywność mieszaka to poziom 20.






Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć intensywność. Maksymalna intensywność mieszaka to poziom 1. Poziom 0 oznacza wyłączenie mieszaka, mieszak nie pracuje.

Regulacja mieszaka przez terminal stanowiska selekcyjnego (opcja)




- (7) Klawisz funkcyjny wstrząsacz
- (8) Klawisz funkcyjny obroty UFK 1
- (9) Klawisz funkcyjny głębokość kopania
- (10) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (11) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (12) Klawisz funkcyjny pochylenie taśma kolczasta 1/2
- (13) Klawisz funkcyjny obroty UFK 2
- (14) Klawisz funkcyjny mieszak

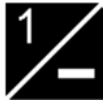
Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w prawo  lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w lewo  na stronę do regulacji mieszaka. Wybrać mieszak klawiszem funkcyjnym mieszaka .




- (15) Klawisz funkcyjny obroty mieszak zwiększ
- (16) Klawisz funkcyjny obroty mieszak zmniejsz

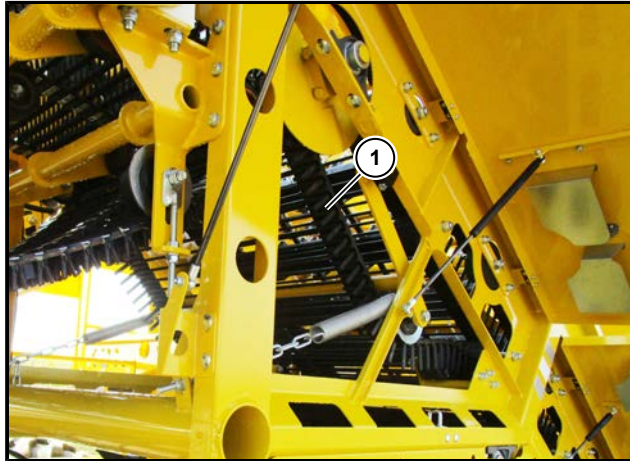


Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć intensywność. Maksymalna intensywność mieszaka to poziom 20.



Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć intensywność. Maksymalna intensywność mieszaka to poziom 1. Poziom 0 oznacza wyłączenie mieszaka, mieszak nie pracuje.

6.13.1.5 Taśma sitowa 2



(1) Taśma sitowa 2



Taśma sitowa 2 jest do nabycia z odstępami prętów 28, 32, 36 i 40.

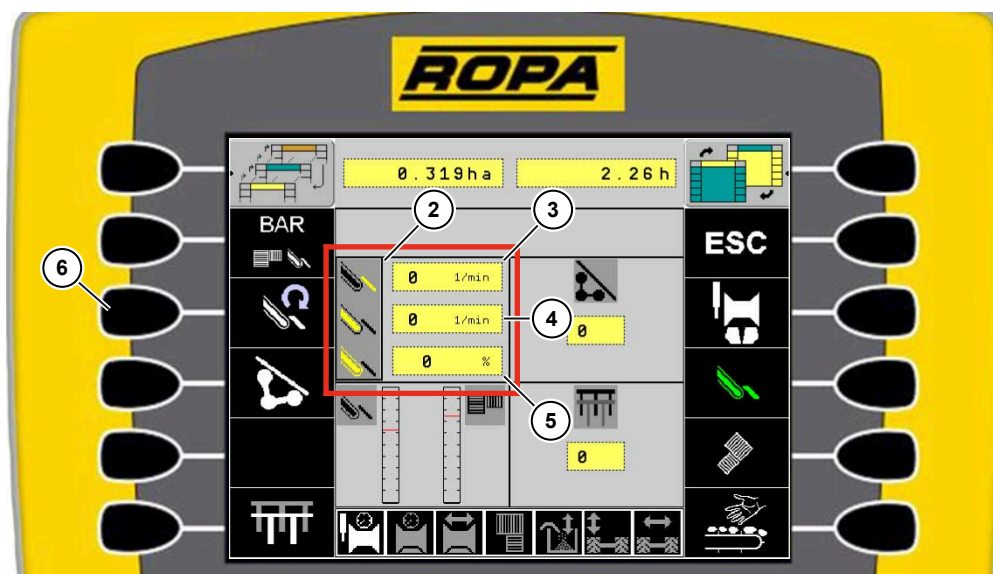
Taśma sitowa 2 napędzana jest bezpośrednio przez silnik hydrauliczny. Napęd ten rozumiany jest jako napęd prętów, którego obroty mogą być regulowane w sposób bezstopniowy.

Regulacja obrotów taśmy sitowej 2 odbywa się przez terminal traktora lub po jego odblokowaniu przez terminal stanowiska selekcyjnego. Informacja zwrotna następuje za pośrednictwem zamontowanego w silniku hydraulicznym sensora obrotów.

Regulacja obrotów taśmy sitowej 2 przez terminal traktora




Obroty taśmy sitowej 2 można ustawić w menu Kanał sitowy. W tym celu wybiera się przycisk kanał sitowy  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

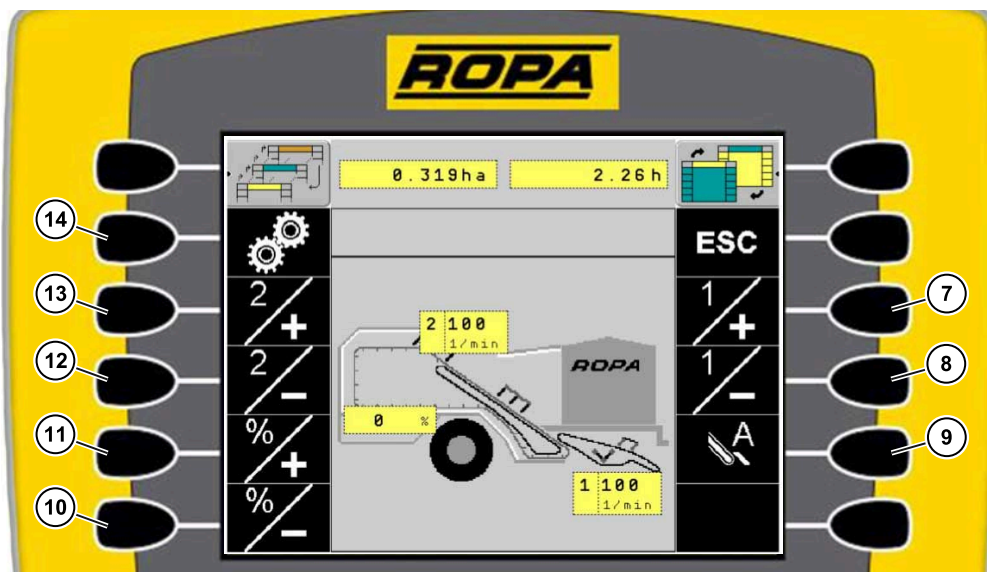


- (2) Pole wyświetlacza obrotów kanału sitowego
- (3) Pole wyświetlacza obrotów taśmy sitowej 1
- (4) Pole wyświetlacza obrotów taśmy sitowej 2
- (5) Wskaźnik odchylenia taśmy łącziny w stosunku do taśmy sitowej 2
- (6) Klawisz funkcyjny obroty kanał sitowy

Na polu wyświetlacza obrotów kanału sitowego (2) pokazywane są obroty taśmy sitowej 1 (3), taśmy sitowej 2 (4) i wyrażone w procentach odchylenie obrotów taśmy łącziny w stosunku do taśmy sitowej 2 (5). Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się do podmenu Kanał sitowy regulacja obrotów.




Przyciskiem obrotów kanału sitowego  przechodzi się do podmenu Kanał sitowy regulacja obrotów.




- (7) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 1 zwiększ
- (8) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 1 zmniejsz
- (9) Klawisz funkcyjny automatyka taśm sitowych (opcja)
- (10) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łącziny zmniejsz
- (11) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łącziny zwiększ
- (12) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 2 zmniejsz
- (13) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 2 zwiększ
- (14) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm sitowych





Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. Maksymalne obroty taśmy sitowej 2 wynoszą 200 min⁻¹.

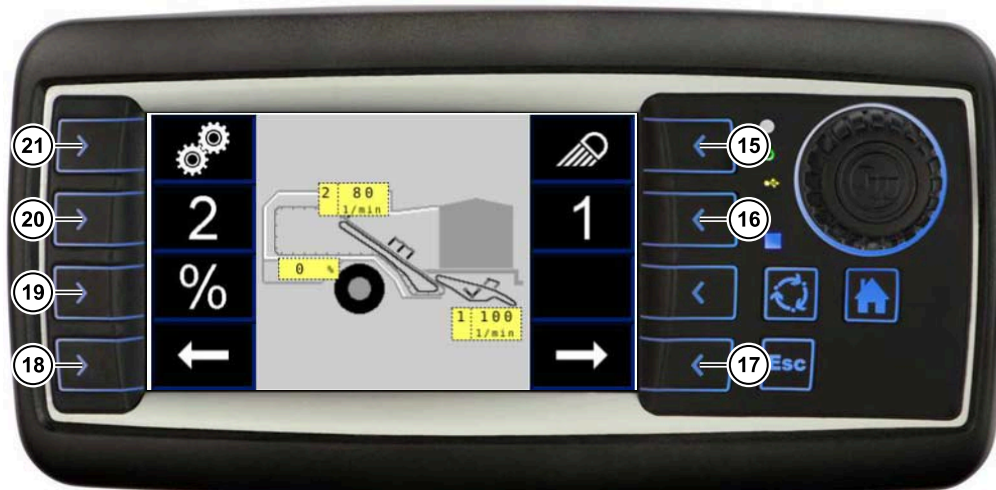


Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. Minimalne obroty taśmy sitowej 2 wynoszą 50 min⁻¹.






Do regulacji obrotów taśmy sitowej 2 synchroniczna regulacja obrotów taśm sitowych musi być dezaktywowana. Jeśli klawisz funkcyjny synchronicznej regulacji obrotów taśm sitowych  wyświetlany jest na biało oznacza to, że synchroniczna regulacja obrotów taśm sitowych jest dezaktywowana. Jeśli klawisz funkcyjny synchronicznej regulacji obrotów taśm sitowych  wyświetlany jest na zielono oznacza to, że synchroniczna regulacja obrotów taśm sitowych jest aktywna.

Regulacja obrotów taśmy sitowej 2 przez terminal stanowiska selekcyjnego (opcja)




- (15) Klawisz funkcyjny reflektory robocze
- (16) Klawisz funkcyjny taśma sitowa 1
- (17) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (18) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (19) Klawisz funkcyjny taśma łącziny
- (20) Klawisz funkcyjny taśma sitowa 2
- (21) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm sitowych

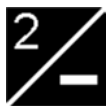
Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w prawo  lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w lewo  na stronę do regulacji obrotów kanału sitowego. Wybrać taśmę sitową 2 klawiszem funkcyjnym taśmy sitowej 2 .




- (22) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 2 zwiększ
- (23) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 2 zmniejsz



Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. Maksymalne obroty taśmy sitowej 2 wynoszą 200 min⁻¹.





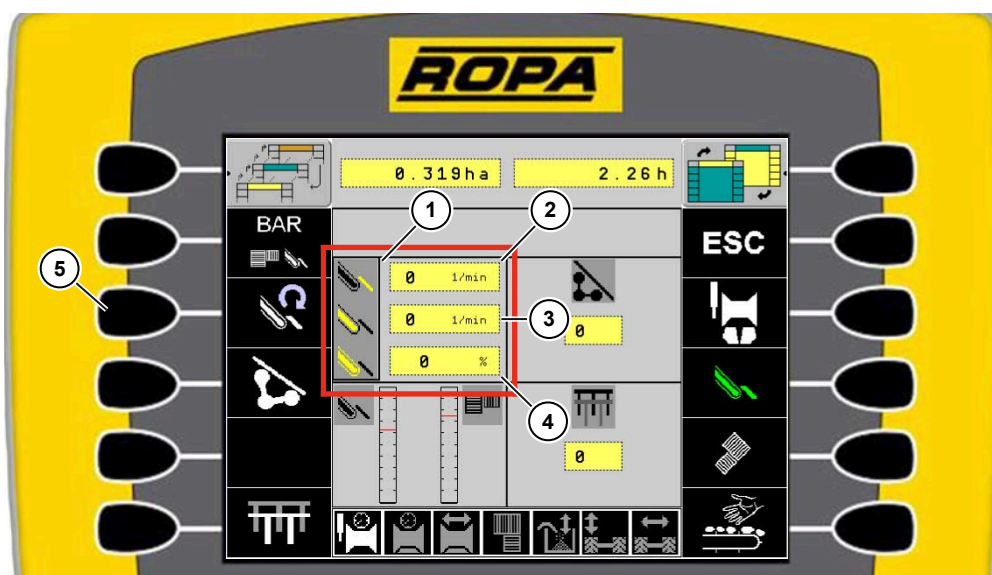
Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. Minimalne obroty taśmy sitowej 2 wynoszą 50 min⁻¹.

6.13.1.6 Taśmy sitowe ustawianie zsynchronizowane

Taśmy sitowe ustawianie zsynchronizowane przez terminal traktora




Obroty ustawiane są w trybie zsynchronizowanym w menu Kanał sitowy. W tym celu wybiera się przycisk kanał sitowy  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

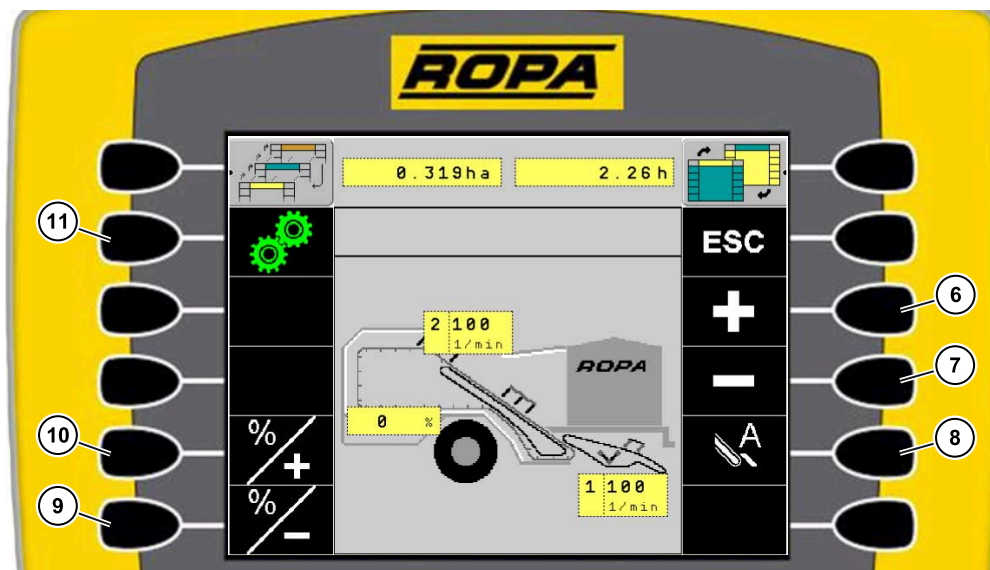


- (1) Pole wyświetlacza obrotów kanału sitowego
- (2) Pole wyświetlacza obrotów taśmy sitowej 1
- (3) Pole wyświetlacza obrotów taśmy sitowej 2
- (4) Wskaźnik odchylenia taśmy łączyny w stosunku do taśmy sitowej 2
- (5) Klawisz funkcyjny obroty kanał sitowy

Na polu wyświetlacza obrotów kanału sitowego (1) pokazywane są obroty taśmy sitowej 1 (2), taśmy sitowej 2 (3) i wyrażone w procentach odchylenie obrotów taśmy łączyny w stosunku do taśmy sitowej 2 (4). Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się do podmenu Kanał sitowy regulacja obrotów.





Przyciskiem obrotów kanału sitowego  przechodzi się do podmenu Kanał sitowy regulacja obrotów.




- (6) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zwiększ
- (7) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zmniejsz
- (8) Klawisz funkcyjny automatyka taśm sitowych
- (9) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łącziny zmniejsz
- (10) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łącziny zwiększ
- (11) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm sitowych

Obroty taśmy sitowej 1 i taśmy sitowej 2 mogą być ustawiane wspólnie w trybie synchronicznym.




Aby ustawić synchronicznie obroty taśm sitowych, regulacja synchroniczna obrotów taśm sitowych musi być aktywna. Jeśli klawisz funkcyjny synchronicznej regulacji obrotów taśm sitowych  wyświetlany jest na biało oznacza to, że synchroniczna regulacja obrotów taśm sitowych jest dezaktywowana. Jeśli klawisz funkcyjny synchronicznej regulacji obrotów taśm sitowych  wyświetlany jest na zielono oznacza to, że synchroniczna regulacja obrotów taśm sitowych jest aktywna.

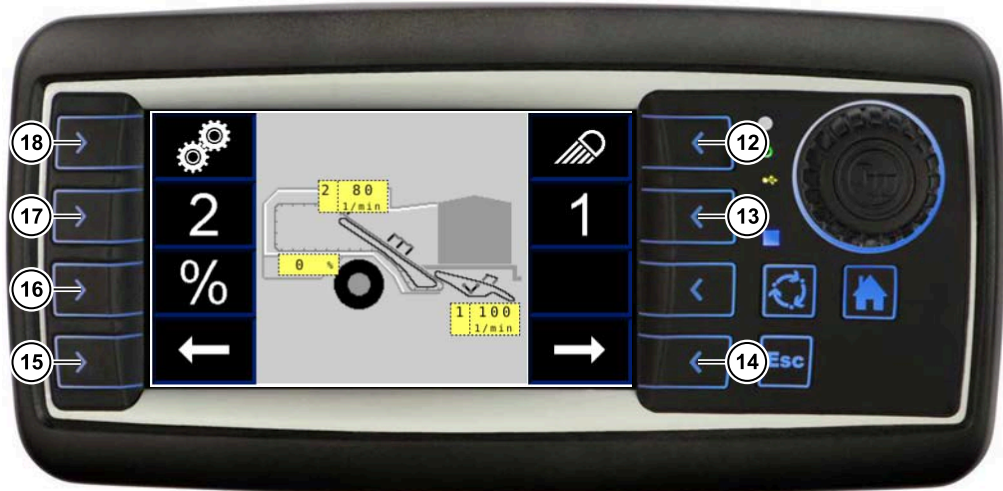


Nacisnąć klawisz  aby synchronicznie podwyższyć obroty. Maksymalne obroty tych taśm 200 min⁻¹. Jeśli obroty jednej z taśm osiągnęły tę wartość będą dalej podnoszone, to jej obroty zbliżą się do obrotów innych taśm.






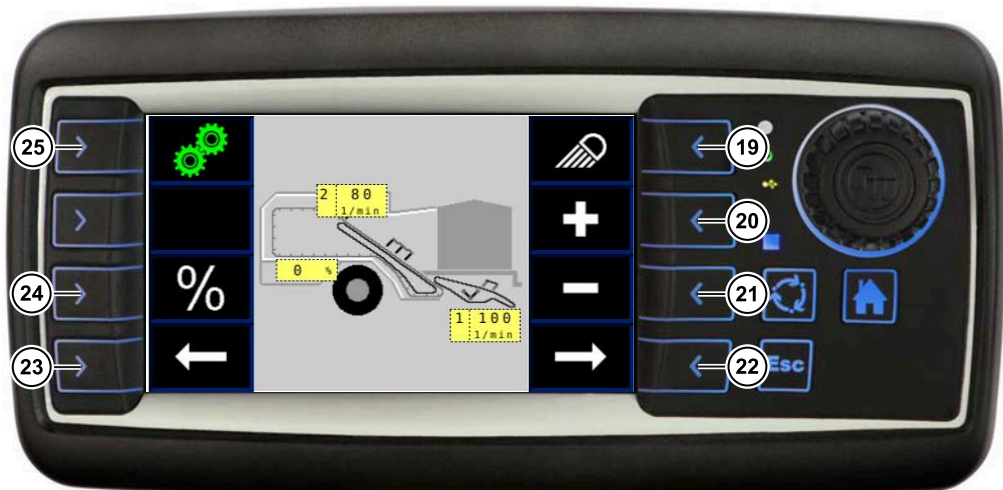
Nacisnąć klawisz  aby synchronicznie zmniejszyć obroty. Minimalne obroty taśm wynoszą 50 min⁻¹. Jeśli obroty jednej z taśm osiągnęły tę wartość będą dalej obniżane, to jej obroty zbliżają się do obrotów innych taśm.

Taśmy sitowe ustawianie zsynchronizowane przez terminal stanowiska selekcyjnego (opcja)





- (12) Klawisz funkcyjny reflektory robocze
- (13) Klawisz funkcyjny taśma sitowa 1
- (14) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (15) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (16) Klawisz funkcyjny taśma łącząca
- (17) Klawisz funkcyjny taśma sitowa 2
- (18) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm sitowych

Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w prawo  lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w lewo  na stronę do regulacji obrotów kanału sitowego. Wybrać klawiszem funkcyjnym synchroniczną regulację obrotów taśm sitowych .




- (19) Klawisz funkcyjny reflektory robocze
- (20) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zwiększ
- (21) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zmniejsz
- (22) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (23) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (24) Klawisz funkcyjny taśma łącząca
- (25) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm sitowych




Aby ustawić synchronicznie obroty taśm sitowych, regulacja synchroniczna obrotów taśm sitowych musi być aktywna. Jeśli klawisz funkcyjny synchronicznej regulacji obrotów taśm sitowych  wyświetlany jest na biało oznacza to, że synchroniczna regulacja obrotów taśm sitowych jest dezaktywowana. Jeśli klawisz funkcyjny synchronicznej regulacji obrotów taśm sitowych  wyświetlany jest na zielono oznacza to, że synchroniczna regulacja obrotów taśm sitowych jest aktywna.



Nacisnąć klawisz  aby synchronicznie podwyższyć obroty. Maksymalne obroty tych taśm 200 min⁻¹. Jeśli obroty jednej z taśm osiągnęły tę wartość będą dalej podnoszone, to jej obroty zbliżą się do obrotów innych taśm.





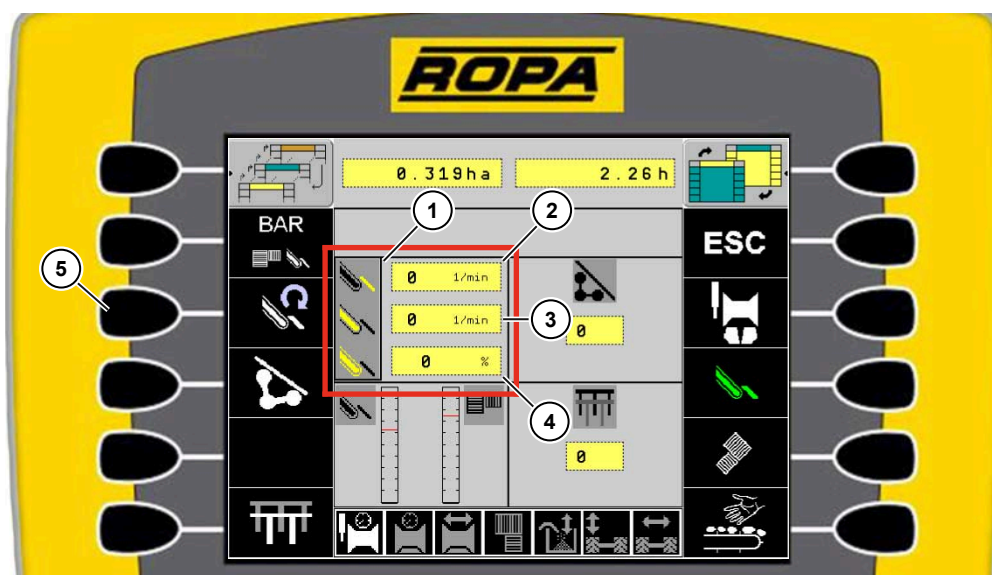
Nacisnąć klawisz  aby synchronicznie zmniejszyć obroty. Minimalne obroty taśm wynoszą 50 min⁻¹. Jeśli obroty jednej z taśm osiągnęły tę wartość będą dalej obniżane, to jej obroty zbliżają się do obrotów innych taśm.

6.13.1.7 Automatyka taśm sitowych (opcja)

Aktywacja i regulacja automatyki taśm sitowych przez terminal traktora



Opcjonalna automatyka taśm sitowych jest aktywowana i dezaktywowana w menu Kanał sitowy w punkcie Kanał sitowy obroty. W tym celu wybiera się przycisk kanał sitowy  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.



- (1) Pole wyświetlacza obrotów kanału sitowego
- (2) Pole wyświetlacza obrotów taśmy sitowej 1
- (3) Pole wyświetlacza obrotów taśmy sitowej 2
- (4) Wskaźnik odchylenia taśmy łączyny w stosunku do taśmy sitowej 2
- (5) Klawisz funkcyjny obroty kanał sitowy

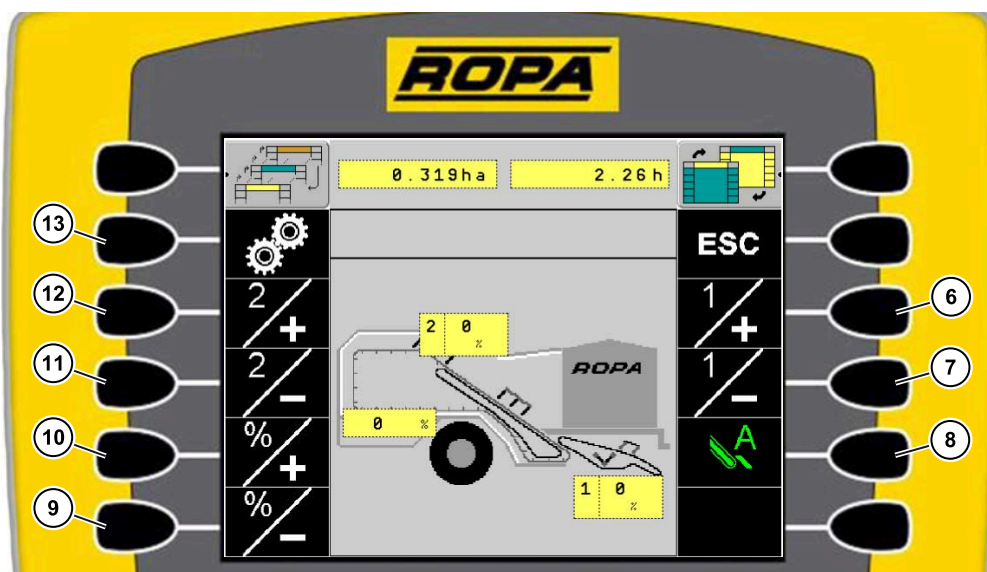
Na polu wyświetlacza obrotów kanału sitowego (1) pokazywane są obroty taśmy sitowej 1 (2), taśmy sitowej 2 (3) i wyrażone w procentach odchylenie obrotów taśmy łączyny w stosunku do taśmy sitowej 2 (4). Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się do podmenu Kanał sitowy regulacja obrotów.



Przyciskiem obrotów kanału sitowego  przechodzi się do podmenu Kanał sitowy regulacja obrotów.

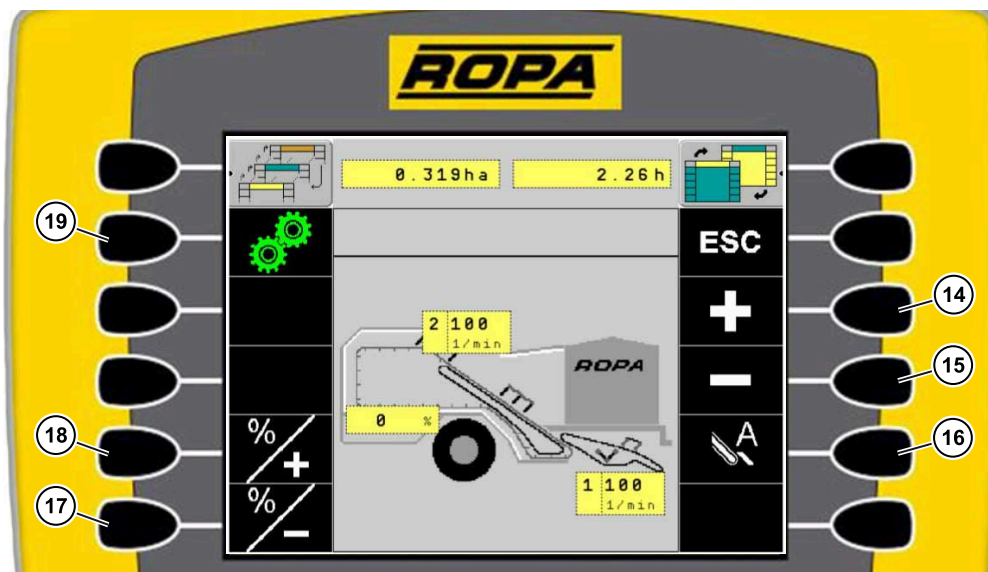


Automatyka taśm sitowych dezaktywowana przy pojedynczej regulacji

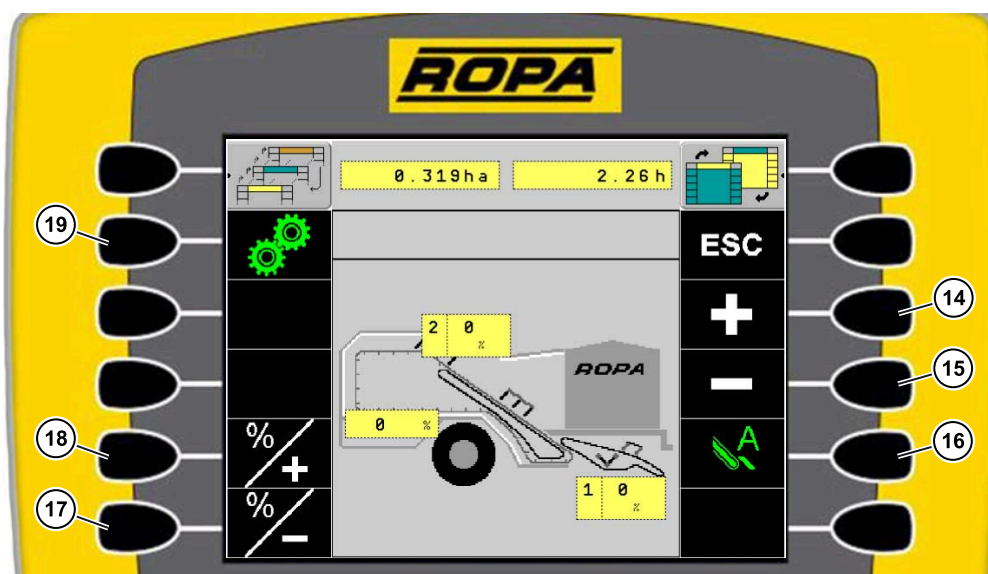


Automatyka taśm sitowych aktywna przy pojedynczej regulacji

- (6) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 1 zwiększ
- (7) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 1 zmniejsz
- (8) Klawisz funkcyjny automatyka taśm sitowych
- (9) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łęciny zmniejsz
- (10) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łęciny zwiększ
- (11) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 2 zmniejsz
- (12) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 2 zwiększ
- (13) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm sitowych



Automatyka taśm sitowych dezaktywowana przy regulacji synchronicznej



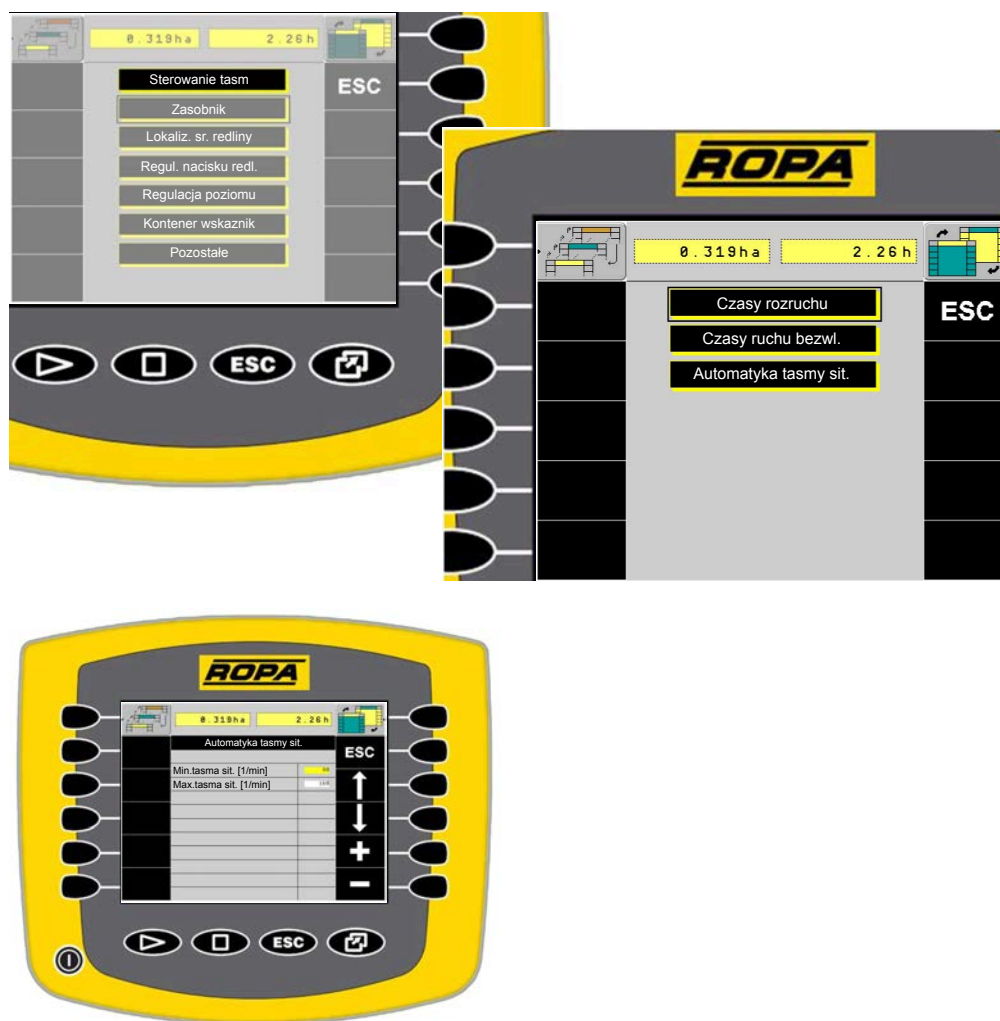
Automatyka taśm sitowych aktywna przy regulacji synchronicznej

- (14) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zwiększ
- (15) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zmniejsz
- (16) Klawisz funkcyjny automatyka taśm sitowych
- (17) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łąciny zmniejsz
- (18) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łąciny zwiększ
- (19) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm sitowych



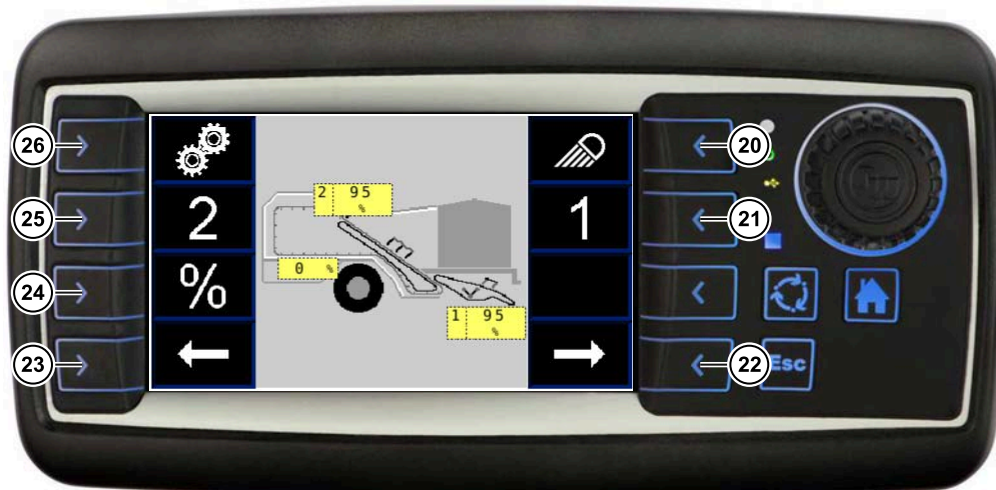
Klawiszem funkcyjnym aktywowana i dezaktywowana jest opcjonalna automatyka taśm sitowych dla pojedynczej i synchronicznej regulacji obrotów. Aktywny klawisz funkcyjny podświetlany jest na zielono , dezaktywowany klawisz podświetlany jest na biało.

Przy aktywnej automatyce taśm sitowych obroty taśm sitowych dopasowują się do aktualnej prędkości jazdy. Możliwe jest procentowe dopasowywanie obrotów taśm sitowych pojedynczo lub synchronicznie do prędkości jazdy. Przy czym 0 % odchylenia oznacza zrównanie obrotów z aktualną prędkością jazdy, - % oznacza wolniejszy bieg taśm w stosunku do prędkości jazdy i + % szybszy bieg taśm w stosunku do prędkości jazdy. Obroty łańcucha łącziny mogą być zredukowane tzn. hamowane w stosunku do taśmy sitowej 2.

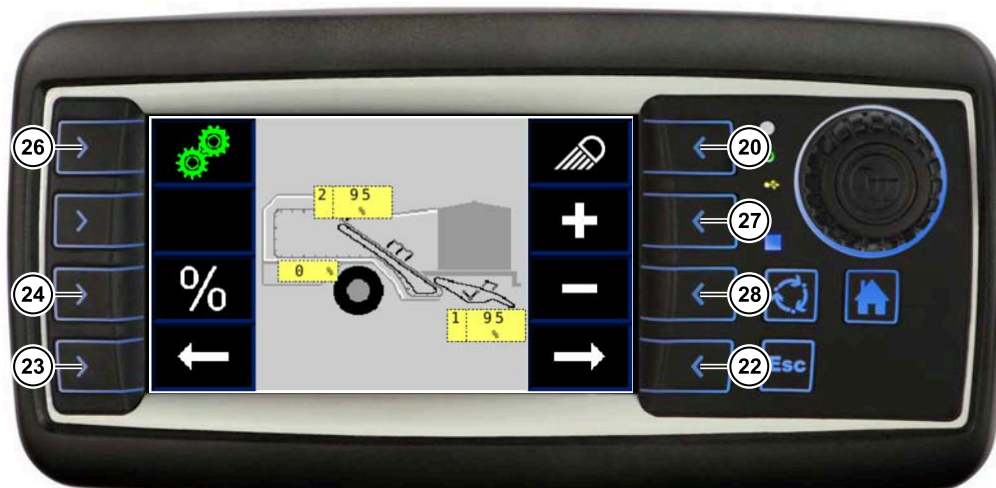


W menu głównym w menu Ustawienia podstawowe, podmenu Sterowanie taśm, Automatyka taśm sitowych można ustawić minimalne i maksymalne obroty taśm sitowych przy aktywnej automatyce taśm sitowych. Podczas wolnej jazdy obroty taśm sitowych nie spadają poniżej ustawionej wartości minimalnej. Podczas szybkiej jazdy obroty taśm sitowych nie podnoszą się ponad ustawioną wartość maksymalną. Ustawienia podstawowe to 50 min⁻¹ przy obrotach minimalnych i 200 min⁻¹ przy maksymalnych.

Aktywacja i regulacja automatyki taśm sitowych przez terminal stanowiska selekcyjnego (opcja)





Stanowisko selekcyjne automatyka taśm sitowych regulacja pojedyncza

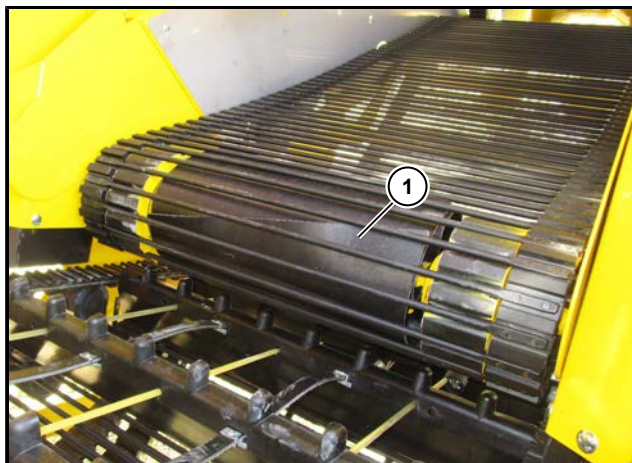


Stanowisko selekcyjne automatyka taśm sitowych regulacja synchroniczna

- (20) Klawisz funkcyjny reflektory robocze
- (21) Klawisz funkcyjny taśma sitowa 1
- (22) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (23) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (24) Klawisz funkcyjny taśma łącziny
- (25) Klawisz funkcyjny taśma sitowa 2
- (26) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśmy sitowej
- (27) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zwiększ
- (28) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zmniejsz

Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w prawo  lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w lewo  na stronę do regulacji obrotów kanału sitowego. Przy aktywnej automatyce taśm sitowych na terminalu traktora można procentowo dopasować obroty taśmy sitowej 1 i taśmy sitowej 2 do prędkości jazdy, pojedynczo i synchronicznie.

6.13.1.8 Walek z gumowymi skrzydłami (opcja)

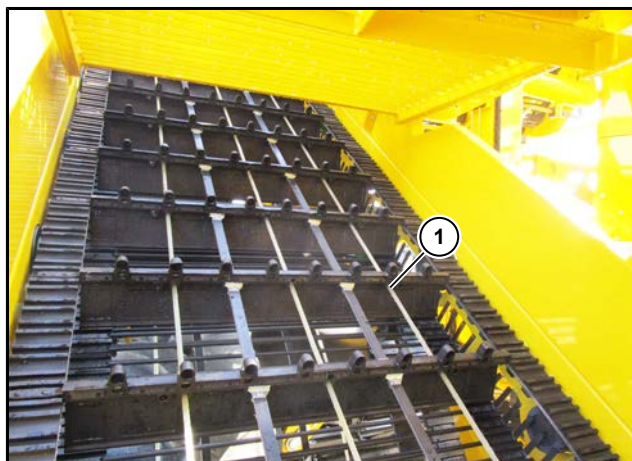


(1) Walek z gumowymi skrzydłami taśma sitowa 1

Walek z gumowymi skrzydłami jest opcjonalny i można go zamontować na wale napędowym łańcucha sitowego 1 (1) oraz na wale napędowym łańcucha sitowego 2.

Walek z gumowymi skrzydłami zapobiega przyleganiu klejącej ziemi oraz plątaniu się łańcuchów na walach napędowych łańcucha sitowego 1 i 2.

6.13.1.9 Taśma łęciny



(1) Taśma łęciny z wciągniętymi sznurami łęciny



Taśma łęciny odpowiada za separację pozostałości roślin. Plon przechodzi przez oczka przy czym łodygi i liście łęciny przesuwane są przez te oczka na zewnątrz. Taśma łęciny składa się z gumowych pasów bocznych, pasów środkowych i zabieraków. Wciągnięte sznury łęciny (1) zmniejszają średnicę oczek i mogą być usuwane od wewnątrz na zewnątrz.

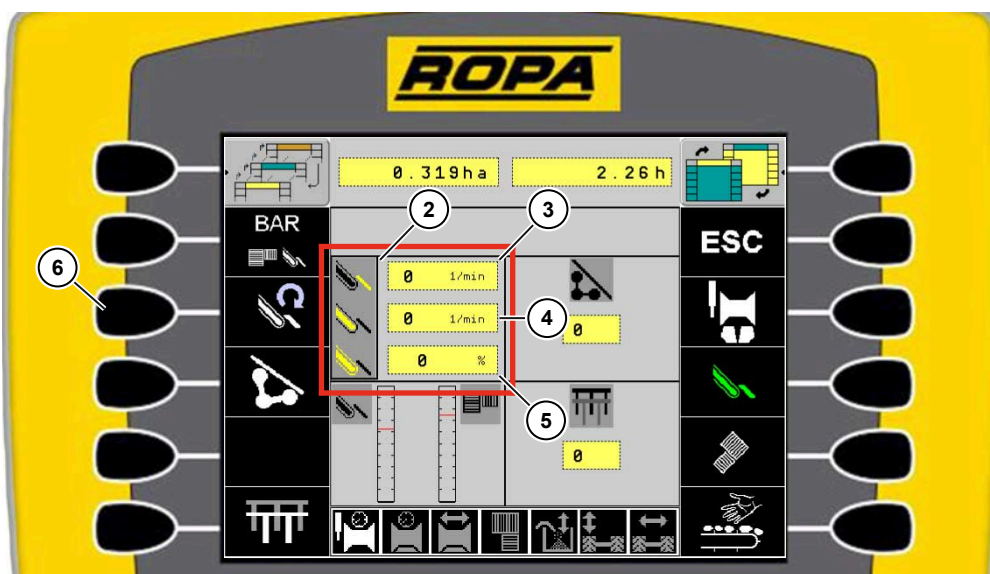
Obroty taśmy łęciny można redukować tzn. hamować hydraulicznie w stosunku do obrotów taśmy sitowej 2. Informacja zwrotna następuje za pośrednictwem wbudowanego w silniku olejowym taśmy łęciny czujnika obrotów i czujnika obrotów zamontowanego w taśmie sitowej 2. Taśma łęciny może maksymalnie pracować tak szybko jak taśma sitowa 2, aż do pewnego odchylenia również wolniej. Dzięki takiemu rozwiązaniu w określonych warunkach można uzyskać dodatkowy efekt czyszczenia.

Regulacja odchylenia taśmy łęciny do taśmy sitowej 2 odbywa się przez terminal traktora lub po jego odblokowaniu przez terminal stanowiska selekcyjnego. Informacja zwrotna o odchyleniu następuje procentowo za pośrednictwem zamontowanego w silniku hydraulicznym sensora obrotów. Jeśli przestawia się obroty taśmy sitowej 2, to obroty taśmy łęciny zachowują automatycznie ustawione procentowe odchylenie.

Regulacja obrotów taśmy łąciny przez terminal traktora




Procentowe odchylenie obrotów taśmy łąciny z stosunku do taśmy sitowej 2 można ustawić w menu Kanał sitowy. W tym celu wybiera się przycisk funkcyjny  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

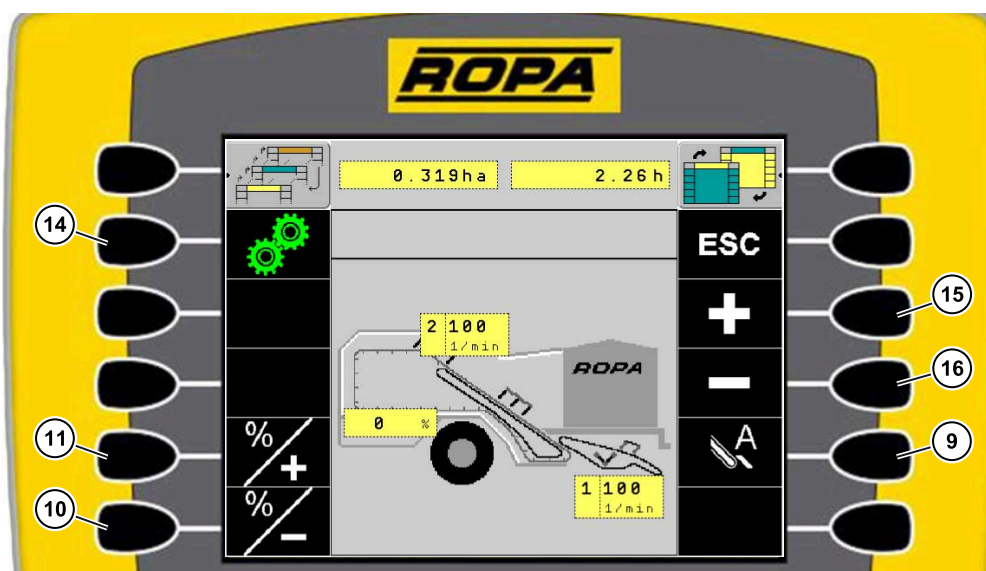
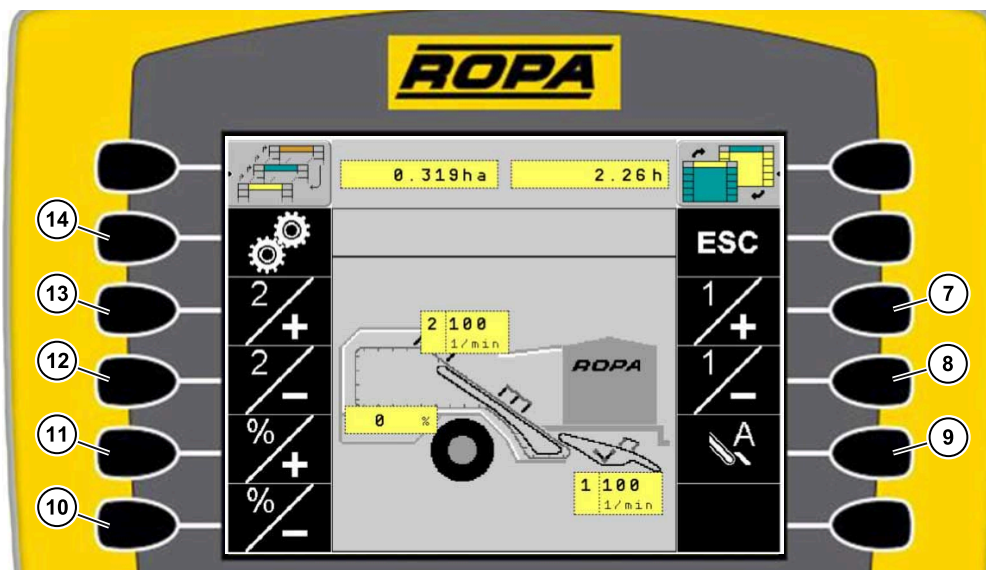


- (2) Pole wyświetlacza obrotów kanału sitowego
- (3) Pole wyświetlacza obrotów taśmy sitowej 1
- (4) Pole wyświetlacza obrotów taśmy sitowej 2
- (5) Wskaźnik odchylenia taśmy łąciny w stosunku do taśmy sitowej 2
- (6) Klawisz funkcyjny obroty kanał sitowy

Na polu wyświetlacza obrotów kanału sitowego (2) pokazywane są obroty taśmy sitowej 1 (3), taśmy sitowej 2 (4) i wyrażone w procentach odchylenie obrotów taśmy łąciny w stosunku do taśmy sitowej 2 (5). Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się do podmenu Kanał sitowy regulacja obrotów.




Przyciskiem obrotów kanału sitowego  przechodzi się do podmenu Kanał sitowy regulacja obrotów.




- (7) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 1 zwiększ
- (8) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 1 zmniejsz
- (9) Klawisz funkcyjny automatyka taśm sitowych
- (10) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łącziny zmniejsz
- (11) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łącziny zwiększ
- (12) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 2 zmniejsz
- (13) Klawisz funkcyjny obroty taśma sitowa 2 zwiększ
- (14) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm sitowych
- (15) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zwiększ
- (16) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zmniejsz



Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. W przypadku tych samych obrotów taśmy łącziny i taśmy sitowej 2 osiągnięte są maksymalne obroty taśmy łącziny i pokazywane jest odchylenie rzędu 0 %. Jeśli przestawia się obroty taśmy sitowej 2, to ustawiona procentowa różnica w stosunku do taśmy łącziny pozostaje bez zmiany.



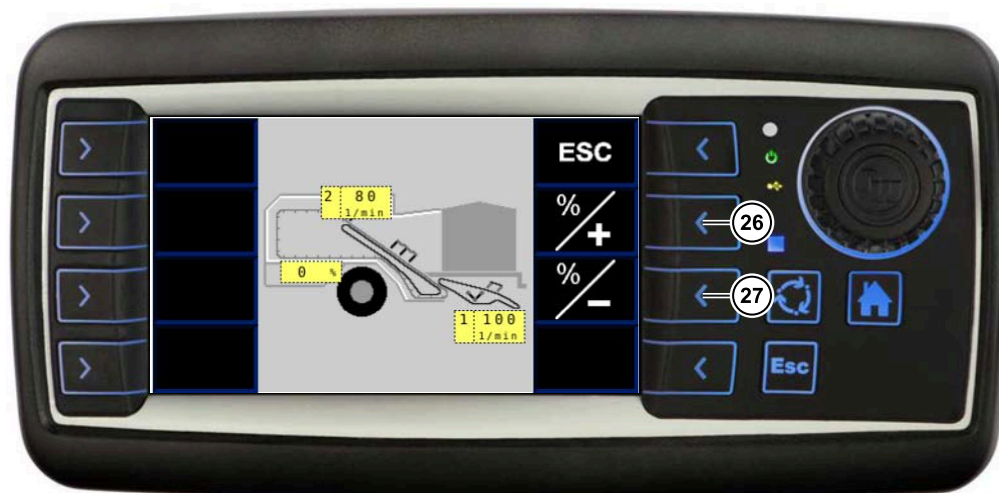
Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. W przypadku odchylenia o -10 % osiągnięte są minimalne obroty taśmy łącziny w stosunku do taśmy sitowej 2. Jeśli przestawia się obroty taśmy sitowej 2, to ustawiona procentowa różnica w stosunku do taśmy łącziny pozostaje bez zmiany.

Regulacja obrotów taśmy łąciny przez terminal stanowiska selekcyjnego (opcja)




- (17) Klawisz funkcyjny reflektory robocze
- (18) Klawisz funkcyjny taśma sitowa 1
- (19) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (20) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (21) Klawisz funkcyjny taśma łąciny
- (22) Klawisz funkcyjny taśma sitowa 2
- (23) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm sitowych
- (24) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zwiększ
- (25) Klawisz funkcyjny obroty taśmy sitowe zmniejsz

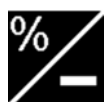
Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w prawo **→** lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w lewo **←** na stronę do regulacji obrotów kanału sitowego. Wybrać taśmę łąciny przyciskiem funkcyjnym **%**.

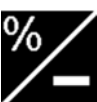


- (26) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łąciny zwiększ
- (27) Klawisz funkcyjny obroty taśmy łąciny zmniejsz

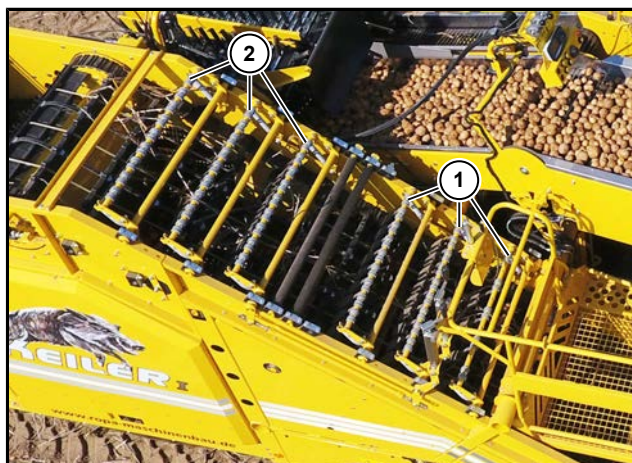


Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. W przypadku tych samych obrotów taśmy łąciny i taśmy sitowej 2 osiągnięte są maksymalne obroty taśmy łąciny i pokazywane jest odchylenie rzędu 0 %. Jeśli przestawia się obroty taśmy sitowej 2, to ustawiona procentowa różnica w stosunku do taśmy łąciny pozostaje bez zmiany.



Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. W przypadku odchylenia o -10 % osiągnięte są minimalne obroty taśmy łąciny w stosunku do taśmy sitowej 2. Jeśli przestawia się obroty taśmy sitowej 2, to ustawiona procentowa różnica w stosunku do taśmy łąciny pozostaje bez zmiany.

6.13.1.10 Zgarniacze łątów



- (1) Przedni zgarniacz łątów
- (2) Tylny zgarniacz łątów

Nad taśmą łęciny zamontowane jest 6 rzędów regulowanych zgarniaczy łęciny z pojedynczymi sprężynami łęciny, po to aby zatrzymać pozostałe w łęcinie lub zwisające jeszcze na łętach kartofle. Ziemiaki przesiewane są przez taśmę łęciny i spadają bezpośrednio na taśmę sitową 2 lub na przebiegającą wzdłuż taśmę kolczastą 1.

Zgarniacze łętów podzielone są na dwa niezależnie od siebie ustawialne segmenty, 3 rzędowy przedni zgarniacz łętów (1) i 3 rzędowy tylny zgarniacz łętów (2). Regulacja następuje przez element obsługi na prawym stanowisku selekcyjnym maszyny. Opcjonalnie można zamontować dodatkowy rząd zgarniaczy łętów, osadzony przed przednimi zgarniaczami łętów. Ten dodatkowy rząd zgarniaczy łętów można przedstawiać wraz z przednimi zgarniaczami łętów.

Jeśli łęty są młode i jeszcze zielone i bulwy ziemniaków mocno przylegają do łęciny to zgarniacze łętów powinny być ustawione w miarę blisko do taśmy łęciny. Jeśli łęty są suche i wiotkie i bulwy ziemniaków łatwo odrywają się od łęciny to zgarniacze łętów mogą być ustawione nieco dalej od taśmy łęciny, po to aby w oczkach pozostało jak najmniej pozostałości łęciny.

UWAGA

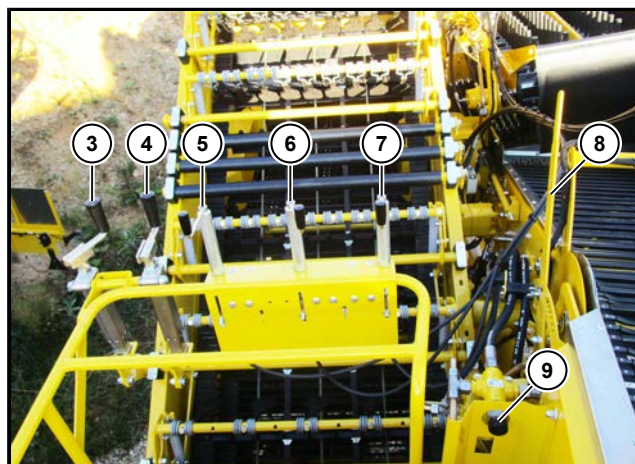


Zwiększone zużycie i uszkodzenie plonu.

Przy agresywnie ustawionych zgarniaczach łętów, które wchodzą do taśmy łęciny istnieje ryzyko zwiększonego zużywania się zgarniaczy i łańcucha łętów. Zwiększa się również ryzyko uszkodzenia plonu.

- Proszę zadbać o to, aby zgarniacze wchodziły w taśmę łęciny tylko tyle, na ile to konieczne i jednocześnie kontrolować i regulować ich stopień czyszczenia.

Regulacja zgarniaczy łęciny przez element obsługi na prawym stanowisku selekcyjnym maszyny

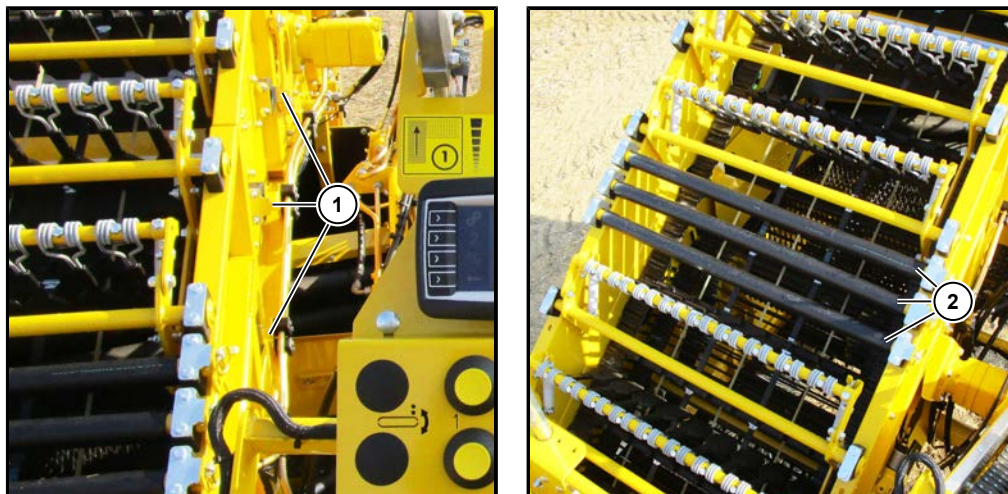


- (3) Korba wysokości tylnego zgarniacza łętów
- (4) Korba wysokości przedniego zgarniacza łętów
- (5) Korba wysokości wałka odprowadzającego 1
- (6) Korba wysokości UFK 1
- (7) Korba wysokości UFK 2
- (8) Dźwignia odstępu sortowania
- (9) Pokrętko obrotów sortowania

Korbą wysokości przednich zgarniaczy łętów (4) ustawia się wysokość przednich zgarniaczy łętów.

Korbą wysokości tylnych zgarniaczy łętów (3) ustawia się wysokość tylnych zgarniaczy łętów.

6.13.1.11 Pręty odrywania w układzie oddzielania łęciny



- (1) Pozycje robocze prętów odrywania
- (2) Położenie prętów odrywania

Jeśli ziemniaki nie odpadają pomimo ustawionych agresywnie zgarniaczy łęciny istnieje możliwość montażu prętów odrywania (1) i to w 3 miejscach. Dzięki temu kartofle zatrzymywane są między prętami odrywania, zgarniaczami łęciny i taśmą łęciny i w ten sposób zapewnia się ich oderwanie od łęciny. Jeśli pręty odrywania nie są potrzebne można je przechowywać na maszynie (2). W celu ochrony kartofli przed uszkodzeniami pręty odrywania powleczone są rurą z tworzywa sztucznego.

UWAGA



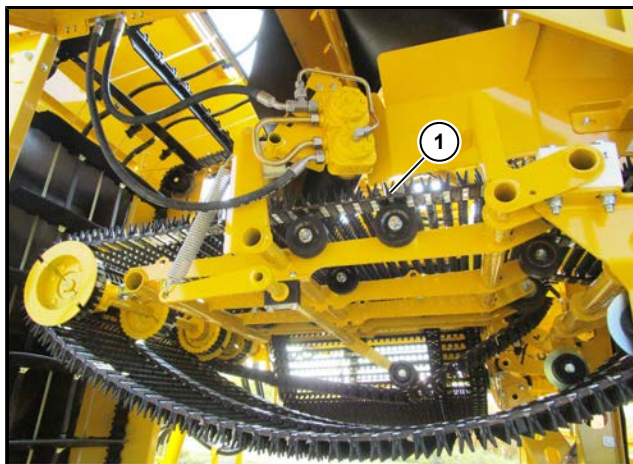
Zwiększone zużycie i uszkodzenie plonu.

Stosując pręty odrywania zwiększa się zużycie taśmy łęciny i zgarniaczy łętów. Zwiększa się również ryzyko uszkodzenia plonu.

6.13.2 Separacja

Układ separacji składa się z taśmy kolczastej 1 z wałkiem odprowadzającym 1, z taśmy kolczastej 2 z wałkiem odprowadzającym 2, z obiegowego grzebienia palczastego (UFK) oraz układu nachylania taśmy kolczastej 1/2.

6.13.2.1 Taśma kolczasta 1

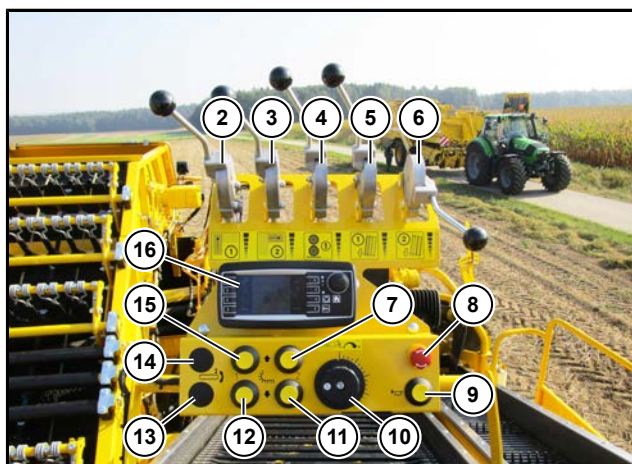


(1) Taśma kolczasta 1

Taśma kolczasta 1 (1) jest jednostką składającą się z 2 taśm selekcyjnych, która umieszczona jest wzdłuż maszyny. Obydwie taśmy selekcyjne wyposażone są standardowo w gumowane pręty palczaste usytuowane kształcie profilu V. Nad nią znajduje się wałek odprowadzający 1. Niewielkie ilości zanieczyszczeń i łęciny przesuwane są przez gumowe palce pod wałkiem odprowadzającym 1 i odprowadzone są na zewnątrz.

Obroty taśmy kolczastej 1 ustawiane są w wersji standardowej przy pomocy cięgła Bowdena ze stanowiska selekcyjnego. Opcjonalnie regulacja obrotów taśmy kolczastej 1 odbywać się może przez terminal traktora lub po jego odblokowaniu przez terminal stanowiska selekcyjnego.

Regulacja obrotów taśmy kolczastej 1 przez cięgło Bowdena





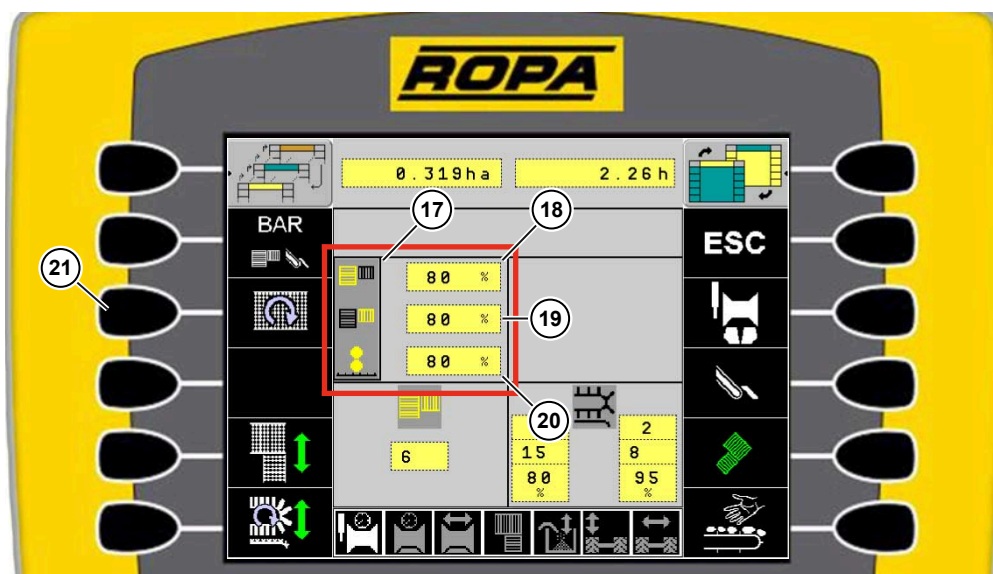
- (2) Cięgło Bowdena obroty taśma kolczasta 1
- (3) Cięgło Bowdena obroty taśma kolczasta 2
- (4) Cięgło Bowdena obroty wałek odprowadzający 1
- (5) Cięgło Bowdena obroty UFK 1
- (6) Cięgło Bowdena obroty UFK 2
- (7) Przycisk podnoszenia UFK 2
- (8) Wyłącznik awaryjny stanowiska selekcyjnego
- (9) Przycisk fanfary terminalu traktora
- (10) Obroty taśmy selekcyjnej
- (11) Przycisk obniżania UFK 2
- (12) Przycisk obniżania UFK 1
- (13) Przycisk zmniejszania nachylenia taśmy kolczastej 1/2
- (14) Przycisk zwiększania nachylenia taśmy kolczastej 1/2
- (15) Przycisk podnoszenia UFK 1
- (16) Terminal stanowiska selekcyjnego

Cięgłem Bowdena obroty taśma kolczasta 1 (2) ustawia się obroty taśmy kolczastej 1. W dolnej pozycji cięgła Bowdena taśma kolczasta 1 stoi, w jego górnej pozycji taśma kolczasta 1 pracuje na maksymalnych obrotach.

Regulacja obrotów taśmy kolczastej 1 przez terminal traktora (opcja)



Obroty taśmy kolczastej 1 można opcjonalnie ustawić w menu Separacja. W tym celu wybiera się przycisk funkcyjny separacji  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

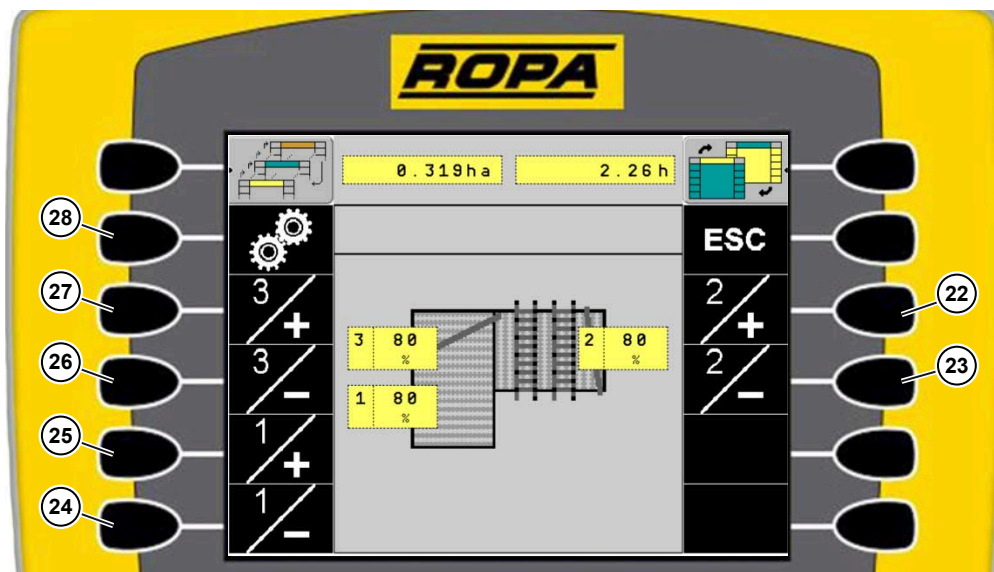


- (17) Pole wyświetlacza obroty taśm kółczastych
- (18) Wskaźnik obroty taśmy kółczastej 1
- (19) Wskaźnik obroty taśmy kółczastej 2
- (20) Wskaźnik obroty wałek odprowadzający 1
- (21) Klawisz funkcyjny obroty taśm kółczastych

Na polu wyświetlacza obrotów taśm kółczastych (17) pokazywane są obroty taśmy kółczastej 1 (18), taśmy kółczastej 2 (19) oraz wałka odprowadzającego 1 (20). Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się bezpośrednio do podmenu Taśmy kółczaste regulacja obrotów.




Przyciskiem obrotów taśm kółczastych  przechodzi się do podmenu Taśmy kółczaste regulacja obrotów.




- (22) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 2 zwiększ
- (23) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 2 zmniejsz
- (24) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 1 zmniejsz
- (25) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 1 zwiększ
- (26) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1 obniż
- (27) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1 podnieś
- (28) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm kolczastych




Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. Maksymalne obroty taśmy kolczastej 1 wynoszą 100 %.

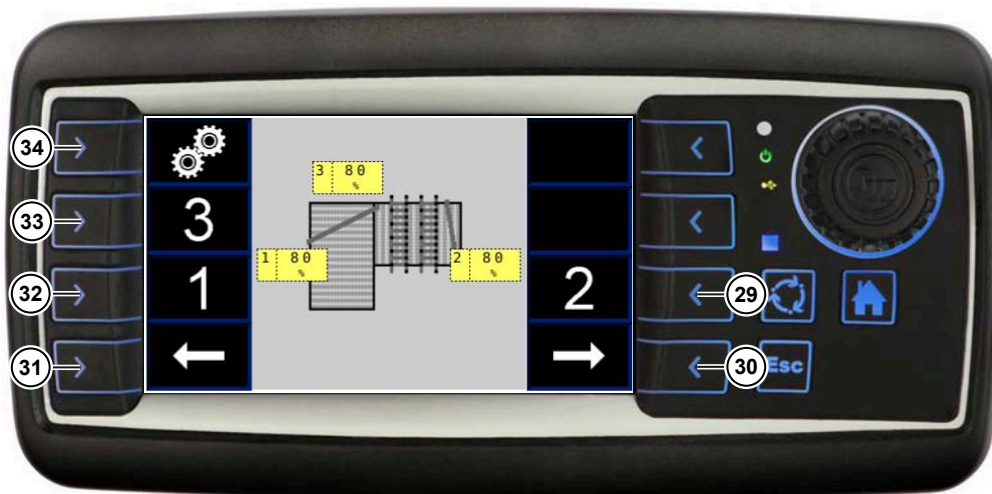


Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. Minimalne obroty taśmy kolczastej 1 wynoszą 30 %.






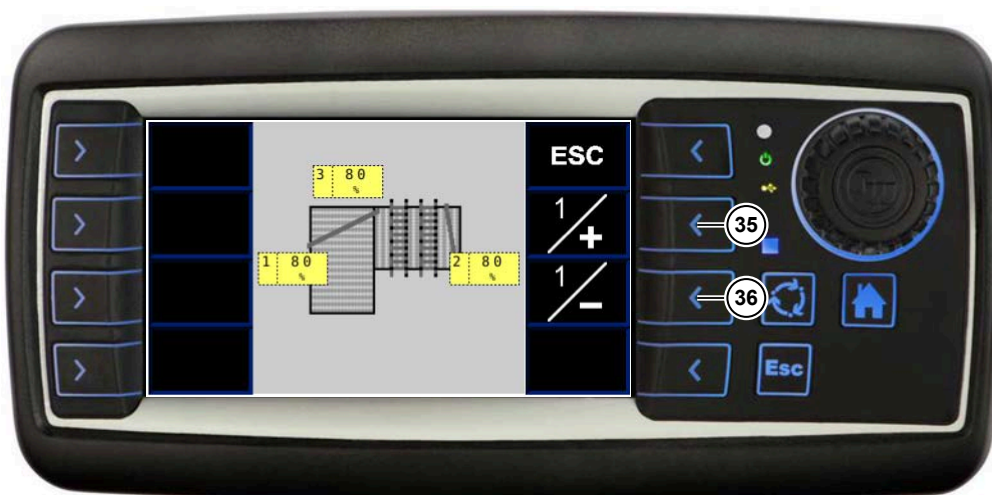
Ciśnienie w napędzie hydraulicznym taśm kolczastych jest stale kontrolowane i pokazywane na terminalu traktora. Po przekroczeniu ustawionej przez operatora granicy ostrzegania maksymalnego ciśnienia na terminalu pojawi się wskazówka ostrzegawcza  i zabrzmi jednocześnie sygnał ostrzegawczy.

Regulacja obrotów taśmy kolczastej 1 przez terminal stanowiska selekcyjnego (opcja)




- (29) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 2
- (30) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (31) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (32) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 1
- (33) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1
- (34) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm kolczastych

Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w prawo  lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w lewo  na stronę do regulacji obrotów taśm kolczastych. Wybrać taśmę kolczastą 1 klawiszem funkcyjnym .




- (35) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 1 zwiększ
- (36) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 1 zmniejsz

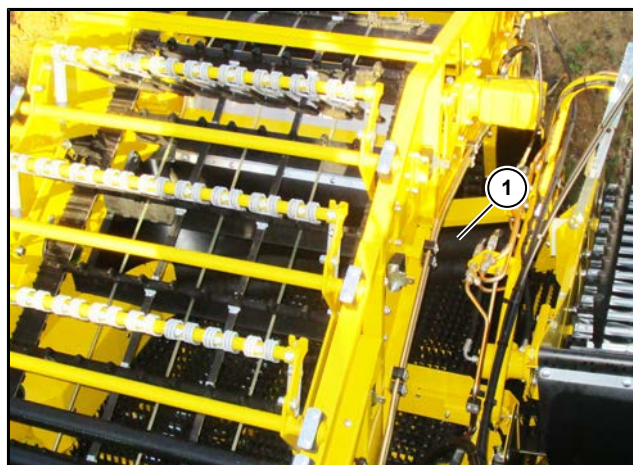


Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. Maksymalne obroty taśmy kolczastej 1 wynoszą 100 %.



Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. Minimalne obroty taśmy kółczastej 1 wynoszą 30 %.

6.13.2.2 Walek odprowadzający 1



(1) Walek odprowadzający 1

Obroty wałka odprowadzającego 1 można w wersji standardowej ustawiać cięgiem Bowdena a jego wysokość za pomocą korby. Opcjonalnie regulacja obrotów wałka odprowadzającego 1 odbywać się może przez terminal traktora lub po jego odblokowaniu przez terminal stanowiska selekcyjnego i oznacza 2-krotny wałek odprowadzający.

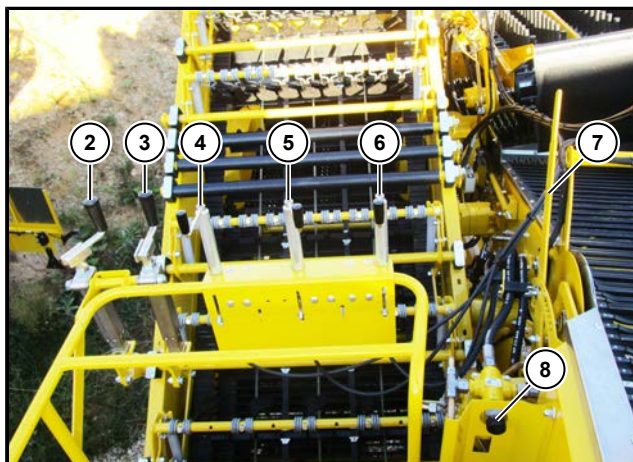
UWAGA



Ryzyko utraty plonu i uszkodzenia maszyny.

Im większy jest odstęp między taśmą kółczastą 1 i wałkiem odprowadzającym 1, tym większe jest ryzyko strat plonu. Im mniejszy jest ustawiony odstęp między taśmą kółczastą 1 i wałkiem odprowadzającym 1, tym większe jest ryzyko szybszego ich zużycia, ponieważ wałek odprowadzający 1 i taśma kółczasta 1 mogą się dotykać dzięki przyklejonym grudom ziemi.

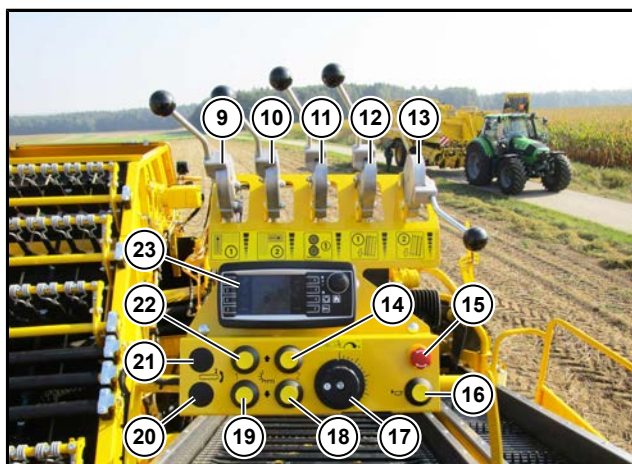
Regulacja wysokości wałka odprowadzającego 1 na elemencie obsługi prawego stanowiska selekcyjnego



- (2) Korba wysokości tylnego zgarniacza łątów
- (3) Korba wysokości przedniego zgarniacza łątów
- (4) Korba wysokości wałka odprowadzającego 1
- (5) Korba wysokości UFK 1
- (6) Korba wysokości UFK 2
- (7) Dźwignia odstępu sortowania
- (8) Pokrętko obrotów sortowania

Korbą wysokości wałka odprowadzającego 1 (4) ustawia się wysokość wałka odprowadzającego 1 nad taśmą kolczastą 1.

Regulacja obrotów wałka odprowadzającego 1 przy pomocy cięgła Bowdena





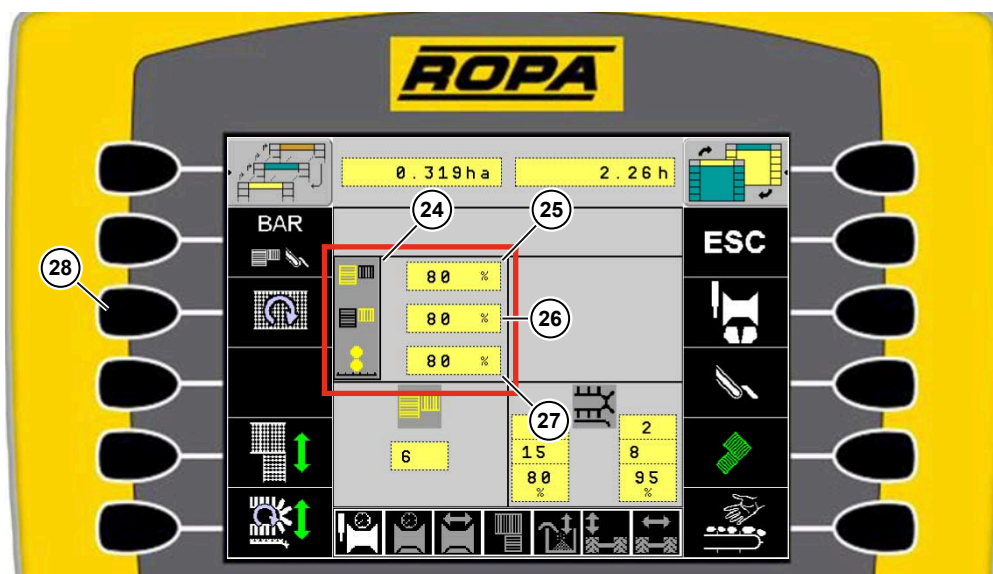
- (9) Cięgło Bowdena obroty taśma kolczasta 1
- (10) Cięgło Bowdena obroty taśma kolczasta 2
- (11) Cięgło Bowdena obroty wałek odprowadzający 1
- (12) Cięgło Bowdena obroty UFK 1
- (13) Cięgło Bowdena obroty UFK 2
- (14) Przycisk podnoszenia UFK 2
- (15) Wyłącznik awaryjny stanowiska selekcyjnego
- (16) Przycisk fanfary terminalu traktora
- (17) Obroty taśmy selekcyjnej
- (18) Przycisk obniżania UFK 2
- (19) Przycisk obniżania UFK 1
- (20) Przycisk zmniejszania nachylenia taśmy kolczastej 1/2
- (21) Przycisk zwiększania nachylenia taśmy kolczastej 1/2
- (22) Przycisk podnoszenia UFK 1
- (23) Terminal stanowiska selekcyjnego

Cięgłem Bowdena obroty wałka odprowadzającego 1 (11) ustawia się obroty wałka odprowadzającego 1. W dolnej pozycji cięgła Bowdena wałek odprowadzający 1 stoi, w jego górnej pozycji wałek odprowadzający 1 pracuje na maksymalnych obrotach.

Regulacja obrotów wałka odprowadzającego 1 przez terminal traktora (opcja)



Obroty wałka odprowadzającego 1 można opcjonalnie ustawić w menu Separacja. W tym celu wybiera się przycisk funkcyjny separacji  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

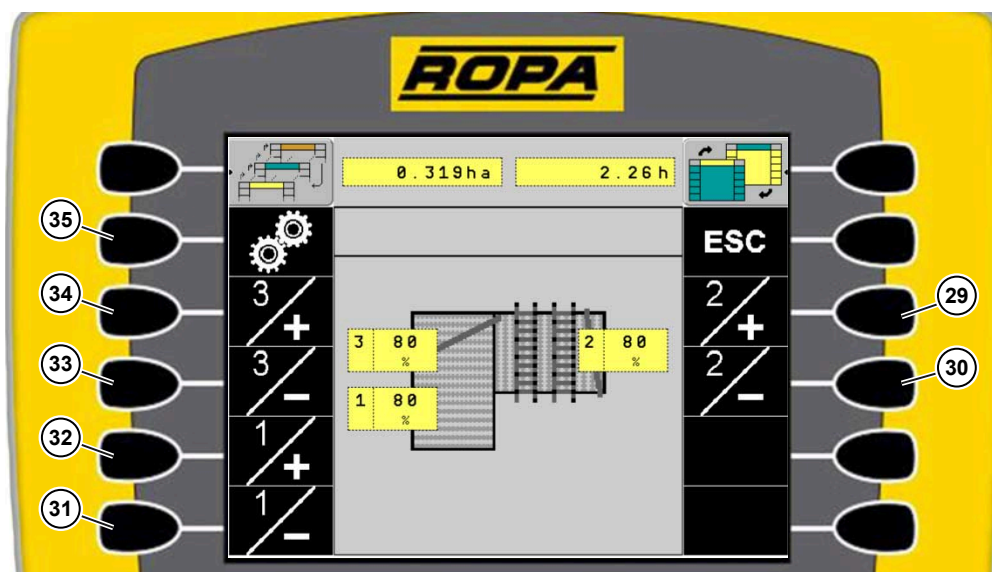


- (24) Pole wyświetlacza obroty taśm kółczastych
- (25) Wskaźnik obroty taśmy kółczastej 1
- (26) Wskaźnik obroty taśmy kółczastej 2
- (27) Wskaźnik obroty wałek odprowadzający 1
- (28) Klawisz funkcyjny obroty taśm kółczastych

Na polu wyświetlacza taśm kółczastych (24) pokazywane są obroty taśmy kółczastej 1 (25), taśmy kółczastej 2 (26) oraz wałka odprowadzającego 1 (27). Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się bezpośrednio do podmenu Taśmy kółczaste regulacja obrotów.




Przyciskiem obrotów taśm kółczastych  przechodzi się do podmenu Taśmy kółczaste regulacja obrotów.




- (29) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 2 zwiększ
- (30) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 2 zmniejsz
- (31) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 1 zmniejsz
- (32) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 1 zwiększ
- (33) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1 obniż
- (34) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1 podnieś
- (35) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm kolczastych

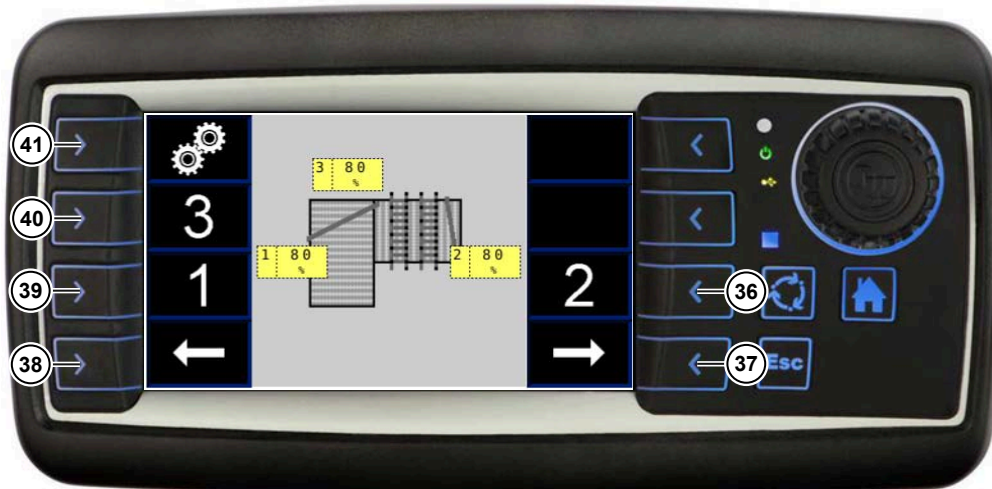


Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. Maksymalne obroty wałka odprowadzającego 1 wynoszą 100 %.






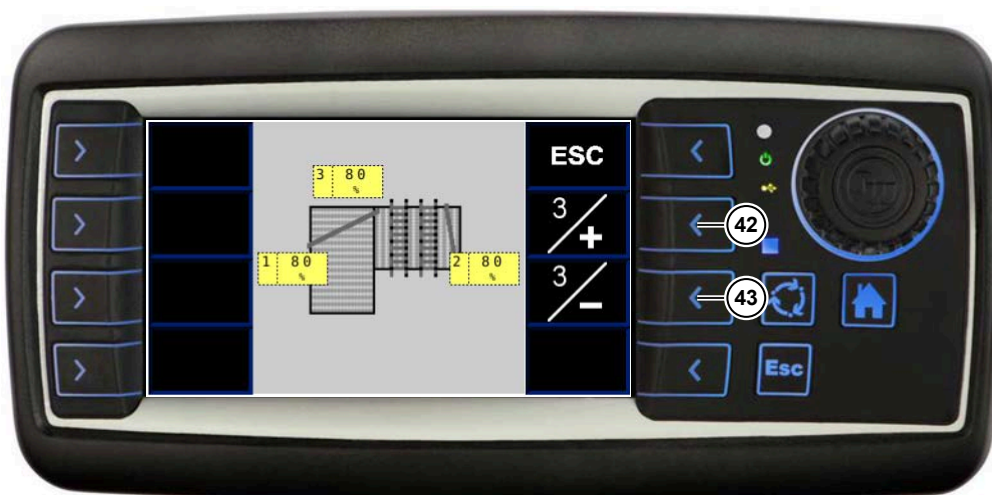
Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. Minimalne obroty wałka odprowadzającego 1 wynoszą 30 %.

Regulacja obrotów wałka odprowadzającego 1 przez terminal maszyny (opcja)




- (36) Klawisz funkcyjny obroty taśma kołczasta 2
- (37) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (38) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (39) Klawisz funkcyjny obroty taśma kołczasta 1
- (40) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1
- (41) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm kołczastych

Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w prawo  lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w lewo  na stronę do regulacji obrotów taśm kołczastych. Wybrać wałek odprowadzający 1 klawiszem funkcyjnym .




- (42) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1 podnieś
- (43) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1 obniż



Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. Maksymalne obroty wałka odprowadzającego 1 wynoszą 100 %.



Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. Minimalne obroty wałka odprowadzającego 1 wynoszą 30 %.

6.13.2.2.1 Walek odprowadzający 1 na dole z wałkiem spiralnym (opcja)



Opcjonalnie można wyposażyć walek odprowadzający 1 na dole w walek spiralny.

6.13.2.3 Taśma kolczasta 2

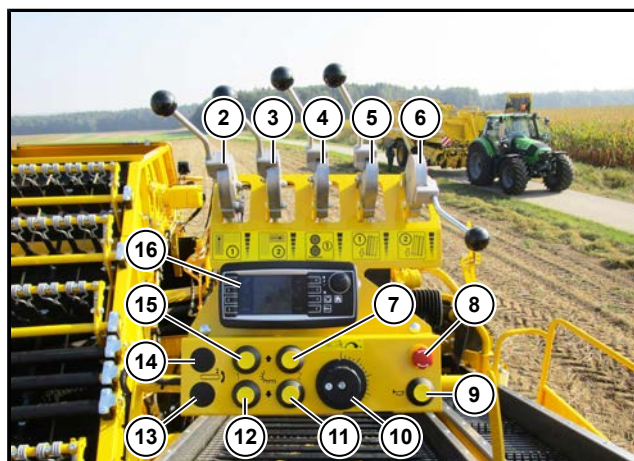


(1) Taśma kolczasta 2

Taśma kolczasta 2 (1) wyposażona jest standardowo w gumowane pręty palczaste usytuowane w kształcie profilu V. Nad nią umieszczony jest obiegowy grzebień palczasty (UFK). Zebrany plon przesuwany jest przez ustawiany na wysokość i posiadający możliwość regulacji obrotów UFK na taśmę selekcyjną, a zanieczyszczenia kierowane są na taśmę odpadów.

Obroty taśmy kolczastej 2 ustawiane są w wersji standardowej przy pomocy cięgła Bowdena ze stanowiska selekcyjnego. Opcjonalnie regulacja obrotów taśmy kolczastej 2 odbywać się może przez terminal traktora lub po jego odblokowaniu przez terminal stanowiska selekcyjnego.

Regulacja obrotów taśmy kolczastej 2 przez cięgło Bowdena





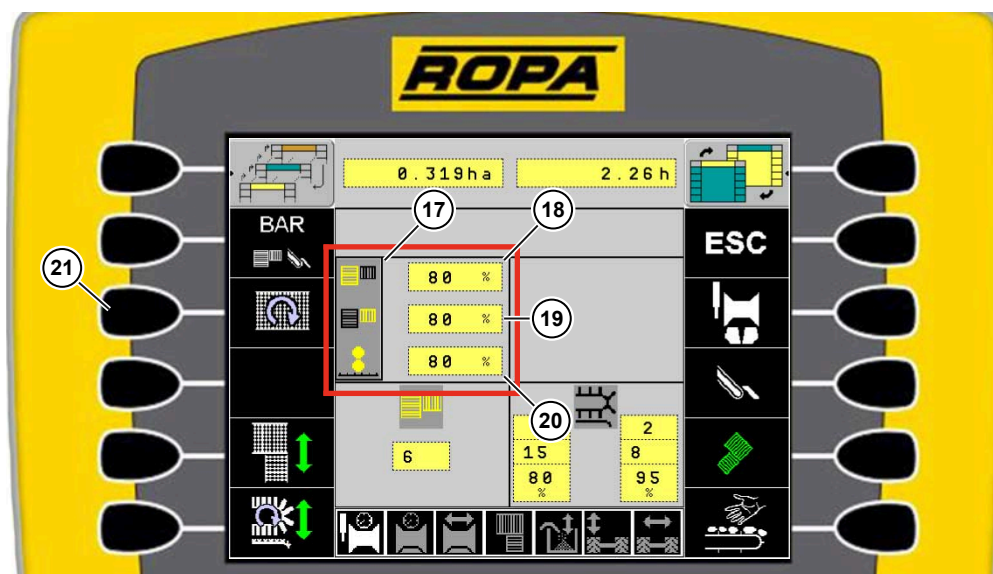
- (2) Cięgło Bowdena obroty taśma kolczasta 1
- (3) Cięgło Bowdena obroty taśma kolczasta 2
- (4) Cięgło Bowdena obroty wałek odprowadzający 1
- (5) Cięgło Bowdena obroty UFK 1
- (6) Cięgło Bowdena obroty UFK 2
- (7) Przycisk podnoszenia UFK 2
- (8) Wyłącznik awaryjny stanowiska selekcyjnego
- (9) Przycisk fanfary terminalu traktora
- (10) Obroty taśmy selekcyjnej
- (11) Przycisk obniżania UFK 2
- (12) Przycisk obniżania UFK 1
- (13) Przycisk zmniejszania nachylenia taśmy kolczastej 1/2
- (14) Przycisk zwiększania nachylenia taśmy kolczastej 1/2
- (15) Przycisk podnoszenia UFK 1
- (16) Terminal stanowiska selekcyjnego

Cięgłem Bowdena obroty taśma kolczasta 2 (3) ustawia się obroty taśmy kolczastej 2. W dolnej pozycji cięgła Bowdena taśma kolczasta 2 stoi, w jego górnej pozycji taśma kolczasta 2 pracuje na maksymalnych obrotach.

Regulacja obrotów taśmy kolczastej 2 przez terminal traktora (opcja)



Obroty taśmy kolczastej 2 można ustawić w menu Separacja. W tym celu wybiera się przycisk funkcyjny separacji  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

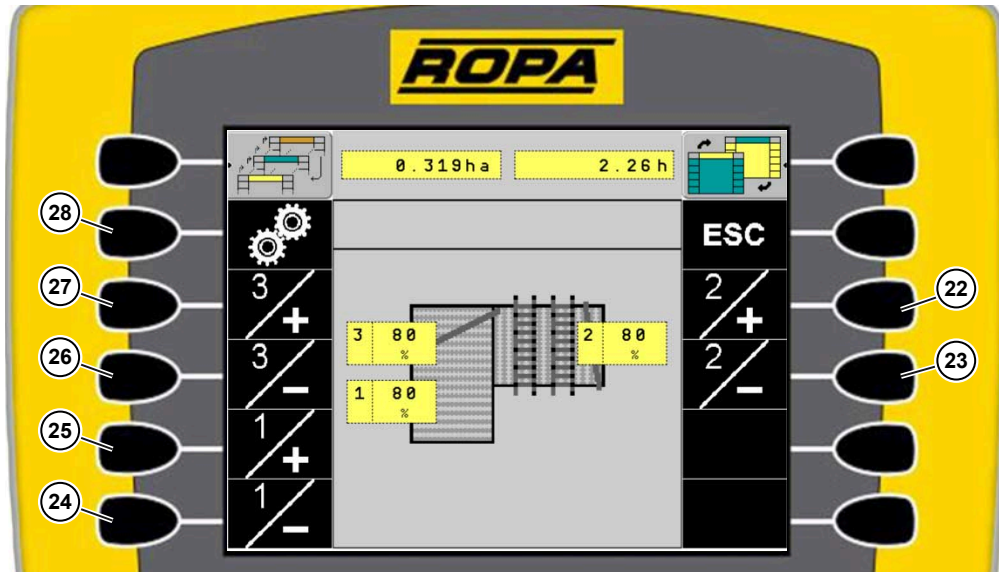


- (17) Pole wyświetlacza obroty taśm kółczastych
- (18) Wskaźnik obroty taśmy kółczastej 1
- (19) Wskaźnik obroty taśmy kółczastej 2
- (20) Wskaźnik obroty wałek odprowadzający 1
- (21) Klawisz funkcyjny obroty taśm kółczastych

Na polu wyświetlacza obrotów taśm kółczastych (17) pokazywane są obroty taśmy kółczastej 1 (18), taśmy kółczastej 2 (19) oraz wałka odprowadzającego 1 (20). Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się bezpośrednio do podmenu Taśmy kółczaste regulacja obrotów.




Przyciskiem obrotów taśm kółczastych  przechodzi się do podmenu Taśmy kółczaste regulacja obrotów.




- (22) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 2 zwiększ
- (23) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 2 zmniejsz
- (24) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 1 zmniejsz
- (25) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 1 zwiększ
- (26) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1 obniż
- (27) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1 podnieś
- (28) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm kolczastych

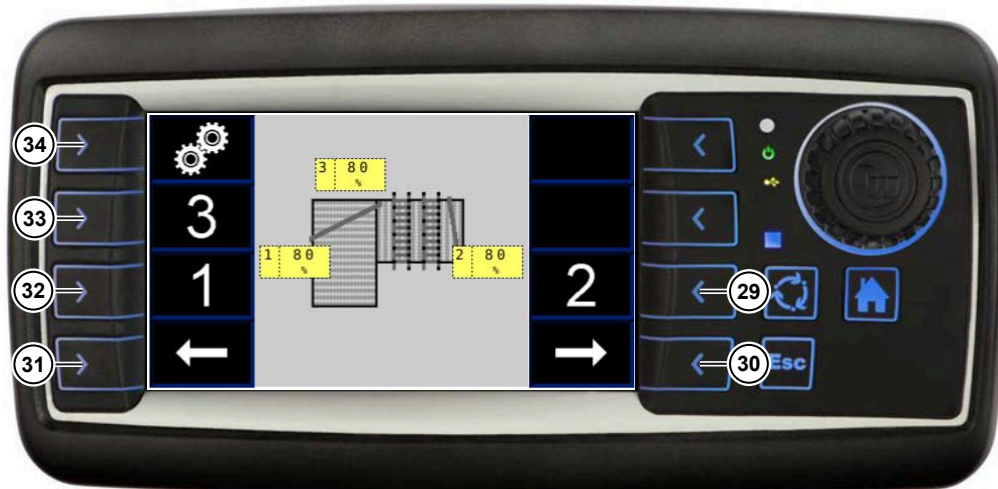


Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. Maksymalne obroty taśmy kolczastej 2 wynoszą 100 %.






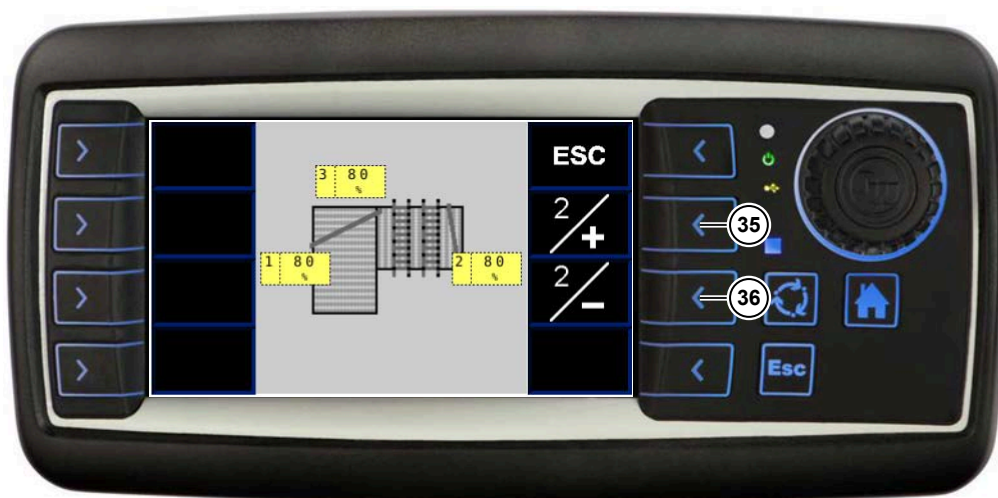
Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. Minimalne obroty taśmy kolczastej 2 wynoszą 30 %.

Regulacja obrotów taśmy kolczastej 2 przez terminal stanowiska selekcyjnego




- (29) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 2
- (30) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (31) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (32) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 1
- (33) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1
- (34) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm kolczastych

Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w prawo  lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w lewo  na stronę do regulacji obrotów taśm kolczastych. Wybrać taśmę kolczastą 2 klawiszem funkcyjnym .




- (35) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 2 zwiększ
- (36) Klawisz funkcyjny obroty taśma kolczasta 2 zmniejsz



Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. Maksymalne obroty taśmy kolczastej 2 wynoszą 100 %.



Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. Minimalne obroty taśmy kolczastej 2 wynoszą 30 %.

6.13.2.4 Wałek odprowadzający 2



- (1) Dźwignia nastawcza wałka odprowadzającego 2
- (2) Wałek odprowadzający 2

Wałek odprowadzający 2 (2) napędzany jest hydraulicznie zależnie od obrotów taśmy kolczastej 2. Jeśli przestawi się obroty taśmy kolczastej 2, to automatycznie ustawiają się również obroty wałka odprowadzającego 2. Wysokość wałka odprowadzającego 2 może być standardowo ustawiana dźwignią wałka odprowadzającego 2 (1) i oznacza 1-krotny wałek odprowadzający.

UWAGA



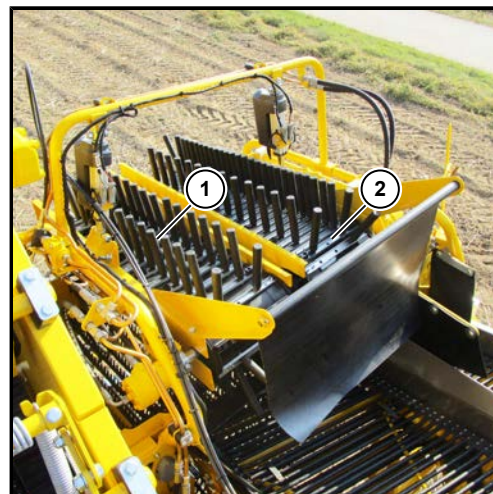
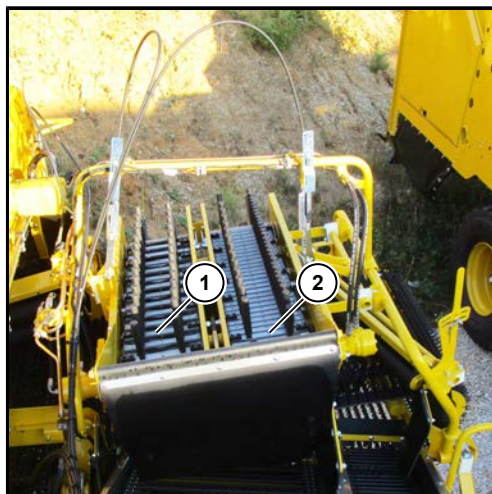
Ryzyko utraty plonu i uszkodzenia maszyny.

Im większy jest odstęp między taśmą kolczastą 2 i wałkiem odprowadzającym 2, tym większe jest ryzyko strat plonu. Im mniejszy jest ustawiony odstęp między taśmą kolczastą 2 i wałkiem odprowadzającym 2, tym większe jest ryzyko szybszego ich zużycia, ponieważ wałek odprowadzający 2 i taśma kolczasta 2 mogą się dotykać dzięki przyklejonym grudom ziemi.

Regulacja wysokości wałka odprowadzającego 2 na elemencie obsługi lewego stanowiska selekcyjnego

Wałek odprowadzający 2 (2) można ustawić przy pomocy dźwigni wałka odprowadzającego 2 (1) na 12 różnych wysokościach nad taśmą kolczastą 2. W tym celu należy zwolnić zabezpieczenie dźwigni nastawczej i doprowadzić wałek odprowadzający 2 do pożądanej pozycji. Po ustawieniu należy zabezpieczyć dźwignię nastawczą wałka odprowadzającego 2 (1).

6.13.2.5 Obiegowy grzebień palczasty (UFK)



Mechaniczna regulacja wysokości UKF

Elektryczna regulacja wysokości UKF

- (1) Obiegowy grzebień palczasty 1 (UFK 1)
- (2) Obiegowy grzebień palczasty 2 (UFK 2)

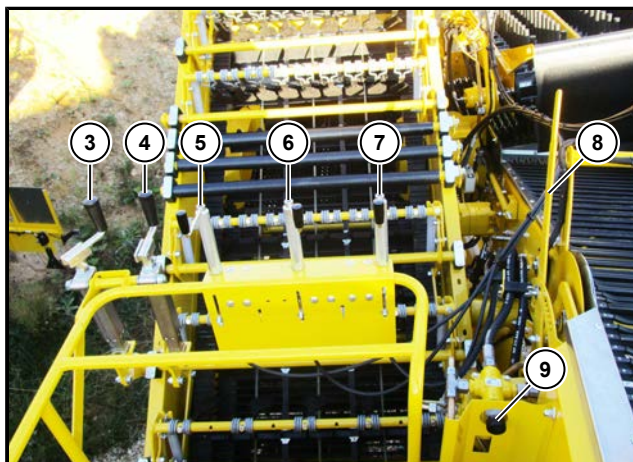
W wersji standardowej maszyna wyposażona jest w obiegowy grzebień palczasty (UFK). Obiegowy grzebień palczasty (UFK) wyposażony jest w 4 rzędy palców, podzielonych na 2 napędzane z osobną podwójne rzędy o ustawialnej indywidualnie prędkości obrotowej. Względem kierunku przepływu strumienia ziemniaków grzebniom tym nadano oznaczenie UFK 1 (1) i UFK 2 (2).

UFK 2 (2) napędzany jest hydraulicznie zależnie od obrotów UFK 1 (1). Jeśli przestawiane są obroty UFK 1, to przestawiają się jednocześnie obroty UFK 2.

W wersji standardowej wysokość UFK nad taśmą kolczastą 2 da się ustawić mechanicznie. Opcjonalnie wysokość UFK nad taśmą kolczastą 2 da się ustawić elektrycznie.

UFK usytuowany jest poprzecznie w stosunku kierunku przesuwu taśmy kolczastej 2. Dzięki 4 rzędom palców kartofle kierowane są na taśmę selekcyjną, podczas gdy zanieczyszczenia oddzielane są przez szczelinę między palcami i szczelinę do taśmy kolczastej 2 i przy pomocy wałka odprowadzającego 2 kierowane w kierunku taśmy odpadów.

Mechaniczna regulacja wysokości UFK na prawym stanowisku selekcyjnym



- (3) Korba wysokości tylnego zgarniacza łątów
- (4) Korba wysokości przedniego zgarniacza łątów
- (5) Korba wysokości wałka odprowadzającego 1
- (6) Korba wysokości UFK 1
- (7) Korba wysokości UFK 2
- (8) Dźwignia odstępu sortowania
- (9) Pokrętko obrotów sortowania

Korbą wysokości UFK 1 (6) ustawia się wysokość UFK 1.

Korbą wysokości UFK 2 (7) ustawia się wysokość UFK 2.

Mechaniczne ustawianie obrotów UFK i elektryczne ustawianie wysokości UFK przez element obsługi nad stanowiskiem selekcyjnym



- (10) Ciągło Bowdena obroty taśma kolczasta 1
- (11) Ciągło Bowdena obroty taśma kolczasta 2
- (12) Ciągło Bowdena obroty wałek odprowadzający 1
- (13) Ciągło Bowdena obroty UFK 1
- (14) Ciągło Bowdena obroty UFK 2
- (15) Przycisk podnoszenia UFK 2
- (16) Wyłącznik awaryjny stanowiska selekcyjnego
- (17) Przycisk fanfary terminalu traktora
- (18) Obroty taśmy selekcyjnej
- (19) Przycisk obniżania UFK 2
- (20) Przycisk obniżania UFK 1
- (21) Przycisk zmniejszania nachylenia taśmy kolczastej 1/2
- (22) Przycisk zwiększania nachylenia taśmy kolczastej 1/2
- (23) Przycisk podnoszenia UFK 1
- (24) Terminal stanowiska selekcyjnego

Ciągłem Bowdena obroty UFK 1 (13) ustawia się obroty UFK 1. W dolnej pozycji cięgła Bowdena UFK 1 stoi, w jego górnej pozycji UFK 1 pracuje na maksymalnych obrotach.

Ciągłem Bowdena obroty UFK 2 (14) ustawia się obroty UFK 2. W dolnej pozycji cięgła Bowdena UFK 2 stoi, w jego górnej pozycji UFK 2 pracuje na maksymalnych obrotach.



Przyciskiem podnoszenia UFK 1 (23) przy zamontowanym elektrycznym ustawianiu wysokości podnosi się UFK 1. Przyciskiem opuszczania UFK 1 (20) przy zamontowanym elektrycznym ustawianiu wysokości opuszcza się UFK 1.

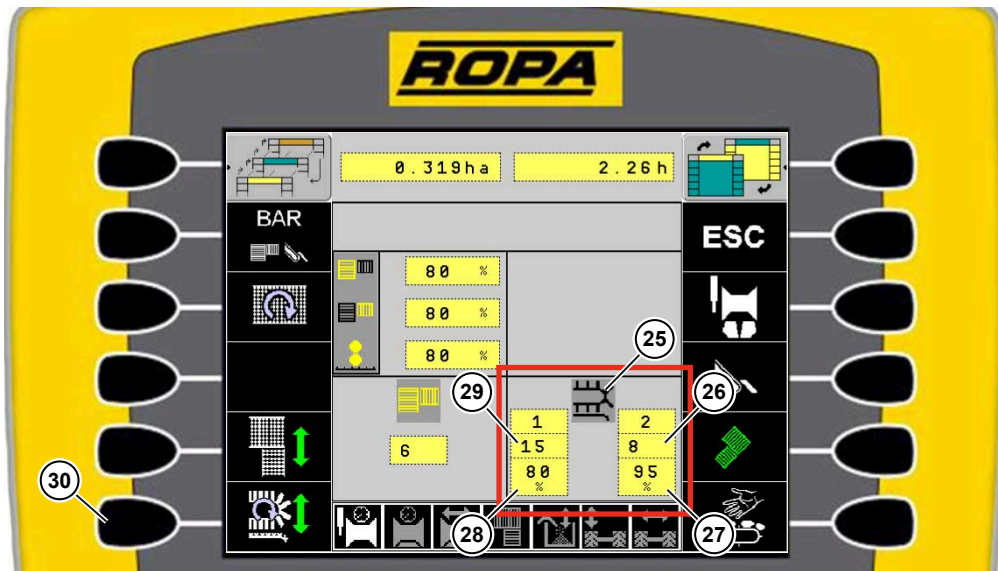
Przyciskiem podnoszenia UFK 2 (15) przy zamontowanym elektrycznym ustawianiu wysokości podnosi się UFK 2. Przyciskiem opuszczania UFK 2 (19) przy zamontowanym elektrycznym ustawianiu wysokości opuszcza się UFK 2.

Ustawienie obiegowego grzebienia palczastego (UFK) przez terminal traktora (opcja)

W zależności od wariantu wyposażenia można ustawiać obroty i / lub wysokości obiegowego grzebienia kolczastego (UFK) opcjonalnie za pośrednictwem terminalu traktora.



Obroty i wysokość obiegowego grzebienia palczastego można ustawić w menu Separacja. W tym celu wybiera się przycisk funkcyjny separacji  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

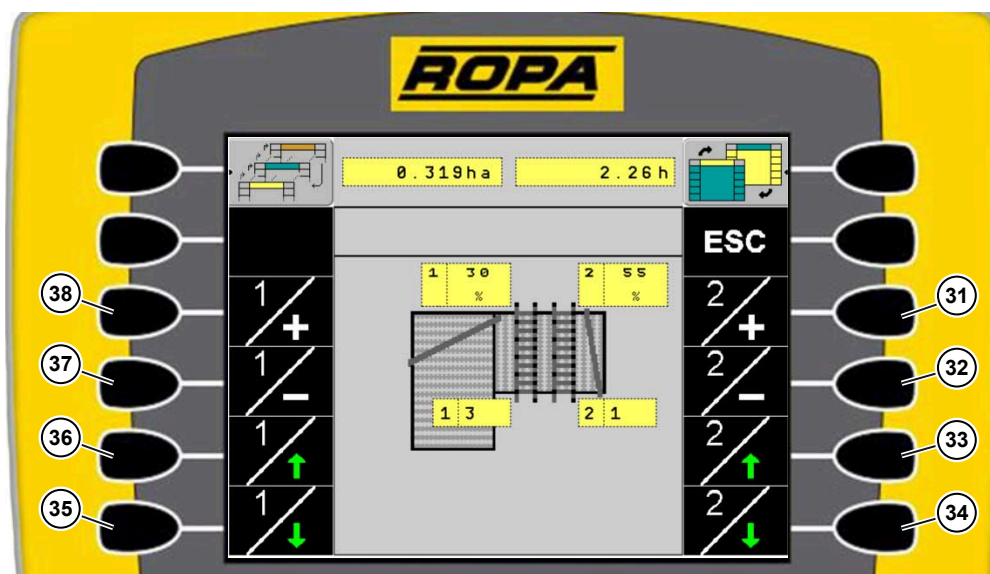


- (25) Pole wyświetlacza obrotów / wysokości obiegowego grzebienia palczastego (UFK)
- (26) Wskaźnik wysokości UFK 2
- (27) Wskaźnik obrotów UFK 2
- (28) Wskaźnik obrotów UFK 1
- (29) Wskaźnik wysokości UFK 1
- (30) Klawisz funkcyjny obiegowy grzebień palczasty

Na polu wyświetlacza wyświetlacza obrotów / wysokości obiegowego grzebienia palczastego (25) pokazywane są obroty UFK 1 (28), UFK 2 (27) i wysokości UFK 1 (29), UFK 2 (26). Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się bezpośrednio do podmenu Obiegowy grzebień palczasty.




Klawiszem funkcyjnym regulacji UFK  przechodzi się do podmenu Obiegowy grzebień palczasty (UFK).



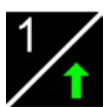
- (31) Klawisz funkcyjny obroty UFK 2 zwiększ
- (32) Klawisz funkcyjny obroty UKF 2 zmniejsz
- (33) Klawisz funkcyjny UFK 2 wyżej
- (34) Klawisz funkcyjny UFK 2 niżej
- (35) Klawisz funkcyjny UFK 1 niżej
- (36) Klawisz funkcyjny UFK 1 wyżej
- (37) Klawisz funkcyjny obroty UKF 1 zmniejsz
- (38) Klawisz funkcyjny obroty UFK 1 zwiększ




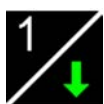
Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty UFK 1. Maksymalne obroty UFK 1 wynoszą 100 %.




Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty UFK 1. Minimalne obroty UFK 1 wynoszą 20 %.



Nacisnąć  aby podwyższyć wysokość UFK 1. Maksymalny odstęp taśmy kołczastej 2 od UFK 1 wynosi 20.



Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć wysokość UFK 1. Minimalny odstęp taśmy kołczastej 2 od UFK 1 wynosi 0.




Nacisnąć  aby podwyższyć obroty UFK 2. Maksymalne obroty UFK 2 wynoszą 100 %.




Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty UFK 2. Minimalne obroty UFK 2 wynoszą 20 %.



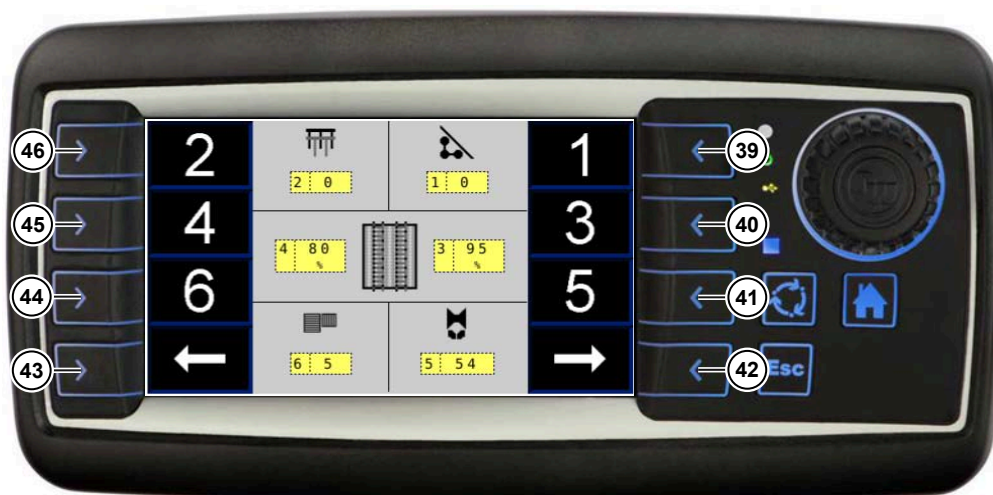
Nacisnąć  aby podwyższyć wysokość UFK 2. Maksymalny odstęp taśmy kołczastej 2 od UFK 2 wynosi 20.







Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć wysokość UFK 2. Minimalny odstęp taśmy kołczastej 2 od UFK 2 wynosi 0.

Ustawienie obrotów obiegowego grzebienia palczastego (UFK) przez terminal stanowiska selekcyjnego (opcja)

W zależności od wariantu wyposażenia można ustawiać obroty i / lub wysokości obiegowego grzebienia kołczastego (UFK) opcjonalnie za pośrednictwem terminalu stanowiska selekcyjnego.




- (39) Klawisz funkcyjny wstrząsacz
- (40) Klawisz funkcyjny obroty UFK 2
- (41) Klawisz funkcyjny głębokość kopania
- (42) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (43) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (44) Klawisz funkcyjny pochylenie taśma kołczasta 1/2
- (45) Klawisz funkcyjny obroty UFK 1
- (46) Klawisz funkcyjny mieszak

Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w prawo  lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w lewo  na stronę do regulacji obrotów UFK. Wybrać obroty UFK klawiszem funkcyjnym  lub klawiszem funkcyjnym .



- (47) Klawisz funkcyjny obroty UFK 2 zwiększ
- (48) Klawisz funkcyjny obroty UKF 2 zmniejsz
- (49) Klawisz funkcyjny obroty UKF 1 zmniejsz
- (50) Klawisz funkcyjny obroty UFK 1 zwiększ



Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty UFK 2. Maksymalne obroty UFK 2 wynoszą 100 %.



Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty UFK 2. Minimalne obroty UFK 2 wynoszą 20 %.

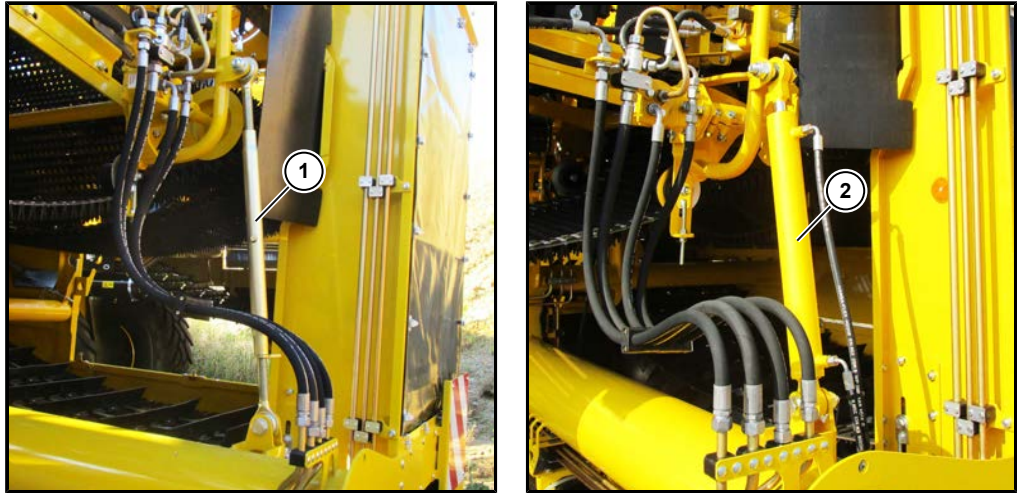


Nacisnąć  aby podwyższyć obroty UFK 1. Maksymalne obroty UFK 1 wynoszą 100 %.



Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty UFK 1. Minimalne obroty UFK 1 wynoszą 20 %.

6.13.2.6 Taśma kolczasta 1/2 nachylenie



- (1) Wahacz taśma kolczasta 1/2 nachylenie (seria)
- (2) Siłownik taśma kolczasta 1/2 nachylenie (opcja)

Taśma kolczasta 1/2 w wersji standardowej wyposażona jest w wahacz (1) który odpowiedzialny jest za regulację nachylenia. Nachylenie taśmy kolczastej 1/2 wykonywane jest tu ręcznie poprzez kręcenie wahacza.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Zagrożenie życia przez poruszające się elementy maszyny!

Przestawianie wahacza taśmy kolczastej 1/2 dozwolone jest tylko i wyłącznie przy wyłączonym i zabezpieczonym przed ponownym włączeniem napędzie maszyny i przy maszynie zabezpieczonej przed samowolnym odjechaniem. Przy pracującej maszynie istnieje niebezpieczeństwo śmiertelnych obrażeń przez oberwanie części ciała.

Opcjonalnie można taśmę kolczastą 1/2 wyposażyć w siłownik hydrauliczny (2). W tym przypadku można ustawić nachylenie taśmy kolczastej 1/2 hydraulicznie podczas pracy maszyny przez terminal traktora lub w zależności od zamontowanej opcji przez element obsługi stanowiska selekcyjnego lub po jego odblokowaniu przez terminal stanowiska selekcyjnego.

Regulacja nachylenia taśmy kolczastej 1/2 przez terminal traktora (opcja)




(3) Automatyka jeża

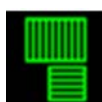
Na polu wyświetlacza automatyk pokazywany jest aktualny stan automatyki jeża (3). Przy aktywnej automatyce jeża nachylenie taśmy kolczastej 1/2 utrzymywane jest zawsze pod tym samym kątem w stosunku do podłoża, w zakresie możliwej regulacji nachylenia taśmy kolczastej 1/2.



Automatyka jeża jest dezaktywowana.





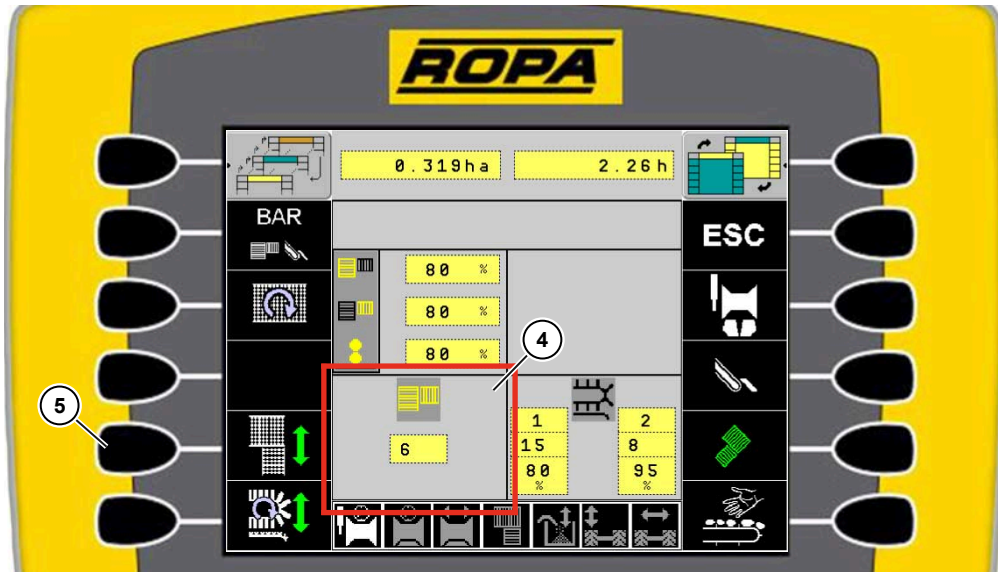
Automatyka jeża jest wybrana wstępnie. Opuszczając sekcję podbierającą przy pomocy przycisku początku pola  na elemencie obsługi kopania aktywuje się automatykę jeża.



Automatyka jeża jest aktywna. Jeśli przestawi się nachylenie taśmy kolczastej 1/2 w czasie, gdy automatyka jest aktywna, to ustawienie to zostanie przyjęte jako nowa wartość. Automatyka jeża jest aktywna do momentu, gdy na terminalu traktora automatyka jeża przestawiona zostanie z powrotem do stanu wybrana wstępnie.

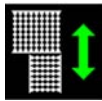



Obroty taśmy kolczastej 1/2 można ustawić w menu Separacja. W tym celu wybiera się przycisk funkcyjny  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

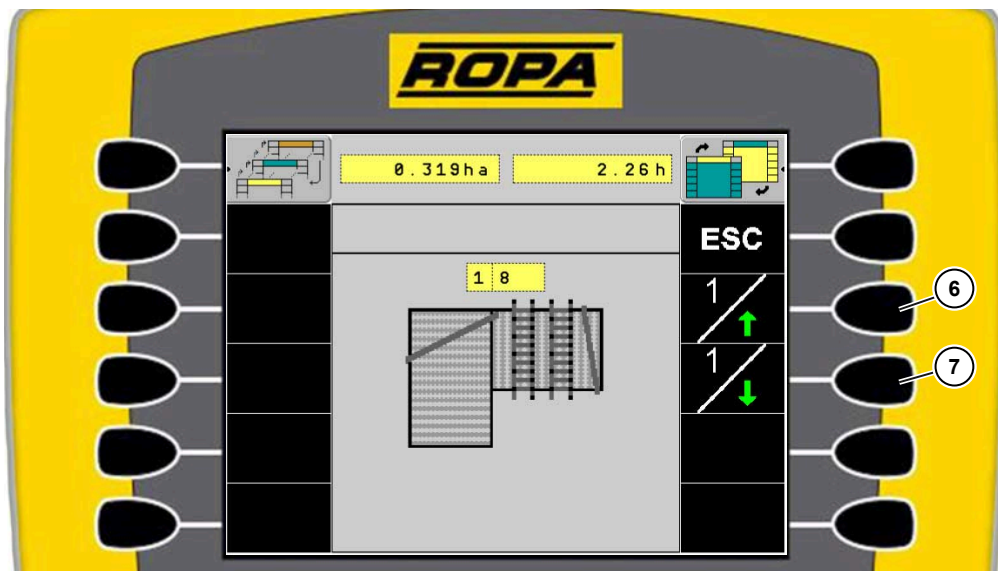


- (4) Pole wyświetlacza wysokości taśm kolczastych
- (5) Klawisz funkcyjny taśmy kolczaste wysokość

Na polu wyświetlacza wysokości taśm kolczastych (4) pokazywana jest aktualna wysokość taśmy kolczastej 1/2. Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się bezpośrednio do podmenu Taśmy kolczaste wysokość.




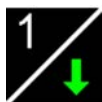
Przyciskiem funkcyjnym wysokości taśm kolczastych  przechodzi się do podmenu Taśmy kolczaste wysokość.




- (6) Klawisz funkcyjny taśma kolczasta 1/2 wyżej
- (7) Klawisz funkcyjny taśma kolczasta 1/2 niżej

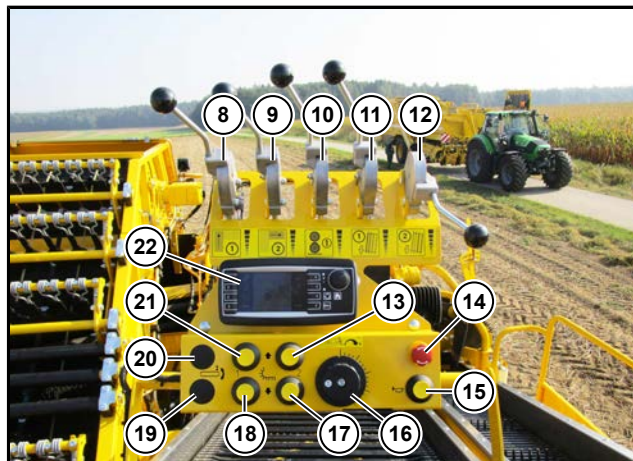


Nacisnąć klawisz  aby podnieść taśmę kolczastą 1/2. Maksymalna wysokość taśmy kolczastej 1/2 wynosi 20.



Nacisnąć klawisz  aby opuścić taśmę kolczastą 1/2. Minimalna wysokość taśmy kolczastej 1/2 wynosi 0.

Regulacja nachylenia taśmy kolczastej 1/2 przez element obsługi stanowiska selekcyjnego (opcja)



- (8) Ciągło Bowdena taśma kolczasta 1
- (9) Ciągło Bowdena taśma kolczasta 2
- (10) Ciągło Bowdena wałek odprowadzający 1
- (11) Ciągło Bowdena obroty UFK 1
- (12) Ciągło Bowdena obroty UFK 2
- (13) Przycisk podnoszenia UFK 2
- (14) Wyłącznik awaryjny stanowiska selekcyjnego
- (15) Przycisk fanfary terminalu traktora
- (16) Obroty taśmy selekcyjnej
- (17) Przycisk obniżania UFK 2
- (18) Przycisk obniżania UFK 1
- (19) Przycisk zmniejszania nachylenia taśmy kolczastej 1/2
- (20) Przycisk zwiększania nachylenia taśmy kolczastej 1/2
- (21) Przycisk podnoszenia UFK 1
- (22) Terminal stanowiska selekcyjnego



Przyciskiem nachylenia taśmy kolczastej 1/2 podnieść (20) podnosi się taśmę kolczastą 1/2 przy zamontowanym siłowniku hydraulicznym bez zamontowanego terminalu stanowiska selekcyjnego.

Przyciskiem nachylenia taśmy kolczastej 1/2 opuścić (19) opuszcza się taśmę kolczastą 1/2 przy zamontowanym siłowniku hydraulicznym bez zamontowanego terminalu stanowiska selekcyjnego.

Regulacja nachylenia taśmy kółczastej 1/2 przez terminal stanowiska selekcyjnego (opcja)




- (23) Klawisz funkcyjny wstrząsacz
- (24) Klawisz funkcyjny głębokość kopania
- (25) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (26) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (27) Klawisz funkcyjny pochylenie taśma kółczasta 1/2

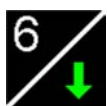
Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w prawo  lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w lewo  na stronę do regulacji wysokości taśm kółczastych. Wybrać wysokość taśmy kółczastej 1/2 klawiszem funkcyjnym **6**.




- (28) Klawisz funkcyjny taśma kółczasta 1/2 podnieś
- (29) Klawisz funkcyjny taśma kółczasta 1/2 opuść



Nacisnąć klawisz  aby podnieść taśmę kółczastą 1/2. Maksymalna wysokość taśmy kółczastej 1/2 wynosi 20.





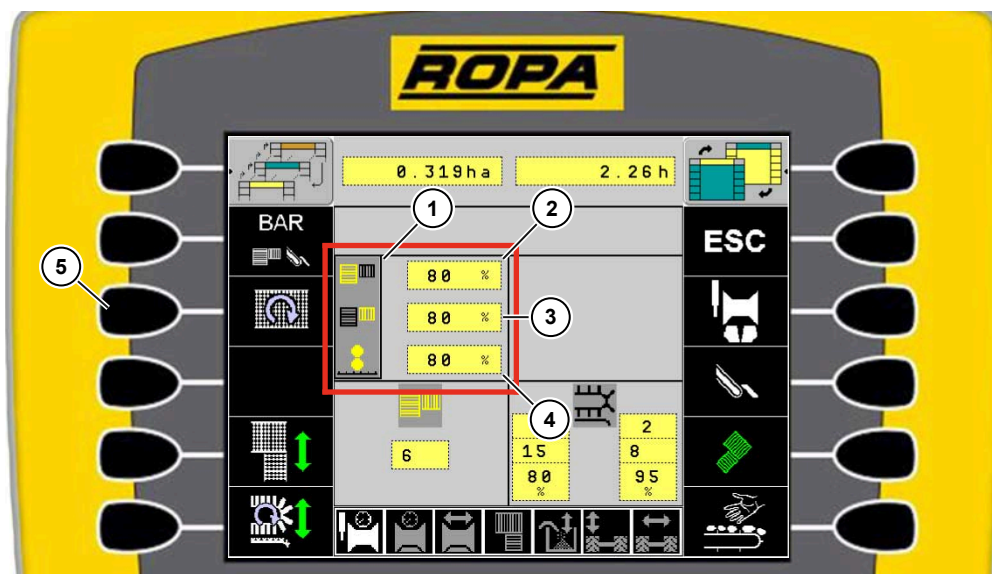
Nacisnąć klawisz  aby opuścić taśmę kółczastą 1/2. Minimalna wysokość taśmy kółczastej 1/2 wynosi 0.

6.13.2.7 Taśmy kółczaste ustawienie zsynchronizowane

Taśmy kółczaste ustawianie zsynchronizowane przez terminal traktora



Obroty w trybie zsynchronizowanym ustawiane są w menu Separacja. W tym celu wybiera się przycisk funkcyjny separacji  na terminalu traktora. Po tym wyborze klawisz funkcyjny  zabarwi się na zielono.

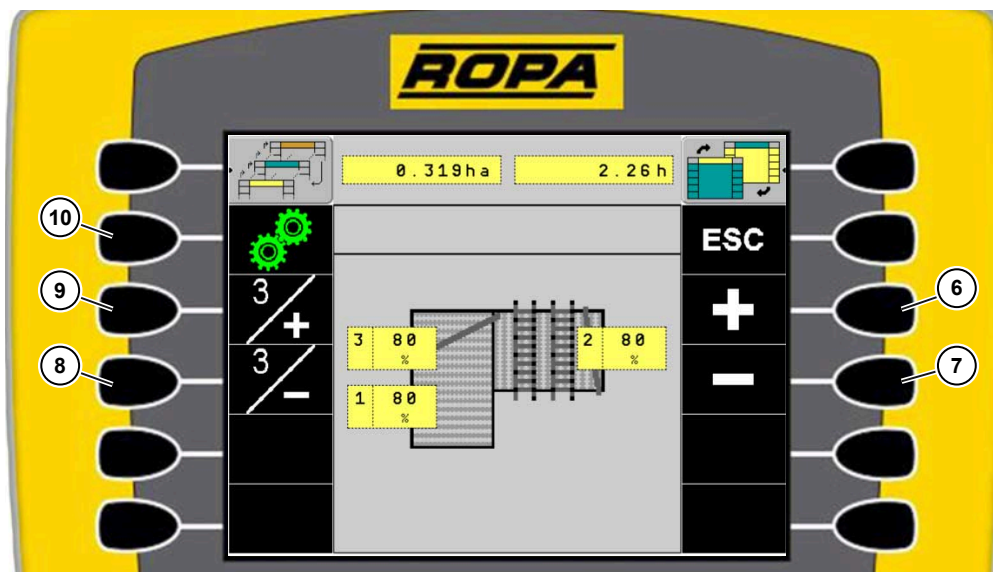


- (1) Pole wyświetlacza obroty taśm kółczastych
- (2) Wskaźnik obroty taśmy kółczastej 1
- (3) Wskaźnik obroty taśmy kółczastej 2
- (4) Wskaźnik obroty wałek odprowadzający 1
- (5) Klawisz funkcyjny obroty taśm kółczastych

Na polu wyświetlacza obrotów taśm kółczastych (1) pokazywane są obroty taśmy kółczastej 1 (2), taśmy kółczastej 2 (3) oraz wałka odprowadzającego 1 (4). Po wybraniu szarego przycisku w polu wyświetlacza przechodzi się bezpośrednio do podmenu Taśmy kółczaste regulacja obrotów.



Przyciskiem obrotów taśm kółczastych  przechodzi się do podmenu Taśmy kółczaste regulacja obrotów.



- (6) Klawisz funkcyjny obroty taśm kolczastych zwiększ
- (7) Klawisz funkcyjny obroty taśm kolczastych zmniejsz
- (8) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1 obniż
- (9) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1 podnieś
- (10) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm kolczastych

Obroty taśmy kolczastej 1 i taśmy kolczastej 2 mogą być wspólnie ustawiane w trybie zsynchronizowanym.





Nacisnąć klawisz **+** aby synchronicznie podwyższyć obroty. Maksymalne obroty taśm kolczastych wynoszą 100 %. Jeśli obroty jednej z taśm kolczastych osiągnęły tę wartość i będą dalej podnoszone, to jej obroty zbliżą się do obrotów innej taśmy kolczastej.

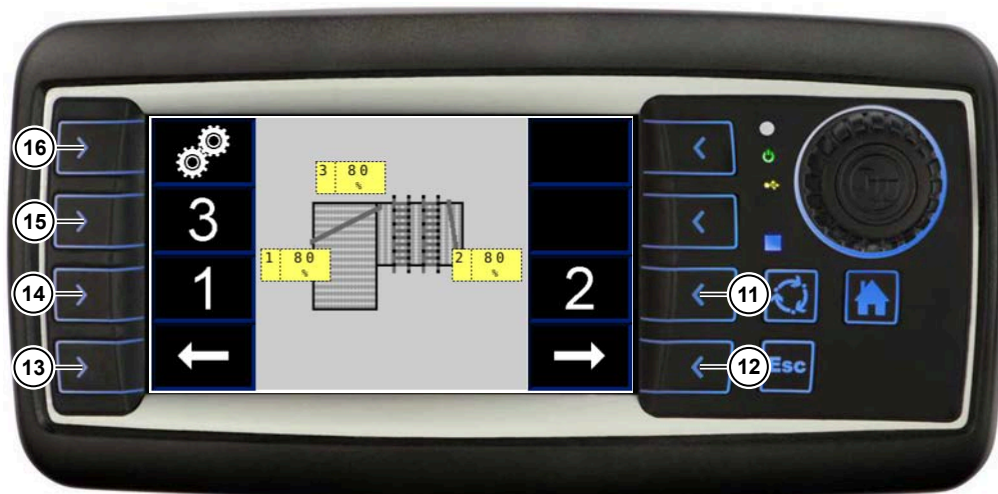


Nacisnąć klawisz **-** aby synchronicznie zmniejszyć obroty. Minimalne obroty taśm kolczastych wynoszą 30 %. Jeśli obroty jednej z taśm kolczastych osiągnęły tę wartość i będą dalej obniżane, to jej obroty zbliżą się do obrotów innej taśmy kolczastej.






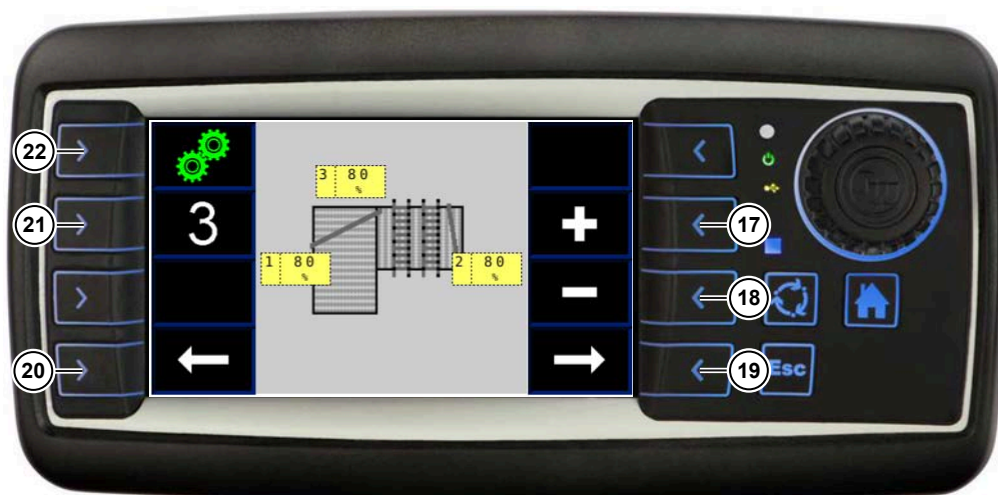
Aby ustawić synchronicznie obroty taśm sitowych, regulacja synchroniczna obrotów taśm sitowych musi być aktywna. Jeśli klawisz funkcyjny synchronicznej regulacji obrotów taśm kolczastych  wyświetlany jest na biało oznacza to, że synchroniczna regulacja obrotów taśm kolczastych jest dezaktywowana. Jeśli klawisz funkcyjny synchronicznej regulacji obrotów taśm kolczastych  wyświetlany jest na zielono oznacza to, że synchroniczna regulacja obrotów taśm kolczastych jest aktywna.

Taśmy kółkowe ustawianie zsynchronizowane przez terminal stanowiska selekcyjnego




- (11) Klawisz funkcyjny obroty taśma kółkowa 2
- (12) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (13) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (14) Klawisz funkcyjny obroty taśma kółkowa 1
- (15) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1
- (16) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm kółkowych

Przy odblokowanym terminalu stanowiska selekcyjnego przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w prawo  lub przyciskiem funkcyjnym przewijania przewinąć stronę w lewo  na stronę do regulacji obrotów taśm kółkowych. Wybrać klawiszem funkcyjnym synchroniczną regulację obrotów taśm kółkowych .




- (17) Klawisz funkcyjny obroty taśm kółkowych zwiększ
- (18) Klawisz funkcyjny obroty taśm kółkowych zmniejsz
- (19) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w prawo
- (20) Klawisz funkcyjny stronę przewinąć w lewo
- (21) Klawisz funkcyjny obroty wałek odprowadzający 1
- (22) Klawisz funkcyjny zsynchronizowana regulacja obrotów taśm kółkowych





Nacisnąć klawisz  aby synchronicznie podwyższyć obroty. Maksymalne obroty taśm kolczastych wynoszą 100 %. Jeśli obroty jednej z taśm kolczastych osiągnęły tę wartość i będą dalej podnoszone, to jej obroty zbliżą się do obrotów innej taśmy kolczastej.

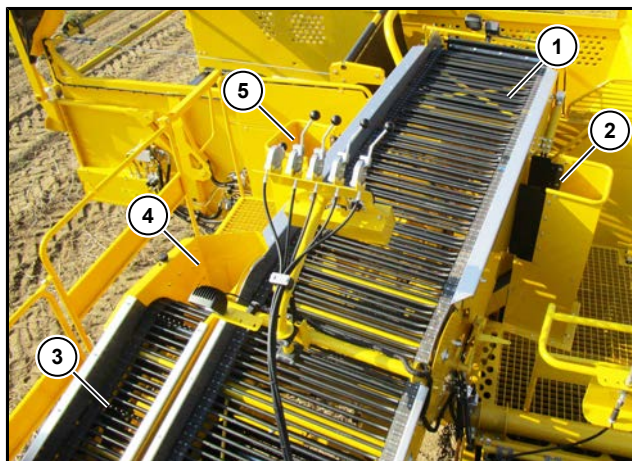


Nacisnąć klawisz  aby synchronicznie zmniejszyć obroty. Minimalne obroty taśm kolczastych wynoszą 30 %. Jeśli obroty jednej z taśm kolczastych osiągnęły tę wartość i będą dalej obniżane, to jej obroty zbliżą się do obrotów innej taśmy kolczastej.



Aby ustawić synchronicznie obroty taśm sitowych, regulacja synchroniczna obrotów taśm sitowych musi być aktywna. Jeśli klawisz funkcyjny synchronicznej regulacji obrotów taśm kolczastych  wyświetlany jest na biało oznacza to, że synchroniczna regulacja obrotów taśm kolczastych jest dezaktywowana. Jeśli klawisz funkcyjny synchronicznej regulacji obrotów taśm kolczastych  wyświetlany jest na zielono oznacza to, że synchroniczna regulacja obrotów taśm kolczastych jest aktywna.

6.13.3 Selekcja



- (1) Taśma selekcyjna
- (2) Szyb wyrzutowy prawy
- (3) Taśma odpadów
- (4) Szyb wyrzutowy taśmy odpadów
- (5) Szyb wyrzutowy lewy

Układ selekcji składa się z taśmy selekcyjnej (1) i taśmy odpadów (3). Tutaj wykonywana jest kontrolowana selekcja odpadów i przypadkowo nakierowanego plonu.

Po prawej stronie taśmy selekcyjnej znajduje się duży szyb wyrzutowy prawy (2). Po lewej stronie taśmy selekcyjnej znajdują się dwa duże szyby wyrzutowe, szyb wyrzutowy lewy (5) i szyb taśmy odpadów (4). Dzięki temu możliwe jest szybkie odprowadzanie odpadów.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

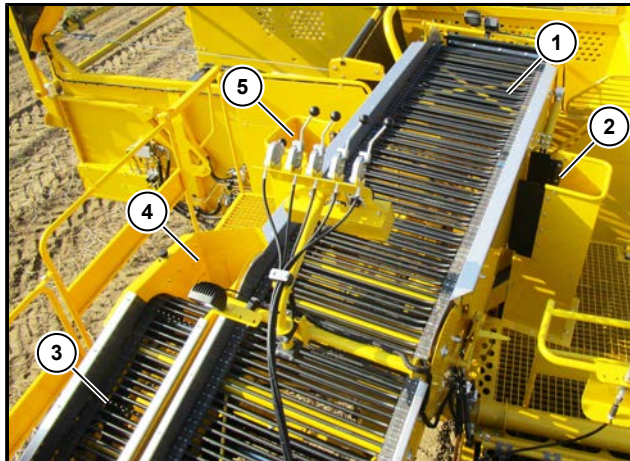


Ryzyko odniesienia obrażeń! Zagrożenie życia!

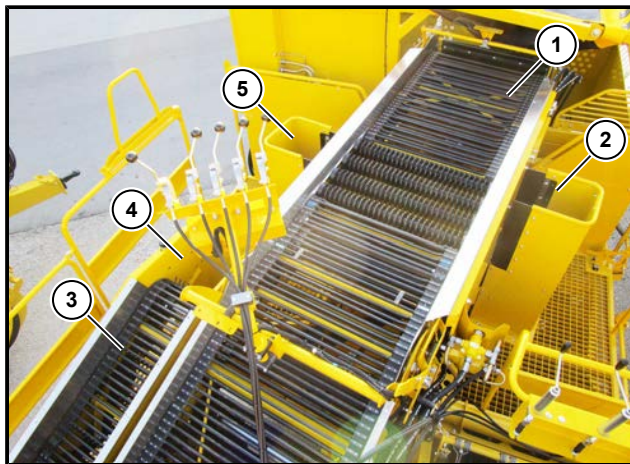
Nigdy nie wkładać palców w taśmy. Grozi to poważnymi zranieniami rąk, do utraty palców i rąk włącznie.

Nosić zawsze ciasno przylegające ubranie. Ubranie może być wciągnięte przez taśmy, wraz z Państwem. Dzięki temu istnieje ryzyko bardzo poważnych obrażeń, z utratą życia włącznie!

6.13.3.1 Taśma selekcyjna



Taśma selekcyjna bez sortowania



Taśma selekcyjna z sortowaniem

- (1) Taśma selekcyjna
- (2) Szyb wyrzutowy prawy
- (3) Taśma odpadów
- (4) Szyb wyrzutowy taśmy odpadów
- (5) Szyb wyrzutowy lewy

Taśma selekcyjna (1) napędzana jest hydraulicznie i tworzy z taśmą wypełniania zasobnika jedną wspólną jednostkę. W wersji standardowej taśma selekcyjna składa się z taśmy z prętami. Opcjonalnie można zamontować w taśmie selekcyjnej sortowanie.

Regulacja obrotów taśmy selekcyjnej odbywa się przez terminal traktora lub bezpośrednio przez terminal stanowiska selekcyjnego. Jednoczesna regulacja nie jest możliwa. Regulację z stanowiska selekcyjnego można blokować lub odblokować na terminalu traktora.

Taśma selekcyjna rusza w momencie opuszczenia sekcji podbierającej. Po podniesieniu sekcji podbierającej taśma biegnie jeszcze przez 0 do 99 sekund, ustawienie podstawowe wynosi 30 sekund. Czas biegu bezwładnego można ustawić w ustawieniach podstawowych pod Taśma wypełniająca.



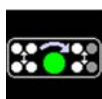
- (6) Klawisz funkcyjny menu składania
- (7) Klawisz funkcyjny sekcja podbierająca
- (8) Klawisz funkcyjny kanał sitowy
- (9) Klawisz funkcyjny separacja
- (10) Klawisz funkcyjny stół selekcyjny
- (11) Klawisz funkcyjny menu główne
- (12) Klawisz funkcyjny maszynę manualnie włącz/wyłącz
- (13) Klawisz funkcyjny terminal stanowiska selekcyjnego
- (14) Klawisz funkcyjny regulacja szybka stanowisko selekcyjne
- (15) Klawisz funkcyjny czyszczenie taśm



Wszystkie regulacje szybkie na terminalu stanowiska selekcyjnego są zablokowane.



Szybka regulacja wysokości kolczastej 1/2, obiegowego grzebienia palczastego 1 i obiegowego grzebienia palczastego 2 na stanowisku selekcyjnym są odblokowane. Regulacja wysokości równoległe na terminalu traktora jest możliwa. Regulacja szybka obrotów taśmy selekcyjnej na stanowisku selekcyjnym jest zablokowana.



Szybka regulacja wysokości na stanowisku selekcyjnym jest zablokowana. Regulacja szybka obrotów taśmy selekcyjnej na stanowisku selekcyjnym jest odblokowana. Regulacja obrotów na terminalu traktora równoległe nie jest możliwa.

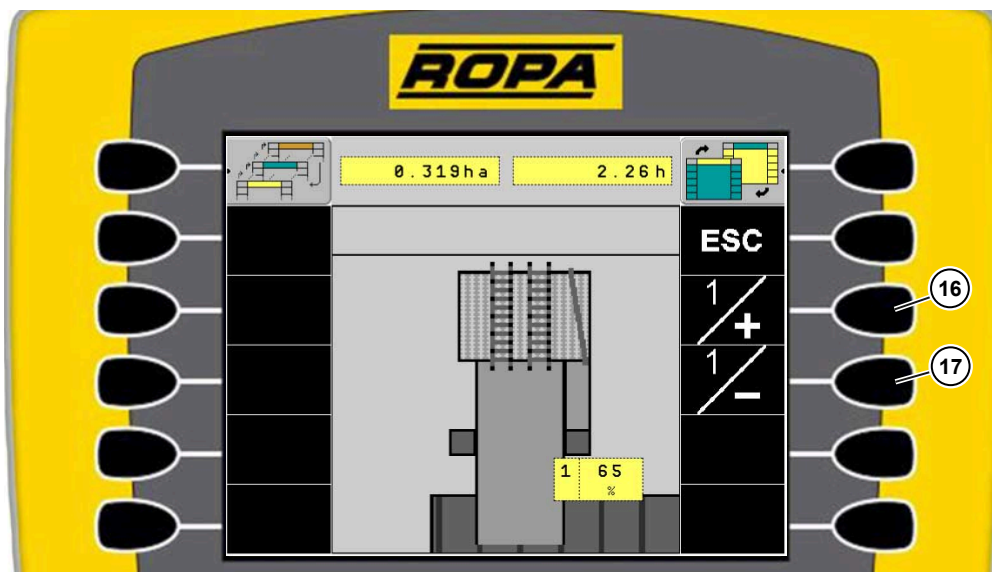


Szybka regulacja wysokości kolczastej 1/2, obiegowego grzebienia palczastego 1 i obiegowego grzebienia palczastego 2 na stanowisku selekcyjnym są odblokowane. Regulacja wysokości równoległe na terminalu traktora jest możliwa. Regulacja szybka obrotów taśmy selekcyjnej na stanowisku selekcyjnym jest odblokowana. Regulacja obrotów na terminalu traktora równoległe nie jest możliwa.

Regulacja taśmy selekcyjnej przez terminal traktora




Klawiszem funkcyjnym stołu selekcyjnego  przechodzi się do podmenu Stół selekcyjny.




- (16) Klawisz funkcyjny obrotu taśmy selekcyjnej zwiększ
- (17) Klawisz funkcyjny obrotu taśmy selekcyjnej zmniejsz



Nacisnąć klawisz  aby podwyższyć obroty. Maksymalne obroty taśmy selekcyjnej wynoszą 100 %.



Nacisnąć klawisz  aby zmniejszyć obroty. Minimalne obroty taśmy selekcyjnej wynoszą 1 %. Wskaźnik 0 % oznacza wyłączona i taśma selekcyjna stoi.

Regulacja taśmy selekcyjnej przez stanowisko selekcyjne maszyny

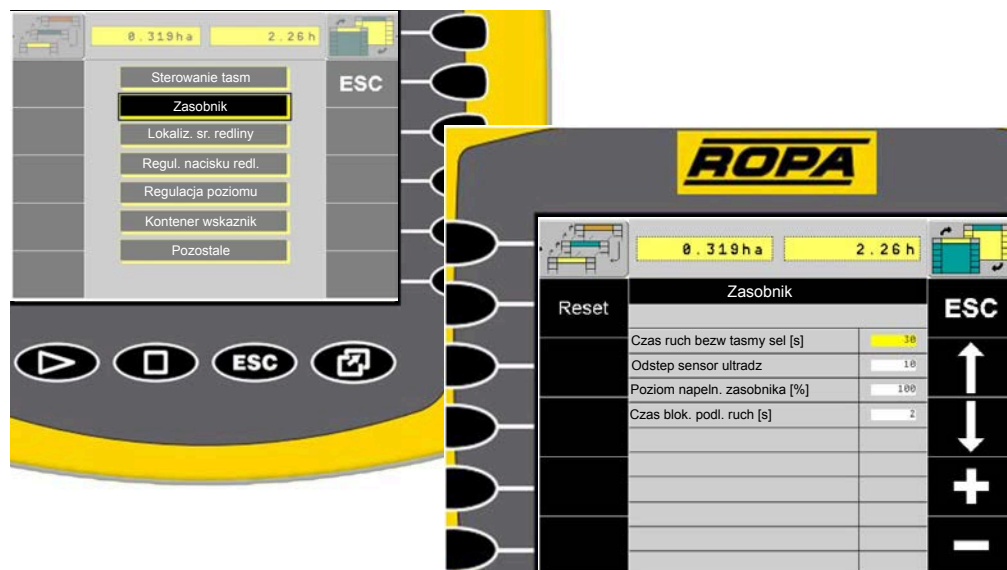


- (18) Taśma selekcyjna zatrzymana
- (19) Maksymalne obroty taśmy selekcyjnej

Po odblokowaniu regulacji taśmy selekcyjnej na stanowisku selekcyjnym trzeba zawsze przy pierwszym przestawianiu utrzymać uprzednio na terminalu traktora ustawione obroty. Potem możliwe jest delikatne, ale również szybkie przestawienie obrotów taśmy selekcyjnej. Przekręcenie do końca w lewo (18) oznacza wyłączenie taśmy selekcyjnej i przekręcenie do końca w prawo (19) oznacza maksymalne obroty taśmy selekcyjnej.

Ustawienie czasu biegu bezwładnego taśmy selekcyjnej

W terminalu traktora w menu "Ustawienia podstawowe", podmenu "Taśma wypełniania" można ustawić czas biegu bezwładnego taśmy selekcyjnej w skali od 0 do 99 sekund. Przy tym 30 sekund to ustawienie podstawowe.



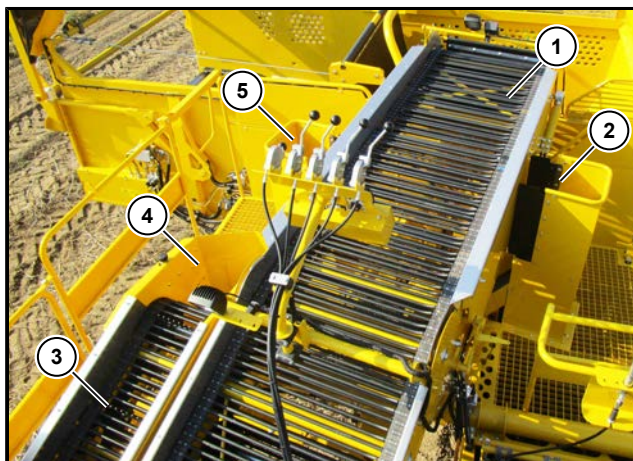
Wałki sortujące w stanowisku selekcyjnym (opcja)



- (20) Wałki sortujące
- (21) Pokrętko obrotów sortowania
- (22) Dźwignia odstępu sortowania

Opcjonalnie można wyposażyć taśmę selekcyjną w walce sortujące (20). Odstęp pomiędzy wałkami sortującymi można ustawić za pomocą dźwigni odstępu sortowania (22). Wałki sortujące usytuowane są hydraulicznie szeregowo do taśmy selekcyjnej. Pokrętkiem obrotów sortowania (21) ustawia się obroty wałków sortujących.

6.13.3.2 Taśma odpadów

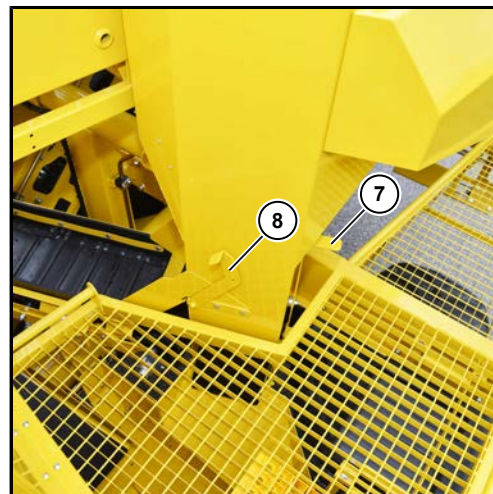
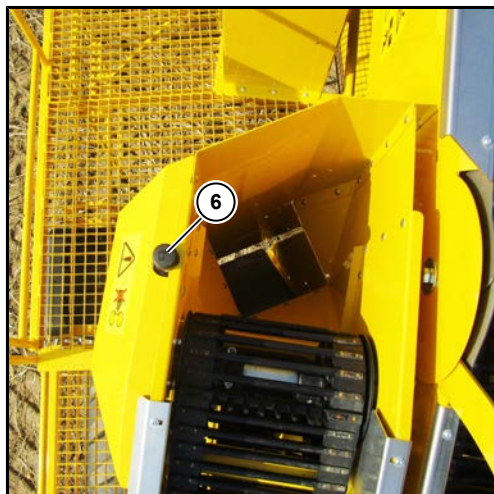


- (1) Taśma selekcyjna
- (2) Szyb wyrzutowy prawy
- (3) Taśma odpadów
- (4) Szyb wyrzutowy taśmy odpadów
- (5) Szyb wyrzutowy lewy

Taśma odpadów (3) napędzana jest hydraulicznie i biegnie szeregowo w stosunku do taśmy selekcyjnej (1). Taśma odpadów przejmuje oddzielone domieszki z taśmy kolczastej 2. Tutaj możliwa jest też selekcja wtórna błędnie skierowanych ziemiaków. Pozostałości odprowadzane są przez szyb wyrzutowy taśmy odpadów (4) w wersji standardowej z powrotem na pole.

Taśma odpadów zaczyna biec wraz z opuszczeniem sekcji podbierającej. Jeśli obroty taśmy selekcyjnej zostaną wyłączone to wyłącza się również taśma odpadów. Po podniesieniu sekcji podbierającej taśma odpadów biegnie bezwładnie tak samo jak taśma selekcyjna.

Regulacja taśmy odpadów przez element obsługi w lewym stanowisku selekcyjnym

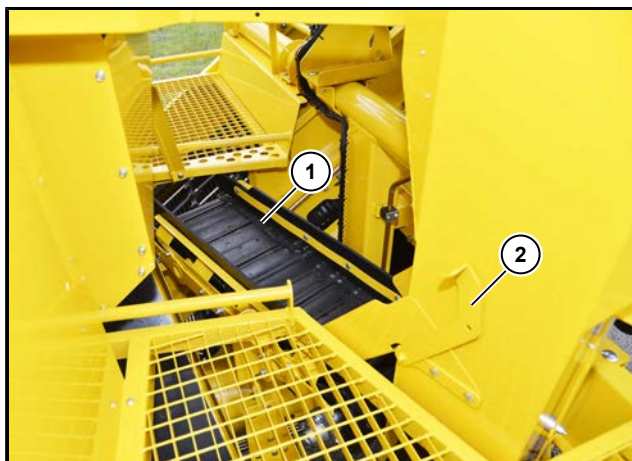


- (6) Pokrętko obrotów taśmy odpadów
- (7) Dźwignia klapy przełączania taśmy odpadów (opcja)
- (8) Dźwignia klapy przełączania zawracania odpadów (opcja)

Pokrętkiem obrotów taśmy odpadów (6) reguluje się obroty taśmy odpadów. Przekręcenie do końca w lewo oznacza wyłączenie taśmy odpadów i przekręcenie do końca w prawo oznacza maksymalne obroty taśmy odpadów.

Opcjonalnie można szyb wyrzutowy taśmy odpadów wyposażyć w klapy przełączania, w zależności od wariantu wyposażenia maszyny. Tu można przy pomocy dźwigni przełączania klapy taśmy odpadów (7) skierować oddzielone domieszki i odpady z powrotem na pole lub zbierać je np. do skrzynki zbiorczej.

6.13.3.3 Zawracanie odpadów (opcja)

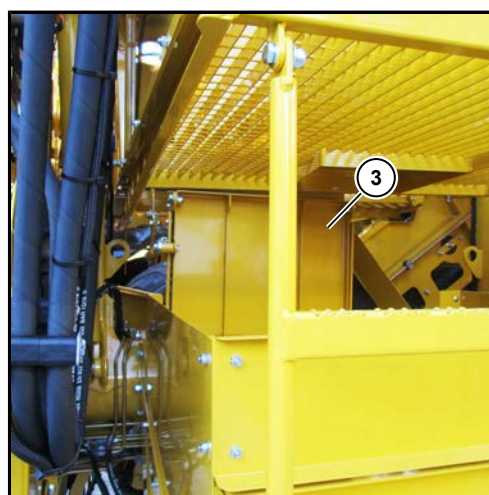
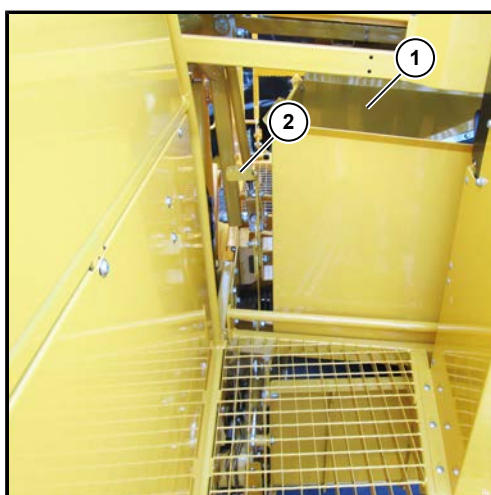


- (1) Taśma zawracania odpadów
- (2) Dźwignia kłapy przełączania zawracania odpadów

Opcjonalna taśma zawracania odpadów (1) napędzana jest hydraulicznie i biegnie szeregowo w stosunku do taśmy odpadów. Jeśli przestawiane są obroty taśmy odpadów, to przestawiają się jednocześnie obroty taśmy zawracania odpadów.

Przy pomocy dźwigni przełączania kłapy taśmy odpadów (2) można skierować odpady z taśmy odpadów na taśmę zawracania odpadów i skierować je w ten sposób do kanału sitowego lub na pole.

6.13.3.4 Zbiornik sortowania (opcja)



- (1) Zbiornik sortowania
- (2) Dźwignia kłapy zbiornika sortowania
- (3) Kłapa zbiornika sortowania

Opcjonalny zbiornik sortowania (1) znajduje się pod opcjonalnymi wałkami sortującymi. Tutaj odbywa się tymczasowe przechowywanie oddzielonych przez wałki sortujące odpadów lub bardzo małych kartofli. Dźwignią kłapy zbiornika sortowania (2) można otworzyć lub zamknąć kłapę zbiornika sortowania (3). W zależności od wyposażenia opróżnianie odbywa się bezpośrednio na pole lub do skrzynki zbiorczej.



6.13.3.5 Skrzynia zbiorcza (opcja)





(1) Skrzynia zbiorcza

Opcjonalna skrzynia zbiorcza znajduje się po lewej stronie maszyny przed osią. Tutaj zbiera się kamienie i odpady aby wyładować je na skraju pola.



Skrzynia zbiorcza otwierana jest przyciskiem  na elemencie obsługi zasobnika. Jak długo naciska się przycisk  otwiera się skrzynka zbiorcza i podłoga ruchoma pracuje. Położenie kłapy skrzyni zbiorczej nie jest kontrolowane.



Skrzynia zbiorcza zamykana jest przyciskiem  na elemencie obsługi zasobnika. Jak długo naciska się przycisk  zamyka się skrzynka zbiorcza. Opróżnianie skrzyni zbiorczej zatrzymuje się. Położenie kłapy skrzyni zbiorczej nie jest kontrolowane.

OSTRZEŻENIE



Ostrzeżenie przez zranieniem.

W czasie opróżniania skrzynki zbiorczej, wchodzenie i schodzenie po drabinie na lewym stanowisku selekcyjnym jest zabronione. Drabina na lewym stanowisku selekcyjnym porusza się podczas otwierania i zamykania skrzynki zbiorczej.

Nigdy nie należy przebywać w obszarze zagrożenia wokół skrzyni zbiorczej podczas jej opróżniania. Istnieje tu niebezpieczeństwo zranienia przez poruszające się elementy lub np. kamienie.

6.13.3.6 Prasa do ziemniaków (opcja)



Zdjęcie pokazuje prasę do ziemniaków w Keiler 2

(1) Prasa do ziemniaków

Opcjonalna prasa do ziemniaków znajduje się po lewej stronie maszyny przed osią. Małe ziemniaki są przeważnie odsortowywane za pomocą toru odpadów. Podobnie, zgniłe, zielone lub zniekształcone bulwy są odsortowywane przez pracowników sortujących przez szyby wyrzutowe lub tor odpadów. Odsortowane bulwy przemieszczane są do prasy do ziemniaków.

Prasa do ziemniaków rozgniata i rozdrabnia bulwy, które zostały odsortowane poprzez szyby wyrzutowe i tor odpadów. Zmiażdżone ziemniaki mają wyraźnie mniejszą objętość oraz większą powierzchnię podatną na proces rozkładu, co zapobiega ich kiełkowaniu w kolejnym roku.




Zdjęcie pokazuje prasę do ziemniaków Keiler 2 bez osłony zabezpieczającej.


- (2) Kłapa układu czyszczenia / Kłapa konserwacyjna
- (3) Siłownik do hydraulicznego rozsuwania
- (4) Nóż
- (5) Mechaniczne zabezpieczenie przed kamieniami i ciałami obcymi
- (6) Regulator przepływu i regulacja obrotów

Prasa do ziemniaków pracuje zawsze wtedy, gdy włączona jest taśma sitowa 1. Obie opony prasy do ziemniaków pracują przeciwbieżnie z różnymi prędkościami. Za pomocą regulatora przepływu do regulacji obrotów (6) można ustawić procentową różnicę obrotów między oponami prasy do ziemniaków a taśmą sitową 1. Ciśnienie powietrza w oponach jest zmienne i należy je dopasować do warunkach żniwnych i wyników prasowania.



Siłownik (3) w prasie do ziemniaków rozszerza się hydraulicznie za pomocą przycisku  na elemencie obsługi zasobnika. Maksymalny swobodny przełot wynosi 300 mm. Dzięki temu możliwe jest kopanie bez funkcji prasowania oraz usuwanie ekstremalnie dużych ciał obcych.



Siłownik (3) w prasie do ziemniaków zamyka się hydraulicznie za pomocą przycisku  na elemencie obsługi zasobnika.

6.14 Zasobnik

Zasobnik służy wyłącznie do pośredniego przechowywania wykopywanych ziemniaków do momentu ich przeładunku na stojący obok maszyny pojazd transportujący. Wyładunek na kopiec na skraju pola jest także możliwy. W żadnym wypadku nie jest od przeznaczony do magazynowania lub do transportowania towarów lub przedmiotów.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Nigdy nie wchodzić do wnętrza zasobnika przy pracującym silniku traktora. Bardzo poważne zagrożenie życia przez ewentualnie pracującą podłogę ruchomą.

- Podczas prac w zasobniku silnik traktora należy wyłączyć i zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem (np. wyciągnąć kluczyk ze stacyjki i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla innych, np. w kieszeni spodni).

W zasobniku znajduje się taśma wypełniania zasobnika. Przy jej pomocy odbywa się napełnianie zasobnika - ręcznie lub poprzez automatykę napełniania. Taśmę napełniania zasobnika można podnosić i opuszczać. Podłogę ruchomą zasobnika można powoli przesunąć do przodu, po to aby zapewnić optymalne wypełnienie zasobnika. Proces ten wspomagany jest przez zamontowany w wersji standardowej fartuch zasobnika. Opcjonalny przegub zasobnika musi być przy tym podniesiony do góry. Zapobiega on wypadaniu ziemniaków na końcu zasobnika. Celem optymalnego przeładunku do skrzyń oferowana jest jako opcja ładowarka skrzyń.

Podczas **jazdy po drogach** taśma napełniania zasobnika jest opuszczona, ładowarka skrzyń podniesiona do góry, część przegubowa zasobnika podniesiona do góry i część składana zasobnika złożona do środka.



W pozycji **kopania** jest część składana zasobnika rozłożona, kłapa zasobnika zamknięta i taśma napełniania zasobnika ustawiona w ten sposób, aby zapewnić minimalną wysokość spadku do zasobnika. Opcjonalna ładowarka skrzyń i opcjonalny przegub zasobnika są w razie potrzeby odchylane przy rozładunku.

6.14.1 Część składana zasobnika



- (1) Zasobnik pozycji transportowej
(2) Zasobnik w pozycji roboczej

Pozycja zasobnika zależna jest w zasadzie od tego, czy maszyna znajduje się w pozycji transportowej (1) czy też w pozycji roboczej (2). Zasobnik da się złożyć tylko wtedy, gdy zasobnik i taśma napędzająca zasobnik są kompletnie opuszczone (najniższej położonej pozycja).


UWAGA**Ryzyko uszkodzenia maszyny.**

Część składaną zasobnika można składać tylko wtedy, gdy taśma napędzająca zasobnik jest kompletnie opuszczona (*patrz Strona 275*). Jeżeli te warunki nie będą przestrzegane, to dojdzie do kolizji poszczególnych elementów maszyny i tym samym do poważnych uszkodzeń w maszynie.

OSTRZEŻENIE**Ryzyko bardzo poważnych obrażeń.**

- Należy się upewnić, że w strefie zagrożenia nikogo nie ma.
- Podczas składania i rozkładania zasobnika nie wolno wchodzić na platformy stanowiska selekcyjnego.




Przy pomocy klawisza funkcyjnego menu składania  wchodzi się do menu składania.




- (3) Menu składania Pozycja drogowa
- (4) Menu składania Pozycja kopania / wyładunku



Nacisnąć przycisk  aby doprowadzić część składaną zasobnika do pozycji roboczej. Jeśli na terminalu traktora wskaźnik osiągnie 100 % i wyświetlany obraz przeskoczy, to część składana zasobnika znajduje się w pozycji roboczej.



Zanim wykona się doprowadzanie części składanej zasobnika do pozycji transportowej, muszą zasobnik i taśma wypełniania zasobnika znajdować się w ich najniższym położeniu (całkiem opuszczone).
Nacisnąć przycisk  aby doprowadzić część składaną zasobnika do pozycji transportowej. Jeśli na terminalu traktora wskaźnik osiągnie 0 % i wyświetlany obraz przeskoczy, to część składana zasobnika znajduje się w pozycji transportowej.

6.14.2 Podnoszenie i opuszczanie zasobnika



Zasobnik można podnosić i opuszczać z fotela kierowcy mini joystickiem u dołu elemencie obsługi zasobnika. Podnoszenie i opuszczanie zasobnika możliwe jest tylko w pozycji roboczej. Pozycja zasobnika kontrolowana jest przez sensor. Jeśli zasobnik jest podnoszony to najpierw podnosi się automatycznie taśma napełniania zasobnika, aż do jej najwyższej pozycji. Zasobnik podnoszony być tylko wtedy gdy dyszel znajduje się w "pozycji na wprost".

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

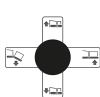



Zagrożenie życia! Ryzyko uszkodzenia maszyny!

Podczas podnoszenia i opuszczania zasobnika powstają na zasobniku i stanowisku selekcyjnym miejsca zagrożenia cięciem i zmiżdżeniem. Także środek ciężkości maszyny przesuwa się wyraźnie do góry, co znacznie zwiększa ryzyko wywrócenia się maszyn. Ma się tu do czynienia z najwyższym ryzykiem doznania obrażeń lub śmierci.


Przy podnoszeniu i opuszczaniu zasobnika zwrócić uwagę na to, aby zasobnik o nic nie uderzał, np. w pojazd transportujący. Przez to zwiększa się ryzyko uszkodzenia maszyny.

- Utrzymywać odpowiedni odstęp przy podnoszeniu lub opuszczaniu zasobnika.
- Nie przebywać pod wysuniętym zasobnikiem.
- Miejsce wyładunku wybrać na możliwie płaskiej nawierzchni.



Mini joystickiem u dołu  na elemencie obsługi zasobnika można podnosić i opuszczać zasobnik. W zależności od nachylenia joysticka zmienia się szybkość podnoszenia i opuszczania, przy minimalnym nachyleniu powoli i przy maksymalnym nachyleniu szybko. Do podnoszenia zasobnika dyszel musi się znajdować w zadanym wcześniej obszarze.



Naciskając przycisk opuszczania taśmy wypełniania zasobnika  na elemencie obsługi kopania powoduje się opuszczanie zasobnika. Dopiero wtedy, gdy zasobnik jest całkowicie opuszczony opuszcza się taśma napełniania zasobnika.

6.14.3 Podłoga ruchoma



Regulacja obrotów podłogi ruchomej odbywa się płynnie z fotela kierowcy. Ruchoma podłoga służy do opróżniania zasobnika i wspomaga również optymalne wypełnianie zasobnika. Podłoga ruchoma w jej wersji standardowej jest podłogą płócienną. Dzięki temu od samego początku ma się do czynienia z chroniącym bulwy napełnianiem.

Opcjonalnie składającą się z listw metalowych podłogę ruchomą wyłożyć można gumą. Gumę tą należy podłożyć pod taśmę wypełniania zasobnika po opróżnieniu zasobnika. Dzięki temu od samego początku ma się do czynienia z chroniącym bulwy napełnianiem.

UWAGA




Ryzyko uszkodzenia zasobnika


Podłogi ruchomej zasobnika nie wolno w żadnym wypadku poruszać, gdy zasobnik nie znajduje się w pozycji roboczej. Może bowiem dojść do uszkodzenia podłogi ruchomej i zasobnika.

- Zasobnik doprowadzić najpierw do pozycji roboczej i dopiero potem włączyć podłogę ruchomą.




Podłoga ruchoma uruchamiana i zatrzymywana jest przyciskiem  na elemencie obsługi zasobnika. Włączona podłoga ruchoma sygnalizowana jest czerwoną diodą LED na przycisku.



Pokrętkiem  na elemencie obsługi zasobnika można płynnie zmieniać obroty podłogi ruchomej. Przy czym w pozycji 0 pokrętła jest podłoga wyłączona, w pozycji 5 ma największy moment obrotowy i w pozycji 10 maksymalne obroty. Jeśli obroty ustawione są za wysoko i zasobnik ma być całkowicie opróżniony to wbudowany tu automatyczny sensor ciśnienia automatycznie ustawi odpowiednie obroty.



Naciskając przycisk podnoszenia taśmy wypełniania zasobnika  na elemencie obsługi kopania i po osiągnięciu jej najwyższego górnego położenia zostanie dodatkowo nasterowana podłoga ruchoma. Po zadziałaniu przełącznika położenia końcowego na fartuchu zasobnika wyłącza się automatycznie posuw podłogi ruchomej.

WSKAZÓWKA



Po naciśnięciu przycisku początku pola  wautomatycznie wyłącza się przycisk  podłogi ruchomej Start/Stop.

6.14.4 Taśma wypełniania zasobnika



- (1) Czujnik ultradźwiękowy automatyki napełniania
- (2) Taśma wypełniania zasobnika

Taśmę napełniania zasobnika (2) można manualnie podnosić i opuszczać z fotela kierowcy. Pozycja taśmy napełniania zasobnika kontrolowana jest przez sensor. Przy włączonej automatyce napełniania (1) taśma napełniania zasobnika podnosi się odpowiednio od stopnia wypełnienia zasobnika. Dzięki temu osiąga się optymalne napełnianie zasobnika przy maksymalnej ochronie bulw dzięki minimalnej wysokości ich spadania.


UWAGA




Ryzyko uszkodzenia maszyny!

Taśma napełniania zasobnika może być podnoszona tylko wtedy, gdy część składana zasobnika ([patrz Strona 271](#)) i znajduje się w pozycji roboczej. Jeżeli te warunki nie będą przestrzegane, to dojdzie do kolizji poszczególnych elementów maszyny do związane jest z ryzykiem poważnych uszkodzeń w maszynie.

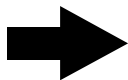



Naciskając przycisk  na elemencie obsługi kopania powoduje się podnoszenie taśmy wypełniania zasobnika. Tak, jak długo jest wciśnięty ten klawisz następuje podnoszenie taśmy wypełniania zasobnika. Jeśli taśma napełniania zasobnika osiągnie swoje najwyższe położenie to nasterowana zostanie podłoga ruchoma do momentu, aż zadziałają przełączniki położenia końcowego na fartuchu zasobnika.




Naciskając przycisk  na elemencie obsługi kopania powoduje się opuszczanie taśmy wypełniania zasobnika. Tak, jak długo jest wciśnięty ten klawisz następuje opuszczanie taśmy wypełniania zasobnika.

WSKAZÓWKA



Nacisnąć przycisk  na elemencie obsługi kopania przy podniesionym zasobniku, opada najpierw zasobnik i potem taśma napełniania zasobnika!

Po ponownym niezamierzonym naciśnięciu przycisku  na elemencie obsługi kopania po opuszczeniu wyłączy się przy aktywnym automatycznym wypełnianiu zasobnika automatyka wypełniania zasobnika.



6.14.5 Napełnianie zasobnika




(1) Czujnik ultradźwiękowy automatyki napełniania


Napełnianie zasobnika może być wykonywana ręcznie lub automatycznie.

Ręczne napełnianie zasobnika

Przy ręcznym napełnianiu zasobnika należy zwracać stałe uwagę na wysokość spadania bulw z taśmy napełniania do zasobnika. Tak samo zwracać należy uwagę, aby taśma napełniania nie była całkowicie pokryta przez ziemniaki. Taśmę napełniania zasobnika ([patrz Strona 275](#)) podnosi się przyciskiem  i przyciskiem  się ją opuszcza.

Posuw do przodu ([patrz Strona 274](#)) wykonywany jest ręcznie. W tym celu należy nacisnąć przycisk podnoszenia taśmy napełniania zasobnika  na elemencie obsługi kopania. Jeśli osiągnięte zostanie położenie końcowe taśmy napełniania zasobnika to aktywowany jest posuw do przodu zasobnika. Jeśli zadziałają przełączniki położenia końcowego na fartuchu zasobnika z tyłu (2) lub na fartuchu zasobnika z przodu (3), to kierowca otrzyma na terminalu traktora sygnał "Zasobnik pełny!" i poinformowany zostanie o osiągnięciu maksymalnego wypełnienia zasobnika.

Automatyczne napełnianie zasobnika

Przy automatycznym napełnianiu zasobnika wybiera się wstępnie tę automatykę (4) w Automatyki na terminalu traktora. Przyciskiem początek pola  włącza się automatykę napełniania zasobnika. Dzięki sensorowi ultradźwiękowemu automatyki napełniania (1) taśma napełniania zasobnika utrzymywana jest na minimalnej wysokości upadku na stożek nasypowy. Posuw zasobnika do przodu następuje automatycznie, jeśli taśma napełniania zasobnika osiągnie jej skrajną górną pozycję i sensor ultradźwiękowy rozpozna plon. Jeśli zadziałają przełączniki położenia końcowego na fartuchu zasobnika z tyłu (2) lub na fartuchu zasobnika z przodu (3), to kierowca otrzyma na terminalu traktora sygnał "Zasobnik pełny!" i poinformowany zostanie o osiągnięciu maksymalnego wypełnienia zasobnika. Do rozładunku automatyka napełniania zasobnika się wyłącza.



- (2) Przełącznik pozycji końcowej fartucha zasobnika z tyłu
- (3) Przełącznik pozycji końcowej fartucha zasobnika z przodu




- (4) Automatyka napełniania zasobnika

Na polu wyświetlacza automatyk pokazywany jest aktualny stan automatyki napełniania (4). Pokrętle na terminalu traktora można wybrać wstępnie, aktywować i dezaktywować automatykę napełniania zasobnika.




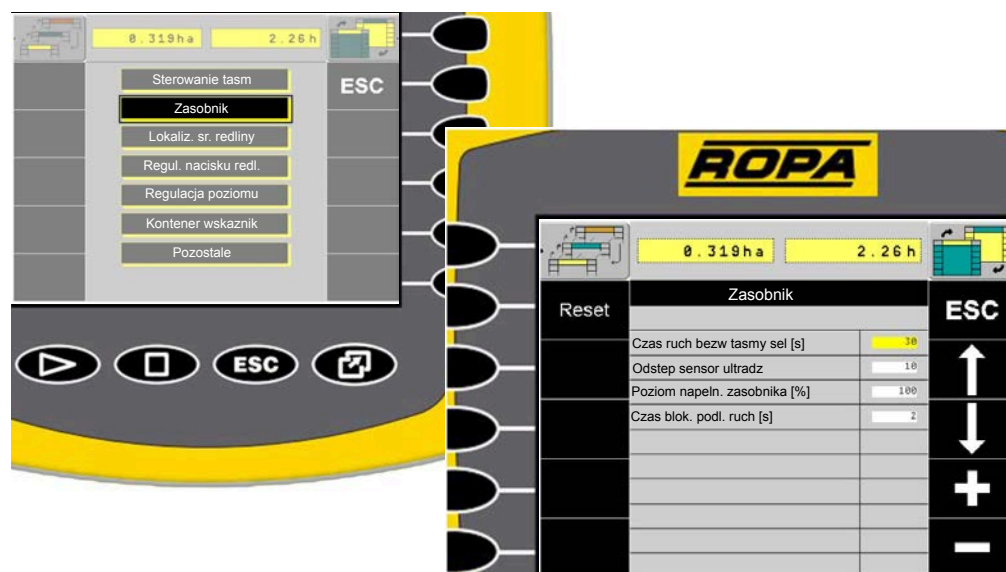
Automatyka napełniania zasobnika jest dezaktywowana.




Automatyka napełniania zasobnika jest wybrana wstępnie. Opuszczając sekcję podbierającą przy pomocy przycisku początku pola  na elemencie obsługi kopania aktywuje się automatykę napełniania.



Automatyka napełniania zasobnika jest aktywna. Podnosząc sekcję podbierającą przy pomocy przycisku końca pola  na elemencie obsługi kopania automatyka napełniania pozostaje aktywna. Automatyka napełniania może być ponownie ustawiona na dezaktywowana na terminalu traktora pod punktem Automatyki. Po zadziałaniu przełącznika położenia końcowego na fartuchu zasobnika wyłącza się automatyka napełniania zasobnika.



W menu głównym  pod menu Ustawienia podstawowe w podmenu Taśma napę-
niania można ustawić czułość automatyki napęniania, maksymalny stopień napęnie-
nia i czas blokady posuwu zasobnika.

Czułość sensora ultradźwiękowego można ustawić w skali od 1 do 20, ustawienie
podstawowe wynosi 10.

Stan wypełnienia zasobnika ustawić można w skali od 50 do 100, ustawienie pod-
stawowe wynosi 100. Tutaj ograniczanie jest maksymalne górne położenie końcowe
taśmy napęniania zasobnika.

Czas blokady posuwu do przodu zasobnika może być ustawiany od 0 sekund do
5 sekund, przy czym 2 sekundy to ustawienie podstawowe. Po osiągnięciu górnego
skrajnego położenia taśmy napęniania zasobnika czas ten zaczyna upływać do
momentu, aż podłoga ruchoma odblokowana zostanie dla automatyki napęniania.

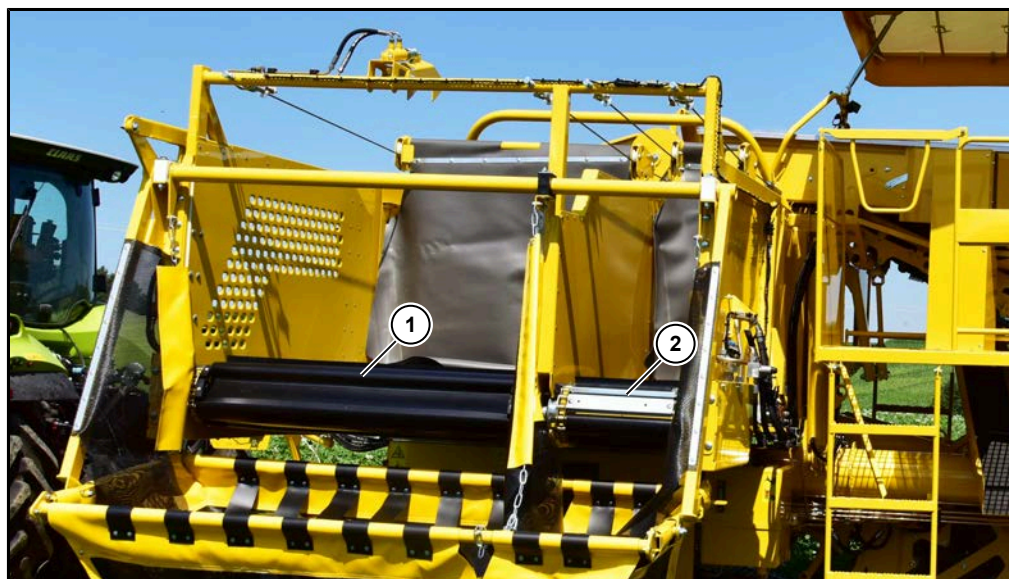
6.14.6 Podwójny zasobnik (opcja)



(1) Podwójny zasobnik

Opcjonalnie można wyposażyć maszynę w podwójny zasobnik. Tutaj następuje sortowanie plonu według rozmiaru za pomocą wałków sortujących na stanowisku selekcyjnym, następnie transport do przedniego zasobnika za pomocą taśmy wypełniania zasobnika oraz do tylnego zasobnika za pomocą taśmy sortowania.

6.14.6.1 Podłoga ruchoma zasobnika przy podwójnym zasobniku



- (1) Podłoga ruchoma dużego zasobnika
(2) Podłoga ruchoma małego zasobnika

Prędkością podłogi ruchomej dużego zasobnika (1) oraz podłogi ruchomej małego zasobnika (2) w podwójnym zasobniku można niezależnie sterować bezstopniowo z fotela kierowcy. Ruchoma podłoga służy do opróżniania zasobnika i wspomaga również optymalne wypełnianie zasobnika. Podłoga ruchoma w podwójnym zasobniku jest podłogą płócienną. Dzięki temu od samego początku ma się do czynienia z chroniącym bulwy napełnianiem.

UWAGA**Ryzyko uszkodzenia zasobnika**

Podłogi ruchomej zasobnika nie wolno w żadnym wypadku poruszać, gdy zasobnik nie znajduje się w pozycji roboczej. Może bowiem dojść do uszkodzenia podłogi ruchomej i zasobnika.

- Zasobnik doprowadzić najpierw do pozycji roboczej i dopiero potem włączyć podłogę ruchomą.


Podłoga ruchoma dużego zasobnika

Podłoga ruchoma dużego zasobnika uruchamiana i zatrzymywana jest przyciskiem na elemencie obsługi zasobnika. Włączona podłoga ruchoma dużego zasobnika sygnalizowana jest czerwoną diodą LED na przycisku.

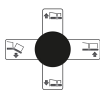


Pokrętle na elemencie obsługi zasobnika można płynnie zmieniać obroty podłogi ruchomej dużego zasobnika. W tym czasie podłoga ruchoma dużego zasobnika w pozycji 0 na pokrętle jest wyłączona, a w pozycji 10 pracuje z maksymalną prędkością obrotową.



Naciskając przycisk podnoszenia taśmy wypełniania zasobnika  na elemencie obsługi kopania i po osiągnięciu jej najwyższego górnego położenia zostanie dodatkowo nasterowana podłoga ruchoma dużego zasobnika. Po zadziałaniu przełącznika położenia końcowego na fartuchu zasobnika wyłącza się automatycznie posuw podłogi ruchomej zasobnika.

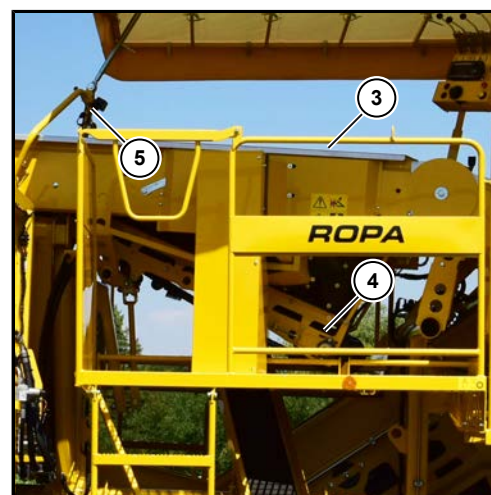
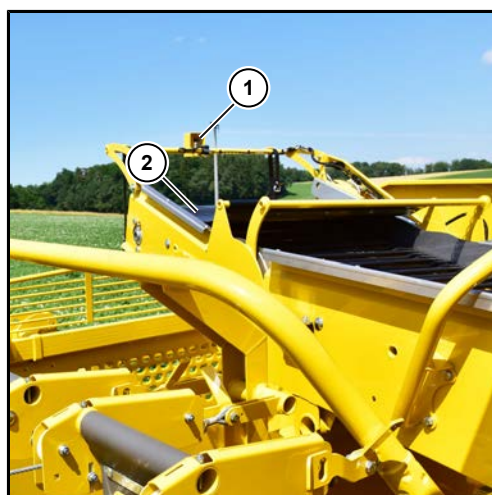
Podłoga ruchoma małego zasobnika



Podłoga ruchoma małego zasobnika uruchamiana i zatrzymywana jest za pomocą mini joysticka na dole na elemencie obsługi zasobnika. Gdy mini joystick znajduje się w pozycji zerowej, podłoga ruchoma małego zasobnika jest nieruchoma. Im bardziej wychyli się mini joystick w prawo, tym wyższa jest prędkość obrotowa podłogi ruchomej małego zasobnika.

Podłoga ruchoma małego zasobnika uruchamiana jest za pomocą przycisku podłogi ruchomej podwójnego zasobnika. Po zadziałaniu przełącznika położenia końcowego na fartuchu zasobnika wyłącza się automatycznie posuw podłogi ruchomej zasobnika.

6.14.6.2 Taśma wypełniania zasobnika i taśma sortowania podwójnego zasobnika



- (1) Czujnik ultradźwiękowy automatyki napełniania
- (2) Taśma wypełniania zasobnika
- (3) Wałki sortujące
- (4) Taśma sortowania
- (5) Przycisk podłogi ruchomej podwójnego zasobnika

Taśmę napełniania zasobnika (2) można manualnie podnosić i opuszczać z fotela kierowcy. Pozycja taśmy napełniania zasobnika kontrolowana jest przez sensor. Przy włączonej automatyce napełniania (1) taśma napełniania zasobnika podnosi się odpowiednio od stopnia wypełnienia zasobnika. Dzięki temu osiąga się optymalne napełnianie zasobnika przy maksymalnej ochronie bulw dzięki minimalnej wysokości ich spadania.


UWAGA




Ryzyko uszkodzenia maszyny!

Taśmę napełniania zasobnika może być podnoszona tylko wtedy, gdy część składowa zasobnika (*patrz Strona 271*) i znajduje się w pozycji roboczej. Jeżeli te warunki nie będą przestrzegane, to dojdzie do kolizji poszczególnych elementów maszyny do związane jest z ryzykiem poważnych uszkodzeń w maszynie.




Naciskając przycisk  na elemencie obsługi kopania powoduje się podnoszenie taśmy wypełniania zasobnika. Tak, jak długo jest wciśnięty ten klawisz następuje podnoszenie taśmy wypełniania zasobnika. Jeśli taśma napełniania zasobnika osiągnie swoje najwyższe położenie to nasterowana zostanie podłoga ruchoma dużego zasobnika do momentu, aż zadziałają przełączniki położenia końcowego na fartuchu zasobnika.




Naciskając przycisk  na elemencie obsługi kopania powoduje się opuszczanie taśmy wypełniania zasobnika. Tak, jak długo jest wciśnięty ten klawisz następuje opuszczanie taśmy wypełniania zasobnika.

WSKAZÓWKA

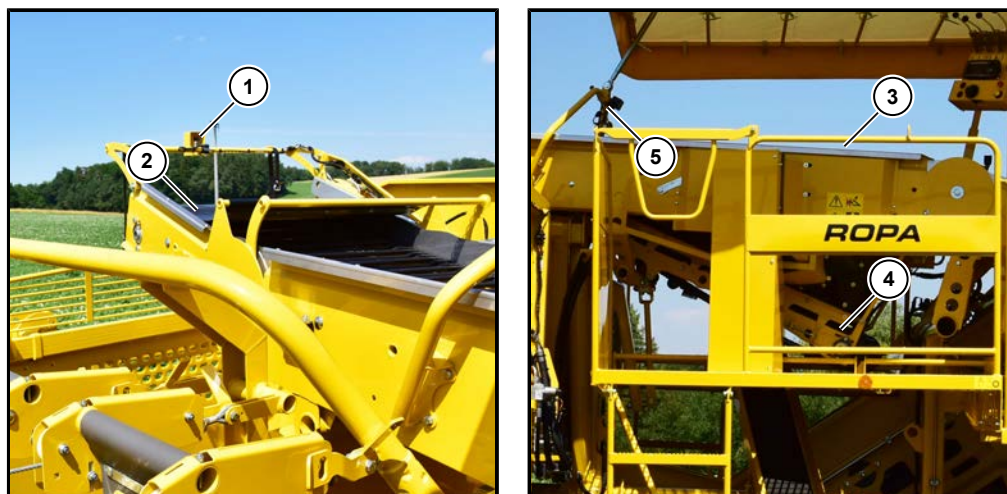


Nacisnąć przycisk  na elemencie obsługi kopania przy podniesionym zasobniku, opada najpierw zasobnik i potem taśma napełniania zasobnika!

Po ponownym niezamierzonym naciśnięciu przycisku  na elemencie obsługi kopania po opuszczeniu wyłączy się przy aktywnym automatycznym wypełnianiu zasobnika automatyka wypełniania zasobnika.

Taśma sortowania (4) znajduje się pod wałkiem sortującym (3) oraz taśmą wypełniania zasobnika (2). Tutaj następuje transport plonu oddzielonego przez wałki sortujące (3) do małego podwójnego zasobnika.

6.14.6.3 Napełnianie podwójnego zasobnika






- 1 Czujnik ultradźwiękowy automatyki napełniania
- 2 Taśma wypełniania zasobnika
- 3 Wałki sortujące
- 4 Taśma sortowania
- 5 Przycisk podłogi ruchomej podwójnego zasobnika

Napełnianie dużego podwójnego zasobnika może być wykonywana ręcznie lub automatycznie.

Napełnianie małego podwójnego zasobnika może być wykonywana ręcznie.

Ręczne napełnianie podwójnego dużego zasobnika

Przy ręcznym napełnianiu zasobnika należy zwracać stałe uwagę na wysokość spadania bulw z taśmy napełniania do podwójnego dużego zasobnika. Tak samo zwracać należy uwagę, aby taśma napełniania nie była całkowicie pokryta przez ziemiaki. Taśmę napełniania zasobnika ([patrz Strona 283](#)) podnosi się przyciskiem  i opuszcza przyciskiem .


Posuw zasobnika ([patrz Strona 281](#)) należy przeprowadzić ręcznie. W tym celu należy nacisnąć przycisk podnoszenia taśmy napełniania zasobnika  na elemencie obsługi kopania. Jeśli osiągnięte zostanie położenie końcowe taśmy napełniania zasobnika to aktywowany jest posuw do przodu zasobnika. Jeśli zadziałają przełączniki położenia końcowego na fartuchu zasobnika z tyłu (6) lub na fartuchu zasobnika z przodu (7), to kierowca otrzyma na terminalu traktora sygnał "Zasobnik pełny!" i poinformowany zostanie o osiągnięciu maksymalnego wypełnienia zasobnika.

Ręczne napełnianie podwójnego małego zasobnika

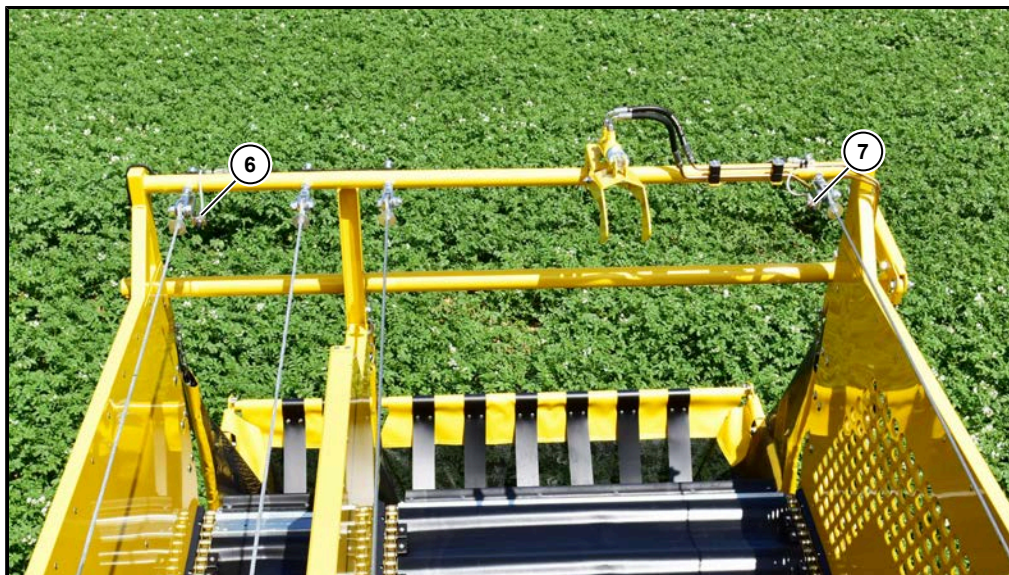
W małym zasobniku podwójnym odbywa się tymczasowe składowanie małych bulw, które są sortowane przez wałki sortujące (3). Taśma sortowania (4) do napełniania małego podwójnego zasobnika pracuje zawsze z taką samą prędkością obrotową, co taśma selekcyjna.

Posuw zasobnika należy przeprowadzić ręcznie. W tym celu należy nacisnąć przycisk Podłoga ruchoma podwójnego zasobnika (5) na stanowisku selekcyjnym i nastąpi aktywacja posuwu zasobnika. Jeśli zadziałają przełączniki położenia końcowego na fartuchu zasobnika z tyłu (6) lub na fartuchu zasobnika z przodu (7), to kierowca otrzyma na terminalu traktora sygnał "Zasobnik pełny!" i poinformowany zostanie o osiągnięciu maksymalnego wypełnienia zasobnika.

Automatyczne napełnianie podwójnego dużego zasobnika

Przy automatycznym napełnianiu zasobnika wybiera się wstępnie tę automatykę (4) w Automatyki na terminalu traktora. Przyciskiem początek pola  włącza się automatykę napełniania zasobnika. Dzięki sensorowi ultradźwiękowemu automatyki napeł-

niania (1) taśma napełniania zasobnika utrzymywana jest na minimalnej wysokości upadku na stożek nasypowy. Posuw zasobnika do przodu następuje automatycznie, jeśli taśma napełniania zasobnika osiągnie jej skrajną górną pozycję i sensor ultradźwiękowy rozpozna plon. Jeśli zadziałają przełączniki położenia końcowego na fartuchu zasobnika z tyłu (6) lub na fartuchu zasobnika z przodu (7), to kierowca otrzyma na terminalu traktora sygnał "Zasobnik pełny!" i poinformowany zostanie o osiągnięciu maksymalnego wypełnienia zasobnika. Do rozładunku automatyka napełniania zasobnika się wyłącza.



- (6) Przełącznik pozycji końcowej fartucha zasobnika z tyłu
- (7) Przełącznik pozycji końcowej fartucha zasobnika z przodu




- (4) Automatyka napełniania zasobnika

Na polu wyświetlacza automatyk pokazywany jest aktualny stan automatyki napełniania (4). Pokrętle na terminalu traktora można wybrać wstępnie, aktywować i dezaktywować automatykę napełniania zasobnika.




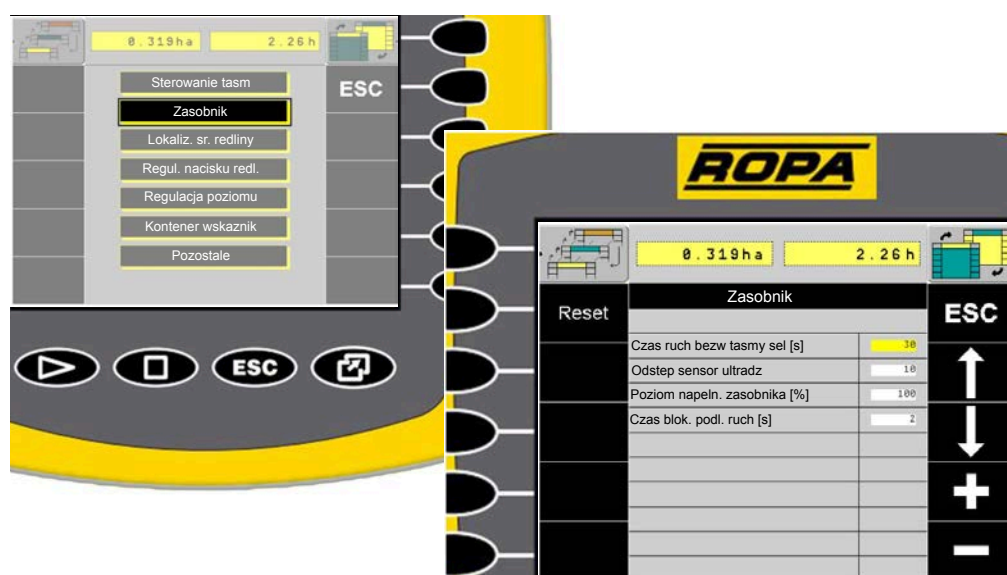
Automatyka napełniania zasobnika jest dezaktywowana.




Automatyka napełniania zasobnika jest wybrana wstępnie. Opuszczając sekcję podbierającą przy pomocy przycisku początku pola  na elemencie obsługi kopania aktywuje się automatykę napełniania.



Automatyka napełniania zasobnika jest aktywna. Podnosząc sekcję podbierającą przy pomocy przycisku końca pola  na elemencie obsługi kopania automatyka napełniania pozostaje aktywna. Automatyka napełniania może być ponownie ustawiona na dezaktywowaną na terminalu traktora pod punktem Automatyki. Po zadziałaniu przełącznika położenia końcowego na fartuchu zasobnika wyłącza się automatyka napełniania zasobnika.



W menu głównym  pod menu Ustawienia podstawowe w podmenu Taśma napełniania można ustawić czułość automatyki napełniania, maksymalny stopień napełnienia i czas blokady posuwu zasobnika.

Czułość sensora ultradźwiękowego można ustawić w skali od 1 do 20, ustawienie podstawowe wynosi 10.


Stan wypełnienia zasobnika ustawić można w skali od 50 do 100, ustawienie podstawowe wynosi 100. Tutaj ograniczanie jest maksymalne górne położenie końcowe taśmy napełniania zasobnika.

Czas blokady posuwu do przodu zasobnika może być ustawiany od 0 sekund do 5 sekund, przy czym 2 sekundy to ustawienie podstawowe. Po osiągnięciu górnego skrajnego położenia taśmy napełniania zasobnika czas ten zaczyna upływać do momentu, aż podłoga ruchoma odblokowana zostanie dla automatyki napełniania.


6.15 Opróżnianie zasobnika




Postępowanie przy opróżnianiu zasobnika

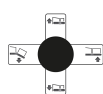
- Podnieść sekcję podbierającą, wyłączyć wałek przekaźnika mocy traktora i ustawić dyszel w "pozycji na wprost".
- Podjechać do miejsca rozładunku i podnieść zasobnik na krótko przed przyczepą. Podnieść zasobnik tylko na tyle, na ile to konieczne.
- Opróżniać zasobnik na przyczepę, aż będzie on całkiem pusty. Niewyładowany i niekorzystnie leżący w zasobniku plon może wypaść przy następnym napełnianiu zasobnika.
- Po opróżnieniu zasobnika podnieść zasobnik całkiem do góry i zawrócić fartuch zasobnika naciskając przycisk . W ten sposób fartuch zasobnika może się przesunąć i ustawić co pozycji roboczej.
- Przy odjeżdżaniu od przyczepy należy całkowicie opuścić zasobnik. Kopanie możliwe jest wyłącznie przy całkowicie opuszczonym do pozycji roboczej zasobniku. Opuścić całkowicie taśmę napełniania zasobnika aby zminimalizować wysokość spadania.




Obroty podłogi ruchomej zasobnika aktywowane są i dezaktywowane przyciskiem  podłogi ruchomej "START - STOP" na elemencie obsługi zasobnika. W ten sposób podłoga ruchoma może zostać szybko zatrzymana np. celem napełniania narożników na przyczepie.



Pokrętle obrotów podłogi ruchomej  na elemencie obsługi zasobnika zmienia się płynnie obroty podłogi ruchomej. Przy czym pokrętko w pozycji 0 jest podłoga ruchoma wyłączona, w pozycji 5 ma największy moment obrotowy i w pozycji 10 maksymalne obroty. W czasie opróżniania obroty podłogi ruchomej regulują się automatycznie poprzez sensor ciśnienia. Przy ustawieniu za wysokich obrotów na pokrętko podłoga ruchoma rusza powoli.



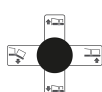
Mini joystickiem u dołu  na elemencie obsługi zasobnika zasobnik zostaje podnoszony i opuszczany. Przy czym poruszanie joysticka do góry powoduje podnoszenie zasobnika natomiast ruch joysticka w dół powoduje opuszczenie zasobnika. Wychylenie mini joysticka jest proporcjonalne do prędkości podnoszenia i opadania zasobnika.


6.15.1 Część przegubowa zasobnika (opcja)



- (1) Część przegubowa zasobnika w pozycji roboczej
- (2) Część przegubowa zasobnika w pozycji opróżniania

Opcjonalna część przegubowa zasobnika może być ustawiana z fotela kierowcy traktora. Pozycja części przegubowej zasobnika nie jest kontrolowana. Część przegubowa zasobnika służy chroniącemu plon przeladunkowi na przyczepę. W ten sposób minimalizuje się wysokość upadku na przyczepę.



Część przegubowa zasobnika ustawiana jest mini-joystickiem u dołu  na elemencie obsługi zasobnika. Przy czym naciśnięcie mini-joysticka na lewo powoduje opuszczanie części przegubowej zasobnika, a naciśnięcie mini-joysticka w prawo powoduje podnoszenie części przegubowej zasobnika. Należy sprawdzać wzrokowo, gdzie stoi część przegubowa zasobnika.

UWAGA



Ryzyko uszkodzenia plonu i maszyny!

Podczas przeladunku plonu na przyczepę przy pomocy części przegubowej zasobnika należy zwrócić uwagę, aby nie dochodziło do kontaktu między opuszczoną częścią przegubową zasobnika i przyczepą. Należy także uważać, aby w odpowiednim czasie podnieść zasobnik, aby nie przysypać części przegubowej plonem. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia plonu i części przegubowej zasobnika.

6.15.2 Ładowarka skrzyń (opcja)




- (1) Ładowarka skrzyń wysunięta
 (2) Ładowarka skrzyń wsunięta


Opcjonalna ładowarka skrzyń może być wychylana (1) i wsuwana (2) z fotela kierowcy. Pozycja ładowarki skrzyń nie jest kontrolowana. Ładowarka skrzyń służy do napełniania skrzyń i może być stosowana jako hamulec spadania na przyczepę. We wnętrzu ładowarki skrzyń znajduje się dziewięć płyt gumowych, które spełniają funkcję hamulca spadania.

Przy wysuniętej ładowarce skrzyń należy obroty podłogi ruchomej ustawić w ten sposób, aby zapobiec przebieganiu. Należy tu pracować z zredukowanymi obrotami podłogi ruchomej zasobnika.



Ładowarka skrzyń wysuwana jest przyciskiem  na elemencie obsługi zasobnika. Tak długo, jak długo naciska się ten klawisz, hydraulika próbuje przestawić ładowarkę skrzyń. Należy wzrokowo sprawdzić, czy ładowarka skrzyń jest kompletnie wysunięta.



Ładowarka skrzyń wsuwana jest przyciskiem  na elemencie obsługi zasobnika. Tak długo, jak długo naciska się ten klawisz, hydraulika próbuje przestawić ładowarkę skrzyń. Należy wzrokowo sprawdzić, czy ładowarka skrzyń jest kompletnie wsunięta.

UWAGA



Ryzyko uszkodzenia plonu i maszyny!

Jeśli plon przeładowywany jest za pomocą ładowarki skrzyń należy zwrócić uwagę, aby ładowarka skrzyń nie przebiegała, nie uderzała o przyczepę i nie została zasypanywana przez plon. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia ładowarki skrzyń i plonu.

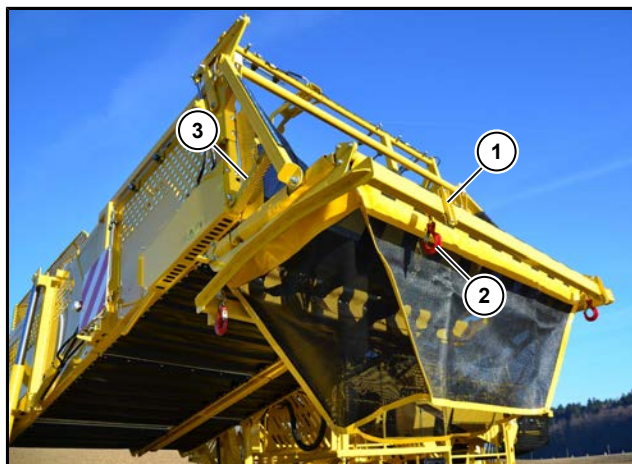
6.15.3 Przystawka na Big-Bagi (opcja)

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Zagrożenie życia przez przewracającą się maszynę!

Podczas napełniania Big-Bagów należy uważać, aby zawieszony Big-Bag zawsze stał na ziemi. Podczas podnoszenia Big-Baga występuje ryzyko wywrócenia się maszyny! Istnieje ryzyko bardzo poważnych obrażeń, z utratą życia włącznie. Dotyczy to personelu na stanowisku selekcyjnym oraz w strefie zagrożenia!



Przystawka na Big-Bagi z ładowarką skrzyń

- (1) Regulacja haków na Big-Bagi
- (2) Haki na Big-Bagi
- (3) Przednia podpora

Opcjonalna przystawka na Big-Bagi jest dostępna wyłącznie z opcjonalną z ładowarką skrzyń.

Podczas rozkładania ładowarki skrzyń ([patrz Strona 290](#)) z przystawką na Big-Bagi należy uważać, aby została rozłożona również przednia podpora (3) i tylna podpora, a ładowarka skrzyń ściśle przylegała do podpór. Big-Bag należy zawiesić na 4 hakach na Big-Bagi (2). Haki te można dostosować do różnych Big-Bagów za pomocą mechanizmu regulacji haków na Big-Bagi (1).

UWAGA



Ryzyko uszkodzenia plonu i maszyny!



Jeśli plon przeładowywany jest za pomocą ładowarki skrzyń należy zwrócić uwagę, aby Big-Bag nie został przeładowany, a ładowarka skrzyń nie została zasypywana przez plon. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia ładowarki skrzyń i plonu.

6.15.4 Powrót fartucha zasobnika:

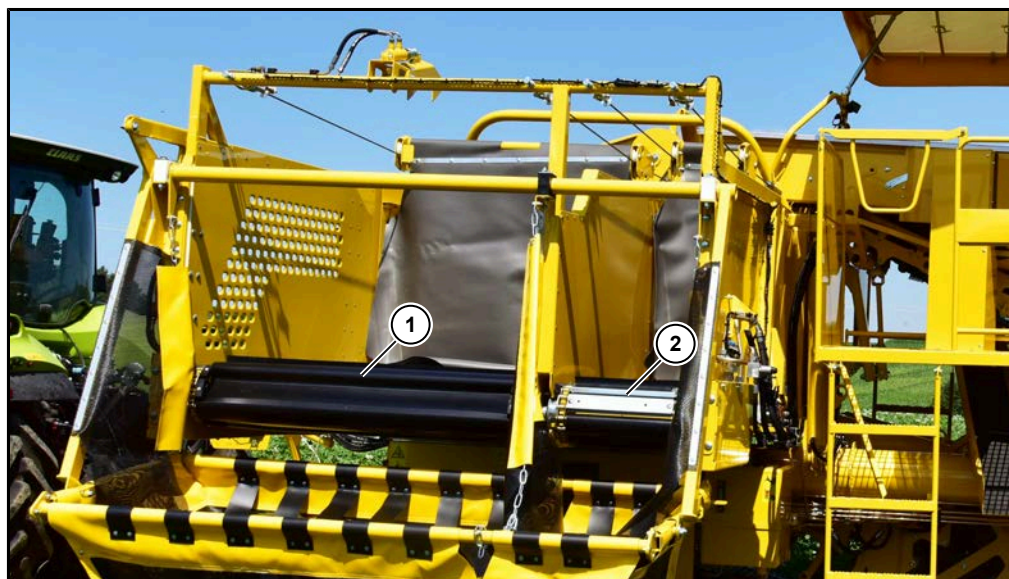
(1) Hak powrotu fartucha zasobnika:

Hak (1) powrotu fartucha zasobnika obsługiwany jest z fotela kierowcy traktora.




Przyciskiem powrotu fartucha zasobnika  na elemencie obsługi zasobnika zwalnia się hak od strony opróżniania zasobnika. W ten sposób po opróżnieniu i całkiem podniesionym zasobniku fartuch zasobnika może swobodnie powrócić do swojej pozycji roboczej. Hak będzie otwarty tak długo, jak długo przyciskany jest przycisk  na elemencie obsługi zasobnika. Puszczając ten przycisk powoduje się, że hak zaopatrzony jest na krótki czas w prąd i zamyka się.

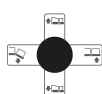
6.15.5 Opróżnianie podwójnego zasobnika




- (1) Podwójny duży zasobnik
- (2) Podwójny mały zasobnik

Postępowanie przy opróżnianiu zasobnika


- Wyłączyć wałek przekaźnika mocy traktora, podnieść sekcję podbierającą i ustawić dyszel w "pozycji na wprost".
- Podjechać do miejsca rozładunku i podnieść zasobnik na krótko przed przyczepą. Podnieść zasobnik tylko na tyle, na ile to konieczne.
- Opróżniać pierwszy podwójny zasobnik na przyczepę, aż będzie on całkiem pusty. Niewyładowany i niekorzystnie leżący w zasobniku plon może wypaść przy następnym napełnianiu zasobnika.
- Podjechać dalej do drugiej przyczepy. Jeśli druga przyczepa jest bardziej oddalona, obniżyć zasobnik i podnieść go na krótko przed przyczepą. Podnieść zasobnik tylko na tyle, na ile to konieczne.
- Opróżniać drugi podwójny zasobnik na przyczepę, aż będzie on całkiem pusty. Niewyładowany i niekorzystnie leżący w zasobniku plon może wypaść przy następnym napełnianiu zasobnika.
- Po opróżnieniu zasobnika podnieść zasobnik całkiem do góry i zawrócić fartuch podwójnego dużego zasobnika naciskając przycisk . W ten sposób fartuch zasobnika może się przesunąć i ustawić co pozycji roboczej.
- Przy odjeżdżaniu od przyczepy należy całkowicie opuścić zasobnik. Kopanie możliwe jest wyłącznie przy całkowicie opuszczonym do pozycji roboczej zasobniku. Opuścić całkowicie taśmę napełniania zasobnika aby zminimalizować wysokość spadania.
- Przed ponownym włączeniem maszyny sprawdzić fartuch podwójnego małego zasobnika. Jeśli fartuch zasobnika nie znajduje się w pozycji roboczej, należy go ręcznie przerzucić ręką do pozycji roboczej.




Mini joystickiem u dołu  na elemencie obsługi zasobnika zasobnik zostaje podnoszony i opuszczany. Przy czym poruszanie joysticka do góry powoduje podnoszenie zasobnika natomiast ruch joysticka w dół powoduje opuszczenie zasobnika. Wychylenie mini joysticka jest proporcjonalne do prędkości podnoszenia i opadania zasobnika.

Sterowanie opróżnianiem dużego podwójnego zasobnika

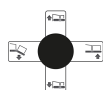



Obroty podłogi ruchomej dużego podwójnego zasobnika aktywowane są i dezaktywowane przyciskiem  podłogi ruchomej "START - STOP" na elemencie obsługi zasobnika. W ten sposób podłoga ruchoma może zostać szybko zatrzymana np. celem napełniania narożników na przyczepie.



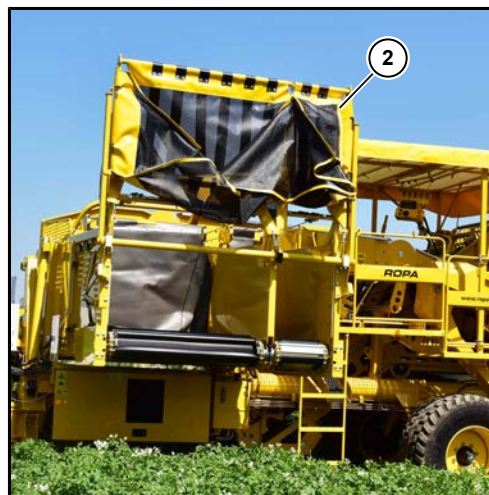
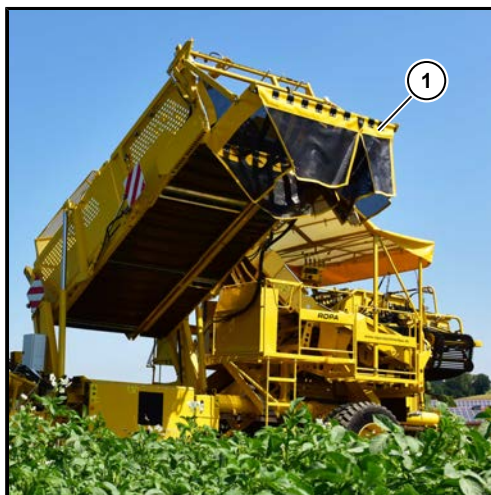
Pokrętkiem obrotów podłogi ruchomej  na elemencie obsługi zasobnika zmienia się płynnie obroty podłogi ruchomej dużego podwójnego zasobnika. W tym czasie podłoga ruchoma dużego zasobnika w pozycji 0 na pokrętle jest wyłączona, a w pozycji 10 pracuje z maksymalną prędkością obrotową.

Sterowanie opróżnianiem małego podwójnego zasobnika



Podłoga ruchoma małego zasobnika uruchamiana i zatrzymywana jest za pomocą mini joysticka na dole  na elemencie obsługi zasobnika. Gdy mini joystick znajduje się w pozycji zerowej, podłoga ruchoma małego zasobnika jest nieruchoma. Im bardziej wychyli się mini joystick w prawo, tym wyższa jest prędkość obrotowa podłogi ruchomej małego zasobnika.

6.15.5.1 Ładowarka skrzyń podwójnego zasobnika (opcja)




- (1) Ładowarka skrzyń wysunięta
- (2) Ładowarka skrzyń wsunięta


Opcjonalna ładowarka skrzyń w przypadku podwójnego zasobnika ma postać podzielonej ładowarki skrzyń. Ładowarka skrzyń może być wychylana (1) i wsuwana (2) z fotela kierowcy. Pozycja ładowarki skrzyń nie jest kontrolowana. Ładowarka skrzyń służy do napełniania skrzyń i może być stosowana jako hamulec spadania na przyczepę. We wnętrzu ładowarki skrzyń znajdują się płyty gumowe, które spełniają funkcję hamulca spadania.

Przy wysuniętej ładowarce skrzyń należy obroty podłogi ruchomej ustawić w ten sposób, aby zapobiec przebieganiu. Należy tu pracować z zredukowanymi obrotami podłogi ruchomej zasobnika.



Ładowarka skrzyń wysuwana jest przyciskiem  na elemencie obsługi zasobnika. Tak długo, jak długo naciska się ten klawisz, hydraulika próbuje przestawić ładowarkę skrzyń. Należy wzrokowo sprawdzić, czy ładowarka skrzyń jest kompletnie wysunięta.



Ładowarka skrzyń wsuwana jest przyciskiem  na elemencie obsługi zasobnika. Tak długo, jak długo naciska się ten klawisz, hydraulika próbuje przestawić ładowarkę skrzyń. Należy wzrokowo sprawdzić, czy ładowarka skrzyń jest kompletnie wsunięta.

UWAGA



Ryzyko uszkodzenia plonu i maszyny!

Jeśli plon przeładowywany jest za pomocą ładowarki skrzyń należy zwrócić uwagę, aby ładowarka skrzyń nie przebiegała, nie uderzała o przyczepę i nie została zasypanywana przez plon. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia ładowarki skrzyń i plonu.



6.15.5.2 Powrót fartucha dużego podwójnego zasobnika



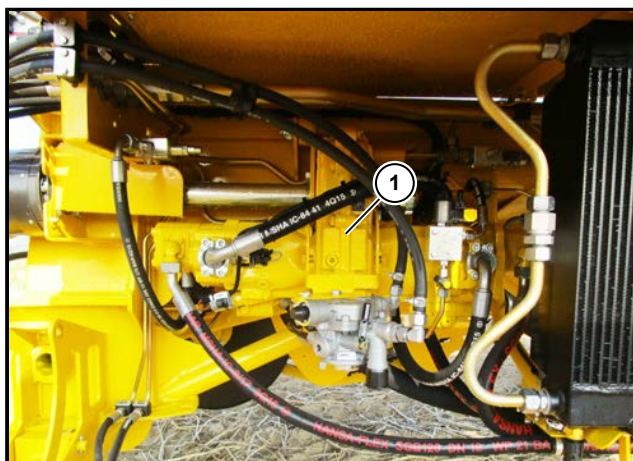
(1) Hak powrotu fartucha zasobnika:

Hak (1) powrotu fartucha zasobnika obsługiwany jest z fotela kierowcy traktora.



Przyciskiem powrotu fartucha zasobnika  na elemencie obsługi zasobnika zwalnia się hak od strony opróżniania zasobnika. W ten sposób po opróżnieniu i całkiem podniesionym zasobniku fartuch zasobnika może swobodnie powrócić do swojej pozycji roboczej. Hak będzie otwarty tak długo, jak długo przyciskany jest przycisk  na elemencie obsługi zasobnika. Puszczając ten przycisk powoduje się, że hak zaopatrzony jest na krótki czas w prąd i zamyka się.

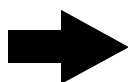
6.16 Przekładnia rozdzielcza pomp



(1) Przekładnia rozdzielcza pomp

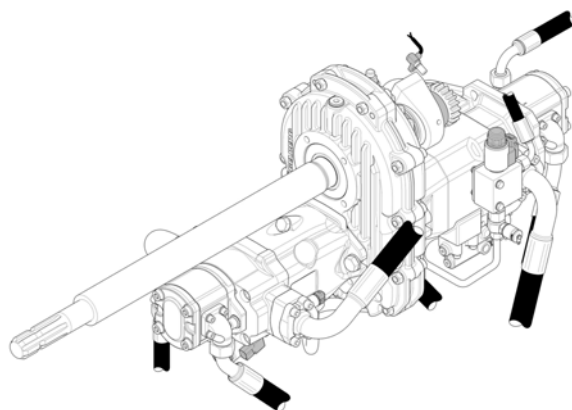
Przekładnia rozdzielcza pomp (1) połączona jest za pośrednictwem kołnierza z wałem przegubowym, który połączony jest z napędem wałka przekąźnika mocy i przenosi moc silnika traktora na pompy hydrauliczne hydrauliki własnej maszyny. Przekładnia rozdzielcza pomp (PVG) znajduje się z przodu po lewej stronie pod maszyną.

WSKAZÓWKA



W żadnym razie nie wolno przekraczać maksymalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej na wejściu PVG do napędzania pomp hydraulicznych – nawet przez krótki czas.

Maksymalna prędkość obrotowa: 540 min⁻¹



6.17 Układ hydrauliczny

OSTRZEŻENIE



W układzie hydraulicznym panuje wysokie ciśnienie.

Z nieszczelnych miejsc może wydostawać się gorący olej hydrauliczny pod wysokim ciśnieniem i spowodować poważne obrażenia! Ciśnienie wstępne w zbiornikach ciśnieniowych ze względów konstrukcyjnych występuje nawet wtedy, gdy pozostała część układu hydraulicznego jest już pozbawiona ciśnienia. Jeśli do układu hydraulicznego przedostaną się zabrudzenia, nawet w najmniejszych ilościach – może to prowadzić do poważnych szkód całego układu hydraulicznego.

- Prace przy zbiornikach ciśnieniowych maszyny może wykonywać tylko odpowiednio przeszkolony personel.
- Podczas prac przy zbiornikach ciśnieniowych należy wcześniej układ kompletnie pozbawić ciśnienia.
- Same zbiorniki ciśnieniowe pod żadnym pozorem nie mogą ulec uszkodzeniu ani zostać otwarte, ponieważ ciągłe ciśnienie wstępne może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- W trakcie wszystkich prac w układzie hydraulicznym pamiętać o zachowaniu jak największej czystości.

Układ hydrauliczny maszyny dzieli się na wzajemnie od siebie niezależne układy - hydraulika traktora, hydraulika własna i hydraulika stopy podporowej.

W **układzie hydraulicznym traktora** znajdują się wszystkie sterowane hydraulicznie funkcje nastawcze napędów podłogi ruchomej, taśmy selekcyjnej i taśmy odpadów. Dzięki takiemu rozwiązaniu jest możliwy rozładunek przy wyłączonym wałku przekazywacza mocy traktora. Chłodzenie oleju hydraulicznego odbywa się przez traktor. Bieg wstępny maszyny może być połączony za pośrednictwem 1-krotnie /pojedynczo/ działającego urządzenia sterującego, 2-krotnie /podwójnie/ działającego urządzenia sterującego lub przez hydraulikę LS traktora. W zależności od tego, jakie zastosowanie ma hydraulika traktora konieczne jest ustawienie 6-krotnego bloku LVS na maszynie przy pomocy śruby nastawczej. W obiegu powrotnym maszyny nie może dojść do spiętrzenia ciśnienia.

UWAGA



Ryzyko uszkodzeń w układzie hydraulicznym.

Przy ciśnieniu biegu powrotnego powyżej 5 barów pojawi się ostrzeżenie "Ciśnienie biegu powrotnego traktora za wysokie". Aby zapobiec uszkodzeniu układu hydraulicznego proszę zadbać o wystarczająco duży bieg powrotny na traktorze!

W obrębie **hydrauliki własnej** znajdują się napędy sekcji podbierającej z wałcem kopania i taśmą dachową, hydrauliczny krój tarczowy, taśma sitowa 1, den wstrząsacz, mieszak, taśma sitowa 2, taśma łęciny, taśma kolczasta 1, wałek odprowadzający 1, taśma kolczasta 2, wałek odprowadzający 2 i obiegowy grzebień palczasty. Chłodzenie oleju hydraulicznego odbywa się przez tu zamontowaną chłodnicę oleju hydraulicznego.

Stopa podporowa podłączona jest do działającego 2-krotnie /podwójnie/ urządzenia sterującego traktora. Stopa podporowa niezbędna jest do odstawienia maszyny i musi być podłączana tylko w celu zesprzęglenia lub odsprzęglenia od maszyny. Zawór odcinający na stopie podporowej musi być zawsze zamknięty i otwierany tylko na krótko w razie potrzeby.




- (1) Prędkość jazdy maszyny
- (2) Obroty PVG na wejściu
- (3) Temperatura układu hydraulicznego


Przewody węzowe w układzie hydraulicznym należy regularnie sprawdzać! Uszkodzone lub stare przewody należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Przy wymianie stosować wyłącznie oryginalne węże ROPA lub przewody odpowiadające technicznym specyfikacjom oryginalnego przewodu węzowego! Zwracać uwagę na regionalne przepisy dotyczące przydatności do użycia węży hydraulicznych.

Układ hydrauliczny jest gotowy do pracy po starcie traktora, jeśli ISOBUS terminalu traktora jest całkowicie gotowy do pracy.

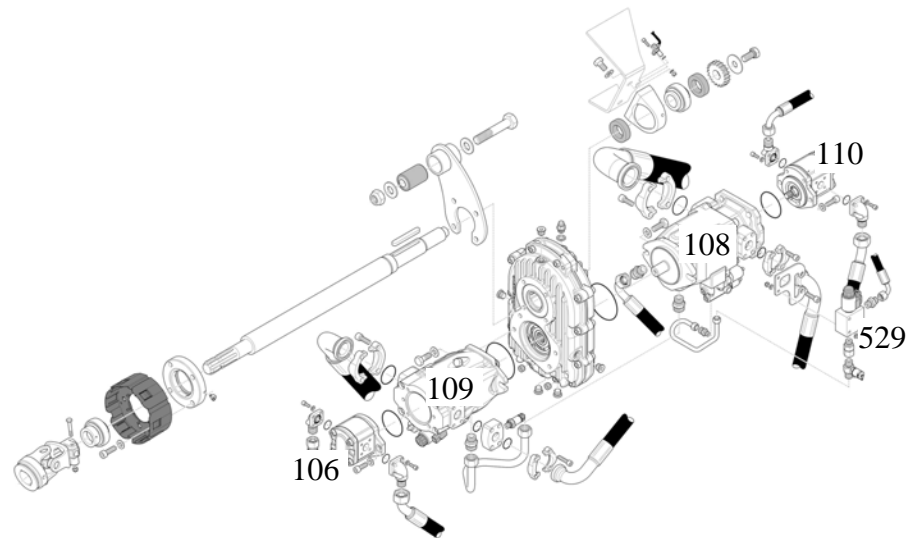


Temperaturę oleju hydraulicznego (3) własnego układu hydraulicznego maszyny można w każdej chwili odczytać na terminalu traktora. Jeśli temperatura oleju hydraulicznego wynosi 75 °C lub więcej lub jeśli na terminalu traktora pojawi się ten symbol  należy natychmiast oczyścić chłodnicę oleju hydraulicznego.



Poziom oleju hydraulicznego ustawionej w poziomie maszyny powinien się znajdować w obrębie od środka do górnej części wziernika. Należy unikać poziomu oleju wyższego niż poziom wziernika. Jeżeli poziom oleju hydraulicznego jest za niski, to na terminalu traktora pokazuje się symbol ostrzegawczy:  Poziom oleju hydraulicznego za niski. NATYCHMIAST wyłączyć wał przekaźnika mocy traktora! Uzupełnić poziom oleju i zbadać przyczynę braku oleju. W przypadku pękniętego węża wyciek całego oleju hydraulicznego następuje w najniekorzystniejszym przypadku w ciągu 30 sek.

Pompy hydrauliczne:

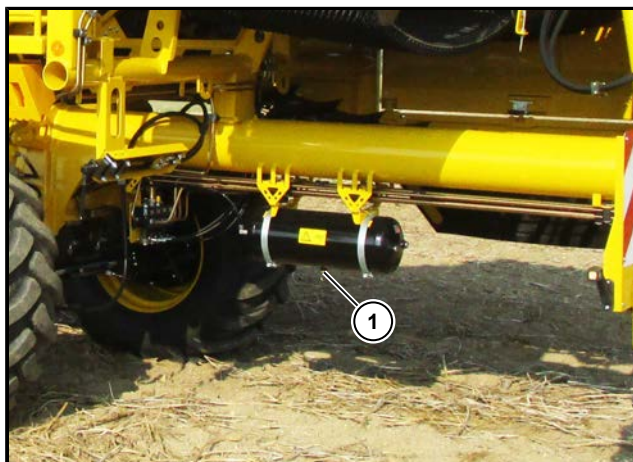


Poz.	Funkcja
106	Opcja: hydrauliczny krój tarczowy, sekcja podbierająca pokosu w wałkiem kopania i taśmą dachową
108	Taśma kolczasta 1, wałek odprowadzający 1, taśma kolczasta 2, wałek odprowadzający 2, obiegowy grzebień palczasty (UFK)
109	Taśma sitowa 1, taśma sitowa 2, taśma łeciny
110	Wstrząsacz, opcja mieszak
529	Zawór odłączania pompy LS

6.18 Układ sprężonego powietrza

Układ sprężonego powietrza przewidziany jest tylko dla dwuprzewodowego hamulca pneumatycznego i zasilany jest przez dwuprzewodowy hamulec pneumatyczny traktora.

6.18.1 Zbiornik sprężonego powietrza



(1) Zbiornik sprężonego powietrza za zaworem spustowym

Zbiorniki sprężonego powietrza (1) znajduje się za zawieszeniem osi pod ramą główną. Spełnia on rolę zbiornika zapasowego i jego zadaniem jest zaopatrywanie hamulca roboczego w sprężone powietrze, np. gdy maszyna jest odstawiona. Zbiornik sprężonego powietrza montowany jest tylko wtedy, gdy maszyna wyposażona jest w pneumatyczny układ hamulcowy.

6.19 System wideo (opcja)

OSTRZEŻENIE



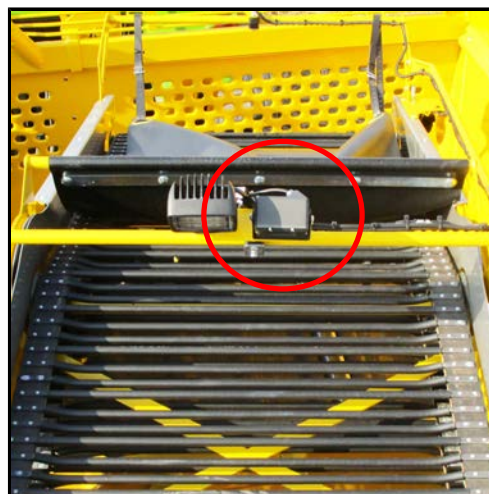
System wideo jest tylko środkiem pomocniczym i możliwe jest wręcz, że przeszkody pokazuje z zakłóceniem perspektywy, przedstawia je błędnie lub nie pokazuje ich wcale. Nie może on zastąpić całej uwagi kierowcy. System wideo nie jest w stanie pokazać wszystkich obiektów, które znajdują się bardzo blisko oraz/lub nad kamerą cofania. Nie ostrzega on przed kolizją, ludźmi ani też przedmiotami. Kierowca zawsze odpowiada za bezpieczeństwo i musi zwracać uwagę na bezpośrednie otoczenie maszyny. Dotyczy to nie tylko cofania, ale także obszaru przed i z boku maszyny. W przeciwnym razie kierowca ewentualnie nie rozpozna osób lub przedmiotów i kontynuując jazdę może zranić osoby i uszkodzić przedmioty oraz maszynę.

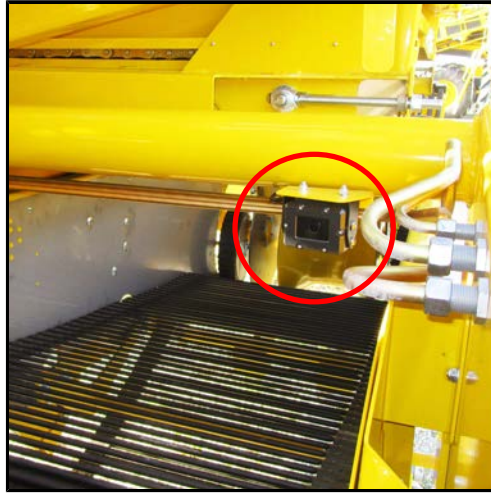
System wideo może działać błędnie lub nie działać wcale, gdy

- mocno pada deszcz, śnieg lub podczas mgły.
- na kamerę jest skierowane bardzo mocne białe światło. Na wyświetlaczu mogą pojawić się białe paski.
- soczewka kamery jest zabrudzona lub zakryta.

Kamery są bezobsługowe. W przypadku pogorszenia jakości obrazu osłonę obiektywu należy przeczyszczyć miękką, czystą i lekko wilgotną ściereczką. Podczas czyszczenia uważać, aby nie zarysować osłony obiektywu.

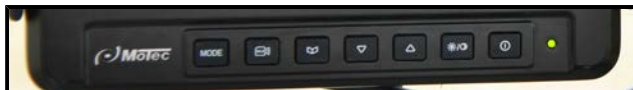
Maszyna posiada seryjnie do dwóch monitorów wideo i ośmiu kamer wideo. Przy czym jeden monitor prezentować może obraz z do czterech kamer wideo. Pozycja pięciu kamer jest ustalona fabrycznie, położenie jednej kamery może być wybrane dowolnie. Jedna z kamer znajduje się u góry w tylnej części maszyny i służy jako kamera cofania. Na stanowisku selekcyjnym znajduje się kamera monitorowania taśmy selekcyjnej. Na zasobniku usytuowana jest kamera do kontroli wylotu zasobnika. Pod elementem obsługi na taśmie selekcyjnej znajduje się kamera do monitorowania obiegowego grzebienia palczastego (UFK). Pod prawym stoiskiem sortownika znajduje się kamera celem kontroli taśmy sitowej 2.

*Kamera cofania**Kamera taśmy selekcyjnej**Kamera wylotu zasobnika**Kamera wideo UFK*



Kamera taśmy sitowej 2

Monitor wideo



Monitor włącz/wyłącz



Wywołanie i przełączanie menu w następującej kolejności:

Jasność Jasność - 0(MIN) ... 60(MAX)

Kontrast Kontrast - 0(MIN) ... 60(MAX)

Kolor Nasylenie kolorów - 0(MIN) ... 60(MAX)

Standard Powrót do ustawień fabrycznych

Język Język - angielski, francuski, niemiecki, hiszpański, portugalski, włoski, polski

Odbicie zwierciadlane Obraz kamery jest odzwierciedlany. W menu punkt "Wprowadzanie" wraca się do menu głównego. W menu punkt "Zakończ" zakańcza się to menu.

Wideo PAL, NTSC, Auto

Poc OFF/ON. Monitor uruchamia się wraz z zapłonem. Monitor można wyłączać przełączając monitor na włącz/wyłącz.

Zegar on/off Automatyczne przełączanie kamery włącz/wyłącz

Zegar setup Ustawianie czasu działania jednostki wyświetlającej każdej kamery w trybie programowania zegara



Przycisk "Plus"



Przycisk "Minus"



Przełącznik Dzień / Noc



CAM tym przyciskiem można przełączyć między kamerami Kamera 1, Kamera 2, Kamera 3 i Kamera 4. W trybie podzielonym można przełączać między kamerami 1/2, 2/3, 3/4 i kamerami 4/1. W trybie dzielenia na trzy lub cztery obrazy przycisk ten jest bez funkcji. Wybór kamery jest możliwy tylko wtedy, gdy nie jest obłożony żaden przewód sterowania.



MODE Po naciśnięciu przycisku Mode można wybrać tryb prezentacji obrazu (obraz pojedynczy, podzielony i poczwórny).

6.20 Układ elektryczny

UWAGA




Ryzyko uszkodzenia układu elektrycznego i elektronicznego w maszynie.

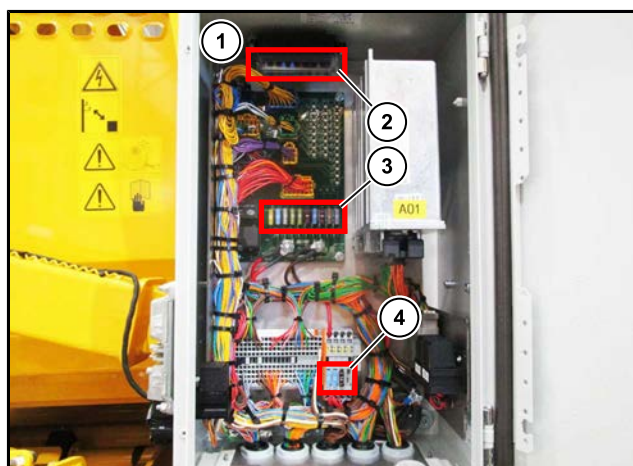
- Nie wolno wyłączać wtyku ISOBUS w trakcie pracy maszyny.

6.20.1 Monitorowanie napięcia



Napięcie akumulatora traktora kontrolowane jest przez system. W przypadku za wysokiego lub za niskiego napięcia na terminalu traktora pojawia się symbol ostrzegawczy . Napięcie akumulatora traktora nie może przekroczyć wartości 16 V i nie może spaść poniżej 12 V. W praktyce okazało się, że w przypadku napięcia akumulatora traktora poniżej 12 V nie można pracować maszyną.

6.20.2 Bezpieczniki



- (1) Centralny układ elektryczny
- (2) Bezpieczniki zapasowe
- (3) Bezpieczniki topikowe (F01 do F10) płyta w centralnym układzie elektrycznym
- (4) Bezpieczniki topikowe (F11 do F14) złącza Wago w centralnym układzie elektrycznym

Bezpieczniki elektryczne znajdują się w skrzynce centralnego układu elektrycznego (1) na prawym słupku zasobnika.

Naklejki po wewnętrznej stronie blach osłaniających oznaczają rozmieszczenie poszczególnych bezpieczników. W przypadku problemów z układem elektrycznym bądź elektronicznym proszę skontaktować się w działem serwisowym firmy ROPA.

6.21 Unieruchomienie

Maszynę odstawić w taki sposób, aby nikomu nie przeszkadzać ani nie zagrażać. Proszę pamiętać o wystarczającej, bezpiecznej odległości od naziemnych przewodów elektrycznych.

- Całkowicie podnieść sekcję podbierającą i zabezpieczyć.
- Opróżnić i całkowicie opuścić zasobnik, opuścić do końca taśmę wypełniania zasobnika.
- Skontrolować położenie części przegubowej zasobnika i ładowarki skrzyń.
- Część składaną zasobnika złożyć do pozycji transportowej.
- Zamknąć skrzynię zbiorczą.
- Całkowicie wsunąć dyszel.
- Wyłączyć silnik traktora i zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem.
- Maszynę należy zabezpieczyć przed odjechaniem za pomocą klinów i uruchamiając hamulec postojowy.
- Odłączyć wał przegubowy, wszystkie kable do traktora, odłączyć hydraulikę traktora maszyny, podłączyć hydraulikę stopy podporowej jeśli nie jest jeszcze podłączona i otworzyć kurek stopy podporowej.
- Dołączyć wąż dopływowy i wąż powrotny hydrauliki ciągnika.
- Stopę podporową ustawić w ten sposób, aby można było odłączyć maszynę od traktora.
- Jeśli stopa podporowa do odczepiania musi być wysunięta do końca, to po odłączeniu należy ją trochę wsunąć.
- Zamknąć kurek stopy podporowej, odciążyć hydraulikę i ją kompletnie odłączyć.
- Odjechać traktorem od maszyny.
- Złożyć drabinkę stanowiska selekcyjnego z prawej i zabezpieczyć ją.
- Zabezpieczyć maszynę przed użyciem przez osoby niepowołane za pomocą zabezpieczenia przeciwkradzieżowego

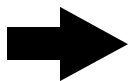
UWAGA



Ryzyko wywrócenia maszyny.

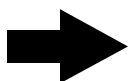
Nigdy nie odstawiać maszyny na stopie podporowej z pełnym zasobnikiem. Z pełnym zasobnikiem należy maszynę zawsze zaczepiać na traktorze. Przy niekorzystnie załadowanym zasobniku i odstawieniu maszyny na stopie podporowej istnieje ryzyko wywrócenia się maszyny. Stopa podporowa skonstruowana jest tylko i wyłącznie do użytku przy pustej maszynie!

WSKAZÓWKA



Proszę pomyśleć również o dodatkowym zabezpieczeniu maszyny przed dziećmi.

WSKAZÓWKA



Po zawieszeniu maszyny należy się zawsze połączyć wąż przepływowy i wąż powrotny hydrauliki ciągnika.

Ze względów bezpieczeństwa w wężu powrotnym zainstalowano jest zawór zwrotny. Promieniowanie słoneczne powoduje, że w wężu powrotnym pomiędzy złączeniem a zaworem zwrotnym powstaje ciśnienie, z tego powodu połączenie z ciągnikiem nie jest już możliwe. Promieniowanie słoneczne powoduje, że w wężu powrotnym pomiędzy złączeniem a zaworem zwrotnym powstaje ciśnienie, z tego powodu połączenie z ciągnikiem nie jest już możliwe. Gdy wąż powrotny jest połączony z wężem przepływowym, nie powstaje żadne ciśnienie.

7 Przeglądy techniczne i konserwacja

OSTRZEŻENIE

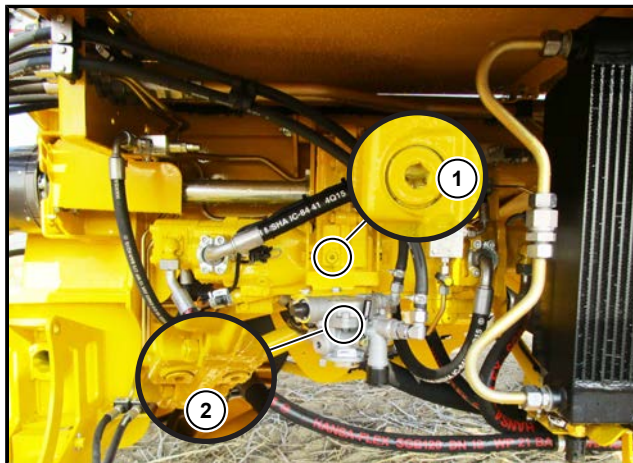


W przypadku wszystkich prac konserwacyjnych istnieje ryzyko odniesienia poważnych i bardzo poważnych obrażeń ciała oraz ryzyko uszkodzenia maszyny.

- Nie wspinać się nigdy przez poręcze stanowiska selekcyjnego.
 - W trakcie przeprowadzania wszystkich prac konserwacyjnych należy upewnić się, że nikt przypadkowo nie uruchomi silnika (wyciągnąć kluczyk ze stacyjki traktora, zamknąć kabinę traktora, mieć kluczyk cały czas przy sobie i jeżeli jest to możliwe, odłączyć wtyk ISOBUS od traktora).
 - Wykonywać tylko te prace konserwacyjne, do wykonania których posiada się odpowiednie kwalifikacje, przygotowanie oraz narzędzia.
 - Przy wykonywaniu wszelkich prac konserwacyjnych przestrzegać wszystkich lokalnie obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa w celu ochrony zdrowia oraz środowiska naturalnego. Należy zawsze pamiętać o tym, że w przypadku niestosowania się do obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa, ochrony zdrowia czy ochrony środowiska, stwarza się niepotrzebne zagrożenie dla innych osób oraz otoczenia. Istnieje także możliwość utraty ochrony ubezpieczeniowej.
 - Korzystać zawsze z dopuszczonych do użytkowania i bezpiecznych drabinek oraz pozostałego wyposażenia pomocnego przy wchodzeniu.
 - Nie przechodzić przez otwarte klapy kanału sitowego i obudowy pod zasobnikiem.
 - Zawsze opuścić sekcję podbierającą do końca lub zabezpieczyć ją przez niezamierzonym opadnięciem, jeśli jest konieczność przeprowadzenia prac konserwacyjnych w obrębie sekcji podbierającej.
 - Zawsze zabezpieczyć zasobnik na tylnym cylindrze zasobnika podporą zasobnika, jeśli jest konieczność przeprowadzenia prac konserwacyjnych w obrębie wysuniętego zasobnika.
-

7.1 Przekładnia rozdzielcza pomp (PVG)

Przekładnia rozdzielcza pomp znajduje się z przodu po lewej stronie ramy, z przodu obudowy pod zasobnikiem i przenosi moc wałka przekaźnika mocy traktora za pośrednictwem wałka przegubowego na poszczególne pompy hydrauliczne.



- (1) Śruba wlewu oleju
(2) Śruby spustowe oleju

Przekładnia rozdzielcza pomp (PVG) musi podlegać codziennej kontroli wzrokowej. Zwrócić przy tym należy uwagę na wilgotne miejsca lub miejsca wycieku oleju. Jeśli tak jest natychmiast sprawdzić poziom oleju. PVG!

Pierwsza wymiana oleju po 50 godzinach pracy, kolejne wymiany są wymagane raz w roku.

Podczas wymiany oleju należy postępować w następujący sposób:

- Oczyszczyć przed wymianą oleju obszar wokół PVG.
- Olej wymieniać wyłącznie przy ciepłej przekładni.
- Do wymiany należy przygotować wystarczająco pojemną, olejoodporną beczkę.
- Otworzyć śruby spustowe oleju (2), olej przekładniowy wypływa.
- Wkręcić ponownie śruby spustowe (2) i dokręcić je.
- Otworzyć śrubę wlewu oleju (1) i napełniać przekładnię świeżym olejem do momentu, kiedy poziom oleju osiągnie dolną krawędź śruby wlewu oleju (1).
- Ponownie wkręcić śrubę wlewu oleju (1).
- Wykonać bieg próbny i po nim sprawdzić poziom oleju.

Zalecany rodzaj oleju:

Olej przekładniowy API GL 5, SAE 90

Ilość napełniana:

ok. 1,4 litrów

7.2 Układ hydrauliczny

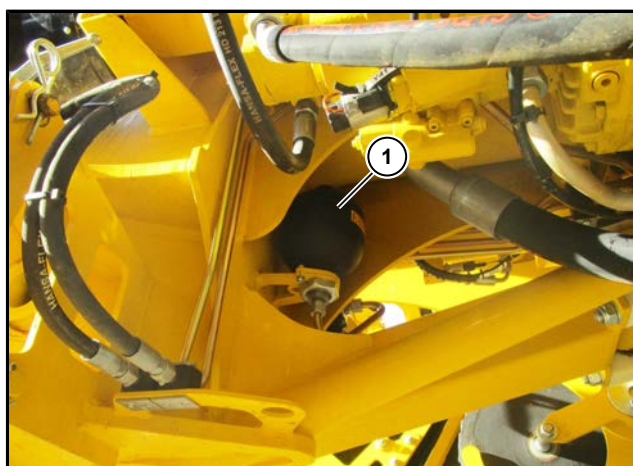
OSTRZEŻENIE



Zagrożenia przez zbiornik ciśnieniowy!

Zbiorniki ciśnieniowe w układzie hydraulicznym (1) znajdują się stale pod wysokim ciśnieniem wewnętrznym, nawet kiedy w pozostałych częściach układu hydraulicznego ciśnienie zostało zredukowane do zera.

- Wszelkie prace przy zbiornikach ciśnieniowych mogą wykonywać wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby, które są zaznajomione z obchodzeniem się ze zbiornikami tego typu.
- W przypadku wszystkich prac w układzie hydraulicznym lub przy zbiornikach ciśnieniowych należy wcześniej zredukować ciśnienie w układzie do zera.
- Prace w układzie hydraulicznym mogą wykonywać wyłącznie osoby zaznajomione ze szczególnym ryzykiem i zagrożeniami występującymi podczas pracy w układach hydraulicznych.

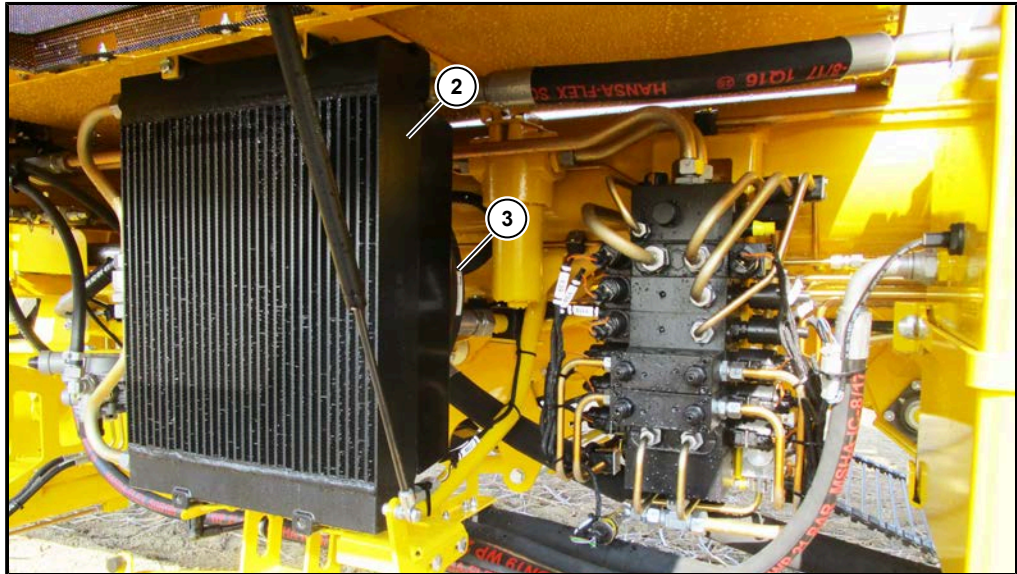


(1) Zbiornik ciśnieniowy

Przewody węzowe w układzie hydraulicznym należy regularnie sprawdzać pod kątem oznak starzenia się i ewentualnych uszkodzeń!


Uszkodzone lub stare przewody należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Przy wymianie stosować wyłącznie przewody odpowiadające technicznym specyfikacjom oryginalnego przewodu węzowego!

Z uwagi na koszty zalecamy zamawianie węży bezpośrednio w firmie ROPA bo oryginalne węże hydrauliczne ROPA są z reguły o wiele tańsze niż u konkurencji.



- (2) Chłodnica oleju hydraulicznego
- (3) Wentylator elektryczny

Własny układ hydrauliczny maszyny chłodzony jest przez chłodnicę oleju hydraulicznego (2) w połączeniu z elektrycznym wentylatorem (3) a hydraulika traktora maszyny wraz z traktorem. Wentylator elektryczny nie działa, gdy wał przekaźnika mocy traktora stoi lub temperatura oleju nie osiągnęła 60°C. Jeśli temperatura oleju osiągnie 60°C i wał przekaźnika mocy traktora się obraca to wentylator elektryczny chłodnicy oleju hydraulicznego włącza się. Jeśli wyłączy się wał przekaźnika mocy traktora to wentylator elektryczny pracuje jeszcze przez 30 sekund. Jeśli temperatura oleju spadnie poniżej 55°C wentylator elektryczny wyłącza się.

Chłodnica oleju hydraulicznego (2) i jej wentylator (3) muszą być regularnie kontrolowane i czyszczone. Należy pamiętać, że zabrudzona chłodnica wyraźnie obniża wydajność chłodzenia. Obniża to znacząco obciążalność maszyny. Jeśli olej hydrauliczny jest za gorący to przy temperaturze rzędu 75°C pojawi się komunikat ostrzegawczy . Najczęstszą przyczyną jest zanieczyszczenie chłodnicy oleju hydraulicznego. Jeśli wentylator nie obraca się mimo gorącego oleju należy sprawdzić bezpiecznik w centralnym układzie elektrycznym.

OSTRZEŻENIE



Ryzyko poparzenia!

Wszystkie chłodnice są gorące w trakcie pracy. Niebezpieczeństwo ciężkich poparzeń!

- Ubierać rękawice ochronne!
- Przed przystąpieniem do wszelkich prac w układach chłodzenia maszynę należy wcześniej odpowiednio schłodzić!

UWAGA



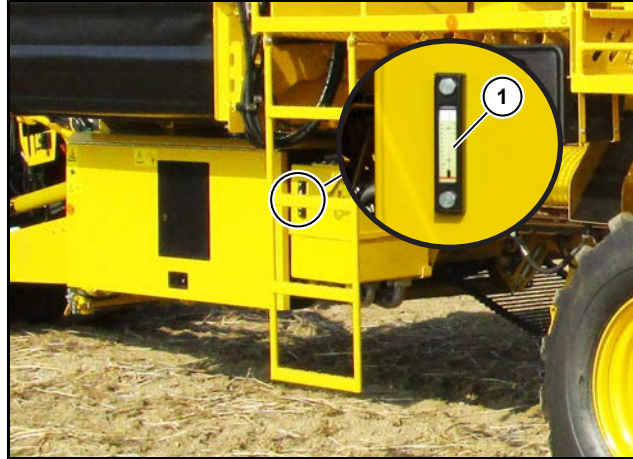
Ryzyko uszkodzenia maszyny.

Czyścić chłodnicę oleju bardzo ostrożnie i w ten sposób, aby nie uszkodzić bardzo delikatnych płytek korpusu chłodnicy. Nie przestrzeganie prowadzić może do przegrzania maszyny i spowodować dalsze uszkodzenie maszyny.

7.2.1 Zbiornik oleju hydraulicznego hydrauliki własnej

Zbiornik oleju hydraulicznego znajduje się z lewej strony z tyłu za obudową przy drabinie. Poziom oleju i jego temperaturę można odczytywać zarówno na terminalu traktora, jak i na wzierniku (1) po lewej stronie zbiornika oleju hydraulicznego. Wskazania poziomu powinny mieścić się zawsze w obszarze między środkiem wziernika i jego górną krawędzią. Pamiętaj o zachowywaniu właściwego poziomu oleju w zbiorniku hydraulicznym. Zwracać koniecznie uwagę na czystość podczas pracy na układzie hydraulicznym!

Pamiętać także o tym, aby nie mieszać ze sobą różnych rodzajów oleju hydraulicznego.



- (1) Wziernik poziomu oleju + temperatura oleju
- (2) Pokrywa do wlewania oleju

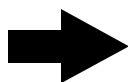
Dolewanie oleju hydraulicznego:

- Podnieść zasobnik i zabezpieczyć go przed niezamierzonym opadnięciem.
- W celu napełnienia oleju hydraulicznego należy odkręcić czarny korek (2) (głowica wentylacyjna).
- Przy otwieraniu korka w zbiorniku oleju hydraulicznego można czasem usłyszeć charakterystyczne syczenie. Odgłos taki jest normalnym objawem.

Korek wlewu (ROPA nr art. 270070000) (2) spełnia jednocześnie zadanie filtra od- i napowietrzającego. Zapewnia on wymaganą kompensację powietrza w przypadku zmian poziomu oleju (np. spowodowaną temperaturą oleju).

Korek należy wymieniać w przypadku stwierdzenia jego zabrudzenia, jednak nie rzadziej niż co 2 lata.

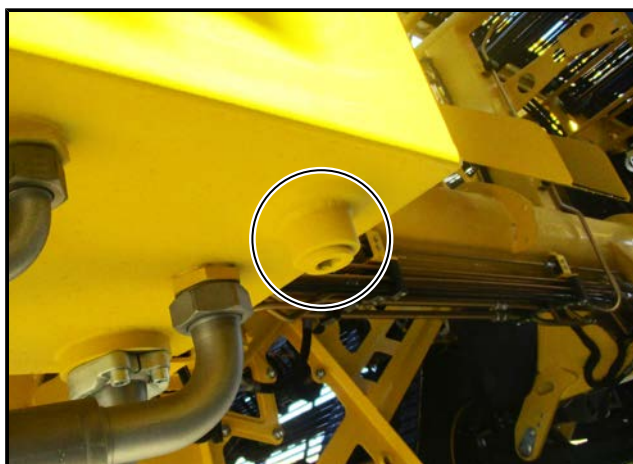
WSKAZÓWKA



W razie używania pompy próżniowej ustawić podciśnienie na najwyżej 0,2 bara.

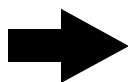
7.2.1.1 Wymiana oleju hydraulicznego

Olej hydrauliczny należy wymieniać raz w roku – najlepiej na krótko przed rozpoczęciem sezonu. Do wymiany należy przygotować wystarczająco pojemną beczkę. Do wymiany oleju hydraulicznego z luzować należy śrubę spustową oleju. Śruba spustowa oleju znajduje się z na dnie zbiornika oleju hydraulicznego. Stary olej wypływa ze zbiornika.



Śruba spustowa oleju

WSKAZÓWKA



W całej maszynie znajduje się co najmniej podwójna ilość oleju hydraulicznego, którą można spuścić podczas wymiany oleju. Ze względu na powyższe niezwykle ważne jest dokładne przestrzeganie zalecanego harmonogramu wymiany oleju hydraulicznego.

Zalecany rodzaj oleju:

Olej hydrauliczny HVLP 46 (zawierający cynk)

ISO-VG 46 wg DIN 51524 część 3

Ilość napełniana:

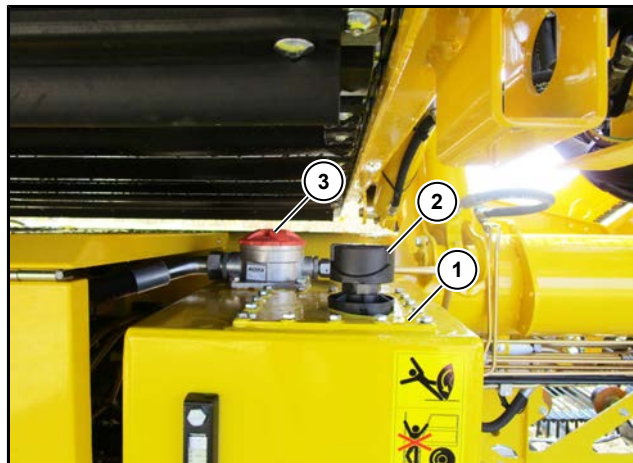
ok. 70 litrów

Czyszczenie sit zasysających

Co dwa lata należy sprawdzać sita zasysające znajdujące się wewnątrz zbiornika oleju hydraulicznego. Kontrolę wzrokową należy przeprowadzać przed napełnieniem świeżego oleju. Jeśli sita te są zabrudzone to należy je wyczyścić.



- W tym celu należy zdjąć metalową pokrywę na zbiorniku oleju.
- Przepłukać sita od środka i z zewnątrz wystarczającą ilością środka czyszczącego.
- Włożyć ponownie sitka.
- Nałożyć uszczelkę i metalową pokrywę.
- Przed założeniem pokrywy posmarować śruby mocujące masą uszczelniającą (nr art. ROPA 017002600) i je dokręcić.
- Przed wymianą świeżego oleju hydraulicznego wymienić wszystkie filtry w układzie hydraulicznym. Niniejsze filtry są jednorazowe. Nie wolno ich czyścić. Czyszczenie prowadzi do ich uszkodzenia. W efekcie mogłoby dojść do poważnego uszkodzenia układu hydraulicznego.
- Układ hydrauliczny należy napełniać wyłącznie dopuszczonym olejem hydraulicznym.

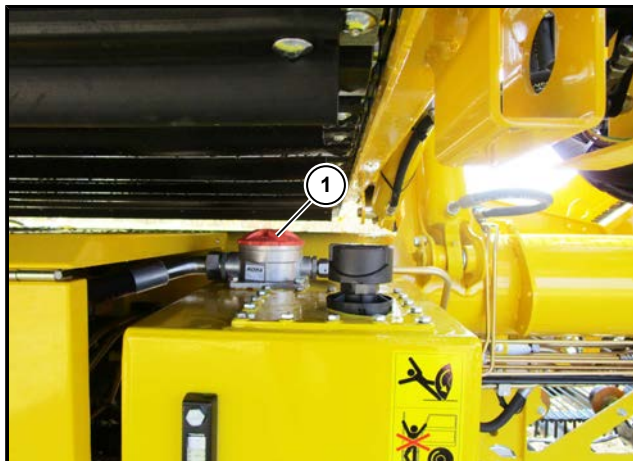


- (1) Metalowa pokrywa
- (2) Korek wlewu z wbudowanym filtrem wentylacyjnym
- (3) Filtr zwrotny

7.2.1.2 Wymiana elementu filtrującego biegu powrotnego

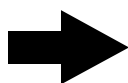
Filtra zwrotny (1) znajduje się na zbiorniku oleju hydraulicznego. (Element filtrujący nr art. ROPA 270071500).

Pierwsza wymiana tego elementu filtrującego jest konieczna po 50 godzinach roboczych, potem raz w roku.

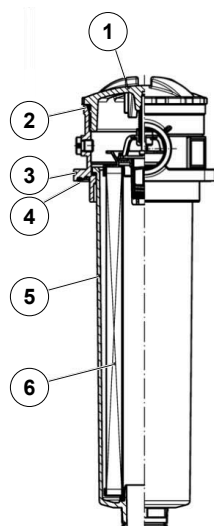


(1) Filtr zwrotny

WSKAZÓWKA



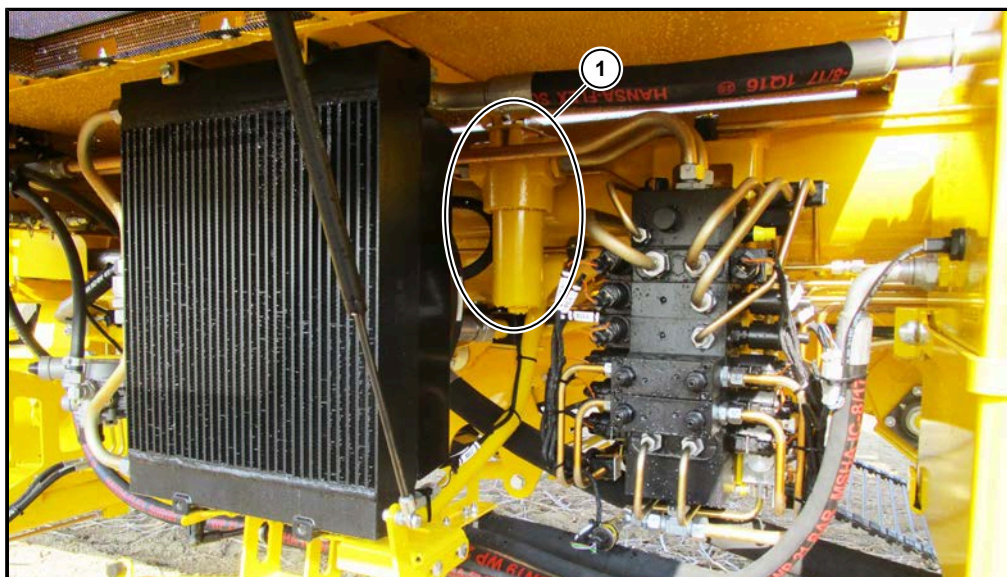
Podczas wymiany elementu filtrującego, podobnie jak w przypadku wszystkich prac w układzie hydraulicznym, należy zachować jak największą czystość. Zwrócić uwagę na to, aby nie uszkodzić pierścieni samouszczelniających O-Ring w obudowie filtra ani też ich nie zabrudzić.



Celem wymiany elementu filtrującego w filtrze zwrotnym należy postępować następująco:

- Przed otwarciem obudowy filtra pamiętać o zredukowaniu ciśnienia w układzie hydraulicznym do zera i otwarciu pokrywy wlewu oleju.
- Odkręcić pokrywę filtra (1) przy pomocy odpowiednich narzędzi pomocniczych, np. płaskiego lub okrągłego pręta i uważać przy tym na uszczelkę O-Ring (2).
- Chwycić element filtra (6), wyciągnąć go z głowicy (3) i uważać przy tym na uszczelkę (4).
- Zanieczyszczony element filtra (6) usunąć z obudowy filtra (5) przez jednoczesne ciągnięcie i obracanie a następnie zutylizować go zgodnie z wymogami ochrony środowiska.
- Pozostałości oleju w obudowie filtra (5) zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Oczyszczyć obudowę i pokrywę i zwrócić przy tym uwagę na czystość.
- Sprawdzić ten filtr pod względem mechanicznych uszkodzeń. Nie wolno montować ponownie uszkodzonych części (należy je niezwłocznie wymienić).
- Sprawdzić uszczelki O-Ring i ewentualnie uszkodzone wymienić.
- Przed montażem zwilżyć powierzchnie uszczelniające, gwinty i uszczelki O-Ring świeżym olejem hydraulicznym.
- Stosować zawsze nowe elementy filtrujące.
- Przy montażu elementu filtrującego używać znajdującej się przy nim uszczelki O-Ring.
- Osadzić nowy element filtra (6) w obudowie filtra (5).
- Osadzić obudowę filtra (5) wraz z elementem filtrującym (6) do głowicy (1), przy czym pamiętać o pierścieniu uszczelniającym (4). W przypadku widocznych uszkodzeń tej uszczelki należy ją wymienić.
- Wkręcić pokrywę filtra (1) i dociągnąć używając odpowiednich narzędzi. Moment obrotowy wynosi 20 Nm. Pamiętać przy tym o właściwym położeniu uszczelki O-Ring (2).
- Przeprowadzić bieg próbny układu i sprawdzić jego szczelność. W przypadku nieszczelności dokręcić pokrywę.

7.2.2 Wymiana elementu filtrującego filtra ciśnieniowego hydrauliki traktora



(1) Filtr ciśnieniowy hydrauliki traktora

Filtr ciśnieniowy hydrauliki traktora

Filtr ciśnieniowy hydrauliki traktora znajduje się po lewej stronie maszyny, pod zasobnikiem między chłodnicą oleju i ramą główną. Pierwsza wymiana tego elementu filtrującego jest konieczna po 50 godzinach roboczych, potem raz w roku. Oprócz odpornego na działanie olejów i wystarczająco dużego naczynia do serwisu będzie potrzebny klucz oczkowy lub płaski 32.

Wymiana filtra

- Wyłączyć silnik traktora i zabezpieczyć przed przypadkowym odjechaniem i włączeniem (wyciągnąć kluczyk).
- Odkręcić obudowę filtra. Spuścić płyn do odpowiedniego naczynia i oczyścić lub zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.
- Zdjąć element filtrujący z gniazda mocującego. Po zdjęciu elementu filtrującego sprawdzić, czy na górnym końcu znajduje się metalowa nakładka końcowa. Jeżeli jej nie będzie, wówczas należy ją zdjąć osobno z czopu ustalającego. Sprawdzić powierzchnię elementu pod kątem resztek brudu i większych cząsteczek. Mogą one wskazywać na uszkodzenia elementów filtra.
- Przeczyścić obudowę.
- Sprawdzić filtr pod kątem mechanicznych uszkodzeń, w szczególności sprawdzić powierzchnie uszczelniające i gwint.
- Wymienić pierścień samuszczelniający O-Ring na obudowie filtra. Brud lub niepełne zredukowanie ciśnienia podczas montażu może prowadzić do zakleszczenia gwintu do wkręcania na obudowie filtra.

Montaż elementu filtra

- Zwilżyć czystym olejem hydraulicznym gwint i powierzchnie uszczelniające na obudowie filtra oraz pierścień samouszczelniający O-Ring na obudowie.
- Zamontować nowy element (nr art. ROPA 270043000).
- Ostrożnie zamontować element filtrujący na gnieździe mocującym.
- Wkręcić obudowę filtra aż do oporu.
- Obrócić obudowę o jedną szóstą obrotu.
- Uruchomić traktor i np. podnieść do oporu sekcję podbierającą (jechać pod ciśnieniem) i sprawdzić filtr pod kątem nieszczelności.

WSKAZÓWKA



Elementy filtra należy utylizować zgodnie z regionalnymi normami dotyczącymi ochrony środowiska!

7.3

Oś



Kontrolować regularnie śruby kół i dokręcić je odpowiednim kluczem z momentem obrotowym ustawionym na 510 Nm. Pierwsze dokręcenie należy wykonać po 10 roboczogodzinach, drugie po upływie 50 roboczogodzin i wszystkie kolejne każdorazowo po 50 roboczogodzinach.

7.4 Układ pneumatyczny

W przypadku układu pneumatycznego przeprowadzenie prac konserwacyjnych konieczne jest wyłącznie przy zbiorniku wysokiego ciśnienia. Zbiorniki sprężonego powietrza znajduje się pod ramą główną za osią.

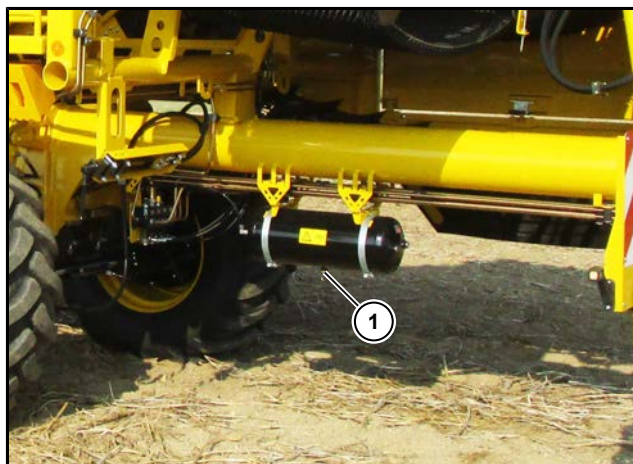
Ze zbiornika wysokiego ciśnienia należy spuszczać co 50 roboczogodzin zebraną wodę. W przypadku, kiedy maszyna będzie nieużywana przez dłuższy czas (ponad tydzień), należy również spuścić wodę ze zbiornika wysokiego ciśnienia. W tym celu nacisnąć zawór spustowy lekko na bok lub do środka.

OSTROŻNIE



Ryzyko odniesienia obrażeń!

- Przed odwodnieniem zatrzymać maszynę i wyłączyć traktor.
- Zabezpieczyć traktor przed przypadkowym uruchomieniem silnika.
- Wszystkie prace konserwacyjne i naprawy mogą przeprowadzać wyłącznie odpowiednio przeszkolone osoby.
- Należy zawsze mieć zawsze założone rękawice, okulary ochronne i odpowiednie ubranie ochronne.



(1) Zawór spustowy

7.5 Sekcja podbierająca

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Ryzyko odniesienia obrażeń! Zagrożenie życia przez opadające elementy!

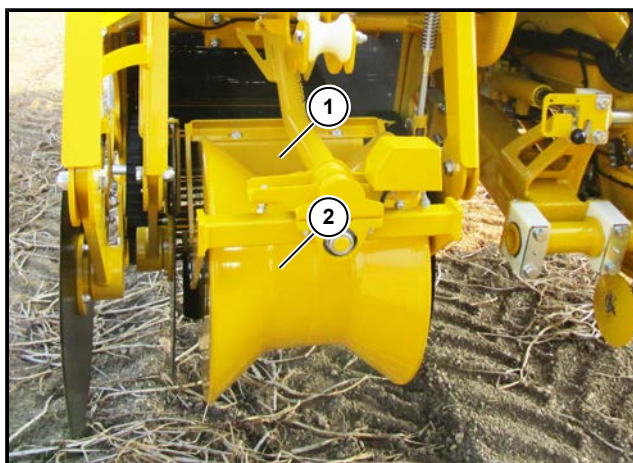
W trakcie prac przy podniesionej jednostce podbierającej istnieje ryzyko jej niespodziewanego opadnięcia. Osoby znajdujące się w tym obszarze są narażone na odniesienie poważnych obrażeń. Przed przystąpieniem do pracy sekcją podbierającą należy całkowicie podnieść i zabezpieczyć trzpieniem zabezpieczającym. Jeśli zabezpieczenie trzpieniem nie jest możliwe sekcją podbierającą należy pewnie oprzeć na wystarczająco wytrzymałym materiale. Przestrzegać obowiązujących przepisów odnośnie bezpiecznej pracy i ochrony zdrowia w trakcie wszystkich prac pod podniesionymi ciężarami.

7.5.1 Wariant sekcja podbierająca redlin

Sekcję podbierającą redlin należy codziennie sprawdzać pod kątem działania i ewentualnych uszkodzeń. Sekcję podbierającą redlin należy dodatkowo codziennie czyścić z kamieni i innych obcych ciał.

7.5.1.1 Rolka redliny

7.5.1.1.1 Skrobak rolki redliny



- (1) Skrobak rolki redliny
(2) Rolka redliny

Aby rolka redlin nie zapychała się w ciężkich warunkach glebowych, skrobak (1) na rolce redliny muszą być w razie potrzeby nastawiony.

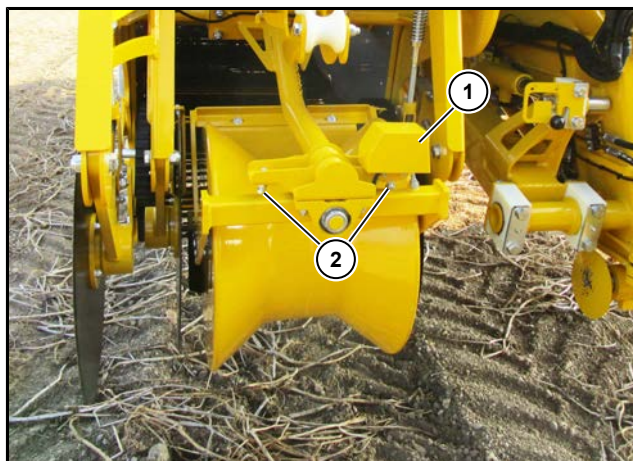
Celem nastawienia skrobaka na rolce redliny postępować należy w sposób następujący:

- Oczyszczyć rolkę redliny nastawianego skrobaka.
- Zluzować nakrętki samo-kontrujące nastawianego skrobaka kluczem pierścieniowym lub płaskim 13.
- Przesunąć zluzowany skrobak na odległość 1,5 mm do rolki redliny.
- Dokręcić ponownie nakrętki samo-kontrujące nastawianego skrobaka.

Dla różnych typów rolek redlin stosowane są różne skrobaki.

- Skrobak rolki redliny płaskiej: ROPA nr art. 520016904
- Skrobak rolki redliny głębokiej: ROPA nr art. 510100201

7.5.1.1.2 Ustawianie sensora lokalizacji środka redlin



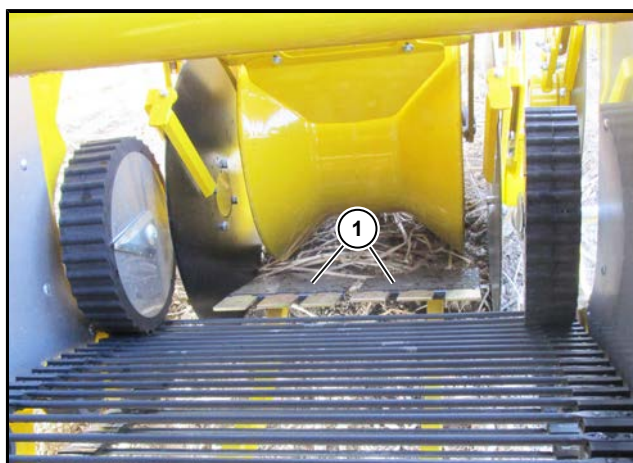
- (1) Sensor lokalizacji środka redlin
- (2) Śruby nastawcze zderzaków rolek redlin

Czułość lokalizacji środka redlin może być ustawiana w menu głównym pod ustawieniami podstawowymi / lokalizacja środka redlin w skali od 1 do 10, ustawienie podstawowe wynosi 5.

Im wyższa wartość czułości tym szybciej dyszel reaguje odpowiednim ruchem kierującym. Im niżej ustawiona jest wartość czułości tym wolniej dyszel reaguje odpowiednim ruchem kierującym.

Śruby nastawcze zderzaków rolek redlin (2) należy ustawić w ten sposób, żeby rolki redlin nie dotykały krojów tarczowych z lewej i prawej strony przy przechyleniu rolki na jedną ze stron redliny.

7.5.1.2 Lemiesze

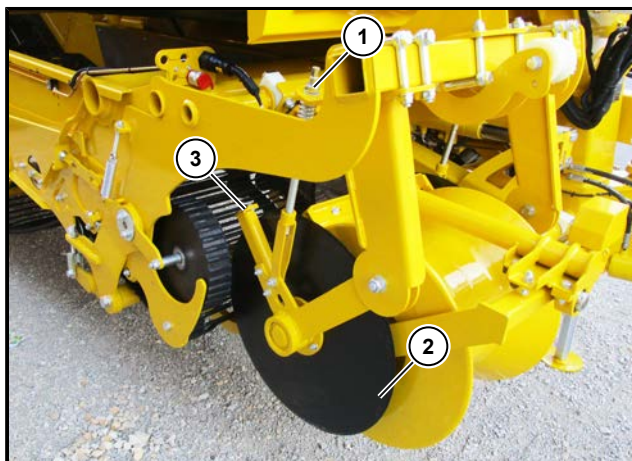


- (1) Lemiesz dwupłatowy

Jeśli maszyna odstawiona zostanie na dłuższy czas to lemiesze nasmarować należy przyjaznym dla środowiska naturalnego smarem. Zardzewiałe lemiesze podnoszą znacznie tempo zużycia maszyny i maszyna da się ciężko ciągnąć.

Zużyte lemiesze należy wystarczająco wcześniej wymieniać, po to aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia plonu i maszyny.

7.5.1.3 Krój tarczowy



- (1) Regulacja głębokości kroju tarczowego z prawej strony
- (2) Krój tarczowy strona prawa
- (3) Skrobak krój tarczowy strona prawa

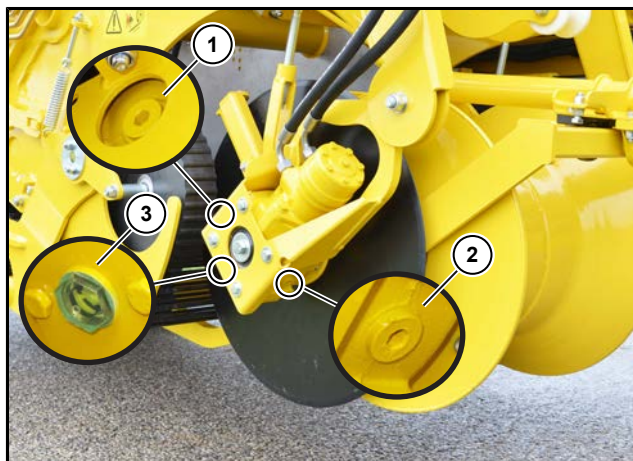
Jeśli maszyna odstawiona zostanie na dłuższy czas to kroje tarczowe nasmarować należy przyjaznym dla środowiska naturalnego smarem. Zardzewiałe kroje tarczowe podnoszą znacznie tempo zużycia maszyny i maszyna da się ciężko ciągnąć.

Zużyte lub pognięte kroje tarczowe np. przez kamienie, należy wystarczająco wcześniej wymieniać, po to aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia plonu i maszyny.

Kontrolować regularnie skrobaki (3) krojów tarczowych. Nie mogą one być zbyt sztywno osadzone i muszą być ruchome. Sztywno osadzone skrobaki prowadzą do znacznie szybszego zużycia.

Sprawdzać regularnie mechanizm regulacji głębokości krojów tarczowych (1) pod względem łatwości poruszania się. W ten sposób mogą one szybko reagować na zmieniające się warunki na polu.

7.5.1.4 Hydrauliczny krój tarczowy (opcja)



- (1) Śruba wlewu oleju
- (2) Śruba spustowa oleju
- (3) Wziernik

Mechaniczne ustawianie hydraulicznego kroju tarczowego wykonywane są tak samo jak na normalnym kroju (*patrz Strona 324*).

Poziom oleju w przekładni hydraulicznego kroju tarczowego należy bezwzględnie codziennie sprawdzać. Poziom sprawdzać przed uruchomieniem wałka przekaźnika mocy traktora! W momencie, gdy uruchomiony został wałek przekaźnika mocy traktora i hydraulika własna maszyny jest włączona kontrola oleju nie jest możliwa.

Do odczytania poziomu oleju przekładnia kątowna hydraulicznego kroju tarczowego musi być ustawiona poziomo w stosunku do podłoża i wałek przekaźnika mocy traktora musi być włączony przez przynajmniej 5 minut. W przypadku stwierdzenia nieuzasadnionego wzrostu lub zmniejszenia poziomu oleju należy koniecznie wezwać serwis.

Poziom oleju można odczytać za pomocą wziernika szklanego (3). Musi się on mieścić w zakresie wziernika. Wziernik znajduje się z tyłu przekładni kątownej hydraulicznego kroju tarczowego.

Pierwsza wymiana oleju po 50 godzinach pracy, kolejne wymiany są wymagane raz w roku.

Podczas wymiany oleju należy postępować w następujący sposób:

- Podnieść całkowicie sekcję podbierającą aż do momentu, gdy śruba spustowa oleju (2) znajdować się będzie w pozycji poziomej w stosunku do podłoża i zabezpieczyć sekcję podbierającą wystarczająco wytrzymałym materiałem.
- Oczyszczyć przed wymianą oleju obszar wokół przekładni hydraulicznego kroju tarczowego.
- Olej wymieniać wyłącznie przy ciepłej przekładni.
- Do wymiany należy przygotować wystarczająco pojemną, olejoodporną beczkę.
- Otworzyć śrubę spustową oleju (2), olej przekładniowy wypływa.
- Wkręcić ponownie śrubę spustową (2).
- Otworzyć śrubę wlewu oleju (1) i napełniać przekładnię do momentu, kiedy poziom oleju osiągnie górny zakres wziernika (3).
- Ponownie wkręcić śrubę wlewu oleju (1).

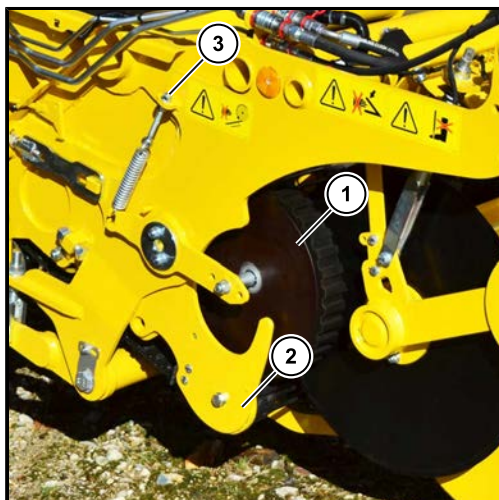
Zalecany rodzaj oleju:

Olej przekładniowy API GL 5, SAE 90

Ilość napełniana:

ok. 0,6 litrów

7.5.1.5 Rolka wciągania łąciny



- (1) Rolka wciągania łąciny prawa
- (2) Płoza odsuwania łąciny prawa
- (3) Napinacz rolki wciągania łąciny prawej

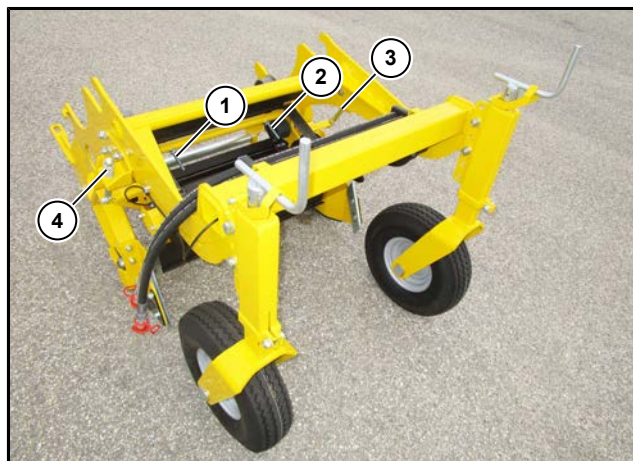
Naprężenie sprężyny musi być tak ustawione dla każdej ze stron, aby rolki wciągania łąciny skutecznie napędzane były przez taśmę sitową 1. Nieprawidłowo ustawione naprężenie rolki wciągania łąciny prowadzi do jej szybkiego zużycia. Naprężenie rolki wciągania łąciny (1) z prawej strony ustawiane jest napinaczem rolki wciągania łąciny z prawej (3) i naprężenie rolki wciągania łąciny z lewej strony ustawiane jest napinaczem rolki wciągania łąciny z lewej.

Rolki wciągania łąciny należy regularnie kontrolować pod względem ich zużycie i je wystarczająco wcześnie wymieniać. Zużyte rolki wciągania łąciny prowadzą często do np. spiętrzania się i zapychania po bokach sekcji podbierającej.

7.5.2 Wariant z sekcją podbierającą pokosu

Sekcję podbierającą pokosu należy codziennie sprawdzać pod kątem działania i ewentualnych uszkodzeń. Sekcję podbierającą pokosu należy dodatkowo codziennie czyścić z kamieni i innych obcych ciał.

7.5.2.1 Ustawianie naprężenia i równego przesuwu taśmy dachowej



- (1) Napinacz taśmy dachowej sekcji podbierającej pokosu prawa strona
- (2) Napinacz taśmy dachowej sekcji podbierającej pokosu lewa strona
- (3) Regulacja wysokości taśmy dachowej z prawej strony
- (4) Regulacja wysokości taśmy dachowej z lewej strony

Sekcja podbierająca pokosu napędzana jest bezpośrednio przez silnik hydrauliczny. Celem zapobiegania ślizganiu się taśmy dachowej sekcji podbierającej pokosu wraz z jej rolkami napędowymi na pasie taśma dachowa napinana jest przez dwie ustawiane, znajdujące się na wałku rolki.

Napięcie obydwu napinaczy - z prawej (1) i z lewej (2) musi być ustawione w ten sam sposób. Po to aby taśma dachowa sekcji podbierającej pokosu biegła po środku muszą być odpowiednio ustawione mechanizmy regulacji wysokości taśmy dachowej z prawej (4) i z lewej (3) strony. Przy ustawianiu zwrócić uwagę na to, aby taśmę dachową sekcji podbierającej pokosu naprężyć na tyle, aby taśma dachowa wraz z jej rolkami napędowymi nie ślizgała się na pasach.

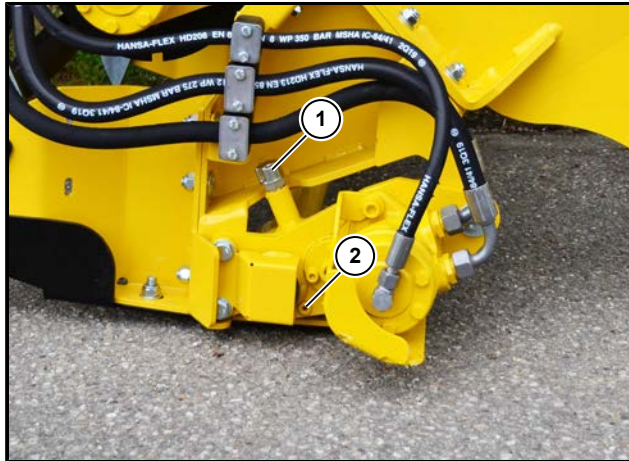
WSKAZÓWKA



Naprężenie taśmy dachowej sekcji podbierającej pokosu należy sprawdzać od czasu do czasu. Dzięki procesom starzenia i długiemu użytkowaniu taśmy te z czasem naciągają się. Zbyt luźno naprężone taśmy dachowe na sekcji podbierającej pokosu ślizgają się, co prowadzi do uszkodzenia plonu i maszyny.

7.5.2.2 Przekładnia sekcji podbierającej pokosu

Przekładnia sekcji podbierającej pokosu jest zamontowana z lewej strony z przodu sekcji podbierającej pokosu i przenosi siłę na wałek wyorywania sekcji podbierającej pokosu.



- (1) Śruba wlewu oleju z korkiem odpowietrzającym przekładnię sekcji podbierającej pokosu
- (2) Śruba spustowa oleju przekładni sekcji podbierającej pokosu

Przekładnia sekcji podbierającej pokosu podlega codziennej kontroli wzrokowej. Zwrócić przy tym należy uwagę na wilgotne miejsca lub miejsca wycieku oleju. W takim przypadku należy natychmiast skontrolować poziom oleju w przekładni sekcji podbierającej pokosu!

Pierwsza wymiana oleju po 50 godzinach pracy, kolejne wymiany są wymagane raz w roku.

Podczas wymiany oleju należy postępować w następujący sposób:

- Całkowicie otworzyć sekcję podbierającą i zabezpieczyć ją linkami z wystarczająco wytrzymałego materiału.
- Oczyszczyć przed wymianą oleju obszar wokół przekładni sekcji podbierającej pokosu.
- Olej wymieniać wyłącznie przy ciepłej przekładni.
- Do wymiany należy przygotować wystarczająco pojemną, olejoodporną beczkę.
- Otworzyć śrubę spustową oleju (2), olej przekładniowy wypływa.
- Wkręcić ponownie śrubę spustową oleju (2).
- Otworzyć śrubę wlewu oleju (1) i napełniać wlać ok. 0,4 litra świeżego oleju przekładniowego.
- Ponownie wkręcić śrubę wlewu oleju (1).

Zalecany rodzaj oleju:

Olej przekładniowy API GL 5, SAE 90

Ilość napełniana:

ok. 0,4 litrów

7.6 Kanał sitowy i układ oddzielania łąciny

7.6.1 Taśma sitowa 1

UWAGA



Wszystkie rolki taśmy sitowej 1 należy codziennie sprawdzać pod kątem ich działania i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone rolki należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Taśmę sitową 1 i jej rolki należy dodatkowo codziennie czyścić z zablokowanych kamieni i innych obcych ciał.

7.6.1.1 Napinanie



(1) Napinacz taśmy sitowej 1

Taśma sitowa 1 napędzana jest bezpośrednio przez silnik hydrauliczny przy pomocy napędu prętów. Po to, aby taśma sitowa 1 nie przeskakiwała przy dużym obciążeniu, taśma sitowa 1 napinana jest przez napinacz taśmy sitowej (1).

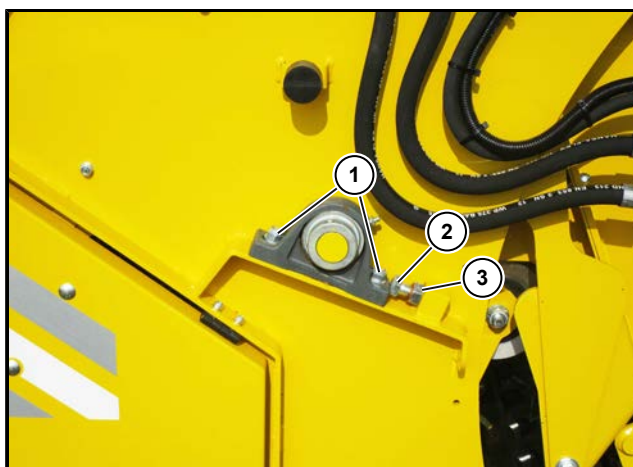
Napinacz taśmy sitowej (1) musi być ustawiany jednakowo po obydwu stronach taśmy sitowej 1. Przy ustawianiu zwrócić uwagę na to, aby taśma sitowa 1 była naprężona tylko na tyle aby taśma sitowa 1 nie przeskakiwała na jej kołach napędowych.

7.6.1.2 Ustawianie równomiernego przesuwu

Jeżeli taśma sitowa 1 po lewej lub prawej stronie biegnie w kierunku ściany kanału sitowego, należy natychmiast ustawić równomierny bieg gdyż w przeciwnym wypadku nastąpi przedwczesne zużycie taśmy sitowej 1.

W tym celu należy postępować w następujący sposób:

- Zluzować dwie śruby (1).
- Zluzować nakrętki kontrolujące (3) i kręcić śrubą nastawczą (2), po czym ponownie dokręcić nakrętki kontrolujące.
- Ponownie dokręcić dwie śruby (1) i uruchomić taśmę sitową 1 na kilka minut. Sprawdzić wzrokowo, czy taśma sitowa 1 przesuwa się równomiernie na wprost. Jeżeli nie, to operację ustawiania należy powtarzać aż do momentu, kiedy taśma sitowa 1 będzie się równomiernie przesuwała po środku.



- (1) Śruby mocowania wałka
- (2) Śruba nastawcza
- (3) Nakrętka kontrolująca

Wskazówka przy ustawianiu:

Taśma schodzi na prawo obrócić śrubę regulacyjną w lewo.

Taśma schodzi na lewo obrócić śrubę regulacyjną w prawo.

7.6.1.3 Wymiana taśmy sitowej 1

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Ryzyko odniesienia obrażeń!

Do wymiany taśmy sitowej 1 zawsze przestrzegać zasady 2 osób, nigdy nie próbować samemu wymiany taśmy sitowej 1. Podczas wymiany taśmy sitowej 1 poruszają się elementy maszyny. Każdy krok należy uprzednio uzgodnić aby uniknąć zranień!

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



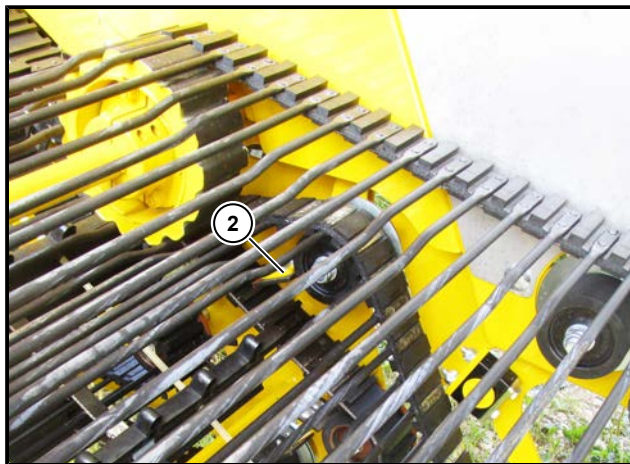
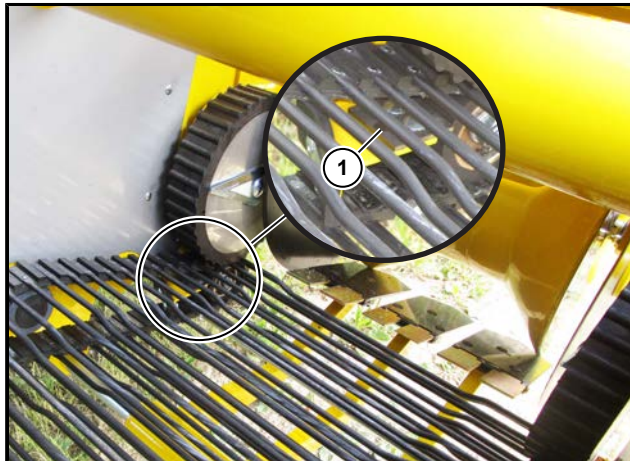
Ryzyko odniesienia obrażeń! Zagrożenie życia przez opadające elementy!

W trakcie prac przy podniesionej jednostce podbierającej istnieje ryzyko jej niespodziewanego opadnięcia. Osoby znajdujące się w tym obszarze są narażone na odniesienie poważnych obrażeń. Przed przystąpieniem do pracy sekcję podbierającą należy całkowicie podnieść i zabezpieczyć trzpieniem zabezpieczającym. Jeśli zabezpieczenie trzpieniem nie jest możliwe sekcję podbierającą należy pewnie oprzeć na wystarczająco wytrzymałym materiale. Przestrzegać obowiązujących przepisów odnośnie bezpiecznej pracy i ochrony zdrowia w trakcie wszystkich prac pod podniesionymi ciężarami.

Celem wymiany taśmy sitowej 1 należy wykonać poszczególne czynności w następującej kolejności:

- Podłączyć maszynę do odpowiedniego traktora i zabezpieczyć przed samowolnym odjechaniem (hamulec traktora, zaciągnąć hamulec ręczny postojowy maszyny i podłożyć obydwie kliny).
- Przy pomocy terminalu traktora - Czyszczenie taśmami
Nasterowanie "Min" taśmę sitową 1 przesunąć w ten sposób, żeby zamek taśmy sitowej 1 stał w pozycji, w której możliwe jest wyciągnięcie pręta łączącego z zamka.
- Wyłączyć traktor i zabezpieczyć przez ponownym włączeniem.
- Zluzować ostrożnie napinacze taśmy sitowej 1 z obydwu stron.
- Pręt łączący wyciągnąć z zamka tulejowego, taśmę sitową 1 nad zamkiem zabezpieczyć przy tym pasem mocującym.
- Wyjąć taśmę sitową 1.
- Wymienić koła napędowe jeśli są one zużyte lub nie pasują do rozstawu prętów nowej taśmy sitowej 1.
- Taśmę sitową 1 wciągnąć we właściwy sposób, pręty znajdują się po zewnętrznej stronie pasa i "część matka ciągnie część ojciec".
- Pręt zamykający wprowadzić do zamka tulejowego, taśmę sitową 1 nad zamkiem zabezpieczyć przy tym pasem mocującym i przymocować do zagłębienia w pręcie za pomocą dwóch tulei z wkrętem bez łba.
- Naciągnąć równomiernie napinacze taśmy sitowej.
- Wykonać bieg próbny, sprawdzić przy tym prawidłowy bieg taśmy sitowej 1 i w razie potrzeby ustawić w sposób opisany w rozdziale "Taśma sitowa 1 Ustawienie równomiernego przesuwu" (*patrz Strona 330*).

7.6.1.4 Listwa zgarniająca taśmy sitowej 1



- (1) Listwa zgarniająca taśmy sitowej 1 z przodu z lewej strony
- (2) Listwa zgarniająca taśmy sitowej 1 z tyłu z lewej strony

Na taśmie sitowej 1 znajdują się z lewej i z prawej strony listwy zgarniające na rolkach. Te listwy zgarniające na rolkach należy codziennie kontrolować, czy np. między listwą zgarniającą a rolką nie zakleszczyły się kamienie.

Listwy zgarniające należy ustawić jak najbliżej rolki. Jednocześnie listwy zgarniające nie mogą trzeć o rolki.

UWAGA



Ocieranie listew zgarniających o rolki prowadzi do zwiększonego zużycia rolki i listew zgarniających. Może to także spowodować uszkodzenie taśmy sitowej.

7.6.2 Wstrząsacz

UWAGA



Wstrząsacz należy codziennie sprawdzać pod kątem działania i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone rolki należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Wstrząsacz i rolki należy dodatkowo codziennie oczyścić z zablokowanych kamieni i innych obcych ciał.

7.6.3 Mieszak

UWAGA



Mieszak należy codziennie sprawdzać pod kątem działania i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone części należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Mieszak należy dodatkowo codziennie czyścić z zaklinowanych kamieni i innych obcych ciał.

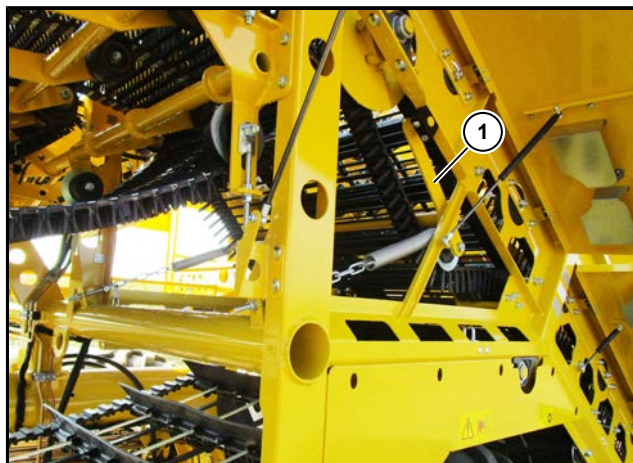
7.6.4 Taśma sitowa 2

UWAGA



Wszystkie rolki taśmy sitowej 2 należy codziennie sprawdzać pod kątem ich działania i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone rolki należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Taśmę sitową 2 i rolki należy dodatkowo codziennie czyścić z zablokowanych kamieni i innych obcych ciał.

7.6.4.1 Napinanie



(1) Napinacz taśmy sitowej

Taśma sitowa 2 napędzana jest przez silnik hydrauliczny przy pomocy napędu prętów. Po to, aby taśma sitowa 2 nie przeskakiwała przy dużym obciążeniu, taśma sitowa 2 napinana jest przez napinacz taśmy sitowej (1).

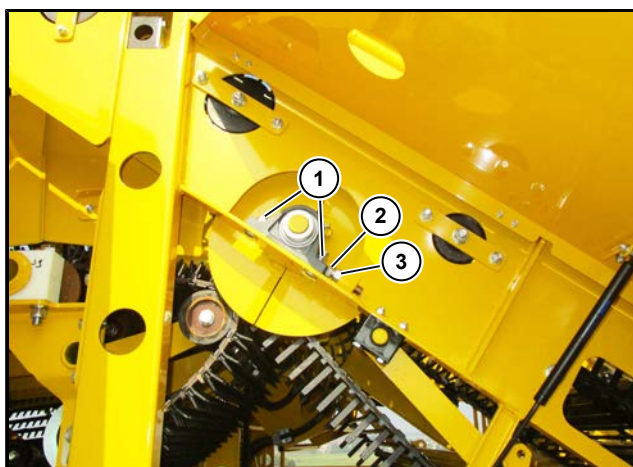
Napinacz taśmy sitowej (1) musi być ustawiany jednakowo po obydwu stronach taśmy sitowej 2. Przy ustawianiu zwrócić uwagę na to, aby taśma sitowa 2 była naprężona tylko na tyle, aby taśma sitowa 2 nie przeskakiwała na jej kołach napędowych.

7.6.4.2 Ustawianie równomiernego przesuwu

Jeżeli taśma sitowa 2 po lewej lub prawej stronie schodzi w kierunku podstawy jej koła napędowego, należy natychmiast ustawić równomierny bieg, gdyż w przeciwnym wypadku nastąpi przedwczesne zużycie taśmy sitowej 2.

W tym celu należy postępować w następujący sposób:

- Zluzować dwie śruby (1).
- Zluzować nakrętki kontrolujące (3) i kręcić śrubą nastawczą (2), po czym ponownie dokręcić nakrętki kontrolujące.
- Ponownie dokręcić dwie śruby (1) i uruchomić taśmę sitową 2 na kilka minut. Sprawdzić wzrokowo, czy taśma sitowa 2 przesuwa się równomiernie na wprost. Jeżeli nie, to operację ustawiania należy powtarzać aż do momentu, kiedy taśma sitowa 2 będzie się równomiernie przesuwała po środku.



- (1) Śruby mocowania wałka
- (2) Śruba nastawcza
- (3) Nakrętka kontrolująca

Wskazówka przy ustawianiu:

Taśma schodzi na prawo obrócić śrubę regulacyjną w lewo.

Taśma schodzi na lewo obrócić śrubę regulacyjną w prawo.

7.6.4.3 Wymiana taśmy sitowej 2

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



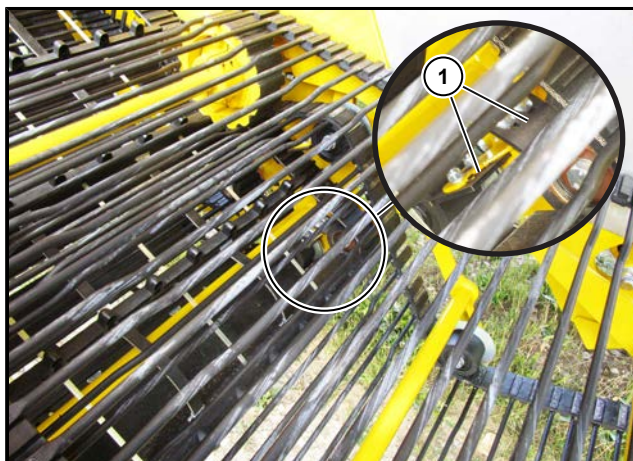
Ryzyko odniesienia obrażeń!

Do wymiany taśmy sitowej 2 zawsze przestrzegać zasady 2 osób, nigdy nie próbować samemu wymiany taśmy sitowej 2. Podczas wymiany taśmy sitowej 2 poruszają się elementy maszyny. Każdy krok należy uprzednio uzgodnić aby uniknąć zranień!

Do wymiany taśmy sitowej 2 należy uprzednio wymontować taśmę łęciny. W tym celu przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Wymiana taśmy łęciny" ([patrz Strona 339](#)). Potem wykonać poszczególne czynności w następującej kolejności:

- Przy pomocy terminalu traktora - Czyszczenie taśmami
Nasterowanie "Min" taśmę sitową 2 przesunąć w ten sposób, żeby zakładki taśmy sitowej 2 stały w pozycji, w której możliwe jest łatwe otwarcie zachodzących na siebie zakładek.
- Wyłączyć traktor i zabezpieczyć przez ponownym włączeniem.
- Zluzować ostrożnie napinacze taśmy sitowej 2 z obydwu stron.
- Taśmę sitową 2 zabezpieczyć obok zakładek pasem mocującym.
- Otworzyć obydwie pasy.
- Odpiąć ostrożnie pasy mocujące i wyjąć taśmę sitową 2.
- Wymienić koła napędowe jeśli są one zużyte lub nie pasują do rozstawu prętów nowej taśmy sitowej 2.
- Wciągnąć taśmę sitową 2 we właściwy sposób.
- Taśmę sitową 2 zabezpieczyć obok zakładek pasem mocującym.
- Połączyć końce pasów i potem naciągnąć równomiernie napinacze taśmy sitowej.
- Wykonać bieg próbny, sprawdzić przy tym prawidłowy bieg taśmy sitowej 2 i w razie potrzeby ustawić w sposób opisany w rozdziale "Taśma sitowa 2 Ustawianie równomiernego przesuwu" ([patrz Strona 334](#)).

7.6.4.4 Listwa zgarniająca taśmy sitowej 2



(1) Listwa zgarniająca taśmy sitowej 2 z przodu z lewej strony

Na taśmie sitowej 2 znajdują się z lewej i z prawej strony listwy zgarniające na rolkach. Te listwy zgarniające na rolkach należy codziennie kontrolować, czy np. między listwą zgarniającą a rolką nie zakleszczyły się kamienie.

Listwy zgarniające należy ustawić jak najbliżej rolek. Jednocześnie listwy zgarniające nie mogą trzeć o rolki.

UWAGA



Ocieranie listew zgarniających o rolki prowadzi do zwiększonego zużycia rolek i listew zgarniających. Może to także spowodować uszkodzenie taśmy sitowej.

7.6.5 Wałek z gumowymi skrzydłami

UWAGA



Wałek z gumowymi skrzydłami należy codziennie sprawdzać pod kątem działania i ewentualnych uszkodzeń. Uszkodzone części należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Wałek z gumowymi skrzydłami należy dodatkowo codziennie czyścić z kamieni i innych obcych ciał.

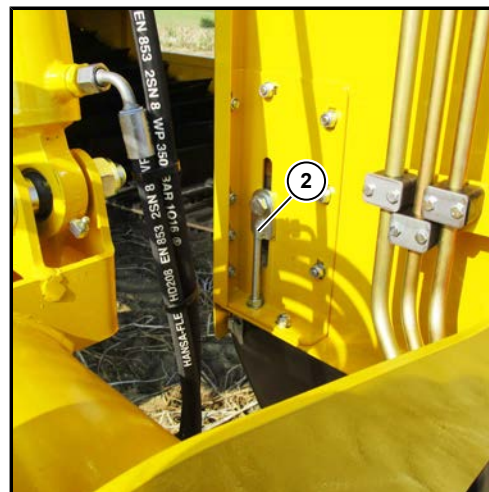
7.6.6 Taśma łąciny

UWAGA



Wszystkie rolki taśmy łąciny należy codziennie sprawdzać pod kątem ich działania i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone rolki należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Taśmę łąciny i rolki należy dodatkowo codziennie oczyścić z zablokowanych kamieni i innych obcych ciał.

7.6.6.1 Napinanie



- (1) Napinacz taśmy łąciny prawy
- (2) Napinacz taśmy łąciny lewy

Taśma łąciny napędzana jest przez silnik hydrauliczny. Celem zapobiegania ślizganiu się taśmy łąciny wraz z jej rolkami napędowymi na pasie, taśma łąciny napinana jest przez dwie - po jednej po każdej stronie - ustawiane rolki.

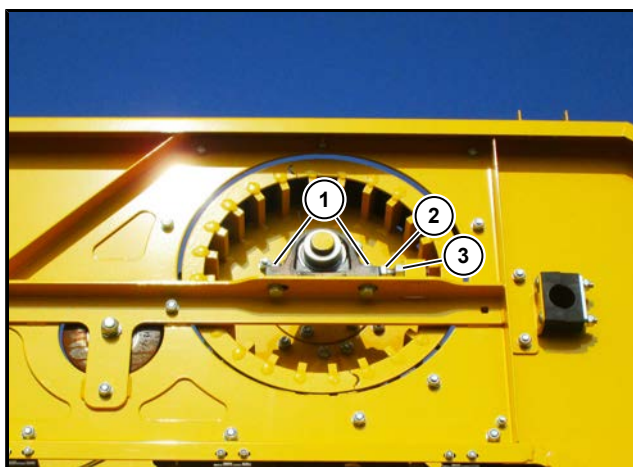
Napinacze taśmy łąciny prawy (1) i lewy (2) muszą być zawsze ustawione w ten sposób, aby taśma łąciny była równomiernie napięta. Przy ustawianiu zwrócić uwagę na to, aby taśmę łąciny naprężyć na tyle, aby taśma łąciny wraz z jej rolkami napędowymi nie ślizgała się na pasach.

7.6.6.2 Ustawianie równomiernego przesuwu

Jeżeli taśma łęczyny po lewej lub prawej stronie schodzi w kierunku podstawy jej koła napędowego, należy natychmiast ustawić równomierny bieg, gdyż w przeciwnym wypadku nastąpi przedwczesne zużycie taśmy łęczyny.

W tym celu należy postępować w następujący sposób:

- Zluzować dwie śruby (1).
- Zluzować nakrętki kontrolujące (3) i kręcić śrubą nastawczą (2), po czym ponownie dokręcić nakrętki kontrolujące.
- Ponownie dokręcić dwie śruby (1) uruchomić łańcuch łęczyny na kilka minut. Sprawdzić wzrokowo, czy taśma łęczyny przesuwa się równomiernie. Jeżeli nie, to operację ustawiania należy powtarzać aż do momentu, kiedy taśma łęczyny będzie się równomiernie przesuwała po środku.



- (1) Śruby mocowania wałka
- (2) Śruba nastawcza
- (3) Nakrętka kontrolująca

Wskazówka przy ustawianiu:

Taśma schodzi na prawo obrócić śrubę regulacyjną w lewo.

Taśma schodzi na lewo obrócić śrubę regulacyjną w prawo.

7.6.6.3 Wymiana taśmy łąciny

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



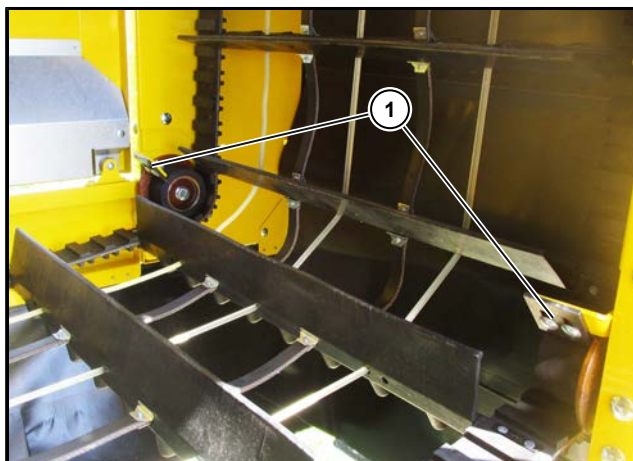
Ryzyko odniesienia obrażeń!

Do wymiany taśmy łąciny zawsze przestrzegać zasady 2 osób, nigdy nie próbować samemu wymiany taśmy łąciny. Podczas wymiany taśmy łąciny poruszają się elementy maszyny. Każdy krok należy uprzednio uzgodnić aby uniknąć zranień!

Celem wymiany taśmy łąciny należy wykonać poszczególne czynności w następującej kolejności:

- Podłączyć maszynę do odpowiedniego traktora i zabezpieczyć przed samowolnym odjechaniem (hamulec traktora, zaciągnąć hamulec ręczny postojowy maszyny i podłożyć obydwie kliny).
- Przy pomocy terminalu traktora - Czyszczenie taśmami Nasterowanie "Min" taśmę łąciny przesunąć w ten sposób, żeby zakładki taśmy łąciny stały w pozycji, w której możliwe jest łatwe otwarcie zachodzących na siebie zakładek.
- Wyłączyć traktor i zabezpieczyć przez ponownym włączeniem.
- Zluzować obydwie strony rolek napinaczy taśmy łąciny.
- Taśmę łąciny zabezpieczyć obok zakładek pasem mocującym.
- Otworzyć trzy sznury łąciny i dwa małe paski i dopiero potem otworzyć dwa duże pasy.
- Odpiąć ostrożnie pasy mocujące i wyjąć taśmę łąciny.
- Wymienić koła napędowe jeśli są one zużyte.
- Wciągnąć we właściwy sposób taśmę łąciny - zabieraki są po wewnętrznej stronie i pokazują kierunek biegu.
- Taśmę łąciny zabezpieczyć obok zakładek pasem mocującym.
- Połączyć dwie końcówki dużych pasów, dopiero potem dwie końcówki małych pasków i w razie potrzeby sznury łąciny lub wyciągnąć je.
- Napiąć rolki napinacza taśmy łąciny.
- Wykonać bieg próbny, sprawdzić przy tym prawidłowy bieg taśmy łąciny i w razie potrzeby ustawić w sposób opisany w rozdziale "Ustawienie równomiernego przesuwu taśmy łąciny (*patrz Strona 338*).

7.6.6.4 Listwa zgarniająca taśmy łęciny



(1) Listwa zgarniająca taśmy łęciny z tyłu na dole

Na taśmie łęciny znajdują się z lewej i z prawej strony listwy zgarniające na rolkach. Te listwy zgarniające na rolkach należy codziennie kontrolować, czy np. między listwą zgarniającą a rolką nie zakleszczyły się kamienie.

Listwy zgarniające należy ustawić jak najbliżej rolek. Jednocześnie listwy zgarniające nie mogą trzeć o rolki.

UWAGA



Ocieranie listew zgarniających o rolki prowadzi do zwiększonego zużycia rolek i listew zgarniających. Może to także spowodować uszkodzenie taśmy łęciny.

7.6.7 Zgarniacze łętów

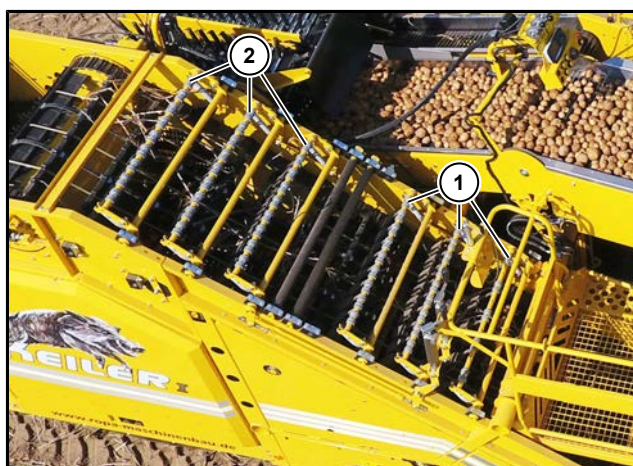
OSTRZEŻENIE



Ryzyko upadku!

Nigdy nie opuszczać obszaru stanowiska selekcyjnego i nie wchodzić na inne elementy maszyny. Poza stanowiskiem selekcyjnym nie jest możliwe pewne stanie na maszynie, co spowodowane jest brudem, łętami i wpływami atmosferycznymi. Dzięki temu istnieje wzmożone ryzyko upadku.

- Używać zawsze stabilnej drabinki i nie wspinać się przez poręcze stanowiska selekcyjnego.
- Należy się koniecznie zabezpieczyć przy pracach na krawędzi maszyny i na wysokości przy pomocy np. pasa bezpieczeństwa lub rusztowania i przestrzegać regionalnie obowiązujących przepisów BHP.



- (1) Przedni zgarniacz łętów
(2) Tylony zgarniacz łętów

UWAGA



Jeśli na zgarniaczach łęciny gromadzi się brud i reszty roślin i jeśli łęty owijają się na zgarniaczach łętów to konieczne jest regularne usuwanie tych zanieczyszczeń, nawet kilka razy w ciągu jednej zmiany. Należy przy tym wyłączyć maszynę i zabezpieczyć ją przed przypadkowym włączeniem (wyciągnąć kluczyk). W ten sposób zapobiec można niepotrzebnemu ryzyku uszkodzenia plonu i maszyny.

Do czyszczenia zgarniaczy łętów używać stabilnych drabinek lub stabilnych rusztowań. W zależności od tego, w jaki sposób brud i łęcina zatrzymała się na zgarniaczach łętów, przestawić należy wysokość skrobaków łęciny w sposób opisany w rozdziale "Czyszczenie / Kanał sitowy i układ oddzielania łęciny / Zgarniacze łętów" ([patrz Strona 223](#)), aby ułatwić ich czyszczenie.

7.7 Separacja

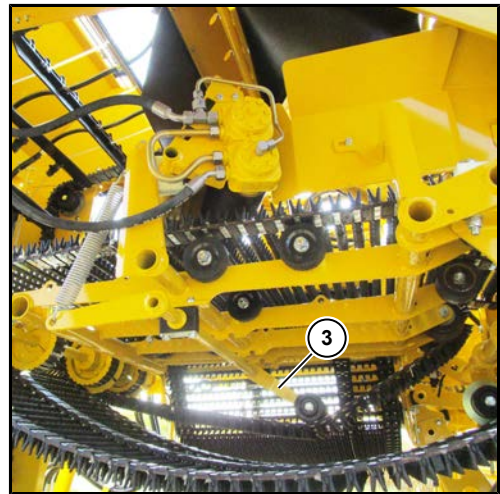
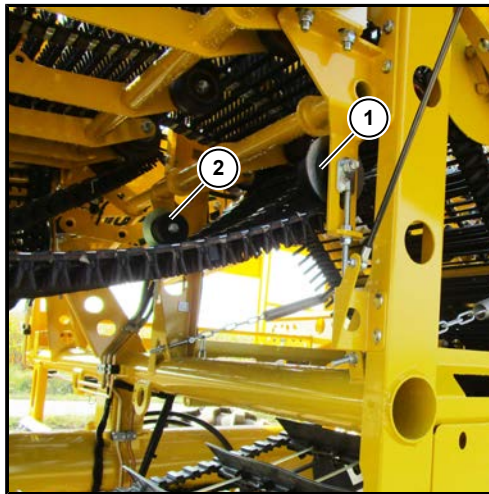
7.7.1 Taśma kolczasta 1

UWAGA



Wszystkie rolki taśmy kolczastej 1 należy codziennie sprawdzać pod kątem ich działania i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone rolki należy niezwłocznie wymienić na nowe. Taśmę kolczastą 1 i rolki należy dodatkowo codziennie czyścić z zablokowanych kamieni i innych obcych ciał.

7.7.1.1 Napinanie

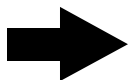


- (1) Rolka napinająca taśmę kolczastą 1 prawa strona długa taśma selekcyjna
- (2) Rolka napinająca taśmę kolczastą 1 lewa strona długa taśma selekcyjna
- (3) Napinacz taśmy kolczastej 1 krótka taśma selekcyjna

Taśma sitowa 1 napędzana jest bezpośrednio przez silnik hydrauliczny przy pomocy gumowanych rolek ciernych. Celem zapobiegania ślizganiu się taśmy kolczastej 1 na gumowanych rolkach ciernych, długa taśma selekcyjna taśmy kolczastej 1 napinana jest stale przez rolkę napinającą z prawej (1) i rolkę napinającą z lewej (2) strony. Krótka taśma selekcyjna taśmy kolczastej 1 napinana jest przez napinacz (3).

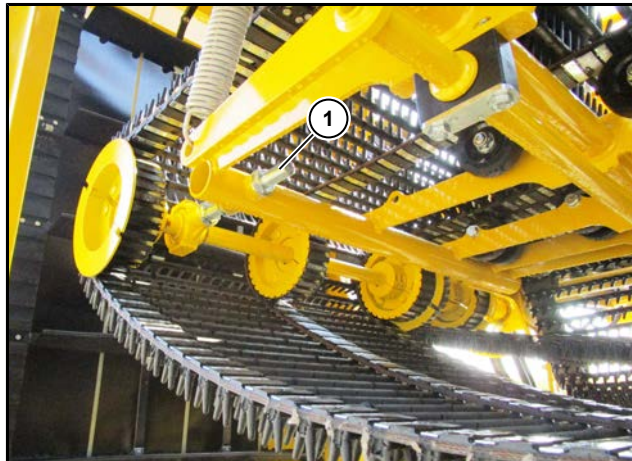
Obydwie rolki napinające taśmy kolczastej 1 należy zawsze ustawiać jednakowo. Przy ustawianiu zwrócić uwagę na to, aby taśma kolczasta 1 była naprężona tylko na tyle aby taśma kolczasta 1 nie ślizgała na jej kołach napędowych.

WSKAZÓWKA



Naprężenie taśmy kolczastej należy sprawdzać od czasu do czasu. Dzięki procesom starzenia i długiemu użytkowaniu taśmy te z czasem naciągają się. Zbyt luźno naprężone taśmy kolczaste ślizgają się, co prowadzi do uszkodzenia plonu i maszyny.

7.7.1.2 Ustawianie równomiernego przesuwu



(1) Ustawianie równomiernego przesuwu taśmy kolczastej 1

Jeżeli długa taśma selekcyjna taśmy kolczastej 1 schodzi na lewo lub prawo, należy natychmiast ustawić równomierny bieg, gdyż w przeciwnym wypadku nastąpi przedwczesne zużycie taśmy kolczastej 1.

W tym celu należy postępować w następujący sposób:

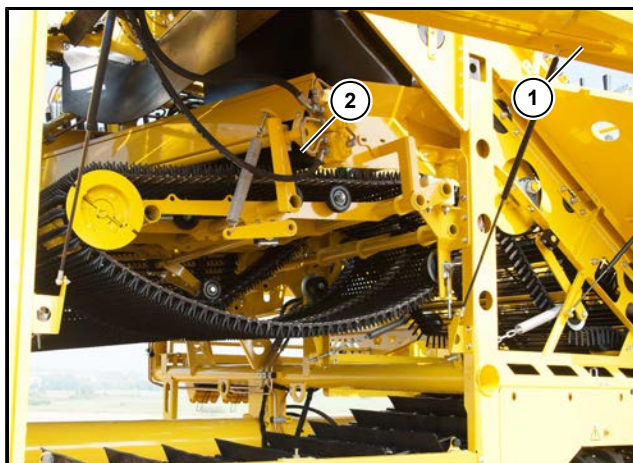
- Zwolnić nakrętkę w tym kierunku, w którym ma być wykonane ustawienie równomiernego przesuwu taśmy kolczastej 1.
- Przeszawić drugą nakrętkę w tym samym kierunku co pierwsza nakrętka.
- Ponownie dokręcić obydwie nakrętki i uruchomić taśmę kolczastą 1 na kilka minut. Sprawdzić wzrokowo, czy taśma kolczasta 1 przesuwa się równomiernie. Jeżeli nie, to operację ustawiania należy powtarzać aż do momentu, kiedy taśma kolczasta 1 będzie się równomiernie przesuwała po środku.

7.7.2 Walek odprowadzający 1

UWAGA



W ciężkich warunkach kopania walek odprowadzający 1 okleja się brudem, ziemią i łęcinami. Zanieczyszczenia te należy regularnie usuwać, nawet kilka razy w ciągu jednej zmiany. Należy przy tym wyłączyć maszynę i zabezpieczyć ją przed przypadkowym włączeniem (wyciągnąć kluczyk). W ten sposób zapobiec można niepotrzebnemu ryzyku uszkodzenia plonu i maszyny.



- (1) Pokrywa boczna
- (2) Walek odprowadzający 1

Celem czyszczenia wałka odprowadzającego 1 należy otworzyć pokrywę boczną (1). Aby dojść do wałka odprowadzającego 1 używać należy stabilnych drabin. Celem oczyszczenia wałka odprowadzającego 1 należy używać hak do zanieczyszczeń. Po oczyszczeniu wałka odprowadzającego 1 należy zamknąć pokrywę boczną.

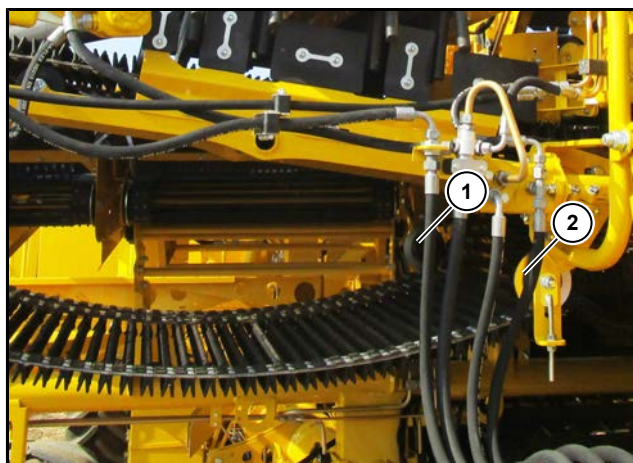
7.7.3 Taśma kolczasta 2

UWAGA



Wszystkie rolki taśmy kolczastej 2 należy codziennie sprawdzać pod kątem ich działania i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone rolki należy niezwłocznie wymienić na nowe. Taśmę kolczastą 2 i rolki należy dodatkowo codziennie czyścić z zablokowanych kamieni i innych obcych ciał.

7.7.3.1 Napinanie



- (1) Rolka napinająca taśmy kolczastej 2 z przodu
- (2) Rolka napinająca taśmy kolczastej 2 z tyłu

Taśma sitowa 2 napędzana jest bezpośrednio przez silnik hydrauliczny przy pomocy gumowanych rolek ciernych. Celem zapobiegania ślizganiu się taśmy kolczastej 2 na kołach napędowych, taśma kolczasta 2 napinana jest przez rolkę napinającą z przodu (1) i rolkę napinającą z tyłu (2).

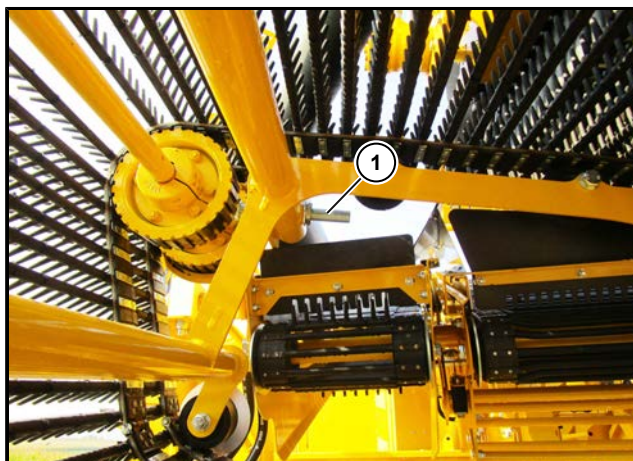
Obydwie rolki napinające taśmy kolczastej 2 należy zawsze ustawiać jednakowo. Przy ustawianiu zwrócić uwagę na to, aby taśma kolczasta 2 była naprężona tylko na tyle aby taśma kolczasta 2 nie ślizgała na jej kołach napędowych.

WSKAZÓWKA



Naprężenie taśmy kolczastej należy sprawdzać od czasu do czasu. Dzięki procesom starzenia i długiemu użytkowaniu taśmy te z czasem naciągają się. Zbyt luźno naprężone taśmy kolczaste ślizgają się, co prowadzi do uszkodzenia plonu i maszyny.

7.7.3.2 Ustawianie równomiernego przesuwu



(1) Ustawianie równomiernego przesuwu taśmy kolczastej 2

Jeżeli taśma kolczasta 2 schodzi na lewo lub prawo, należy natychmiast ustawić równomierny bieg, gdyż w przeciwnym wypadku nastąpi przedwczesne zużycie taśmy kolczastej 2.

W tym celu należy postępować w następujący sposób:

- Zwolnić nakrętkę w tym kierunku, w którym ma być wykonane ustawienie równomiernego przesuwu taśmy kolczastej 2.
- Przeszawić drugą nakrętkę w tym samym kierunku co pierwsza nakrętka.
- Ponownie dokręcić obydwie nakrętki i uruchomić taśmę kolczastą 2 na kilka minut. Sprawdzić wzrokowo, czy taśma kolczasta 2 przesuwa się równomiernie. Jeżeli nie, to operację ustawiania należy powtarzać aż do momentu, kiedy taśma kolczasta 2 będzie się równomiernie przesuwała po środku.

7.7.4 Walek odprowadzający 2

UWAGA



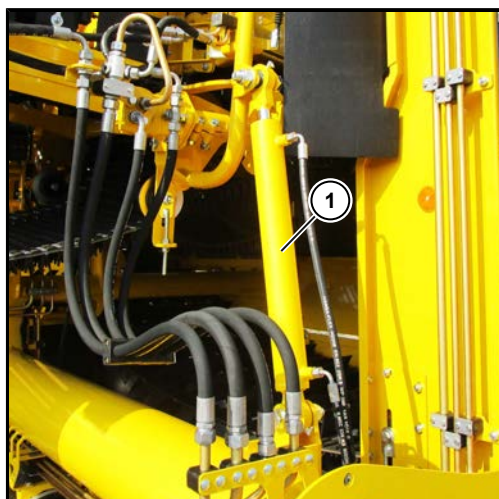
W ciężkich warunkach kopania walek odprowadzający 2 okleja się brudem, ziemią i łęciami. Zanieczyszczenia te należy regularnie usuwać, nawet kilka razy w ciągu jednej zmiany. Należy przy tym wyłączyć maszynę i zabezpieczyć ją przed przypadkowym włączeniem (wyciągnąć kluczyk). W ten sposób zapobiec można niepotrzebnemu ryzyku uszkodzenia plonu i maszyny.



(1) Walek odprowadzający 2

Celem czyszczenia wałka odprowadzającego 2 nie wchodzić na maszynę. Nagromadzona ziemia i łęty zwiększają ryzyko poślizgnięcia się. Aby dojść do wałka odprowadzającego 2 używać należy stabilnych drabin. Celem oczyszczenia wałka odprowadzającego 2 należy używać hak do zanieczyszczeń.

7.7.5 Taśma kolczasta 1/2 nachylenie



(1) Siłownik nachylenia taśmy kolczastej 1/2

Ustawianie nachylenia taśmy kolczastej 1/2 odbywa się przy pomocy wahacza lub opcjonalnie za pośrednictwem siłownika (1). Od czasu do czasu sprawdzać należy, czy mechanika regulacji ustawiania pracuje swobodnie.

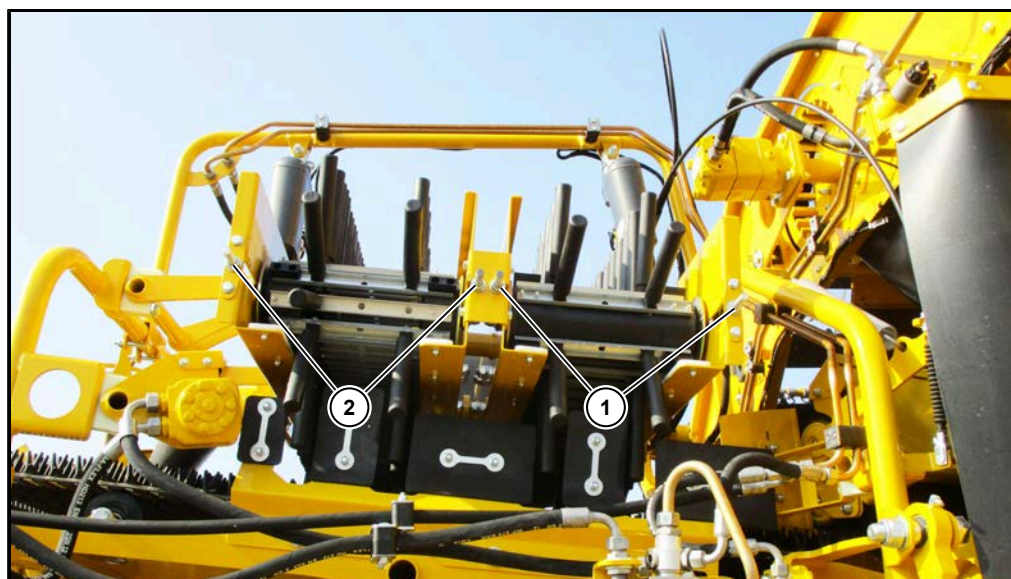
7.7.6 Obiegowy grzebień palczasty (UFK)

UWAGA



Wszystkie rolki i palce obiegowego grzebienia palczastego (UFK) należy codziennie sprawdzać pod kątem ich funkcjonalności i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone rolki należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Uszkodzone i odłamane palce UFK należy wymienić na nowe. Taśmy UFK i rolki należy dodatkowo codziennie czyścić z zablokowanych kamieni i innych obcych ciał.

7.7.6.1 Ustawianie naprężenia i równego przesuwu



- (1) Napinacz obiegowego grzebienia palczastego 1
- (2) Napinacz obiegowego grzebienia palczastego 2

Obiegowy grzebień palczasty (UFK) dzieli się na dwie niezależnie od siebie ustawiane jednostki, obiegowy grzebień palczasty 1 (UFK 1) i obiegowy grzebień palczasty 2 (UFK 2). Każdy z nich napędzany jest bezpośrednio przez silnik hydrauliczny, przy czym UFK 2 włączany jest hydraulicznie szeregowo do UFK 1.

Po to aby napędy kół ciernych nie ślizgały się UFK 1 (1) i UFK 2 (2) muszą być napięte osobno i to niezależnie od siebie. Przy tym zwrócić należy uwagę aby obydwa UFK były po obu stronach równomiernie napięte. W ten sposób taśmy te będą w środku. UFK 1 i UFK 2 muszą być napięte w ten sposób, aby z jednej strony napędy kół ciernych się nie ślizgały i z drugiej strony, aby pasy te nie zwisały. Zwisający pas UFK szybciej się zużywa.

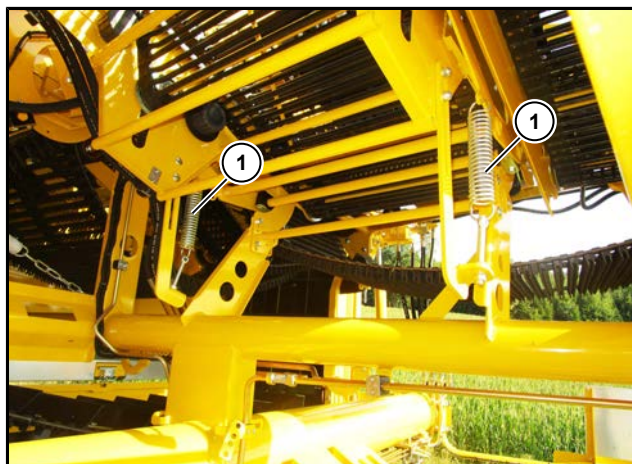
7.8 Taśma selekcyjna

UWAGA



Wszystkie rolki taśmy selekcyjnej należy codziennie sprawdzać pod kątem ich działania i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone rolki należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Taśmę selekcyjną i rolki należy dodatkowo codziennie oczyścić z zablokowanych kamieni i innych obcych ciał.

7.8.1 Ustawianie naprężenia i równego przesuwu



(1) Taśma selekcyjna wariant bez sortowania

Taśma selekcyjna napędzana jest bezpośrednio przez silnik hydrauliczny przy pomocy gumowanych rolek ciernych. Celem zapobiegania ślizganiu się taśmy selekcyjnej na gumowanych rolkach ciernych, taśma selekcyjna musi być stale napinana przy pomocy napinacza (1).

Napinacz taśmy kolczastej selekcyjnej napina się samoczynnie dzięki sprężynie i nie musi być ustawiany. W zależności od wariantu wyposażenia maszyny - wariant taśma selekcyjna z sortowaniem lub wariant taśma selekcyjna bez sortowania - napinacz taśmy selekcyjnej wygląda nieco inaczej.

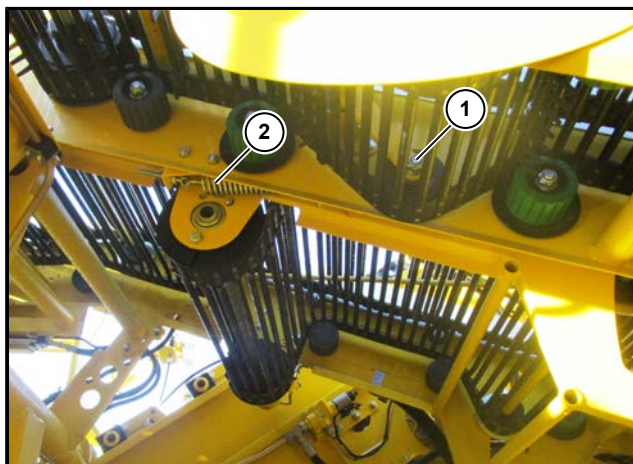
7.9 Taśma odpadów

UWAGA



Wszystkie rolki taśmy odpadów należy codziennie sprawdzać pod kątem ich działania i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone rolki należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Taśma odpadów i rolki należy dodatkowo codziennie oczyścić z zablokowanych kamieni i innych obcych ciał.

7.9.1 Ustawianie naprężenia i równego przesuwu



- (1) Napinacz taśmy odpadów
- (2) Sprężyna napinacza taśmy odpadów

Taśma odpadów napędzana jest bezpośrednio przez silnik hydrauliczny przy pomocy gumowanych rolek ciernych. Celem zapobiegania ślizgania się taśmy odpadów na gumowanych rolkach ciernych, taśma odpadów stale napinana jest napinaczem (1).

Napinacz taśmy odpadów napina się samoczynnie dzięki sprężynie i nie musi być ustawiany.

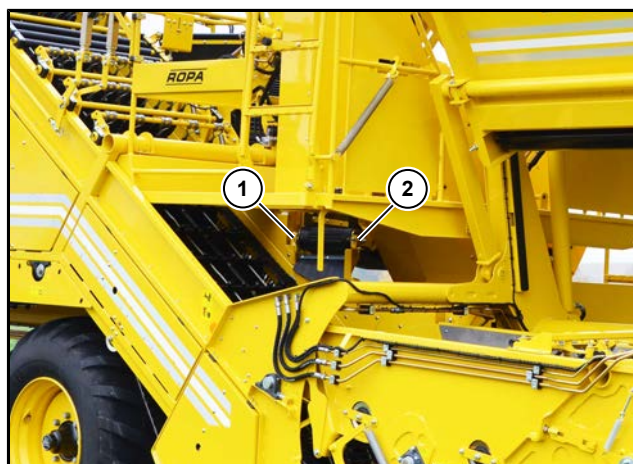
7.10 Taśma zawracania odpadów

UWAGA



Wszystkie rolki taśmy zawracania odpadów należy codziennie sprawdzać pod kątem ich działania i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone rolki należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Taśmę zawracania odpadów i rolki należy dodatkowo codziennie oczyścić z zablokowanych kamieni i innych obcych ciał.

7.10.1 Ustawianie naprężenia i równego przesuwu



- (1) Napinacz taśmy zawracania odpadów tył
- (2) Napinacz taśmy zawracania odpadów przód

Taśma zawracania odpadów napędzana jest bezpośrednio przez silnik hydrauliczny przy pomocy gumowanych rolek ciernych. Celem zapobiegania ślizganiu się taśmy zawracania odpadów na gumowanych rolkach ciernych, taśma zawracania odpadów musi być stale napinana.

Za pośrednictwem napinacza z przodu (2) i napinacza z tyłu (1) ustawiane jest naprężenie i równomierny bieg taśmy zawracania odpadów. Napinacze ustawić należy w ten sposób, żeby taśma zawracania odpadów była równomiernie napięta i biegła po środku.

WSKAZÓWKA



Naprężenie taśmy zawracania odpadów należy sprawdzać od czasu do czasu. Dzięki procesom starzenia i długiemu użytkowaniu taśmy te z czasem naciągają się. Zbyt luźno naprężona taśma zawracania odpadów ślizga się, co prowadzić może do uszkodzenia plonu i maszyny.

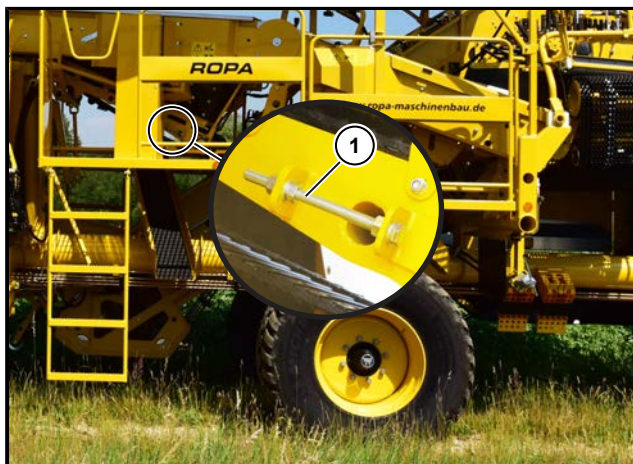
7.11 Taśma sortowania podwójnego zasobnika

UWAGA



Wszystkie rolki taśmy sortowania należy codziennie sprawdzać pod kątem ich działania i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone rolki należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Taśmę sortowania i rolki należy dodatkowo codziennie oczyścić z zablokowanych kamieni i innych obcych ciał.

7.11.1 Ustawianie naprężenia i równego przesuwu



(1) Napinacz taśmy sortowania lewa strona

Taśma sortowania napędzana jest bezpośrednio przez silnik hydrauliczny przy pomocy gumowanych rolek ciernych. Celem zapobiegania ślizganiu się taśmy sortowania na gumowanych rolkach ciernych, taśma sortowania musi być stale napinana.

Za pośrednictwem napinacza z lewej strony (1) i napinacza z prawej strony ustawiane jest naprężenie taśmy sortowania i jej równomierny bieg. Napinacze ustawić należy w ten sposób, żeby taśma sortowania była równomiernie napięta i biegła po środku.

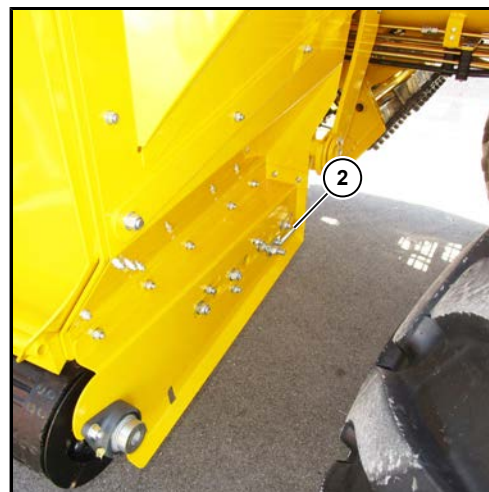
7.12 Skrzynia zbiorcza

UWAGA



Wszystkie rolki skrzyni zbiorczej należy codziennie sprawdzać pod kątem ich działania i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone rolki należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Taśma wylotowa skrzyni zbiorczej i rolki należy dodatkowo codziennie oczyścić z zablokowanych kamieni i innych obcych ciał.

7.12.1 Ustawianie naprężenia i równego przesuwu



- (1) Skrzynia zbiorcza napinacza z przodu
- (2) Skrzynia zbiorcza napinacza z tyłu

Ruchoma podłoga skrzyni zbiorczej napędzana jest bezpośrednio przez silnik hydrauliczny przy pomocy gumowanych rolek ciernych. Celem zapobiegania ślizganiu się podłogi ruchomej skrzyni zbiorczej na gumowanych rolkach ciernych, podłoga ruchoma skrzyni zbiorczej być stale napinana.

Za pośrednictwem napinacza z przodu (1) i napinacza z tyłu (2) ustawiane jest naprężenie podłogi ruchomej skrzyni zbiorczej i jej równomierny bieg. Napinacze ustawić należy w ten sposób, żeby podłoga ruchoma zbiornika zrzutowego była równomiernie napięta i biegła po środku.

WSKAZÓWKA



Naprężenie podłogi ruchomej skrzyni zbiorczej należy sprawdzać od czasu do czasu. Dzięki procesom starzenia i długiemu użytkowaniu taśmy te z czasem naciągają się. Zbyt luźno naprężona podłoga ruchoma skrzyni zbiorczej ślizga się, co prowadzi do uszkodzenia plonu i maszyny.

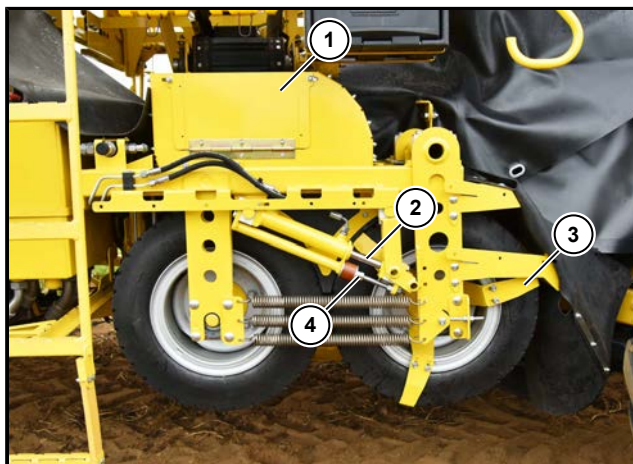
7.13 Prasa do ziemniaków

UWAGA



Wszystkie ruchome części prasy do ziemniaków należy codziennie sprawdzać pod kątem ich działania i ewentualnych uszkodzeń. Zablokowane lub uszkodzone części należy bezzwłocznie wymienić na nowe. Koła prasy do ziemniaków należy dodatkowo codziennie oczyścić z zablokowanych kamieni i innych obcych ciał.

7.13.1 Ustawianie odstępu



Zdjęcie pokazuje prasę do ziemniaków Keiler 2 bez osłony zabezpieczającej.

- (1) Kłapa układu czyszczenia / Kłapa konserwacyjna
- (2) Siłownik do hydraulicznego rozsuwania
- (3) Nóż
- (4) Wrzeciono do ustawiania odstępu opon

Odstęp między nożami (3) i oponami należy ustawić tak, aby noże były przystawione do tylnej opony oraz aby noże nie dotykały przedniej opony.

W tym celu należy wyłączyć maszynę, zabezpieczyć przed ponownym włączeniem oraz stoczeniem i zdemontować osłonę zabezpieczającą.

Teraz można poluzować każdy nóż (3) osobno i ustawić go, aby przystawić noże do tylnej opony.

Wrzeciono do ustawiania odstępu opon (4) należy tak ustawić, aby żaden z noży nie dotykał przedniej opony.

Po pomyślnym ustawieniu i montażu osłony zabezpieczającej należy przeprowadzić bieg próbny.

7.13.2 Ustawianie naprężenia



Zdjęcie pokazuje prasę do ziemniaków Keiler 2 bez osłony zabezpieczającej.

(1) Regulacja zewnętrznego napinacza sprężyn

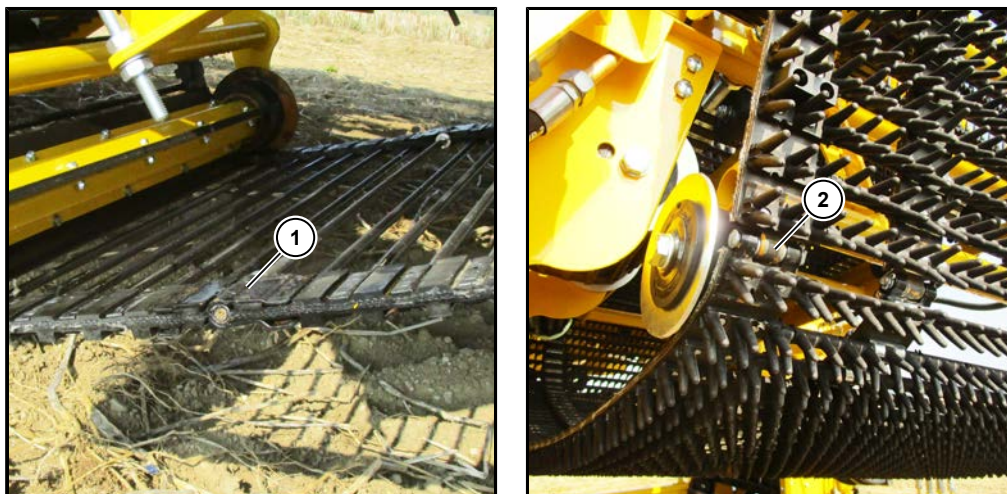
Jeśli jakość zgniatania jest niewystarczająca, to naprężenie wstępne 6 sprężyn między oponami jest za małe. Naprężenie wstępne można zwiększyć regulując napinacz sprężyn.

W tym celu należy wyłączyć maszynę, zabezpieczyć przed ponownym włączeniem oraz stoczeniem i zdemontować osłonę zabezpieczającą..

Teraz należy ustawić naprężenie wstępne sprężyn na zewnątrz (1) i wewnątrz za pomocą regulacji.

Po pomyślnym ustawieniu i montażu osłony zabezpieczającej należy przeprowadzić bieg próbny.

7.14 Zamki



- (1) Połączenie zamkowe taśmy sitowej 1 z prętem łączącym
- (2) Połączenie zamkowe taśmy kolczastej 2 z bolcem łączącym

W wyposażeniu standardowym są taśma sitowa 1 (1), taśma kolczasta 1, taśma kolczasta 2 (2), taśma selekcyjna, taśma odpadów, taśma zawracania odpadów, taśma sortowania w podwójnym zbiorniku i podłoga ruchoma skrzynki zbiorczej zaopatrzone w zamki. Oferują one personelowi obsługi maszyny cały rząd znacznych ułatwień pracy. W ten sposób uproszczona jest wymiana taśm, obsługa i wymiany ich napędów i rolek.

Zamki te składają się z przynitowanych na końcach pasów połówek zamka oraz z zewnętrznych i wewnętrznych tulejek. Pierwsza część z przodu to tak zwana "matka" a następująca po niej to "ojciec". Wspólnie z prętem łączącym lub - w zależności od typu - bolcem łączącym z pierścieniem zabezpieczającym tworzą trwałe połączenie.

UWAGA



Ryzyko uszkodzenia taśm i łańcuchów.

Należy regularnie sprawdzać zużycie tulejek i prętów i we właściwym czasie je wymieniać. W ten sposób gwarantuje się niezawodne działanie zamka i zmniejszenie kosztów. Zbyt późna ich wymiana powoduje również konieczność wymiany zamka.

7.15 Zasobnik

Zasobnik (wszystkie ściany blaszane i podłogę zgarniającą) należy sprawdzać raz dziennie pod kątem przyczepionych zanieczyszczeń i w razie potrzeby przeczyszczyć. Ziemia przyklejona do zasobnika kombajnu redukuje pojemność zasobnika i podnosi niepotrzebnie wagę maszyny!

7.15.1 Czujnik ultradźwiękowy

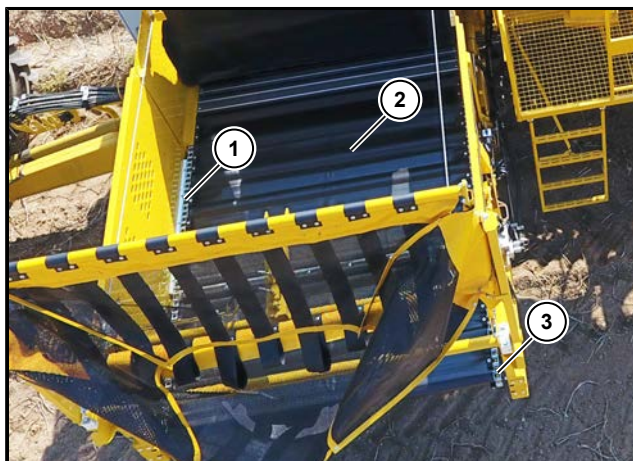


(1) Czujnik ultradźwiękowy

Czujniki ultradźwiękowy (1) należy regularnie czyścić wilgotną ścierką z ewentualnych zanieczyszczeń. W celu zagwarantowania optymalnej pracy czujnika konieczne jest, aby był on całkowicie czysty.

Zwracać uwagę na to, aby czujnik ultradźwiękowy (1) był zawsze ustawiony pionowo w stosunku do podłogi ruchomej zasobnika. Jeśli taśma wypełniania zasobnika podnosi się lub opada, to czujnik ultradźwiękowy (1) utrzymywany jest zawsze w pionie w stosunku do podłogi ruchomej zasobnika przez drążek taśmy wypełniania zasobnika. Drążek ten musi się łatwo poruszać i nie może być pocięty.

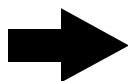
7.15.2 Podłoga ruchoma zasobnika Standardowa



- (1) Łańcuch podłogi ruchomej zasobnika przód
- (2) Podłoga ruchoma zasobnika
- (3) Łańcuch podłogi ruchomej zasobnika tył

Podłoga ruchoma zasobnika (2) składa się w wersji standardowej z jednej podłogi płachtowej, która składa się z 6 pojedynczych segmentów płacht podłogowych. Zawsze zwracać uwagę, aby płachta podłogi ruchomej nie była popękana. Jeśli płachta podłogowa (ROPA nr art.: 510008100) się zużyje, to można wymienić jej pojedyncze segmenty.

WSKAZÓWKA



Łańcuch podłogi ruchomej zasobnika przód (1) oraz łańcuch podłogi ruchomej zasobnika tył (3) należy w razie potrzeby naoliwić / nasmarować. Zalecamy stosowanie syntetycznego oleju łańcuchowego na bazie estrów, zgodnego z wymogami czystości FDA dyrektywy 21 CFR 178.3570, który nadaje się do okazjonalnego, nie dającego się technicznie uniknąć kontaktu z żywnością (nr art. Ropa 435015100), do smarowania łańcuchów podłogi ruchomej zasobnika. W razie potrzeby można poprosić o kartę charakterystyki.

7.15.2.1 Napinanie łańcuchów podłogi ruchomej zasobnika



- (1) Napinacz łańcucha zasobnika przód
- (2) Napinacz łańcucha zasobnika tył

UWAGA



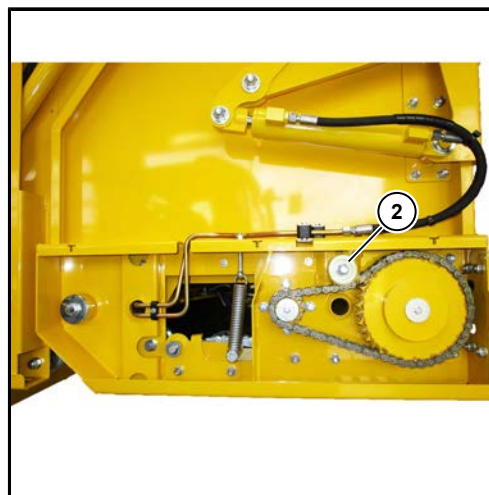
Proszę kontrolować regularnie napięcie łańcuchów podłogi ruchomej zasobnika. Niewłaściwie napięte łańcuchy podłogi ruchomej zasobnika mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia maszyny!

Łańcuchy podłogi ruchomej zasobnika należy napiąć tak, aby przy składaniu i rozkładaniu nie doszło do ich zerwania. Poprzez mechanikę składania łańcuch podłogi ruchomej skraca się nieco przy składaniu lub rozkładaniu zasobnika i jest w położeniach końcowych zasobnika tzn. całkowicie złożonym lub całkowicie rozłożonym nieco dłuższy.

Przy zbyt słabym napięciu łańcucha łańcuchy zwisają i mogą przeskoczyć. Podłoga ruchoma zasobnika może również biec krzywo.

7.15.2.2 Łańcuchy napędowe

Oba łańcuchy napędowe napędów podłogi ruchomej zasobnika smarować olejem / smarem co 100 godzin pracy i kontrolować pod kątem ich prawidłowego napięcia.

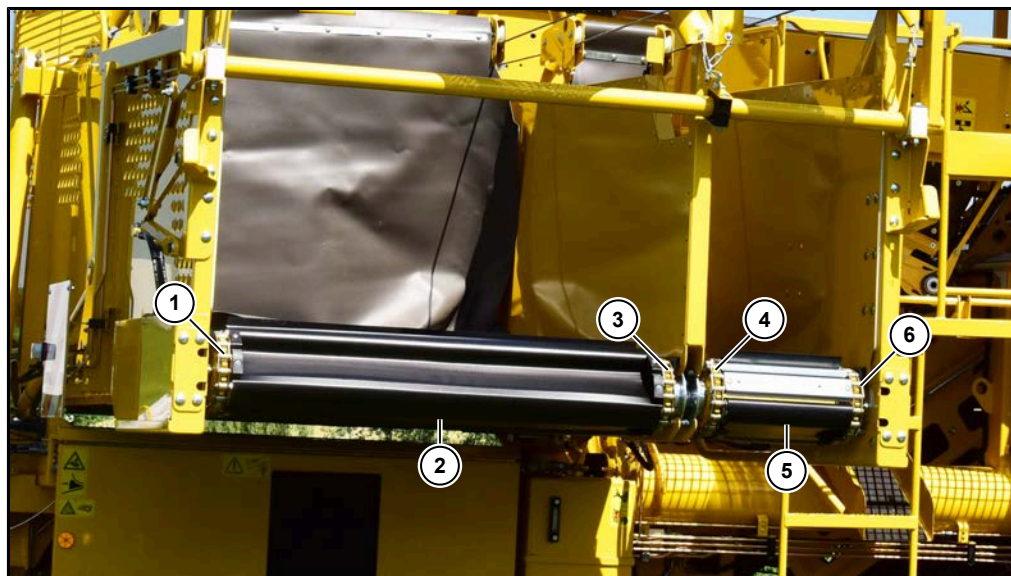


- (1) Śruby pokrywy ochronnej łańcucha napędowego z przodu
- (2) Kłoc napinania łańcucha napędowego z przodu

Napinanie łańcuchów napędowych podłogi ruchomej zasobnika

- Rozłożyć zasobnik do pozycji roboczej, wyłączyć silnik traktora i zabezpieczyć traktor przed ponownym włączeniem i maszynę przed samowolnym odjechaniem.
- Złuzować śruby osłony ochronnej łańcucha napędowego z przodu (1) i łańcucha z tyłu a następnie zdjąć osłony ochronne.
- Sprawdzić napięcie łańcuchów napędowych, napiąć łańcuchy napędowe w razie potrzeby i je nasmarować smarem.
- W celu naciągnięcia łańcuchów napędowych odkręcić śrubę mocującą klocka napinającego z tworzywa sztucznego (2) z przodu i z tyłu. Przekręcić klocek w taki sposób, aby łańcuch był ponownie napięty. Dokręcić śrubę mocującą.
- Umocować osłony ochronne po obu stronach i zabezpieczyć je śrubami.
- Przeprowadzić bieg próbny podłogi ruchomej zasobnika.

7.15.3 Podłoga ruchoma zasobnika przy podwójnym zasobniku



- (1) Łańcuch podłogi ruchomej zasobnika przód duży element zasobnika
- (2) Podłoga ruchoma zasobnika duży element zasobnika
- (3) Łańcuch podłogi ruchomej zasobnika tył duży element zasobnika
- (4) Łańcuch podłogi ruchomej zasobnika przód mały element zasobnika
- (5) Podłoga ruchoma zasobnika mały element zasobnika
- (6) Łańcuch podłogi ruchomej zasobnika tył mały element zasobnika

Podłoga ruchoma zasobnika podwójnego składa się w wersji standardowej z podłogi płachtowej, która składa się z 6 pojedynczych segmentów płacht podłogowych. Zawsze zwracać uwagę, aby płachta podłogi ruchomej nie była popękana. Jeśli płachta podłogi ruchomej dużego elementu zasobnika (**ROPA art. nr 510121800**) lub płachta podłogi ruchomej małego elementu zasobnika (**ROPA art. nr 510121900**) zużyje się, to poszczególne segmenty można wymienić osobno.

WSKAZÓWKA



Wszystkie cztery łańcuchy podłogi ruchomej zasobnika należy codziennie kontrolować i w razie potrzeby naoliwić / nasmarować. Do oliwienia łańcuchów podłogi ruchomej zasobnika zalecamy stosować szybko biodegradowalny olej hydrauliczny z surowców odnawialnych PLANTOSYN 3268 ECO zgodny z ISO 15380, typ HESS (**Ropa art. nr 435004000**).

7.15.3.1 Napinanie łańcuchów podłogi ruchomej zasobnika



- (1) Napinacz łańcucha zasobnika przód duży element zasobnika
- (2) Napinacz łańcucha zasobnika tył duży element zasobnika
- (3) Napinacz łańcucha zasobnika przód mały element zasobnika
- (4) Napinacz łańcucha zasobnika tył mały element zasobnika

UWAGA



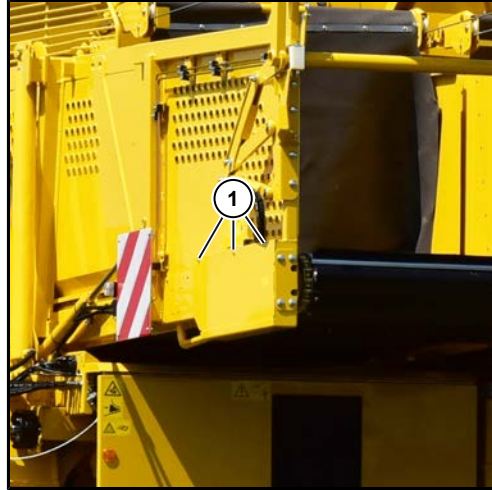
Proszę kontrolować regularnie napięcie łańcuchów podłogi ruchomej zasobnika. Niewłaściwie napięte łańcuchy podłogi ruchomej zasobnika mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia maszyny!

Łańcuchy podłogi ruchomej zasobnika należy napiąć tak, aby przy składaniu i rozkładaniu nie doszło do ich zerwania. Poprzez mechanikę składania łańcuch podłogi ruchomej skraca się nieco przy składaniu lub rozkładaniu zasobnika i jest w położeniach końcowych zasobnika tzn. całkowicie złożonym lub całkowicie rozłożonym nieco dłuższy.

Przy zbyt słabym napięciu łańcucha łańcuchy zwisają i mogą przeskoczyć. Może to prowadzić do krzywego ustawienia podłogi ruchomej zasobnika.

7.15.3.2 Łańcuchy napędowe podwójnego zasobnika

Oba łańcuchy napędowe napędów podłogi ruchomej zasobnika dużego i małego elementu zasobnika smarować olejem / smarem co 100 godzin pracy i kontrolować pod kątem ich prawidłowego napięcia.



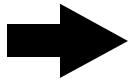
- (1) Śruby pokrywy ochronnej łańcucha napędowego z przodu
- (2) Kłoc napinania łańcucha napędowego z przodu

Ponowne dociąganie łańcuchów napędowych podłogi ruchomej zasobnika

- Rozłożyć zasobnik do pozycji roboczej, wyłączyć silnik traktora i zabezpieczyć traktor przed ponownym włączeniem i maszynę przed samowolnym odjechaniem.
- Złuzować śruby osłony ochronnej łańcucha napędowego z przodu (1) i łańcucha z tyłu a następnie zdjąć osłony ochronne.
- Sprawdzić napięcie łańcuchów napędowych, napiąć łańcuchy napędowe w razie potrzeby i je nasmarować smarem.
- W celu naciągnięcia łańcuchów napędowych odkręcić śrubę mocującą klocek napinającego z tworzywa sztucznego (2) z przodu i z tyłu. Przekręcić klocek w taki sposób, aby łańcuch był ponownie napięty. Dokręcić śrubę mocującą.
- Umocować osłony ochronne po obu stronach i zabezpieczyć je śrubami.
- Przeprowadzić bieg próbny obu podłóg ruchomych zasobnika.

7.16 Miejsca smarowania wałów przegubowych

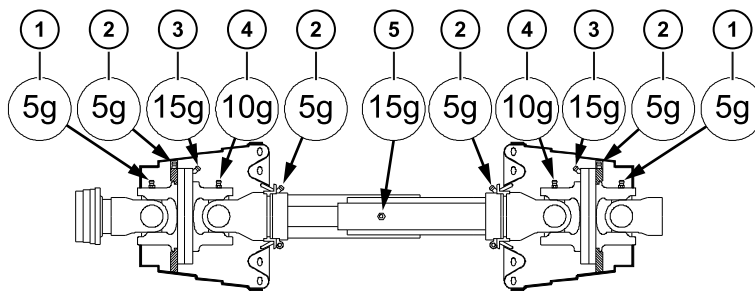
WSKAZÓWKA



Odsyłamy do dołączonej instrukcji obsługi producenta wału przegubowego.

Każdy użytkownik przed uruchomieniem musi uważnie przeczytać i przestrzegać instrukcji obsługi producenta wału przegubowego. Należy przestrzegać wszystkich wytycznych dotyczących konserwacji i pielęgnacji wałów przegubowych.

Typ wału przegubowego "WWZ":



Wszystkie dane są w gramach

- (1) Smarowniczką przegubu krzyżakowego
- (2) Smarowniczką łożyska ochronnego
- (3) Smarowniczką przegubu krzyżakowego z przegubem szerokokątnym
- (4) Smarowniczką przegubu krzyżakowego
- (5) Smarownika rury profilowanej

Wałek kardana na Keilerze jest typu "WWZ".

Smarowniczkę przegubów krzyżakowych (1), smarowniczkę przegubów krzyżakowych z przegubami szerokokątnymi (3) i smarowniczkę przegubów krzyżakowych (4) należy smarować po każdym 8 godzinach pracy wyorywacza.

smarowniczkę smarującą rury profilowanej (5) i smarowniczkę łożyska ochronnego (2) należy smarować po każdym 40 godzinach pracy wyorywacza.

7.17 Przerwa w pracy przez dłuższy czas

W przypadku, kiedy maszyna nie będzie pracowała przez okres dłuższy niż cztery tygodnie, należy przeprowadzić następujące prace:

- Gruntownie oczyścić maszynę. W trakcie mycia unikać polewania wodą łożysk i rolek nośnych.
- Dokładnie oczyścić od dołu sekcję podbierającą i wały np. wały napędowe ze wszystkich stron przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

UWAGA



Producent informuje, że wszelkie uszkodzenia maszyny, których przyczyną jest zapieczona ziemia nie są objęte roszczeniami gwarancyjnymi ani naprawami z tytułu rękojmi.

- Spuścić wodę zebraną w zbiorniku wysokiego ciśnienia.
- Posmarować wszystkie miejsca w maszynie wymagające smarowania.
- Spryskać całą maszynę olejem antykorozyjnym. Zwrócić uwagę na to, aby olej lub smar nie dostał się na opony.
- Posmarować tłoczyska i kolby siłowników hydraulicznych.
- Ustawić maszynę w suchym i zabezpieczonym przed warunkami pogodowymi miejscu, najlepiej w hali.
- Zabezpieczyć maszynę przed użyciem przez osoby niepowołane za pomocą zabezpieczenia przeciwkradzieżowego

7.18 Demontaż i utylizacja

Jeśli maszyna po zakończeniu jej użytkowania nie zostanie prawidłowo zutylistowana to może dojść do wypadków i zanieczyszczenia środowiska naturalnego.

Zagrożenia spowodowane są:

- Olej hydrauliczny
 - Smary/środki eksploatacyjne
 - Znajdujące się pod ciśnieniem nośniki/zbiorniki
 - Resztki energii
 - Ruchome elementy
- Utylizację i demontaż maszyny zlecić należy koniecznie wyspecjalizowanym w tym zakresie przedsiębiorstwom, zgodnie z panującymi przepisami i normami.
 - Pamiętać należy o krajowych przepisach bezpieczeństwa w zakresie demontażu maszyn.
 - Nosić osobiste środki ochrony.
 - W przypadku wszystkich prac w układzie hydraulicznym lub przy zbiornikach ciśnieniowych należy wcześniej zredukować ciśnienie w układzie do zera.

8 Usterki i pomoc

O awariach lub sytuacjach niebezpiecznych użytkownik jest informowany wizualnie poprzez komunikat ostrzegawczy na terminalu traktora oraz dźwiękowo przez ostrzegawcze dźwięki. W sytuacjach niebezpiecznych poszczególne funkcje mogą zostać zablokowane.

Usterki, przyczyny i pomoc opisane są na terminalu traktora rozdział 6.

8.1 Wyłączniki bezpieczeństwa

Maszyna zapewnia użytkownikowi i materiałowi najwyższy możliwy poziom bezpieczeństwa. Maszyna zależna jest od zaczepionego traktora, należy więc przy opuszczeniu traktora unieruchomić maszynę i zabezpieczyć przed przypadkowym włączeniem (wyciągnąć kluczyk). W przypadku braku możliwości wykonania danej funkcji z kabiny traktora lub kiedy wyłączniki są zablokowane, należy w pierwszej kolejności sprawdzić, czy wciśnięty jest wyłącznik awaryjny traktora lub wyłącznik awaryjny stanowiska selekcyjnego.

Jeśli usterka nie daje się usunąć w ten sposób, należy sprawdzić w odpowiednich rozdziałach niniejszej instrukcji obsługi informacje o uszkodzonych lub niedziałających podzespołach. Tam znajdują się wskazówki dotyczące wyłączeń bezpieczeństwa i pokazane możliwe przyczyny usterek.

OSTRZEŻENIE



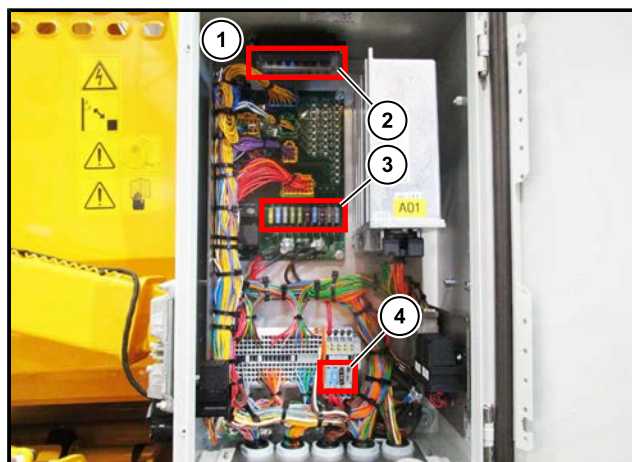
Niebezpieczeństwo najcięższych obrażeń lub uszkodzenia maszyny.

- Wyłączyć mechanizmy zabezpieczające, blokady zabezpieczające lub przełączniki zabezpieczające. Może to skutkować poważnymi obrażeniami.
- Nigdy nie przeprowadzać prób działania w przypadku braku wiedzy na temat zasięgu takich prób.
- Zadbaj o to, aby podczas wyszukiwania usterek lub usuwania usterek obecna była ewentualnie druga osoba, która na tyle zna obsługę maszyny, że może ją natychmiast wyłączyć, jeśli pojawi się zagrożenie.
- Już w razie najmniejszych wątpliwości skorzystać z pomocy przeszkolonego personelu specjalistycznego lub skonsultować się z personelem serwisowym ROPA.
- Nie naprawiać maszyny, jeśli się nie ma niezbędnej wiedzy fachowej ani doświadczenia.

W przypadku skontaktowania się z przedstawicielem handlowym lub producentem poprzez radio lub telefon istnieje możliwość przeprowadzenia zaawansowanej zdalnej diagnozy usterki przy pomocy menu Diagnostyka na terminalu traktora. Ze względów bezpieczeństwa poszczególne punkty menu są zablokowane dla użytkownika. W przypadku niefachowej obsługi może dojść do groźnych dla życia obrażeń osób lub poważnych uszkodzeń w maszynie, których skutkiem będą drogie naprawy.

8.2 Układ elektryczny

8.2.1 Bezpieczniki topikowe



- (1) Centralny układ elektryczny
- (2) Bezpieczniki zapasowe
- (3) Bezpieczniki topikowe, płyta
- (4) Bezpieczniki topikowe złącza Wago

Bezpieczniki elektryczne znajdują się w skrzynce centralnego układu elektrycznego (1) na prawym słupku zasobnika. W maszynie zastosowano głównie dostępne w handlu bezpieczniki ze wtykiem płaskim (bezpieczniki topikowe) i samopowrotne bezpieczniki elektroniczne.

Nadruki na płytach objaśniają poszczególne bezpieczniki. Całościowy przegląd bezpieczników znajduje się na naklejce po wewnętrznej stronie drzwiczek szafki.

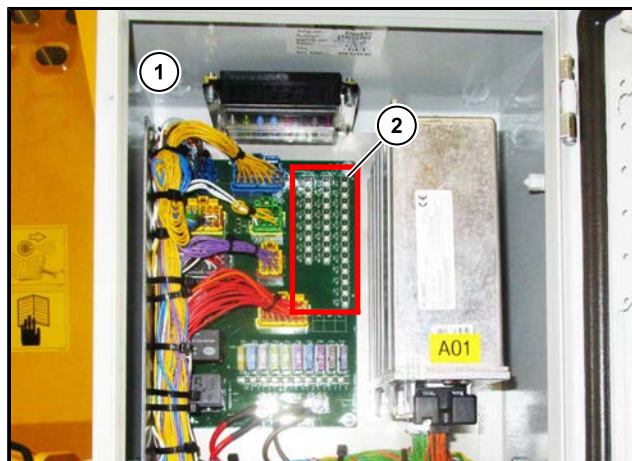
Kiedy w bezpieczniku świeci się dioda (LED) oznacza to, że bezpiecznik jest uszkodzony. Sprawdzić obieg elektryczny i zastąpić niesprawne bezpieczniki nowymi o tych samych parametrach.

8.2.2 Lista bezpieczników (bezpieczniki topikowe)

Elektryka centralna wewnątrz

Nr.	Amper	Funkcja
F01	20	Kl. 30 komputer ESR A (A01)
F02	15	Kl. 30 komputer ESR A (A01)
F03	25	K02.A przekaźnik chłodnicy elektrycznej hydrauliki
F04	20	M559 Wysokość obiegowy grzebień palczasty 1 (opcjonalny)
F05	20	M560 Wysokość obiegowy grzebień palczasty 2 (opcjonalny)
F06	3	Terminal stanowisko selekcyjne (opcja)
F07	15	LED reflektory robocze (opcja)
F08	3	K01.A Wyłączanie awaryjne maszyny
F09	5	Zasilanie sensory 12 V
F10	3	Kl. 30 procesor ESR A (A01)
F11	15	Kl. 30 I/O moduł I (A34)
F12	15	Kl. 30 I/O moduł II (A35) (opcja)
F13	7,5	Lampa ostrzegawcza (opcja)
F14	10	Oświetlenie dachu ochronnego (opcjonalne)
ROPA nr art. 3550578PL		

8.2.3 Bezpieczniki elektroniczne



- (1) Centralny układ elektryczny
- (2) Samopowrotne bezpieczniki elektroniczne

Bezpieczniki F01 do F28 są samopowrotnymi bezpiecznikami elektronicznymi. Kiedy w bezpieczniku świeci się dioda(LED) na samopowrotnych bezpiecznikach elektronicznych, oznacza to jego przeciążenie i następuje odłączenie zasilania prądowego do podłączonego do bezpiecznika podzespołu.

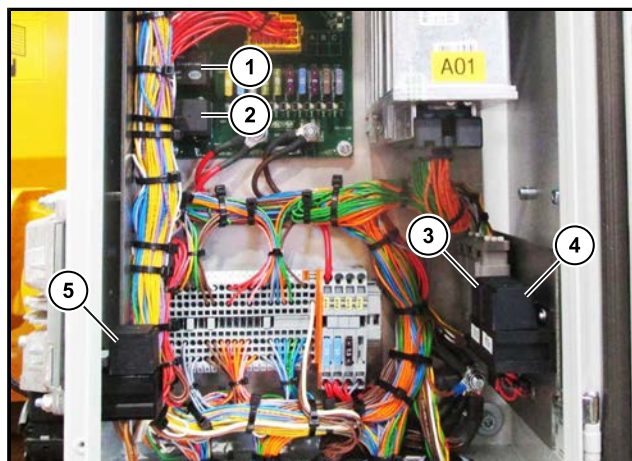
8.2.4 Lista samopowrotnych bezpieczników elektronicznych z diodą LED

Elektryka centralna wewnątrz

Nr	Ampery	Funkcja	
Fr01	100 mA	B64 Głębokość kopania	8,5 V
Fr02	100 mA	B35 Zasobnik złożeń / rozłożeń	8,5 V
Fr03	100 mA	B570 Pozycja taśmy wypełniania zasobnika	8,5 V
Fr04	100 mA	B578 Wartość pożądana obrotów taśmy selekcyjnej	8,5 V
Fr05	100 mA	B94 Sekcja podbierająca wysokość	8,5 V
Fr06	100 mA	B04 Pozycja dyszla	8,5 V
Fr07	100 mA	B05 Lokalizacja środka redliny	8,5 V
Fr08	100 mA	B02 Czujnik kąta kół osi	8,5 V
Fr09	100 mA	B34 Zasobnik wysokość	8,5 V
Fr10	100 mA	B573 Kąt pochylenia osi	8,5 V
Fr11	100 mA	B561 Taśma kolczasta 1/2 nachylenie	8,5 V
Fr12	100 mA	B15 Obroty wału odbioru mocy przekładnia rozdzielcza pomp-wejście	8,5 V
Fr13	100 mA	B521 Obroty taśmy sitowej 1	8,5 V
Fr14	100 mA	B523 Obroty taśmy łącznicy	8,5 V
Fr15	100 mA	B522 Obroty taśmy sitowej 2	8,5 V
Fr16	100 mA	B47 Prędkość jazdy	8,5 V
Fr17	100 mA	B531 Obroty sekcji podbierającej pokosu	8,5 V
Fr18	100 mA	wolny	8,5 V
Fr19	100 mA	wolny	8,5 V
Fr20	100 mA	wolny	8,5 V
Fr21	100 mA	B584 Czujnik ciśnienia biegu powrotnego	12 V
Fr22	100 mA	B154/B155 Czujnik poziomu	12 V
Fr23	100 mA	B501 Czujnik ciśnienia taśma sitowa 1	12 V
Fr24	100 mA	B68 Czujnik ciśnienia odciążenia nacisku na redliny lewy	12 V
Fr25	100 mA	B08 Czujnik ciśnienia regulacji nacisku na redliny	12 V
Fr26	100 mA	B502 Czujnik ciśnienia taśma kolczasta 1	12 V
Fr27	100 mA	B58 Czujnik ciśnienia opróżnianie zasobnika	12 V
Fr28	100 mA	B36 Czujnik ultradźwiękowy taśma wypełniania zasobnika	12 V

ROPA nr art. 3550734PL

8.3 Lista przekaźników



- (1) Przełącznik K02.A
- (2) Przełącznik K01.A
- (3) Przełącznik K15 (opcja)
- (4) Przełącznik K19 (opcja)
- (5) Przełącznik K03

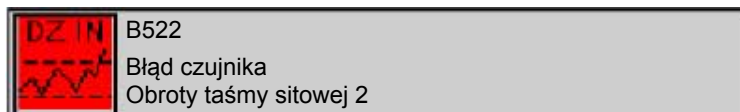
Nr	Nazwa	Położenie w maszynie	Uwaga	Nr art.
K01.A	Przełącznik wyłącznika awaryjnego płyta A	Centralny układ elektryczny na płycie dolnej przekaźniki	Przełącznik obciążeniowy, moc 50 A, 12 V	320088200
K02.A	Przełącznik napęd wentylatora chłodnicy oleju hydraulicznego	Centralny układ elektryczny na płycie górnej przekaźniki	Przełącznik, moc 40 A, 12 V	320033000
K03	Przełącznik wyłącznika bezpieczeństwa masa kierowania (od roku prod. 2022)	Centralny układ elektryczny z prawej strony w kierunku każdego	Przełącznik, moc 20 A, 12 V	320017600
K15	Przełącznik reflektory robocze (opcja)	Centralny układ elektryczny z lewej strony w kierunku każdego przekaźnik tylny	Przełącznik, moc 20 A, 12 V	320017600
K19	Przełącznik lampa ostrzegawcza (opcja)	Centralny układ elektryczny z lewej strony w kierunku każdego przekaźnik przedni	Przełącznik, moc 20 A, 12 V	320017600

8.4 Kolorowe kody okablowania elektrycznego

brązowy	Masa
czerwony	Zacisk 30 (prąd trwały)
różowy	Zacisk 15 (symulowany prąd zapłonowy)
żółty	8,5 V
fioletowy	12 V
niebieski	Przewody sygnału cyfrowego (WŁĄCZ/WYŁĄCZ)
zielony	Przewody sygnału analogowego (zmiennie wartości czujników)
szary	Wszystkie lampy „E”, żarówki oraz urządzenia ostrzegawcze „H” (brzęczyk)
biały	Silniki elektryczne i wewnętrzne okablowanie, pozostałe
pomarańczowy	Przewody sterujące do wszystkich zaworów oraz magnesów (wszystkie „Y”)

Cecha szczególna: skręcane kable
żółty (skręcany) = I-CAN-high
zielony (skręcany) = I-CAN-low
razem skręcane = I-CAN-BUS (ISOBUS) przewód danych
biały (skręcany) = F-CAN-high
brązowy (skręcany) = F-CAN-low
razem skręcane = F-CAN-BUS przewód danych
biały (skręcany) = MA-CAN-high
brązowy (skręcany) = MA-CAN-low
razem skręcane = MA-CAN-BUS przewód danych

8.5 Szukanie usterek na terminalu traktora



Zakłócenia w pracy maszyny są częściowo pokazywane na terminalu traktora w postaci symboli ostrzegawczych. W przypadku problemów z układem elektrycznym lub podzespołami elektronicznymi pokazywane są dane podzespoły z podaniem ich nazwy.

Przykład:



- = Wyłącznik awaryjny traktora wciśnięty!
- = Wyłącznik awaryjny stanowiska selekcyjnego wciśnięty!



- = Problem komunikacji z urządzeniem sterowniczym.



- = Sygnał analogowy w niedozwolonym zakresie.



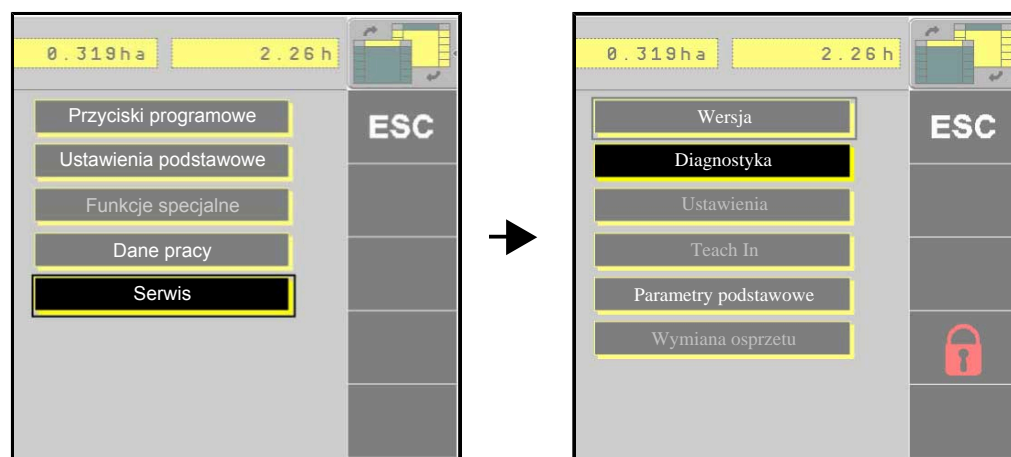
- = Stwierdzono przerwanie przewodu lub zwarcie.



- = Błąd pamięci wewnętrznej EEPROM.

DIN	Element	Położenie w maszynie	Uwaga	Nr art.
A01	Komputer ESR A	w centralnym układzie elektrycznym	Komputer A	320078100
A07	Terminal traktora	w traktorze z prawej	opcjonalnie, standard lub dotykowy	320085000 lub 320086400
A10	Element obsługi kopania	w traktorze z prawej	Funkcje kopania	320085300
A12	Terminal stanowiska selekcyjnego	Stanowisko selekcyjne środek	opcjonalnie, obsługa z stanowiska selekcyjnego	320085100
A20	Element obsługi zasobnika	w traktorze z lewej	Funkcje wyładunku	320085200
A34	I/O-Moduł I	z prawej strony szafki centralnego układu elektrycznego	montowane zawsze	320082500
A35	I/O-Moduł II	z lewej strony na szafce centralnego układu elektrycznego	montowane tylko przy niektórych opcjach dodatkowych	320082500

8.5.1 Przegląd menu diagnostycznego



Kończąc pokażemy Państwu obrazy dostępnych menu diagnozy na terminalu traktora. Menu ułatwiają serwisowi zdiagnozowanie usterek. Po otrzymaniu polecenia z serwisu użytkownik otwiera odpowiednie punkty menu i wyświetlone wartości lub symbole przekazuje się serwisowi.

8.5.1.1 Wejścia cyfrowe



8.5.1.2 Wejścia analogowe

The navigation sequence for 'Wejścia analogowe' is as follows:

- Screen 1:** Main menu with 'Wejścia analogowe' selected. Other options include 'Wejścia cyfrowe', 'Wejścia obroty', 'Sensory ciśnienia', 'Wyjścia PWM+SW', 'CAN-BUS', 'Pamięć błędów', and 'Elementy obsługi'.
- Screen 2:** 'Wejścia analogowe' list showing items B02 to B154. The table below shows the data for these items.
- Screen 3:** 'Wejścia analogowe' list showing items B155 to B578. The table below shows the data for these items.

Wejścia analogowe		
Nr / Nazwa	AD	
B02	Os	500
B04	Dyszel	686
B05	Lokaliz. sr. redliny	462
B34	Zasobnik wysokosc	723
B35	Zasobnik zloz/rozloz	735
B36	Sens. ultradz tasmu wypel	593
B40	Temperatura oleju hydr.	740
B64	Glebokosc kopania	386
B94	Czolo	698
B154	Regulacja poziomu	447

Wejścia analogowe		
Nr / Nazwa	AD	
B155	Czujnik poziomu wzdłuż	520
B559	UFK 1	567
B560	UFK 2	616
B561	Jeź 1/2 nachylenie	405
B570	Tasma wypelniania	191
B573	Kat pochylenia	495
B578	Tasma selekcyjna	566

8.5.1.3 Wejścia obroty

The navigation sequence for 'Wejścia obroty' is as follows:

- Screen 1:** Main menu with 'Wejścia obroty' selected. Other options include 'Wejścia cyfrowe', 'Wejścia analogowe', 'Sensory ciśnienia', 'Wyjścia PWM+SW', 'CAN-BUS', 'Pamięć błędów', and 'Elementy obsługi'.
- Screen 2:** 'Wejścia obroty' list showing items B15 to B531. The table below shows the data for these items.

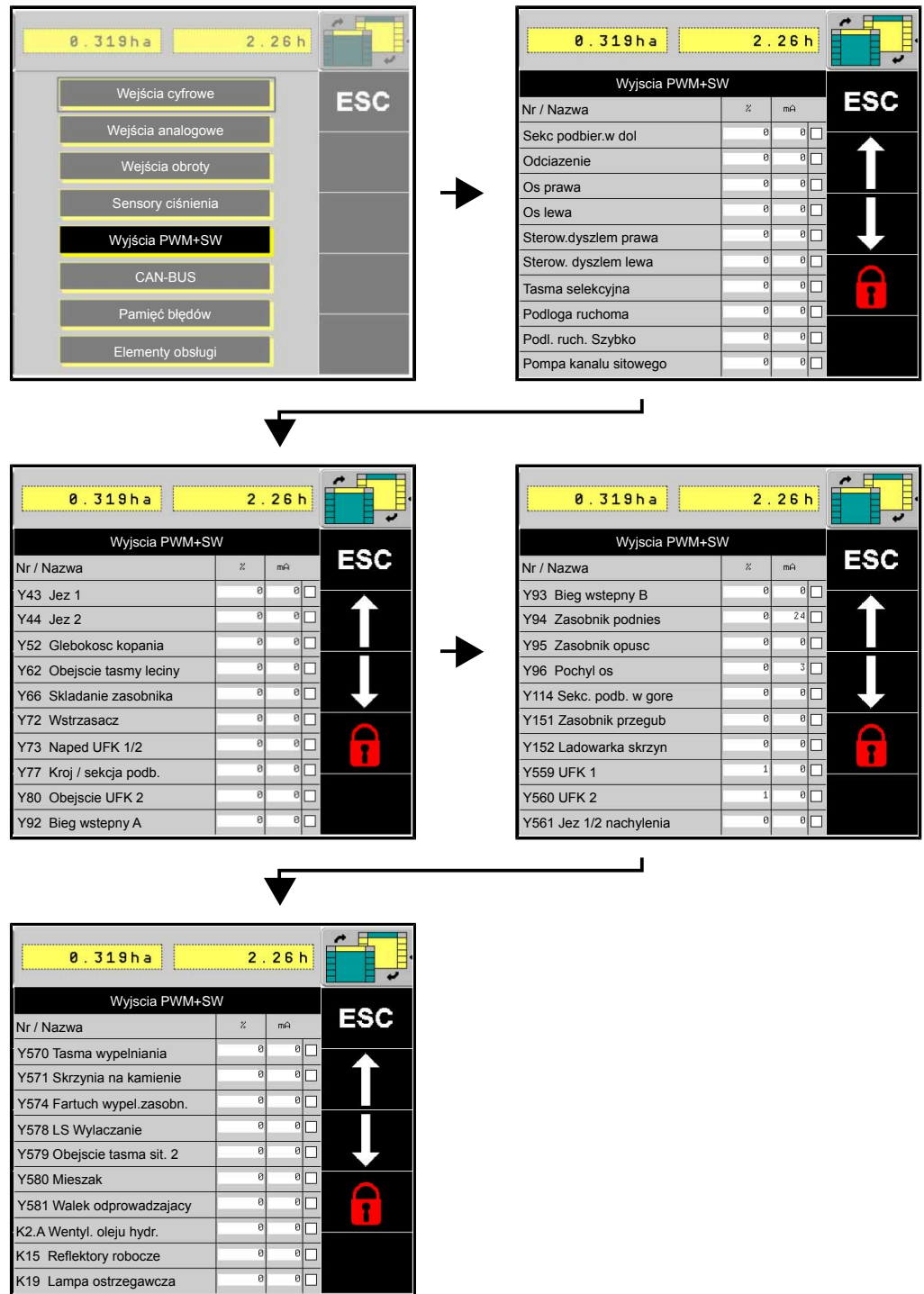
Wejścia obroty			
Nr / Nazwa	1/min	IMP	
B15	Obr. walu odb. mocy	0	0
B47	Predkosc jazdy	0	782
B521	Obr. tasmu sitowej 1	0	770
B522	Obr. tasmu sitowej 2	0	774
B523	Obroty tasmu lecin	0	770
B531	Obr. sekcji podbier.	0	0

8.5.1.4 Sensory ciśnienia

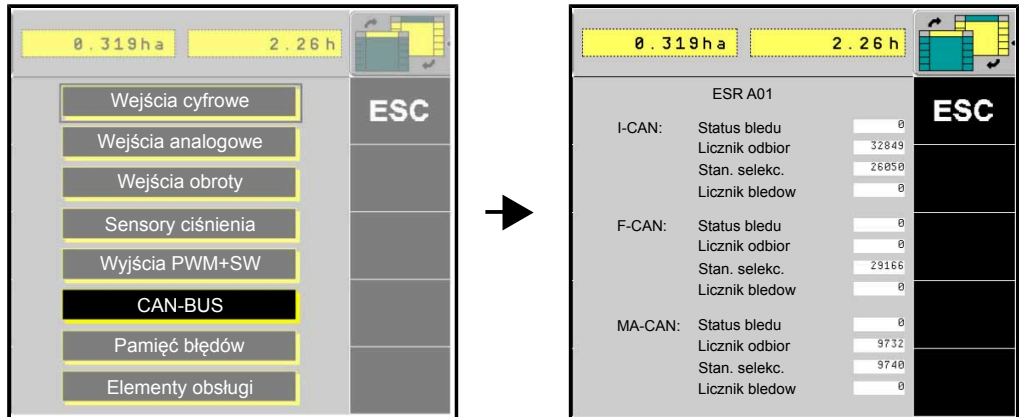
The image shows two screenshots of a tractor terminal interface. The left screenshot shows a menu with 'Sensory ciśnienia' highlighted. The right screenshot shows the detailed view of the pressure sensors.

Sensory ciśnienia			
Nr / Nazwa	AD	bar	
B08 DS Reg nacisk na redl.	169	4	<input type="checkbox"/>
B58 DS Oprozniania zasobn.	162	0	<input type="checkbox"/>
B68 DS Zmniej nacisk redl.	293	81	<input type="checkbox"/>
B501 DS Kanal sitowy	162	0	<input type="checkbox"/>
B502 DS Jez	161	0	<input type="checkbox"/>
B584 DS Cisn. biegu powr.	112	0	<input type="checkbox"/>

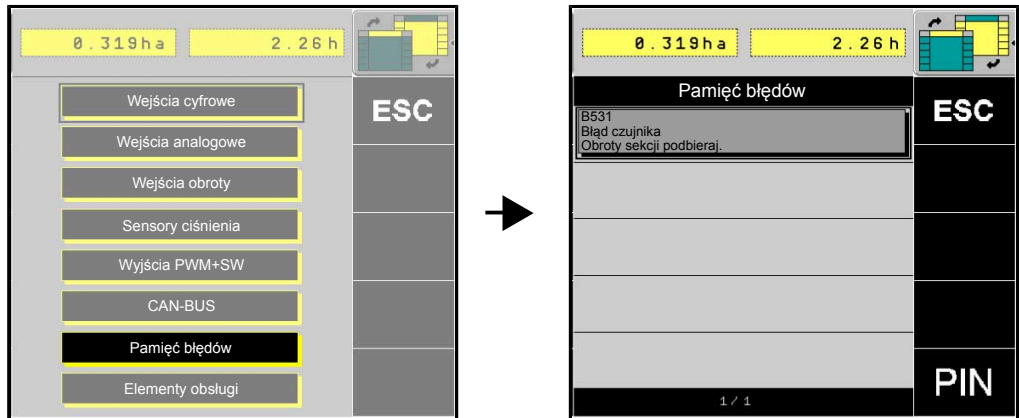
8.5.1.5 Wyjścia PWM + SW



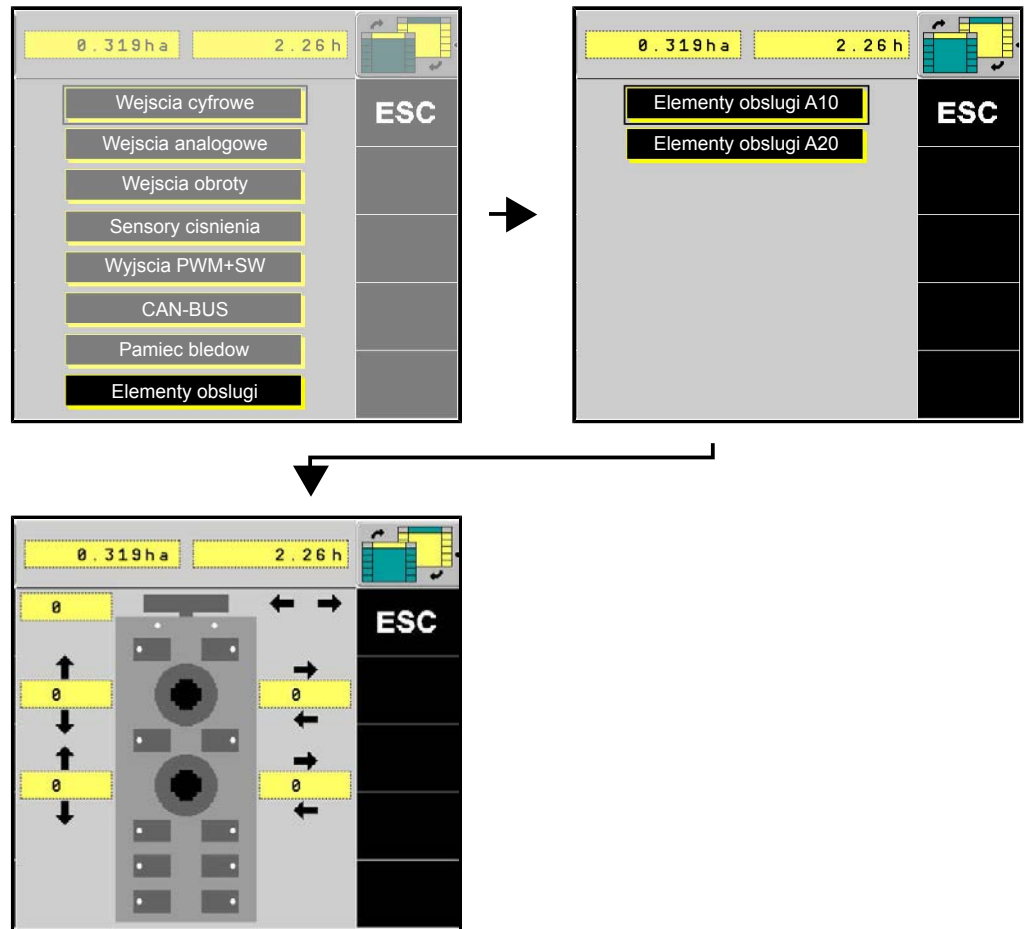
8.5.1.6 CAN-BUS



8.5.1.7 Pamięć błędów



8.5.1.8 Elementy obsługi



8.6 Prace spawalnicze przy maszynie

Podczas prac spawalniczych przy maszynie należy zasadniczo odłączyć połączenie ISOBUS z traktorem (wyciągnąć wtyk ISOBUS). Przewód masy transformatora spawalniczego należy umieścić jak najbliżej miejsca spawania.

UWAGA



Ryzyko uszkodzenia maszyny.

Prace spawalnicze przy maszynie mogą wykonywać tylko te osoby, które mają wystarczające kwalifikacje do wykonywania takich prac. Prace spawalnicze elementów nośnych lub części pełniących funkcję bezpieczeństwa można wykonać w porozumieniu z firmą ROPA, jeśli pozwalają na to obowiązujące przepisy. Wszelkie prace spawalnicze można przeprowadzić tylko zgodnie z obowiązującymi normami i uznanymi zasadami techniki. Koniecznie zwrócić uwagę na zwiększone ryzyko pożaru podczas spawania w pobliżu elementów lub płynów łatwopalnych (paliwo, oleje, smary, opony itp.). Wyraźnie informujemy, że firma ROPA nie przejmuje odpowiedzialności za uszkodzenia maszyny powstałe wskutek nieprawidłowego wykonania prac spawalniczych.

8.7 Podpieranie pojazdu

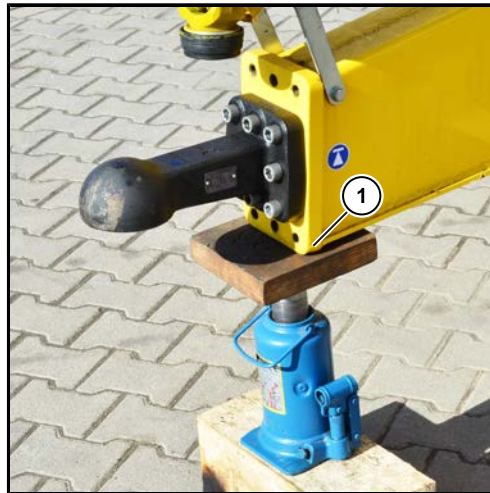
NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo śmiertelnych obrażeń!

- Ze względu na bezpieczeństwo pojazd może być podparty wyłącznie w miejscu oznaczonym symbolem podnośnika.
 - Do podparcia pojazd musi być zaczepiony do szczęki holowniczej ciągnika i zabezpieczony. W żadnym wypadku pojazd nie może być odstawiony na nodze podporowej podpierającej oś.
-

Pojazd można podnieść podnośnikiem w oznaczonych punktach.



- (1) Punkt podnoszenia dyszla
- (2) Punkt podnoszenia osi z lewej strony
- (3) Punkt podnoszenia osi z prawej strony

UWAGA



Ryzyko uszkodzenia maszyny

Podczas podstawiania podnośnika należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów hydraulicznych ani czujników w obrębie osi.

- Pojazd ustawiać na podnośniku tylko i wyłącznie na wystarczająco równej i odpowiednio wytrzymałej nawierzchni.
- Pojazd należy dodatkowo zabezpieczyć przed odjechaniem za pomocą klinów i uruchamiając hamulec postojowy, obydwie kliny podłożyć z przodu i z tyłu koła znajdującego się po nie podnoszonej stronie osi.
- Stosować do podnoszenia pojazdu podnośniki o wystarczającej wytrzymałości.
- Aby ustawić dyszel na podnośniku, umieścić podnośnik z przodu pod dyszlem **(1)**.
- Aby osadzić na podnośniku lewą stronę osi należy podłożyć podnośnik pod lewą wewnętrzną część osi **(2)**.
- Aby osadzić na podnośniku prawą stronę osi należy podłożyć podnośnik pod prawą wewnętrzną część osi **(3)**.
- Po podniesieniu pojazdu należy go dodatkowo zabezpieczyć przed wywróceniem używając masywnych, stabilnych i wytrzymałych kłoców drewnianych lub podobnych materiałów.

8.8 Ręczne zwalnianie hamulca postojowego

Prace przy hamulcach są niebezpieczne i mogą wykonywać je wyłącznie osoby odpowiednio przeszkolone i mające doświadczenie w takich pracach.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Zagrożenie życia przez samowolnie poruszającą się maszyną.

- Przed zwolnieniem hamulca zabezpieczyć maszynę obydwooma klinami przed odjechaniem.
- Prace przy układzie hamulcowym pojazdu mogą wykonywać tylko odpowiednio przeszkoleni pracownicy (np. mechanik samochodowy, mechanik maszyn rolniczych, specjaliści od hamulców itp.) z uwzględnieniem obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.

8.8.1 Pneumatyczna dezaktywacja hamulca



(1) Zawór spustowy / zawór odwadniający

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

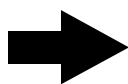


- Nidy nie stawiać pojazdu w niezabezpieczonym stanie, gdy zwolniony jest hamulec postojowy i zbiorniki powietrza są puste.
 - Zabezpieczyć pojazd klinami o odpowiednich rozmiarach.
 - W zasięgu wzroku kierowcy umieścić rzucającą się w oczy tabliczkę z napisem: „Niebezpieczeństwo! Maszyna jest bez hamulców! Hamulce są zwolnione“.
 - Przechowywać kluczyk traktora w bezpiecznym miejscu.
-
- Wyłączyć silnik traktora i zabezpieczyć traktor przed przypadkowym włączeniem.
 - Zabezpieczyć pojazd dwoma klinami przed odjechaniem.
 - Odłączyć przewody sprężonego powietrza hamulców od traktora.
 - Odpowietrzać zbiornik rezerwy przez zawór spustowy / odwadniania (1) aż zbiornik rezerwy będzie całkiem pusty.
 - Sprawdzić hamulec postojowy, czy jest on całkiem zwolniony.
 - Hamulec jest zwolniony, w pojeździe wszystkie hamulce są wyłączone.
 - Maszynę można odholować do najbliższego warsztatu lub w bezpieczne miejsce przy zachowaniu odpowiednich przepisów bezpieczeństwa.

Po zakończeniu prac naprawczych, hamulec aktywuje się w następujący sposób:

- Przyłączyć przewody sprężonego powietrza hamulców do traktora.
- Uruchomić traktor i odczekać, aż ciśnienie w hamulcach wynosi co najmniej 5 bar.
- Po zakończeniu wszystkich prac należy przeprowadzić próbę hamowania.

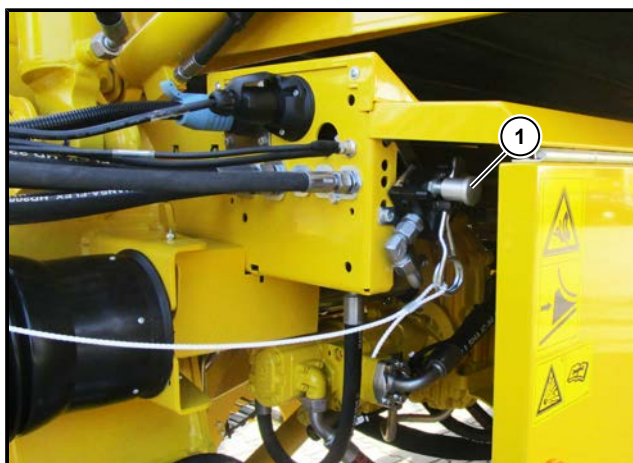
WSKAZÓWKA



Zwolnienie awaryjne nie ma żadnego wpływu na ustawienie podstawowe tego hamulca!

8.8.2

Hydrauliczna dezaktywacja hamulca



(1) Pompa ręczna hamulca hydraulicznego

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

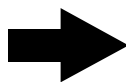


- Nigdy nie parkować niezabezpieczonego pojazdu, gdy hamulec postojowy jest zwolniony, a przewód hamowania hydraulicznego nie jest pod ciśnieniem.
 - Zabezpieczyć pojazd klinami o odpowiednich rozmiarach.
 - W zasięgu wzroku kierowcy umieścić rzucającą się w oczy tabliczkę z napisem: „Niebezpieczeństwo! Maszyna jest bez hamulców! Hamulce są zwolnione“.
 - Przechowywać kluczyk traktora w bezpiecznym miejscu.
-
- Wyłączyć silnik traktora i zabezpieczyć traktor przed przypadkowym włączeniem.
 - Zabezpieczyć pojazd dwoma klinami przed odjechaniem.
 - Odłączyć przewody hydrauliczne hamulców od traktora.
 - Odpowietrzać przewody hamulcowe pompą główną (1) do momentu, aż hamulce są całkowicie zwolnione.
 - Sprawdzić hamulec postojowy, czy jest on całkiem zwolniony.
 - Hamulec jest zwolniony, w pojeździe wszystkie hamulce są wyłączone.
 - Maszynę można odholować do najbliższego warsztatu lub w bezpieczne miejsce przy zachowaniu odpowiednich przepisów bezpieczeństwa.

Po zakończeniu prac naprawczych, hamulec aktywuje się w następujący sposób:

- Podłączyć przewody hydrauliczne hamulców do traktora.
- Uruchomić traktor i odczekać, aż układ hydrauliczny traktora gotowy jest do pracy.
- Po zakończeniu wszystkich prac należy przeprowadzić próbę hamowania.

WSKAZÓWKA



Zwolnienie awaryjne nie ma żadnego wpływu na ustawienie podstawowe tego hamulca!

8.9 Zawory hydrauliczne

Duża część zaworów hydraulicznych jest sterowana elektrycznie. Problemy w zaworach elektromagnetycznych można zlokalizować za pomocą specjalnych kabli kontrolnych. Te kable kontrolne może podłączać do zaworów magnetycznych tylko wykształcony i przeszkolony personel specjalistyczny.

Jeśli jakiś zawór sterowany elektrycznie nie będzie działał, należy zawsze zasięgnąć opinii fachowca. W żadnym razie nie wolno próbować usunięcia ewentualnych problemów ze stykaniem ani ewentualnego przerwania mocy poprzez potrząsanie problematycznego elektromagnesu. Jeśli podczas takich prób zawór nagle się otworzy, może to doprowadzić do śmierci obecnej przy zaworze osoby.

OSTRZEŻENIE



Wyszukiwanie i usuwanie usterek we wszystkich podzespołach układu hydraulicznego jest wyłącznym zadaniem przeszkolonych specjalistów. Wyraźnie ostrzegamy przed próbami napraw lub samodzielnymi testami zaworów hydraulicznych uruchamianych elektromagnetycznie. Jeśli podczas tego rodzaju prób lub prób napraw do części układu hydraulicznego nagle dostanie się ciśnienie, może to spowodować niechciane ruchy maszyny. Wówczas może dojść do zakleszczenia, a nawet zmiążdżenia osób lub części ciała.

8.10 Przegląd ustawień polowych

		Sposób postępowania			
Zakłócenie zbiorów / Problem		1	2	3	4
Uszkodzenie mechaniczne		Wyrównać różnicę obrotów taśmy łęciny względem taśmy sitowej 2	Zmniejszyć intensywność wstrząsacza	Zmniejszyć obroty taśm sitowych	Zmniejszyć wysokość wałków odprowadzających i obroty jeży
Pozacinane bulwy	gładkie zacięcie	Dopasować lokalizację środka redlin		Ustawić szerokość kroju tarczowego	
	pofalowanie zacięcia	Zwiększyć głębokość wyorywania			
Utrata małych bulw		Zmniejszyć wysokość wałków odprowadzających	Zmniejszyć wysokość UFK	Zmniejszyć podziałkę taśmy sitowej	Zmniejszyć podziałkę jeża
Utrata dużych bulw		Ustawić zgarniacz łętów bardziej w pionie	Zamontować pręt obrywania łęciny	Zidentyfikować źródło strat w przepływie plonu	
Utrata kartofli przez taśmę odpadów		Zmniejszyć wysokość UFK 2	Zmniejszyć wysokość UFK 1	Zwiększyć obroty UFK 2	Zwiększyć obroty UFK 1
Bryły / kamienie w plonie		Zmniejszyć głębokość wyorywania	Zwiększyć wysokość wałków odprowadzających oraz UFK	Zwiększyć obroty taśm kolczastych z wałkiem odprowadzającym	Zmniejszyć obroty UKF
Pozostałości roślin / chwasty w plonie		Płaski kąt zgarniacza łętów	Zwiększyć wysokość UFK	Zwiększyć wysokość wałków odprowadzających	Zwiększyć obroty taśm kolczastych
Przeciążenie napędu taśm sitowych		Zwiększyć obroty taśm sitowych	Zwiększyć intensywność wstrząsacza	Zwiększyć różnicę obrotów taśmy łęciny względem taśmy sitowej 2	Zmniejszyć prędkość wyorywania
Przeciążenie napędu taśm kolczastych		Zwiększyć obroty taśm sitowych	Zwiększyć intensywność wstrząsacza	Zwiększyć różnicę obrotów taśmy łęciny względem taśmy sitowej 2	Zwiększyć obroty taśm kolczastych
Nierównomierna ilość ziemi przed rolką redliny		Zmniejszyć nacisk na redliny	Zwiększyć głębokość kroju tarczowego		
Nierównomierna ilość ziemi na lemieszu		Zwiększyć nacisk na redliny	Zwiększyć obroty taśmy sitowej 1		
Plon z przylegającą ziemią		Zwiększyć obroty taśm sitowych	Zwiększyć różnicę obrotów taśmy łęciny względem taśmy sitowej 2	Zwiększyć obroty taśm kolczastych	Zmniejszyć obroty UKF
Pozostawianie plonu na taśmie sitowej 1		Zmniejszyć obroty taśmy sitowej 1	Zwiększyć prędkość wyorywania	Zwiększyć głębokość wyorywania	

Zakłócenie zbiorów / Problem		Sposób postępowania		Uwaga
		5	6	
Uszkodzenie mechaniczne		Zwiększyć głębokość wyorywania	Zwiększyć prędkość wyorywania	Spróbować delikatniej wyorywać
				Obroty taśm nie za wysokie
Pozacinane bulwy	gładkie zacięcie			Bulwy nie znajdują się na środku redliny lub rosną w bok
	pofalowane zacięcie			
Utrata małych bulw				Zmniejszyć podziałkę taśmy sitowej w przypadku utraty przed taśmami kolczastymi
Utrata dużych bulw				
Utrata kartofli przez taśmę odpadów		Zmniejszyć obroty ostatniego jeża		
Bryły / kamienie w plonie		W mokrych, klejących warunkach zmniejszyć nacisk na redliny		Zwiększyć wysokość wałków odprowadzających oraz UFK tylko na tyle, aby nie dochodziło do strat
				Aby zmniejszyć nacisk na redliny, zwiększyć odciążenie nacisku na redliny
Pozostałości roślin / chwasty w plonie		Zmniejszyć obroty UFK	Zwiększyć obroty ostatniego jeża	
Przeciążenie napędu taśm sitowych		Zmniejszyć głębokość wyorywania		
Przeciążenie napędu taśm kolczastych		Zmniejszyć prędkość wyorywania	Zmniejszyć głębokość wyorywania	
Nierównomierna ilość ziemi przed rolką redliny				Aby zmniejszyć nacisk na redliny, zwiększyć odciążenie nacisku na redliny
				Zużycie znacznie wzrasta w przypadku głębszego kroju tarczowego
Nierównomierna ilość ziemi na lemieszu				Rozsądne może być zastosowanie kroju tarczowego napędzanego hydraulicznie
Plon z przylegającą ziemią		Zwiększyć intensywność wstrząsacza		
Pozostawianie plonu na taśmie sitowej 1				

8.11 **Lista czynności kontrolnych służąca do poprawy jakości kopania / składowania**

- Uszkodzenia ziemniaków przy sadzeniu mogą przyczynić się do rozprzestrzeniania się bakterii, grzybic i problemów z wschodzeniem. Pomocne jest podgrzanie sadzeniaków do temperatury co najmniej 10°C i przechowywaniu ich w suchym pomieszczeniu. Jednocześnie kiełkowanie i wzrost ziemniaków poprawić można przeprowadzając sortowanie sadzeniaków.
- Podczas wykopek pole powinno być pozbawione chwastów i temperatura bulw nie powinna leżeć poniżej 10°C. Koniecznie uwzględniać czułość lub odporność danej odmiany ziemniaka. Takie postępowanie przy żniwach umożliwia jasne, nieuszkodzone ziemniaki o dużej zdolności magazynowania.
- Prędkość jazdy maszyny kopiącej powinna być ustawiona na tyle, na ile pozwalają urządzenia selekcyjne i wymogi pod względem czystości plonu.
- Prędkość obrotowa układów odsiewających i sortujących powinna być możliwie niska. W miarę możliwości unikać toczenia się ziemniaków z zanieczyszczeniami.
- Ziemniaki nie powinny skakać na taśmach sitowych. Bardzo ważne jest rozsądne obchodzenie się z urządzeniami wstrząsającymi, zwłaszcza gdy taśma sitowa jest bardzo stroma, gdy ma się do czynienia z dużymi ilościami kamieni i gdy nie ma możliwości dokładnego ustawienia urządzenia wstrząsającego.
- Podczas kopania sprawdzać w miarę często istnienie i właściwe ustawienie układów ochronnych.
- Jeśli kartofle transportowane są w niewielkich ilościach, zwracać uwagę, aby wysokość ich spadania nie przekraczała 25 cm . W przypadku wyższej wysokości spadania należy zadbać o to, aby kartofle spadały na miękkie, wyścielane podłoże.
- Proces sortowania świeżo wykopanych ziemniaków prowadzi do uszkodzeń i zmniejszenia ich zdolności do przechowywania.
- Zewnętrzne uszkodzenia w postaci pozbawienia zewnętrznej powłoki, pęknięć, nacięć lub nadmiar wietrzenia i niekontrolowane przeciągi powodują niepotrzebną utratę wody w magazynowanych bulwach. Dzięki temu powstają odciski, które prowadzić mogą do wewnętrznych odbarwień. Wystarczające podgrzanie może przyczynić się do złagodzenia problemu.
- Podczas sortowania i czyszczenia ograniczać ilość stopni i wysokość spadku, zadbać o to, aby miejsca upadku wyłożone były miękkim materiałem. Dążyć w miarę możliwości do tego, aby kartofle spadały szybko na kartofle.

9 Listy i tabele / Plany i wykresy /Potwierdzenia prac konserwacyjnych

9.1 Smary i środki eksploatacyjne

Element konstrukcyjny	Rodzaj smaru	Ilość w litrach	Interwał konserwacyjny
Układ hydrauliczny	Olej hydrauliczny HVLP 46 (z zawartością cynku) ISO-VG 46 zgodnie z DIN51524 część 3	ok. 70	co roku
Przekładnia rozdzielcza pomp	Olej przekładniowy API GL 5, SAE 90	ok. 1,4	
Przekładnia hydrauliczna kroju tarczowego		ok. 0,6	
Przekładnia sekcji podbie- rającej pokosu		ok. 0,4	
Łańcuchy napędu zasob- nika	Olej przekładniowy albo smar		co 100 roboczo- godz.
Łańcuchy podłogi ruchomej zasobnika	Olej łańcuchowy wytyczna FDA 21 CFR 178.3570		w razie potrzeby codziennie
Punkty smarowania	Smar zgodny z DIN 51825, klasa NLGI 2, typ: KP2K-20, przy niskich tem- peraturach zewnętrznych KP2K-30		zgodnie z planem smarowa- nia

Miarodajne dla ilości napełnienia są śruby kontrolne oleju i wzierniki!

Proszę przestrzegać norm i zezwoleń w naszej tabeli odsyłaczy ([patrz Strona 401](#)).

9.2 Tabela przeglądów i konserwacji

Prace konserwacyjne	przed rozpoczęciem żniw	codziennie	po pierwszych 50 godzinach pracy.	Interwały konserwacyjne	w razie zapotrzebowania	co roku
				co 50 godz. rob.		
Przekładnia rozdzielcza pomp						
Kontrola wzrokowa PVG pod względem wilgotności	X	X				
Wymiana oleju	X		X			X
Przekładnia hydrauliczna kroju tarczowego z lewej i prawej						
Kontrola poziomu oleju	X	X				
Wymiana oleju	X		X			X
Przekładnia sekcji podbierającej pokosu						
Kontrola przekładni sekcji podbierającej pokosu pod kątem pocenia	X	X				
Wymiana oleju	X					X
Układ hydrauliczny						
Czyszczenie chłodnicy oleju hydraulicznego	X	X			X	
Kontrola poziomu oleju	X	X				
Wymiana oleju hydraulicznego hydrauliki własnej	X					X
Czyszczenie sit zasysających we wnętrzu zbiornika olejowego	co 2 lata					
Wymiana filtra zwrotnego	X		X		X	X
Wymiana elementu filtrującego filtra ciśnieniowego hydrauliki traktora	X		X		X	X
Wymiana pokrywy wpustowej zbiornika oleju hydraulicznego (filtr napowietrzający i odpowietrzający)	co 2 lata					
Kontrola przewodów hydraulicznych pod kątem uszkodzeń i przetarć	X		X			X
Układ pneumatyczny						
Odwadnianie zbiornika powietrza				X		
Taśma sitowa 1						
Kontrola rolek napędowych		X				

Prace konserwacyjne	przed rozpoczęciem żniw	codziennie	po pierwszych 50 godzinach pracy.	Interwały konserwacyjne	w razie zapotrzebowania	co roku
				co 50 godz. rob.		
Kontrola stanu wałka z gumowym skrzydłem.		X				
Sprawdzenie stanu rolek nośnych, rolek zwrotnych i skrobaków		X				
Kontrola stanu tulejek i zamków				X		
Napinanie taśmy sitowej 1					X	
Taśma sitowa 2						
Kontrola rolek napędowych		X				
Kontrola stanu wałka z gumowym skrzydłem.		X				
Sprawdzenie stanu rolek nośnych, rolek zwrotnych i skrobaków		X				
Napinanie taśmy sitowej 2					X	
Taśma łączna						
Kontrola rolek napędowych		X				
Sprawdzenie stanu rolek nośnych, rolek zwrotnych i skrobaków		X				
Napinanie taśmy łącznej					X	
Taśma kołczasta 1 z wałkiem odprowadzającym 1						
Kontrola rolek napędowych		X				
Kontrola przednich rolek nośnych i zwrotnych		X				
Kontrola stanu tulejek i zamków				X		
Napinanie taśmy kołczastej 1					X	
Taśma kołczasta 2 z UFK i wałek odprowadzający 2						
Kontrola rolek napędowych		X				
Kontrola przednich rolek nośnych i zwrotnych		X				
Kontrola stanu tulejek i zamków				X		
Napinanie taśmy kołczastej 2 i UFK					X	
Taśma selekcyjna, sortowanie, taśma wypełniania zasobnika, taśma sortowania, taśma odpadów, taśma zwracania odpadów i podłoga ruchoma skrzynki zbiorczej						

Listy i tabele / Plany i wykresy /Potwierdzenia prac konserwacyjnych

Tabela przeglądów i konserwacji

Prace konserwacyjne	przed rozpoczęciem żniw	codziennie	po pierwszych 50 godzinach pracy.	Interwały konserwacyjne	w razie zapotrzebowania	co roku
				co 50 godz. rob.		
Kontrola rolek napędowych		X				
Kontrola przednich rolek nośnych i zwrotnych		X				
Kontrola stanu tulejek i zamków				X		
Ustawić naciąg taśm					X	
Naoliwić / nasmarować łańcuch napędowy sortowania	co 100 godz. rob.					
Podłoga ruchoma zasobnika						
Sprawdzić, ewent. naprężyć napięcie łańcuchów podłogi ruchomej	X			X		
Sprawdzić, ewentualnie naprężyć napięcie łańcuchów napędowych	co 100 godz. rob.					
Naoliwić / nasmarować łańcuchy napędowe	co 100 godz. rob.					
Skontrolować, naoliwić / nasmarować łańcuchy podłogi ruchomej zasobnika		X			X	
Podłoga ruchoma, wszystkie łańcuchy, taśmy i reszta maszyny						
Usunąć zabrudzenia i nagromadzoną ziemię		X			X	
Nasmarować punkty smarowania	Zgodnie z planem smarowania					
Dociągnięcie sworzni kół 510 Nm	po pierwszych 10, potem po pierwszych 50 i potem co 50 roboczogodzin					
Sprawdzić ciśnienie w oponach	X			X		
Sprawdzić hamulce i w razie potrzeby wyregulować						X

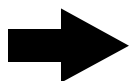
9.3 Plan smarowania (smarowanie praską smarowniczą)

Punkt smarowania	Ilość grzybków	co roboczo-godz.
Wały przegubowe		
Traktor do maszyny	patrz dołączona instrukcja producenta wału przegubowego oraz (patrz Strona 364)	
Cokół łożyska wał napędowy PVG	2	100
Dyszel		
Zaczep kulisty (opcja)	1	8
Zaczep Cuna (opcja)	1	8
Siłownik dyszla	2	40
Bolec dyszla	2	40
Oś		
Siłownik nachylenia (opcja)	2	40
Tuleja wahacza lewa / prawa	10	40
Sekcja podbierająca		
Pojemność z przodu / z tyłu	4	1 x w roku
Łożyskowanie rolki redlin	2	1 x w roku
Sekcja podbierająca pokosu w wałkiem kopania i taśmą dachową	2	40
Kanał sitowy / układ oddzielania łąciny		
Łożysko wstrząsacza	2	100
Napęd wstrząsacza	3	100
Wał napędowy taśma sitowa 1	1	100
Wał napędowy taśma sitowa 2	1	100
Wał napędowy taśma łąciny	1	100
Wał przekaźnikowy taśmy łąciny	2	100
Separacja		
Wały napędowe taśm kolczastych	2	100
Wały napędowe obiegowy grzebień palczasty	2	100
Walek napędowy taśmy selekcyjnej	1	100
Walek napędowy taśmy wypełniania zasobnika przy sortowaniu (opcja)	1	100
Wał napędowy taśmy sortowania (podwójny bunkier)	1	100
Wał napędowy taśma odpadów	1	100
Walek napędowy taśmy zawracania odpadów (opcja)	1	100
Skrzynia zbiorcza (opcja)	1	100
Prasa do ziemniaków (opcja)	2	100
Cylinder ramy taśmy oddzielającej wysokość jeża 1/2	2	40

Listy i tabele / Plany i wykresy /Potwierdzenia prac konserwacyjnych
Plan smarowania (smarowanie praską smarowniczą)

Punkt smarowania	Ilość grzybków	co roboczo-godz.
Zasobnik		
Wał napędowy podłogi ruchomej (zasobnik standardowy)	2	100
Wały napędowe podłogi ruchomej (podwójnego zasobnika)	4	100
Łącznik zasobnika	8	1 x w roku.
Cylinder zasobnik podnies	4	1 x w roku.
Cylinder Składanie zasobnika	4	1 x w roku.
Siłownik przegubu zasobnika (opcja)	4	1 x w roku.

WSKAZÓWKA



Po umyciu maszyny również należy nasmarować wszystkie punkty smarowania.

Smar ROPA nr art. 435006200

zgodnie z DIN 51825, NLGI-Klasse 2, Type: KP2K-20,

przy niskich temperaturach zewnętrznych KP2K-30.

Nie wolno stosować smarów zawierających smary stałe. Dopuszczalne są również smary biodegradowalne.

9.4 Tabela wymiennych smarów

Stan: 2019-02-20	Olej hydrauliczny HVLP 46 (zawierający cynk) ISO-VG 46 wg DIN 51524 część 3	Olej przekładniowy API GL 5, SAE 90	Smar zgodnie z DIN 51825, klasa NLGI 2, typ: KP2K-20, w niskich tempera- turach zewnętrznych KP2K-30	olej łańcuchowy Wytyczna FDA 21 CFR 178.3570
Nazwa ROPA ROPA nr art.: Wielkość pojemnika:	ROPA hydroFluid HVLP 46 435001210 = 20 l 435001230 = 208 l 435001240 = 1000 l	ROPA gearOil GL5 90 435002010 = 20 l 435002020 = 60 l 435002030 = 208 l	435006200 = 18 kg 435002300 = 25 kg	435015100 = 5 l
Nazwa producenta				
Aral	Brak zatwierdzenia dla pro- duktu tego producenta! Brak olejów zawierających cynk.	Hyp SAE 85W-90	Aralub HLP 2	
Agip/Eni	Agip ARNICA 46	Agip ROTRA MP	Agip GR-MU/EP	
Avia	AVIA FLUID HVI 46	AVIA HYPOID 90 EP	AVIALITH 2 EP	AVIAFOOD CHAIN E 150
BP	Energol SHF- HV 46	Energear Hypo90	Energear LS-EP2	
Castrol	Hyspin AWH-M 46	Axle EPX 85W-90	Spheerol EPL 2	
Fuchs	Renolin B 46 HVI	TITAN GEAR HYP SAE 90	RENOLIT MP	
LIQUI MOLY	Olej hydrauliczny HVLP 46	Hypoid-olej przekładniowy (GL 5) SAE 85W-90	Smar łożysk walcowych KP2K-30	
Mobil	Univis N46	Mobilube HD-A 85W-90	Mobilux EP 2	
Shell	Tellus S2 VX 46	Spirax S3 AD 80W-90	Gadus S2 V220 2	
Total	Equivis ZS 46	EP-B 85W-90	Multis EP 2	
Rhenus			r. grea Norlith MZP 2	

9.5 Wkłady filtrów

Układ hydrauliczny	ROPA nr art.
Filtr powrotny w zbiorniku oleju	270071500
Element filtrujący wysokiego ciśnienia hydrauliki traktora Łączenie z pierścieniem uszczelniającym 79*3, ROPA nr art. 412045500	270043000
Korek wlewu z wbudowanym filtrem wentylacyjnym	270070000
Filtr zasysający w zbiorniku olejowym 1/2" AS 010-00	270000900
Filtr zasysający w zbiorniku olejowym 1 1/4" AS 060-01	270007600
Filtr zasysający w zbiorniku olejowym 1 1/2" AS 080-01	270054700

9.6 Tabela momentów obrotowych śrub i nakrętek (Nm)

Gwint metryczny DIN 13				
Rozmiar	6.9	8.8	10.9	12.9
M4	2,4	3,0	4,4	5,1
M5	5,0	5,9	8,7	10
M6	8,5	10	15	18
M8	21	25	36	43
M10	41	49	72	84
M12	72	85	125	145
M14	115	135	200	235
M16	180	210	310	365
M18	245	300	430	500
M20	345	425	610	710
M22	465	580	820	960
M24	600	730	1050	1220
M27	890	1100	1550	1800
M30	1200	1450	2100	2450

Gwint metryczny drobnozwojowy DIN 13				
Rozmiar	6.9	8.8	10.9	12.9
M8x1	23	27	39	46
M10x1	43	52	76	90
M12x1,5	76	89	130	155
M14x1,5	125	145	215	255
M16x1,5	190	225	330	390
M18x1,5	275	340	485	570
M20x1,5	385	475	680	790
M22x1,5	520	630	900	1050

Momenty obrotowe dociągania nakrętek kół

Koła	510 Nm
------	--------

9.7 Formularze potwierdzające przeprowadzenie prac konserwacyjnych

9.7.1 Formularz potwierdzający wymianę oleju + wymianę filtra

	Data:	Data:	Data:	Data:	Data:
	Godz. rob.	Godz. rob.	Godz. rob.	Godz. rob.	Godz. rob.
	ok	ok	ok	ok	ok
Przekładnia rozdzielcza pompy					
Olej przekładniowy					
Przekładnia hydrauliczna kroju tarczowego					
Olej przekładniowy					
Przekładnia sekcji podbierającej pokosu					
Olej przekładniowy					
Olej hydrauliczny					
Olej hydrauliczny					
Element filtrujący filtra ciśnieniowego hydrauliki traktora					
Element filtrujący filtra biegu powrotnego					
Sita zasysające we wnętrzu zbiornika olejowego wyczyszczone					

9.7.2 Potwierdzenie przeprowadzenia prac konserwacyjnych

1. serwis maszyn ROPA

Konserwacja przeprowadzona Godz.
po:

wymaganych 50 rob. godz.

Konserwacja przeprowadzona
dnia:
Data

Konserwacja przeprowadzona
przez:
Podpis/pieczętka

Konserwację może przeprowadzić tylko personel serwisowy firmy ROPA.

9.7.3 Aktualizacje oprogramowania

Wersja	Data	Nazwa

9.8 Potwierdzenie pouczenia kierowcy

Pani/Pan

uro-
dzony/a
dnia

.....
nazwisko i imię

został/a
pouczony/a

w zakresie bezpiecznej obsługi maszyny

w zakresie przeglądów i konserwacji maszyny

przez

.....
nazwisko i imię

eingewiesen.

posiada wymaganą zna-
jomość

w zakresie bezpiecznej obsługi maszyny

w zakresie przeglądów i konserwacji maszyny

udokumentowaną poprzez przedłożenie następują-
cych dokumentów:

.....
zaświadczenie/świadectwo

z dnia (data)

.....
zaświadczenie/świadectwo

z dnia (data)

Ona/on (Nazwisko i imię)

.....
dnia (data)

został/a pouczona/y szczególnych obowiązkach odnośnie bezpiecznego kierowania maszyną i o wynika-
jących w związku z tym zasadach postępowania. Przedmiotem niniejszego pouczenia były: rozdział na
temat jazdy po drogach publicznych zawarty w niniejszej instrukcji obsługi, obowiązujące przepisy BHP
oraz szczególne przepisy urzędów ds. ruchu drogowego, w których obszarze odpowiedzialności porusza
się maszyna.

Niniejszym potwierdzam, że przyjąłem/przyjęłam do wiadomości powyższe
pouczenia w pełnym zakresie:

.....
Podpis

Niniejszym potwierdzam, że otrzymałem/otrzymałam powyższe pouczenie w
pełnym zakresie je zrozumiałem/łam:

.....
Podpis kierowcy

Instrukcję obsługi otrzymałem/łam, przeczytałem/łam i zrozumiałem/łam:

.....
Miejscowość i data

.....
Podpis właściciela pojazdu

.....
Podpis kierowcy

9.9 Pouczenie o zasadach bezpieczeństwa

Chociaż maszyny firmy ROPA zostały skonstruowane i wyprodukowane zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, w przypadku każdego kombajnu do zbioru ziemniaków istnieje pewne obszary niebezpieczne, w których w trakcie pracy nie mogą przebywać żadne osoby. Kierowca ma wyraźne polecenie natychmiastowego wyłączenia maszyny, jeżeli tylko osoby trzecie znajdą się w tych obszarach.

OSTRZEŻENIE

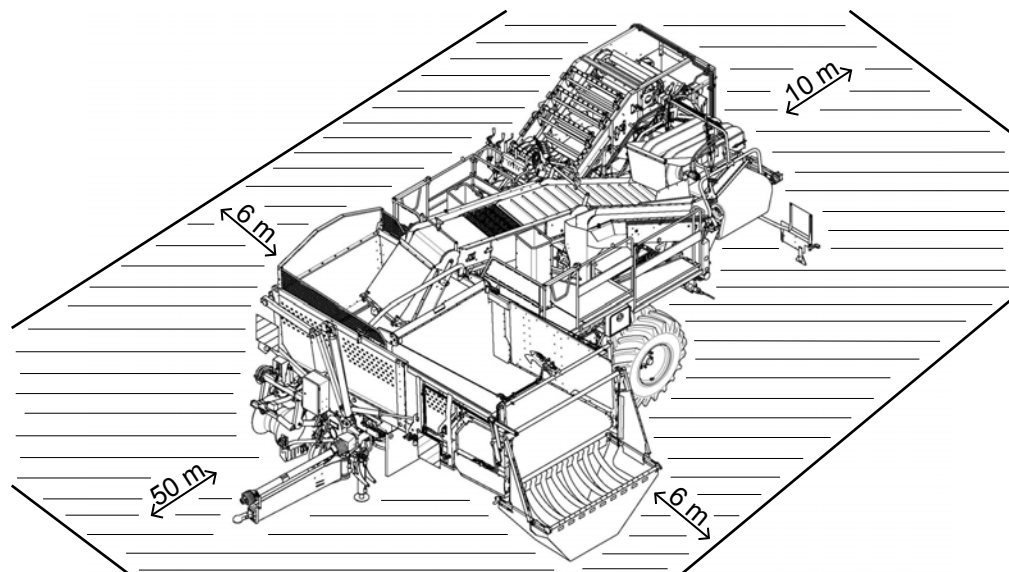


Jeżeli podczas kopania w obszarach wokół maszyny **Keiler 1**, oznaczonych na poniższych rysunkach jako obszary niebezpieczne, znajdą się jakiegokolwiek osoby, to istnieje dla nich niebezpieczeństwo bardzo poważnych obrażeń ciała, a nawet śmierci. Na poniższej ilustracji zaznaczono obszary zagrożenia.

- Należy bezwzględnie stosować się do zaleceń kierowcy maszyny.
- W żadnym wypadku nie wolno wchodzić do tych obszarów!
- Jeżeli przez nieuwagę ktoś znajdzie się w tych obszarach, to należy je bezzwłocznie i szybko opuścić, jednak bez przesadnego pośpiechu.
- Nie dopuszczać do pracującej maszyny osób niepełnoletnich oraz osób starszych.

Poniższe obszary stanowią obszary niebezpieczne:

- Z lewej i prawej strony maszyny, w odległości **6 metrów** od krawędzi zewnętrznej maszyny.
- Za maszyną, w odległości **10 metrów** od tylnej krawędzi maszyny.
- Z przodu **50 metrów** od przedniej krawędzi traktora.



Należy zawsze pamiętać o tym, aby w trakcie kopania nie było przed maszyną żadnych osób.

Oświadczenie

Ja (Nazwisko i imię) _____

zostałem poinformowany przez właściciela Keilera o obszarach zagrożenia i aspektach bezpieczeństwa podczas kopania. Otrzymałem kompletną informację na ten temat i również ją zrozumiałem. Zobowiązuję się do nie wchodzenia do niebezpiecznych obszarów maszyny w trakcie jej pracy w trybie kopania. Zostałem poinformowany o konieczności natychmiastowego opuszczenia niebezpiecznych obszarów, jeżeli dostanę takie polecenie bezpośrednio od kierowcy lub w postaci klaksonu.

Data/podpis

Przed wypełnieniem skopiować!

9.10 ROPA Potwierdzenie przekazania

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

Adres punktu serwisowego:

Nr ramy:

Typ:

Nr urządzenia dodatkowego:

Typ:

Nr urządzenia dodatkowego:

Typ:

Nr urządzenia dodatkowego:

Typ:

Nr urządzenia dodatkowego:

Typ:

Adres klienta:

Właściciel:

E-Mail:

Telefon:

Telefon komórkowy:

Data przekazania:

Podczas pracy próbnej nie stwierdzono żadnych usterek. Bezpieczna obsługa i konserwacja została mi wyjaśniona. Zwrócono mi uwagę na rozdział Bezpieczeństwo w instrukcji obsługi. Wraz z przekazaniem maszyny otrzymałem:

Numer dokumentu:
(nr. art. instrukcji obsługi)

Nazwa:
(tytuł instrukcji obsługi)

Oprogramowanie:
(wersja)



Data/podpis klienta lub osoby upoważnionej

Punkt serwisowy lub podmiot odpowiedzialny za dostawę maszyny:

Maszyna została przekazana klientowi w nienagannym stanie. Przekazanie zostało prawidłowo przeprowadzone.



Data/Podpis Punkt serwisowy lub podmiot odpowiedzialny za dostawę maszyny:

Dobrowolna zgoda na przetwarzanie danych osobowych:

Zgadzam się na wykorzystanie powyższych danych osobowych, a także innych informacji na mój temat poznanych w ramach kontaktów handlowych, do celów obsługi klienta ankiet do klientów oraz do dostarczenia informacji skrojonych na moje potrzeby (pisemnie, telefonicznie, e-mailem lub za pomocą wejściowej strony internetowej) przez firmę ROPA, a także do innych celów reklamowych, doradczych i informacyjnych (na piśmie, telefonicznie lub e-mailem) na temat produktów i usług realizowanych przez punkt serwisowy ROPA i/lub zarejestrowane przez firmę ROPA lub przekazanych firmie ROPA, a także zapisanych, przetworzonych i wykorzystanych. Nieudzielenie zgody nie ma żadnego wpływu na przekazanie przedmiotu zakupu lub usług. W dowolnym momencie można również częściowo przekreślić tę zgodę. Zgodę można w dowolnym momencie wycofać pisemnie w firmie ROPA lub w punkcie serwisowym ROPA.



Data/podpis klienta lub osoby upoważnionej

9.11 ROPA Protokół pierwszego użycia

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

Partner ROPA:

Klient / Miejsce użycia:

Nr podwozia:

Motogodziny:

Typ maszyny:

Godziny wyorywania/załadunku:

Wersja oprogramowania:

Powierzchnia wyorywania:

Data pierwszego użycia:

Protokół:

Ewentualne reklamacje klientów:

Klient został przeszkolony w zakresie bezpiecznej obsługi i konserwacji.

Klientowi zwrócono uwagę na rozdział Bezpieczeństwo w instrukcji obsługi.

Data

Podpis montera

Podpis klienta

10 Indeks

O

Obiegowy grzebień palczasty (UFK).....	243, 348
Obowiązek użytkownika maszyny.....	23
Obszary wyświetlania terminalu maszyny.....	136
Obszary wyświetlania terminalu traktora.....	98
Ochrona zdrowia.....	32
Odciążenie nacisku na redliny.....	190
Ogólne symbole i wskazówki.....	24
Opróżnianie podwójnego zasobnika.....	293
Opróżnianie zasobnika.....	288
Osobiste środki ochrony.....	39

P

Pamięć błędów.....	382
Personel obsługujący i wykonywujący prace konserwacyjne.....	33
Pierwszą pomocą.....	33
Pierwsze uruchomienie maszyny.....	81
Plan smarowania.....	399
Pneumatyczna dezaktywacja hamulca.....	387
Pneumatyczny układ hamulcowy.....	148
Podłoga ruchoma.....	274
Podłoga ruchoma zasobnika.....	358
Podłoga ruchoma zasobnika przy podwójnym zasobniku.....	281
Podnoszenie i opuszczanie zasobnika.....	273
Podpieranie pojazdu.....	384
Podwozie.....	157
Podwójny zasobnik.....	280
Poszerzona dokumentacja.....	19
Potwierdzenie przekazania.....	409
pouczenia kierowcy.....	406
Pouczenie o zasadach bezpieczeństwa.....	407
Pozostałe zagrożenia.....	34
Prace spawalnicze przy maszynie.....	384
Prasa do ziemniaków.....	268, 354
Pręty odrywania.....	225
Producent.....	13
Protokół pierwszego użycia.....	411
Przegląd ustawień polowych.....	390
Przeglądy techniczne i konserwacja.....	307
Przekładnia rozdzielcza pomp.....	296, 310
Przekładnia sekcji podbierającej pokosu.....	328
Przerwa w pracy przez dłuższy czas.....	365
Przewidywalne użycie niezgodne z przeznaczeniem.....	26
Przycisk ESC.....	118
Przystawka na Big-Bagi.....	291

R

Regulacja nacisku na redliny.....	175
Rolka redliny.....	165, 322
Rolka wciągania łąciny.....	184, 326
Rozprzęganie maszyny.....	145
Ryzyko poparzenia przez gorące nośniki/powierzchnie.....	37

nie..... 37

S

Sekcja podbierająca do marchwi.....	189
Sekcja podbierająca pokosu.....	326
Sekcja podbierająca redlin.....	165, 322
Sekcja podbierającej pokosu z lemieszami.....	188
Sekcja podbierającej pokosu z wałkiem wyorywania i taśmą dachową.....	185
Sensory ciśnienia.....	380
Skrzynia zbiorcza.....	267, 353
Sprzęganie maszyny.....	142
Stabilność w przypadku wyorywacza prowadzonego z boku.....	38
Stopa podporowa.....	141
Strefa zagrożenia.....	27
Symbole bezpieczeństwa.....	25
System wideo.....	301
Szukanie usterek na terminalu traktora.....	376

Ś

Środki bezpieczeństwa w trakcie pracy z maszyną.....	92
--	----

T

Tabela momentów obrotowych śrub i nakrętek... ..	403
Tabela wymiennych smarów.....	401
Tablica rejestracyjna.....	89
Tabliczka znamionowa i ważne dane.....	15
Task-Controller basic (opcja).....	97
Taśma kolczasta 1.....	226, 342
Taśma kolczasta 1/2 nachylenie.....	250, 347
Taśma kolczasta 2.....	237, 345
Taśma łąciny.....	219, 337
Taśma odpadów.....	264, 350
Taśma selekcyjna.....	260, 349
Taśma sitowa 1.....	195, 329
Taśma sitowa 2.....	206, 333
Taśma sortowania podwójnego zasobnika.....	352
Taśma wypełniania zasobnika.....	275
Taśma wypełniania zasobnika i taśma sortowania podwójnego zasobnika.....	283
Taśma zawracania odpadów.....	351
Taśmy kolczaste ustawienie zsynchronizowane.....	255
Taśmy sitowe ustawianie zsynchronizowane.....	210
Telefon magazyn części zamiennych.....	13
Telefon serwis.....	13
Terminal maszyny.....	135
Terminal traktora.....	67, 96
Transport niskopodłogowy.....	52
transportowy.....	51
Transport wodny.....	52
Tryb pracy „Droga“.....	152
Tryb pracy „Pole“.....	152

U

Układanie elektryki w traktorze.....	90
Układ elektryczny.....	305, 370
Układ hamulcowy.....	148
Układ hydrauliczny.....	297, 311
Układ pneumatyczny.....	321
Układ sprężonego powietrza.....	300
Unieruchomienie.....	306
Urządzenie ochronne.....	40
Ustawienie odległości między rzędami.....	185
Usterki i pomoc.....	366
Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	26

Zmiana granic ostrzegawczych.....	130
Zmiany i przebudowy.....	39
Zużytymi.....	34

W

Walek czyszczący taśmą sitowa1.....	199
Walek odprowadzający 1.....	231, 344
Walek odprowadzający 2.....	242, 347
Walek z gumowymi skrzydłami.....	218, 336
Wejścia analogowe.....	379
Wejścia cyfrowe.....	378
Wejścia obroty.....	379
Wolno wiszące przewody elektryczne.....	94
Wskaźniki stanu automatyk.....	134
Wstęp.....	13
Wstrząsacz.....	200, 332
Wyciek.....	39
Wyjścia PWM + SW.....	381
Wyłączniki bezpieczeństwa.....	369
Wymiana elementu filtrującego filtra ciśnieniowego.....	318
Wymiana elementu filtrujący biegu powrotnego.....	316
Wyrównanie zbczy.....	157

Z

Zabezpieczenie przeciwkradzieżowe.....	42
Zabezpieczenie sekcji podbierającej.....	164
Zagrożenia na skutek wpływów mechanicznych..	34
Zagrożenia przez układ elektryczny.....	35
Zagrożenia przez układ hydrauliczny.....	37
Zagrożenia przez układ pneumatyczny.....	37
Zagrożenia spowodowane wpływami elektromagnetycznymi.....	34
Zagrożenia stwarzane przez paliwa, oleje i smary.....	36
Zagrożenie hałasem.....	36
Zakres dostawy.....	58
Zamki.....	356
Zasobnik.....	270, 357
Zawory hydrauliczne.....	389
Zawracanie odpadów.....	266
Zbiornik oleju hydraulicznego.....	313
Zbiornik sortowania.....	266
Zbiornik sprężonego powietrza.....	300
Zdjęcie poglądowe.....	48
Zgarniacze łątów.....	223, 341

